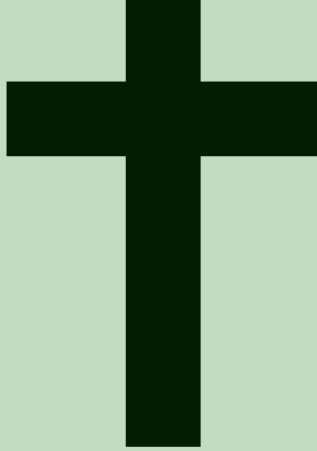


Teyta Diospa Mushoq
Testamentun



New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua,
Huaylas Ancash)

Teyta Diospa Mushoq Testamentun

New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	47
SAN LUCAS	76
SAN JUAN	122
HECHOS	157
ROMANOS	200
1 CORINTIOS	218
2 CORINTIOS	236
GALATAS	248
EFESIOS	255
FILIPENSES	261
COLOSENSES	266
1 TESALONICENSES	270
2 TESALONICENSES	274
1 TIMOTEU	277
2 TIMOTEU	282
TITU	286
FILEMON	289
HEBREUS	290
SANTIAGU	304
1 PEDRU	309
2 PEDRU	314
1 JUAN	317
2 JUAN	322
3 JUAN	323
SAN JUDAS	324
APOCALIPSIS	326

SAN MATEO Jesucristupaq escribenqan

Que libruta Mateo escriberqan israel mayincuna Jesucristupaq musyayānanpaqmi. Israel nunacunaga atsaqmi manam creyiyarqantsu Diospita shamushqanta ni Dios cashqanta Jesucristupaq. Tsemi Mateo que libruta escriberqan israel nunacuna Jesucristupaq salbacoq cashqanta musyayānanpaq.

Mateoqa carqan Jesucristupa disipulunmi. Jucnin caq jutinmi carqan Levi. Manaraq Jesucristuwan purerqa, Roma nasionpaq impuestuta cobraqmi carqan, y israel mayincunapeq chiquishqam carqan. Tseno quecarmi, Jesus “Acu eucushun” niptin, Jestusta qatircur eucorqan. Tsemi musyarqan Jesucristu pi cashqanta y ricarqan llapan rurashqancunata.

Mateo gallarín que libruta Jesucristupa une castancunapaq willacur. Tsepitanam nimantsic yuriquininta y llullu quecaptin ima pasashqanta. Tsepitanam willamantsic Jesucristu yachatsicushqancunata y rurashqancunata. Y por ultimum willamantsic Jesucristu wanurir cawarimushqanta; y disipuluncunata alli willaquita willacur jinantin nasioncunapa ewayānanpaq mandashqanta.

Quecunam cayarqan Jesucristupa awiluncuna (Lucas 3.23-38)

¹ Tëta Abrahampa y rey Davidpa mirenincunapitam Jesucristoqa yuricorqan. Y quecunam Jesucristupa awiluncuna cayan:

² Abrahampa tsurinmi carqan Isaac; Isaacpa tsurinnam Jacob; Jacobpa tsurinnam carqan Juda y wauqincuna; ³ Judaqa carqan Tamarpa qowanmi; wamrancunanam carqan Zera y Fares; Farespa tsurinnam carqan Esrom; Esrompa tsurinnam Aram; ⁴ Arampa tsurinnam Aminadab; Aminadabpa tsurinnam Nason; Nasonpa tsurinnam Salmon; ⁵ Salmonqa carqan Rabpa qowanmi; wamrancunanam carqan Boos; Boosqa carqan Rutpa qowanmi, y tsurinnam carqan Obed; Obedpa tsurinmi carqan Isai; ⁶ Isaipa tsurinnam carqan rey David.

Rey Davidpa tsurinnam Salomon; Salomonpa mamannam carqan Uriaspas biudan; ⁷ Salomonpa tsurinnam carqan Roboam; Roboampa tsurinnam Abias; Abiaspa tsurinnam Asa; ⁸ Asapa tsurinnam Josafat; Josafatpa tsurinnam Joram; Jorampa tsurinnam Ozias; ⁹ Oziaspa tsurinnam Jotam; Jotampa tsurinnam Acas; Acaspa tsurinnam Ezequias; ¹⁰ Ezequiaspa tsurinnam carqan Manases; Manasespa tsurinnam Amon; Amonpa tsurinnam Josias; ¹¹ Josiaspa tsurinnam carqan Jeconias y wauqincunapis; Jeconias rey quecanqan watachomi israel nunacunata Babilonia nunacuna presurcur apacuyarqan marcancunaman.

¹² Tse tiempuchonam Jeconiaspa tsurin Salatiel yuricorqan; Salatielpa tsurinnam carqan Zorobabel; ¹³ Zorobabelpa tsurinnam Abiud; Abiudpa tsurinnam Eliaquim; Eliaquimpa tsurinnam Asor; ¹⁴ Asorpa tsurinnam Sadoc; Sadocpa tsurinnam Aquim; Aquimpa tsurinnam Eliud; ¹⁵ Eliudpa tsurinnam Eleasar; Eleasarpa tsurinnam Matan; Matanpa tsurinnam Jacob; ¹⁶ Jacobpa tsurinnam carqan Jose; Josenam Mariapa qowan carqan; y Mariapa wawannam carqan Dios Acrashqan Jesucristu.

¹⁷ Tëta Abrahampita asta rey Davidyaq chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Rey Davidpita asta Babiloniaman israel nunacunata presu apayanqanyaqpis jina chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Tsenollam jina Babilonia marcacho israel nunacuna presu cayanqanpita asta Dios Acrashqan yuriconqanyaqpis chunca chuscu (14) awilucuna cayarqan.

Jesucristupa yuriquinin (Lucas 2.1-7)

¹⁸ Quenomi carqan Jesucristupa yuriquinin: Jesucristupa maman Mariam, casacuyānanpaq Josewan parlayashqana cayarqan. Peru Josewan manaraq juntacarmi, Mariaqa Santu Espiritupa poderninwan qeshyaqyärerqan ¹⁹ Joseqa alli nuna carmi, tse nobian Maria qeshyaqyāquicuptin, mana desonrananrecur paquellapa jaqirita munarqan. ²⁰ Tseno jaqiriquita pensarishqa quecaptinmi, Diospa anjelnin Joseta suefiinincho, queno nerqan:

—Davidpa castan Jose, ama mantsaquiitsu Mariawan casaquita. Porqui Santu Espiritupa poderninwanmi pëqa qeshyaq tucushqa. ²¹ Tsemi wamran yuririptin, jutin churanqui Jestusta. Porqui pemi peman marcäcoqunataqa jutsancunapita salbanqa —nir.

²² Quecuna pasacushqa Diospa une profetan willaconqan cumpticānanpaqmi. Tse profetam queno nishqa carqan:

²³ “Juc shipashmi donsellallaraq quecar qeshyaq tuconqa y juc ollqu wamratam qeshpiconqa.

Pepa jutinni churayanqa ‘Emanuel’ ”* nishpa. (Emanuel ninanqa “Noqantsicwanmi Dios quecan” ninanmi.)

²⁴ Josenam tsecunata sueñuquicur punonqanpita riyaramur; anjel nenqanta cāsucurnin, Mariata ellucurcorqan warminpaq. ²⁵ Peru Joseqa Mariawan manaran juntu punuyarqanraqtsu, manaraq wamaqshu wamranta qeshpicuptin. Wamra yuricuriptinnam, jutin churarqan Jesusta.

2

Qoyllurcunata estudiyaq nunacuna Jesucristu adoraq ewayan

¹ Jerusalemcho Herodis rey quecaptinmi, Jesucristu yuricorqan Judea probinsiacho quecaq Belen marcacho. Tsepinmi Jerusalemman chāyarqan qoyllurcuna estudiyaq allapa yachaq nunacuna. Pecunaqa shayāmorqan inti yarqamunan ladu allapa caru marcapitam.

² Pecunam queno tapucuyarqan:

—¿Mechotaq quecan israel nunacunapa reynin cananpaq yuricushqa wamra? Porqui marcācunapitam ricayāmorqō qoyllurninta. Tsemi shayāmorqō adoraqnin —nishpa.

³ Tseta wiyecurnam, rey Herodisqa y Jerusalemcho llapan tāraqcunaqa allapa yarpācachēcho ticracuriyarqan. ⁴ Tsemi Herodisqa saserdoticunapa mandacoqnincunata y ley yachatsicoqunata qayecatsir, queno taporqan:

—¿Mechotan Dios Acrashqan yuricunan carqan? —nir.

⁵ Tseno tapucuptinnam, niyarqan:

—Judea probinsiacho quecaq Belen marcachomi. Tsepaqmi Diospa profetan queno escriberqan:

⁶ Judea probinsiacho Belen marca, que marcacho presisaq marcacunapitapis manam qepachotsu quecanqui;

Porqui qampitam yarqunqa juc rey y pemi ūsha mitseq cuenta israel nunācunata cuidanqa* —nir.

⁷ Tseno niyaptinnam, rey Herodisqa tse yachaq nunacunata pacallapa qayatserqan, y tapuparqan imepita patsana tse qoyllurta ricayanqanta. ⁸ Willariyaptinnam, queno nerqan:

—Taqe washacho quecaq Belen marcaman ewar tse wamrata ashiyāmi. Taricurnenqa, cutimur noqallātapis willarayāmanqui ewar adoranāpaq —nir.

⁹ Rey Herodis tseno niriptinnam, tse yachaq nunacuna ewecuyarqan. Ewecayaptinam, tse ricayanqan qoyllur jina puntancunata ewar qallecorqan. Wamra quecanqan wayi jananman chēcurnam, qoyllurqa tsellachona quedarerqan. ¹⁰ Tsenam allapa cushiquicuyarqan qoyllur jinallancho quedareqta riquecur. ¹¹ Wayiman yecurirnam, llulluta manaman Mariatawan qecayaqta taririyarqan. Tsenam nopanman qonquricur adorayarqan. Tsepitanam apayanqan qorita, insiensuata y mirra nishqan perfumita quicharir qarayarqan. ¹² Sueñinincunacho Herodisman mana cutiyānanpaq Dios rebelecupptinnam, tse nunacuna juc ladu nānipa marcancunaman cuticuyarqan.

Egiptu Nasionman niñuta safatsiyan

¹³ Tse yachaq nunacuna cuticuyanqanchonam, Diospa anjelnin Joseta sueñininchu queno nerqan:

—Jina ōra sharcur, ewaqui Egiptu nasionman llulluta y mamāninta pusharcur; porqui Herodismi ashitsenqa niñuta wanutsinanpaq. Tsellacho tācuyanqui yape willayanqayaq! —nir.

¹⁴ Tsenam Joseqa tse ōra shāricurcur, tse paqastā niñu Jesusta y mamāntinta pusharcur, Egiptuman ewacorqan. ¹⁵ Tsechomi tācuyarqan Herodis wanonqanyaq. Tseqa pasacorqan profetantawan Teyta Dios queno willacatsenqan cumpticānanpaqmi: “Egiptu nasionpitam Tsurita qayarqā”* nenqan.

Herodis mandacurin llullu wamracunata wanutsiyānanpaq

¹⁶ Tse yachaq nunacuna “Cutimushaqmi” nicur mana cutiyaptinnam, rey Herodis allapa piñacurcorqan. Tsemi tse yachaq nunacuna tapucur puriyanqan tiempupita cuentata jorqurir, yuricuyashqanpita asta ishque watayoq ollqu wamracunata Belen marcacho

* 1:23 Is 7.14 * 2:6 Miq 5.2 * 2:15 Os 11.1

y estansiancunacho wanutsiyānanpaq mandacurerqan. ¹⁷ Tseno wamracunata wanuratsiyaptinmi, profeta Jeremias queno escribenqanwan pactarerqan:
¹⁸ “Rama marcachomi wiyayarqan qaparipa, qayaripa waqaquicunata. Wamrancunapaq llaquiquiwanmi Raquel allapa waqarqan. Shoqayaptinpi, manam shonqun pascacärerqantsu, wamrancuna ushacārishqa captin”^{*} nir.

Jose, Maria y Niño Jesus, cuticuyan Nazaretman

¹⁹ Herodis wanuriptinnam, Josetaqa Egiptucho quecaptin Diospa anjelnin sueñincho rebelar queno nerqan:

²⁰ —¡Jose, sharqui! Cananqa Niño Jesusta wanutsita munaqcuna wanuriyashqanam. Tsemi Israel nasionman cutiqui, wamrata y mamanta pusharcur —nir.

²¹ Tsenam Joseqa sharcur, Niñuta y mamāninta pusharcur, Israel nasionman cuticorqan.
²² Judea probinsiachoga Herodispa tsurin Arquelaunam rey quecarqan. Tseta musyecurmi, Jose allapa mantsarqan Judeaman chēta. Tsemi sueñincho Dios notificar rebeshqqa captin Galilea probinsiaman eucorqan. ²³ Tsechomi Nazaret marcacho täcorqan. Tsecuna pasacuptinmi, Diospa profetancuna “Nazaretpitam canqa” nir, escribiyanqancuna cumplirerqan.

3

Nunacunata bautisacoq Juan tsunyaqcho willapan
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

¹ Tse watacunam bautisacoq Juan Judea probinsiapa tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan. ² Tse willapacurmi, queno nerqan:

—Teyta Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chāramunnam. ¡Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiriyē! —nir.

³ Bautisacoq Juan tseno willapācunanpaqmi profeta Isaias queno escribishqa carqan: “Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nānicunata derechar limpiacq cuenta prebinicuyē Teytata chasquinequipaq’^{*} nir.

⁴ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachācannam qarapita carqan. Micoqpis langosta^{*} curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam. ⁵ Atsca nunacunam Juanman ewayarqan: Jerusalenpita, Judea probinsiapita y Jordan mayu cuchuncho marcacunapita. ⁶ Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁷ Tseman atsaq fariseucuna y saduseucuna bautisacoq shayāmoqta ricar, Juan queno pecunata piñapēcamorqan:

—Ä, culebra cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui!
⁸ Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatanana rurayē. ⁹ Ama pensayētsu: ‘Abrahampa castan canqantsirecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ¹⁰ Imanomi juc nuna jachawan mana wayūcoq montinta siquipita wallurir, ninacho ushacāratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacāratsinanpaq. ¹¹ Noqaqa Diosman cutiquicoq caqtaqa yacullawanmi bautisayashqequi. Peru qepāta shamoqmi siqa, ninano rupecaqwan bautisayāshurniqui, Santu Espiritunta qoyāshunqui. Pēqa allapa poderyoqmi. Tsemi noqaqa sirwitsu llanqinta puritsināllapaqpis.[†] ¹² Pēqa triguta wauyaq cuentam nunacunata acranqa. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

Bautisacoq Juan Jesucristuta bautisan
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)

¹³ Tse tiempum Galileapita Jesus ewarqan Juan quecanqan Jordan mayuman, petapis bautisananpaq. ¹⁴ Juanqa manam munaqantsu bautiseta. Antis quenomi nerqan:

—¿Imanopam noqa qamta bautisallashqequi! ¡Antis qamchiri noqallāta bautisecamanquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseta ama yarpācachētsu, porqui presisanmi Diospaq alli caqta cumplinantsic —nir.

Tseno niptinnam, “Mā ari” nir, bautisecorqan. ¹⁶ Bautisacurirnam, Jesus yacupita yarqaramorqan. Tse öram sielu quichacärerqan, y Jesusnam riquecorqan Diospa Espiritun imeca palumano jananman urärēcamoqta. ¹⁷ Sielupitanam Dios queno nimorqan:

^{*} 2:18 Jer 31.15 ^{*} 3:3 Is 40.3 ^{*} 3:4 Langosta curoqa imeca pinte q wallpa curunomi. [†] 3:11 Tseno nirmn, nerqan pepita mana sirweq canqantam. Tse tiempucho sirweqnincuna patronnincunapa llanquincunata puritsiyarqan.

—Quemi noqapa cuyë Tsurï. ¡Perecurmi noqa allapa cushicü! —nir.

4

Jesusta diablu tenteta munan
(*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*)

¹ Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. Tsechonam diablu tenteta munarqan Jesusta.

² Tse tsunyaqchomi chuscú chunca (40) junaqñinpi mana imatapis micurishpa cacorqan. Tsemi mallaqarqan. ³ Tsenam diabloqa Jesusman checur; tenteta munar queno nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä, que rumicunata mandariquï tantaman ticrarinanpaq —nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi cawayanqa’* —nir.

⁵ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalen santu marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

⁶—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacorquï. Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa manaraq rumicunaman jeqaptiqui juclla tsaricuyäshunequipaq’* —nir.

⁷ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’* —nir.

⁸ Tsepitanam juc jatun jircaman pushecur; jinantin munducho nasioncunata riquesancunatawan queno nishpa riquecatserqan:

⁹—Qonquricur adorecamaptiqueqa, que llapan riquecanqueqitam qoycushqequi —nir.

¹⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Quepeq yarqi, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequi y sirwinequi’* nir.

¹¹ Jesus tseno ñicuptinnam, diablu ewacorqan; y anjelcunanam yurircur Jesusta sirwiyarqan.

Jesus yachatsicur qallarín Galileacho
(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

¹² Tsepitanam bautisacoq Juanta carselman llawïcuyanqanta musyarirnin, Galilea probinsiacho Nazaret marcaman Jesus eucorqan. ¹³ Peru Nazaretchoqa manam tärarqantsu; sinoqa Capernaum marcata eucurmi, tsecho täcorqan. Capernaum marcaqa carqan Zabulon y Neftali probinsiacunapa linderunmanpam. Tseqa carqan Galilea Lamar cuchunchomi. ¹⁴ Tsecuna pasacuptinmi, profeta Isaias queno escribenqanwan cumplirerqan:

¹⁵ “Jordan mayupa wac tsimpan lamar cuchuncho quecaq Zabulon probinsiacho, Neftali probinsiacho, Galilea probinsiacho täräq mana israel nunacuna,

¹⁶ jutsata rurar cawacoqcunam allı willaquita wiyayanqa,

y paqaschono wanita mantsacur cawacoqcunam ricayanqa Diospa actsinta”* nir.

¹⁷ Tseman chanqanpita patsam Jesus queno nishpa yachatsicur qallecorqan: “Mana allı rureniquicunata jaqiricuyë. Porquı Dios mandacoñiquicuna cananpaq tiempo chäramunnam” nir.

Jesus qayan chuscoq pescadorcunata
(*Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11*)

¹⁸ Tsepitanam Jesus Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ishcaq pescadorcuna atarayanqunata yacuman jitecayaqta ricarerqan. Pecunaqa cayarqan wauqillantämi. Jucnin caqmi carqan Pedru niyashqan Simon, y juc caqnam carqan Andres. ¹⁹ Tsepitanam pecunata Jesus queno nerqan:

—¡Shayämı! Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui —nir.

²⁰ Tse öram atarayanqunata jaqiricur; Jesusta qatircur eucuyarqan.

²¹ Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta wauqin Juantawan. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. Pecunam tétan Zebedeuan

* 4:4 Dt 8.3 * 4:6 Sal 91.11-12 * 4:7 Dt 6.16 * 4:10 Dt 6.13 * 4:16 Is 9.1-2

atarayancunata lanchacho remendecayarqan. Pecunatapis Jesus qayarqanmi. ²² Tsemi tse öra papänin Zebedeuta lanchatawan jaqiricur; Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus yachatsin atsaq nunacunata
(Lucas 6.17-19)

²³ Tsepitanam Galilea probinsiacho jinantin marcacunapa purirnin, ellucayänan wayicunacho Jesus yachatsicorqan Diospa Munenincho canapaq alli willaquicunata. Tuquilaya qeshyacunawan jipaquicaqcunatam cachacätserqan. ²⁴ Jinantin Siria probinsiachomi musyariyarqan qeshyaqcunata Jesus cachacätsishqanta. Tsemi peman apayämorqan tuquilaya qeshyacunawan jipacoqcunata, supëyoq nunacunata, ataquiwan jipaqcunata, imbaliducunata. Tse llapantam Jesus cachacätserqan.

²⁵ Allapa atsaq nunacunam Galileapita, Decapolisita, Jerusalenpita, Judeapita y Jordan mayu wac tsimpuncunapita ewar Jesusta qatiyarqan.

5

Jesus jircacho yachatsicun
(Lucas 6.20-23)

¹ Tsechonam allapa atsaq nunacunata riquecurnin, Jesus juc jircaman witsarcur täcureqan. Tsemannam dispuluncuna witiyarqan. ² Jesusnam queno yachatsicun qal-lecorqan:

³ “Cushicuyanqam shonquncunacho llaquishqa caqcuna, porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinenqa quecan.

⁴ Cushicuyanqam llaquir waqacoqcuna, porqui pecunaqa shoqashqam cayanqa.

⁵ Cushicuyanqam qollmi shonquyoqcuna, porqui pecunapam que patsaqa.

⁶ Cushicuyanqam mallaqepanoraq y yacunëpanoraq alli rurellata türaqcuna, porqui munayanqannomi ruracanqa.

⁷ Cushicuyanqam ancupäcoqcuna, porqui pecunapis ancupashqam cayanqa.

⁸ Cushicuyanqam limpiu shonquyoqcuna; porqui pecunaqa Diosta ricayanqam.

⁹ Cushicuyanqam amishtatsicoqcuna; tseno ruraqcunaqa Diospa wamrancunam cayan.

¹⁰ Cushicuyanqam allacunata rurayanqanpita chiquir ushahqa caqcuna; porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinin quecan.

¹¹ “Cushicuyë noqarecur ashahqa caqcuna, chiquishqa caqcuna y tuquilaya uliquicunawan contrequicuna cacurcuyashqa cayaptinpis. ¹² Tsenomí chiquir qaticachäyarqan, y tuqita rurayarqan profetacunatapis. Tsemi allapa cushicuyë, porqui sieluchomi Teyta Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui.

Cachitawan y actsitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

¹³ “Qamcunaqa que patsacho imeca cachi cuentam nunacunapaq quecayanqui; peru sitsun cachi qamläcurenqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman? Tseno carqa, tse cachi mananam imapaqpis sirwinnatsu. Tsemi nänimanna jitarintsic jarucuyänanpaq.

¹⁴ “Qamcunaqa que patsacho imeca actsi cuentam nunacunapaq cayanqui. Juc jirca puntancho marca manam pacarantsu, sinoqa mas alerim ricacun. ¹⁵ Ní lamparinta sendircur; manam manca rurinmansu churecuntsic; sinoqa raramanmi churantsic llapan wayicho caqcunata actsinanpaq. ¹⁶ Tse lamparin actsicoq cuenta qamcunapis allacunata ruracawacuyë. Tseno alli ruraq cayanqequita ricarmi, nunacuna sielucho quecaq Dios Yayantsicta alabecuyanqa.

Jesus leycunata yachatsicun

¹⁷ “Ama noqapaq pensayëtsu Moises escribishqan leycunata y profetacuna yachatsicuyanqanta ushacätseq shamongäta. Antis noqaqa shamorqö tse leycuna willaconqanta cumplinäpaqmi. ¹⁸ Cananmi rasonpa caqta nücuyaq. Sielupis patsapis quecanqanyaqqa tse leycuna llapanmi cumplicanqa; manam ni imallapis mana cumplicashpaqa quedangatsu. ¹⁹ Pipis ley nishqanta mana cäsoqtaqa y waquin nunacunatapis mana cäsuyänanpaq yachatseqcunataqa, Diosmi mandaquinincho mana presisaqpaq churanqa. Peru leycunata cupleqtaqa y cumpliyänanpaq yachatseqtaqa Diosmi mandaquinincho allapa presisaqpaq churanqa. ²⁰ Quetapis musyayë: Qamcunapis Diospa mandaquinincho

queta munarnenqa, fariseucunapitapis y ley yachatsicoqcunapitapis mas allincunatam rurayänequi.”

Jesus yachatsicun jucnintsic jucnintsic perdonanacunapaq
(Lucas 12.57-59)

²¹ Tsepitanam Jesus queno nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucuna queno yachatsicuyanqanta: ‘Ama nuna mayiquicunata wanutsiyanquitsu, porqui wanutsicoq nunaqa condenadum canqa’* nir. ²² Peru noqanam niyaq nuna mayincunata chiqueq-cunallapis jusgashqam canqa; y ‘Locu’ nir ashaqllatapis autoridacunam condenanqa; y nuna mayinta ‘Upa’ nir ashaqcunanaqa infiernupitam peligrucho quecan.

²³ “Tsemi Diospa altarninman ofrendata aparqa, puntata yarpäcurcuyë meqan nuna mayiquillatapis piñatsiyashqequita. ²⁴ Piñatsishqa carqa, altar nopancho tse ofrendequita jaqiricur, tse wauquiquiman ewë amishtaq. Tsepitana cuti ofrendequi churaq.

²⁵ “Sitsun pipis demandashurniqui juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncun-man char aregleta tirayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ²⁶ Rasontam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu.

Jesus yachatsicun warmicunata mana munapänapaq

²⁷ “Qamcuna, musyayanquim une awilucuna queno yachatsicuyanqanta, ‘Majayoq quecar ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu’ nishpa. ²⁸ Peru noqanam niyaq: Pipis juc warmita riquecur munapäreq caqqa, jucwan punanacureqnonam carishqa.

²⁹ “Tsemi niyaq: Sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor jorquringuimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinapaq. ³⁰ Sitsun maquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor roquringuimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinapaq.

Jesus yachatsicun majayoqcuna mana raquicacuriyänapaq
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

³¹ “Moises escribishqanchomi queno willacun: ‘Pipis warminpita raquicacurita munarqa, diborsio papelnin firmecur raquicacuritsun’* nir. ³² Peru noqanam niyaq: Manam pipis raquiqueta pue dintsu warmin mana jucwan cacurcuptenqa. Mana tseno quecaptin raquicarqa, tse warmin juc ollquwan cacuriptinpis, qowanmi warminta jutsaman ishquiratsin. Jina pipis tse qowanpita raquicashqa warmiwan majäcorqa, jutsamanmi ishquirin.”

Jesus yachatsicun mana jurayänapaq

³³ Tsepitanam Jesus nerqan: “Qamcuna musyayanquim une awilucunata queno yachatsiyanqanta: ‘Teyta Diosrecur juramentupa imatapis änicorqa, tse änicuyanquequita cumpliyanqui’* nir. ³⁴ Peru noqanam niyaq: Ama imata änicurpis juramentuta rurayanquitsu. Ama sielutapis testigacuyanquitsu; porqui sieloqa Diospa tronunmi. ³⁵ Ama testigacuyanquitsu que patsacho imapis caqcunata; porqui que patsacho imapis caqcanqa, Diospa muneninchomi quecayan. Ni ama testigacuyanquitsu Jerusalem marcata; porqui Jerusalem marcaqa allapa pue deq Diospa marcanmi. ³⁶ Ni ama jurar quiquicunapapa pue deq queniquicunaman marcäcur jurayanquitsu; porqui manam quiquicunallaqa pue diyanquitsu jucllellatapis aqtesequicunata yulaqyätsita, ni yanayätsita. ³⁷ Antis ‘aumi’ niyanquilla, y mana cumpliyänequi captentqa ‘manam’ niyanqui. Porqui jurarqa, diablo munashqantam rurecayanqui.

Jesus yachatsicun mana maqanacur canapaq
(Lucas 6.29-30)

³⁸ “Qamcuna musyayanquim une awilucuna queno yachatsicuyashqanta: ‘Pipis maqarnin nuna mayinpa nawinta pashtaripitenqa, pepatapis pashtarayäputsun; o nuna mayinpa quirunta shicwarapuptenqa, pepatapis shicwarayäputsun’* nishpa. ³⁹ Peru noqanam niyaq: Ama tseno lisucunata contistayanquitsu, antis juc ladu qaqllequicunacho laqyeyäshuptiquipis, jucnin ladu qaqllequicunatapis camapicunqui. ⁴⁰ Sitsun jaqa canqequipita demandashurniqui, camsequita gochiyäshunqui, ponchiquitapis qotupecuyanqui. ⁴¹ Sitsun pipis qepinta ishque quilometruiyaq apayänequipaq mandayäshunqui, ishque quilometruiyaqpis apecayäpi. ⁴² Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Y prestado mañacuyäshuptiquipis, ama ‘manam’ niyëtsu; qoycuyë.

* 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17

* 5:31 Dt 24.1-4

* 5:33 Lv 19.12; Nm 30.2

* 5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21

*Jesus yachatsicun chiquimaqnintsiccunata cuyanapaq**(Lucas 6.27-28, 32-36)*

⁴³ “Jina qamcuna wiyayashqanquim queno yachatsicuyanqanta: ‘Nuna mayi quicunata cuyayanqui, y chiquiyashoquicunata chiquiyanki’* nenqanta. ⁴⁴ Peru noqanam niyaq: Chiquiyashoquicunata cuyayanqui, y mana allita rurayashoquicunapaq Teyta Diosta mañacuyanqui. ⁴⁵ Tseno rurarmi, sielucho quecaq Dios Yayapa wamrancunana cayanqui. Porqui pemi intinta intitsimun alli nunapaq y mana alli nunapaqpis. Y tamyantapis tamyatsimun lapanpaqmi: alli ruraqcunapaqpis y llutancunata ruraqcunapaqpis. ⁴⁶ Porqui sitsun qamcuna cuyayanqui cuyayashoquicunallata, çima premiutaraq Diospita chasquiyanki! ¡Tsenollaqa impuestuta cobraqcunallapis portacuyantaq! ⁴⁷ Sitsun Diosman marcacoq wauquicunallata tsaripar saludayanqui, çima allitaraq rurariyanqui! ¡Asta Teyta Diosta mana çasucoqcunallapis tsenollaqa portacuyantaq! ⁴⁸ Imanomi sielucho quecaq Dios Yayantsic llapanta allita ruran, tsenolla qamcunapis allita rurayë.

6*Jesus yachatsicun yanapacur mana galacunapaq*

¹ “¡Paqtataq yo nunacuna ricayashunequillapaq allicunata rurayanquiman! Tseno rurayap-tiqueqa, sielucho quecaq Dios Yayapis manam premiyoquicuna qoyashunquitsu.

Llimushnapaq yachatsiquinincuna

² “Wactsacunata yanaparqa, ama tse alli tucoq nunacunanoqa cayëtsu. Pecunaqa ellucayänan wayicunachopis, y callicunachopis nunacuna alabayänanta munarmi, trompetata tocaräcur yanapacuyan. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ³ Tsemi qamcunaqa wactsacunata yanapayanquequita ni pitapis willayänequitsu. ⁴ Antis mana pipis musyashqanlla wactsacunata yanapecyanqui. Tseno pacallapa yanapayanquequita ricashoqniqui Dios Yayam, qamcunatapis mas allipa yanapecuyashunqui.

*Jesus yachatsicun Diosta imano mañacunapaq**(Lucas 11.2-4)*

⁵ “Diosta mañacur, ama alli tucoq nunacunanoqa mañacuyanquitsu. Pecunaqa gstayan ellucayänan wayicunacho, y plasa isquinacunacho sharcur, nunacuna ricayänanpaq mañacuitam. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ⁶ Peru qamcunaqa Dios Yayaman mañacurnin, wayi quicunaman yecurir puncuta wichqarcur mañacuyanqui. Y pacallapa mañaconquequita wiyaq Dios Yayam premiyoquicuna qoyashunqui.

⁷ “Jina Diosman mañacorqa, ama mañacuyanquitsu Diosta mana çasucoq nunacunanoqa. Pecunaqa mañacurnin, juc parlayashqanllatam cuticuryan ushepa ushar parlacuyan. Tsenoqa rurayan ‘Atsca cuti parlaptiqa, masllam Dios wiyamanqa’ nirmi. ⁸ Ama pecunanoqa rurayanquitsu. Porqui manaraq mañacuyaptiquim, Dios Yayaqa musyanna imata wanayanquequitapis. ⁹ Tsemi qamcunaqa queno mañacuyänequi:

Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna,
jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

¹⁰ Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconquequita rurayanqannolla,
que patsachopis nunacuna rurayätsun!

¹¹ Mi quilläcuna cada junaq goycalläyämë.

¹² Noqacuna mana alli rurayämaqnincunata perdonayanqänollä,
jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

¹³ Jutsa rureman diablu ishquitsiyämeta munaptin
ama jaqiralläyämëtsu;

antis yanapecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.

¡Mandacoq queniqui, puedeq queniqui y shumaq queniqui wiñepa wiñenin catsun! Tseno catsun, nir, mañacuyanqui.

¹⁴ “Sitsun mana allita rurayashoquicunata perdonecyanqui, sielucho quecaq Dios Yayapis qamcunata perdonecuyashunquim. ¹⁵ Peru sitsun qamcunapis nuna mayi quicunata perdonayanquitsu, Dios Yayapis manam jutsequicunapita perdonayashunquitsu.

Jesus yachatsicun ayunu asuntuta

* 5:43 Lv 19.18

¹⁶ “Ayunayanqequi junaq ama alli tucoc qunacunanoqa llaquir ushahqa quecayanquitsu. Pecunaqa tseno cayan nunacuna alabayánanta munarmi. Rasontam niyaq: Tselanam pecunapa premiuncunaqa. ¹⁷ Peru qamcunaqa ayunacur peqequicunata y qaqllequicunata paqacur shumaq naqtsacuyanqui. ¹⁸ Tseno rurayaptiqueqa, manam nunacuna musyayanqatsu ayunecayanqequita; y mana ricanqequi Dios Yayallam musyanqa pacallapa ayunecayanqequita. Tsenam premiyoquicuna qoyâshunqui.

Jesus yachatsicun que patsacho imecatapis mana ellunapaq
(Lucas 12.33-34)

¹⁹ “Ama que patsacho ricuyeta tirar, imecata eqecatapis elluyetsu. Que patsacho caqtaqa imecatapis puyum ushan, ismunmi y suwapis yecurir apacunmi. ²⁰ Tsepa rantenqa yarpacachâyê Diospa caqunata sielucho imequequipis cayâpushunequipaq. Tsechoqa manam ismuntsu ni puyupis cantsu; ni manam suwapis cantsu. ²¹ Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis yarparâquicanqa.

Jesus yachatsicun actsi cuenta canapaq
(Lucas 11.34-36)

²² “Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsichono cayanqui; ²³ Peru nawintsic mana alli captenqa, paqaschonomi cayanqui. Y sitsun qamcunacho quecaq actsi paqasman ticanqa, jimalaya feyu tse paqas!*

¿Diostacu o qelletacu cuyashwan?
(Lucas 16.13)

²⁴ “Manam pipis ishcaq patronaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patrona jucninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirinmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyecarqa, ama riquesacunata cuyashuntsu.

Wamrancunataqa Diosmi cuidan
(Lucas 12.22-31)

²⁵ “Tsemi qamcunata niyaq: Ama yarpacachâyetsu, ‘¿Imataraq micushaq? ¿Imataraq upushaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁶ Masqui cuentata qocuyê: Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupâcuyantsu, ni trojancunaman wardapâcuyantsu. Peru tseno quecaptinpis, sielucho Dios Yayam pacha juntata wâtan, y pishquncunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁷ ¿Meqequicunataq tse yarpacachêniquicunawan juc junaqlla mas cawarcuyanquiman!†

²⁸ “¿Imanirtaq jina ropacunallapaq yarpacachâcuyanqui! Masqui ricayê jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putsayantsu. ²⁹ Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalargantsu. ³⁰ Si ware waratin ninacho cayacar ushacâreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanâqa masran bistitsiyâshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcâquiniquicunam pishin! ³¹ Tsemi ama yarpacachâr llaquinashqa puriyanguitsu, ‘¿Imataraq micushun? ¿Imataraq upushun? ¿Imataraq yacacushun?’ nishpa. ³² Tse cosascunapitaqa yarpacachâyan Diosta mana cäsucoc nunacunallam. Peru qamcunapa imequicunapis pishenqantaqa sielucho quecaq Dios Yayam musyan. ³³ Peru qamcunaqa Diospa mandaquinincho cawaquillatana, y pe munashqanno allicunata rurellatana tirayê. Tseno cawacuyaptiqueqa, manam janapita, ni pachapita jipyanquitsu. ³⁴ Tsemi ama warepaq caqtaqa yarpacachâyetsu. Porqui warepis yarpacachecunaqa canqam, y cada junaqmi imallapaqpis yarpacachêqa carêcan.

7

Jesus iwalatsiquipa yachatsicun nuna mayintsicta mana penqapânapaq
(Lucas 6.37-38, 41-42)

¹ “Ama nuna mayiquicunata juscayetsu, qamcunapis mana juscashqa cayânequipaq. ² Porqui imanollam waquincunata condenayanqui, tsenollam condenashqa cayanqui; y imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayâshunqui. ³ Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarêcaq cuentallam cayanqui; peru imanam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa! ⁴ Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ⁵ ¡Alli

* **6:23** Tse tiempu costumbrincunacho “alli nawi” ninan carqan “allapa alli nuna” ninan; y “mana alli nawi” ninannam carqan “mana alli nuna” ninan. † **6:27** Waquin une escritucuna niyan: “¿Meqequicunataq tse yarpacachêniquicunawan maslla jatunycuyanquiman!” nir.

tucocquna, puntataraq nawiquipita tse troncata jorquyè! Tseran alli ricayanqui nuna mayi quicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

⁶ “Diospa caqçunata allquta qoycoq cuenta ama cayanquitsu, ni allapa chaniyoq alajata cuchicunaman jitecapoq cuenta ama cayanquitsu. Tseno rurayaptiqueqa, contre quicuna sharirmi, baleq caqta despresyar mana caqpaq churariyanqa.

Teyta Diosqa mañaquinintsicta wiyanni

(Lucas 11.9-13; 6.31)

⁷ “¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsac-tacuyaptiquipis, quichapâyäshunquim! ⁸ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapâyayanqam.

⁹ “¿Acasu megequipis tsuri quicuna tantata mañayäshuptiqui, rumincu qoyanqui! ¹⁰ Jina çacasu pescaduta mañayäshuptiqui, culebrancu qoycuyanqui! ¹¹ Si çamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuri quicunata allacunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mas allacunata qoyäshunqui mañacuyaptiqueqa.

¹² “Imanomi munayanqui çamcunapaq nuna mayi quicuna allita rurayänanta, tsenolla çamcunapis pecunapaq rurayë. Tseno rurayänequipaqmi, Moises y profetacuna escribiyashqanchopis yachatsicuyarqan.

Jesus iwalatsiquipa yachatsicun imano sieluman chänantsicpaq

(Lucas 13.24)

¹³ “¡Imeca quichqui puncupa yecoqno cayè! Porqui imeca jatun puncupa yecurir, anchu nänipa ewaqnomi infiernuman atsaq euquicayan. ¹⁴ Imeca quichqui puncupa yecurir, llanulla nänipa eweqnomi wiñe cawaquita tarintsic, y wallaqqllam tse nänipapa ewayanpis.

Plantataqa reqintsic wayinipitam

(Lucas 6.43-44)

¹⁵ “Cuidacuyè ulicurcur ‘Profetam çä’ nir, yachatsicoqcunapita. Pecunam manshu üshano çamcunaman shayämun, peru rurillantaqa imeca mallaqashqa pumanomi cayan. ¹⁶ Imeca frutata acraqno tse nunacunata alcabayanqui. Porqui manam casha montipitatsu ubasta pallantsic; ni cardon cashacunapitatsu igusta pallantsic. ¹⁷ Alli caq monteqa alli frutallatam wayun; peru mana alli caq monteqa mana alli frutatam wayun. ¹⁸ Alli monteqa manam mana alli frutata wayunmantsu; ni mana alli monti alli frutata wayunmantsu. ¹⁹ Mana alli wayoq monticunataqa muturirmi, ninacho cayecuntsic. ²⁰ Tsemi frutata acraqno pecuna imano cayanqanta musyariyanqui.

Manam llapantsu yecuyanqa Diospa mandaquininman

(Lucas 13.25-27)

²¹ “Manam llapan ‘Teytallä, Teytallä’ nimaqnätsu gloriaman yecuyanqa; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayä munashqanno cawacoqcunallam. ²² Juisiu junaqmi atsaq niyämanqa: ‘Teyta, Teyta, noqacunam jutiquicho yachatsicushqa cayä; jutiquichomi nunacunapita supëcunata qarquyarqä; y jutiquichomi atsa milagrucunatapis rurayarqä’ nir. ²³ Tseno niyämaptinnam nishaq: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopapita witicuyè!’ nir.

Ishquelaya simientu

(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)

²⁴ “Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, çäsucoqcunaqa, imeca precabidu nuna wayinta shäritsinanpaq qaqa janancho simientuta patsätseqnomi cayan. ²⁵ Tseno qaqa janancho shäritsishqa wayitaqa manam melaya tamyapis ni lloqllapis ni bientupis juchurenqatsu alli firmi patsashqa captin. ²⁶ Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana çäsucoq nunaqa imeca juc upa nuna aqusha jananllacho wayita shäritseqnomi cayan. ²⁷ Tseno aqusha jananllacho shäritsishqa wayitaqa tamyapis, lloqllapis, bientupis shamurmi, pasepa juchur ushacäratsenqa” nir.

²⁸ Jesus tseno yachatsicur ushariptinnam, llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita. ²⁹ Porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcunanollatsu.

8

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

¹ Tsepitanam jircapita Jesus urämuftin, atsaq nunacuna peta qatircur eucuyarqan. ² Ecurëcaptinnam, leprawan qeshyaquicaq nuna Jesuspa puntanman qonquriquicur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, ¡cachaqucatsillämë! —nir.

³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita —nir.

Tse öram tse lepra qeshyapita cachacärerqan. ⁴ Jesusnam nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti ricas-hunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq ofrendan aparcur cachacashqequita musuyänanpaq.

Jesus cachacätsin Romanu capitanpa wäteninta

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

⁵ Tsepitanam Jesus ewarqan Capernaum marcaman. Tsemannam Romanu soldaducunapa capitannin checur, Jesusta rogarin, ⁶ queno nerqan:

—Tëte, wayichomi juc wateni lastima qeshyecan. Chaquinta ni maquinta manam cuyutsita puedintsu, y allapam nanatsicun —nir.

⁷ Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Ewashaqmi, y cachacätsishaqmi —nir.

⁸ Capitanmam nerqan:

—Tëte, manam meresitsu noqalläpa wayilläman ewar afanacullanequita. Tsechi quelapita mandecullanqui wäteni cachacärinanpaq. ⁹ Porqui noqapis mandamaqñipa poderninchomi cä. Y noqapa podernichomi soldaducunapis cayan. Jucninta ‘Ewë’ niptiqa, ewanmi; jucninta ‘Shami’ niptipis, shamunmi; sirwimaqñita ‘Queta rurë’ niptipis, ruranni —nir.

¹⁰ Capitan nenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsi cä que israel nunacunacho. ¹¹ Niyaqmi: Inti yarqamunanpitam y inti jeqanan caru nasioncunapitam, atsaq nunacuna juntacäyanqa Diospa mandaquinincho Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan juntu micuyänanpaq. ¹² Peru tsecho cayänanpaq caq israel nunacunanam jaq paqasman qarqushqa cayanqa. Tsechomi allapa llaquir waqayanqa quiruncunatapis ruchuchtsirraq.

¹³ Tsepitanam capitanta Jesus nerqan:

—Wayiquiman cutiqui. Y marcäcur pensanqequinomi canqa.

Tse öram capitanpa wätenin cachacärerqan.

Jesus cachacätsin Pedrupa suegranta

(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39)

¹⁴ Tsepitanam Pedrupa wayinmam Jesus ewarqan. Tsechomi Pedrupa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. ¹⁵ Tsenam Jesusqa qeshyapqa maquinta yatecorqan, y tse öram fiebripita cachacärerqan. Tsenam sharcur pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atsaq qeshyaqunata

(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41)

¹⁶ Patsa paqasyärëcaptinnam, Jesusman apayämorqan supëyoqunata. Tsenam Jesusqa juc piñapëllacho supëcunata nunacunapita qarqorqan, y llapan qeshyaquicaqunatam cachacätsenqaq. ¹⁷ Tseno rurapinmi, cumplicärerqan profeta Isaías queno escribishqan: “Pe quiquinmi rantintsic qeshyacunata y nanatsiquicunata jipashqa”^{*} nir.

Jesusta qatireqa tseqlan alli watashqapaqmi

(Lucas 9.57-62)

¹⁸ Atsaq nunacuna Jesusman quichquinacur juntaquicuyaptinnam, disipuluncunata nerqan lamar wac tsimpanman eucuyänanpaq. ¹⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna witiqur, queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

²⁰ Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqcunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapapaq manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

²¹ Tsenam jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunäpaq papänitaraq pampamushaq.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Qatirämeta munarqa jinallacho shamí. Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun —nir.

* 8:17 Is 53.4

Jesus paratsin shucuqui bientuwan lamar laqcheqsaqta

²³ Tsepitanam Jesus lloqarerqan lanchaman disipuluncunawan. ²⁴ Lamarpa eucurëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan. Lamarnam laqcheqsarcuryan lanchatapis pasepa shucurerqan; peru Jesusqa punicarqanmi. ²⁵ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman corir riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Teyta, Teyta, salbecallâyällamë! ¡Yacumannam tullpucäquicantsic! —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq allapa mantsacäyanqui, Diosman mana marcäcoq nunacuna!

Tseno nirirnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu tigrarerqan. ²⁷ Tseta riqueurnam, disipuluncunaqa allapa espantacur queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

Gadara marcacho ishcaq nunacunapita Jesus qarqun supëcunata

(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

²⁸ Lamar wac tsimpan Gadara nishqan estansiaman Jesus chäriptinnam, pantiuncunacho täcoq ishcaq nunacuna shayämorqan peta taripaq. Tse nunacunaqa shonquncunacho supë captinni, allapa mantsepaq locuyashqa cayarqan. Tsemi pipis mana puriyaqtsu tse nänipa. ²⁹ Tse supëyoq nunacunanam qayaripa queno niyarqan:

—Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¿Manaraq tiempuchocu castigayämaqni shamorqonqui! —nir.

³⁰ Tsepita mas washaninllachomi atasca cuchicunata mitsiquicayarqan. ³¹ Tsemi Jesusta tse nunacunacho supëcuna roqacur queno niyarqan:

—¡Que nunacunapita qarqarayämarqa, cachecallâyämë taqe cuchicunallaman yecuquicullâyänäpaq! —nir.

³² Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Eucuyë! —nir.

Supëcunanam, nunacunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³³ Tseta riqueurnam, cuchi mitseqcunaqa coripa ewacuyarqan marcancunaman. Chëcurnam, llapan imapis pasaconqanta y tse supëyoq nunacunata Jesus cachacätsishqanta willacuyarqan. ³⁴ Tsenam llapan nunacuna ewacuyarqan Jesus quecanqanman. Chärirnam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

9

Jesus cachacätsin wanushqa cuerpuyoq nunata

(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepitanam lanchaman lloqarcur disipuluncunawan eucuyarqan lamarpa wac tsimpanman, y chäriyarqan Jesuspa marcanman. ² Tsemannam apayarqan imbalidu nunata, quirmapa wanturishqa. Tsenam Jesusqa pëman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Callpata tsarë, iju. Jutsequicunapitam perdonecoq —nir.

³ Tseno nenqanta wiyecurnam, ley yachatsicoqcunapita waquin caqcuna shonquncunallacho yarpacachäyarqan “Que nunaqa Diospitam burlacun” nir. ⁴ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcuna shonquicunacho llutanta pensayanqui! ⁵ ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu! ⁶ Cananmi musyatsiyashqequi, Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta püedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—¡Sharqui! Quirmequita aparcur, wayiquita euqui —nir.

⁷ Tsenam imbalidoqa tse öra sharcurnin, wayinman eucorqan. ⁸ Tseta riqueurmi, nuna-cuna allapa espantacur Teyta Diosta alabayarqan, puedeq queninta pëcho ricayanqanpita.

Jesus qayan Mateota disipulun cananpaq

(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

⁹ Tsepita eucurninnam, Jesus ricarerqan Mateota Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

Mateonam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁰ Tsepitanam Mateopa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocuna y jutsasapacuna atscäq chärir Jesuswan juntü miquicayarqan.

¹¹ Tseta riqueurnam, fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracoqunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan! —nir.

¹² Tseta wiyecurnam, Jesus nerqan:

—Qeshyaqunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. ¹³ ¡Ewar yachacuyé! ¿Ima ninantataq Diospa palabrancho escribirécan queno nir, ‘Manam munätsu qareniquicunata; sinoqa munä ancupäcoq cayänequitam’* nir? Tsemi noqaqa que patsaman shamushqa cä allı ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

Jesus yachatsicun ayunupa y mushoq yachaquipaq

(*Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39*)

¹⁴ Tsepitanam bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusman witiçur tapuyarqan queno:

—Noqacunaga y fariseucunaqa cadallam ayunayä. ¿Imanirtaq disipuliquicunaqa ayunayantsu? —nir.

¹⁵ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu! Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanga.

¹⁶ “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenga. ¹⁷ Tsenollam tseraq rurashqa binuta macwa qara bolsaman winantsicstu; porqui tseno rurashqaqa, binu poqurmi bolsata pashtaratsimunman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. Tsemi tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsaman winacuntsic. Tsenopaqa binupis y bolsapis manam ushacanganatsu.”*

Yawar ewewan qeshyacoq warmita y Jairupa tsurinta Jesus cachacätsin

(*Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56*)

¹⁸ Jesus tseno willapäcur quecaptinnam, ellucayänan wayicho mandacoq Jairu chärrir, Jesuspa nopanman qonçuriquicur queno nerqan:

—¡Warmi wamrallämi wanuquicushqa! ¡Acu, ewecülläshun, yatecuptiqui cawarirallämunanpaq! —nir.

¹⁹ Tseno niptinnam, Jesusqa sharcur disipuluncunawan Jairupa wayinman jeqariyarqan. ²⁰ Tseno ewarëcayaptinnam, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq warmi Jesuspa qepanman witiçur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. ²¹ Pëqa pensarqan: “Mantunta yatecurllam que qeshyöpita cachacärishaq” nirmi. ²² Jesusnam tumecur tse warmita ricarëcur, queno nerqan:

—Warmi, balorta tsari, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui.

Tse öram tse warmipa yawar ewenin shupirerqan.

²³ Mandacoq Jairupa wayinman chärrinam, Jesus tarirerqan nunacuna qaparipa qayaripa waqar caquicayaqta, y flautacunallana waqaquicaqta. ²⁴ Tsenam pecunata nerqan:

—Quepita yarquyë. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu —nir.

Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq churar asipäyarqan. ²⁵ Nunacuna yarqarayämuptinnam, wamra sutarëcanqanman yecurerqan. Wamrata maquipita sutarcuptinnam, tse öra cawarir sharcaramorqan. ²⁶ Tse llapan pasacushqancunatam tse marcacunacho musyariyarqan.

Jesus ishcaq wiscucunata cachacätsin

²⁷ Tsepita Jesus yarqur eucurëcaptinnam, ishcaq wiscucuna Jesuspa qepanta queno qayarir ewayarqan:

—¡Rey Davidpa castan Jesus, ancupëcalläyämëri! —nir.

²⁸ Juc wayiman Jesus yecuriptinnam, tse wiscucuna witiyarqan. Jesusnam pecunata taporqan queno:

—¿Qamcuna rasonpacu marcäcuyanqui, cachacätsiyänaqpaq caqta? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Aumi, Teyta —nishpa.

²⁹ Tsenam Jesusqa nawincunata yatecur, nerqan:

—Qamcuna marcäcur mañacuyashqequino catsun —nir.

³⁰ Tse öram pecuna ricachacuriyarqan; y Jesusnam notificar queno nerqan:

—¡Ama pitapis willacuyanquitsu! —nir.

³¹ Peru, yarqurir öram willacur qallaquicuyarqan Jesus cachacätsiyanqanta, tse jinantin marcacunacho.

Jesus parlaratsin juc muduta

* 9:13 Os 6.6 * 9:17 Tseno tincutsiquiwanmi Jesus cäyitsicorqan pepa mushoq yachatsiquinin pecunapa ene costumbrincunawan mana cabenqanta.

³² Wiscucuna yarqurëcayaptinam, waqin nunacuna Jesusman apayämorqan supëyoq car muduyashqa nunata. ³³ Supëta tse mudupita qarquriptinnam tse nuna parlar qallecorqan. Nunacunanam espantacur queno niyarqan:

—¡Queno ruraqtaqa manam imepis ricashqatsu cantsic que Israel nasionnintsiccho! —nir.

³⁴ Peru fariseucunanam queno niyarqan:

—Diablucunapa mandacoqnin poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

Jesus ancupan nunacunata

³⁵ Tsepitanam Jesusqa marcan, marcan estansiacunapa purir, cada marcapa ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquicunata. Y tuquilaya qeshyawan nanatsiquicaqunatam cachacätserqan. ³⁶ Tsecho atsaq nunacuna quecayaqta ricarnam, pecunata ancuparqan, porqui mitsegninnnaq üsha cuentam pantacashqa puriucayarqan. ³⁷ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. ³⁸ Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänapaq —nir.

10

Jesus acrarin disipuluncunapita chunca ishcaqta (12) apostolnincuna cayänapaq (Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)

¹ Tsepitanam Jesus chunca ishcaq (12) disipuluncunata qayarir, poderninta qorqan nunacunapita supëcunata qarquyanapaq y tuquilaya qeshyapita y nanatsiquicunapita cachacätsiyänapaq.

² Chunca ishcaq (12) apostolnincunapa jutincunam carqan: Simon (pepa jucnin jutinmi carqan Pedru), Simonpa wauqin Andres, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan.

³ Felipi, Bartolome, Tomas, impuesto cobracoc Mateo, Tadeo, Alfeupa tsurin Santiago,

⁴ “Cananista” *grupupita caq” Simon y Jesusta ranticoq Judas Iscariotim.

Jesus apostolnincunata cachan yachatsicuyänapaq

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

⁵ Que chunca ishque (12) apostolnincunatam Jesus cacharqan queno nishpa willapecurnin: “Samaria marcamanqa ni mana israel nunacunapa marcancunamanqa ama ewayanquitsu; ⁶ peru Israel marcacho oqracashqa üsha cuenta caquicaqunaman si, ewayanqui. ⁷ Y ewarnin queno yachatsicuyanqui: “Diosnintsic mandacoq cananapaq tiempu chëramunnam” nir. ⁸ Qeshyaocunata cachacätsiyänqui; wanushqacunatapis cawaritsiyänqui; lepra qeshyawan qeshyaqcunata cachacätsiyänqui; supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyanqui. Tsecunata rurayänequipaq Diospa poderninta debaldillam chasquiyarqonqui, y paqtam qeshyaqcunata cachacärsir cobrecayanquiman.

⁹ “Ama ewarnin qorita ni qelleta apayanquitsu. ¹⁰ Ama mircapatapis, ni trocayänequipaq ropatapis, llanqitapis ni tuclutapis apayanquitsu; porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan.

¹¹ “Me marcaman o estansiaman charninpis, juc alli cawacoq nunata ashianqui. Tse wayincho posadacur quedacuyanqui, tse marcapita eucuyangequiyaq. ¹² Tse wayiman yecur saludacuriyanqui. ¹³ Sitsun tse wayicho yachaqcuna cushi cushi chasquiyäshunqui, Diospa bendisionninta mañacuyanqui; peru ajayecar chasquiyäshuptiqueqa, ama bendisionta mañacuyanquitsu. ¹⁴ Y wayincunaman mana chasquiyäshuptiqueqa, y yachatsicuyanqequicunata mana wiyayäshuptiqueqa, tse wayipita y tse marcapita yarqur eucuyanqui chaquiquicunacho polbutapis tapsicurir. ¹⁵ Rasontam niyaq: Sodoma y Gomorra marcacunacho mana alli cawacoq nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, juisiu junaqmi tse marca mas feyupa castigashqa canqa.

Nunacunam chiquir qaticachâyäshunqui

¹⁶ “Qamcunatam cachayaq imeca achcas atocunapa† chopinpa ewaq cuentatano. Tsemi culebrano mäcoq, mäcoq cayänequi, peru palumanopis manshulla. ¹⁷ Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunanamni apayäshunqui. Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui. ¹⁸ Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayäshurniqui, tuqita tapupâyäshunqui. Tse öra tse autoridacunacho y mana israel caqcunacho noqapaq willapäcur parlacuriyanqui. ¹⁹ Peru autoridacunaman apayäshuptiqui, ama yarpacachâyänquitsu, ¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?” nïrnin; porqui

* **10:4** Riquë “Seloti” cäyitsiquicunacho. † **10:16** Tse animalqa atoc rïcoqmi peru mas jatun, y shutin “lobum”.

parlayänequi öram Dios yanapayäshunqui imata niyänequipapqis. ²⁰ Manam qamcunapa yarpeni quicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Dios Yayapa Santu Espiritunmi qamcunata parlatsiyäshunqui.

²¹ “Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq. ²² Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ²³ Juc marcacho wanutsiyäshiniquita munayaptenqa, juc ladu marcaman qeshpir ewacuyanqui. Rasontam niyaq, llapan Israel nasionta purir, manaraq ushayaptiquim, Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman yape cutimonqa.

²⁴ “Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu, ni meqan sirwipacoqpis patronninpita mas presisaqqa canmantsu. ²⁵ Antis juc disipuloqa mayestrullam canman, y juc sirwipacoqqa patronninnollam canman. Si papä cuenta quecapti noqatapis ‘Beelzebu’[†] niyaman, qamcunatanäqa wamrä cuentalla quecayaptiqui, çimarraq niyäshunqui!

çPitaraq mas mantsacushwan!
(Lucas 12.2-7)

²⁶ “Peru tserecorqa ama mantsayëtsu nunacuna imatapis rurayäshunepita. Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedangatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ²⁷ Paqaspa parlapäyanqaqtam junaqpana willacuyanqui. Rinri quicunalla cho willayanqaqtam, wayicunapa jananman lloqarcur qayaripa willapäcuyanqui. ²⁸ Ama wanutsicoqunata mantsayëtsu. Porqui wanuratsiyäshuniqui, manam almequicunataqa imaneta puediyangatsu. Antis mantsayëqa Diosta. Pëqa almequierpum infernucho ushacätsiyäshiniquita puedin.

²⁹ “Masqui quetapis cäyiyë: Pishqoqa ishqeran juc sentabupis cuestan. Tseno baratulla quecaptinpis, Dios Yaya mana permitiptenqa manam jucllellapis wanuyangatsu. ³⁰ Y qamcunapanäqa llapan aqtse quicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. ³¹ Tseno quecaptentqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atsa pishqocunapitapis qamcunaga masmi baliyanqui.

Jesuspäq mana penqacushpa willapäcushun
(Lucas 12.8-9)

³² “Pipis nunacunapa napancho noqapa fabornï willacuptenqa, noqapis pepa faborninmi willacushaq sielucho quecaq Yayäpa napancho. ³³ Peru nunacunapa napancho negamaqtaqa, noqapis sielucho quecaq Dios Yayäpa napancho negashaqmi.

Jesurecurmi nunacuna raquicacuriyanqa
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ “Ama pensayëtsu que patsaman alli cawaquillata apamongäta. Manam tsenotsu; sinoqa noqarecurmi nunacuna chiquinaquillacho cacuyanqa. ³⁵ Noqaman marcäcuyanqanrecurmi papäninpa contran tsurin canqa, warmi wawanmi mamampa contran y llumtsininnam suegranpa contran canqa. ³⁶ Tseno chiquishqam cayanqui castequicunapita qallecur.*

³⁷ “Pipis tëtanta mamanta noqapita mas cuyaq caqqa, manam noqapatsu; pipis wamrancunata noqapita mas cuyaq caqqa, manam noqapatsu. ³⁸ Noqarecorqa, wanunapaq crus apaqnomi jiparninpis, qatirämänan. Mana tseno caqqa, manam noqapatsu. ³⁹ Pipis quiquinllapeq salbaquita munaq caqqa manam salbadutsu canqa; peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

Diosmi cutitsimäshun ruranqantsiccunapita
(Marcos 9.41)

⁴⁰ “Qamcunata chasquiyäshurniqueqa, noqatapis chasquiyämanmi; noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican. ⁴¹ Profetacunata chasqueqcunaga gloriaman charmi, tse profetacuna premiuta chasquiyangantanolla premiuta chasquiyangata. Y alli ruraqcunata chasqueqcunapis gloriaman charmi, tse alli ruraq nuna premiuta chasquiangantanolla jina premiuta chasquiyangata. ⁴² Sitsun mana presisaqla quecayaptiquipis, qatirämaqnïcuna cayanqequirecur pillapis juc tasa yacuta qarecuyäshunqui; rasontam niyaq; tse nunatam Dios paganqa.”

† 10:25 Beelzebu ninan diabluçunapa mandacoqmi ninanqa.

* 10:36 Miq 7.6

11

¹ Tseno chunca ishque (12) disipuluncunata cōsa notificarirnam, Jesus eucorqan Galilea probinsiacho quecaq marcacunapa alli willaquinininta willapācunanpaq.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman
(Lucas 7.18-35)

² Tsepinmi bautisacoq Juan carselcho llawirēcarqan. Tse carselcho quecarmi Jesucristu rurashqancunata musyarerqan. Tsemi cacharqan waquin disipuluncunata, ³ Jesusta queno tapuyānanpaq:

—¿Qamcush shamunanpaq caq Dios Acrashqan callanqui, o juctacush shuyallāyāshaq? —nir.

⁴ Tseno tapuyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Ewē, Juanman cutir willayanqui llapan wiyecayanqequita y riquecayanqequita. ⁵ Jina willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacāyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquinininta wiyaquicayanqanta. ⁶ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcācoqcuna —nir.

⁷ Bautisacoq Juanpa disipuluncuna cuticuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus queno nir willaparqan Juanpaq: —Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu! ⁸ ¡Niyāmē! ¿Imaqtaq ewayarqequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaraqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaqa reypa wayincunallachomi cayan. ⁹ ¡Parlacuyēri! ¿Imaqtaq ewayarqequi! ¿Diospa profetanchi nircu? ¡Aumi! Pēqa tse profetacunanpitapis mas presisaqmi. ¹⁰ Juanpaqmi Diospa palabran escribirēcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq, nānita alistaq cuenta nunacunata willapānanpaq* nir.

¹¹ Rasontam niyaq: bautisacoq Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

¹² “Bautisacoq Juan willapācur gallanqanpita asta canancamayaqmi ima eca captinpis Diospa mandaquinin nunacunacho patsaquecan; y tse mandaduncho queta tiraqcunallam yecuyanga. ¹³ Profetacuna escribiyashqancunam y Moises escribishqancunam Diospaq musyatsimarqantsic asta Juan chāramonqanyaq. ¹⁴ Creyiptiqui mana creyiptiquipis, Juanqa profeta Elias cuentam shamushqana.* ¹⁵ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cāsucuyē!”

¹⁶ “¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalratsiman? Pecunaqa imeca plasacuna-cho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ¹⁷ ‘Flautawan shumaq bersuta tocyaptūpis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptūpis, manam waqayanquitsu’ nir. ¹⁸ Y tse cuentam bautisacoq Juan shamur, mana binuta upyaptin, y mana micuptin, niyanqui ‘Pēqa supēyoqmi’ nishpa. ¹⁹ Y Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upyaqmi, impuestu cobraqncunam y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa, cāsuyanquitsu. Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Mana cāsucocq nunacunata Jesus piñapan
(Lucas 10.13-15)

²⁰ Tsepitnam Jesusqa piñapācacharcorqan tse atsa milagrucunata ruranqan marca-cunacho tāraq nunacunata; porqui milagrucunata riquecarpis, jutsancunata manam jaqiyarqantsu. Tsemi queno nerqan: ²¹ “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho tāraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacunacho milagrucunata rurāman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uchpawan shūpacur, jutsancunata jaqirīcur Diosman cuticuyanman carqan.† ²² Tsemi niyaq: juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa casti-gashqa cayānequipaq. ²³ Y qamcuna, Capernaum marcacho tāraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayāshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiernuman qarpushqam cayanqui! Porqui sitsun marquequicunachono Sodoma marcacho milagrucunata rurayanman carqan, tse marca canancamayaqmi quecanman carqan. ²⁴ Peru niyaqmi: Juisiu junaqmi Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa castigashqa cayanqui.”

Jesus willapācun yachatsicushqanno cawacuyānanpaq
(Lucas 10.21-22)

* **11:10** Mal 3:1; Ex 23.20

* **11:14** Diospa palabrancho Malaquias 4.5 nin: ‘Manaraq juisiu junaq chāmuptin

profeta Elias cutimunan caqta.’ † **11:21** Tse tiempu nunacuna uchpawan shūpacuyaq jutsancunapita dejacayanqanta musyatsicurmi.

²⁵ Tseno willapäcurëcarnam, Diosta alabarninna Jesus queno nerqan: “Sieluchopis, patsachopis mandacoq Dios, jqamtam alabecoq! Porqui yachaq tucocunataqa y musyaq tucocunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. ²⁶ Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui” nir.

²⁷ Nicurnam, nunacunatana queno nerqan: “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayata reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.” ²⁸ Tsepitanam nerqan: “Llapequipis utishqa y llaquishqa carnenqa, noqaman shayämi. Shayämuptiqueqa, noqam jamaratsiyashqequi. ²⁹ Imeca yugucho noqalla arsuta apaq cuentam qamcunawan purishun. Noqam qollmi shonqu car y umildi car, llapan nacaquiniquicunapita jamaratsiyashqequi. ³⁰ Noqapa yugoqa manam lasantsu. Yanapayäpteq ancashllam canqa.”

12

Jesuspa disipuluncuna jamaqui junaqcho triguta quipchuyan

(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

¹ Tsepitanam jamacuyänan junaqcho Jesus disipuluncunawan trigu murushqa cuchunpa ewarëcayarqan. Disipuluncunanam mallaqarnin, espigata quipchurir uchuyarqan. ² Tseno rurayanqanta riquecurnam, fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—¡Riquë disipuliquicunata! ¡jamaqui junaq leynintsicpa contran rurayan!

³ Tseno niyaptinnam, Jesusqa nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, saserdoticunalla micuyänan quecaptinpis. ⁵ Jina ¿manacu Moises escribishqa leyta leyyarqonqui saserdoticuna jamaqui junaqchopis templucho uryayanqanta? ¿Tseno jamaqui junaqchopis templucho uryar acasu mana allitacu rurayarqan! ⁶ Alleq cäyiyämë. Canan quecho qamcunata parlapëcayäshoqniquim templupitapis mas presisaqqa. ⁷ Jina Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Qareniquicunapitapis noqaga mas munä nuna mayiquicunata ancupäyänequitam’* nir. Tseta qamcuna manam cäyiyashqatsu cayanqui, sitsun cäyiyashqa cayanquiman, manam nuna mayiquicunata acusar ‘Mana allitam rurarin’ niyanquimantsu mana jutsayoqcunata. ⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

Maquin wanushqa nunata Jesus alliyätsin

(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

⁹ Tsepita eucurninnam, Jesus yecurerqan ellucayänan wayiman. ¹⁰ Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. Tseman ley yachatsicoqcunata y fariseucunata, Jesusta acusetata munarnin queno tapuyarqan:

—¿Leynintsic permitincu jamaqui junaqcho juc qeshyaqta cachacätsinapaq? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu meqequipis jucllella ushequicuna jamaqui junaqcho posuman jegaqurcuptin jorquriyanquiman? ¹² Tse üshapitaqa juc nunam mas balin. Tsemi jamaqui junaqchopis imatapis alli caqtaqa ruranantsic —nir.

¹³ Tseno nirirnam, maquin wanushqa nunatana, “Maquiquita pallari” nerqan.

Y maqinta pallarconqan öram tse maquin alliyärerqan, y yame caq maquinno sanu tigrarerqan. ¹⁴ Peru fariseucunanam tse ellucayänan wayipita yarqurir, yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyänanpaq.

Jesus rurananpaq caqta Isaias escribishqa

¹⁵ Tseno parlayanqanta musyarirnam, Jesus tsepita eucorqan. Eucuptinnam, atscap nunacuna qatiyarqan, y llapan qeshyaqcunatam cachacätserqan. ¹⁶ Pecunatam nerqan:

—Ama pitapis noqapaq willacuyanquitsu —nir.

¹⁷ Tsenopam cumplicärerqan profeta Isaias queno escribenqan:

¹⁸ “Caq quemi sirwimaqni.

Petam cuyarnin acrashqä,

y pepitam allapa cushicü.

Santu Espiritütam peta qoycushaq.

Pemi llapan nasioncho nunacunata willapanqa alli cawaquipaq.

¹⁹ Manam piwanpis liryaconqatsu,

ni manam pitapis qayaripanqatsu.

Manam pipis wiyancatsu callicunacho llutanta parlar pureqta.

* 12:7 Os 6.6

²⁰ Laqtsiquicaq rãmacunata salbecoq cuentam
y upicaquicaq chiuchita yanapecoq cuentam,
alli cawaquipa llapan nunacunata musyatsenqa.

²¹ Y llapan nasion nunacunam shuyarãyanqa pe salbecuyãnanta” nirmi, Isaias es-
criberqan.*

Jesupa llutanta pensayan

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

²² Tsemannam apayãmorqan juc nunata. Tse nunaqa supëpa muneninchomi cacorqan; manam ricarqantsu ni parlarqantsu. Jesus cachacãratsiptinnam, ricachacaramorqan y parlar qallecorqan. ²³ Tseta riquicornam, llapan nunacuna espantacur; mantsacar quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Petsuraq canman Davidpa castanpita salbamãnantsicpaq shuyaconqantsic nuna? —
nir.

²⁴ Tseta cayicurnam fariseucuna queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²⁵ Tseno pensayanqanta musyarirnam, Jesus pecunata queno nerqan: “Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacãriyanqa. Tsenollam jina juc marcacho o juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacorqa, tse castacuna raquicarmi, ushacãriyanqa. ²⁶ Tse cuentanollam nunacunapita supëcunata diablu qarqorqa, quiquinpa contran car mandaquininta ushacãratsinman. ²⁷ Qamcuna pensyanqui ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqican’ nir. Tseno carqa, ¿Pipa poderninwantaq gampa disipuliquicunaga supëcunata nunacunapita qarquyan? Pecunam musyatsiyãshunqui mana caqta parlayanqequita. ²⁸ Antis Santu Espiritu yanapamaptin supëcunata qarqunqãta ricarmi musyariyanqui Diospa mandaquinin qamcunam chãramonqanta.”

²⁹ Beelzebupita mas puedeq canqanta cãyitsirmi, Jesus queno nerqan: “Juc callpayoq nuna wayinta tãpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.

³⁰ “Pipis noqapa mana fabornĩ carqa, noqapa contrãmi quecan. Pipis noqawan mana elloq caqqa; peormi nunacunata witsicacharcun.

³¹ “Tsemi que niyanqacunata shumaq cãyiyãmë: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, manam perdonanqatsi.

³² Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allacunata parlaptenga, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsi, ni que bidacho ni wac bidachopis.”

Wayĩninpitam montitaqa reqintsic

(Lucas 6.43-45)

³³ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Alli monteqa alli frutatam wayun, y mana alli monteqa mana alli frutatam wayun. Wayĩnimpitam montitaqa imano canqantapis reqintsic. ³⁴ ¿Qamcunaga imeca benenosu bibora cuentam cayanqui! ¿Imanopataq qamcuna allacunata parlayanquiman, shonqiquicunacho mana allita yarpëcarnin! Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam. ³⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlecun. ³⁶ Masqui quetapis shumaq wiyarãyãmë: Juisiu junaqmi Dios nunacunata junganqa llapan mana combieneqcunata parlayanqancunapita. ³⁷ Porqui quiquicunata parlayashqequim musyatsiyãshunqui, jutsayoq o mana jutsayoq cayanqequitapis.”

Mana alli nunacuna Jesus milagru rurananta munayan

(Marcos 8.12; Lucas 11.29-32)

³⁸ Tseno niptinnam, waqun fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, noqacuna imanomi munecuyã juc milagruta ruramunequita —nir.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaga Diosta mana cãsucurmi y llutanta rurar cawaquicarmi, juc milagru ruranãtaraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Dios juc milagrutam ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho. ⁴⁰ Imanomi Jonas quima junaq y quima paqas jatun pescadupa pachancho cacorqan, tsenollam quima junaq y quima paqas Diospita Shamushqa Nunapis,

* 12:21 Is 42.1-4

patsha rurincho pamparanqa.* ⁴¹ Que patsha ushacänan junaqmi Ninive marcacho täraq une nunacuna sharcayämonqa, canan tiempu nunacunata mana alli ruraq cayanqanta shimpiyänanpaq. Porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiricur Diosman creyicuyarqan. Y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq. ⁴² Tsenollam juisiu junaqcho, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

Supë cutiquicun yarqunqan nunaman
(Lucas 11.24-26)

⁴³ Tsepitanam quenona Jesus willapäcorqan: “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ⁴⁴ ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. ⁴⁵ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaqicur cuticun, y lllapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin. Tsenomi pasaconqa que mana alli ruraq nunacunawan.”

Jesusta ashivan mamänin y wauqincuna
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesus tseno yachatsicur quecaptinam, pepa wauqincuna y mamanqa waqtacho shuyarëcayarqan, pewan parleta munarnin. ⁴⁷ Juc nunanam Jesusta queno willarerqan: —Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Qamwanshi parleta munayan —nir.

⁴⁸ Tseno willariptinam, Jesus nerqan:

—¿Pitaq noqapa mamäni y wauqincuna cayan!

⁴⁹ Tsenam disipuluncunata dedunwan apuntecur queno nerqan:

—Quecho quecaqmanam mamänicuna y wauqincunaqa cayan. ⁵⁰ Porqui pipis sielucho quecaq Dios Yayä mandacushqancunata wiyacoqcunam noqapa wauqincunaqa panicunaqa y mamäniqua cayan —nir.

13

Jesus yachatsicur murucoq nunatawan iwalatsicur
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Tse junaqmi Jesus wayipita yarqur ewarnin, Galilea nishqan Lamar cuchuncho täcurerqan. ² Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunam lamar cuchuncho quedariyarqan. ³ Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecórqan queno:

“Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. ⁴ Muruta maqtsiptinam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam pishqcuna ushpacurcuyarqan. ⁵ Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶ Y mana alli watsin captinam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷ Waquinam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan. ⁸ Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqamurnam poqurir, llutepa waiycórqan cada espigacho pachac granupayan (100), joqta chuncapayan (60) y quima chuncapayan (30). ⁹ ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesus cäyitsicun imanir iwalatsiquicunawan yachatsiconqanta
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Tsenam disipuluncunaqa Jesusman wificur tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿Imanirtaq iwalatsiquicunawan tse nunacunata yachatserqonqui? —nir.

¹¹ Jesusnam queno nerqan: “Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaqunin imano canqanta; peru pecunataqa manam. ¹² Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam. ¹³ Tsemi iwalatsiquicunawan yachatserqö. Porqui pecunaqa ruranqäcunata riquecarpis, mana ricaqnomi quecayan; parlanqäta wiyecarpis, mana wiyaqnomi quecayan, y manam cäyianpistsu. ¹⁴ Pecuna tseno cayanqanmi canan tincurin profeta Isaías queno escribenqan:

‘Parlanqäta melaya wiyecarpis manam cäyicuyanqatsu.

Rurashqancunata melaya riquecarpis manam creyicuyanqatsu.

¹⁵ Porqui que nunacunapa shonquncunaqa pasepa chucruyashqam.

Rinrincunapis latucashqam,

* 12:40 Jon 1.17

y nawincunapis wiscuyashqam.
Tsemi wiyecarpis cäsucuyantsu,
y riquecarpis marcäcuyantsu.
Ni shonquncunacho cäyicuyantsu.

Tseno carmi joclaya ticrayantsu, salbecunäpaq.*

¹⁶“Peru qacunaqa cushicuyë. Porqui ricarninmi, cuentata qocuyanqui; y wiyarninmi cäyicuyanqui. ¹⁷Rasontam niyaq: Atscaq profetacunanam y allı ruraq nunacunam que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Jesus cäyitsicun murucoqtawan iwalatsicur yachatsiconqanta

(*Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15*)

¹⁸“Canan cäyicuyë murucoqtawan iwalatsicur willapäyanpaq ima ninan cashqanta: ¹⁹Diospa mandaquinincho cayänanpaq allı willaquita wiyar mana cäyicoq nunacunam, näniman muru pintishqa cuentano cayan. Shonquncunaman allı willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ²⁰Waquin nunacunanam ranraman muru pinteç cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyacur cushishqa chasquirian. ²¹Peru imeca mana allı watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi allı willaquirecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan. ²²Waquincunanam cayan casha, casha rurinnan muru pinteç cuenta. Pecunam allı willaquita wiyarirnin creyicuyan; peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi y capogyoq quepaq locuyarmi, allı willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²³Peru waquin nunacunanam allı alpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allıcunatam Diospaq rurayan, pecunam cayan: pachacpayan, (100) joqta chuncapayan (60) y quima chunca (30) granupayan espiga wayicoq cuenta.”

Jesus yachatsicun balligutawan iwalatsicur

²⁴Tsepitanam Jesus yape yachatsicorqan que iwalatsiquiwan queno nishpa: “Diospa mandaquinincho queqa quenomi: Juc nunam chacranman allı muruta murucorqan. ²⁵Peru muroqcuna punucuyanqanyaqnam, chiquegnin nuna ewecur, tse murushqa jananman balliguta maqtsicur cuticorqan. ²⁶Trigu winar espigar qallectupinnam, jina balligupis espigaramorqan. ²⁷Tsenam uryaqnincunaqa patronnincunaman ewar, queno tapuyarqan: ‘Wiraqtsa, qamqa allı murutataq murutsiyämarquequi, peru çimanepataq balligoqa jeqamorqon?’ nir. ²⁸Tseno niyaptinnam, patronnincunaqa queno nerqan: ‘Tsetaqa chiquimaqnimi maqtsicushqa’ nir. Uryaqnincunam queno tapuyarqan: ‘çMunanquicu ewar tse mana allı qorata llupicacharcuyänäta?’ nir. ²⁹Peru patronnam nerqan: ‘Ama llupiyëtsu. Paqtam tseno urayanqequita trigutawan llupicacharcuyanquiman. ³⁰Mejor triguwan iwal poqcuyätsun. Cosecha çhärामुptinnam, segaqcunata nishaq tse balliguta watar, watar puntata ellurir cayecuyänanpaq. Tsepitana triguta ellurir winanäman çurayänanpaq’ nir.

Ñushtasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(*Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19*)

³¹Tsepitanam Jesus, jina que iwalatsiquiwan yachatsicorqan, queno nishpa: “Diospa mandaquinincho caqcunaqa imeca juc nuna chacrancho mostasata muronqan cuentam. ³²Anirpis mostasa muroqa waquin murucunapitapis mas uchucullallanllam; peru yuranqa, waquin plantacunapitapis mas winarmi juc montino ticrarin. Tsemannam pishquncunapis ewar rämancunacho qeshuncuna rurayan” nir.

Jesus lebaduratawan iwalatsicur yachatsicun

(*Lucas 13.20-21*)

³³Jina que iwalatsiquiwanpis Jesus yachatsicorqanmi queno nishpa: “Diospa mandaquinincho cawaqueqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratsenqomi.”

Jesus yachatsicun tuqui iwalatsiquicunawan

³⁴Tsenomi tuqui iwalatsiquicunawan Jesus tsecho atsca nunacunata yachatserqan. Y mana iwalatsiquiwanqa manam imatapis yachatsicorqantsu. ³⁵Tseno yachatsicupinmi, profeta queno escribishqan cumplirerqan: “Imawanpis iwalatsiquiwanmi yachatsicushaq y que patsa camacashqanpita canancamayaq mana pipis musyayanqantam willacushaq”,* nenqan.

* 13:15 Is 6.9-10 * 13:35 Sal 78.2

Jesus cäyitsicun balliguwan iwalatsicur yachatsiconqanta

³⁶ Tsepitanam juntacashqa quecayaq nunacunata witsiratsir, Jesus yecurerqan way-
 iman. Disipuluncunanam Jesusman witicur queno niyarqan: “Chacracho balliguwan
 iwalatsicur yachatsiconqequita cäyiratsiyämë, Teyta” nir. ³⁷ Tseno niyaptinnam, Je-
 sus queno nerqan: “Tse alli muruta muroq caqqa Diospita Shamushqa Nunam.
³⁸ Chacranam nunacuna cayan. Alli muruwannam Diospa mandaquinincho quecaq
 nunacuna iwalayan. Y tse balligu qorawannam diabluta sirwirnin, caquicaq nunacuna
 iwalayan. ³⁹ Tse chacrayoqta chiquir, trigu murucushqanman balliguta maqtsicoq caq-
 nam, quiquin diabluwan iwalarin. Cosecha tiempunam que patsa ushacänan junaqwan
 iwalan. Cosecha elloquncunanam anjelcuna cayan. ⁴⁰ Imanomi mana alli qorata elluricur
 ninawan cayecuntsic. Tsenomi juisiu junaq canqa. ⁴¹ Diospita Shamushqa Nunam,
 anjelnincunata cachamonqa mandaquinincho quecaq nunacunapita jutsaman ishquitsi-
 coqcunata, y llutanta rurar caquicaqcunata ellunanpaq. ⁴² tsepitana jornuno rupaquicaq
 infernuman jitecunanpaq. Tsechomi waqaquicuyanqa quiruncunatapis ruchuchtsir-
 raq. ⁴³ Peru Dios munashqanno cawacoqcunanam imeca intinoraq tillapyäcuyanqa, Dios
 Yayawan sielucho quecar. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

Jesus yachatsicun pacaraq qellewan iwalatsicur

⁴⁴ “Diospa mandaquinincho cawaqueqa quenomi: Juc nunam illaqpita taricunaq atscä
 qelle pamparaquicaqta. Tsepitana cashqanllaman pampecur sellama cushishqa wayin-
 man cuticunaq, y imecancunatapis rantiqicur tse qelle pamparanqan chacrata ranticur-
 cunaq.”

Allapa chaniyoq perlaswan iwalatsicur Jesus yachatsicun

⁴⁵ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa man-
 daquinincho queta munaq nunacunaqa iwalayan imeca allapa chaniyoq perlas alajata
 juc negosianti nuna asheqwanmi. ⁴⁶ Tse negosianti nunam allapa baloryoq alajata taricur,
 cuticur llapan imecancunatapis rantiqicunaq tse alajata ranticurcunanpaq.”

Jesus yachatsicun pescaduta acraqcunatawan iwalatsicur

⁴⁷ Tsepitanam Jesus que iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa
 mandaquinincho queqa imeca lamarmän atarayata jitarcushqa tuquillaya pescaduta
 tsaricamoqnomi. ⁴⁸ Ataraya juntariptinmi, pescadu tsareqcuna lamar cuchunman
 jorqariyan. Tsechonam pescaduta acrayan. Allin caqtam canastancunaman winayan, y
 mana allacunatanam jitacacharcuyan. ⁴⁹ Tsenollam juisiu junaqcho nunacunawan canqa:
 Anjelcunam jutsa sapacunata alli ruraq nunacunapita acranqa. ⁵⁰ Jutsasapacunatam
 rupaquicaq infernuman jitarcuyanqa. Tsechomi jiparnin, waqayanqa asta quiruncunat-
 apis ruchuchtsirraq” nir.

Une yachatsiqui y mushoq yachatsiqui

⁵¹ Tseno willapäcurirnam, Jesus tapucorqan queno:
 —¿Que llapan willapäyanqaqta qamcuna cäyiyarqonquicu? —nir.
 Disipuluncunanam:

—Aumi Teyta cäyiyarqömi —niyarqan. ⁵² Tsenam Jesus nerqan:
 —Juc nunapam wayincho imecanpis capun ellushqancuna. Tse nunam shumaq inishita
 yachan punta wardacushqanta y qepa wardacushqantapis. Tse cuentam ley yachatsi-
 coqcuna Diospa mandaquinincho canapaq caqta cäyir punta musyayanqancunapita y
 canancamayaq musyayanqancunata yachatsiyänan.

Nazaret marcacho Jesus yachatsicun

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³ Tseno tuquillaya iwalatsiquiwan yachatsicurirnam, Jesus tsepita eucur,
⁵⁴ marcanmanna chärerqan. Tsechonam ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan.
 Tsenam nunacunaqa espantacur queno niyarqan:

—¿Mechotaq quelayaqa yachaquecamorqon? ¿Imanopataq quelaya milagrucunata rure-
 cun? ⁵⁵ ¡Que nunaqa carpinteru Josepa tsurintaq; mamanpis Mariataq, wauqincunapis
 Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ⁵⁶ Y panincunapis que marcantsiccho no-
 qantsicwan juntutaq quecayan. ¿Pinaraq que nunataqa quelaya musyaq cananpaq yach-
 ecatsérqon! —nishpa.

⁵⁷ Tseno nirninmi, pifarnin wiyetapis mana munayarqantsu. Peru Jesusnam nerqan:
 —Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa y wayin-
 choqa manam —nir.

⁵⁸ Marca mayincuna tseno paman mana creyicuyaptinmi, allapaqa milagrucunata Jesus
 tsecho ruraraqantsu.

14

Rey Herodis bautisacoq Juanta wanutsenqan
(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

¹ Tse tiempum Galilea marcacho rey Herodis mandacoq quecar wiyarerqan Jesuspaq nunacuna allapa parlayaqta. ² Tsemi sirweqñincunata Herodis queno nerqan:

—Tse nunaqa capas wanutsenqä bautisacoq Juan cawaricarcamushqa. Tsechi ya poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

³ Mas puntatam bautisacoq Juanta quiquin rey Herodis cadenarcatsir carselman llawicatsishqa carqan. Tsenoqa rurecorqan amigan Herodiaswan libri cacuyänanrecurmi. Herodiasqa carqan Filipipa warminmi, y Felipeqa carqan rey Herodispa wauqinmi.

⁴ Tsenoqa llawicatsesqan, “¡Wauquiquipa warminwan yachacurnin, Moises escribishqan leyta contranmi rurecanqui!” nishqa captinmi.

⁵ Carselman manaraq llawitsishpam Herodisqa Juanta wanuratsinan carqan; peru manam almiterqantsu nunacunata mantsarnin, porqui llapan nunacunam Juanpaqqa creyiyarqan profeta cashqanta. ⁶ Peru Herodispa santunchonam tse amigan Herodiaspa wawan shipashqa shumaq tushuquicorqan, llapan combidashqacuna nopancho. Tseno tushonqanmi Herodista allapa gustecorqan. ⁷ Tsenam Herodisqa llapan nunacunata testigaquicur, jurar queno nerqan:

—¡Cananmi si niña, imecatapis mañamanqequitaqa goycushqequi! —nir.

⁸ Tsenam shipashqa mamänin yacharatsiptin Herodista queno nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho goycamë —nir.

⁹⁻¹⁰ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa tigrarerqan; peru combidashqancunapa nopancho jurar änishqa carnam, soldaduncunata mandarqan carselman ewecur bautisacoq Juanta roquliyänanpaq. ¹¹ Tsenam soldaducunaqa Juanpa peqanta aparnin, juc jatun platucho shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

¹² Juanpa disipuluncunam checur, Juanpa ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. Tsepitanam ewar Jesusta willayarqan.

Jesus milagruta ruran pitsqa waranqa (1,000) nunacuna micuyänanpaq
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³ Juanta tseno rurayanqanta musyarirnam, lanchaman lloqarcur Jesus eucorqan juc tsunyaqman, tsecho japallan cacunanpaq. Peru nunacunam tseta musyarirnin, tse marcacunapita lamar cuchunpa ewar Jesusta lalliriyarqan. ¹⁴ Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atscaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparnin, cachacätserqan tsecho llapan qeshyaqcunata. ¹⁵ Patsa tardiyäquicuptinmam, Jesusman witrirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunmam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina pueblucunapa ewar miquinincuna rantiyänanpaq —nir.

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—Manam presisantsu ewacuyänan. Qamcunam pachanqa qarayänequi —nir.

¹⁷ Disipuluncunam niyarqan:

—Tëte, noqacunapapis quecayäpaman pitsqa tantawan ishque pescadullam —nir.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—Mä tsellatapis apayämi —nir.

¹⁹ Apariyaptinmam, tsecho nunacunata nerqan pampa tsampacunaman jamacuyänanpaq. Tsepitanam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. ²⁰ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ²¹ Tse micoqcunaqa cayarqan ollqullam pitsqa waranqano (5,000), y manam warmicunatawan wamracunataqa yupayarqanpistsu.

Jesus purin yacu jananpa
(Marcos 6.45-52; Juan 6.16-21)

²² Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman puntärëcayänanpaq. Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan. ²³ Nunacunata despindirnam Jesusqa jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq. Paqasyanqanyaqmi tsecho japallan cacorqan. ²⁴ Tseyaqnam disipuluncunaqa lamar chopintana lanchawan euquicayarqan. Tseno euquicayaptinmam, shucuqui yurircur, mana allinman bientur, yacuta laqcheqsätsir, lanchatapis casi cusparerqan. ²⁵ Patsa warärëcaptinmam, Jesusqa yacu jananpa ewar

disipuluncuna caqman yecurëcarqan. ²⁶ Disipuluncunanam yacu jananpa ewaqtá riquedur, mana reqir, allapa mantsacar, queno qayarícuyarqan:

—¡Achachi! ¡Taqe almata! —nir.

²⁷ Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cá. Ama mantsacäyëtsu —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Teyta, rasonpa qam carqa, permitiqui noqapis yacu jananpa qam caqman shamunäpaq —nir.

²⁹ Jesusnam “¡Shamï, ari!” nerqan.

Tsenam Pedroqa lanchapita yarpurir, Jesus caqman yacu jananpa ewar qallecorqan. ³⁰ Peru allapa bientuptinnam, mantsaquecorqan, y yacuman undicacurcoqno carnám, qayarícórqan queno:

—¡Wau! ¡Teyta, salbecallamë! —nir.

³¹ Tsenam Jesusqa Pedruta maquinpita tsarircamorqan queno nishpa:

—Pedru, ¿Imanirtaq noqaman ichiclla marcäcunqui! ¿Imanirtaq, ‘Mä rasonpacush’ nir, yarpacacharqonqui!

³² Lanchaman lloqariyaptinnam, tselaya bientu pärarerqan. ³³ Tsenam barcucho quecaquna Jesuspa nopanman qonqriquicur queno niyarqan:

—¡Rasonpam qamqa canqui Diospa tsurin! —nir.

Genesaret sitiucho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata
(Marcos 6.53-56)

³⁴ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. ³⁵ Tse marcacho täraq nunacunanam Jesus cashqana reqicur, waqpa quepa ewar willacuyarqan. Tsemi llapan qeshyaqnincunata pëman apayarqan. ³⁶ Chäratsirnam, rogayarqan qeshyaqnincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänanpaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyarqan.

15

Quecunam jutsaman ishquitsicoq cayan
(Marcos 7.1-23)

¹ Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman wificur queno tapuyarqan:

² —¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq manaraq micur, maquincunata paqacuyantsu! —nir.

³ Tseno niyaptinnam, Jesuspis queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcunapis costumbriquicunata mas presisaqpaq churaricur Diospa mandaqnininta mana cumpliyantsu! ⁴ Porqui Diosmi queno nerqan: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaq caqtaqa wanuratsiyätsun’* nir. ⁵ Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapëniquita manam püeditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyänanpaq. ⁶ Tseno yachatsirmi, mañecatsiyänqui, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq. Tseno yachatsicurmi, Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, quiquicunapa costumbriquicunallata ruraquicuyanqui. ⁷ ¡Á, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

⁸ ‘Que nunacunaqa shimincunallanwanmi respetamaq tucuyan;

Peru shonquncunachoqa manam yarpäyämánpistsu.

⁹ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adoryämanqanpis sirwintsu*
nir.

¹⁰ Tsepitanam tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, cäyiyämë! ¹¹ Shimipa yecoq caqqa manam nunata melanepaqta ticsintsu; yargamoq caqmi nunataqa melanepaqta rurarin —nir.

¹² Tsenam disipuluncuna Jesusman wificur queno niyarqan:

—¿Cuentata qocorqonquicu tseno nicuptiqui, fariseucuna pifiacurcuyanqanta? —nir.

¹³⁻¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Ama pecunata cäsuyëtsu! Fariseucunaqa wiscu cuentam cayan, y tseno wiscu cuenta quecashpam nunacunata pushaquicayan. Tseno carmi, jishcancuna sanjaman jeqacurcuyanqa! Sielucho quecaq Papänipa mana cayaptinmi, imeca qorata sipinpita tirareq cuenta ushacäratsiyänqa —nir.

¹⁵ Tsenam Pedroqa Jesusta queno nerqan:

—Tse tincutsiquita shumaq cäyicatsilläyämë —nir.

* 15:4 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16 * 15:9 Is 29.13

¹⁶ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upacu cayanqui! ¹⁷ ¿Manacu cuentata qocuyanqui llapan miconqantsicunapis pachantsicllaman yeconqanta, y tsepitana pasaratsimonqantsicta! ¹⁸ Peru nunacunataqa shonqunpita mana allıcunata parlanqanmi melanepaqta tıcratsın. ¹⁹ Tsemi mana allıcunata shonquncunacho yarpar quecunata rurayan: nunacuna wanutsınacuyan, majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan, mana majăcushpam jucwan jucwan purıcuyan, suwacuyan, ulıcuyan y ashanacuyan. ²⁰ Tseno rurarmi, nunacuna melanepaq tıcrayan; peru maquıncunata mana paqacushpa micuyanqanqa, manam nunacunata melanepaqtatsu tıcratsın.

Mana Israelpita caq warmi Jesusman creyiquıcun
(Marcos 7.24-30)

²¹ Tsepita yarqurınam, Tiro y Sidon nıshqan marcacunapana Jesus eucorqan. ²² Tsecho quecaptınnam, juc warmi Cană marcapita * shamur; Jesusman queno qayarır chăcurerqan: —Rey Davidpa castan Tête, jancupęcallămëri! Warmi wamrallămi allapa jıpallan, pęcho supę captın —nır.

²³ Peru Jesusqa manam ni wıyaqpis tucorqantsu. Tsenam disıpuluncunanaqa Jesusman wıtıcur queno rogayarqan:

—Tête, taqe warmıta ‘Euquı’ nıquı, porquı qepantsıctam qaparır, qayarır euquecămın —nır.

²⁴ Tseno niyaptınnam, Jesus queno nerqan:

—Diosqa cachamashqa oqracashqa ũsha cuenta caquıcaq israel nunacunallamanmi —nır.

²⁵ Tseta wıyecurnam, tse warmeqa Jesuspa nopanman wıtıcur queno nıshpa qonqurıquıcorqan:

—Tête, jYanapecallămë! —nır.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—Sıtsun qamta yanapecushqeqı, jtseqa manam allıtsu canman! Tseqa canqa imeca wamracuna tantata mıquıcaıyaptın qochırır, allıqcunata qarecoq cuentam —nır.

²⁷ Tse warminam nerqan:

—Rasantam nınquı, tête. Peru imano captınpıs, allıqcunanaqa sıemprım mıcurıllăyan duęñıuncunapa mesanpıta mıquı shıcwıqllatapıs —nır.

²⁸ Tseno nıcuıptınnam, Jesus nerqan:

—Au, warmı, jAllapa marcăquıyoqmi gam canquı! Mañacamanqequıno catsun —nır.

Tse őram warmıpa wamran cachacărerqan.

Atscaq qeshyaqçunata Jesus cachacătsın

²⁹ Tsepıta eucurnınam, Jesus chărerqan Galılea Lamar cunchınman. Tsechonam jırcaman wıtsarcur tăcurerqan. ³⁰ Tsemannam allapa atscaq nunacuna ellucayarqan. Cojucunatam, wıscunatam, maqllucunatam, muducunatam y tuqılaya qeshyawan qeshyacoqçunatam Jesuspa nopanman apayarqan, y llapantam cachacătserqan. ³¹ Tsenam tsecho quecaq nunacuna espantacuyarqan, muducuna parlaqta wıyar, maqllucunata maquıyoqtana rıcar, wegrucuna pureqta rıcar y wıscucuna rıcayaqta rıcar. Tsemi nunacuna cushıshqa alabayarqan israel nunacuna sırwıyanqan Dıosta.

Jesus chuscı waranqa (4,000) nunacuna mıcuıyănanpaq mılagruta rurın
(Marcos 8.1-10)

³² Disıpuluncunata qayarırnam, Jesus queno nerqan:

—Que nunacunata allapam ancupęcü. Quıma junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapıs mıcuıyănanpaq cantsu. Manachi mallaqqa wayıncunaman cutıcyanmansu. Tseno mallaq eucorqa, nănichochı ishquırıyanqa —nır.

³³ Disıpuluncunanam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyagçomı quecantsıc. ¿Mechoraq mıquıta tarıshun quetsıca nınacuna mıcuıyănanpaq! —nır. ³⁴ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequıcana quecan? —nır.

Pecunanam niyarqan: —Qanchıs tantallam y juc ishque acapa pescadıllam —nır.

³⁵ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman tăcurıyănanpaq. ³⁶ Tăcurıyaptınnam, qanchıs tantata y pescaducunata tsarırcur, Dıosta “grasıas” nıcurır paquırerqan. Tsepıtanam disıpuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ³⁷ Llapın nunacunam mıcuıyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepıtapıs qanchıs canasta jıntataran sobraqçunata ellurıyarqan. ³⁸ Tsecho mıcoqçunana qayarqan chuscı waranqam (4,000) ollıqulla.

* **15:22** Cană marca nunacunaqa chíquınacuyarqanmi israel nunacunawan.

Warmicunatawan wamracunataqa manam yupayarqanpistsu. ³⁹ Micur ushariyaptinam, nunacunapita despidiqicur, lanchaman lloqarcur Magdala marcaman eucorqan.

16

Fariseucuna y saduseucuna Jesus milagru rurananta munayan
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Juc cutinam fariseucunawan saduseucuna Jesusman ewayarqan, y mana alliman ishquitsita munarmi, queno niyarqan:

—Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir.

² Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Tardipa patsa pucäriptinmi, ‘Usyarillanqam’ niyanqui; ³ qoyapa yana pucute sharcamoqta ricarnam ‘Cananqa tamyamonqam’ niyanqui. ¡Tsecunataqa buenum musyayanqui! ¡Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta! ⁴ ¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurarcawacurmi, juc milagru ruranataraq munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.*

Tseno nirirmi, nunacunata tsecho jaqirir, Jesus eucorqan.

Ley yachatsicoqcunapa mana alli yachatsiquinincuna
(Marcos 8.14-21)

⁵ Tsepitanam Jesuspa disipuluncunaqa lamarpa wac tsimpanman ewayarqan; y tantata apetam qonqecuyarqan. ⁶ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita —nir.

⁷ Tsenam disipuluncunaqa quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

⁸ Tseno ninacuyanqanta cäyicurcurnam, Jesus queno nerqan:

—Ä, ichiclla marcäquiyoq nunacuna. ¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui! ⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micatsenqäta! Jina ¿manacu yarpäyanqui eca canasta juntata sobracunata elluyanqequita! ¹⁰ Jina ¿manacu yarpäyanqui qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata micatsenqäta! Y ¿eca canasta juntataq sobra tantacunata elluyarqequi! ¹¹ Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcuna pensayanqui tantallapaq parlecänqäta! Noqaqa parlecä fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita cuidacuyänequipaq caqtam —nir.

¹² Tseno niptinran, disipuluncuna cäyicuriyarqan tanta rurana lebadurapaq mana parlecänqanta; sinoqa fariseucunapa y saduseucunapa mana alli yachatsiquinincunapita cuidacuyänanpaq parlecashqanta.

Jesus Diospa tsurin canqanta Pedru nïcun
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

¹³ Tsepitanam Cesarea Filipino nishqan caseriucunaman chärir, Jesus disipuluncunata queno taporqan:

—Diospita Shamushqa Nunapaq, ¿pi canqantataq niyan? —nir.

¹⁴ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan ‘Jeremiaschi o profetacunachi meqan carpis’ niyanmi —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

¹⁶ Tsenam Simon Pedroqa queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, cawecaq Diospa tsurin! —nishpa.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¡qamqa allapa cushiquiyoqmi canqui! Porqui manam ni meqan nunatsu tseno nimänequipaq yachatsishorqonqui; sinoqa sielucho quecac Dios Yayämi cäyitsishorqonqui, ¹⁸ y noqanam qamta neq: Pedrum canqui. Tsemi cananpita witsepa: Qaqa cuenta canqui, y noqaman creyicoqcunapaq alli simientu ruminomi canqui, y pecunata diablu manam ushacätsita puedenqatsü. ¹⁹ Qamtam qoycoq Dios mandaquicanqan puncupa llabinta tsararänequipaq. Qam que patsacho chasquinquequitam Diospis

* 16:4 Jonasta jatun pescadupa pachanpitam cawecaqta quima junaqcho yarqatsimorqan.

chasquenqa; y mana que patsacho chasquinquequitaqa manam Diospis chasquenqatsu —nir.

²⁰ Tseno nirirnam, disipuluncunata queno nerqan:

—Dios Acrashqan canqäta ama pitapis willacuyanquitsu —nir.

Jesus willacun wanucunanpaq caqta

(Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22-27)

²¹ Tse junaqpitam Jesus disipuluncunata cäyitsirnin, queno willapar qallecorqan:

—Jerusalenman ewanämi presisan. Tsechomi autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqñincuna y ley yachatsicoqcuna allapa jipatsiyämar wanutsiyämanqa; peru quima junaqllatam cawarimushaq —nir.

²² Tsenam Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan:

—Tëte, ¿imatam parlanqui! ¡Tsecunaqa manam qamta pasashunquitsu! —nir.

²³ Peru Jesusnam tumecur Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqi, diablu! ¡Ama atajämëtsu! ¡Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munashqannollam yarpanqui! —nir.

²⁴ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Pipis qatirämaqnï queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁶ Porqui ¿imaparaq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! Y llutepa gelleyoq carpis, ¿acasu pagaquita puecinu almanta salbananpaq! ²⁷ Que patsaman Dios Yayapa poderninwan y anjelnincunawan cutimurnin, Diospita Shamushqa Nunaqa, nunacunata premiuñ qonqa segun rurenincunamannomi. ²⁸ Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniqaicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospita Shamushqa Nuna cutimur mandacur qallarcoqta ricayanqequiyaq.

17

Jesus chipapäquicaq ticracurin

(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

¹ Tsepita joqta junaqтанam Jesusqa Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanta pusharcur juc altu jircaman eucorqan. ² Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracur-erqan. Qaqlanpis imeca intinoran chipapäcorqan. Ropannäqa imeca actsinoran chipapäcorqan. ³ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan. ⁴ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¿imalaya allim quecho quecantsic! Munaptiqueqa, quima tsucllata rurecayämushaq; jucta qampaq, jucta Moiespaq y juctana Eliaspaq —nir.

⁵ Pedru tseno parlecaptinnam, chipapäquicaq pucute illaqpita yurircur pecunata tsaparerqan. Pucute rurinpitannam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurï. Pemi allapa cushitsiman. Peta cäsucuyë —nir.

⁶ Tseta wiyecurnam, quiman disipuluncuna allapa mantsacar qonquriquicuyarqan qaqlancunapis patsaman chanqanyaq. ⁷ Tseno quecayaptinnam, pecunaman witicur yatarirnin, Jesus queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Sharcuyë —nir.

⁸ Niptinnam, ñuquircur manana pitapis ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata queno nerqan:

—Que ricayanquequita ama pitapis willayanquitsu asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq —nishpa.

¹⁰ Tsenam tse quiman disipuluncuna Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ¿Imanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Diospa Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonqa nishpa?

¹¹ Jesusnam nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta al-istapäcoq. ¹² Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam. Y nunacuna manam regeqpis tucuyashqatsu, antis munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis sufritsir jipatsiyänqa.

¹³ Tsenam disipuluncuna cäyiriyarqan Eliaspa cuentan bautisacoq Juanpaq tseno parlecänqanta.

Ataquiwan qeshyaq wamrata Jesus cachacätsin

(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Tsepitanam nunacuna purwacashqa quecayanqanman chärayämorqan. Tsechonam juc nuna Jesuspa nopanman qonquriquicur, queno nerqan:

¹⁵—Tête, tsurilläta ancupëcullë; ataqui tsarirninmi, allapa jipatsin, öratanäqa yacumanpis o ninamampis seqirinmi. ¹⁶ Disipuliquicunamanpis apamorqömi, peru pecuna manam puediyashqatsu cachacätsimita —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantashqequi! ¡Wamrata queman apayämil! —nir.

¹⁸ Apariyaptinnam, tse wamracho quecaq supëta Jesus piñaparnin qarqorqan. Y tse öram tse wamra cachacärerqan.

¹⁹ Tsepitanam disipuluncunaqa Jesusta japallanllatana queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq noqacunaqa puediyaraqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Porqui qamcunaqa manam alleqllaqa marcäcuyanquiraqtsu noqaman. Rasontam niyaq: Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis; que jircata “Juc laduman witicuri” niyaptiquipis, que jirca witicurinmanmi, y imapis ruracäirinmanmi.

²¹ Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi.↓

Jesus yape willacun wanuntsiyänapaq caqta

(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45)

²² Galilea marcacho quecarnam, llapan disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

²³ Pecunam wanuntsiyänqa; peru quima junaqllatam, cawariramonqa —nir.

Tseta wiyecurninmi, disipuluncuna allapa llaquishqa quedariyarqan.

Templupaq impuestuta Pedru imano pagaconqan

²⁴ Tsepitanam Capernaum marcaman disipuluncunawan chäriyarqan. Tsechomi templupaq impuestuta cobracocuna Pedruman witicur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicunaqa impuestuta pagantsu! —nir.

²⁵ Pedrunam queno nerqan:

—Aumi, paganmi —nishpa.

Pedru wayiman yecuriptinnam, Jesusqa puntata Pedruta queno nerqan:

—Simon, ¿Imataq qam ninqui? ¿Que patsacho mandacocuna picunataq impuestuta pagatsiyän? Marca mayincunatacu o forasterucunatacu?

²⁶ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Forasteru caqcunatam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis, manam marca mayincunataqa combienintsu pagatsiyänan. ²⁷ Peru imano captinpis, paguecushun pecunata mana piñatsinapaq. Tsepaq lamarman ewar pescaduta tsarirami, y punta jorqamonqequi pescadupa shiminchomi tarinqui qelleta. Tse qelleta aparcur ewar paguecamä ishcantsicpita.

18

Wamra cuenta canantsicpaq Jesus yachatsicun

(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

¹ Tsepinmi Jesusman witicur disipuluncuna queno tapuyarqan:

—¿Picunataq mas presisaq Diospa mandaquinincho cayanqa? —nir.

² Tsenam Jesusqa juc wamrata qayari; chopincunaman sharätsirnin, ³ queno nerqan:

—Masqui queta shumaq cäyirayämë: Que wamrano juclaya ticaqcunallam Diospa mandaquininman yecuyanqa. ⁴ Porqui que wamrano qollmi shonqu caqcunallam, Diospa mandaquininchoqa presisaq cayanqa. ⁵ Que wamrano caqcunata noqarecur chasqueq caqqa, noqatam chasquicaman —nir.

Jesus yachatsicun nuna mayintsicta jutsaman mana ishquitsinapaq

(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

⁶ Jina quenopis Jesus nerqanmi: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa, mas allim canman cuncanman jatun mulinu rumin watarcur; lamarman jitarcuyänan. ⁷ ¡Allau! ¡Que patsacho nuna mayinta jutsaman ishquitseqcuna! Siemprim cayanqa jutsallaquicuna; peru ¡Allau, tseno jutsallatsicoqcuna!

⁸ “Tsemi, sitsun maquiqui o chaquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, tse chaquiquita y maquiquita roqurir, weqapariqui mana ishcan chaquiquiwan y maquiquiwan mana ushacäcoq infernuman yecunequipaq. Mas allim canqa wiñe caweman mancullapis y cojullapis yecunequipaq. ⁹ Y sitsun nawiqui jutsa rureman jitayäshunqui,

oqtirir jitariquï, ishcan nawiquiwan infiernuman mana yecunequipaq; y mas allim canqa juc nawiyooqllapis wiñe caweman yecunequipaq.

Ogracashqa ùshatawan iwalatsicur Jesus yachatsicun
(Lucas 15.3-7)

¹⁰ “Ama pitapis que wamrano umildicunata despresyayanquitsu. Noqam niyaq: Pecunata cuidaq anjelcunam sielucho Dios Yayäpa qaqllanta riquecayan. ¹¹ „Porqui Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman shamushqa ogracashqa caqçunata salbananpaqmï.”

¹² “¿Imataq niyanquï qamcuna? Masqui juc nunapa caputsun juc pachac (100) ùshancuna. Y jucnin caqta oqrecutsun; ¿tranquilutsuraq cacunman? ¡Manam tranquilutsu caconqa! Antis isgon chunca isgon (99) ùshanta mitsiconqancho jaqirürcurmi, tse ogracashqa ùshan asheq ewanqa. ¹³ Taricorqa, tse mana ogracaq isgon chunca isgon (99) caq ùshancunapaq cushiconqanpitapis masmi cushiconqa ogracashqa jucllella ùshanta tarür. ¹⁴ Tse cuentam sielucho quecaq Dios Yayapis munantsu ni juc qollmi shonquncallapis ogracäyananta.

Jesus yachatsicun ofendimaqnintsicunata perdonanapaq
(Lucas 17.3)

¹⁵ “Sitsun creyicoq mayiqui imatapis mana allita rurashunqui, japallanwan parlar, shumaq cäyipecatsi imacho ofendishonqequita. Wiyashuptiqueqa, pewan amishtë. Tseta rurarqa, yanapecorqonqui yape alli cawacunanpaqmï. ¹⁶ Mana wiyashuptiqueqa, juc o ishcaq testigucunata pushecur, pecunawan willapëcuyë imacho ofendishonqequita cäyitsir. Tsemi tse pushanqequi nunacuna ishcaq car o quimaq carpis testigu cayanqa rasonpa ofendishonqequipita.* ¹⁷ Sitsun tse testigucunatapis wiyancatsi, tse asuntuta llapan creyicoqçunata willequï; sitsun pecunatapis wiyancatsi, tsepenqa Diosta mana cäsucocunatanano o impuesto cobracocunatanona riquë.”

¹⁸ “Queta alleq musyayë: Qamcuna que patsacho watäyanqequim, Diospaqçis watashqa canqa; y que patsacho mana watäyanqequim Diospaqçis mana watashqatsi canqa.*

¹⁹ “Jina quetapis niyashqequi: Sitsun que patsacho qamcunapita ishcaq juc yarpella car imatapis Dios Yayäta mañacuyanqui, tse mañacuyanqequita sielucho quecaq Dios Yayä wiyayäshunquim. ²⁰ Mechopis ishcaqllapis o quimaqllapis jutücho juntarëcaqchoqa, pecunawanmi quecashaq.”

²¹ Tseno niptinnam, Pedroqa Jesusman witür queno taporqan:

—Teyta, ¿eca cutitaq ofendimaqçunata perdonashaq? ¿Qanchis cuticu? —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Manam qanchis cutilla perdonanqui nicayaqtsu. Antis chuscü pachaq isgon chunca (490) cuti perdonanqui nicayaqmï.†

Jesus yachatsicun nuna mayinta mana perdonaq nunatawan iwalatsicur

²³ “Teyta Diospa mandaquinincho quetaqa iwalatsishwan: Juc rey mayuralninta cuentata mañaqtawanmi. ²⁴ Juc reymi uryaqnincunata qayatserqan jaqancunata cobracunapaq. Tsemanmi juc uryaqnin chärerqan. Pemi waranqa waranqa tse reypa jaqan carqan. ²⁵ Tse nuna mana pagaquita puediptinnam, tse rey dispunirerqan, tse nunata esclabupaq, warminta, tsurincunata y llapan imecancunatapis rantiqicuyänapaq, y tse qelleta jaqanpita tsarinanpaq. ²⁶ Tsenam tse uryapaqnin nunaqa reypa nopanman qonquriquicur, maquina choqpacurcur queno rogarqan: ‘¡Wiraqtsa, amari tsetaqa rurecallämëtsu. Shuyecallämë, llapan jaqallequitam pagallashqequi!’ nir. ²⁷ Tseno rogapinnam, tse rey allapa ancupar llapan jaqanta perdonecur, eucunanpaq jaqirerqan.

²⁸ “Ecurëcarnam, tse jaqa wallqaqa toparcamorqan uryapucoq mayinwan. Tse nunam mä petapis debinaq, peru ichiclla. Petam cuncapita tsarür; qapurita munar queno nerqan: ‘¡Canantä jaqata pagamë!’ nir. ²⁹ Tsenam tse nunaqa, qonquriquicur rogarcur nerqan, ‘¡Shuyecallämë, llapan jaqallequitam pagucullashqequi!’ nir. ³⁰ Peru wiyetapis manam munarqantsu; antis carselmanmi llawicatserqan asta llapan jaqanta paganqanyaq. ³¹ Tseta riquecurnam, waquin uryaq mayincunaqa allapa llaquicur espantacuyarqan. Tsemi tse reynincunaman ewar, llapan rurancanta willayarqan. ³² Tsenam reypa tse uryaqninta qayecatsir, queno nerqan: ‘¡Ä, mana ancupäcoq malafe! Noqaqa rogamaptiqui, llapan jaqätam perdonecorqaq. ³³ ¿Imanirtaq qamqa tse nuna mayiquita noqa ancupanqaqno ancuparqonquitsu!’ nir. ³⁴ Tseno nirirnam, tse reypa allapa piñar,

* 18:16 Dt 19.15

* 18:18 Tseno nerqa dispulucunatam cäyitsirerqan pecuna “Allim” niyanqanqa, Diospaqçis alli canqan; y “Manam allitsu” niyanqanqa Diospaqçis mana alli canqan.

† 18:22 Que ninanqa metsicapis perdonecunqui ninanmi.

tse jaqa wallqata carselman llawiratsir castigatserqan, asta llapan jaqa queninta pagaconqanyaq. ³⁵ Tsenollam sielucho quecaq Dios Yayäpis castigayäshunqui nuna mayiquicunata llapan shonqiquicunawan mana perdonayaptiqueqa” nir.

19

Jesus yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq
(Marcos 10.1-12; Lucas 16.18)

¹ Tseno yachatsicurirnam, Jesus tse Galilea marcapita eucorqan y chärerqan Jordan mayupa wac tsimpan Judea probinsiaman. ² Tsemanpis atsaq nunacunam qatiyarqan. Y tsechomi llapan qeshyaqçunata cachacätserqan.

³ Tsenam fariseucunaqa, Jesusman witiçur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq ima achäquillapis? —nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä leyyashqa cayanqui ‘que patsata camarnin, warmita ollquta camanqanta’? ⁵ Jina nerqanmi: “Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta warmiwan juntacäyänanpaq. Y ishçancunapis jucnollanam cayanqa” nenganta. ⁶ Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

⁷ Tseno niptinnam, queno tapuyarqan:

—Tsepenqa, çimanirtaq Moises queno mandacorqan: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun?’ —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Chucru shonqu cayaptiquim, Moises tseno escriberqan; peru Teyta Diosqa que munduta camarnin, manam tseno raquicayänanpaqtsu dispunerqan. ⁹ Peru alleq çäyiyämë que niyanqaqta: Pipis warmin juc ollquwan mana yachecaptin jaqirir, juc warmiwan casacorqa jutsamanmi ishquirin. Tsenollam tse qowanpita raquicashqa warmiwan casacoq nunapis jutsaman jina ishquirin —nir.

¹⁰ Tseno niptinnam, dispuluncunaqa queno niyarqan:

—Tseno captenqa, mejor ama casacuyätsuntsu.

¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—Llapan nunacunatsu manam que nishqäta çäyiyän, sinoqa Teyta Dios permitenqan caqçunallam. ¹² Änirpis waquin nunacunaqa warminäyantsu, yuriquininpita patsa tseno cayänanpaq Dios permitishqa captinmi. Peru waquincunatam capayan mana warminäyänanpaq. Y waquincunanam warmita munayantsu japallancunalla Teyta Diosta sirwicuyänanrecur. Que niyanqaqçunata wiyacur chasqueq caqçunaqa çäyicuyë.

Diosta Jesus mañacun wamracunapaq
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan bendisirnin, Diosta mañacunanpaq; peru dispuluncunanam wamra apaqçunata piñapayarqan.

¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqçunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

¹⁵ Tseno nirirmi, pecunaman maquina churar bendisirirnin, tsepita eucorqan.

Juc ricu jobin Jesuswan parlan
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

¹⁶ Tsepitanam juc jobin Jesusman ewar, queno taporqan:

—Yachatsicoq çalli nuna, ¿Wac bidacho wiñepa cawanäpaq ima allitaraq rurashaq? —nir.

¹⁷ Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq alli nuna nimanqui! Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. Wac bidacho wiñepa caweta munarqa, Dios mandacushqancunatam ruranequi.

¹⁸ Tseno niptinnam, jobenqa queno taporqan:

—Ari, çimeqan caq mandamientutataq cumplishaq? —nir.

Jesusnam nerqan:

—“Nuna mayiquita ama wanutsinçuitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunçuitsu. Ama suwacunçuitsu. Ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana caqta

parlanquitsu. ¹⁹ Têtequita, mamequita respetanqui. Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano* —nir.

²⁰ Tseno niptinnam, tse jobin queno nerqan:

—Tsecunataqa cumplicâmi. ¿Masqa imatataq rurashaq? —nir.

²¹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Alli nuna queta munarnenqa, canan ewar llapan imequicunatapis rantiqur, tse qelleta wactacunata qoyquî. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacâcoq fortunequî canqa. Tseno rurariçur, noqata qatimë.

²² Tseta wiyecurnam, tse jobenqa allapa llaquicur eucorqan; porqui allapa ricum carqan.

²³ Tsepitanam disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Que niyanqaqta wiyacur shumaq câyiyâmë: Allapa sasam canqa juc capoqyoq nuna-paq Diospa mandaquininman yecunanpaq. ²⁴ Tsemi yapepis niriyay: ¡Mas alerim awjapa uchcunpa juc tatun animal camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁵ Tseta wiyecurnâqa, disipuluncuna masran espantacuyarqan, y quenomi niyarqan:

—Tseno captença, çipillanataq salbaconqa! —nir.

²⁶ Jesusnam disipuluncunata alli ricarêçur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu; Teyta Diosllam nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu —nir.

²⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Teyta, noqallâcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyânaqpaq. Tsepita ¿Imatataq chasquillayâshaq? —nir.

²⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasantam niyaq: Que munducho imecapis mushoqman ticranan junaqmi, y Diospita Shamushqa Nuna poderninwan mandacur tacurinan junaqmi, qatirâmaçunaqa alli tâcunacunaman têcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jurgayanqui. ²⁹ Y wayinta, wauçincunata, panincunata, têtanta, mamanta, ‚warminta, ‚wamrancunata y chacrancunatapis noqarecur jaqireq caçcunaqa, chasquiyança pachac (100) cuti mastam, y wac bidachoqa wiñepam cawanqa. ³⁰ Peru canan tiempu presisaq caçcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caçcunanam puntacho cayanqa.

20

Juc alli patrontawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

¹ “Diospa mandaquinincho queqa quewanpis iwalanmi: Juc asendadam qoya qoyalla callicunapa ewarqan ubas chacrancho urayânânaq peyuncunata asheq. ² Peyuncunata taririrnam, queno nerqan: ‘Jornal completutam pagayashqeçui; ewayê chacrâman uryaq’ nir. Tsenam uryaq jeqariyarqan. ³ Tsepitanam patronqa las nuebinona yape ewarqan mercadupa y tsechonam tarirerqan uryapuquita asheq nunacunata tsecho tâquicaqta. ⁴ Pecunatam queno nerqan: ‘Qamcunapis ubas chacrâman uryaq ewayê, derechiquitam pagayashqeçui’ nir. Tsenam pecunapis jeqariyarqan. ⁵ Tsepitanam pullan junaqpis y tardi las trespis yape tse patron ewarqan peyuncunata asheq. Taririrnam, pecunatapis jina chacranman cacharqan. ⁶ Inti jeqecaptinnam, yape tse patron plasata ewarqan. Tsechonam jina mas nunacunata taririr, jina queno taporqan: ‘¿Imanirtaq qamcunaqa osiosyâcur quecho qanyasyâriyanqui?’ nir. ⁷ Pecunanam queno niyarqan: ‘Pillapis manam mincallayâmantsu urayânânaq’ nir. Tsenam pecunatapis jina queno nerqan: ‘Tsepenqa qamcunapis ewayê ubas chacrâman uryaq’ nir.

⁸ “Patsa paqasyârêcaptinnam, patronqa mayuralninta queno nerqan: ‘Uryaqcunata qayecur jornalnincunata paguecarî. Tardi yecoqçunata puntanqui, tsepitana qoyalla yecoqçunataqa’ nir. ⁹ Tsenam tardiraq uryaq yecoqçunaqa çhâriyarqan paguncuna chasqueq. Y cada unum chasquiriyaqan juc jornal completuta. ¹⁰ Tsepitanam qoya qoyalla uryaq yecoqçunanapis çhâriyarqan paguncuna chasqueq. Pecunaqa pensayarqan, ‘Noqantsicqa masllatam chasquishun’ nishpam. Peru pecunapis chasquiyarqan parlayanqanno juc jornallatam. ¹¹ Tsellata chasquicurnam, piñarcur patrona reclamar, ¹² queno niyarqan: ‘Que qepa yecamocçunaqa juc ôrallam uryayashqa. Peru pecunataqa, ¿imanirtaq paguecunqui noqacunatawan iwalta! Noqacunaqa qanyasninim uryayarqö tselaya achachechopis’ nir. ¹³ Tsenam tse reclamaq caqta queno nerqan: ‘Amigu, parlashqantsicnotaq juc jornal completuta paguecaq, o ¿ima mana allitam rurecâ! ¹⁴ Upâlla paguiquita chasquircur euçui y quiqui munarmi tardiraq yecamocçunatapis qamcunatawan iwal

* 19:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20; Lv 19.18

pagacü. ¹⁵ Qelleniwanqa munanqätam ruracunä ñimanirtaq alli canqäta waqapucuyanqui! ” nür.

¹⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Tsenomi canqa Diospa mandaquinincho. Canan presisaqçunam presisaqtsu cayanqa; y canan mana presisaqçunanam presisaq cayanqa, „porqui atsqaq qayashqa quecarpis wallcaqlam acrashqaqa cayanqa, „—nür.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

¹⁷ Tsepitanam Jerusalemman ewarëcarnin, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayarir, queno nerqan:

¹⁸ —Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqçunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenayanqa. ¹⁹ Tsepitanam mana israel autoridacunaman apayanqa. Pecunam burlacur asicachar tuquita rurayanqa. Maqarninmi, crusicayanqa; peru quima junaqlatam cawarimonqa —nür.

Santiagupa y Juanpa maman faborta mañacun

(Marcos 10.35-45)

²⁰ Tsepitanam Zebedeupa warmenqa ishcan wawancunawan Jesusman witicur qon-quriquicur, wawancunapaq juc faborta mañacorqan. ²¹ Tsenam Jesusqa queno taporqan: —ñimatataq munayanqui? —nür.

Warminam nerqan:

—Ama acseqa callanquitsu. Munallä mandacur qallecullanqequi öra wawalläcuna jucnin derechu ladiquiman y jucninna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänätam —nür.

²² Jesusnam nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanqequitapis. ¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanäpaq caqçunata paseta? —nür.

Pecunanam “Aumi, puedilläyämi” niyarqan.

²³ Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui; peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispuni. Tsetaqa Papänillam dispunishqana —nür.

²⁴ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa tse ishcan wauqiwan piñacurcuyarqan. ²⁵ Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq mandacoqçunaga nunacunata al-lqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan.

²⁶ Peru qamcunachoqa manam tsenotsu canqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa, llapantam sirwiyänequi. ²⁷ Meqequipis mayor queta munarqa, esclabu cuentam cayänequi.

²⁸ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq, y manam nunacuna sirwiyänanpaqtsu, sinoqa yawarninwan nunacunata rescatananpaqmi.

Jesus cachacätsin ishque wiscucunata

(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

²⁹ Tsepitanam Jerico marcapita Jesus eucuptin atsqaq nunacuna qatiyarqan. ³⁰ Tseno eucurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan ishcaq wiscucuna tëcaqta. Tse wiscucunam Jesus tsepa pasarëcanqanta mäquicur queno qayaricuyarqan:

—¡Rey Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nür.

³¹ Tseno qayaripa niyaptinnam, Jesuswan ewaq nunacuna “¡Upalla cayë!” nür piñapäyarqan. Peru tseno michäyaptinpis, masran qayariyarqan:

—¡Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nür.

³² Tseno qayacoqta wiyecurnam, Jesusqa shäcürerqan y wiscucunata qayecur, queno taporqan:

—Qamcunapaq çima ruränätataq munayanqui? —nür.

³³ Wiscucunanam queno niyarqan:

—Nawilläcuna ricanantam munalläyã, Teyta —nür.

³⁴ Tseno rogacuyaptinnam, Jesusqa allapa ancuparnin, nawincunata yatecaporqan. Tse öram nawincuna quichacäriptin, Jesusta qatircur eucuyarqan.

21

Jesus Jerusalemman yecurin

(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

1 Jerusalemman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage marcaman chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan ²queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Tseman chäirimi, tariyanqui wawayoq ashnu watarëcaqta. Tse ashnucunata pascarir apayämunqui. ³Sitsun pipis ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ niyëshunqui, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴Tsecunata ruraptinni, profeta queno nishpa escribishqan cumplirerqan:

⁵“Jerusalem marcacho täraqcunata willayë:

‘Ricayätsun reyniquicuna pollinu ashnun montacushqa

lluta nunanolla pecunaman yequicaqta’ ”* nishpa.

⁶Disipuluncunam ewar rurayarqan Jesus nenqannolla. ⁷Ashnuta pascarirnam, wawantın apayarqan. Chäratsirnam, pollinu caq ashnuta aqshunancunawan carunayarqan Jesus montananpaq. ⁸Tseno montacushqa Jesus ewaptinam, tsecho atscaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincaqunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun rey Davidpa mirenin salbacoqnintsicta!

¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!

¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios!* —nishpa.

¹⁰Jerusalemman Jesus chäriptinnam, tsecho llapan nunacunaqa mantsacäcur espantacuyarqan, y jucnin jucnin queno tapunacuyarqan:

—¿Imana caq nunataq queqa! —nir.

¹¹Tseno niyaptinnam, waquin caq nunacunaqa queno niyarqan:

—Pëqa Jesusmi y profetam. Galilea probinsiapa Nazaret caseriunpitam shamushqa —nir.

Templucho qatucocunata Jesus qarqaramun

(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹²Tsepitanam Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucocunata y rantipäcöcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqunapa mesancunatapis y paluma ranticocunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan. ¹³Y quenomi nerqan:

—Diospa palabrancomi queno escribirëcan: ‘Wayıqa mañacuna wayim’ nir. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa mächenintano ticratsiyarqonqui!* —nir.

¹⁴Tsepitanam templucho quecaptin wiscucuna y cojucuna Jesusman witiyarqan, y llapantam cachacätserqan. ¹⁵Templuchonam wamracuna queno qapariyarqan qayariyarqan:

—¡Alabecushun rey Davidpa castanta! —nir.

Peru tseta wiyecurnam, y espantepaqcunata Jesus ruraqta riquecurnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna piñacurcuyarqan. ¹⁶Tsemi Jesusta queno niyarqan:

—¡Wiyë wamracuna tseno alabayëshonquequita! —nir.

Jesunam nerqan:

—Wiyecami, ¿qamcuna manacu leyishqa cayanqui Diospa palabrancho:

‘Llullu wamracunam y chichicac wamracunam musyatsicuyan

Diosta imano alabanan canqantapis*’ nenqanta!

¹⁷Tseno nıcurmi, pecunata tsecho jaqirir Betania marcaman eucorqan. Tsechomi tse paqas quedacorqan.

Iguspa yuran tsaquirin Jesus piñapëcuptin

(Marcos 11.12-14, 20-26)

¹⁸Waräninnam qoya, qoyalla Jerusalemman Jesus cuticaptin pachan waqacurcorqan. ¹⁹Tsenam näni cuchuncho igus montita riquecur micurita munar ewarqan frutan asheq; peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu. Raprantällam caquicarqan. Tsenam tse igus montita Jesus queno nıcorqan:

—¡Amana mas frutequi catsuntsu! —nir.

Y jına öram tse igus monti tsaquirerqan. ²⁰Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa espantacur Jesusta queno niyarqan:

—Tëte, ¿Imanepataq juclla igus monti tsaquirishqa? —nir.

²¹Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Sitsun llapan shonqiquicunawan rasonpa marcäcuyanqui, que igusta tsaquiratsenqäpitapis mas espantepaqcunatam rurayanqui; asta que jircata ‘¡Quepita

* 21:5 Zac 9.9 * 21:9 Sal 118.25-26 * 21:13 Is 56.7 * 21:16 Sal 8.2

yarqur lamarman jeqacurquï!' niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam. ²² Llapan shonqiquicunawan marcâcur imatapîs mañacora, chasquianquinam.

Autoridacuna tapupâyaptin Jesus upallâratsin
(*Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8*)

²³ Tseno yachatsicurinam, templuman Jesus yecurerqan. Tsecho yachatsiquicaptinam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna Jesusman wîticur queno niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Tseno ruranequipaq pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁴ Tseno niyaptinam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyâshqequi: Tapuyanqaqta yasquiyâmaptiqueqa, noqapis willayâshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqâta ²⁵ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

Tseno tapîcuptinam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? 'Diosmi cachamushqa' nishqaqa, tsepenqa '¿Imanirtaq peta creyiyarqequitsu!' nimâshunmi. ²⁶ Sitsun nishun 'Nunacunam' nir, nunacunam piñacurcuyanqa. Porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyian —nir.

²⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayâtsu —nir.

Tseno niyaptinam, Jesuspi nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

Ishcaq wauqitawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

²⁸ Tsepitanam Jesusqa pecunata queno nerqan:

—Juc nunam caporqan ishcaq tsurincuna. Tse nunam juc caq tsurinta queno nerqan: 'Iju, canan junaq ubas chacratsicman uryaq ewarillë' nir. ²⁹ Tse tsurinnam queno yasquerqan: '¡Manam eucütsu!' nir. Peru alli pensacurcurnam, uryaq jeqarerqan. ³⁰ Tsepitanam nunaqa jina jucnin caq tsurintapis queno nerqan: 'Iju, qampis ewarillë uryaq' nir. Tsenam tse caq tsurenqa 'Ewarishaqmi' nir, ânirerqan; peru tseno nicarpis, manam ewarqantsu. ³¹ Canan qamcunata tapuyashqequi, ¿Meqan caq tsurintaq Tëtan mandashqanta rurarqan?

Pecunanam —Punta mandanqan caqmi —niyarqan.

Jesusnam queno nerqan:

—Que niyanqaqta shumaq câyicuyë: Roma nasionpaq impuestuta cobraq malafecunam y ollqun ollqun lluta pulicoq warmicunam qamcunapita mas puntata Diospa mandaquininman yecuyanqa. ³² Bautisacoq Juanmi shamorqan alli cawacuyânequipaq yachatsiyâshoqniqui, y manam peta creyiyarqonquitsu. Peru impuestu cobraq malafecunam y ollqun ollqun puricoq warmicunam si creyicuyarqan. Tseta riquecarpis, manam qamcunaga mana alli rureniquincunata jaqiyarqonquitsu, ni creyicuyarqonquipistsu.

Llutan ruraq uryaqcunawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(*Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19*)

³³ "Canan wiyariyë juc iwalatsiquiwan yachatsiquita: Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Nîcurmi, juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta jorquyânanpaq. Tsepitanam chacranta täpayânanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyânanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ³⁴ Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa sirweqñincunata cacharqan pullan pura muroqñincunaman pepa partinta raquiyânanpaq. ³⁵ Peru tse pullan pura muroqñinanam patronpa sirweqñincuna chäriyaptin, tsarîcur maqaquicuyarqan, waquintanam tsampîquicuyarqan, waqincunatanam wanuratsiyarqan. ³⁶ Tsenam tse asendadu mas atcaqtaqna cacharqan; peru chacra tsaraq nunacunaman pecunatapîs punta ewaqcunatanolla ruraquicuyarqan.

³⁷ "Por ultimunam tse asendadu quiquinpa tsurintana chacecorqan queno pensarin: 'Tsurîtaqa respetayanqam' nir. ³⁸ Peru chacrayoqqa tsurin yecurëcaqta riquecurnam, chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: 'Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq' nir. ³⁹ Tseno yachatsinacurirmi, asendadupa tsurinta tsarîcur, chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan."

⁴⁰ Tseno nirirnam, Jesusqa queno tapucorqan:

—Canan qamcuna niyâmë: Tse ubas chacrayoq asendadu tse chacran tsaraqcunaman ewecur, ¿Imatataq ruranqa?

⁴¹ Nunacunanam niyarqan:

—Mana ancupashpachi tse mana alli ruraq nunacunata wanutsenqa. Y juccunatanachi chacranta qoyconqa, cosecha tiempo chäriptin tocanqan caqta örancho entregayänapaq.

⁴² Tsenam Jesus queno nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

Wayi perqacuna:

“Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi,

cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi*⁴³

⁴³ Tseno Teyta Diospa palabran niptinmi niyaq: Mana cäsucuyanquequirecurmi, Diospa mandaquininman yecuyanquitsu; peru caru marca nunacunam siqa, cäsucuyänqanrecur tse mandadunman yecuyanqa. ⁴⁴ Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Y tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

⁴⁵ Saserdoticinapa mandacoqnincunawan fariseucunanam cuentata qoquicuyarqan Jesus tseno willapäcur pecunata wiyapätsenqanta. ⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsaritsita munayarqan, peru mantsacuyarqanmi; porqui llapan nunacunam creyiyarqan Jesusqa profeta canqanta.

22

Jesus yachatsicun casaqui fiestaman combidaducunatawan iwalatsicur

(Lucas 14.15-24)

¹ Tsepitanam Jesus juc mas iwalatsiquiwan queno nishpa yachatsicorqan:

² “Diospa mandaquinincho queqa iwalan imeca juc rey tsurinta casatsir banquetita ruranqanwanmi. ³ Tse reymi sirweqnincunata cacharqan combidaduncunata qayayämunanpaq. Peru pecuna manam munayarqantsu tse banquetiman eweta. ⁴ Mana ewayaptinnam, yapena waquin caq sirweqnincunata cacharqan queno nishpa qayayämunanpaq: ‘Alli nobillucunatam y alli wira caq animalnincunatam pishtatishqa y miqúi listunam callan. Tseshi shalläyämunquina casamientucho micupäcoq’ nir. ⁵ Peru tse combidaducunaqa manam munayarqantsu. Mana wiyapqis tucushpam juc caq eucorqan chacranman; jucnin caqnam eucorqan qatucoc. ⁶ Waquin caq combidaducunanam tse imbitacur ewaqcunata tsaricur, maqaquicuyarqan asta wanuratsiyänqanyaq. ⁷ Tsenam reyqa allapa piñarcur, mandarqan soldaduncunata tse wanutsicoq asesinucunata wanuratsiyänanpaq, y marcanunatapis cayecuyänanpaq. ⁸ Tsepitanam reyqa sirweqnincunata queno nerqan: ‘Llapanpis listunam banquetipaq; y combidanqä nunacuna manam meresiyashqapistsu shamunanpaq. ⁹ Tsemi ewayë callicunapa y combidayämi llapan tariyanqequi nunacunata que casaqui banquetiman shayämunanpaq.’ ¹⁰ Tsenam tse sirweqnincunaqa callicunapa ewar, pushecayämorqan llapan tariyanqan caqtaqan, alli nunacunatapis y mana alli nunacunatapis. Tsenopam wayin junta tse banqueticho nunacuna quecuyarqan.

¹¹ “Tsepitanam reyqa combidaducuna ricaq yecurerqan. Tsechonam riquecorqan juc nunata raccha ratashllashqa trocacüni tëcaqta. ¹² Tsenam tse nunata queno nerqan: ‘Amigu, ¿imanopataq queman yecamorqonqui mana ropequita trocacushpa! ¿Acasu casaqui fiestapaqnocu quecanqui!’ nir. Tseno niptin manam tse nuna ni ima nita puederqantsu. ¹³ Tsenam reyqa mesacho sirwicoqcunata mandarerqan queno nishpa: ‘Pancarcur, que nunata jitariyë waqtaman. Tse paqascho quiruntapis uchur waqatsun’ ” nir. ¹⁴ Tsepitanam Jesus queno cäyitsicorqan:

—Tsenomi Dios atsaqta qayan. Peru wallcaqllam acrashqa cayanqa.

Jesusta llutanta parlecatsita munayan

(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

¹⁵ Tsepitanam fariseucunaqa Jesus yachatsiquicanqanman ewayänanpaq queno cösa yachatsinacuyarqan:

—Acu, shumaqllapa tapupar Jesusta llutanta parlecatsishun. Tsenam mana allita parlecuptenqa, tsewan acusashun —nir.

¹⁶ Tseno parlarirnam, grupuncunapita y Herodispa grupunpitapis cachayarqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Mayestru, musuyämi rasonpa caqllata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqaquitsu. Rason caqllatam Dios munashqanno cawayänapaq yachat-siyämanqui; ni manam meqan nunapa gustunta ruranquitsu. ¹⁷ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

¹⁸ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

¹⁹ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²⁰ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²¹ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²² Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²³ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²⁴ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²⁵ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²⁶ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²⁷ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²⁸ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

²⁹ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

³⁰ Tsemi mä nïcayämë, ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

* 21:42 Sal 118.22-23

¹⁸ Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyānanpaq tapupāyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—Ä, allı tucocuna, ¿İmanirtaq mana allıman ishquitsimeta munayanqui! ¹⁹ Mā impuestuta pagacuyānequi qellela ricatsiyāmē —nir.

Tsenam qorıyarqan juc qellela. ²⁰ Jesusnam tse qellela ricarir, queno tapucorqan:

—Que qellecho ¿pıpa retratuntaq quecan? ¿Pıpa jutıntaq escribirēcan? —nir.

²¹ Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyē; y Diospa caqtaqa Diospa qoycuyē —nir.

²² Jesus tseno nenqanta wıyecurnam, mantsacar imano quetapis puedıyarqantsu y jaqırıcurmi eucuyarqan.

Jesusta saduseucuna cawarımıpaq tapupāyan

²³ Tse junaqmi saduseu nıshqan grupupıta Jesusman tapucoq ewayarqan. Tse saduseucunaqa manam creyiyantsu wanushqacuna cawarıyāmunanta. Tsemi cawarımı asuntu queno tapuyarqan:

²⁴ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno nıcan: ‘Sıtsun juc nuna casadu quecar wanuconqa manaraq tsurin captın, wauqınlla tse llumtsının bıudanwan casacutsun; y tsurin yurıriptınna, difuntupa tsurin cuenta catsun’* nir. ²⁵ Masqui wıyarāmē: Cayānaq qanchıs wauqıcnash. Mayor caqshi casacorqan juc warmıwan y manaraq tsurin captınshı, tse nuna wauquıcunaq. Tsepitanash jına qepa caq wauqınna tse llumtsının bıudawan casacurınaq. ²⁶ Tsenollash tse qepa caq wauqınpıs wauquıcunaq manaraq tsurin captın. Tsenoshı jına mas qepan caq wauqıcnapıs qanchısınıpi llumtsınıncuna bıudawan casacur casacur wanur ushacarıyānaq. ²⁷ Tsepitanash warmıpıs wauquıcunaq. ²⁸ Mā, canan niyāmē: Cawarımı junaqcho, que warmı qanchıs wauqıwan casacushqa quecar, ¿Meqan caqpataq lejıtuı warmın canqa! —nir.

²⁹ Tseno niyaptınnam, Jesusqa queno nerqan:

—ıQamcunaqa llutantum yarpāyanqui, porqui manam cāyıyanquıtsu Diospa palabran escribirēcanqanta, nı Dios allapa poderyoq canqanta! ³⁰ Wanushqacuna cawarıyāmuptenqa, mananam warmıpıs nı ollqıpıs casacuyanqanatsı. Porqui sıelucho quecaq anjelcunanollanım cayanqa. ³¹ Qamcuna ¿manacu leyıshqa cayanqui wanushqacuna cawarımunanpaq yachatsıqıta quıquın Dios queno nenqanta! ³² ‘Noqaqa une Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnınmı canan quecā. Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnıtsu; sınoqa cawecaqıcnapam’* nir. ³³ Tseno yachatsıconqanta wıyecurnam, nunacuna allapa espanıacuyarqan.

Jesus yachatsıcnı Teyta Diospa mas presısaq mandamıentunta

(Marcos 12.28-34)

³⁴ Tsepitanam saduseucunata Jesus upallāratsenqanta musyarırnın, farıseucunaqa Jesus caqman ellucarıyarqan. ³⁵ Pecunachomı carqan ley yachatsıcoq juc mayestru. Pemi Jesusta mana allıman ishquıtsıta mınar queno taporqan:

³⁶ —Mayestru, Diospa mandamıentıcho ¿Meqan caqtaq mas presısaq? —nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—‘Teyta Diosnıquıta cıyanqui llapan shonqıquıwan, llapan boluntanıquıwan y llapan yachenıquıwan.’* ³⁸ Que mandamıentum mas presısaq llapan mandamıentıptıpıs. ³⁹ Tsenollam jıcnın caq mandamıentıpsı cası punta caqwan ıwalla y quenomı nın: ‘Nuna mayıquıta cıyanqui quıquıquıtano.’* ⁴⁰ Que ishcan mandamıentıllachomı Moises llapan escribishqancunapıs y profetacuna yachatsıconqanpıs patsacashqa quecan —nir.

¿Pıpa mırenınpıtarıaq Dios Acrashqan?

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

⁴¹ Farıseucuna tsellachorıaq quecayaptınnam, ⁴² Jesus queno tapucorqan:

—¿İmataq nıyanqui Dios Acrashqanpaq? ¿Pıpa mırenıntaq pe canman? —nir.

Pecunanam “Rey Davidpam” niyarqan.

⁴³ Tseno niyaptınnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno quecaptınqa, ¿İmanirtaq Santu Espırıtı yanapaptın Davidqa Diospa Acrashqanpaq ‘Pēqa salbadornımı’ nının, queno nerqan?

⁴⁴ ‘Dıosmı nerqan Teyta Diosnıta:

Que derechu ladüman tıcamı

asta llapan chiquiyáshoqniqunicunata muneniquiman churamonqäyaq* nír.

⁴⁵ Davidpis ‘Teyta Diosnimí’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman! —nir.

⁴⁶ Jesus tseno tapucuptin, manam meqanllapis ni ima nita puediyarqantsu. Y tse junaqpitaqa mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

23

Ley yachatsicoqcunata y fariseucunata Jesus qayapan
(*Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54; 20.45-47*)

¹ Tsepitanam tsecho quecaq nunacunata y dispuluncunata, Jesus queno nerqan: ² “Ley yachatsicoqcunaqa y fariseucunaqa quiquin Moises cuentam, Teyta Diospa mandamientuncunata yachatsiyáshurniqui quecayan. ³ Tsemi pecunata cäsucuyänequi y mandayáshonqequicunatapis rurayänequi. Peru ama rurenincunataqa qatíanquitsu. Porqui pecunaqa manam yachatsicuyannotsu cawacuyan. ⁴ Pecunaqa allapa sasacunatam, imeca lasaq qepita juytuseq cuenta ‘Quetaran wactaran rurayänequi’ nír, mandacuyan; peru tse mandacuyanqanta manam deduncunallawanpis yatariyantsu. ⁵ Imecatapis ruraq tucuyan nunacuna alabayánanllapaqmi. Diospa palabrantanáqa urcuncunachopis y ricrancunachopis anchu sintacho escribícur puricatsiyan. Y ‘Allapa relijiosum’ nír, nunacuna alabayánanpaqmi, tunicatanáqa shumaq flecuyog jirecushqatam chaqui puntanyaq yacacushqa puricayan ⁶ Micupáquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan. Ellucayánan wayichopis mas presisaqcuna täcuyánanmanmi täqita munayan. ⁷ Callicunachonáqa allapa respetuwan ‘Mayestru’ nír, saludayánantam munayan.

⁸ “Peru qamcunaqa ama ‘Mayestru’ niyáshuptiqui, cushiyanquitsu; porqui qamcunaqa llapequipis tse wauqillam cayanqui, y juclllem yachatsicoq mayestriqicunaqa. ⁹ Y ama que patsacho pitapis ‘Respetashqa teytallá’ nicayanquitsu; porqui juclllem respetashqa Teytantsic, y pëqa sieluchomi quecan. ¹⁰ Y ama pipis ‘Alli yachatsicoq’ niyáshuptiqui cushiyanquitsu, porqui alli yachatsicoqqa juclllem y tseqa Dios Acrashqanllam. ¹¹ Pipis qamcunacho mandacoqqa, qamcunatam sirwiyáshunequi. ¹² Porqui pipis quiqintá nuna tucocqa penqacushqam canqa; y qollmi shonqu caqqa allapa presisaqmi canqa.

¹³ “¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Puncuta wichqaq cuentam Diospa mandaquininman yeqita munaqcunata atajáyanqui. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsquita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!

¹⁴ ¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunaqa biudacunapatam imancunatapis suwapáquicayanqui, y tseta cuentata mana qocuyánapaqqam alli tucur unepa resacuyanqui. ¡Tseno rurayanqequipitam qamcuna mas castigata chasquiyangui!

¹⁵ “¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam patsapapis, lamarpapis ewar, nunacunata grupiquicunaman yecayámunanpaq ashiyanqui, y jucllletapis tarícorqa yachatsiquiniqicunawanmi qamcunapitapis mas infiernucho castigashqa cananpaq causariyanqui.

¹⁶ “¡Allau, wiscu cuentam qamcuna cayanqui! Tsemi queno yachatsicuyanqui: ‘Pipis templupa jutinchu juramentuta ruraptenqa, manam presisantsu cumplinapaq’ nír. ‘Peru pipis templucho quecaq gori alajacunapa jutinchu juramentuta rurarenqa, cumplinanmi presisan’ nír. ¹⁷ ¡Á, wiscu cuenta upa yachatsicoqcuna! ¿Meqantaq mas presisaq: Diospa templuncu, o tse templucho qoripita alajacunacu! Claru parlaquichoqa tse templu captinran, tse oru alajapis Diospaq nishqa quecan. ¹⁸ Tsenollam jina quenopis yachatsicuyanqui: ‘Altarpa jutinchu juramentuta rurari mana cumpliyaptiquipis, manam imanantsu’ nír, ‘peru sitsun altarmen churashqa ofrendapa jutinchu juramentuta rurayanqui, tsetam si, presisan cumpliyänequi’ nír. ¹⁹ ¡Á, wiscu cuenta nunacuna! ¿Imataq mas presisaq? ¡Diosllapaq ofrendata churayánan altarmi, manam tse ofrendatsu! ²⁰ Altarpa jutinchu jurar imatapis ánicoq caqqa, manam altarpa jutinllachotsu jurecan; sinoqa altarcho llapan churashqacunapa jutichopis jurecanmi. ²¹ Jina pipis templupa jutinchu imatapis ánicorqa, manam templupa jutinllachotsu ániqican; sinoqa templucho quecaq Teyta Diospa jutinchopis ániqicanmi. ²² Y pipis sielupa jutinchu imatapis ánicorqa, manam sielupa jutinllachotsu ániqican; sinoqa sielucho quecaq tronupa jutinchopis ániqicanmi. Tsenollam jina tse tronucho tēcaq Teyta Diospa jutinchopis ánicurin.

²³ “¡Allau, alli tucocq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunam mentallapitapis, anisllapitapis, cominusllapitapis chuncaman raquirir juc caqta Diosta qoyapaq

* 22:44 Sal 110.1

yarpäräquicayanqui. Peru mas presisaq Moises escribishqancho allı rurecunapaq yachatsıquınataqa, ancupäcoq quetaqa y Diosman marcäcoq quetaqa qonqäquıcuıyarqonquım. Tsecunatam mas rurayanquıman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa. ²⁴ İÄ, wıscu cuenta yachatsıcoqcuna! Tseno carmı, qamcuna imeca tushpicunata shüşhurır yacuta upoq cuenta, allapa cıduıcaıyanquı, peru manam cuentata qocuyanquıtsu imeca jatun camelluta ñoqtaquıcaq cuenta caquıcaıyanqequıta.

²⁵ İAllau, allı tucoq ley yachatsıcoqcuna y farıseucuna! Qamcunaqa tasacunata, platucunata janallata paqarıshqa cuentam janallapa limpiu quecayanquı; peru tse tasacunapa y platucunapa rurın mana paqashqa cuentam suwaquıwanga, y codısıosu quewanqa shonquıquıca raccha püru caquıcan. ²⁶ İWıscu cuenta mana cäııcoq farıseucuna, puntata tasapa, platupa rurınta paqäq cuenta shonquıquıcunapa mana allı yarpınınta limplayë! İTsenoparan llapanchopıs allı ruraq cayanquı!

²⁷ İAllau, allı tucoq ley yachatsıcoqcuna y farıseucuna! Qamcunaqa sepultura janancho shumaq lapıdawan adornashqa cuentam cayanquı. Janallapaqa allapa shumaqmı tse sepultura ricacın, peru rurınchoqa ayapa tulluncunallam, ısımcür melanepaq asıyacıcaıyan. ²⁸ Tsenomı qamcunapıs janallapaqa nunacuna ricayäshunequıllapaq allıta ruraq tucoq quecayanquı. Peru shonquıquıcunachoqa melanepaq mana allı ruraqmı quecayanquı.

²⁹ İAllau qamcuna, allı tucoq ley yachatsıcoqcuna y farıseucuna! Profetacuna pamparëcanqan sepulturancunatam shumaq rurecatsıyanquı. Tsenollam jına allı ruraq nunacuna pamparayanqancho lapıdacunata shumaq rurecatsıyanquı; ³⁰ y quenoran nırıyanquı: ‘Sıtsun que pamparëcaq profetacunata awıluntsıccuna wanutsıyanqan fıernı quecashwannä carqan, manachi pecunata wanuratsıyänanta consıentıshwantsu carqan’ nır. ³¹ Y manam cuentata qocuyanquıtsu tseno parlarnın, profetacunata wanutseq awılıquıcunanolla qamcunapıs quecayanqequıta. ³² İQamcunapıs tse awılıquıcunanolla quecarqa, jucllana pecuna rurayashqanta rurayë! İImatanataq shuyaräyanquı!

³³ İÄ, bıbora yupe mana allı ruraq nunacuna! İTseno quecar, fıfernu condensıonpıta salbacuyanquıtsuraq! ³⁴ Tsemı canan cachamushaq profetacunata, allapa yachaq nunacunata y mayestrucunata. Pecunatam canan waquıncunata wanutsıyanquı, y waquıntanäm crıfıcıyanquı. Waquıncunatanäm ellucayänan wayıcunacho maqar ushayanquı, y marcanı chıquır qatıcachäyanquı. ³⁵ Tseno rurarmı, culpayoq fıcrarıyanquı castıgashqa cayänequıpaq. Tse castıgutaqa chasquıyanquı jutsannaq nunacunata awılıtıquıcuna wanutsıyanqanpıtam, jutsannaq Abelta wanutsıyanqanpıta qallecur, asta Berequıaspa tsurın, Zacarıasta templupa altarnıncho fıosta sırwıcaptın wanutsıyanqanyaq. ³⁶ Shuyarıyëllaqa, que llapan rurayanqequıpıtam qamcuna castıguta chasquıyanquı.

Jesus waqan Jerusalem nunacunata ancupar

(Lucas 13.34-35)

³⁷ İÄ, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! İQamcunam profetacunata wanutsıyanquı y fıospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chıquırın, rumıwan qompayanquı! Atsca cutım munarqä qamcunata imeca wallpa chıpshancunata fıpran rurınman elloqno el-luyenıquıta; İPeru manam munayarqonquıtsu! ³⁸ Tsemı fınyaq: Cananpıta fıtsıpam Tempılıquıcunapıs tsunıycar quedarenqa. ³⁹ Y fınyaqmı: Cananpıta fıtsıpa mananam fıcaıyämıncunıtsu asta İAlabashqa catsun fıospa fıtıncıho shamoq reynıntsıc!* fınyamanqequı fıempıyaq.

24

Jesus fıllacın fıtemplu ushacänanpaq caqta

(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Tempılıpıta yarqurır Jesus ecurëcaptınnam, fıdıpuluncunaqa fıeman fıtıcıur tse fıatunqare fıtempluta fıcatsıyarqan. ² Tsenam Jesusqa queno fıerqan:

—Masquı yarpärıyanquı, que fııquecayanqequı fıtemplu fıasepam ushacanqa, y manam fıı fıuc fıumıllapıs fıerqarëcarqa quedänqatsu.

Manaraq que fıatsa ushacaptın señacuna

(Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24; 17.22-24)

³ Tsepıtanam fılıbus fınyanqan fıırcacho Jesus fıëcaptın, fıdıpuluncuna fıtıcıur, fıacallapa queno fıapıyarqan:

—Mayestru, fıllarayämë, İımetaq tsecuna fıasaconqa? İıma señata fııcarınıtıaq fıusyarıyëshaq fııtımunequıpaq y fııısıu fıunaqıpaq? —nır.

* 23:39 Sal 118.26

⁴ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayáshunquiman! ⁵ Atscaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cá’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. ⁶ Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacáyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu. ⁷ Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis mallaqáqui watacunam canqa y patsam temblorwan allapa cuyonqa. ⁸ Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunanpaq nanatsicushqannollaran canqa y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹ “Qamcunatanáqa noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyáshunqui; justisiacunaman entregayáshunqui. Tsechomi maqayáshurniqui wanutsiyáshunqui. ¹⁰ Tse witsanmi noqaman creyicoquna noqaman manana marcäcur, quiquincuna pura chiquinacur, lebantanacur ticracuriyanqa. ¹¹ Y uli profetacuna yuricaramurmi, mana alli yachatsiquinincunawan nunacunata engañayanqa. ¹² Melanepaq mana allincunallata ruraqmi ticracuriyanqa. Tseta ricarmi, nunacunapa cuyaquinincunapis ushacáquiconqa. ¹³ Peru tse sasa tiempucunacho wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴ Tsemi llapan nunacunata alli willaquinita willayänequi presisan; tsenopa nunacuna Diospa mandaquininman yecuyänanpaq, y jinantin nasioncunacho tse alli willaquita musyariyaptinmam, que patsapa ushenin chäramonqa.

¹⁵ “Profeta Danielmi santu templuta desonrayänanpaq caqta musyarnin, queno escriberqan, ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoqta.’ Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyátsun. ¹⁶ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täracuna qeshpir, ewacuyátsun jircacunapa. ¹⁷ Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. ¹⁸ Chacranacunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq. ¹⁹ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! ²⁰ Diosta mañacuyanqui sufrimientucunapita safacuyänequi öra mana jamaqui junaqcho, ni tamyá tiempocho cananpaq. ²¹ Porqui allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsa camacashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu. ²² Teyta Dios acrashqancunata cuyar tse sufrimientucunata mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmantsu.

²³ “Sitsun pipis niyáshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu. ²⁴ Porqui tse junaqcunam yuriyámonqa Dios Acrashqan tucocuna y profeta tucocuna. Pecunam espantepaq milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa. ²⁵ Manaraq tsecuna pasacuptinmi, qamcunata willayaq pecunaman mana creyiyänequipaq. ²⁶ Tsemi sitsun niyáshunqui ‘Taqe tsunyaqchomi Dios Acrashqan quecan’ nir, ama ewayanquitsu, o ‘Taqe washachomi ratarécan’ niyáshuptiquipis, ama creyianquitsu. ²⁷ Porqui imeca inti ullumunan ladupita asta inti jeqanan laduyaq relampagu tillapyaqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa cutimonqa. ²⁸ Musyanqequinomi ‘Imapis wanushqa caqmanqa wiscurcuna ellucayan.’ ”*

Jesus willacun imano que patsaman cutimunanpaq cashqanta
(*Marcos 13.24-37; Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33*)

²⁹ Tsepitanam Jesus queno willapácorqan: “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu, goyllurcunapis shicwayámonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ³⁰ Tse öram Diospita Shamushqa Nuna shamunanpaq sielucho señalta ricariyanqui. Tseta riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna mantsaquewan mana imano que-tapis puedir waqaquicuyanqa. Tseno waqaquicarmi, riquecuyanqa pucutecho puedeq queninwan chipapáquicar uraquecamogta.* ³¹ Y anjelcunatam cachamonqa trompetata fuertipa toquecuyänanpaq. Tseno toquecuyaptinmi, mepita tsepitapis acrashqancuna ellucarayámonqa.

³² “Masqui igus montipa yuranpeq yachacuyé: Igus montim tseqlir gallecuptin raprancuna yurin. Tseta ricarmi, qamcuna musyariyanqui tamyá tiempo gallarinanpaq canqanta. ³³ Tsenolla willayanqaqcuna susedicoqta ricar musyariyanqui que niyashqaqcuna cumplacánanpaq ichicllana pishicanqanta. ³⁴ Rasontam niyaq; Canan tiempo nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqácuna susediconqa. ³⁵ Sielupis patsapis ushacárianqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³⁶ “Que nishqácuna ime öra o ime junaq cumplacánanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.

* **24:28** Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan cutimunananta musyayänanpaq.

* **24:30** Dn 7.13

³⁷ “Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqacunapis cawaquicayanqa. ³⁸ Manaraq apäqui tamyä captinmi, asta Noe barcuman yecurenqanyaq nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. ³⁹ Y manam cuentata qocuriyarqantsu apäqui tamyä janancunachona quecanganqata, y llpancunam tse tamyawan ushacäyarqan. Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis. ⁴⁰ Tse junaqmi ishcaq nunacuna chacracho juntü uryecayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninman jaqirishqa canqa. ⁴¹ Tsenollam ishcaq warmicuna juc marecho juntü aqaquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninman jaqirishqa canqa.

⁴² “iTsemi mäcoq, mäcoq quecayänequi! Manam musyayanquitsu ime junaq ni ime öra Teyta Diosniquicuna cutimunantapis. ⁴³ Masqui queta niriyashqequi: Sitsun wayiyöq nuna musyanman wayinman suwa ime öra ewananta, wayinta täpecarmi, warärinman y manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁴ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Juc sirwipacoqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicur
(Lucas 12.41-48)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu sirweqnin canqa petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqçunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴⁶ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta tariiptin allapa cushicutsun. ⁴⁷ Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa çmanasuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiacur mayuralnin cananpaq churecunman! ⁴⁸ Peru sitsun tse sirwipacoq mana alli portacur ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, ⁴⁹ sirwipacoq mayincunata maqar allqutsanqa, y borachucunawan micucur upyacur caconqa, ⁵⁰ tseno caquicaptenqa, manaraq shuyacunanpaq alistacuptinmi, patronnin illaqpita chëcur, ⁵¹ tse mana alli ruraq sirweqninta feypa castiganqa, alli tucocunatawan iwal. Tsechomi waqaquicuyanqa, quiruntapis uchurraq.

25

Chunca shipashcunatawan tincutsicur Jesus yachatsicur

¹ “Diospa munenincho quecaq nunacunaman cutimuptimi imeca, chunca shipashcuna nobiuta shuyacoqno shuyecayämanqa. Chunca shipashcunam chiuchincunawan yarqurayqan, nobiuta chasqueq. ² Tse shipashcunapitam pitsqan caq prebinida cayarqan. Y pitsqan caqnam dejada cayarqan. ³ Tse dejada caqçunam aseitincuna apayarqantsu chiuchincunacho ushacaptin yapayänanpaq ⁴ Peru prebinida caqçunam siqa chiuchincunachopis juntata apayarqan y pishiptyn yapayänanpaqpis botellacunachoran apayarqan. ⁵ Y nobiu mana chaptinnam, shuyarëcayanqanta llpancunapis punucäriyarqan ⁶ Tseno punucashqa caquicarnam, pullan paqas örana queno fuertipa qayacoqta wiyecuyarqan: ‘iNobium sharëcamun! iYarqayämi chasqueqnin!’ neqta. ⁷ Tseta wiyecurnam, pachaqçecamur llapan shipashcunaqa sharcur, chiuchincunata prebinipacur gallecuyarqan. ⁸ Tsenam tse dejada caqçunaqa, tse prebinida caq shipashcunata queno niyarqan: ‘Chiuchilläcunam upirinna. Aseitilläcuna raquiralläyämë’ nir. ⁹ Tseno mañacuyaptinnam, queno niyarqan: ‘Antis ewë rantirayämunqui. Raquicuyarniqueqa, noqacunanachi pishipäquicuyäshaq’ nir. ¹⁰ Tsenam tse pitsqan dejada shipashcunaqa aseiti ranteq coricuyarqan. Peru tseyaqnam nobioqa chärerqan, y pitsqan caq prebinida shipashcunallam tse casacuyänan wayiman yecuriyarqan. Nicurnam, puncta llawirayämorqan. ¹¹ Cutirirnam, tse waquin shipashcunaqa puncta tsactacuyarqan: ‘iTëte, Tëte, quicharalläyämë!’ nir. ¹² Peru wayi ruripitanam queno yasquimorqan: ‘iQamcunataqa manam reqiyaqtsu!’ nishpa.”

¹³ Tse tincutsiquita willacurirnam, Jesus queno nerqan:

—iMäcoq, mäcoq quecayë! Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.

Negosianticunatawan tincutsicur Jesus yachatsicur
(Lucas 19.11-27)

¹⁴ Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Diospa mandaduncho queqa, imeca juc patron caru marcapa eucunanpaq sirweqnincunata qayaratsir, negosiuta rurayänanpaq capital qellenincuna qonqanwanmi iwalarin. ¹⁵ Tse patronmi jucnin caq sirweqninta qorqan pitsqa waranqata (5,000), jucnin caqtanam ishque waranqata (2,000) y juc caqtanam juc waranqallata (1,000). Tsenomi qorqan segun negosiu rureta yachayanqanmanno. Tseno qorirnam, caru marcata eucorqan. ¹⁶ Euconqanyaqnam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa tse capitalwan negosiuta rurar, mas pitsqa waranqatana wacharatserqan. ¹⁷ Tsenollam jina ishque waranqata chasqueq caqpis ishque waranqa

masta wacharatserqan. ¹⁸ Peru juc waranqallata chasqueq caqnam patsata uchcurir, patronninpa qelleninta pampecorqan.

¹⁹ “Tsepita unetanam patronnincunaqa cutirir, sirweqñincunata qayecatsir, cuentata mañar qallicorqan. ²⁰ Tsenam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqñenqa patronninta qorerqan pitsqa waranqa masta, queno nishpa: ‘Wiraqtsa, qelleniquita qollamarquequi pitsqa waranqatam, y pitsqa waranqa mastam wacharatserqó’ nir. ²¹ Patronnan nerqan: ‘Allitam rurarqonqui. ¡Qamqa alli sirwimaqñimi canqui, y llapan nenqaqtam cumplerqonqui! Tsemi wallcallachopis onradu nuna canqequirecur, mas jatun carguiqui qoshqequi. Pasamí noqawan mesácho juntu cushicunantsicpaq’ nir. ²² Tsepitanam ishque waranqa chasqueq capis jina queno nishpa chärerqan: ‘Wiraqtsa, ishque waranqatam qellellequita qoyámarquequi, y ishque waranqa mastam wacharatsillarqó’ nir. ²³ Tsenam patronnenqa nerqan: ‘¡Qamqa alli sirwimaqñimi canqui! Llapan nenqaqtam cumplerqonqui. Tsemi tse wallcalla qellewan alli negosiuta ruranequirecur mas atscata qoshqequi. Pasamí noqawan mesácho juntu cushicunantsicpaq’ nir.

²⁴ “Peru juc waranqallata chasqueq caq sirweqñin chäirnam, patronninta queno nerqan: ‘Wiraqtsa, musyámi qamqa acse nuna canqequita. Porqui qamqa mana churacushqequipitam, y mana murucushqequipitam ellunqui. ²⁵ Tsemi mantarniqui, qelleniquita patsata uchcurir paquecorqá, caq quemi qellellequi’ nir. ²⁶ Patronan queno nerqan: ‘Qamqa allapa qela mana alli ruraq nunam canqui. Mana muronqäpita y mana maqtsenqäpita elloq canqata musyecarnenqa, ²⁷ tse qellenita bancunan churecunquiman carqan, cutimurnin wachenintawan ellunäpaq’ nir. ²⁸ Tseno nirirnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qelleta qochiricur, chunca waranqa (10,000) qelleyoq caqta qoycuyé, ²⁹ porqui nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanqa asta sobranqanyaq; peru mandanqata mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyanqam. ³⁰ Y que mana imapaqpis sirweq qela sirwimaqñita waqta qarcuriyé paqascho cananpaq. Tsecho allapa päsacur llaquicurnin, quiruntapis uchur waqananpaq.’

Cutimurmi, rurenincunamanno nunacunata Jesus jusganqa

³¹ “Que patsaman Diospita Shamushqa Nuna cutimorqa, shamonqa puedeq queninwanmi, llapan anjelnincunawan. Tsepitanam tronaman tecur, nunacunata jusganqa. ³² Tsenam jinanatin nasionpita nunacuna nopanman ellucayanqa. Y juc mitseq úshacunata chiwacunapita raqueqñomi nunacunata raquenqa. ³³ Úsha caqcunatam derechu laduman acranqa; y chiwa caqcunatanam itsoq caq laduman acranqa. ³⁴ Tsepitanam derechu caq laduncho quecaqcunata reyqa queno nenqa: ‘Shayámi papänipa bendisishqan caqcuna. Chasquiyé sielucho qamcunapaq erensia alistashqa quecaqta. Tsetaqa Papänimi que patsata camarnin, alistarqan’ nir. ³⁵ ‘Porqui qamcunam mallaqecapti, micuná qarecayámarquequi; yacunëcaptipis, yacurcatsiyámarquequim; forasteru quecaptipis, posadecat-siyámarquequim; ³⁶ janapita pishipëcaptipis, yacarcatsiyámarquequim; qeshyecaptipis, watu-carayámarquequim; carselcho llawirëcaptipis, watucarayámarquequim’ nir. ³⁷ Tsenam tse allita ruraqcunaqa queno nianqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta ricarniqui, qarayarqaq? ¿Imetan yacunashqa quecaptiqui, yaquiqui macyayarqaq? ³⁸ O ¿Imetan forasteru puricaptiqui, posadata qoyarqaq? ¿Imetan ropannaq quecaptiqui, yacarcatsiyarqaq? ³⁹ ¿Imetan qeshyecaptiqui, bisitayarqaq? O ¿Imetaq carselcho llawirëcaptiqui, watucayarqaq?’ ⁴⁰ Tsenam reyqa queno nenqa: ‘Masqui shumaq cäyirayämë. Noqata yanapamaq cuentam que pishipaq wauqintsiccunata yanapequyarquequi’ nir.

⁴¹ “Tsepitanam itsoq caq laduncho quecaqcunatanana queno nenqa: ‘Ä, maldision qoshqacuna, nopäpita witicuyé, y ewayé diablupa wayin mana ushacaq infernuman tsecho supëcunawan juntu rupayänequipa, ⁴² porqui qamcunaqa mallaqecaptipis, manam qarecayámarquequitsu; yacunëcaptipis, manam yacurcatsiyámarquequitsu; ⁴³ forasteru posadaquecatsiyámarquequitsu; ropannaq quecaptipis, manam roparcatsiyámarquequitsu; qeshyecaptipis y carselcho llawirëcaptipis, manam watuquecayámarquequitsu’ nir. ⁴⁴ Tseno niptinnam pecunana queno nianqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta, yacunëcaqta, forasteruta, ropannaq puricaqta, qeshyecaqta y carselcho llawirëcaqta qamta ricayarqaq, mana yanapayánaqpaq?’ nir. ⁴⁵ Tseno niyaptinnam, reyqa queno nenqa: ‘Rasantam niyaq: Wactsa nunacunata mana yanaparninmi, noqata mana yanapamaq cuenta cayarqonqui’ ” nishpa. ⁴⁶ Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Mana alli ruraq nunacunam infernuman wiñepa, wiñenin jipacoq ewayanqa; peru alli ruraq caqcunanam wiñe cawaquiman ewayanqa —nir.

26

Jesusta wanutsiyānanpaq autoridacuna yachatsinacuyan

(*Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53*)

¹ Tseno willapācur usharirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

² —Musyayanqequinomi Pascua fiestapaq ishque junaqlana pishican. Y tsechomi Diospita Shamushqa Nunata presu tsarirnin, entregayanqa crusco wanutsiyānanpaq —nir.

³ Tse junaqcnam saserdoticunapa mandacoqnincuna y llapan autoridacuna ellucayargan Caifaspā palasiunman. Tse Caifaspā carqan saserdoticunapa mas mandacoqnin caqmi. ⁴ Tsechomi yachatsinacuyargan Jesusta yachellapa tsaricur wanuratsiyānanpaq. ⁵ Peru quenomi ninacuyargan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nir.

Juc warmi pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jichan

(*Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8*)

⁶ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan, leprosu niyashqan Simonpa wayincho. ⁷ Tse wayicho micur tēcaptinmi, chārerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq y pucutaq perfumin aptarishqa. Tse warmim Jesuspa ladunman witicur, tse pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁸ Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa piñaur queno niyargan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin? ⁹ Tse perfumitaqa chaniyoqchomi ranticushwan carqan wactsacunata tse qellewan yanapecunapaq —nir.

¹⁰ Tseno niyanqanta musyarirnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtan que warmi rurashqanta piñayanqui? Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ¹¹ Porqui wactsacunaga imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa. Peru noqaga mananam qamcunawan cashaqaqnsu. ¹² Que warmega noqaman que pucutaq perfumita jichamurninmi, alistaramashqa pampacācunāpaq. ¹³ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinīta willacoqcnam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpāriyanqa.

Judas Iscariote contratuta ruran Jesusta ranticunanpaq

(*Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6*)

¹⁴ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnincunaman, ¹⁵ queno nirnin:

—¿Ecatataq pagayāmanqui, Jesusta entreguecuyapteq? —nir.

Tse mandacoqcnanam quima chunca (30) yulaq qellela qoriyargan. ¹⁶ Tse örapitam Judas shuyarēcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunapaq.

Jesus Pascua miquita senacurin disipuluncunawan

(*Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26*)

¹⁷ Lebadurannaq tantata micuyānan fiesta qallanan junaqmi disipuluncuna Jesusman witicur queno tapuyargan:

—¿Mechotan alistayāmushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹⁸ Tseno tapuyaptinmam, Jesus queno nerqan:

—Ewayē Jerusalemnan. Chārīrna, juc nunata queno niyanqui: ‘Mayestrum queno nillan: ‘Ichicllanan orāpaq pishin. Tsemi wayiquiman shamushaq Pascua miquita disipulūcunawan micurināpaq.’”

¹⁹ Disipuluncunanam Jesus mandayanqannolla ewayarqan. Y alistayarqan Pascua miquita micuyānanpaq.

²⁰ Patsa paqasyāriptinmam, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunawan täcuriyargan micuyānanpaq. ²¹ Micurēcayaptinmam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²² Tseno niptinmam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyargan:

—¿Teyta, noqallātsuraq callā? —nir.

²³ Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Noqawan juntū juc platullacho tantanta tullpureq caqmi chiquimaqñicunaman ranticamanqa —nir. ²⁴ —Diospa palabran nenqan cumplinanpaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqñi nuna! Mas allim yuricunmanpistsu carqa —nir.

²⁵ Tsenam tse traisionaqnin Judas queno taporqan:

—¿Mayestru, tsepenqa noqallatsuraq? —nir.

Tseno niptinmi, Jesus nerqan:

—¡Quiquiquitaq nicanqui! —nir.

²⁶ Tseno micurëcayaptinmam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir; disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa. ²⁷ Tsepitanam binuyoq copata tsarircur, Diosta “Grasias” nicurir; disipuluncunata qorerqan queno nishpa: “Queta llapequi uputsinacuyë. ²⁸ —Queqa noqapa yawarnümi. Que yawarnüwanmi mushoq contratu ruracärin. Noqam yawarnita ramarnin, wanushaq atsaq nunacunapaq. Tsenopam jutsancuna perdonashqa canqa. ²⁹ Y niyaqmi: Bi nuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Papänipa mandaquinincho qamcunawan juntu mushoq binuta uponqantsic junaqyaq” nir.

³⁰ Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta

(Marcos 14.26-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

³¹ Tsechonam Jesus nerqan:

—Canan paqasmi llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan paqtarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanca y üshancunam witsicar, eucuyanqa’* nir. ³² Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

³³ Tseno niptinmam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqqaq manam jaqishqequitsu —nir.

³⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu cantaptin, quima cuti negamanqui —nir.

³⁵ Pedrunam yape queno nerqan:

—Qamtawan juntu wanutsiyämänan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Diosman Jesus mañacun Getsemani wertacho

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

³⁶ Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonam pecunata queno nerqan:

—Diosman mas washallacho mañacmunqäyay, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³⁷ Nirirmi, pusharqan Pedruta y Zebedeupa ishcan tsurincunata. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicuralapa llaquishqa tircacurerqan. ³⁸ Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyay riyaylla quecayë —nir.

³⁹ Tseno nirirnam, mas washanincunaman wiritir, urcunpis patsaman chanqanyaq pucticur queno nishpa mañacorqan:

—Dios Yayallä, qam munarnenqa que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴⁰ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqta. Tsenam Pedruta nerqan:

—¿Ä puni, ä puni, manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman! ⁴¹ Canan riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq —nir.

⁴² Tseno nirirnam, yape cuticur Dios Yayaman queno mañacorqan:

—Papällä, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita, salbecamë. Peru ama noqa munashqänoqa catsuntsu; qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴³ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan. ⁴⁴ Tsenam mana imapis nishpa cuticorqan yape Diosman mañacoq. Tse ewanqanwanqa quima cutinam mañacoq ewarqan, y puntata mañacoqannollam jina mañacorqan. ⁴⁵ Tsepitanam disipuluncunaman cutirir pecunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? Örä chäramushqanam jutsasapa nunacunaman Diospita Shamushqa Nunata entregayanpaq. ⁴⁶ Sharcuyë. Acuna, eucushun. Traisionämaqniqa yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presur apayan

(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaga ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdotincunapa

* 26:31 Zac 13.7

mandacoqnincunam, y autoridacunam. ⁴⁸ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqâ caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui presu” nir. ⁴⁹ Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witicur “¿Yamellacu? Mayestru” nishpa, mutsecorqan. ⁵⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Amigu, ruranequipaq caqta jucllana rurë —nir.

Tsellanam Judas pushanqan nunacuna coripäcur Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁵¹ Tse öram Jesuswan quecaq jucnin caq disipulun espadanta jorquricurin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireppaq. ⁵² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cutisî espadequita wardananman; porqui pipis espadawan maqacoqqa, jina espadallawanmi wanonqa. ⁵³ Noqa munarqa, canan öram Dios Yayäta mañacuriman waranqa (1,000) waranqata anjelcunata washämānanpaq cachamunanpaq. ⁵⁴ Tseno washäyämāptenqa, ¿Imanoparaq cumplicanman Diospa palabrancho wanunäpaq escribirëcanqan! —nir.

⁵⁵ Tsepitanam tse presuyānanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan y shucshiquicunawan tsariyämānequipaq shayāmorqonqui! Waran waranmi qamcunawan carqö templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyāmarqequitsu! ⁵⁶ Peru que llapancuna pasaquican profetacuna Diospa palabrancho escribiyashqannomi —nir.

Tse öram Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

Jesusta chäratsiyān Caifaspa despachunman

(*Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24*)

⁵⁷ Tsepitanam Jesusta presu apaquna chäratsiyarqan Caifaspa wayinman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqninmi. Tsechomi ley yachatsicoqcuna y llapan autoridacuna juntacashqa quecayarqan. ⁵⁸ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiunyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan junto täcurerqan, “Mä, imatash rurayanqa” nir.

⁵⁹ Saserdoticunapa mandacoqnincunam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunanawan uli testigucunata ashiyarqan Jesusta mana caqita shimpiyānanpaq, tsenopa peta wanutsiyānanpaq. ⁶⁰ Peru atsaq nunacuna ulicurcur contran acusecayaptinpis, manam ima jutsantapis tariyarqantsu wanutsiyānanpaq. Tsepitanam yurircuyarqan ishcaq ulicurcur acusaqnincuna. ⁶¹ Pecunam queno niyarqan:

—Que nunam queno nishqa: ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata shar-caratsishaq’ —nir.

⁶² Tseno acusayaptinman, mas mandacoq saserdoteqa sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqui, contrequi parlar acusecayāshuptiqui? —nir.

⁶³ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan. Tsenam tse mas mandacoq saserdoteqa queno nerqan:

—Cawecaq Diospa jutinchomi neq: Rasonpa caqta willayämë. ¿Qamcu canqui Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Qam nenquequinomi cä. Y niyaqmi: ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.*

⁶⁵ Jesus tseno nīcuptinman, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¡Que nunaqa tseno parlar Teyta Diosnintsictam ofendican! ¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic! Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqata. ⁶⁶ Cananqa qamcuna ¿Imataq pepaq niyanqui? —nir

Tsenam llapancuna queno niyarqan:

—¡Wanuratsishun! —nir.

⁶⁷ Tsenam qaqllocho toqapurnin y cutarnin, qallaquicuyarqan. Waquincunam qaqlan qaqlan laqyayarqan, ⁶⁸ queno nishpa:

—¿Rasonpa Dios Acrashqan carnenqa? Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis? —nir.

Jesusta Pedru negan

(*Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27*)

⁶⁹ Jesusta tseno burlaquicayaptinman, Pedroqa jaq patiucho tēcarqan. Tsenam tse wayicho empliadaqa Pedrunan witicur, queno nerqan:

—Qampis taqe Galilea marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

* 26:64 Sal 110.1; Dn 7.13

⁷⁰ Peru Pedrunam negarnin, llapançuna nopancho queno nerqan:

—Pipagraq parlacunqui, manam reqïtsu —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa puncumanpana eucorqan. Tsecho quecaqta riquecurnam, jina jucna tsecho quecaqçunata queno nerqan:

—Que nunapis Nazaret marcapita Jesuswanmi purishqa —nir.

⁷² Peru penam yape negarnin jurar queno nerqan:

—¡Tse nunata manam reqïtsu! —nir.

⁷³ Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Parlaquiniquillachomi reqiriyaq pepa qati-raqnin canqequita —nir.

⁷⁴ Tsenam Pedroqa allapa pësacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqïtsu! —nir.

Tseno nicaptinllanam, gallu cantarerqan. ⁷⁵ Tseta wiyecurnam Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nishpa, Jesus nenqanta. Tsenam tsepita yarquricur allapa pësacur, allapa llaquicur, waqaquicorqan.

27

Jesusta Pilatuman entregariyan

(*Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32*)

¹ Patsa waräriptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acuerduta rurari, parlariyarqan imanopapis Jesusta wanutsiyänanpaq. ² Tseno parlarirnam, maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

Judas Iscarioti quiquillan jurcacurin

³ Tsepitanam traisioneru Judasqa Jesusta wanutsiyänanpaq condenariyanqanta musyarerqan. Tsenam shonquncho allapa llaquicur tse quima chunca qelle qoyanqanta, saserdoticunapa mandacoqnincunata y autoridanincunata queno nishpa cuticatserqan:

⁴ —Mana jutsayoq nunata wanutsiyänequipaq entregarniqui, allapa llutatam rurecorqö —nir.

Tseno niptinnam, pecuna queno niyarqan:

—¿Imataq qocayäman! ¡Qamna imanopis caqui! —nir.

⁵ Tseno nücuyaptinnam, Judasqa templu ruriman qelleta wicapecur, yarqur eucorqan. Tsepitanam quiquin jurcacurerqan.

⁶ Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunaqa tse qelleta ellurir, queno niyarqan:

—Yawarpa chanin canqanrecurmi leynintsic permitintsu que qelleta cajaman cutitsinantsicpaq —nir.

⁷ Tseno nirirnam, tse qellewan manca ruraqcuna shashalnincuna jorqucuyänan chacrata rantiriyarqan. Tsemanmi forasterucunata wanuyaptin pampayaq. ⁸ Tsemi canancamayaqpis tse chacrapa jutin Yawarpa Chanin Chacra. ⁹ Tseno rurayaptinmi, tincurerqan profeta Jeremias escribishqanwan. Tse escribishqanchoqa quenomi nican: “Pepa presiun eca cananpaqpis israel nunacuna sitayanqannomi quima chunca (30) qelleta pagayarqan. ¹⁰ Y tse qellewanmi rantiyanga manca ruraqcuna shashalta jorqucuyänan chacrata, quiquin Teyta Dios nenqannolla”^{*} nir.

Gobernador Pilatu Jesusta tapupan

(*Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38*)

¹¹ Gobernador Pilatumanmi Jesusta apayarqan. Penam queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

¹² Saserdoticunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acusayaptinpis, Jesusqa manam ni imata nerqantsu. ¹³ Tsenam Pilatu queno taporqan:

—¿Imanirtaq upälla wiyaräcunqui quelaya contrequi parlecayaptin! —nir.

¹⁴ Peru tseno niptinpis, Jesusqa manam ni juc shimillapis yasquerqantsu. Tsenam gobernador Pilatoqa espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu mandacurin

(*Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16*)

¹⁵ Cada watam Pascua fiestacho Pilatu nunacuna mañacuyanqan caq presuta cachareq.

¹⁶ Tsepinmi Barrabas jutiyoq nuna llawirëcarqan. Tse presoqa allapa reqishqam carqan llapan nunacunapita. ¹⁷ Tsemi juc presuta cacharin captin, tsecho juntacashqa quecaq nunacunata Pilatu queno taporqan:

* 27:10 Zac 11.12-13

—¿Meqan presuta libri cacharinátaq munayanqui, Barrabastacu o Dios Acrashqan niyanqan Jesustacu? —nir.

¹⁸ Tsenoqa taporqan Jesusta chiquirnin, acusar peman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

¹⁹ Jesusta jusgar Pilatu tēcaptinnam, warmin queno willacaratsérqan:

—Manash metincunquitsu tse jutsannaq nunawan. Porqui canan waraq sueñininchoshi allapa mana allicunata sueñuquicushqa pepaq yarparar —nir.

²⁰ Peru saserdoticunapa mandacoqñincunanam y autoridacunanam tsecho quecaq nunacunata combensiratsiyarqan, “Barrabasta libri cachariqui, y Jesustana wanuratsi” niyānanpaq ²¹ Tsenam gobernador Pilatoqa queno nishpa tapucorqan:

—Que ishcan presupita, ¿meqan caqtataq cacharináta munayanqui? —nir.

Nunacunanam “¡Barrabasta! ¡Barrabasta!” niyarqan.

²² Tsenam Pilatu queno nerqan:

—Tsepenqa ‘Dios Acrashqan niyanqan Jesustaqa, ¿Imatatan rurashaq?’ nir.

Tsenam llapan nunacuna niyarqan:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²³ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitaraq rurashaq? —nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachāyarqan. ²⁴ Nunacuna tseno masraq qaparicrucuyaptinnam, Pilatu imanopis queta puerqantsu. Tsenam yacuta aparatsimur, maquina paqacurerqan llapan nunacunapa nopancho, queno nishpa: “Noqa manam jutsayoqtsu cashaq que nunapa waninipita. ¡Mā, qamcunana imanopis cacuyé!” nir.

²⁵ Tseno niptinnam, tse nunacuna queno contistayarqan:

—Noqacunam y wamrācunam culpayoc tse waninipita cacuyāshaq —nir.

²⁶ Tsenam Pilatoqa Barrabasta libri cacharerqan. Jesustanam alli buenu astaratsirnin, entregarerqan crusificayānanpaq.

²⁷ Tsepitanam Pilatupa soldaduncunaqa Jesusta jeqaratsiyarqan tse palasiupa Pretorio nishqan sitiومان. Tsechonam llapan soldaducuna Jesusta jiruroq chopiriyarqan. ²⁸ Y ropanta qoturatsirnam, puca mantuta aqshuratsiyarqan. ²⁹ Peqanmannam yacatsiyarqan cashapita awashqa coronata, y derechu caq maquinmannam aptatsiyarqan juc shucshuta. Tsepitanam Jesuspa nopanman qonquricur burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

³⁰ Nīcurnam, toqapur ushayarqan, y tse aptatsiyarqan shucshuwan peqan peqan wilur ushayarqan. ³¹ Tseno allapa maltratarirnam, aqshutsiyarqan puca mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacarcatsir, apayarqan crusificayānanpaq.

Jesusta crusman clabayan

(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

³² Crusman clabayānanpaq yarqurēcarnam, toparcayāmorqan Simon jutiyoq nunawan. Pēqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam Jesus apecanqan crusta malas catātsiyarqan.

³³ Tsenomi Golgota niyashqan sitiومان chāriyarqan (Golgotaqa “calabera” ninanmi).

³⁴ Tsechomi puchqocq binagrita asqacq qorantin tacurcra qoyarqan upunanpaq; peru Jesusqa llamirirnin, manam upita munarqantsu.

³⁵ Crusificarirnam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyānanpaq sortiyayarqan. Tseno rurayaptinmi, culplicärerqan profeta queno nenqancuna, “Ropācunatam raquinacuyanqa, y ropācunatapis sortiyāyanqam” nenqancuna. ³⁶ Nīcurni, tsecho tecur Jesusta tāparāyarqan. ³⁷ Imanir crusificayanqanta nunacuna musyayānanpaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin Jesus” nir.

³⁸ Petawan juntum jina ishcaq suwacunatapis crusificayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. ³⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipāyarqan, ⁴⁰ queno nishpa:

—¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcatsishaq’ nishpataq, nerqequi! ¡Diospa tsurin carqa, mā, salbacurirnin cruspita yarparami! —nir.

⁴¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqñincunapis, ley yachatsicoqunapis y tse marchio autoridacunapis burlacurnin, queno niyarqan:

⁴² —Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita jmanataq puedintsu! Israel nunacunapa rasonpa reynin carnenqa, mā, canan cruspita yarpamutsun peman creyinantispaq. ⁴³ ¡Diosmantaq allapa marcācorqon! ¡Mā, canan ari Dios salbecutsun rasonpa cuyarnenqa! ¡Diospa Tsurinmi cā nimarqantsictaq!

⁴⁴ Y laduncho crusificarēcaq suwacunapis tsenollam burlacuyarqan.

*Jesus wanurin**(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

⁴⁵ Pullan junaqpita asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ⁴⁶ Tse öram Jesus fuertipa queno nir qayarıcorqan:

—Eloi, Eloi ¿lema sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqırıcamarqonqui?”* ninanmi.)

⁴⁷ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam gayecan —nir.

⁴⁸ Tse öram jucnin soldadu coripa ewecur, esponjata puchqoq binuman tullpurcur, shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq. ⁴⁹ Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Ama imatapis rurayëtsu. ¿Mä, rasonpacush Elias shamonqa salbananpaq? —nir.

⁵⁰ Tsellanam fuertipa yape qayarıcur, Jesus wanurerqan. ⁵¹ Tse öram templu rur-incho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. Patsanam feyupa cuyucurerqan. Qaqacunapis limpum qatsacäyarqan. ⁵² Sepulturacunacho ayacuna pamparäyanqanpis quichacäyarqanmi, y Diosman marcäquicar wanucushqacunapis atsaqmi cawariyämorqan. ⁵³ Pecunam pamparäyanqanpita yarqayämorqan, y Jesus cawariramuptinam, yecuriyarqan santu Jerusalem marcaman. Tsechomi tse cawarımushqacunata atsaq nunacuna ricayarqan.

⁵⁴ Jesusta täpecaq capitanpis y soldaduncunapis patsa cuyonqanta mäquicurmi, y lllapan pasaconqanta rıquecurmi, allapa mantsacäcur, “¡Que nunaqa rasonpa Diospa Tsurinmi casha!” niyarqan.

⁵⁵ Tsechomi carullapita ricarëcayarqan atsaq warmıcuna. Tse warmıcunam Galileapita patsa shayämushqa cayarqan Jesusta yanapar. ⁵⁶ Pecunam cayarqan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria y Zebedeupa tsurincunapa mamanpis.

*Jesusta pampayan**(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

⁵⁷ Patsa paqasyärëcaptinam, Jose jutıyoq juc ricu nuna chärerqan. Pëqa carqan Arimatea marcapitam. Pepis Jesuspa qatiraqninmi canaq. ⁵⁸ Tse Josemi Pilatuman ewar, Jesuspa ayanta mañarqan pampecunanpaq. Pilatunam soldaduncunata mandarerqan entreguecuyänanpaq. ⁵⁹ Entregariyaptinam, Joseqa linupita rurashqa limpiu sabanaswan piturcur apacorqan. ⁶⁰ Tsepitam qaqacho uchcushqa mushoq sepulturaman churecorqan. Tse uchcutaqa quiquin pampacäcunanpaqmi Jose uchcucushqa carqan. Tsepitanam juc jatun qaqawan tse uchcuta laticur, eucorqan. ⁶¹ Peru Maria Magdalenawan jucnin caq Mariaqa manam eucuyarqantsu, sinoqa tse sepulturapa frentincho unchurëcarmi, quedacuyarqan.

Jesús pamparanqanta täpayan soldaducuna

⁶² Waränin sabadu junaqnam saserdotıcunapa mandacoqnıncuna y farıseucuna Pilatuman ewayarqan. ⁶³ Pecunam Pilatuta queno niyarqan:

—Wıraqtasa, noqacuna yarpäyämi, tse ulıcurcur parlaq nuna cawecarnın ‘Wanonqäpıtam quıma junaqlłata cawarımushaq’ nenqanta. ⁶⁴ Tsemi mañacuyaq quıma junaq cumplenqanıyaq pamparanqanta täpecatsıllänequipaq. ¡Paqtataq disıpuluncuna paqaspa ewecur ayanta suwacurcuyanman, y nunacunata ulıcurcur creyıtısiyanman ‘cawarımushqam’ nir! Tseno quecuptenqa, punta ulıcuyanqanpitapis mas peormi qepa ulıcuyanqan tıcracurenqa —nir.

⁶⁵ Pilatunam queno nerqan:

—Tsechomi soldaducuna quecayan. Ewayätsun y allı buenu segırecur täpayıtsun —nir.

⁶⁶ Tseno niyaptinam, pamparanqanman ewar, sepultura tsaparaq qaqata allı cösa taqrecatsıyarqan. Y soldaducunatam churayarqan mana jaqırıta tapayınanpaq.

28*Wanonqanpita Jesús cawarımın**(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

¹ Jamaqui junaq pasarıptinam, domınguman waraqna goya qoyalla Maria Magdalena y juc caq Maria ewayarqan Jesús pamparanqanman. ² Tsecho quecayıptınam, allapa feyupa patsa cuyucurerqan. Tsenoqa cuyucurerqan, Dios cachamonqan anjel sıelupita urämıptınmi. Anjelnam sepultura tsaparaq qaqata wıtıtısır tse qaqqa jananman täcurerqan. ³ Tse anjelqa imeca relampagupa actsınnoran fıllayıäcorqan. Ropannäqa imeca rajunoran yulaqäcorqan. ⁴ Tseta rıquecurnam, soldaducunaqa mantsaqewan limpu carcaryäriyarqan, y wanushqano jıtacäriyarqan. ⁵ Anjelnam warmıcunata queno nerqan:

* 27:46 Sal 22.1

—Ama mantsacäyëtsu. Noqa musyämi cruscho wanutsiyanqan Jesusta ashicayanqequita. ⁶ Pëqa mananam quechonatsu. Quiquin nenqannollam cawarimushqa. Masqui shayämi, ricayë pamparanqantapis. ⁷ Jinallacho ewayë disipuluncunaman y queno niyë: 'Jesusa cawarimushqanash. Qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui' —nir.

Tseno nirirnam, tse anjel queno nerqa:

—Tsellatam willariyaq —nir.

Jesus yuripun warmicunata

⁸ Tsenam warmicunaqa mantsaquecuyarqan. Peru imano captinpis, allapa cushishqam sepulturapita corillapa ewacuyarqan disipuluncunaman tse notisiata willacoq. ⁹ Tseno ewarëcayaptinam, Jesusqa pecunaman juclla yurircur, "Cushicuyë" nishpa, saladacurerqan. Warmicunanam Jesusman witiçur adorar chaquipita waqucurcuyarqan. ¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Canan ewar wauçicunata, willayë Galilea marcaman ewayänanpaq; tsechomi ricayämanqa —nir.

Soldaducunata qellea yacapurivan

¹¹ Tse warmicuna willacoq ewayanqanyaqnam, täpacoq waquin soldaducuna ewayarqan Jerusalem marcaman saserdoticunapa mandacoqnincunata, llapan pasacushqancunata willayänanpaq. ¹² Tsenam tse mandacoqcunaqa ewayarqan tse marcacho autoridacunawan parlaq, y acuerdutam rurayarqan imano cayänanpaqpis. Cösa parlarirnam, soldaducunata queno nishpa atsa qellea yacapuriyarqan:

¹³ —Pitapis metapis willayanqui paqaspa punucäriyanqäyayaqmi disipuluncuna shamicur Jesusa ayanta suwapicayämashqa —nishpa. ¹⁴ —Tseno ulicuyashqequita musyecur imatapis Pilatu rurayäshiniquita munaptenqa, ama imapis qocuyäshunquitsu, porqui noqacunam pewan parlayäshaq, qamcunata mana imanayäshunequipaq.

¹⁵ Tseno niyaptinam, soldaducunaqa tse qellea cösa chasquicurchushqa carnin, yachatsiyanqannolla rurayarqan. Tseno cashqantam canancamayaqpis jinantincho israel nuncunaqa willanacuyan.

Jesus disipuluncunata cachan jinantinpa ewar yachatsicuyänanpaq

(*Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23*)

¹⁶ Jesusa chunca juc (11) disipuluncunaqa Galilea marcamanmi eucuyarqan Jesus nishqanno tse jircacho tincuyänanpaq. ¹⁷ Tsechonam Jesusta riquecurnin, adorecuyarqan; peru waquinaqcunaqa "¿Jesusturaq canman?" niyarqanmi. ¹⁸ Tsenam quecayanqanman witiçur, queno nerqan:

—Diosmi churamashqa, sieluchopis y que patsachopis mandacunäpaq. ¹⁹ Tsemi qamcunata cachayaq jinantin nasioncunapa ewar, noqaman creyicuyänanpaq nunacunata willapäyänequipaq, y creyicoq caqtana bautisayanqui Dios Yayapa, Tsurin Jesucristupa y Santu Espiritupa jutincho. ²⁰ Y qamcunata llapan yachatsiyashqacqunata yachatsiyanqui pecunapis alli cäsucocq cayänanpaq. Noqaqa qamcunawanmi quecashaq imecamayaqpis, asta que patsapa usheninyaq.

Tseno catsun.

SAN MARCOS Jesucristupaq escribenqan

Marcosqa Teyta Jesusman allapa marcäcoq nunam carqan. Marcosqa purerqam Pabluwanpis y Pedruwanpis Jesucristupaq willapäcurmi. (Flm 24, 1 Pe 5.13) Carselcho Pablu quecaptinpis, Marcosqa quecarqan yanaparmi. (2 Ti 4.10-11) Tsemi Jesucristuwan mana purishqa carpis allipa musyarqan Jesus rurashqancunata y yachatsicushqancunata.

Marcos que libruta escribenqan witsancuna Romacho Jesucristuman creyicoqcunata allapam chiquir qaticachäyarqan. Y Marcos que libruta escribirmi meparese pecunata mas callpata qoyquita munarqan.

Marcos cäyitsicun israel nunacunapa costumbrincunata, y arameo parlata cäyitsicun. Tsemi que libroqa mana israel nunacunapaqno.

Marcos escribin facilla cäyiquipaqta. Mas parlaquican Jesus ruranqancunapaq y ichiclla willacun parlanqanta.

Bautisacoq Juan tsunyaqcho willapäcun

(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-17; Juan 1.19-28)

¹ Quenomi qalların Diospa tsurin Jesucristupa alli willaquinin: ² Diospa profetan Isaias escribishqanchomi Dios, queno nerqan:

“Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq.*

³ Tsunyaqchomi juc nuna

qayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq

cuenta prebincuyë Teyta Diosnintsicta chasquiyänequipaq’* nır.

⁴ Tse nenqannomi bautisacoq Juan tsunyaqnincunapa ewar nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq. ⁵ Tsenam Jerusalenpita jinantin Judea probinsiapita Juanman llapan nunacunata ewayarqan. Jutsancunata willayaptinnam Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁶ Juanpa ropanqa carqan camellupa millwanpitam. Wachäcannam qarapita carqan. Micoqppis langosta* curucunatam y tuna tumpushpa mishquincunatam. ⁷ Pemi nunacunata willarqan queno nır:

—Qepätam shamun noqapitapis mas puedeq, y manam noqa ni pi carpis sirwitsu qonquricur llanqınpa watunta pascarillatapis. ⁸ Noqaqa yacullawanmi bautisayarcoq, peru pëqa bautisayäshoqniqui cuentam Santu Espiritunta qoycuyäshunqui.

Jesus bautisacionqan

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

⁹ Tse junaqcunanam Galileacho Nazaret marcapita Teyta Jesus shamorqan Juan bautise-canqan Jordan mayuman, y petapis tsechomi bautisarerqan. ¹⁰ Jesus bautisacurir, yacupita yarqurëcarnam, riquecorqan sielu quicharëcaqta y Santu Espiritu palumano paman urecamoqta. ¹¹ Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyë tsuri canqui. Qamrecurmi allapa cushicü.

Jesusta diablu tenteta munan

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

¹² Tsepitanam Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. ¹³ Tsechonam chuscu chunca (40) junaqninpi chucaru animalcunawan juntu päracorqan. Tsechomi diablu engañar tuquillayapa Jesusta jutsaman ishquitsita munarqan. Y anjelcunanam shamur Jesusta sirwiyarqan.

Galilea marcacho Jesus qallecun yachatsicur

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Bautisacoq Juan carselcho llawirëcaptinnam, Galilea marcacunaman ewar Diospa alli willaquininta Jesus yachatsicorqan ¹⁵ queno nırnin:

—Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam. Tsemi mana alli rureniquicunata jaqiricur, alli willaquininman creyicuyë.

Jesus acran pescadorcunata disipuluncuna cayänanpaq

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

* 1:2 Mal 3.1 * 1:3 Is 40.3 * 1:6 Langosta curoqa imeca pinteq wallpa curunomi.

¹⁶ Jesusmi Galilea nishqan Lamar cuchunpa ewarëcarnin, ricarerqan Simonta y wauqin Andresta. Pecunan pescador carnin, atarayancunata yacuman jitecayarqan.

¹⁷ Pecunatam Jesus queno nerqan:

—Shayâmi. Noqata qatiyâmë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanqequipa rantin nunacunatana noqaman elluyâmunqui.

¹⁸ Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

¹⁹ Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan Santiaguta y Juanta lanchacho atarayancunata remendecayaqta. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam.

²⁰ Tsenam ishcan wauqita Jesus qayarqan. Pecunapis jina papänin Zebedeuta uryaquin-cunatawan lanchacho jaqiricurmi, Jesuspa qepanta eucuyarqan.

*Jesus qarqun supëta juc nunapita
(Lucas 4.31-37)*

²¹ Tsepitanam Capernaum marcaman chäriyarqan. Tsechonam jamacuyänan junaq ellucayänan wayiman yecurir nunacunata Jesus yachats'erqan. ²² Lapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquininpita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam ley yachatsicoqcunanollatsu. ²³ Tse ellucayänan wayichomi quecarqan supëpa munenincho cacoq nuna. Tse öram nunapa shiminpä qayaripa supë ²⁴ queno nerqan:

—Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyâmaqnïcu shamorqonqui? ¡Noqa regeqmi, qam Dios Acrashqan canqequita!

²⁵ Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:

—¡Upälla que! ¡Canan que nunapita yarqï! —nir.

²⁶ Supënam nunata feyupa tapsicacharcu, qaparir yarqur eucorqan. ²⁷ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcür queno tapunacuyarqan:

—¿Imanotaq que? Queno mushoq yachatsiquitaqa manam imepis wiyashqatsutsantsic. ¡Supëcunapis poderninwan mandaptintaq cäsuyan! —nir.

²⁸ Tse junaqcunam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta llapan nunacuna ras musyariyarqan.

*Jesus cachacätsin Simon Pedrupa suegranta y mas qeshyaqcunata
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

²⁹ Tse ellucayänan wayipita yarqurirnam, Jesus ewarqan Simonpa y Andrespa wayinman, Juanta y Santiaguta pusharcu ³⁰ Tsechomi Simonpa suegran fiebriwan qeshyar cämärëcarqan. Jesus chäriptin öram willariyarqan tse warmi qeshyecanqanta. ³¹ Tsenam Jesus witiçur maquinpita tsarircur sharcaratserqan. Tse öram fiebripita cachacärrin, pecunata sirwerqan.

Jesus cachacätsin atsaq qeshyaqcunata

³² Inti jeqecaptinam, Jesusman apayâmorqan tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata y supëyoqcunata. ³³ Tse marcapitam llapan nunacuna tse wayi puncuman elluquecuyarqan. ³⁴ Atsaqtaq tuquilaya qeshyawan qeshyaqcunata Jesus cachacätserqan, y supëpa munenincho caquicaq atsaq nunacunatam librarqan. Supëcunaqa reqiyarqanmi pi canqanta. Tsemi Jesus munaqantsu pepaq ni imata parlayänanta.

*Jesus yachatsicun Galilea marcacunacho
(Lucas 4.42-44)*

³⁵ Tsaqa tsaqalla shäricurirmi, tsunyaqman Jesus eucorqan Diosman mañacunapaq. ³⁶ Simonnam yanaqincunawan Jesus asheq ewayarqan. ³⁷ Taririrnam, queno niyarqan:

—Tëte, llapan nunacunam ashicayâshunqui.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Acu ewashun waquin caq amanulla marcacunamanraq. Tsecunachopis yachatsicushaqmi. Tsepaqmi que patsaman shamushqa cä.

³⁹ Tsenam jinantin Galilea marcacunapa purir, ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan, y supëpa munenincho caquicaq nunacunatam librarqan.

*Jesus cachacätsin leprayoq nunata
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

⁴⁰ Tsechonam leprawan qeshyayoq nuna Jesusta rogarnin, qonquriquicur queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillâmë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus ancuparnin, nunata yatecur queno nerqan:

—Munâmi, cachacânequita.

⁴² Tse öram lepra qeshyapita cachacärir, sanu pürü ticrarerqan. ⁴³ Tsenam Jesusqa tse nunata alli notificarnin, queno despodicorqan:

⁴⁴ —Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur pecuna musuyänanpaq.

⁴⁵ Peru tseno notifiquecaptinpis, tse nunaqa eucur llapan nunacunatam willar ushecorqan Jesus cachacätsishqanta. Tsemi tse marcacunanam Jesus manana yecorqantsu, y tsunyaqnin tsunyaqninllanam puricorqan. Peru tsemanpis jinantinpitam nunacuna ashirnin, ewayarqan.

2

Jesus cachacätsin imbalidu nunata
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

¹ Tsepita unetanam yape Capernaum marcaman Jesus cutiriptin nunacuna musyariyarqan cutirishqanta. ² Tsenam quecanqan wayiman allapa nunacuna ellucar wayi junta puncuchopis quichqui cayarqan. Jesusnam yachatsiquicarqan Diospa willaquininta. ³ Tsemannam chuscoq nunacuna apayarqan juc imbaliduta wantucushqa. ⁴ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, Jesuspa nopanman yecatsita puediyarqantsu. Tsemi wayi qataraqta quicharicur tselläpa qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan. ⁵ Tsenam Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Iju, jutsequicunapitam perdonecoq.

⁶ Tsechonam tēcayarqan ley yachatsicoqcuna. Y waquincunam shonquncunacho queno yarpacachäyarqan: ⁷ “Que nunaqa çimanirraq tseno parlan! Tseno parlarninmi, Diospita burlacun. Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir. ⁸ Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—çImanirtaq shonçiquicunacho tseno yarpacachäyanqui! ⁹ çQue qeshyaq nunapaq meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘Sharqui, quirmequita aparcur euqui’ nicümancu! ¹⁰ Cananmi musyatsiyashqeçqui Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

¹¹ —Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

¹² Tse öram qeshyaq sharcur llapan ricarēcayaptin quirmanta ellurir catarcur eucorqan. Tseta ricarninam, nunacuna cushicur queno alabayarqan:

—çDiosqa allapa puedeçmi! çManam ni imepis que rurashqantanoqa ricashqatsu cantsic!

Disipulun cananpaq Mateota Jesus acran
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³ Tsepitanam yape lamar cuchunpa Jesus ewarēcaraqan. Tseman atasca nunacuna ellucayaptinnam, pecunata yachatsarqan. ¹⁴ Pasarēcarnam ricarerqan Alfeupa tsurin Levita Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tēcayta. Petam Jesus nerqan:

—çAcu eucushun! —nir.

Levinam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁵ Tsepitanam Levipa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq impuestuta cobracocunapis y jutsasapacunapis Jesuswan juntu miquicayarqan, y atsaçmi tseno nunacuna peta qatiyarqan. ¹⁶ Jutsasapacunawan y impuestu cobracucunawan micoçta riquecurnam, ley yachatsicoq fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—çImanirtaq mayestriquicuna impuestu cobracocunawan y jutsasapacunawan juntacur micuyan!

¹⁷ Jesusnam tse niyanqanta wiyarirnin, nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. Tseno caçmi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraq nunacunamantsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

Jesus yachatsicun ayunupaç y mushoç yachatsiquininpaç
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

¹⁸ Juc cutinam bautisacoq Juanpa disipuluncuna y fariseucunapapis ayunucho quecayarqan. Nunacunanam Jesusnam ewarnin, queno tapuyarqan:

—Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa ayunecayanmi, y çampa disipuliquicunaqa çimanirtaq ayunayantsu? —nir.

¹⁹ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, çayunayancu! çManam! Pewan quecayanqanyaç ayunayantsu. ²⁰ Peru çämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

²¹ “Manam pipis macwa ropata remendanmantsu mushoq telawan, porqui tse mushoq telaqa qenticarmi macwa ropata mas rachirenqa. ²² Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacârinmanmi. Antis, llullullaraq binutaqa mushoq bolsamanmi winanqa.”

Jesusa disipuluncuna triguta quipchuyan jamaqui junaqcho

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

²³ Jucpinnam jamacuyânan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir uchuyarqan. ²⁴ Tsenam fariseucuna Jesusta queno niyarqan:

—Riquê, ¿Imanirtaq jamaqui junaq leynintsicpa contran tseno rurayan?

²⁵ Tsenam Jesusqa nerqan:

—Qamcuna ¿manacu Diospa palabrantay leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mana mircapancuna captin mallaqar, rurayanqanta! ²⁶ Pemi Abiatar jutiyog mas mandacoq caq saserdotipa tiempuncho Dios adorana wayiman yecurirrin, saserdoticunalla micuyânan Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan.

²⁷ Tsepitanam Jesus queno nerqan:

—Diosqa jamaqui junaqta churashqa nunacunapa bienninmi, y manam nunapa malnintsu. ²⁸ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis.

3

Tsaquishqa maquiyoq nunata Jesus cachacâtsin

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Tsepeqnam ellucayânan wayiman Jesus yape yecorqan. Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. ² Tsenam tsecho quecaqcuna Jesusta acuseta munarnin, qawarêcayarqan.

—Mâ, ¿canan jamaqui junaqcho* que nunata cachacâtsenqacush? —nir.

³ Tsenam maquin tsaquishqa nunata Jesus queno nerqan:

—Sharcur que chopiman shâmî —nir.

⁴ Tse qawaraqcunatanam Jesus queno taporqan:

—¿Imanotaq leynintsic mandacun! ¿Jamaqui junaqcho allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

Pecunanam upâllalla cacuyarqan. ⁵ Tsenam pecuna mana ancupâcoq cayanqanta cuentata qocurir, Jesus piñacur allapa llaquicorqan. Y nunatanam queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Tsenam maquina nuna pallaruptin cachacârerqan. ⁶ Tsenam ellucayânan wayipita yarqurirna, tse fariseucunaqa rey Herodispa qatiraqncunawan yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyânanpaq.

Jesusta atscaq nunacuna qatiyan

⁷ Tsepita yarqurirnam, Jesusqa disipuluncunawan lamar cuchunman eucuyarqan. Tsemannam Galileapita, ⁸ Judeapita, Jerusalenpita, Idumeapita, Jordan mayupa wac tsimpanpita, Tiropita y Sidonpita allapa atscaq nunacuna qatiyarqan. Y atsca milagrucunata ruraraqanta wiyashqa carninmi, llutepa nunacuna paman ewayarqan. ⁹ Tsemi disipuluncunata Jesus nerqan juc lanchata listu quecatsiyânanpaq, tse atsca nunacunam mana quichquiyânanpaq.

¹⁰ Atscaq qeshyaqcunata cachacâtsishqa captinmi, Jesusta yateta munarnin, tse qeshyaqcuna quichquinacur cumanacuyarqan. ¹¹ Supêyoqcunapis Jesusta riquecurmi, pepa nopanman queno nirâcur, qonquripa ishquiyarqan:

—Qamqa Diospa tsurinmi canqui —nir.

¹² Jesusnam supêcunata piñapar queno nerqan:

—iPaqtam pitapis noqapaq willaquicayanquiman! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta apostolnincuna cayânanpaq

(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

¹³ Tsepitanam jircaman Jesus witsârîr qatiraqncunapita shonqun tarenqancunata qayarqan. Ellucariyaptinnam, ¹⁴ chunca ishcaqta acrarqan yanaqinpaq, y alli willaquita

* 3:2 Israel nunacunapaqqa leynincunapa contranmi carqan jamaqui junaqcho asta qeshyaqta cachacâritsillapis.

willapäcoq ewayänanpaq. Pecunam apostolnincuna cayarqan. ¹⁵ Pecunatam poderninta qorqan, qeshyaqunata cachacätsiyänanpaq, y supëyoqunapita supëcunata pepa jutinchö qarquyänanpaq. ¹⁶ Quecunam cayan tse chunca ishque (12) acranqancuna: Simonmi (petaqa Jesusmi jutitserqan Pedru, nishpa); ¹⁷ Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanmi (pecunatapis jutitserqan rayupa tsurincuna, nishpam)[†] ¹⁸ Andresmi; Felipim; Bartolomemi; Mateom; Tomasm; Alfeupa tsurin Santiagum; Tadeom; Cananista nishqan Simonmi y ¹⁹ Judas Iscariotim. Pëqa carqan Jesusta ranticooqmi.

Jesupaq wasan rimayan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Tsepitanam Jesus dispuluncunawan cuticur juc wayiman yecuriyarqan. Tsemannam jina yape atsaq nunacuna elluquecuyarqan. Tsemi miquitapis mana puediyaraqantsu. ²¹ Tseta musyarinnam, Jesupa castancuna wayincunaman pushacuyänanpaq ewayarqan. Porqui Jesupaqqa “Locuyäcurishqam” nirmi, parlayarqan.

²² Peru Jerusalenpita uramushqa ley yachatsicoqunanam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²³ Tsenam Jesus pecunata qayarir iwalatsiquipa cäyitsirnin, queno nerqan: “¿Imanoparaq diablu pura qarqunacuyanman? ²⁴ Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa. Tseno carqa, ushacätsinacuyanqam. ²⁵ Sitsun juc wayicho yachaqcuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanman. ²⁶ Tse cuentanolam diablupis quiquinpa contran car mandaquininta ushacärsinman.

²⁷ “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.[‡]

²⁸ “Rasantam niyaq: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allacunata parlayanqancunatapis perdoneongam. ²⁹ Peru Santu Espiritupa contran pipis parlaptentqa, mananam imepis Diospa perdonninta tariyanqanatsu, sinoqa tse jutsanwanmi imeyapipis condenadu cayanqa.”

³⁰ “Pëqa supëcunapa mandacoqninwanmi quecan” nir, ley yachatsicoquna niyashqa cayaptinmi, Jesus tseno nerqan.

Jesupa mamänin y wauqincuna

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Tsemannam Jesupa mamänin wauqincunawan chäriyarqan. Y waqtallapitam qayaratsiyarqan. ³² Tsecho juntarëcaq nunacunanam Jesusta queno niyarqan:

—Au, tète, ashiyäshunqim waqtachomi quecayan mamäniqui, wauqiquicuna y paniquicuna.

³³ Jesusnam queno nerqan:

—¿Pitaq mamäni y wauqicuna cayan?

³⁴ Tsecho tëcaqunata ricarëcurnam, queno nerqan:

—Quecho quecaqunam mamäniqua wauqicunaqa y panicunaqa cayanqui. ³⁵ Claru parlaquichoqa Dios mandacushqancunata wiyacoqunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqua cayan.

4

Nuna muruconqan iwalatsiquiwan Jesus yachatsicun

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Yapenam Galilea Lamar cuchuncho Jesus yachatsiquicarqan. Tseman atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqarcur täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. ² Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur gallecorqan queno: ³ “Wiyayë que niyanqaqta: Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. ⁴ Waquin murunam pintiyarqan ranraman. Tsecho ichiclla allpan captinnam, raslla jeqaramorqan. ⁵ Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jegarayämorqan. ⁶ Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan, y mana ni juc wayorqantsu. ⁸ Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho quima chunca (30) granupayan, joqta chuncapayan (60) y pachapayan (100).

⁹ “i Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyé!”

[†] 3:17 Tsenoqa nerqan ras imatapis parlariyaptinmi. [‡] 3:27 Callpayoq nunano carmi, nunacunata munenincho diablu tsararäqican.

*Imapaqtaq iwalatsiquicunawan yachatsicorqan**(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

¹⁰ Llapan nunacuna eucuyapinnam, Jesusta chunca ishque (12) disipuluncuna waquin qatiraqnincunawan tapuyarqan tse iwalatsiquipa yachatsiconqanpaq. ¹¹ Jesusnam nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta. Peru waquin-cunataqa iwalatsiquicunawanmi yachatsinä.

¹² “Tse nunacunaqa riquecarpis,

manam cuentata qocuyantsu.

Wiyecarninpis, manam cäyiyantsu.

Tseno caquicar atscatam perdonta tarircuyanqa.”*

*Jesus cäyitsicun murucoq nunawan iwalatsicur**(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)*

¹³ Jina quenopis nerqanmi: “Qamcunapis manacu iwalatsiquiwan yachatsiconqäta cäyianqui? Tsenoqa mascunata yachatsiyapteqpis, manachi cäyianquitsu. ¹⁴ Tseqa queno ninanmi: Imeca triguta muroqnomi allı willaquita willacuyan. ¹⁵ Waquincunaqa näniman muru pintishqa cuentanomi cayan. Shonquncunaman allı willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ¹⁶ Waquin nunacunanam ranraman muru pinteç cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyän. ¹⁷ Peru imeca mana allı watsiyoc carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi allı willaquininrecur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan. ¹⁸ Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinteç cuenta. Pecunam allı willaquita wiyarirnin creyicuyan; ¹⁹ peru que patsacho imapaqpis yarpacacharmi, y capoqyoq quepaq locuyarmi, imecapapıs yarpaäquicayan. Tsemi allı willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²⁰ Peru waquin nunacunanam allı allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam allı willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allicunatam Diospaq rurayan. Tseno carmi, imeca espigacho quima chunca (30) granucunapayan, joqta chuncapayan (60) y pachacpayan (100) wayicoq cuentam cayan.

*Actsiwan iwalatsicur Jesus yachatsicun**(Lucas 8.16-18)*

²¹ Tsepitanam nerqan, “¿Acasu lamparinta sendircur, manca rurinmancu o catripa rurinmancu churantsic? ¡Manam! Antis raramanmi churantsic allı actsinanpaq. ²² Tse cuentam canan mana musyayanqancunata warecuna musyayanqa, y canan mana cäyiyänqancunatam, warecunana actsichonona cäyiriyänqa. ²³ Wiyacoq caqqa cäyicuyë” nir.

²⁴ Tsepitanam queno nerqan: “Jina quetapis shumaq cäyicuyë: imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui. ²⁵ Tsemi wiyacoq caqcunaqa mas allı cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam” nir.

*Muru winaqtawan iwalatsicur Jesus yachatsicun*²⁶ Tsepitanam nerqan:

—Imeca chacracho juc nuna murucushqan cuentanomi Diospa mandaquinenqa. Juc nunam chacrancho murucun ²⁷ junaqpam, paqaspam; punurir, riyarir murushqanta mana yarpashpa cacun. Chacrancho muronqannam jeqaramur winan. Peru imano winanqantapis manam tse nuna musyantsu. ²⁸ Mururishqaqa quiquinllanam jeqaramur winarirnin, espigarir poquramun. ²⁹ Tseno poquriptinnam, cosecha quillocho chacranman nuna ewarnin, segar ellupäcaramun.

*Mostasa murutawan iwalatsicur Jesus yachatsicun**(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)*

³⁰ Tsepitanam jina nerqan: “Diospa mandaquininta çimawanraq iwalaratısishwan? Mä, que iwalatsiquillawan yacharatısiyashqequi: ³¹ Diospa mandaquinenqa imeca mostasapa murunnomi. Tse muroqa jinantin mundocho murupitapis mas uchucullanllam. ³² Peru mururishqaqa jeqaramur llapan qorapitapis mas jatunmi winarin. Tsenam pishqucunapis rämancunaman ratar qeshuncuna rurar cacuyan.”

*Imanir Jesus iwalatsiquicunawan yachatsiconqan**(Mateo 13.34-35)*

* 4:12 Is 6.9, 10

³³ Tseno iwalatsiquicunawanmi nunacunata Jesus yachatserqan Diospa palabranata moduncunamannolla cäyiyänapaq. ³⁴ Nunacunata yachatserqa, imepis iwalatsiquicunawanran yachatseq. Disipuluncunatam siqa japallancunallatana iwalatsiquicunapa yachatsiconqanta mas claruna cäyitseq.

Jesus päratsin bienturnin lamar laqcheqsaqta

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵ Patsa paqasyärëcaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanta —nir.

³⁶ Tsenam tsecho nunacunata dejaricur, Jesus yachatsicur lloqarëcanqan lanchallawan jeqariyarqan. Y tsecho quecaq lanchacunapis qepantam jeqariyarqan. ³⁷ Tseno ewarëcayaptinnam, llutepa bientur qallaquicorqan, lamarta laqcheqsätsirmin. Lanchaman yacu winacaptinnam, undir qallaquicorqan. ³⁸ Lanchapa qepanchonam Jesus jaunan churecur punuquicarqan. Y disipuluncunanam riyatsirnin, queno niyarqan:

—¡Mayestru! ¿Manacu imapis qocushunqui que undiquecanqantsic!

³⁹ Tsenam Jesus shärircur, queno mandarqan:

—Amana bientinatsu; ni yacu laqcheqsänatsu.

Tsenam bientupis pararerqan, y llapanmi shumaq tranquilu ticererqan. ⁴⁰ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacashqa cayanqui? ¿Manacu noqaman marcäcuyanqui?

⁴¹ Tsenam disipuluncuna quiyuincuna pura mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¿Queqa imano nunataq, tselaya bientupis y yacupis mandadunta cäsuyänapaq!

5

Juc nunapita supëcunata Jesus qarqun

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Lamarta tsimparinam, Jesus disipuluncunawan chäriyarqan Gadara nishqan marcaman. ² Y lanchapeq yarpuriptinnam, juc supëyoq nuna Jesusman corillapa ewarqan. Tse nunapa pantiunpita shamicarqan; ³ porqui pantiuncho päracoqmi carqan. Manam ni pipis tsareta puederqantsu, ni cadenawan watarninpis. ⁴ Atsca cutim cadenacunawan chaquinta y maquina pancayarqan. Peru cadenacunatapis ichic ichicllam rachicachar-coq. Y manam ni pi domineta puederqantsu ⁵ Tse nunam paqaspa junaqpa qaparir qayarir rumicunawan tsactacurnin, jircacunapa y pantiunpa puricorqan. ⁶ Carupita Jesusta riqeacurninnam, coripa ewar Jesuspa nopanman qonquriquicorqan. ⁷ Y qayaripa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Teyta Diosrecurmi gamta rogacoq ama imanecayämëtsu! —nir.

⁸ Jesus, “¡Que nunapeq yarqi supë!” nishqa captinmi, tse nunacho quecaq supë tseno nerqan.

⁹ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqi? —nir.

Tsenam nerqan:

—Atscaq cayaptimi, noqapa juti “Juc Tropa” nir.

¹⁰ Tsepitanam Jesusta allapa rogayarqan tse marcapeq mana qarqushqa cayänapaq.

¹¹ Tse quecayanqan ladun jircachomi atsca cuchicunata mitsiquicayarqan. ¹² Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—¡Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänänapaq! —nir.

¹³ Jesus äniptinnam, nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Cuchicunaga ishque waranqanom (2,000) cayarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaga jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

¹⁴ Tse cuchi mitseqcunanam jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacuyarqan, ricayanqanta willacurnin. Y nunacunanam shayämorqan llapan pasacushqanta ricayänapaq. ¹⁵ Jesus quecanqanman chärirnam, ricariyarqan tse supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona tëcaqta. Tseta ricarnam mantsacäcuyarqan. ¹⁶ Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata willayarqan tse supëyoq nunata y cuchicunata ima pasayanqanta. ¹⁷ Tsenam Jesusta rogayarqan marcacunapita eucunapaq.

¹⁸ Y lanchaman Jesus lloqacurcuptinnam, supëpa munenincho cacushqa nunaga rogarqan pewan eucunapaq. ¹⁹ Peru Jesus manam munarqantsu antis quenomi nerqan:

—Wayiquiman cuticur castequicunata willë gamta Dios ancupashurniqui llapanta qam-paq rurashqanta.

²⁰ Y cuticurnam, Decapolis nishqan marcacunapa purerqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta willacurnin. Tsenam llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan.

Jesus cachacätsin Jairupa tsurinta y yawar ewewan qeshyaq warmita

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Tsepita Jesus lanchawan cuticurnam, chärerqan lamarpa wac tsimpanman. Lamar cuchunllachoraq quecaptinnam, llutepa nunacuna ellucariyarqan. ²² Tsemanmi jina ellucayänan wayicho mandacoq Jairupis chärerqan. Jesusta riquecurninnam, nopanman qonquriquicur, ²³ queno rogarqan:

—Warmi tsurillämi wanurinna. Acu, eweculläshun. Yatarillaptiqueqa, cachacärirmi cawallanqa —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, Jairuwan Jesus jeqariyarqan, y atasca nunacunam quichquinacur qepanta awayarqan. ²⁵ Tse nunacuna rurinchomi juc warmi ewecarqan. Tse warmim chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacorqan. ²⁶ Tse qeshyawan jiparmi imecancunatapis ranticur usharqan doctorcunata pagananpaq, peru manam cachacätsiyaqtsu mas peormi antsäquicarqan. ²⁷ Y Jesus rurangancunata musyarirnam, nunacuna rurinllapa Jesusman witiçur mantunta yatecorqan, ²⁸ shonqunllasho queno nirnin:

—Mantunta yatecurllam que qeshyapita cachacärishaq —nir.

²⁹ Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan, y cachacärishqa canqantam mäcurerqan.

³⁰ Tsenam Jesus pepita poder yarqushqanta mäcurirnin, qepancho nunacunaman tumeçur taporqan queno:

—¿Pitaq yatamushqa ropäta? —nir.

³¹ Disipuluncunanam niyarqan:

—iTëte, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! Y çamqa tapucunqui: ¿Pitaq ropäta yatamushqa? —nir.

³² Tseno niyaptinpis, Jesusqa jinantinpam ricachacorqan:

—Mä, çPish yatamashqa? —nishpa.

³³ Tsenam warmeqa cachacärishqa canqanta mäcurir, Jesuspa nopanman allapa mantsacashqa qonquriquicur, llapanta willarqan.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noçaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui. Mananam mas jipanquinatsu.

³⁵ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, tsuriqueqa wanurishqanam. çImapaqnatan Jesusta afananqui! —nir.

³⁶ Tse niyanqanta mana çäsushpam Jairuta Jesus queno nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noçallaman marcäqui.

³⁷ Tsenam Jairupa wayinman Jesus jeqarerqan Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauçin Juanllata pusharcur. Waquincuna çatiyänantaqa manam munarçantsu.

³⁸ Ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinman chärirnam, taririyarqan atsaçq nunacuna çayaripa, çayaripa waçaquicayaçta. ³⁹ Wayiman yecurirnam, Jesus queno nerqan:

—çImanirtaq quelayapa bullata ruralar waçayanqui! Wamraça punicanllam. Manam wanushqatsü —nir.

⁴⁰ Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq çurar asipäyarqan. Tsepitanam llapan nunacunata waçtaman Jesus qarçurirna, quiman disipuluncunawan y wamrapa papäninwan y mamäninwan yecuriyarqan wamra quecanqanman. ⁴¹ Tsechonam wamrapa maquinpita tsarircurnin, Jesus queno nerqan:

—Talita cum —nishpa. (Tseqa: “Wamra, sharcami” ninanmi).

⁴² Y wamranam jinallacho sharcamur purir çallecorqan. Tse wamraça çarqan chunca ishque (12) watayoçmi. Tseta ricarmi, nunacuna espantashqa quedariyarqan ⁴³ Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq, y mandarqan wamrata pachan çarayänanpaq.

6

Marcancho Jesusta chiquiyan

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

¹ Tsepita eucurninnam, marcanam Jesus cuticorqan disipuluncunawan. ² Jamaçui junaqchonam ellucayänan wayicho yachatsicur çallecorqan. Tse yachatsiconqanta wi-yarninnam, nunacuna espantacur queno niyarqan:

—iMechotaq quelayaqa yachaquecamorqon! Quelaya yachaçq cananpaq çmeçhoraq yachacushqa! çImanoparaç que llapan milagrucunata ruran! ³ çManacu pëqa Mariapa

wawan carpinterulla; wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y Judastaq! ¡Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan! —nir.

Tseno nirninmi, piñanin wiyetapis munayarqantsu. ⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respetayanmi, peru quiquinpa marcanchoqa, castanchoqa, y wayinchoqa manam —nir.

⁵ Tsemi marcanchoqa milagrucunatapis ruraraqantsu. Antis juc ishque qeshyaqcu-nallatam yatar, yatar cachacätserqan. ⁶ Tseno mana creyicuyaptinmi, Jesus peqantapis tapsicurerqan.

Disipuluncunata Jesus cachan Diospa palabranta willacuyänanpaq
(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)

Tsepitanam Jesus marcan marcan nunacunata yachatsicur purerqan. ⁷ Tsepitanam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunata qayecur, ishquepayan me tsepapis cacharqan. Y podernintam qorqan nunacunacho supëcunata qarqüyänanpaq. ⁸ Y quenomi nerqan:

—Ewarnin, ama ni imata apayanquitsu; sinoqa shucshullata apayanqui. Ama alporjata ni mircapata ni qelleta apayanquitsu. ⁹ Yacaräyanqequi llangiquicunallawan, y janequicunacho ratashniquicunallawan ewayanqui. ¹⁰ Pipis wayinman posadatsiyäshuptiqui, tse wayillacho cacuyanqui tse marcapita eucuyangequiyag. ¹¹ Sitsun me marcanman chäyaptiquipis nunacuna chasquiyäshunquitsu, ni wiyayäshunquitsu; tsepeq eucurnin, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa. Rasontam niyaq: Juisiu junaqchomi Sodoma y Gomorra marca nunacunata castiganqanpeq mas feyupa Dios pecunata castiganqa.

¹² Tsenam disipuluncuna jinantinpa ewar queno yachatsicuyarqan:

—Mana alli rurenincunata wanacur; jutsata amana rurayänatsu —nishpa.

¹³ Y atsaq nunacunapitam supëcunata qarquyarqan, y qeshyaqcu-natam aseitiwan llushir, llushir „Teyta Diosman mañacur, cachacätsiyarqan.

Bautisacoq Juanta roquliyän
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

¹⁴ Tsenam alli rurenincunapeq Jesus allapa reqishqa ticracurerqan. Tsenam rey Herodis pepaq musyarerqan. Y nunacunanam queno niyarqan:

—Bautisacoq Juantsunchi wanushqanpita cawarircamur, poderyoq car espantepeq milagrucunata rurecan —nir.

¹⁵ Waquincunanam niyarqan:

—Pëqa Eliasmi.

Waquinnam niyarqan:

—Pëqa Diospa une tiempu profetannomi —nir.

¹⁶ Tseno niyanqanta Herodis musyaririnnam, nerqan:

—Tse nunaqa peqanta roqutsir wanutsenqä bautisacoq Juanchi yä cawariramushqa —nir.

¹⁷ Quenomi puntata pasacushqa carqan. Herodismi amigan Herodiasrecur Juanta cadenarcatsir carselman llawitsishqa carqan. Herodiastaqa wauqin Filipipa warmin quecaptinmi, wätaquicarqan. ¹⁸ Tsemi Herodista Juan queno piñaparqan:

—¡Wauquiquipa warminwan wätanacurnin, Leypa contranmi rurecanqui! —nir.

¹⁹ Herodiasnam Juanta chiquir ime junaq carpis, wanutsinanpaq shuyaquicarqan. Peru manam puederqanraqtsu. ²⁰ Porqui wenan Herodismi imecanopapis Juanta tsaparqan pipis mana wanutsinanpaq. Jutsannaq alli ruraq nuna cashqanta musyarninmi, Juanta respetarqan. Tsemi yachatsicushqantaqa cushi, cushi wiyacurninpis, shonqunchoqa imano quetapis puederqantsu. ²¹ Tsepitanam shuyashqan junaq chärerqan. Y quenomi carqan: Herodismi cumplianman combidarqan amiguncunata, mandacoq autoridacunata, ofisialnincunata y Galileacho presisaq nunacunata wayincho micupäcuyänanpaq. ²² Tse miquicayanqanman yecurirmi, Herodiaspa shipashnin shumaq qatswaquicorqan. Tseta ricarmi, Herodis y tsecho lllapan quecaqcuna allapa gustar cushicuyarqan.

Tsemi tse shipashta Herodis queno nerqan:

—Imecata mañamaptiquipis qoycushqequim. ²³ Mandacunqä marcapa pullanninta mañamaptiquipis, qoycushqequim. Y manam ulipashqequitsu; cumplishaqmi —nir.

²⁴ Tseno niptinnam, shipashqa coricorqan mamäninta queno tapoq:

—Mamä, ¿imatatan mañaquicü? —nir.

Mamäninnam nerqan:

—Mañequi bautisacoq Juanpa peqanta —nir.

²⁵ Tsenam shipashqa Herodisman cuticur nerqan:

—Jinallacho bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

²⁶ Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa tigrarergan; peru combidashqancunapa nopancho jurar anishqa carnam, negueta puerqantsu mafashqanta. ²⁷ Tsenam jinallacho juc soldaduta cacharqan Juanpa peqanta apamunanpaq. Soldadunam carselman ewar Juanpa cuncanta roquricur ²⁸ peqanta platucho aparcurnin, shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan. ²⁹ Juanpa disipuluncunanam tseta musyarirnin, ewar ayanta apacurnin pampaquicuyarqan. (Tsenomi Juanwan pasacorqan.)

Jesus atsa nunacunata micatsin

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesuspa apostolnincunanam cutirir, yachatsicuyanqancunata y rurayanqancunata Jesusta willayarqan. ³¹ Llutepa nunacuna elluquecuyaptinmi, pachata micuyanallapaqpis tiempu carqantsu. Tsenam disipuluncunata nerqan:

—Jamacurinapaq acu eucushun tsunyaqman —nir.

³² Tsenam lanchaman lloqarcur, disipuluncunawan eucorqan tsunyaqman. ³³ Peru mepa euconqantapis atsaq nunacunam ricayarqan y reqiriyarqan. Tsemi me tse marcapitapis llutepa nunacuna Jesus ewanqanman lallipa lallir, pepita mas puntata chäriyarqan. ³⁴ Jesusnam chäir lanchapita yarpurir, tsecho atsaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparqan, porqui mitseqninnaq üsha cuentam puriqaicayarqan. Tsemi wituqilayapa pecunata yachatserqan ³⁵ Tardiyäquicuptinam, disipuluncuna Jesusman wutirirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. ³⁶ Que nunacunata witsiratsina itsa ewayanqancho pueblucunam char, imallatapis rantirir micuriyanman.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Pecunanam niyarqan:

—Que tsica nunapaqqa tinconqa qanchis quilla juc nuna uryapucur ganashqan qellewan tantata rantiyämupti, jimaraqchi!

³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Eca tantataq cayäpushunqui? Mä, ewar aberwayämi.

Aberwarirnam, niyarqan:

—Pitsqa tantawan ishque pescadullam can —nishpa

³⁹ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan tse quecyanqan tsampaman grupipayan nunacunata tätsiyänanpaq. ⁴⁰ Nunacunanam täcuriyarqan pitsqa chuncapayan (50), y pachapayan (100). ⁴¹ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. Y tsenollam tse ishque pescadutapis llapan nunacunata qararqan. ⁴² Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, ⁴³ y sobra tantata y pescaduta elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ⁴⁴ Tse micoqcunaga llutepam quecuyarqan. Ollqucunallam cayarqan pitsqa waranqano. (5,000)

Yacu janampa Jesus purin

(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)

⁴⁵ Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpan Betsaida marcaman puntärëcayänanpaq.

Penam tsecho nunacunata despindir quedacorqan. ⁴⁶ Nunacunata despidirirnam jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunanpaq

⁴⁷ Lamar chopinta disipuluncuna lanchawan euquicayaptinam, patsaqa paqasyärerqanna. Peru Jesusqa jircallachoran japallan caquicarqan. ⁴⁸ Tse jircapitami ricarerqan bientu lanchata juc ladupa apacoqno captin disipuluncuna nacaquicayanqanta. Patsa warärëcaptinam, disipuluncunam Jesus ewar yacu janampa purir laduncunapa pasacoqno carqan. ⁴⁹ Disipuluncunam yacu janampa ewagta riquecur, alma cashqanta pensar mantsaquewan “¡Achachi!” nir, qayaricuyarqan. ⁵⁰ Y llapanunam tseta ricar sellama mantsacayarqan. Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

⁵¹⁻⁵² Tsepitanam lanchaman lloqaripin, tselaya bientu pärarerqan. Disipuluncunam allapa espantashqa quedariyarqan. Tantapita milagru rurashqanta ricashqa quecarnipis, rumi shonqu carninmi cäyiyarqantsu.*

Genesaret marcacho Jesus cachacätsin qeshyaqcunata

(Mateo 14.34-36)

* 6:51-52 Cäyiyarqantsu Jesus sellama poderyoq cashqanta.

⁵³ Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. Lancha mana eucunanpaqnam watariyarqan. ⁵⁴ Lanchapita apenas yarpuriyarqan öram nunacuna Jesusta reqiriyarqan. ⁵⁵ Tsenam tse particunapita ewar Jesus mecho canqantapis tapuquicuryan qeshyaqcunata quirmapa wanturishqa paman apayarqan. ⁵⁶ Y me marcacunapapis, estansiacunapapis, caseriucunapapis Jesus ewanqanmanmi plasacunacho qeshyaqñincunata apar shuyecatsiyaq. Y rogayaq qeshyaqñincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänapaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyaq.

7

Jesus yachatsicun imanir nunacuna mana alli ruraq cayanqanta
(Mateo 15.1-20)

¹ Tsepitanam Jerusalenpita ewaq fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusman witiyarqan. ² Pecunam Jesuspa disipuluncuna maquincunata mana paqacushpa miquicaqta ricarnin, “Diospa contranmi rurecuyan” nir, pensayarqan. ³ Fariseucunaqa llapan israel nunacunawanmi manaraq micur maquincunata allipa paqacuyaq. Tseno rurayänapaqmi une awilitucuna yachatsishqa cayarqan. ⁴ Tsemi callipeq cutirpis, manaraq maquincunata paqacorqa mana micuyaqtu. Atscam costumbrincuna carqan. Tsemi asta tasancunatapis, platuncunatapis, fieru mancancunatapis, täcuyänancunatapis paqayaqraq. ⁵ Tsenam Jesusta fariseucuna y ley yachatsicoqcuna queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq Diospa contran maquincunata mana paqacushpa micuyan!

⁶ Jesusnam nerqan:

—¡Ä, alli tucoq nunacuna! Rasontam profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

‘Que nunacunaqa shimincunallowanmi respetamaq tucuyan;
Peru shonquncunachoga manam yarpäyämānpitsu.

⁷ Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi,
adorayämānqānpis sirwintsu’,* nir.

⁸ Tsemi Teyta Dios mandacushqancunata jaqiricur, nunacunapa costumbrincunallata ruracur y mancacunata y tasacunata paqellapaq yarpärāquicayanqui.

⁹ Jina quenopis nerqan:

—Imano shumaqmi Diospa mandaquininta juc cuchuman churaricur, costumbriquicunata ruraquicayanqui. ¹⁰ Moises escribishqan leychomi queno nin: ‘Tētequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaqtaqa wanuratsiyätsun’,* nir.

¹¹ “Peru qamcunaman yachatsicuyānqui, ‘Papä, mamä, yanapēniquita manam pueditsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyānapaq. ¹² Tseno yachatsirmi, mañecatsiyānqui, mamäninta papäninta mana yanapayānapaq. ¹³ Tsenomi Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, une costumbriquicunallata juctapis wactapis yachatsir caquicayanqui.”

¹⁴ Tsepitanam llapan tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, llapequicuna cäyiyämē! ¹⁵ Manam jaqpita ruriman yecoqtu nunataqa melanepaqta tigratsin, sinoqa ruri shonqupita jaqman yarqamoqmi. ¹⁶ Que niyanqaqta wiyacoq carqa cäyicuyē,—nir.

¹⁷ Tsepitanam tsecho nunacunata jaqiricur, Jesusqa juc wayiman yecurerqan. Tsechonam disipuluncuna rogayarqan tse yachatsicushqancunata shumaq cäyicatsinanpaq.

¹⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upachi cayanqui! Manam imatapis micuyanqānpitatsu nunacunaqa melanepaq cayan. ¹⁹ Ima miquipis manam shonqumantsu yecun, sinoqa pachamanmi.

Tsepitanam pasaratsimuntsic. (Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan llapan miquitapis micunapaq alli canqanta.)*

²⁰ Tsepitanam nerqan:

—Quiquin nunapa mana alli yarpeninmi melanepaqta tigratsin. ²¹⁻²² Tsemi mana allinunata shonquncunacho yarpacacushpa rurayan: majayoq quecarmi jucwan jucwan yachacuyan; y mana majäcushpam jucwan jucwan puricuyan. Nuna mayincunatam wanutsiyan; suwan y codisiosum cayan, nuna mayincunatam maldata rurayan, ulim cayan, gustayanqanta mana teqñapucäcoqmi cayan, embidiosum cayan, wasa rimam cayan, musyaq tucoqmi cayan y imatapis llutan camanllatam ruraquicayan. ²³ Tse cosascunata shonquncunacho yarpacachar rurarmi, nunacunaqa melanepaq tigrariyan.

* 7:7 Is 29.13

* 7:10 Ex 20.12; 21.17; Dt 5.16; Lv 20.9

* 7:19 Moisespa leyninchomi mandacorqan reqishqallata

micuyänanpaq.

Caru marca warmi Jesusman marcäcun
(Mateo 15.21-28)

²⁴ Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon, nishqan marcacunapana Jesus eucorqan. Tsechona quecanqanta nunacuna musyayänanta mana munarnam, juc wayiman yecuquicorqan. Peru imanopapis nunacunaga musyariyarqam. ²⁵ Tsecho quecanqantam supëyoq shipashpa mamänin musyarerqan. Tse warmin Jesuspa nopanman ewarnin, qonquriquicorqan. ²⁶ Y Jesusta rogacorqan wawanpita supëta qarqurinanpaq. Tse warmeqa Grecia nasionpitam carqan, Sirofenicia marcacho yuricoq.†

²⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Canan öram marca mayïcuna yanapepaq quecayan. Sitsun gamta yanapecushqequi, tseqa canqa imeca wamracunata tantata miquicayaptin qochirir, allquncunata qarecoq cuentachi.

²⁸ Warminam nerqan:

—Aumi ari, Tëte. Peru imano captinpis, siemprim wamracuna tantata micuyaptin mesapita shicwaqllatapis allquncuna micurillayan.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsetaqa allitam nirinqui. Canan cutiqui. Tseno parlanqequirecurmi, wawequipita supë eucushqana.

³⁰ Tseno niptinnam, wayinman cuticur shipashninta cämärëcaqta tarirerqan, y supëqa pepita yarqushqanam carqan.

Mana wiyaq gaguta Jesus cachacätsin

³¹ Tiro marcapita cuticurnam, Sidon marcapa y Decapolis marcacunapa pasar Galilea Lamarman Jesus chärerqan. ³² Tsecho quecaptinmi, apayämorqan mana wiyaq gaguta. Chäratsirnam, Jesusta rogayarqan tse nunata cachaquecatsinapaq. ³³ Tsenam Jesusqa, juc laduman japallanta pusharir, tse sordupa rinrinman dedunta yacarerqan. Tsepitanam dedunta toqapurir, gagupa qallunta yatarerqan. ³⁴ Tseno rurarirnam, sieluman ñuquircur llaquicurir, queno nerqan:

—¡Efata! —nishpa. (Efataqa “Quichaquë” ninanmi.)

³⁵ Tse öram rinrin wiyarerqan, y qallun alliyäriptin claruna parlaramorqan. ³⁶ Tse rurashqancunata mana pitapis willacuyänanpaqmi Jesus notificacorqan. Peru tselaya notificaquicaptinpis, masran nunacuna willacuyarqan. ³⁷ Tsemi espantacur, queno niyarqan:

—¡Llapan rurashqancunapis allapa allim; asta sorducunatapis wiyatsinmi y muducunatapis parlatsinmi! —nir.

8

Tantata Jesus miratsin chuscu waranqa (4,000) nunacuna micuyänanpaq
(Mateo 15.32-39)

¹ Juc cutinam Jesusman atsaq nunacuna yape ellucayashqa quecayarqan. Micuyänanpaq mana imapis captinnam, disipuluncunata Jesus qayarir queno nerqan:

² —Que nunacunata allapam ancupëcü. Quima junaqnam quecho noqawan quecayan; y manam ni imallapis micuyänanpaq cantsu. ³ Waquincunanäqa allapa carupitam shayämushqa, mallaqta wayincunaman cachecuptiqa, nänichochi mallaqewan ishquirianqa.

⁴ Disipuluncunam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun quetsica nunacuna micuyänanpaq! —nir.

⁵ Jesusnam queno taporqan:

—¿Ecallataq tantequicuna quecan? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Qanchisllam quecan, Tëte —nir.

⁶ Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan pampaman täcuriyänanpaq. Täcuriyaptinnam, qanchis tantata tsarircur, Diosta “grasias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam disipuluncunata qorerqan. Pecunanam nunacunata qarayarqan. ⁷ Jina cayäporqanmi juc ishque uchusaq pescaduncunapis. Tsetapis jina tsarircurmi, Diosta “Grasias” nïcorqan. Tsepitanam disipuluncunata nerqan nunacunata qarayänanpaq. ⁸ Llapan nunacunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq. Tsepitapis qanchis canasta juntataran sobraqcunata elluriyarqan. ⁹ Tsecho micoqçunaqa cayarqan chuscu waranqanommi (4,000). Micuriyaptinnam, nunacunata witsiratserqan. ¹⁰ Tsepitanam disipuluncunawan lanchaman lloqarcur Dalmanuta nishqan marcaman eucuyarqan.

† 7:26 Israel nunacuna manam juntacuyaqtsu waquin nasion nunacunawan.

*Fariseucuna mañacuyan milagruta Jesus rurananpaq**(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)*

¹¹ Chäriyaptinnam, fariseucuna ewar Jesusta mana alliman ishquitsita munarnin, queno niyarqan: —Mä, ima milagrullatapis Diospa poderninwan rurarami —nir. ¹² Tseno niyaptinnam, Jesus llaquicurir, queno nerqan:

—¿Imanirraq que nunacuna tseno milagrutaraq munayan? Peru manam ricayanqatsi.

¹³ Tseno niririnnam, pecunata jaqiricur lanchaman lloqarcur lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan eucuyarqan.

*Fariseucunapa yachatsiquinipita cuidacuyë**(Mateo 16.5-12)*

¹⁴ Tse eucurninnam, disipuluncuna mircapa apeta qonqecuyarqan. Juc tantallam lanchacho quecarqan. ¹⁵ Tseno euquicarnam, Jesus pecunata queno notificarqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y rey Herodispa lebadurancunapita* —nir.

¹⁶ Disipuluncunanam mana cäyir, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam tseno nimantsic —nir.

¹⁷ Tseno ninacuyanqanta cäyicurnam, Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui? ¿Imalaya chucru shonqutaq cayanqui? ¿Manacu cäyiyanki imapaq parlecankäta? ¹⁸ ¿Imanirtaq cullu rinri cayanqui! ¿Manacu riquecarpis cäyiyankiraq! ¿Manacu yarpäyanqui ¹⁹ pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micuratsipti eca canasta juntata sobracunata elluyanquequita!

Pecunanam niyarqan:

—Chunca ishquetam (12) —nir.

²⁰ Jina qanchis tantallapita chuscus waranqa (4,000) nunacunata qararipiti, zeca canasta juntatataq sobrata elluriyarqequi?

Pecunanam niyarqan:

—Qanchistam —nir.

²¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tseno quecaptinpi, ¿manacu cäyicuyankiraq!

Betsaida marcacho wiscuta Jesus cachacätsin

²² Tsepitanam Betsaida marcaman chäriyarqan. Tsecho quecayaptinnam, Jesusman juc wiscuta apayämorqan, y rogacuyarqan Jesus cachaquecatsinanpaq. ²³ Tsenam wiscuta jancharcur tse marcapa washaninman apacorqan. Tsechonam wiscupa nawinman toqecur, yatecur taporqan:

—¿Imallatapis ricanquinacu? —nir.

²⁴ Tse wiscunam ricachacurir nerqan:

—Aumi, Teyta. Monticunatano nunacunata pureqtam riquecä.

²⁵ Tsenam nawinta yape Jesus yatecuptin, paqwena cachacärerqan, y allinam llapantapis ricarqan. ²⁶ Tsenam tse nunata Jesus queno nerqan:

—Ama que marcaman yequitsu „paqtam willacuyancuniman cachacätsenqaqta, antis wayiquiman ras cutiqui, —nir.

*“Dios Acrashqanmi canqui” nin Jesusta Pedru**(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

²⁷ Tsepitanam disipuluncunawan Jesus ewarqan Cesarea Filipopa caseriuncunaman. Tseman ewarëarnam, disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

²⁸ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan “Diospa une profetanchi” nir, niyëshunqui.

²⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—Qamqa Dios Acrashqanmi canqui, Tëte —nir.

³⁰ Tseno nïcuptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tsetaqa pitapis willacuyancunitsu —nir.

*Wanutsiyänanpaq caqta Jesus willacun**(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

* 8:15 Jesus lebaduran iwalatsiconqanqa carqan fariseucunapa mana alli yachatsiquinincunam.

³¹ Jesusnam disipuluncunata quiquinpaq willapäcur nerqan Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänapaq caqta, y autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqñincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyänapaq caqta, y quima junaqlata cawariramunanpaq caqta. ³² Tseno cananpaq cashqanta claru willaquicuptinnam, Jesusta Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan.

³³ Peru Jesusnam tumecur disipuluncunata allipa ricarëcur, Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Qamqa manam Teyta Dios munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munayashqannollam yarpanqui.

³⁴ Tsenam nunacunata y disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Pipis qatirëmaqnï queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno† noqata qatimätsun. ³⁵ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur y alli willaquinirecur caweninta oqraq caqqa wine cawetam tarenqa. ³⁶ Porqui çimaparaq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ³⁷ Tsemi metsica imayoq carpis, ni pi caweninta rantita puedintsu. ³⁸ Sitsun noqaman mana marcäcoq jutsasapa nunacunapa napancho pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa; tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa que patsaman Dios Yayapa poderninwan y santu anjelcunawan cutimur.

9

¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta pudedeq Diospa mandaquinin chämushqanta ricayanqequiyaq.

Jesus chipapäquicar jircacho ticracurin
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

² Tsepita joqta junaqtanam jircaman Jesus ewarqan Pedruta, Santiaguta, y Juanllata pusharcur. Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracerqan. ³ Ropannäqa imano shumaqmi chipapecorqan. Tseno yulaqtaqa manam ni pi alli taqshaqpis yulaqätsinmantsu. ⁴ Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan.

⁵ Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, jimalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspag! —nir.

⁶ Allapam mantsaquecuyarqan. Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nïcorqan.

⁷ Tseno parlecayaptinmi, pucute limpu tsapärerqan. Y pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Quemi cuyë tsurï. Pe yachatsiyëshunqequita wiyacuyë —neqta.

⁸ Tsepita yape ricarcuyänapaqqa mananam pitapis pecunawan quecaqta ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹ Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata nerqan ricayanqancunata pitapis mana willacuyänapaq asta Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonganyaq.

¹⁰ Jesus nenqannollam pitapis willacuyarqantsu. Peru quiquincuna purallam tapunacuyarqan, “¿Ima ninanraq wanushqacunapita cawarimiqa?” nishpa. ¹¹ Tsepitanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, çImanirtaq ley yachatsicoqcunaqa niyan Dios Acrashqan shamunanpaqqa puntataran profeta Elias shamonga nishpa?

¹² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. Peru Diospa palabanchomi jina escribirëcan Diospita Shamushqa Nunata jipatsir allqutsayänapaq caqtapis. ¹³ Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam y munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tseno pasacunanpaq caqtaqa Diospa palabanchomi willacun.

Jesus cachacätsin supëyoq wamrata
(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Waquin caq disipuluncunaman cutiramurnam, tarirerqan ley yachatsicoqcunawan liryaquicayaqta. Y astcaq nunacunam jiruroq tsecho quecayarqan. ¹⁵ Tsenam Jesusta riquecurnin, allapa cushishqa nunacuna saludaq coripäcuyarqan.

¹⁶ Jesusnam disipuluncunata nerqan:

—çImanirtaq pecunawan liryanqui?

† 8:34 Une Roma nunacuna cruscho wanutsiyaq nunacunata.

¹⁷ Tseno tapucuptinnam, juc nuna queno nerqan:

—Teyta, qammanmi supë muduyätsishqa tsurillata apamorqö. ¹⁸ Petam mecho quecaptinpis, supë illaqpita seqicacharcun. Ataquino tsarirninmi, patsaman seqirir, quirunta ruchuchütsir, pushoquta cachutsin. Tsarenqan öranäqa garutinomi ticrarin. Disipuliquinunatam rogacullarqö supëta qarquyänapaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

²⁰ Wamrata aparëcayaptinnam, Jesusta tse supë riqeur wamrata seqirir patsacho qarishpätsir tapsiquicorqan limpu pushoqutapis cachutsir.

²¹ Tsenam Jesusqa wamrapa papäninta queno taporqan:

—¿Imepitataq que tsuriquita tseno pasan? —nir.

Papäninnam nerqan:

—Lullu queninpita patsam, Tëte. ²² Atsca cutinam ninamanpis, yacumanpis tse supë wanutsita munarnin jitar ushan. Imallatapis rureta pueDIRnenqa, canan ancupëcallämar yanapëcalläyämë —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—¿Puedirnenqa nimanquitsun? ¡Marcäcoqcunapaqqa imapis ruracanqam!

²⁴ Tsenam tse wamrapa papänin qayaricorqan:

—Qamman marcäcüllämi, Tëte, y mas marcäcallämunäpaq yanapëcallämë —nir.

²⁵ Tsenam allapa atsaq nunacuna ellucayaqta ricarnin, demoniuta Jesus piñapar queno nerqan:

—Sordu mudu ticitatseq supë que wamrapita euquï, y cananpita witsepa ama que wamraman cutinquinatsu —nir.

²⁶ Tseno niptinnam, wamrata supë ataquino tsarircur, patsaman ishquiratsir, qayaritsir, tapsicacharcorqan. Eucuptinnam, wamra wanushqano ticrarerqan. Nunacunanam niyarqan:

—Wamra wanurillan —nir.

²⁷ Peru maquinpita tsarircur Jesus sutarauptinnam, wamra sharcaramorqan.

²⁸ Tsepitanam juc wayiman Jesus yecuriptin disipuluncuna japallanllatana tapuyarqan queno nishpa:

—¿Imanirtaq noqacuna puediyaraqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi, —nir.

Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)

³⁰⁻³¹ Quecayanqanpita eucurnam, Jesus disipuluncunawan pasacuyarqan Galilea probinsiacho marcacunapa. Disipuluncunata yachatsinan captinmi, waquin nunacuna tseman ewayänantaqa munarqantsu. Tsechomi disipuluncunata queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa.

³² Tseno willecaptinpis, disipuluncuna manam cäyiyarqantsu, peru tapiquitaqa mantsacuyarqam.

Jesus yachatsin qollmi shonqu queta

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Tsepitanam Capernaum marcaman chärir juc wayiman yecurir disipuluncunata Jesus taporqan queno:

—Sharëcamushqa çimatataq liriyar tapunacuyarqonqui?

³⁴ Disipuluncunaqa nänicho quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarninmi. Tsemi tseta willequita penqacuyarqan. ³⁵ Tsenam Jesusqa täcurir, chunca ishque (12) disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Meqequipis presisaq queta munarqa, waquincunapita mas qollmi shonqum cayänequi, y pi metapis sirwiyänequim.

³⁶ Tseno nirirnam, juc wamrata qayarir chopincunaman shäratserqan. Tsepitanam wamrata mellqarcur, queno nerqan:

³⁷ —Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman; y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam.

Mana contrantsic caqqa fabornintsicmi

(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

³⁸ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

³⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis noqapa jutita mentarir ima milagrutapis ruraraqä çimanoparaq noqapa conträ canman? ⁴⁰ Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan. ⁴¹ Rasontam niyaq: Noqata qatiyä mashqequirecur pipis juc tasa yacullatapis qarecuyäshuptiqueqa, tse nunatam Dios paganqa.

Jutsata mana rurantsicpaq Jesus yachatsicun

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Tsepitanam jina Jesus queno yachatsicorqan: “Que wamracunano qollmi shonqunwan noqaman creyicamoqcunata pipis jutsaman ishquitseqcunataqa; mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan. ⁴³ Tsemi willayaq: Maquiquitsun jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, roquriqui. Mas allim canqa mancuallapis wiñe caweman chäyänequi, ishcan maquiquiwan imepis mana upeq nina infiernuman ewanqequipitaqa. ⁴⁴ [Tsechoqa curucuna manam imepis wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.] ⁴⁵ Tsenolla chaquiqui jutsa rureman apashuptiquipis roquriqui. Mas allim canqa tseno cutu chaquillapis wiñe cawaquiman chänequi ishcan chaquiquiwan imepis mana upeq infiernuman changequipitaqa. ⁴⁶ [Tsechoqa curuncunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.] ⁴⁷ Y sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishunqui, oqtirir jitariqui. Mas allim canqa wiscuillapis Diospa mandaquininman chänequipaq. Mana tseqa ishcan nawiquitawanmi infiernuman Dios jitarpushunqui. ⁴⁸ Tsechoqa curucunapis manam wanuyantsu. Ninapis manam upintsu.

⁴⁹ “Y qamcunaqa imeca ninawan cachitashqa cuentam quecayanqui.* ⁵⁰ Cacheqa miqunicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, çimanepanaraq yape mishquinta cutitsinanman? Tse alli cachi cuentonomi qamcuna cayanqui, jucniqui jucniquipis shumaq cawacorqa.”

10

Jesus yachatsicun mana diborsianacuyänapaq

(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

¹ Capernaumpita Jesus eucurninman, Judea probinsiaman chärir Jordan mayuta tsimparerqan. Tsemanpis allapa atsa nunacunam ellucayarqan, y imepis yachatsicushqan-nomi jina pecunatapis Jesus yachatserqan.

² Tseman fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—çLeynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinanpaq? —nir:

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Moises escribishqan leycho çimanotaq Dios mandacun?

⁴ Pecunanam niyarqan:

—Moises escribishqan leyqa quenomi mandacun: ‘Meqan nunapis warminpita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun’,* ninmi —nir.

⁵ Tseno niyaptinman, Jesus nerqan:

—Rumi shonqu cayaptiquim, Moises tseno mandacorqan.

⁶ Peru Teyta Diosqa,

Que patsata camarnin,

warmita ollqutam camarqan.*

⁷ Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta

warminwan juntacäyänanpaq,

⁸ Y ishcanunapis jucnollanam ticerariyanqa.*

Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. ⁹ Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

¹⁰ Tsepitanam juc wayicho quecar, Jesusta disipuluncuna tapuyarqan tse asuntuta maslla cäyiparatsiyänanpaq. ¹¹ Jesusnam queno nerqan:

—Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; ¹² y meqan warmipis qowanpita diborsiacurir jucwan casacorqa, jina qowanta jalucurmi jutsaman jina ishquirin.

* **9:49** Creyicoqunaqa imeca cachitashqa etsano carmi, imeca pruebata nina rupecaqpano pasantsic, Teyta Dios munashqanno cawacunantsicpaq. * **10:4** Dt 24.1-4 * **10:6** Gn 1.27 * **10:8** Gn 2.24

*Jesus yachatsicun wamracunano canapaq**(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)*

¹³ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisinin-paq; peru disipuluncunanam wamra apaqkunata piñapayarqan. ¹⁴ Tseta riquecurnam, Jesus piñacurcur disipuluncunata queno nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyetsu! Que wamracunano caqçuna-paqmi Diospa mandaquinenqa. ¹⁵ Rasontam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanqui, manam tse mandaquiman yecuyanquitsu.

¹⁶ Tseno nirnam, tsecho quecaq wamracunata mellqarcur, pecunaman maquina churar bendisicorqan.

*Juc ricu tapun Jesusta sieluman imano yecuna cashqanta**(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

¹⁷ Tsepita eucuyänanpaq Jesus yarqurëcaptinam, juc nuna corillapa paman chärir qon-quiricur queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq çimatataq rurashaq?

¹⁸ Jesusnam yasqerqan:

—¿Imanirtaq ‘Alli’ nimanqui? Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. ¹⁹ Dios mandacushqan-cunata qamqa musyanquim. Quenomi nin: ‘Nuna mayiquita ama wanutsinquitsu. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipa ulicurur mana caqta parlanquitsu. Ama nuna mayiquita engañanquitsu. Tëtequita, mamequita respetanqui.’*

²⁰ Jesus tseno nücuptinam, tse nuna queno nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumpticä, tëte.

²¹ Tseno niptinam, nunata ricarärir ancupar nerqan:

—Jucran ruranequi pishin. Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyqui. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²² Tseno nücuptinam, allapa llaquicur y yarpacachar eucorqan, porqui allapa ricum carqan.

²³ Tseno eucuptinam, jinantinman riquecachärir disipuluncunata queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyänan!

²⁴ Jesus tseno nücuptinam, disipuluncunaqa mantsacashqa quedariyarqan. Tsenam Jesus yape queno nerqan:

—Cuyë wamralläcuna, ricununaqaqqa allapa sasam Diospa mandaquininman yecuyänan. ²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcuna juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa!

²⁶ Tseta wiyecurnäqa, masran espantacuyarqan. Y jucnin jucninmi queno tapunacuyarqan:

—Tseno captenqa, çpillanataq salbaconga! —nir.

²⁷ Jesusnam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita puediyantsu, Teyta Diosllam nunacu-nataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

²⁸ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Tëte, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänappaq.

²⁹ Jesusnam nerqan:

—Rasontam niyaq: Diospa alli willaquininrecur y noqarecur pipis wayinta, wauqincuna, panincunata, tëtanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis jaqirerqa, ³⁰ tse llapanta jaqirenqanpitaq pachaq (100) cuti masta wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, wamrancunata y chacrancunatapis que tiempucho chasquenqa y que patsacho nacar jiparinpis, wac bidachoqa wiñepanam cawanqa. ³¹ Peru canan tiempo presisaq caqçunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqçunanam puntacho cayanqa.

*Jesus yape willacun wanutsiyänanpaq caqta**(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

³² Tsepitanam Jerusalemman ewarëcayaptin, disipuluncunapa puntancunata Jesus ewe-carqan. Disipuluncunanam yarpacachar ewecayarqan. Y qepan ewaq nunacunapis llaquinar mantsacashqam ewecayarqan. Tsenam chunca ishque (12) disipuluncunata juc laduman qayaririn, yape willarqan imapis pasanapaq caqta, queno nishpa:

³³ —Musyayanqequinomi Jerusalemman ewecantsic. Tsechomi Diospita Shamushqa Nunata saserdoticunapa mandacoqnincunaman y ley yachatsicoqçunaman

* 10:19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenar mana israel nunacunaman entregayanqa. ³⁴ Tsechonam burlapar, toqapur feyupa astayanqa. Tsepitanam wanutsiyänqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

Santiago y Juan mandacoq queta munayan

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Tsepitanam Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan Jesusman witicur queno niyarqan:

—Mayestru, jucta rogaçulläyashqequi —nir.

³⁶ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Imallataq munecayanqui? —nishpa

³⁷ Pecunanam niyarqan:

—Änicalläyämë mandaquiniquicho quecaptiqui, jucnï derechu ladiquiman y jucnïna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänänpaq.

³⁸ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanquequitapis. ¿Qamcuna puediyanquimantsuraq noqa pasanänpaq caqcunata paseta?*

³⁹ Pecunanam “Aumi, puedilläyämï” niyarqan.

Jesusnam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui;† ⁴⁰ peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispunï. Tsetaqa Papänillam dispunishqana.

⁴¹ Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa, Juanpita y Santiagupita piñacurcuyarqan. ⁴² Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanqequinomi Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta runarqa. ⁴³ Peru qamcunachoqa manam tsenotsu ranqa. Meqequipis mandacoq queta munarqa, llapantam sirwiyänequi. ⁴⁴ Meqequipis mayor queta munarqa, llapanpa esclabun cuentam cayänequi. ⁴⁵ Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq y yawarninwan rescatananpaq, y manam peta sirwiyänanpaqtsu.

Jesus cachacätsin wiscu Bartimeuta

(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Tsepitanam Jerico marcaman chäriyarqan. Tse marcapita disipuluncunawan y atsaq nunacunawan Jesus ecurëcarnam, näni cuchuncho tariyarqan juc wiscu nunata caridata mañacur täcaqta. Tse wiscoqa carqan Timeupa tsurin Bartimeum. ⁴⁷ Tse wiscunam Jesus Nazaret nuna shamicaqta musyarir, qayaripa queno qayacorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

⁴⁸ Tsenam nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir

⁴⁹ Tseta wiyecurnam, shäcurir Jesus queno nerqan:

—Taqa nunata qayayämï —nir.

Wiscuman ewarninnam, queno niyarqan:

—¡Balorta tsaricur, ras sharcamï! Jesusmï qayecashunqui —nir.

⁵⁰ Tsenam wiscoqa aqshunantapis jitaricur juçlla sharcur Jesusman ewarqan.

⁵¹ Jesusnam taporqan:

—¿Imata ruranätataq qampaq munanqui?

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Tëte! —nir.

⁵² Tsenam Jesus nerqan:

—Canan ewaquïna. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui. Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan.

11

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalemman yeguicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage y Betania marcaçunapa chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq disipuluncunata cacharqan, ² queno nishpa:

* **10:38** Griegu idiomacho nin “¿Uponqäno asqaq upita, y bautisaconqäno bautisaquita puedinquicu?” Asqaq uponqa ninanqa y bautisaconqäno ninanqa queno ninami: ¿Puediyanquimantsuraq noqano sufrimientucuna paseta? † **10:39** Griegu idiomacho nin, “Noqanomi asqaqta upuyanqui, y bautisacuyanqui.”

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärirnam, taririyarqani manaraq pipis montashqan pollinu ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascaris apayämunqui. ³ Sitsun pipis niyëshunqui: ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nishpa, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutirat-siyämushaq’ niyanqui.

⁴ Tsenam ewarnin, taririyarqan wayi puncu nänicho ashnutaqa watarëcaqta. Tsenam pascayarqan. ⁵ Tsecho quecaq nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Imatataq rurayanqui? ¿Imapaqtaq que ashnuta pascayanqui? —nir.

⁶ Tsenam Jesus nenqannolla niyaptin, dejariyarqan apayänanpaq. ⁷ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunayarqan Jesus montananpaq. Montashqa ewarëcaptinnam, ⁸ atsaq nunacuna aqshunancunata qoturürur näniman mashtayarqan; y waquincunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹ Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!* ¹⁰ ¡Cananqa mandaquinin bendisishqam canqa uena papänintsic Davidpa mandaquininno! ¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios! —nir.

¹¹ Jerusalemman chärirnam, Jesusqa templuman yecurerqan. Tsecho imecacunatapis cösa ricapäcurirnam, tardiyäquicuptinna, Betaniaman cuticorqan chunca ishque (12) apos-tolnincunawan.

Igus montita Jesus maldisyicun

(Mateo 21.18-19)

¹² Waränin qoyanam Betaniapita ecurëcayaptin Jesuspa pachan waqacurcorqan. ¹³ Tsenam atsa prayayoq igus montita ricarir ewarqan “¿Mä, frutan cancush?” nir. Peru manaraq igus tiempu captinmi, frutan carqanraqtsu. Rämamallaq quecarqan. ¹⁴ Tsenam igus montita Jesus queno nïcorqan:

—Cananpita witsepa mananam pipis wayiniquicunata miconqanatsu. Tseno nenqantam disipuluncuna wiyayarqan.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqacacharcun

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Jerusalemman chärirnam, Jesusqa templuman yequicur; patiucho qatucoqcunata y rantipacoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma ranticoqcunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan; ¹⁶ y templuman ni imata yecatsiyänanta manam consienterqantsu. ¹⁷ Y pecunatam queno piñapar willa-parqan:

—Diospa palabbranchomi queno escribirëcan:

‘Wayïqa mañacuna wayim.

Tsechomi jinantin nasioncunapita shamur nunacuna mañacuyanqa.*

Tseno quecaptin, ¿imanirtaq suwacunapa machenintano ticratsiyarqonqui! —nir.

¹⁸ Tseno parlanqanta wiyecurmi, Jestusta mantsarnin saserdoticunapa mandacoqnin-cuna, ley yachatsicoqcuna “¿Imanotaq Jestusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui Jesus yachatsiconqantaqa nunacuna allapam gustecuyarqan. ¹⁹ Peru paqasyäriptinnam, Jerusalemnita yarqurir eucuyarqan.

Igus montita tsaquishqatana taririyän

(Mateo 21.20-22)

²⁰ Waränin qoya cutirëcarnam, igus montita taririyarqan watsinpita tsaquirishqatana.

²¹ Tsenam Jesus nenqanta yarpacurnin, Pedru queno nerqan:

—¡Mayestru, riquë! Qanyan maldisiushqequi igus pasepa tsaquirishqa —nir.

²² Tsenam Jesus nerqan:

—Diosman alli marcäcuyë. ²³ Rasontam niyaq. Pipis llapan shonqunwan rasonpa marcäcur taqe jircata ‘¿Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacur-conqam. ²⁴ Tsemi queno niyaq: Llapan shonquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, Diosman mañacuyaptiqui imecatapis qoyëshunquim. ²⁵ Y imatapis mañacuyanqequi öra, chiquiyäshoqniquicunata puntata perdonecuyë. Tseno rurayaptiqueqa, sielucho Dios Yavam qamcunatapis jutsequicunapita perdonayëshunqui.

²⁶ ‘Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, sielucho quecaq Diospis manam jutsequicunapita perdonayëshunquitsu.’

Jesuspa puedeq quenin

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

* 11:9 Sal 118.25-26 * 11:17 Is 56.7; Jer 7.11

²⁷ Tsepitanam Jerusalenman chäriyarqan disipuluncunawan. Templucho Jesus puricaptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna, ley yachatsicoqcuna y autoridacuna Jesusman witicur, ²⁸ queno tapuyarqan:

—¿Ima pudedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! Tseno ruranequipaq ¿pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁹ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayáshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqäta. ³⁰ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu? ¡Mä, niyämë!

³¹ Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ³² ‘Nunacunallam cachayämushqa niquitaqa manam puedintsicstu’ —nir.

Tse autoridacunaqa mantsayarqanmi nunacunata, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan.

³³ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspi nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

12

Autoridacunata iwalatsiquipa Jesus yachatsicun

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Tsepitanam iwalatsiquiwan yachatsicurnin, Jesus queno nerqan: “Juc nunam ubasta plantarqan chacranman, y jinantin cuchunpa perqatserqan. Tsepitanam juc jatun posuta ruratserqan ubaspeq binuta rurayänanpaq. Tsepitanam chacranta täpayänanpaqna juc jatun torita ruratserqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcapa eucorqan. ² Tsepitanam cosecha tiempu chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqncunaman pepa partinta raquiyänanpaq. ³ Chäriptinnam, tsaricur maqacacharcu jinallata qarquriyarqan. ⁴ Tsepitanam chacrayoqqa juc sirweqnintana cacharqan. Petanäqa peqantapis paquicacharcu, tuqita ashayarqan. ⁵ Tsepitanam jina juc mas sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Petanam wanuratsiyarqan. Tsenollam jina cacharqan mas atsaq sirweqnincunatana. Pecunatapis waquintam maqacacharcuyarqan; y waquincunatanam wanuratsiyarqan.

⁶ “Juc lllanmam cachananpaq quecarqan. Pëqa carqan cuyë tsurinmi. Petam llapanpa ultimunta cacharqan, ‘Tsuritäqa respetayanqam’ nir. ⁷ Peru chacra tsaraq nuna-nunam quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. ⁸ Niyancannollam tsaricur wanuratsirnin, ayantapis chacranpeq juc laduman apecur jitariyarqan.

⁹ “Cananqa ¿imatataq chacrayoq pecunata ruranqa? Ewarmi, chacran tsaraqcunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoyconqa. ¹⁰ ¿Manacu Diospa palabranta queno escribirëcaqta leyishqa cayanqui?

‘Wayi perqacuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

¹¹ Diosmi dispunerqan tseno cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa espantaquipaqmi.’”*

¹² Jesus tseno yachatsicuptinnmi, cuentata qocuriyarqan, tse yachatsiquicanqan pecunapa contrancuna cashqanta. Peru presu tsarita munecarpis, nunacunata mantsarninmi, mana imanashpa jaqirir eucuyarqan.

Jesusta fariseucuna tapuyan impuestupaq

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³ Tsepitanam fariseucunata y rey Herodispa qatiraqnincunata tse autoridacuna Jesusman cachayarqan, tapucoqnolla Jesusta llutanta parlecatsiyänanpaq. ¹⁴ Tse cachacunanam chäirinin niyarqan:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanqequita. Qamqa manam ni meqan nunanam qaqaquitsu, ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Rason caqlatam Dios

* 12:11 Sal 118.22, 23

munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui. Tsemi tapucurilläyaq: ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

¹⁵ Tsenam Jesusqa arde upa tucur tapupëcayanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui! Mä, apayämi tse qelleta ricänäpaq.

¹⁶ Qelleta qoriyaptinnam Jesus nerqan:

—Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

Tsenam pecuna mana ni ima nita puediyaraqantsu.

Jesusta saduseucuna tapuyan cawarimipaq

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

¹⁸ Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyaraqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

¹⁹ —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc casädu nuna manaraq tsurin captin wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa’,* nir. ²⁰ Masqui jucta willariyashqequi: Cayänaq qanchis wauqinunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. ²¹ Tseshi qepan caq wauqinna biudanwan casacunaq. Pepis jina manaraq tsurin captinshi wanuquicunaq. Tsenoshi mas qepan caq wauqinpi biudawan casacunaq, jina wanucunaq manaraq tsurin captin. ²² Tsenollash qanchisninpi tse warmiwan casacur casacur manaraq tsurincuna captin wanucuyänaq. Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. ²³ Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejtitimu warmin canqa, qanchis wauqiwan casacushqa quecaptin! —nir.

²⁴ Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—¿Qamcunaqa llutantum yarpäyanqui, porqui manam cäyianquitsu Diospa palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa poderyoq canqanta! ²⁵ Wanushqacuna cawariyämupthenqa, mananam warmipis ni ollqupis casacuyanqanatsü. Porqui sielucho quecaq anjelcunanollanam cayanqa. ²⁶ Qamcuna ¿manacu leyishqa cayanqui wanushqacuna cawarimunanpaq yachatsiquita? Moises escribishqanchomi shira casha rupecaqpita Moiesta yuripur Dios queno nerqan: ‘Noqaga Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’* nir. ²⁷ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqunapam. ¿Qamcunaqa pantacushqam quecayanqui!

Mas presisaq caq mandamientu

(Mateo 22.34-40)

²⁸ Tseno liryarnin, Jesus allipa yasquir yachatsicushqanta wiyecurnam, ley yachatsicoq juc mayestru queno taporqan:

—Tëte, Diospa mandamientucho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

²⁹ Tseno tapuptinnam, Jesus queno nerqan:

—Mas presisaq mandamientucunaqa quenomi nican: ‘Israel shonqacuna, camacoq Diosnintsicqa jucllëllam. ³⁰ Tse camacoq Diosllata cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan yacheniquiwan y llapan callpequiwan.’* ³¹ Jucnin caqnam queno nin: ‘Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’* Que ishcan mandamientucunapeq mas presisaqqa manam cantsu.

³² Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq queno nerqan:

—Allitam nerqonqui, Mayestru. Qam nenqequinollam: Diosqa rasonpa jucllella. Y juc masqa manam cantsu.* ³³ Y llapan shonquntsicwan, yachenintsicwan, boluntantsicwan, callpantsicwan Diosta cuyarnin, y nuna mayintsicapis quiquintsictano cuyarnenqa, allitam rurantsic. Tsemi mas alleqa, altarcho qarecunata y animalcunata pishtarir Diospaq cayanqantsicpitapis.*

³⁴ Tse ley yachatsicoq alli yacheninwan niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Dios munashqanno cawaquiman naqanam chëcanqui —nir.

Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyaraqantsu.

* **12:19** Dt 25.5-10 * **12:26** Ex 3.2-6 * **12:30** Dt 6.4, 5 * **12:31** Lv 19.18 * **12:32** Dt 4.35; Is 45.21 * **12:33** Os 6.6

*¿Rasonpacu Davidpa mireninpita Cristu?
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)*

³⁵ Tsepitanam templucho yachatsiquicar Jesus queno nerqan:

—Ley yachatsicoq mayestrucunam yachatsicuyan ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa. ³⁶ Peru Davidqa Santu Espiritu cäyitsiptintaq, queno nerqan:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamü

asta llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq* nir.

³⁷ Tseno nicarqa, jimanoparaq castanllataqa ‘Teyta Diosnimi’ ninman carqan!

Jesus tseno yachatsicuptinmi, allapa gustar atsaq nunacuna wiyaräcuyarqan.

*Jesus yachatsicun ley yachatsicoqcunapita cuidacuyänanpaq
(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)*

³⁸ Tseno yachatsiquicarnam, Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. ³⁹ Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman taquitam gustayan. ⁴⁰ Y biudacunanatänäqa imecancunatapis ushapäyanmi. Y disimilarllanam, alli tucushpa une resacuyan. Tseno cayanganpitam pecunataqa Dios allapa feyupa castiganqa.

*Wactsa biuda tsella qelleninta ofrendecun
(Lucas 21.1-4)*

⁴¹ Jucpinnam templucho ofrenda winacuyänan caja frentincho Jesus tēcar, ricarēcarqan nunacuna tse cajaman ofrendata winaqta. Atsaq ricu nunacunam atsa qelleta winayarqan. ⁴² Tsemannam chärerqan juc wactsa biudapis. Pēqa ishquella sentabuntam tse cajaman winarerqan.

⁴³ Tseta riquecurnam, disipuluncunata qayarir Jesus queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta cajaman winarcushqa. ⁴⁴ Waquincunaga winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta winarcushqa.

13

*Jesus willacun templita juchucacharcuyänanpaq caqta
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)*

¹ Tsepitanam templupita Jesus yarqurēcaptin juc disipulun queno nerqan:

—Mayestru riqueqë qui que jatusaq wayicunata, imano shumaqmi jatusaq qaqacunawan perqecuyashqa.

² Tsenam Jesus nerqan:

—Que riquecayanqequi jatusaq wayicunaga pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarēcarqa quedanqatsü.

*Que patsa manaraq ushacaptin señacuna
(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

³ Tsepitanam Jesus templupa tsimpan Olibus niyanqan jircacho tēcaptin, disipuluncuna Pedru, Santiagu, Juan y Andres pacallapa queno tapuyarqan:

⁴ —Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima señalta ricarnintaq musyariyäshaq nenqequi culplicärenqanta? —nir.

⁵ Jesusnam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayäshunquiman! ⁶ Atsaq nunacunam ‘Noqam Dios Acrashqan cä’ nir, shuyni nunacunata engañar puriyanqa. ⁷ Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

⁸ “Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. Mechopis patsam temblorwan allapa cuyonqa. Mal-laqäqui watacunam canqa. Tsecunaga imeca juc warmi qeshpicunarpaq nanatsicushqan-nollaran y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹ “Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunanammi apayäshunqui. Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui. Noqarecurmi autoridacunanam y reycunaman apayäshurniqui, tuqita tapupäyäshunqui. Tsecunaga pasayäshunqui noqapaq willacuyänequipaqmi. ¹⁰ Y manaraq que patsa ushacaptinmi, alli willaquinäta jinantin nasioncunacho nunacunata willapayanqa. ¹¹ Peru autoridacunanam

* 12:36 Sal 110.1

apayáshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlarcurishaq?’ nirnín; sinoqa parlarcuriyánqui Teyta Dios cáyitsiyáshonquequillata. Porqui manam quiquiquicunapitatsu parlayanqui, sinoqa Santu Espiritum parlatsiyáshunqui.¹² Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunanaman wanutsiyánapaq. Papánincunanam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papánincunapa mamánincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyánapaq.¹³ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyáshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa.¹⁴ Teyta Diospa templancho ‘mana combieneq melanepaq sacrificsiuta rurecoq’ riquecorqa, Judea marcacunacho taraquna qeshpir; ewacuyátsun jircacunapa. (Queta leyeq caqqa shumaq cáyicuyátsun.)¹⁵ Altuscho quecaqcuna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq.¹⁶ Chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq.¹⁷ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna!¹⁸ Tse sufrimientucuna tamya tiempucho mana cananpaq Diosman mañacuyë.¹⁹ Tse junaqcuna allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsata Dios camashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu.²⁰ Teyta Dios tse sufrimientucunata acrashqancunata cuyar mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunamantsu.²¹ “Sitsun pipis niyáshunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyiyánquitsu.²² Porqui tse junaqcunam yuriyámonqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa.²³ Tsemi manaraq tsecuna pasacuptin mäcoq mäcoq cayänequipa q willcayaq.

Jesús willacun cutimunanpaq caqta

(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)

²⁴ “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu.²⁵ Qoyllurcunapis shicwayámonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa.*²⁶ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapáquicar, llapan pueqeq queninwan shamicaqta,*²⁷ y anjelnincunatam cachenqa jinantin mundupa ewar, mepita tsepitapis acrashqancunata elluyámunanpaq.

²⁸ “Iguš monti imano cashqanta shumaq tantiyayë: Qamcunam iguš monti tseqlimoqta ricar musyayanqui achache tiempo chámunanpaq caqta.²⁹ Tsenollam canan willayanqacuna susedicoqta ricarnin, musyayanquina Diospita Shamushqa Nunapa cutimnin janequicunachona quecanqanta.³⁰ Rasontam niyaq: Canan tiempo nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqácuna susediconqa.³¹ Sielupis patsapis ushacárianqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsü; cumplicanqam.

³² “Que nishqácuna ime öra o ime junaq cumplicánanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelnunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin Dios Yayallam musyan.³³ Tserrecur mäcoq mäcoq quecayë. Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.³⁴ Tseqa canqa imeca juc nuna eucurnin, wayinta cuidayánanpaq sirweqnincunanta umpaquicur dejapashqannomi. Pecunatam imecata rurayánanpaq caqtapis cáyitsin. Y täpacoqtapis nin puncucho mäcoq mäcoq quecananpaq³⁵ Tsemi mäcoq mäcoq quecayänequi, porqui tse täpacoq cuentan musyayanquitsu ime öra cutimunäta. ¿Patsa paqasyärëcaqtsuraq, pullan paqastsuraq, qoya gallu cantetsuraq o qoya patsa warettsuraq tse wayiyoq cutimonqa?³⁶ ¡Paqtaraq illaqpita cutimur punuquicaq cuentata tariyáshunquiman!³⁷ Qamcunatanollam waquincunatapis canan willarí jimepis mäcoq mäcoqlla quecayánanpaq!”

14

Autoridacuna yachatsinacuyan Jesusta wanutsiyánapaq

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Ishque junaqllanam pisherqan lebadurannaq tantata micur Pascua fiestata selebrayánanpaq. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam y ley yachatsicoqcunam parlayanqan, nunacunata mana musyatsishllapa Jesusta tsarícür wanuratsiyánapaq.² Peru niyarqan:

—Pascua fiestachoga ama tsarishuntsu. Tsecho tsarícushqaca nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nirmi.

Jesúsman pucutaq perfumita juc warmi jichan

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

* 13:25 Is 13.10 * 13:26 Dn 7.13

³ Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan leprosu niyashqan Simonpa wayincho. Tsemannam mesacho micur t̄captin ch̄ärerqan juc warmi alabastrupita botellawan allapa chaniyoq nardu p̄uru pucut̄äcoq perfumin tsararishqa. Tse botellitata paquirirnam, perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁴ Waquin nunacunanam tseta ricar piñarnin, queno ninacuyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin! ⁵ Tse perfumipa chanenqa casi juc wata juc nuna uryapucur ganashqannomi. ¿Manacu ranticushwan carqan tsellawanpis wactsacunata yanapanapaq! —nir.

Tseno nirmi, warmita piñapar ushayarqan.

⁶ Peru Jesusnam queno nerqan:

—¡Up̄älla cayë! ¡Ama piñap̄äyëtsu! Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ⁷ Porqui wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa munayashqequi öra yanap̄änequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashaqnatsu. ⁸ Que warmeqa puedenqanmannomi noqapaq rurashqa. Que perfumita jichamonqanwanmi alistaramashqa pampac̄acunäpaq. ⁹ Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarp̄ariyanqa.

Judas Iscarioti acuerduta ruran Jesusta ranticunanpaq

(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqñincunaman Jesusta entreguecunanpaq parlaq. ¹¹ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoȳananpaq äniriyarqan. Tsenam Judas shuyar̄ecarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanpaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

¹² Lebadurannaq tantata micuȳanan Pascua fiesta qallanan junaqmi costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishcayaq. Tse junaqmi Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—¿Mechotan alistaȳämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹³ Tsenam ishcaq disipuluncunata Jesus cacharqan queno nirmn:

—Ewayë Jerusalem. Tsechomi juc nunata cuntuan yacu apecaqta tariyanqui. Tse nunapa qepanta qatircur ewayanqui. ¹⁴ Yecongan wayiman yecurirna, wayiyoqta queno niyanqui: ‘Mayestr̄ucunam queno nin: ¿Meqan cuartiquichotaq Pascua miquita micushaq disipul̄uncunawan?’ nir. ¹⁵ Wayiyoqnam ricatsiȳashunqui rara altuscho jatun cuarta alistashqata. Tsecho prebiniyanqui micunantsicpaq.

¹⁶ Tseno niriptinnam, disipuluncuna jeqariyarqan. Jerusalem ch̄ärirnam, Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuȳananpaq.

¹⁷ Patsa paqasȳariptinnam, tseman Jesus ch̄ärerqan chunca ishque (12) disipuluncunawan. ¹⁸ Mesacho miquicayaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Que micur juntareqanqantsicpitam jucniqui ranticamanqa.

¹⁹ Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa ticracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—Tseqa ¿noqall̄ätsuraq cã, Teyta! —nir.

²⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Chunca ishquepita (12) jucniqui caqmi, y noqawan juntu juc platullocho tantata tullpurcuryan miquicaq caqmi. ²¹ Diospa palabran nenqan cumplinanpaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqñi nuna! Mas allim yuricunmanpistu carqa —nir.

²² Tseno micur̄ecayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa:

—Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerp̄ümi —nishpa.

²³ Tsepitanam binuyoq copata tsarircur Diosta “Gracias” nicurir, disipuluncunata qorerqan, y llapanacunam uputsinacuyarqan. ²⁴ Y quenomi nerqan:

—Queqa noqapa yawarn̄imi. Que yawarn̄iwanmi mushoq contratu rurac̄arin. Noqam yawarn̄ita ramarnin, wanushaq atscaq nunacunapaqrecur. ²⁵ Y niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho quecar mushoq binuta upunq̄äyaq.

Jesus willacun disipulun Pedru negananpaq caqta

(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

²⁶ Tsepitanam juc salmu cantata cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

²⁷ Tsechonam Jesus queno nerqan:

—Canan paqasmi, llapequicuna jaqiricayämarni, ewacuyanqui. Tseno captinmi, Diospa palabranwan pactarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnintam wanuratsiyanqa y üshancunam witsicar, eucuyanqa’* nir. ²⁸ Peru cawarircamurmi, puntequicunata Galilea marcaman ewashaq.

²⁹ Jesus tseno niptinnam, Pedru nerqan:

—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis, noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Pedru, rasontam neq: Canan paqasmi manaraq gallu ishque cuti cantaptin quima cuti negamanqui —nir.

³¹ Tsenam Pedroqa tsaracorqan queno nir:

—Qamtawan juntu wanutsiyämānan captinpis, manam negashqequitsu —nir.

Y llapan disipuluncunapis tse shimillam cayarqan.

Getsemani wertacho Jesus mañacun Diosman

(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

³² Tsepitanam Getsemani nishqan wertaman disipuluncunawan ewayarqan. Tsechonom pecunata queno nerqan:

—Diosman mañacamunqäyqa, qamcunaqa quellacho täcurëcayë —nir.

³³ Nirirmi, pusharqan Pedruta, Santiaguta y Juanta. Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur allapa llaquishqa ticracurerqan. ³⁴ Tsemi queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaquicunchi! Quellacho riyaq riyaqlla quecayë.

³⁵ Tseno nirirnam, mas washanincunaman witiirir, urcupis patsaman chanqanyaq puctür, mana tse jipaqui öra chānanpaq queno nishpa mañacorqan:

³⁶ —Papällä, qampaqqa manam ni imapis sasatsu. Tselaya jipar nacanāpaq quecaq-cunapita salbecamë; peru noqa munashqānoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqe-quino quecullätsun —nir.

³⁷ Tsepitanam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—Simon, ¡punuquicanquitsun! ¿Manacu juc örallapis pununeta awantariyanquiman!

³⁸ Riyacur Diosman mañacuyë, diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq. Boluntaniquicuna alli captinpis, sasam rurarcuyänequipaq.

³⁹ Tseno nirirnam, yape cutür puntata mañacushqannolla mañacorqan. ⁴⁰ Disipuluncuna caqman cutirirnam, pecunata yape tarerqan punuquicayaqta; puni allapa bensiyaptinmi, punuquicayarqan, y penqacurmi Jesusta ni ima nita puediyarqantsu. ⁴¹ Quima cuti cutenqanchonom disipuluncunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? ¡Ä, qamcuna! Örä chāramushqanam jutsasapa nunacunanam Diospita Shamushqa Nunata entregayānanpaq. ⁴² ¡Sharçayämi! ¡Acuna eucushun! Entregamaqni yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presurcur apacuyan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴³ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, chunca ishque (12) apostolnincunapita Judas caq apostolnin atsaq nunancuna pusharishqa chārerqan. Tse nunacunaqa ewayarqan espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, ley yachatsicoqunam, y autoridacunam. ⁴⁴ Traisionero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui, y mana cacheta apacuyanqui” nir. ⁴⁵ Y nishqannollam Judasqa shumaqlla Jesusman witiür “¡Mayestru!” nishpa, mutsecorqan. ⁴⁶ Tsenam Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁴⁷ Tsenam tsecho shëcaq nunaqa espadanta jorquricurin, mas mandacoq saserdotipa sirweqinpa rinrinta wallicorqan pintireqpaq. ⁴⁸ Tsepitanam tse presuyānanpaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captïno espadequicunawan y garutiquicunawan tsariyämānequipaq shayāmorqonqui? ⁴⁹ Noqaqa waran waranmi qamcunawan carqö templecho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyāmarqonquitsu? Peru Diospa palabrancho escribirëcanqan cumpticārinanpaqmi, cananraq presu tsariyāmanqui —nir.

⁵⁰ Tseno tsaricurcuyaptinmi, Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan. ⁵¹ Peru juc jobinmi Jesusta qaterqan sabanasnin aqshurcurullla. Petapis tsaripäcuyarqanmi. ⁵² Peru aqshurashqan sabanaspita ullurirmi, qalapachu qeshpir coricorqan.

* 14:27 Zac 13.7

Mayor saserdotipa wayinman Jesusta chäratsiyan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³ Tsepitanam Jesusta saserdoticinapa mas mandacoqninman apacuyarqan. Tsemanmi ellucariyarqan saserdoticinapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachat-sicoqcnapis ⁵⁴ Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiun ruriyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurir nina rupecaqcho qoñuquicarqan.

⁵⁵ Saserdoticinapa mandacoqnincunanam Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan delitunta ashiyarqan Jesusta wanutsiyänanpaq, peru manam tariyarqantsu. ⁵⁶ Peru Jesupa contran ulicurcur atsaq nunacuna parlarninpis, manam jucllellataqa parlayarqantsu sinoqa jucninmi jucta, jucninmi jucta parlayarqan. ⁵⁷ Tsenam waquin cagna sharcur Jesupa contran ulicurcur queno niyarqan:

⁵⁸ —Noqacunam que nuna queno parlaqta wiyayarqö: ¡Nuna rurashqan que templuta ushacäratsirmi, quima junaqlata juctana sharcaratsishaq! Y tse temploqa manam nunacuna rurayashqannonatsu canqa' neqtam wiyayarqö.

⁵⁹ Tseno tuquinopa shimpirpis, manam jucllellataqa parlayarqantsu acusayänanpaq.

⁶⁰ Tseno acusayaptinnam, mas mandacoq saserdoteqa chopincunaman sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacuringui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui!

⁶¹ Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan; manam imatapis contistarqantsu.

Tsenam mas mandacoq saserdoti yape queno taporqan:

—¿Qamcu canqui bendito Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶² Tsenam Jesus nerqan:

—Aumi, noqam cä. Ime junaq carpis, Diospita Shamushqa Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.*

⁶³ Jesus tseno nīcuptinnam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¿Imapaqnataq mas testigucunatapis munantsic! ⁶⁴ ¡Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta! ¿Queta imanecuntsictaq! —nir.

Tsenam llapancuna juc shimilla wanunanpaq condenariyarqan.

⁶⁵ Tsenam waquin nunacuna qallecuryarqan toqapur. Waquinnam nawinta bendarcur maqar, y quenomi niyarqan:

—Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis! —nir.

Tsenollam templu täpaqcunapis qaqlancho laqyayarqan.

Jesusta Pedru negan

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Ruri patiuchö Pedru quecaptinnam, mas mandacoq saserdoticinapa empliadan chärerqan ⁶⁷ Pedruta ninacho qoñucur tēcaqta cösa ricapēcurnam queno nerqan:

—Qampis tage Nazaret marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁶⁸ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—¡Pipaqräq parlacunqui, manam reqitsu! —nir, jaq puncumanpa eucorqan.

Tsecho quecaptinnam, gallu cantarerqan. ⁶⁹ Puncucho Pedruta shēcaqta riquecurninam, jina tse empliada tsecho nunacunata queno nerqan:

—Que nunapis Jesusta qatirashqam —nir.

⁷⁰ Pedrunam jina yape negarerqan. Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Galilea nunam canqui, y pecunanomi parlanquipis, —nir.

⁷¹ Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqitsu! —nir.

⁷² Tseno nicaptinllanam, yape gallu cantarerqan. Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu ishque cuti cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nir, Jesus nenqantam. Tseta yarpäcurcurmi, Pedru allapa llaquicurnin waqaquicorqan.

15

Pilatuman Jesusta apatsiyan

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

* 14:62 Sal 110.1; Dn 7.13

¹ Patsa atsiyärëcaptinnam, Corti Supremacho caqcuna: saserdotiçunapa mandacoqñincunağa, respetashğa auquincunawan, ley yachatsicoqçunawan y llapan autoridacunawan sesiunarir, Jesuspa maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarğan. ² Chäratsiyaptinnam, Jesusta Pilatu queno taporğan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesunam yasquirerğan:

—¿Nicanquinataq ari! —nishpa.

³ Tsechomi saserdotiçunapa mandacoqñincuna tuquilyapa lebantarnin Jesusta acusecuyarğan. ⁴ Tsenam Pilatu yape queno nerğan:

—¿Imanirtaq wiyaracunqui tselaya acusecayäshuptiqui?

⁵ Tseno niptinpis, Jesusğa upällam cacorğan. Tsemi Pilatu espantashğa quedacorğan.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu entreguecun

(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)

⁶ Cada watam tse Pascua fiestocha nunacuna mañacuyaptin juc presuta libri cachariyağ. ⁷ Tsepinmi Barrabas nişğan nuna yanaqincunawan carselcho llawirëcayarğan. Pecunam Roma gobiernupa contran carnin, nunacunata wanicatsishğa cayarğan. ⁸ Tsemi Pilatuman atsağ nunacuna ewecur, costumbrinmanno rurananpağ mañacuyarğan. ⁹ Pilatunam taporğan queno nişpa:

—¿Israel nunacunapa reynintacu cacharinäta munayanqui?

¹⁰ Tseno nerğan Pilatu, tse saserdotiçunapa mandacoqñincuna Jesusta chiquirnin, acusar paman entregayanğanta cuentata qocurninmi. ¹¹ Peru saserdotiçunapa mandacoqñincunam nunacunata yachatsiyarğan “Barrabasta cacharinequitam munayä” niyänanpağ. ¹² Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerğan:

—Israel nunacunapa reynin niyanqeçuitağa ¿imatatağ rurashağ?

¹³ Nunacunanam qayaripa niyarğan:

—¿Petağa cruscho wanutsi! —nir.

¹⁴ Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerğan:

—¿Ima mana allitatağ rurashğa? —nir.

Peru nunacunanam “¿Cruscho wanutsun!” nişpa, qaparicachäyarğan.

¹⁵ Tsenam israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Barrabasta cacharerğan, y Jesustanam alli bueno astaratsirnin, entregarerğan crucificayänanpağ.

Jesusta maqarnin, burlacuyan

¹⁶ Tsenam soldaducuna Jesusta jeqaratsiyarğan palasiupa “Pretorio” nişğan patiunman. Tsechonam llapan soldaducuna juntacariyarğan. ¹⁷ Jesustanam puca mantuta* aqshuratsiyarğan, y cashapita coronata awarir tsucuratsiyarğan. ¹⁸ Tsepitannam burlacurnin, queno niyarğan:

—¿Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

¹⁹ Tsepitannam shucshuwan peğan peğan wilur ushayarğan, toqapuyarğan y qonquricuyan adorağ tucuyarğan. ²⁰ Tseno allapa maltratarinmam, aqshutsiyarğan granati mantuta qoturatsir quiçuinpa ropantana yacarcatsir, apayarğan crucificayänanpağ.

Jesusta crusman clabayan

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹ Tseno aparëcarninmam, topariyarğan chacrapita shamicağ juc nunawan. Pepam shutin carğan Simon. Tse nunatam Jesus apecanğan crusta malas catätsiyarğan. Tse nunağa Cirene marcacho yuricoqmi carğan, Alejandrupa y Rufupa papänin.

²² Tsepitannam Golgota niyashğan sitiunan Jesusta chäratsiyarğan. (Golgotağa calabera ninanmi). ²³ Tsechonam mirra nişğan jampita binunan awayarğan Jesusta uputsiyänanpağ, peru manam uporqantsu. ²⁴ Crusman clabarinnam, soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpağ sortiyarğan, “Mä, ¿meqantsictash tocamäshun?” nişpa.

²⁵ Jesusta crusman clabayanğan örağa carğan qoya las nuebinonam. ²⁶ Imanir crucificayanğanta nunacuna nişğan churayänanpaqmi, cruspa puntanmam juc letreruta churayarğan, “Quemi israel nunacunapa reynin” nir. ²⁷ Petawan juntum ishcağ suwacunatapis crucificayarğan, jucta derechu ladunmam, jucnintana itsoğ ladunmam. ²⁸ Tsenomi cumpticärerğan Diospa palabran queno escribirëcanğan: “Jutsasapacunatawan iwalmi Diospa tsurinta tratayanğa”* nir.

²⁹ Tsepa pasaq nunacunanam peğancunata awir cushipäyarğan, queno nişpa:

“¿Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcatsishaq’ nişpatağ, nerqeçui! ³⁰ Tseno nicarğa, mä, salbacurirnin cruspita yarparami.”

* 15:17 Reycunağa tsepin yacaräyarğan puca capatam.

* 15:28 Is 53.12

³¹ Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis y ley yachatsicoqcunapis Jesusta burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Juccunataqa salbashqam; peru quiquenqa salbaquita manataq puedintsu! ³² Israel nunacunapaq Dios Acrashqan rey carnenqa, cruspita yarpamí, tseta ricarnin creyiyänäpaq —nir.

Y laduncho crucificarëcaqcunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesuspa wanin

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Tse öraqa pullan junaqnam carqan. Tse örapitam asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan. ³⁴ Tse öram Jesus fuer-tipa queno nir qaparicorqan:

—Eloi, Eloi ¿lama sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqiramarqonqui?” ninanmi.)

³⁵ Tseta wiyarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

³⁶ Juc nunanam coripa ewar esponjata puchqoq binuman tullpurcur shoqushpa puntanman watarcur, Jesuspa shiminman churarqan shoqunapaq queno nishpa:

—Mä, ¿rasonpacush Elias shamonqa cruspita yarputsinanapaq? —nir.

³⁷ Tsellanam fuer-tipa qayaricur, Jesus wanurerqan. ³⁸ Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. ³⁹ Soldaducunapa capitanninam Jesuspa frentincho quecarqan. Tseno qayarir wanoqta riquecurnam, queno nerqan:

—¡Que nunaqa rasonpam Diospa Tsurin cashqa!

⁴⁰ Waquin warmicunapis carullapitam ricarëcayarqan. Pecunawanmi quecayarqan Maria Magdalena y menor caq Santiagupa y Josepa maman Mariapis y Salomepis ⁴¹ Tse warmicunam Jesusta qatimushqa cayarqan, y Galileachopis Jesusta pecunam yanapayarqan. Jina pecunawanmi atsaq warmicunapis Jerusalemman shayämushqa cayarqan Jesusta qatirnin.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Tse tardeqa carqan jamacuyänan junaqpa dispirannam. ⁴³ Tse tardim Arimatea marcapita Jose jutiyoq autorida balorta tsaricur Pilatuman ewarqan, Jesuspa ayanta mañananpaq. Pëqa Sanhedrin nisqhan corticho allapa presisaq autoridami carqan, y Diospa mandaquinintam shuyarqan. ⁴⁴ Pilatunam “¿Wanurishqanatsuraq?” nir, yarpacacharqan. Tsemi soldaducunapa capitanninta qayarir queno taporqan:

—¿Wanurishqanacu tse nuna? —nir.

⁴⁵ Capitan “Aumi” niptinnam, Jesuspa ayanta apacunapaq Joseta änirerqan. ⁴⁶ Tse öram Jose linu sabanasta rantirir Jesuspa ayanta cruspita yarparatsirnin, tse sabanaswan pitorqan, y apacurnam pampecorqan qaqacho uchcushqa sepulturaman. Tsepitanam sepulturapa puncunta qaqawan alli buenu tsapecorqan. ⁴⁷ Meman pampayashqantapis Maria Magdalenam y Josepa maman Mariam ricarëcayarqan.

16

Jesus Cawarimonqan

(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Jamaqui junaq pasariptinnam, Maria Magdalena, Santiagupa maman Maria, y Salome nishqan warmi pucutaq perfumi ranteq ewayarqan Jesuspa ayanta llushiyänapaq. ² Domingu qoyanam inti tseraq yarqarëcamuptin tse warmicuna ewayarqan Jesus pamparanqanman. ³ Yecurëcarnam, queno ninacuyarqan:

—¿Canan piraq wititsimonqa sepultura tsaparaq qaqata? —nishpa.

⁴ Peru chärirnam, taririyarqan qaqataqa juc laduchona quecaqta. ⁵ Sepultura ruriman yecurirnam, riquecuyarqan chaquincamayaq yulaq püru bistishqa derechu laducho jobin tëcaqta. Tsenam allapa mantsaquecuyarqan. ⁶ Jobinnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. ¿Cruscho wanutsiyarqan Nazaretpita Jesustacu ashianqui? Pëqa cawarimushqanam; mananam quechonatsu. Masqui ricayë, churayashqancho mananam cannatsu. ⁷ Masbien canan ewarnin, Pedruta y waquin disipuluncunata willayë Jesus cawarenqanta; y qamcunapitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui. Tseno cananapaq caqtaqa pecunata willarqannam —nishpa.

⁸ Tseno niçuptinnam, warmicunaqa sepulturapeq coripa yarcu ewacuyarqan. Tulluncunapis carcaryaquicarqam, y manam pitapis tse ricayanqanta willacuyarqantsu mantsacurnin.

Jesus yuripun Maria Magdalenata y ishcaq qatiraqnincunata
(Juan 20.11-18)

⁹ Tse cawarimonqan domingu qoyaqa puntata yuriporqan Maria Magdalenatam. Petam qanchis supëcunapa munenincho caquicaptin Jesus librashqa carqan. ¹⁰ Tse Mariam ewar Jesuspa qatiraqnincunata willarqan Jesus cawarishqanta. Pecunaqa llaquishqam waqaquicayarqan. ¹¹ Jesus cawarishqanta ricashqanta Maria willacuptinpis, pecunaqa manam creyiyarqantsu.

¹² Tsepitanam ishcaq qatiraqnincunata chacraman euquicayaptin jalla tucurishqalla Jesus yuriporqan. ¹³ Yuripicuptinnam, Jerusalemman cuticuyarqan waquincunatapis willayänanpaq, y manam pecunatapis creyiyarqantsu.

Yachatsicur puriyänanpaq Jesus disipuluncunata willapan
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁴ Tsepitanam chunca juc (11) disipuluncunatana micur tēcayaptin Jesus yuriporqan, y piñapächacharcorqan cawarimushqanta ricaqcuna cuticuryan willecayaptinpis, rumi shonqu carnin mana creyiyarqanta.

¹⁵ Tsepitanam queno nerqan:

—Jinantin marcacunapa ewarnin, llapan nunacunata que alli willaquinïta willayanqui. ¹⁶ Papis tseta creyirnin, bautisacorqa salbaconqam; mana creyicoq caqqa condenaconqam. ¹⁷ Noqaman creyicoqcunaqa que milagrucunatam rurayanqa: Podernïwanmi supëpa munenincho caquicaq nunacunata librayanqa, mana yachayanqan parlecunatam parlayanqa, ¹⁸ biborapis tsariyaptin manam imanayanqatsu, y benenuta upurcatsiyaptinpis, manam wanuyanqatsu. Tsenollam qeshyaqcunaman maquincunata churarnin cachäratsiyänqa.

Sieluman Teyta Jesus cuticun
(Lucas 24.50-53)

¹⁹ Disipuluncunata tseno llapanta encargariptinnam, Teyta Jesusta sieluman Dios apacorqan. Tsepitanam tärätserqan derechu caq ladunman juntu mandacuyänanpaq. ²⁰ Tsepitanam apostolcuna eucur mecho tsechopis alli willaquinïnta willapäcuyarqan. Pecuna willacuyaptinmi, Jesucristu yanaparqan milagrucunatapis rurayänanpaq. Tseta ricarmi, nunacuna cuentata qocuyarqan tse willacuyashqan Teyta Diospa rasonpa willaquinin cashqanta.

Tseno catsun.*

* **16:20** Bersiculu isqonpita asta ishque chuncayaq mas une caq copiacunacho manam cantsu.

SAN LUCAS Jesucristupaq escribenqan

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsicpaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa alli willaquininta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricashqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manamPELLAPAGTSU escriberqan, sinoqa llapan nunacuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipa q leyinqui Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur

¹⁻³ Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempucho imapis rurashqancunatam atscaq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa disipuluncuna yachatsimashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanqanpita purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanqanta wiyarir y escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü. ⁴ Tsemi qampis queta leyirirnin, musyanqui yachacongequi rasonpa canqanta.

Zacariasta juc anjel yuripin

⁵ Judea marcacho Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc saserdoti Zacarias jutyooq; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoticunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa. ⁶ Ishcanpis Diospaq alli ruraqllam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurnin. ⁷ Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata reqiptin, y tsatsayäcushqanam cayarqan.

⁸ Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan tocayarqan Jerusalem templucho Diosta sirwiyänan. ⁹ Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan altarcho insiensiuata qoyätsinanpaq. Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan. ¹⁰ Insiensiuta qoyätsenqanyaqnam waqtacho atscaq nunacuna Diosman mañaquicayarqan. ¹¹ Tseno quecaptinnam, insiensiuata qoyätsiyänan altarpa derechu laduncho Dios cachamushqan anjel yuripicorqan. ¹² Anjelta riquecurninnam, Zacarias allapa mantsacar, imano quetapis puerqantsu. ¹³ Anjelnam queno nerqan:

—Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios wiyashqam mañacongequicunata; warmiqui Isabelchomi ollqu tsuriqui yurenqa. Pepa jutinni churanqui “Juanta”. ¹⁴ Pe yuriptinmi, allapa cushicunqui; y waquincunapis allapam cushicuyanqa. ¹⁵ Diospa nopanchopis baleq nunam canqa. Manam imepis binuta ni washcucunata uponqatsu, manaraq yuricushqanpita Santu Espirituwan carnin. ¹⁶ Perecurmi Diosta atscaq israel nunacuna yape cäsucuyanqa. ¹⁷ Teytallantsic shamunanpaqmi Santu Espiritupa poderninwan Eliasno yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi, papänincuna tsurincunawan amishtayanqa. Y puntata Diosta mana cäsucocunam cäsucuyanqa. Tsenam nunacuna listuna cayanqa Teytallantsicta chasquiyänanpaq.

¹⁸ Zacariasnam anjelta queno taporqan:

—¿Imanotaq nimanqeqeqa canqa? Noqaqa allapa auquinnam cä, y warmipis tsatsanam.

¹⁹ Tsenam anjel queno nerqan:

—Noqaqa Gabrielmi cä, Diospa sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli notisiata willanaqpaq. ²⁰ Willashqaqnollam pasaconqa, y mana creyimanqequirecurmi, pe yuriconqanyaq mudu ticarinqui.

²¹ Anjel parlapanqanyaqnam, waqtacho nunacuna Zacariasta shuyaräyarqan, queno nishpa:

—¿Imanirraq templupita yarqamuntsu?

²² Zacarias yarqurinnam, parleta puerqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:

—¡Ruri templuchochi Dios imatapis ricatsishqa!

Zacariasnam muduyashqa carnin, señasllawan parlarqan.

²³ Templucho sirwir ushapäcurinnam, wayinman cuticorqan. ²⁴ Tsepitanam warmin Isabel qeshyaq tucurerqan. Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan. ²⁵ Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno quecä. Cananqa mananam nunacuna penqapâyämanqanatsu, “mana wachacoq warmi” nirnin.

Anjel yuripun Mariata

²⁶ Isabel joqta quillayoqna qeshyaq quecaptinnam, anjel Gabriela Dios caccharqan Galileacho Nazaret marcaman ²⁷ Maria nishqan donsellaman. Tse warmeqa casacuyänapaq parlashqanman cayarqan une rey Davidpa castan Jose jutiyuq nunawan. ²⁸ Anjelnam Maria quecanqanman yurircur, nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi canqui. Pemi qamwan quecan. ¡Waquin warmicunapitam qamtaqa Dios acrashorqonqui.!

²⁹ Anjel tseno niptinnam, Maria mantsacar shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

³⁰ Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi qamta acrashorqonqui. ³¹ Tsemi qeshyaq tucunqui. Y ollqum wamrequi canqa. Yuricuriptinmi, jutin churanqui “Jesusta”. ³² Pemi allapa puedeq canqa, y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa. Pepa une awilitun Davidta mandacoq cananpaq churashqannollam, Jesusta Dios churanqa mandacunapaq. ³³ Israel nunacunapa mandacoqninmi canqa imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa manam ushacanqatsu.

³⁴ Tsenam anjelta Maria taporqan:

—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa? Noqaqa donsellam cacü.

³⁵ Anjelnam nerqan:

—Santu Espiritu qamman shumurninmi, camanqa juc wamrata, sielucho quecaq Diospa poderninwan qeshyaq thurinequipaq. Santu wawequinam Diospa tsurin canqa. ³⁶ Musyë, primequi Isabelpis tsatsa queninchomi “mana wachacoq” nicayaptinpis joqta quillayoqna qeshyaq quecan. ³⁷ Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

³⁸ Tsenam Maria nerqan:

—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä. Qam nimanqequino callätsun.

Tsenam anjel eucorqan.

Maria ewan Isabela watucaq

³⁹ Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir, Judea marcapa jallqanman Isabel caqta eucorqan. ⁴⁰ Zacariaspa wayinman yecurirnam, Isabela taririr, saludarerqan. ⁴¹ Maria tseno saludariptinnam, Isabela pachancho wamra cushicurnin cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa poderninwan ⁴² fuer-tipa queno nerqan:

—Waquin warmicunapitapis qamtam Dios bendisishorqonqui, y wawequipis benditum. ⁴³ ¡Pitaq noqallä cä, Dioslläpa mamänin watuquecamänequipaq! ⁴⁴ Saludamanqequita wiyariptimi, pachächo wamra cushicurnin cuyushqa. ⁴⁵ Dios nishonqequi culplicänapaq caqta creyinquequirecurmi, bendisishqa canqui, nir.

Maria Teyta Diosta alaban

⁴⁶ Tsenam Maria queno nerqan:

“Diostam noqa allapa alabecü.

⁴⁷ Salbamaqni Diospaqmi shonqullä allapa cushicun.

⁴⁸ Qolmi shonqu sirweqnin canqätam, pe ricamashqa.

Cananpita witsepanam llapan nunacuna willanacuyanqa Dios bendisimashqanta.

⁴⁹ Diosmi puedeq queninwan, noqapaq allicunata rurashqa.

Pëqa santu carmi, allapa alli.

⁵⁰ Mandacushqancunata wiyacoqunatam Dios ancupan; castancunatapis ancupanqam.

⁵¹ Pudeq queninwanmi ima sasa caqunatapis ruran.

Alli tucoqunatam mana baleqpaq churan.

⁵² Mandacoqunatam mandacuyanqanpita qarqurerqa,

qolmi shonquyoqunatanam mandacuyänapaq churarerqan.

⁵³ Wactsacunatanam imecanpis qoycorqan.

Ricucunapataqa llapanintam ushacäratserqan.

⁵⁴ Sirweqnin israel nunacunatam ancuparnin,

⁵⁵ une awiluntsic Abrahamta castancunatawan änerqan,

imecamayaqpis ancupänapaq” nir.

⁵⁶ Tsecho Maria Isabelwan quima quilla täcurirnam, wayinman cuticorqan.

Bautisacoq Juanpa yuriquinin

⁵⁷ Isabelpa quillan tincuriptinnam, qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. ⁵⁸ Tseta besinuncuna castancunawan musyaririnnam, Isabelman ewar allapa cushicuyarqan,

“Diosmi ancuparnin, wawan qoycushqa” nirnin. ⁵⁹ Wamra semanayoq quecaptinnam, shayämorqan señalatseq. Tsechonam papänin Zacariaspa jutinta chureta munayarqan.

⁶⁰ Peru mamäninnam queno nerqan:

—¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa! —nir.

⁶¹ Nunacunanam niyarqan:

—¿Imanir? ¡Castequicunacho manataq pipis cantsu Juan jutiyoq!

⁶² Tseno nirninnam, Zacariasta señasllapa tapuyarqan:

—Tsuriquipa jutin ¿imatataq churanqui? —nishpa.

⁶³ Tsenam ichic tablata mañacurir, escribierqan queno: “Jutenqa Juanmi canqa” nishpa. Tseta leyirnam, nunacuna mantsacashqa quedariyarqan. ⁶⁴ Tselanam Zacarias parlar qallecórqan, Diosta alabarnin. ⁶⁵ Jinantin Judea jirca marcacunachomi nunacuna mantsacashqa willacuyarqan tse llapan pasacushqanta. ⁶⁶ Tseta wiyarirnam, yarpacacharnin queno ninacuyarqan:

—Tse wamraqa ¿imano caqraq canqa, Diospa muneninwan quecarnin? —nir.

Zacarias willacun salbador shamunanta

⁶⁷ Papänin Zacariasnam Santu Espiritupa poderninwan queno nerqan:

⁶⁸ “Israel marca mayicuna, llapantsic grasiasta qor, jalabashun Diosnintsicta! Pemi noqantsicta rescatamarnintsic, salbamäshun.

⁶⁹ Salbamänantsicpaqmi Diospa sirweqnin une rey Davidpa castancho, juc puedeq salbador yuricunanpaq quecan.

⁷⁰ Que salbador yuricunanpaqmi Diosnintsic änicurnin, une profetancunatawan willacatsimorqan, queno nishpa:

⁷¹ ‘Chiquiyäshoqniquicunapitam noqa jorquyashqequi y salbayashqequi’ nir.

⁷² Une castantsicunata ancuparninmi, tse änenqanta Dios canan cumplenqa.

⁷³ Une awiluntsic Abrahamtam Dios änerqan

⁷⁴ chiquimaqnintsicunapita salbamänantsicpaq, y pelltana mana mantsacushpa sirwinantsicpaq.

⁷⁵ Tsemi pellaqaqna car allicunata rurarnin, cawenintsiccho sirwishun.

⁷⁶ Y qan llullu wamra, sielucho quecaq Diospa profetanmi canqui.

Diospa tsurin shamunanpaqmi puntata ewar, nunacunata willapanqui,

⁷⁷ queno nishpa: ‘Israel nunacuna jutsa rurayashqequicunapitam, Dios perdonayäshurniqui, salbayäshunqui’ nir.

⁷⁸ Diosmi allapa ancupämarnintsic,

imeca inti qoyapa yarqamoqtano cachamonqa actsimänantsicpaq.

⁷⁹ Tsemi paqascho cawaquicaqcunapaq,

y wanita mantsaquicaqcunapaq actsin canqa.

¡Tsenam shumaq cawacushun Diospa cushiqui nänincho!”

Quecunatam Zacarias willacórqan salbadorpaq.

⁸⁰ Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi täcorqan, manaraq israel nunacunata willapar.

2

Jesus yuricun Belen marcacho

(Mateo 1.18-25)

¹ Tse junaqcunam, Augustu cesar mandacórqan jinantin munducho llapan nunacuna sensashqa cayänanpaq. ² Que sensutam rurayarqan Siria probinsiacho Sirenio nishqan gobernador quecaptin. ³ Llapan nunacunam ewayarqan une castancunapa marcancunaman sensashqa cayänanpaq.

⁴ Tsemi Galileacho Nazaret marcapita Josepis allapa caruta ewarqan, Judeacho Belen marcaman. Porqui une awilun rey Davidmi tsecho yuricushqa carqan. ⁵ Mariatapis pusharqanmi Belen marcaman sensacog, casacuyänanpaq parlashqana carnin. Mari-aqa qeshpicunapanpaqnam quecarqan. ⁶ Tsecho quecayaptinnam, Mariapa qeshpicunana quilla tincuriptin, pachan tsaripicórqan. ⁷ Posadacuyänanpaq wayita mana tarirninmi, animalcuna wataränan rämadallacho wamaqshu wawanta qeshpiquicórqan. Ayurirnam, animalcunapa micucuyänanllaman iscaratserqan.

Anjelcuna yuripuyan üsha mitseqcunata

⁸ Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho üshancunata mitseq nunacunapis täpaquicayarqan. ⁹ Tsemanmi illaqpita anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca

relampaguno limpu actsicuptin, täpacoqcuna mantsaquecuyarqan. ¹⁰ Anjelnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Llapan nunacunawan cushicuyänequipaqmi, canan willayashqequi: ¹¹ Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayäshoqniquicuna canan yuricurishqa. ¡Pëqa Teytantsic Dios Acrashqanmi! ¹² Diospita rasonpa canqanta musyayänequipaqmi, canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa micucuyänancho ayuwan pitushqa iscarëcaqta.

¹³ Anjel tseno nicaptinnam, juclla atsaq anjelcuna yurircur, Diosta alabarnin, queno niyarqan:

¹⁴ —¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpitam que patsacho Dios cushitseqcuna alli pасаquichona cayanqa! —nir.

¹⁵ Tseno niririnnam, anjelcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno nicunayarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marcaman ewar, ricamushun!

¹⁶ ¡Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyänanlacho iscarëcaqta. ¹⁷ Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta. ¹⁸ Niyanqanta wiyecurnam, nunacuna espantacuyarqan. ¹⁹ Peru Mari-aqa shonquillachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar cacorqan. ²⁰ Mitseqcunanam anjel willaconqannolla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

Jesusta apayan Jerusalem templuman

²¹ Wamra semanayoc quecaptinnam, papänin mamäninwan señalatsiyarqan. Jutinnam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla. ²² Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayänanpaq junaquna tincuriptinnam, Josewan Mari-apis ewayarqan Jerusalemcho templuman llullunta Diosman presentayänanpaq. ²³ Tseno rurayänanpaqqa Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”* nir. ²⁴ Dios mandacushqan leymi escribirëcan: “Ishque cullcuta o ishque llullu palumacunata qarayämanqui”* nishpa. Que leytapis cumpleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

²⁵ Jerusalemchomi juc nuna tärarqan, Simeon jutiyoc, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyarqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa Santu Espiritunmi pewan carqan. ²⁶ Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatserqan: “Dios Acrashqanta ricarirninran, wanunqui” nirin. ²⁷ Tsenam Santu Espiritu pushapin, tse junaq templuman ewarqan. Tsemannam Jesusta chäratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayänanpaq. ²⁸ Wamrata ricaririnnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

²⁹ “Dioslä, noqa sirweqniquita äñillämashqequitam canan cumplirillarqonqui.

Canan si, cushishqana wanuculläshaq.

³⁰ ¡Salbayämaqniäta ricarillätaq!

³¹ Qam nenqequinomi jinantincho nunacunata pe salbanqa.

³² Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa.

Perecurmi, sirwishoqniqui israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

³³ Llullupaq Simeon nishqanta papänin mamäninwan wiyarninnam, espantacuyarqan.

³⁴ Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyäshi.

Jesupa mamänintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nunacuna condenacuyanqa; waquin caqcunanam allicho yarquriyanqa. Pëcho Dios milagrunta ricatsiquicaptinpis, manam chasquiyanqatsi. ³⁵ Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonqucunacho imanopis cayanqanta. Peru gamnam Maria, perecur jipanqui imeca cutsilluwan shonqiquita tucsicayämuptin nanatsicoqno. ³⁶ Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa profetan, Ana. Pëqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papäninnam carqan Fanuel. Shipashlla casaqanpitan qanchis watalla qowanwan tärayarqan. ³⁷ Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. Templullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacoq. ³⁸ Tseman Ana chärinam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisicoq que wamrapaq —nir.

Nunacunanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuyaconqantsic, y pemi rescata-marnintsic salbamäshun —nir.

* 2:23 Ex 13.2, 12 * 2:24 Lv 12.6-8

³⁹ Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurar usharirnin, Galileacho Nazaret marcancunaman cuticuyarqan. ⁴⁰ Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqunawan

⁴¹ Cada watam Jerusalenman Jose Mariawan ewayaq Pascua fiesta pasaq. ⁴² Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan. ⁴³ Tse Pascua fiesta ushariptinam, marcancunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalencho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana mäcuyaqanyaq. ⁴⁴ Pecuna pensayänaq: “Que atsaq nunacunawanchi shamican” nishpash. Qanyas-ninpi ewecarnam, pullan nänichö tardiyäquicuptinna, Jesusta ashiyarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin. ⁴⁵ Mana taririnnam, tsellapeq Jerusalenman cuticuyarqan ashirnin.

⁴⁶ Quima junaq ashियanqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqunapa chopincho pecunata wiyaq, tapuparnin tēcaqta. ⁴⁷ Jesus alli yachaq car, tapuyancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyacnin llapan nunacunapis espantacur, imano quetapis puediyarcantsu. ⁴⁸ Jesusta ricarirnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninnam nerqan:

—Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Allapa llaquishqam papäniquiwan ashiyarqoq.

⁴⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiyämarqonqui? ¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

⁵⁰ Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

⁵¹ Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninnam shonqunllacho llapan pasanqancunata yarpacacharqan. ⁵² Jesusnam winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacunapaqpis allapa allim carqan.

3

Bautisacoq Juan tsunyaqcunacho yachatsicun

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

¹ Tiberio jutiyoc cesar chunca pitsqa (15) watana Romacho mandacoq quecaptinmi, Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsiachonam Herodis, Iturea y Traconite probinsiachonachonam Herodispa wauqin Felipi, Abilinia probinsiachonam Lisania. ² Jerusalenchonam Anas y Caifas mas mandacoq saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspa tsurin Juan quecaptin Dios palabranata peta rebelar qallarqan. ³ Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyänanpaq, y tsenopa perdonashqa cayänanpaq.

⁴ Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une profetan Isaias queno escribishqa carqan: “Tsunyaqchomi juc nuna gayaripa queno willaconqa:

‘Nänicunata derechaq limpiaq cuenta
prebincuyē Teytata chasquiyänequipaq,

⁵ feyu nänicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno,
wicsu nänicunata derechaqno, rumi rumi nänicunata limpiaqno,
prebincuyē chasquiyänequipaq.

⁶ Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,

Diospita salbasion chämushqanta.’ ”*

⁷ Tsenam bautisacuyänanpaq nunacuna Juanman ewayaptin, waquincunata nerqan:

—Ä, bibora cuenta nunacuna, ¿imanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui! ⁸ Jutsa rureniqucunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayē. Ama nicachäyētsu: ‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. ⁹ Imanomi juc nuna jachanwan mana wayüco montita siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqcunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

¹⁰ Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿imatataq rurayäshaq? —nir.

¹¹ Juannam nerqan:

—Ishque camsequi cayäpushuptiqueqa, mana capoqta qoycuyē. Micunequicuna captin-pis, mallaqecaqcunata garecuyē.

¹² Impuestu cobraqcunanam Juanman witiyarqan bautisacoq, queno tapurnin:

* 3:6 Is 40.3-5

—Mayestru, ¿imatataq noqacunaqa rurayashaq?

¹³ Tsenam Juan nerqan:

—Contribusionllata cobrayanqui. Ama mastaqa cobracuyanquitsu.

¹⁴ Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

—Noqacunaqa, ¿imatataq rurayashaq?

Pecunatanam nerqan:

—Ama nunacunapa imancunatapis malas qochiyanquitsu, ni ulicurcur lebantacuyanquitsu. Pagayashushqequiwan conformi cayanqui.

¹⁵ Tsenam nunacuna cushishqa quiquincunallacho queno niyarqan:

—Shuyaconqantsic Dios Acrashqanchi pëqa —nir.

¹⁶ Tsenam, Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi bautisayaq; peru jucmi shamun noqapita mas puedeq. Noqaqa manam sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascariilatapis. Pëqa ninano rupecaqwan bautisayashurniquim, Santu Espiritunta qoyashunqui. ¹⁷ Ichicllanam pishin, imeca eracho triguta wauyaqno nunacunata pe acrananpaq. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

¹⁸ Tseno nirninnam, tuquilyapa nunacunata yachatserqan Diospa alli willaquininta. ¹⁹ Tsepitanam mandacoq Herodista llapan mana alli rurenincunapita Juan piñaparnin nerqan:

—Ama wauquiquipa warmin Herodiaswan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam allitsu! —nir.

²⁰ Tseno niptinmi, mana alli ruranqancunapita mas mana allita rurar Herodis carsel-man Juanta llawiratsérqan.

Juan Jesusta bautisan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹ Peru manaraq Juanta Herodis presu tsaritsiptinmi, llapan nunacuna bautisacuyanqancho Jesuspis bautisacorqan. Tsechonam Diosman Jesus mañauptin, sielupita ²² imeca palumano Santu Espiritu urämur, Jesusman chämorqan. Sielupeqnam Dios queno nimerqan:

—Qammi cuyë tsuri canqui. Qamrecurmi allapa cushicü —nir.

Jesupa castancuna

(Mateo 1.1-17)

²³ Jesus quima chunca (30) watayoq quecarninnam, pepa willaquinincunata nunacunata willapar gallecorqan. Tsenam parlayarqan queno: “Jesúsqa Josepa tsurinmi.” Josepa Elipa tsurinmi. ²⁴ Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi. Janaeqa Josepa tsurinmi. ²⁵ Joseqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa tsurinmi. Nahumqa Esliapa tsurinmi. Esleqa Nagaipa tsurinmi. ²⁶ Nagaqa Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi. Semeqa Josepa tsurinmi. Josecqa Joiadapa tsurinmi. ²⁷ Joiadaqa Joanampa tsurinmi. Joananga Resapa tsurinmi. Resaqa Zorobabelpa tsurinmi. Zorobabelqa Salatielpa tsurinmi. Salatielqa Neripa tsurinmi. ²⁸ Nereqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi. Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa tsurinmi. ²⁹ Erqa Jesupa tsurinmi. Jesusqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa Jorimpa tsurinmi. Jorimqa Matatpa tsurinmi. ³⁰ Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi. Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi. ³¹ Eliaquimqa Meleapa tsurinmi. Meleqa Menapa tsurinmi. Menaqa Matatpa tsurinmi. Matataqa Natanpa tsurinmi. ³² Natanqa Davidpa tsurinmi. Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaqa Obedpa tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi. Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa Nahasonpa tsurinmi. ³³ Nahasonqa Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa Arampa tsurinmi. Aramqa Hesronpa tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi. ³⁴ Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi. ³⁵ Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaqa Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi. ³⁶ Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanqa Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noeqa Lamecpa tsurinmi. ³⁷ Lamecqa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelqa Cainanpa tsurinmi. ³⁸ Cainanqa Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

4

*Jesusta tenteta munan diablu**(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

¹ Bautisacurirnam Jesus Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticorqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman. ² Tsechonam diablu chuscu chunca (40) junaqninpi Jesusta tenteta munarqan. Tse junaqcuna mana imatapis micurninnam, mallaqarqan. ³ Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä que rumita mandariqui tantaman ticrarinanpaq, nir.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi,」* —nir.

⁵ Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, juclla riquecatserqan jinantin munducho nasioncunata, ⁶ queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquichomi quecan. Munarqa pitapis goycümanmi. Tsemi shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq goycushqequi. ⁷ Peru que llapanta goycunaqpaqqa; puntäman qonquricur, adoremamë.

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Quepeq yarqi, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequeqa y sirwinequeqa」* nir.

⁹ Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir; queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacurqui. ¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa cuidayäshunequipaq,

¹¹ manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyäshunequipaq」* nir.

¹² Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu」* —nir.

¹³ Tseno Jesusta tenteta mana puedirninnam, diablu eucorqan yape cutinanpaq caqta yarparar.

*Galileacho Jesus yachatsicur qallarcun**(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

¹⁴ Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincunata. ¹⁵ Llapan marca chanqanchomi ellucayänan wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nunacuna alabayaq.

*Jesus Nazaretcho**(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

¹⁶ Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno jamaqui junaq ellucayänan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa palabranta leyinanpaq sharcurerqan. ¹⁷ Tsenam Diospa profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir; queno escribirëcaqta taririr; leyerqan:

¹⁸ “Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq,

llaquishqacunata cushitsinäpaq,」

presu cuenta caquicaqcunata libranäpaq,

wiscucunata cachacätsinäpaq,

y ancupëpaq sirwipacoqcunata libranäpaq.

¹⁹ Y tsenolla que tiempucho Diospa ancupäquininta willayänaqpaq.」*

²⁰ Tseno leyirirnam, libruta wichqarcur; ellucayänan wayicho yanapacoq nunata cutiratsirnin, täcureerqan. Tsecho quecaqcunanam Jesusta ricaräyarqan. ²¹ Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanqequi öram culplicärerqon librucho escribirëcanqan.

²² Tsecho llapan nunacunanam cushicur; queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jimanoraq Josepa tsurinlla quecar; tselaya shumaqta parlan! —nishpa, espantacuyarqan.

²³ Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

—Qamcuna capas que parlaquita niyãmanqui: ‘Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman’ nir. ‘Cafarnaumchoqa qeshyaqçunata cachacãtserqonquish. Mã, canan que marquequichopis tseno ruramĩ’ —nishpa.

²⁴ “Rasonpam niyaq; Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchocha cãsuyantsu. ²⁵⁻²⁶ Masqui yarpãyẽ imano Eliaspa tiempuncho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atasca biudacuna jipeçayaptinpis, Eliastam Dios cacharqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho tãraq biudallaman. ²⁷ Jina yarpãyẽ imano profeta Eliseopa tiempuncho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcanchocha atsaq nunacuna leprawan qeshyayarqan. Peru tseno quecaptinpis Siria nasionpeq Naamanllatam Eliseo cachacãtserqan, manam Israel marca mayincunatatsu.”

²⁸ Jesus tseno niptinnam, ellucayãnan wayicho llapan nunacuna allapa piñacucuyarqan. ²⁹ Tsenam llapanacuna sharcur; Jesusta Nazaretpita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa fey sanjanman cumarcuyãnanpaq. ³⁰ Peru pẽqa chopincunapitam ulluricur, eucorqan.

*Supẽta juc nunapita Jesus qarqun
(Marcos 1.21-28)*

³¹ Tsepitanam Galileacho Capernaum marcanchocha eucorqan. Jamacuyãnan junaqçunanam ellucayãnan wayicho nunacuna yachatseq. ³² Llapan nunacunam allapa espan-tacur mantsacãcuyarqan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

³³ Tse ellucayãnan wayichomi supẽyoq nuna qayaripa queno nerqan:
³⁴ —¡Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna! ¿Imanankuitaq noqacunawan?
¿Ushacãtsiyãmañicu shamorqonqui? ¡Noqa reqeqmi, qam Dios Acrashqan canqequita!

³⁵ Jesusnam supẽyoq nunata piñaparin, nerqan:
—¡Upãlla quẽ! ¡Canan que nunapita yarqĩ! —nir.
Niptinnam, nopancho patsaman nunata mana imanashpa seqirirnin, eucorqan. ³⁶ Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacãcur queno ninacuyarqan:
—¡Imano poderyoqtaq que parlanqan! ¡Mandariptinllataq, supẽyoq nunacunapita supẽcunapis yarquyan!

³⁷ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta musyariyarqan.

*Pedrupa suegranta Jesus cachacãtsin
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)*

³⁸ Ellucayãnan wayipita Jesus yarqurirnam, disipuluncunawan Simon Pedrupa wayin-man ewayarqan. Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa qeshyecarqan. Jesus chãriptinnam, rogarqan:

—¡Cachaqucatsillãmĩ! —nishpa.

³⁹ Jesusnam qeshyaqman cuquicur, queno nerqan:
—Amana fiebrĩnatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi cachacãrerqan. Tse õram sharcur, pecunata sirw-erqan.

*Qeshyaqçunata Jesus cachacãtsin
(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)*

⁴⁰ Inti jeqecaptinnam, tuquilaya qeshyaqçunata Jesusman apayãmorqan. Jesusnam jucllellapayan pecunaman maquinta churar, llapanta cachacãtserqan. ⁴¹ Supẽyoq nunacu-napitam supẽcuna yarquyarqan qayaripa, queno nirãcur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!
Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Upãlla cayẽ!

Porqui manam munarqantsu Diospa Acrashqan canqanta musyatsicuyãnanta.

*Jesus willapãcun ellucayãnan wayicunacho
(Marcos 1.35-39)*

⁴² Patsa atsicyãriptinnam, Jesus japallan eucorqan tsunyaqman. Tsenam atsaq nuna-cuna ashayarqan. Taririrnam, munayarqantsu tsepeq eucunanta.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli willaquita yachatsicunã presisan. Que patsamanmi Dios cachamashqa, pepa mandaquinincho nunacuna imano cayãnanpaq canqanta willa-cunãpaq.

⁴⁴ Tsepitanam Judea probinsiacho jinantinpa purir, ellucayãnan wayicunaman ewar, yachatsicorqan.

5

*Jesus acran Pedruta disipulun cananpaq**(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

¹ Juc cutinam Genesaret nishqan Lamar cuchuncho quecar Diospa palabranta Jesus yachatsiquicarqan. Wiyeta munarninnam, atscaq nunacuna ellucarnin, quichquinacur Jesusta tanqayarqan. ² Tsenam yacucho ishque lancha tēcaqta ricarerqan. Pescadu tsare-qcunanam lanchancunapita yarqurir, atarayancunata playacho paqecayarqan. ³ Tsenam Simonpa lanchanman Jesus lloqarcur nerqan:

—Simon, que yacu cuchunpita mas ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, tācurir, nunacunata lanchapita yachatsicorqan. ⁴ Yachatsicur usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyē atarayequicunata jitaq, pescaduta tsariyānequipaq.

⁵ Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqninpim noqacuna nacayarqō. Manam ni jucllellatapis tsariyarqōtsu. Peru canan qam nimanqequirecurmi, atarayāta jitashaq —nir.

⁶ Jitarirnam, allapa atsca pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachenqanyaq. ⁷ Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yanapayānanpaq. Pecuna chāriyaptinnam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atsca captinmi, ishcan lanchacunapis casi judicayarqan. ⁸ Tseta Simon Pedru riqueurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqallāqa jutsasapa nunam callā, Tēte. Noqallapita witicurillē.

⁹ Yanaqincunawan tselaya atsca pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan. ¹⁰ Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacāyarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquētsu. Cananpita nunacunata noqapaq pescamunqui.

¹¹ Pecunanam playaman lanchancunata jorqaricur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatir-cur eucuyarqan.

*Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata**(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

¹² Juc marcacho Jesus quecaptinnam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarirnam, patsaman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur rogacur, queno nerqan:

—Tēte, munarnenqa, cachaqucatsillāmē —nir.

¹³ Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munāmi, cachacānequita.

Tseno niptinnam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

¹⁴ Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewē saserdoti bendi-sishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparcur cachacashqequita musyayānanpaq.

¹⁵ Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus rurancunata. Tsenam atscaq elluquecuyarqan yachatsicushqancunata wiyayānanpaq, y qeshyaqcunatapis cachacätsinanpaq. ¹⁶ Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqcunata ewar, Diosman mañacoq.

*Jesus cachacätsin imbalidu nunata**(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

¹⁷ Juc junaq Jesus yachatsiquicaptinnam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalenpita ewar, ellucarir tēcur, wiyayarqan. Diospa poderninmi Jesuscho carqan qeshyacoqcunata cachacätsinanpaq. ¹⁸ Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wanturishqa. Chāratsirnam, ruri way-iman Jesuspa nopanman yecatsita munayarqan. ¹⁹ Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyaraqantsu. Tsenam wayi jananman lloqarcur, tse wayi qataraga quicharicur, qeshyaq nunata quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan Jesuspa nopanman. ²⁰ Tseno rurayaptinnam, Jesusqa paman allapa marcacuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigu, jutsequicunapita perdonecoq.

²¹ Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiquincunacho yarpacachāyarqan: “Que nunaqa jimanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdonamantsic” nir.

²² Peru Jesusqa tseno yarpacachāyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachāyanqui! ²³ ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡canan puri!’

ninäcu! ²⁴ Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiquita euqui.

²⁵ Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayinman eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirin.

²⁶ Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricashqatsu cantsic! —nishpa.

Jesus willacun picunaman shamonqanta

(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

²⁷ Tsepita Jesus eucurninam, ricarerqan Levi jutiyoy nunata Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.

²⁸ Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eucorqan.

²⁹ Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho ruratserqan juc banquetita. Tsechonam impuestuta cobraqcuna atsqay y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan.

³⁰ Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuestu cobracocunawan y que jutsasapacunawan qamcuna micuyanqui!

³¹ Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caqcunaqa manam. ³² Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cä alli ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacunata Diosman cutitsinäpaqmi.

Jesusta tapuyan ayunupaq

(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Nunacunanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa imanataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

³⁴ Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu?

³⁵ Peru chämonqanam nobiuta apacuyänan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

³⁶ Tseno nirirnam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remendashwantsu macwa ropaman. Tseno ruraraq, mushoq ropatapis uchcurirmi perdiratsintsic, y macwa ropacho manam tse mushoq ratash tsaraconqatsu. ³⁷ Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoga llullullaraq binuta poqutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärinmanmi. ³⁸ Tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsamanmi winantsic. ³⁹ Pipis poqushqa binuta upurërqa, tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, ‘Poqushqa caq binun mas alleqa’ nirin.

6

Jesus yachatsicun alli rureta jamaqui junaqcho

(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

¹ Jucpinnam jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir, maquincunacho qaqurir, uchuyarqan. ² Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴ Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micurcuyarqan, saserdoticunalla tse tantata micuyänan quecaptinpi. ⁵ Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis quecan.

Jamacuyänan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacätsin

(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Tsepitanam jina jamaqui junaqcho ellucayänan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa. ⁷ Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jesusta acuseta munarnin, qawarëcayarqan:

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacätsenqacush! —nir.

⁸ Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyaririnnam, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamä.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan. ⁹ Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan: —Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho ¿allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

¹⁰ Tsenam llapanacunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallari.

Maquina nuna pallarcuptinnam, cachacärerqan. ¹¹ Fariseucunaman piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jesusta! —nir.

Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayānapaq

(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)

¹² Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqninpim tsecho Diosman mañacorqan. ¹³ Patsa waräriptinnam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqta (12) acrarqan apostolnin cayānapaq. Pecunam cayarqan: ¹⁴ Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru” nishpa), wauqin Andres, Santiago, Juan, Felipi, Bartolome, ¹⁵ Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, ¹⁶ Santiagupa tsurin Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

Atscaq nunacunata Jesus yachatsin

(Mateo 4.23-25)

¹⁷ Pecunawan Jesus urämurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqnincuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalenpita, lamar cuchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nunacuna shamushqa cayarqan, Jesus yachatsicushqanta wiyeta munar, y qeshyaqunata cachacätsinanta munarnin. ¹⁸ Supëcunawan jipaqcunatam Jesus cachacätserqan. ¹⁹ Llanam nunacunam Jesusta yateta munayarqan, pueq queninwan llapan qeshyaqunata cachacätsiptin.

Jesus willapäcun cushiquicunapaq y llaquiquicunapaq

(Mateo 5.1-12)

²⁰ Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalatsiquipa queno nerqan:

“Cushicuyë, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Muneninchonam cayanqui.

²¹ “Cushicuyë, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qamcunatam Diosqa pacha juntata wätayäshunqui.

“Cushicuyë, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

²² “Cushicuyë, nunacuna chiquiyäshuptiqui, qarquyäshuptiqui y allqutsayäshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayäshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanqequierecurmi. ²³ Tseno rurayäshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pinticachäyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui. Tsenollam pecunapa una awiluncuna maltratayarqan Diospa profetancunata.

²⁴ “Peru ¡Allau, ricucuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

²⁵ “¡Allau, canan pacha junta quecaqcuna! ¡Chämonqam mallaqueniquicuna!

“¡Allau, cushicur asicachäcoqcuna! ¡Chämonqanam waqaquiniquicuna!

²⁶ “¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempucho uli profeta tucoqcunata.

Chiquiyäshoqniquicunatapis cuyayanqui

(Mateo 5.38-48; 7.12)

²⁷ “Canan llapequi wiyecamaqñicunatam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui. Melanayäshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui. ²⁸ Lluan camanta niyäshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlapäyë; allqutsayäshoqniquicunapaqpis, Diosman mañacuyë. ²⁹ Sitsun juc ladu qaqllëquicunacho lagyecuyäshunqui, jucnin ladu qaqllëquicunatapis camapicuyanqui. Ponchiquitatsun qochiyäshunqui, camsequitapis qoycuyanqui. ³⁰ Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis qochiyäshunqui, ama ‘Cutitsimë’ niyanquitsu. ³¹ Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë.

³² “Cuyayäshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! ³³ Allipa ricayäshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! ³⁴ Sitsun prestacuyanqui, ‘Pëqa

imachopis paguta ruramanqam' nishpa, ¿ima allitaraq rurayanqui? Tsenollaqa jutsasapacunapis prestanacuyantaq, cutitsiyánanta shuyarar. ³⁵ Antis chiquiyáshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyáshunequita shuyarashpa, imatapis qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta cutitsiyáshunqui. Pêqa mana agradesicoqunata y jutsasapacunatapis ancupanmi. Qamcunapis tseno rurarnenqa, sielucho quecaq Diospa wamrancunanam cayanqui. ³⁶ Tsemi Dios Yaya ancupácoq canqannolla, qamcunapis ancupácoq cayánequi.

Nuna mayiquicunata ama jusgayëtsu
(Mateo 7.1-5)

³⁷ “Ama nuna mayiquicunata jusgayëtsu, qamcunapis mana jusgashqa cayánequipaq. Ama lebantancuyëtsu, qamcunapis mana lebantashqa cayánequipaq. Antis perdonancuyë, qamcunatapis Dios perdonayáshunequipaq. ³⁸ Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata qoycuyáshunqui, tupuman junta junta tapsicur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayáshunqui.”

³⁹ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, ¡ishcanchi sanjaman jeqachucuyanman! ⁴⁰ Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacur usharir, mayestrullam canqa.

⁴¹ “Qamcunaqa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; ¡peru manam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu quecantaqa! ⁴² Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorgaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ¡Alli tucoqcuna, puntataraq nawiquipita tse troncuta jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayánequipaq.”

Wayïninqemmi montitaqa reqintsic
(Mateo 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ “Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun. ⁴⁴ Wayïninqemmi reqintsic imano monti canqantapis. Manam casha montipitatsu igusta pallantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta pallantsic. ⁴⁵ Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlecán. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yaranqantam.”

Ishquelaya simientu
(Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtaq qamcuna niyámanqui ‘Teytallä, Teytallä’ nishpa, mandayashqaqta mana cäsucuar? ⁴⁷ Cananmi iwalatsiquipa cayitsiyashqequi: Pipis que yachatsicongäta wiyacur, cäsucocunaqa, ⁴⁸ imeca juc nuna wayinta shäritsinanpaq alli jondü oqtiricornin, qaqa jananchö simientuta patsäseqnomi. Tsenam atsa lloqla tse wayita wacwarninpis, cuyutsintu, alli rurashqa captin. ⁴⁹ Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa allpa jananllacho simientunnaq wayita sharcatsëqnomi cayan. Tsenam atsa lloqla tse wayita wacwar, juchur ushacäratsin.”

7

Jesus cachacätsin Roma capitánpa wäteninta
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

¹ Nunacunata yachatsir usharinam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan. ² Tsechomi Roma capitánpa cuyë wätenin nuna lastima qeshyarqan. ³ Tse capitannam Jesus rurashqancunata musyarirnin, israel nunacunapa autoridanincunata Jesusman cacharqan tse wäteninman ewar cachaquecatsinanpaq.

⁴ Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:

—Tse capitán allapa alli canqanrecur, rogaquillanta rurecullë —nir. ⁵ Pêqa allapam cuyan nasionnintsicta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

⁶ Tseno rogayaptinnam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinnam, amiguncunata capitán cacharqan Jesusta queno niyánanpaq:

—Tëte, manash meresintu wayinman ewar afanacullanequita. ⁷ Penqacurshi quiquenqa shallämorqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wätenin cachacärsinanpaq.

⁸ Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi quecan. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshi, ewayan; jucninta ‘Shami’ niptinpis, ewanshi; sirweqninta ‘Queta rurë’ niptinpis, ruranshi —nir.

⁹ Capitan tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunacho.

¹⁰ Capitanpa wayinman cutirirnam, tse cachashqancuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

Jesus cawaritsin biudapa wawanta

¹¹ Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. Disipuluncunanam atscaq nunacunawan qatiyarqan. ¹² Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apacaquncunawan. Tse wanushqaqa carqan biuda warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atscaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan. ¹³ Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

¹⁴ Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wanticaquncunam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qamtam neg: Sharqui.

¹⁵ Jesus tseno niptinnam, cawarircur tarcamur, nunacunawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan. ¹⁶ Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno:

—Diosnintsicpa juc allı profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

¹⁷ Nunacunanam Judea probinsiacho jinantin marcacunapa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman

(Mateo 11.2-19)

¹⁸ Bautisacoq Juanpa disipuluncunanam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir, ¹⁹ Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?” niyananpaq.

²⁰ Jesusman chärirnam, queno niyarqan:

—Bautisacoq Juanmi cachayämarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyashaq?

²¹ Tse öranam Jesusqa cachacätserqan, tuquilayawan qeshyacoquncunata, y supëyoq nunacunapita supëcunata qarqorqan; y wiscunatapis cachacätserqan. ²² Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Canan cutirnin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashqequita y ricayashqequita queno willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa allı willaquininta wiyaquicayanqanta, nishpa. ²³ Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna.

²⁴ Juanpa disipuluncuna eucuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willapargan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtaq Juanman caruta ewayarqequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu! ²⁵ ¡Niyämë! ¿Imaqtaq ewayarqequi, allı shumaq ropan yacashqa nuna ricaqcu! Musyayanqequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaqa micur, upur, tushur reypa wayincunallachomi cayan. ²⁶ Tsepenqa, ¿Imaqtaq ewayarqequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nircu? ¡Claru parlaquichoqa! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi. ²⁷ Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’* nir.

²⁸ Rasontam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

²⁹ Llapam nunacunam Juan yachatsicushqanta wiyacoqcuna y impuestu cobraqcunapis, “¡Diosqa allapa allım!” nir, tse öra bautisacuyarqan. ³⁰ Peru fariseucunawan ley yachatsicoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurninmi, mana bautisacuyarqanpistsu.

³¹ Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? ¿Imanotaq cayan? ³² Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayariqa queno ninacoqnomi cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu.’ ³³ Tsenomi bautisacoq Juan

* 7:27 Mal 3.1

shamur, mana binuta upuptin, y tantata mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa. ³⁴ Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upoqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa. ³⁵ Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Jesus micun fariseu Simonpa wayincho

³⁶ Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta combidarqan pewan micuyännapaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman täcurerqan. ³⁷ Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tärarqan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miquicanganta musyarir, ewar juclla yecurerqan alabastropita botellacho perfumin tsararishqa. ³⁸ Chärrinam, Jesuspa qepanpa chaquinyaq witiçur, waqarqan. Weqincunawannam chaquincunata paqaporqan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mutsecuryan, perfumita jicharqan. ³⁹ Tseta riquecurnam, Jesusta combidaq Simon shonqunllacho queno nerqan: “Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenqa, musyanmanmi que yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta.”

⁴⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Simon, jucta willashqequi —nir.

Penam queno nerqan:

—Mayestru, willecallämë —nir.

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Jucninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu. ⁴² Ishcantapis mana pagaquita puediyaptinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mä, canan nimë, Simon, çmeqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

⁴³ Tsenam Simon nerqan:

—Mas atasca jaqanta perdonayanqan caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Rasantam ninqui.

⁴⁴ Tseno nirninnam, warmita ricarëcur, Simonta nerqan:

—çQue warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chämupti, qam manam saludamarni, yacuta qomarqonquitsu chaquita paqarinäpaq; peru que warmeqa chaquincunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquitsimorqon. ⁴⁵ Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pëqa wayiquiman yecamushqäpitaq chaquita mutsamushqa. ⁴⁶ Qamqa manam costumbrintsicmanno peqäman aseitita jichamarqonquitsu; pemi si, perfumita chaquiman jichamushqa. ⁴⁷ Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, allapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa ‘ichiclla jutsätam perdonamashqa’ nirmi, ichiclla cuyayäman.

⁴⁸ Warmitanam Jesus nerqan:

—Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

⁴⁹ Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

—çPitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunapaq?

⁵⁰ Peru Jesusnam warmita nerqan:

—Noqaman marcäcurninmi, condenasionpeq salbacorqonqui. Canan euqui shumaq cawacunequipaq.

8

Jesus yachatsin disipuluncunata

¹ Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquincunata. ² Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmicunapis qatiyarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis supëcunata Jesus qarqushqa carqan. ³ Waquincunanam cayarqan: Susana y Herodispa mayuralnin Cusa jutiyoy nunapa warmin Juana y mas warmicuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y disipuluncunata yanapayarqan.

Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴ Tsenam jinantinpita atsaq nunacuna peman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

⁵ —Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqucunanam ushpacurcuyarqan. ⁶ Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinnam,

jeqaramur tsaquiriyarqan. ⁷ Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan. ⁸ Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jitecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!

Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsiconqan

(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹ Disipuluncunanam tapuyarqan:

—¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushqequi?

¹⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunanaq manam musyayantsu. Tsemi pecunanaq iwalatsiquipa yachatsicoqta riquecamarni y wiyecamarnipis, mana cäyiyantsu.*

Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa

(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

¹¹ “Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi. ¹² Näni cuentam waquin nunacuna cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablupasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänapaq. ¹³ Waquin nunacunaman ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. Peru mana alli watsiyoy plantano carninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan. ¹⁴ Waquincunaman cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capogyoq quepaq yarpacacharnin, y cushiquillacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu. ¹⁵ Peru waquin nunacunaman alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonquncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrirninpis tsaracuyan, y allapa allicunata Diospaq rurayan.

Actsino cashun

(Marcos 4.21-25)

¹⁶ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqunata actsinanpaq. ¹⁷ Tse cuentanollam Diospa palabran pacarëcaqcunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

¹⁸ “Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caqcunanaq mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunanaq, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

Jesusta ashayan mamänin y wauqincuna

(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

¹⁹ Tsemannam Jesupa mamänin wauqincunawan ashirnin chäriyarqan. Atscaq nuncuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu. ²⁰ Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Menistiyäshunquish —nir.

²¹ Penam nerqan:

—Dios palabrantay wiyar cäsucocqmi, noqapa mamäniqua y wauqincunanaq cayan.

Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta

(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

²² Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinnam, eucuyarqan. ²³ Ewarëcayaptinnam, Jesus punucärerqan. Tsemannam llutepa bientur qallaquicorqan lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptinnam undicäyänanpaqna quecayarqan. ²⁴ Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Mayestru, Mayestru, riyaquí! ¡Ushacärintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu tigrarerqan. ²⁵ Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcäcuyarqonquitsu?

Disipuluncunanam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

* 8:10 Is 6.9-10

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänapaq!

Jesus qarqun supëcunata juc nunapita

(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

²⁶ Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marcaman chäriyarqan. ²⁷ Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supëyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunallacho paracorqan. ²⁸ Jesusta rriqueurninmam, corillapa ewar, nopanman qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa shiminpa supë qaparipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Qamtam rogadoq ama imanecayämëtsu!

²⁹ Tseno supë nerqan, Jesus “¡Que nunapeq yarqil!” nishqa captinmi. Tse nunapa shonqunchomi unepita supë cacorqan. Cadenacunawan nunacuna tsareta munar, chaquinta, maquinta pancayaptinpis, rachicacharcurni, supëpa muneninwan tsunyaqcunata eucoq.

³⁰ Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqil? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutıqıa juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atscaq supëcuna carninmi. ³¹ Jesustam supëcuna yapecuryan rogarqan queno:

—Ama infernuman qarpulläyämëtsu —nishpa.

³² Tse jircachomi atscacuchicunata mitsiquicayarqan. Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq —nir.

Jesus “ewayë” niptinmam, ³³ nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wariyarqan.

³⁴ Tse cuchi mitseqcunanam tse llapan pasaconqancunata rriqueur, jinantin marcaca estansiancunapa coripa ewacur, llapanta willacuyarqan. ³⁵ Tsenam nunacuna shayämorqan, “Mä, ¿imash pasacushqa?” nirin. Jesus quecanqanman chäriirnam, taririyarqan supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona, Jesuspa laduncho tēcaqta. Tseta rriqueurninmi, allapa mantsacäyarqan. ³⁶ Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata willayarqan imano tse supëyoq nunata Jesus cachacätserqanta. ³⁷ Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa mantsacur, Jesusta rogarqan:

—Que marcalläcunapita eucullë —nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncunawan lloqarcur, eucorqan. ³⁸ Supëpita libracushqa nunanam Jesusta rogarqan pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam nunata despidirnin, nerqan:

³⁹ —Quedacur, wayiquiman cutiqui. Tsecho willacunqui Dios llapanta qampaq rurashqanta.

Tsenam cutirnin, jinantinpa ewar, willacorqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta

(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Galilea marcaman cutiriyaptinmam, atscaq nunacuna shuyarëcayarqan, cushishqa chasquiyänapaq. ⁴¹ Tsemanmam ellucayänan wayicho mandacoq Jairu jutıyoq nunapis chärerqan, y Jesuspa nopanman qoncuriquicurnam, rogarqan:

—Acu, wayita ewecullëshun —nishpa.

⁴² Tse nunapam juclella chunca ishque (12) watayoy warmi tsurin, pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinmam, atscacuchicunawan qatirnin quichquipa quichquiyarqan. ⁴³ Chopincunachonam ewecarqan juc warmi, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse warmim imecancunatapis pasepa ranticur, usharqan jampicunanpaq; peru meqan jampicoppis manam cachacätserqantsu. ⁴⁴ Pemi Jesuspa qepanman wificur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan. ⁴⁵ Jesusnam tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon? —nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsu” niyaptinmam, Pedru waquin yanaqcunawan niyarqan:

—¡Mayestru, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayëshunqui! ¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yatamorqon?’

⁴⁶ Yäpenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

⁴⁷ Tseno yatashqanta mäcürptinnam, mana imano queta puedir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesuspa nopanman qonquriqurqan. Y willarqan llapan nunacuna wiyarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta. ⁴⁸ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäcurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

⁴⁹ Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nörnin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jesusta afanënatsu!

⁵⁰ Jesusnam tseta wiyarinnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamrequeqa cachacanqam.

⁵¹ Wayiman chäirnam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruriman yecatserqan. Manam waquincuna yecuyänantaqa munarqantsu.

⁵² Waqtachonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tsenam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsu.

⁵³ Wamra wanushqanta musyarninmi, Jesusta llapan nunacuna asipäyarqan. ⁵⁴ Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcamä.

⁵⁵ Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcamorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miquinin qarayë —nishpa.

⁵⁶ Wamrapa papänin mamäninnam pasepa espantashqa cayarqan. Jesusnam nunacuna notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

9

Chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus cachan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

¹ Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq.

² Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ³ Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tufruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata. ⁴ Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyangequiyaq. ⁵ Sitsun juc marcaman chäyaptiqui nunacuna chasquiyäshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yarqurirna, chaquiquicunacho polbutapis tapiscuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

⁶ Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.

Rey Herodis imano quetapis puedintsu

(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

⁷ Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puerqantsu, porqui waquin nunacunam Jesuspaq niyarqan “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

⁸ Y waquin caqcunanam niyarqan:

—Diospa une profetan Eliasmı yurimur purican —nir.

Mas waquincunanam niyarqan:

—Diospa une tiempu profetanchi meqan carpis cawarimushqa —nir.

⁹ Peru Herodisnam nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqutserqä. ¿Pipaqtaq wiyä quelaya imecacunatapis ruranqancunapaq? —nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

Pitsqa waranqa nunacunata Jesus qaran

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰ Tsepitanam apostolnincuna puriyanqanpita cutirinnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan. Jesusnam pecunallata pusharcur, Betsaida marcapa eucorqan. ¹¹ Nunacunanam tseta musyarinnin, qatiyarqan. Pecunata chasquirinam, Diospa mandaquinincho imano cayänanpaq Jesus yachatsicorqan, y qeshyaqcunata cachacätserqan.

¹² Tardiyäquicuptinnam, chunca ishque (12) apostolnincuna Jesusman wistirinnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina tse ure marcacunapa y estansiacunapa ewcur, miquinincuna y posadancuna ashiyänanpaq.

¹³ Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Apostolnincunanam niyarqan:

—¡Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic! Que tsica nunacunapaqqa rantimur, ¿imaragchi tincutsishwanpis!

¹⁴ Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tsenam disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyānanpaq. ¹⁵ Jesus nenqan-nomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan. ¹⁶ Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayānanpaq. ¹⁷ Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

Pedru nin Jesusta Diospa tsurin canqanta

(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

¹⁸ Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

¹⁹ Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan Diospa une tiempo profetanshi cawarimushqa canqui.

²⁰ Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui! —nishpa.

Wanutsiyānanpaq caqta Jesus willacun

(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)

²¹ Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

²² Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyānan, autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyānan. Peru quima junaqllatam cawarimonqa.

²³ Tseno nirninnam, nunacunata yachatserqan queno:

—Pipis qatirāmaqnī queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁴ Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁵ Porqui ¿imapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! ²⁶ Sitsun pipis noqapita y alli willaquinipita penqaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa, Dios Yayapa, y santu anjelnincunapa chipapēcaq poderninwan cutimurnin. ²⁷ Quetapis shumaq cäyirayämē: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquinni quicuna manaran wanuyanquiragtsu, asta Diospa mandaquininta ricayanqe quiaq.

Jesus jircacho chipapēcaq ticracurin

(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

²⁸ Tseno willapäcurinam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan. ²⁹ Diosman mañauicaptinmam, Jesuspa qaqlan juclaya ticracurerqan, ropannäqa imeca relampagunoran tillapyäcorqan. ³⁰ Tse öram ishcaq nunacuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias. ³¹ Tselaya chipapēcaqchomi Jesusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusalem marcacho wanunqui —nir.

³² Pedrunam ishcan yanaqincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa poderninwan chipapēcaqta y pewan ishcaq nuna quecayaqta. ³³ Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinmam, Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, ¡imalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nīcorqan. ³⁴ Tseno nicaptinmam, pucute yurircur, llapancunata tsaparerqan. Pucute rurincho quecarninmam, disipuluncuna mantsacäyarqan. ³⁵ Pucute rurinpitnam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqä cuyē tsurimi. Peta cäsucuyē —nir.

³⁶ Tseno parlar ushariptinmam, Jesusllatana disipuluncuna ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jircacho ricayashqancunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

Jesus juc wamrata cachacätsin
(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)

³⁷ Waräninmam jircapita cutiriyänanpaq, atscaq nunacuna shuyarëcayarqan. ³⁸ Tse atscaq nuna rurinpitanam juc nuna qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, roqacullashqequi. Japallan tsurilläta riquecallämi. ³⁹ Que tsurillämi supë tsarenqan öra jinanllacho qaparir ishquirin. Tsepitanam tapsicacharcun, shim-inchopis pushoqata cachutsirnin. Imepis allapam maltratan, manam ajallaqa cachar-intsu. ⁴⁰ Disipuliquicunatam roqacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsü.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

⁴² Papänin wamranta aparëcäptinnam, ataquino tsarircur, supëqa patsaman ishquiratsir, tapsicacharcorqan. Tsenam supëta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqi —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papäninta qoycorqan. ⁴³ Tseta ricarninnam, Diospa allapa puedeq queninta llapanacuna espantacuyarqan.

Jesus yape willacun wanucunanta
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa quecayaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

⁴⁴—Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäyiyämë. Diospita Shamushqa Nunatam chique-quinunapa maquinmana entregayanqa.

⁴⁵ Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäyiyarqantsu, cäyiquinincuna pishiptin. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima ninan canqanta.

¿Pitaq mas presisaq?

(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Tsepitanam disipuluncuna quinquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarnin. ⁴⁷⁻⁴⁸ Tseno pensayanqanta Jesus musyaririnnam, juc wamrata nopanman shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y noqata chasquimarneqa, cachamaqnitapis chasquenqam. Porqui qamcunacho mas qollmi shonqu caqmi, llaqepitapis mas presisaq canqa.

Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecan
(Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiqui-cho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

⁵⁰ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

Samaria marca nunacuna Jesusta chasquiyantsu

⁵¹ Sieluman Jesus cuticunanpaq ichicllana pishicäptinnam, eucorqan balorta tsaricur Jerusalem marcaman. ⁵² Tsenam willacoqcunata cacharqan puntata ewayänanpaq. Pecunanam Samaria marcaman chäriyarqan, Jesuspaq posadata ashirnin. ⁵³ Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalemman pe ewashqanta mäquicur. ⁵⁴ Tseta ricarninnam, disipuluncuna Santiago y Juan queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicyänäta?

⁵⁵ Tseno niyaptinnam, Jesus pecunaman tumecur piñaparqan. ⁵⁶ Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

Jesusta qatirnenqa, imecatapis jaqirishwanmi
(Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Nänipa ewarëcayaptinnam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqcunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

⁵⁹ Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.

Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

⁶⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaqüi Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

⁶¹Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqäqa qatishqequim, peru ewä wayïcho caqcunataräq despodicaramushaq.

⁶²Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yäpayaquicaqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho queta.

10

Qanchis chunca ishque willacoqcunata Jesus cachan

¹Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nunacunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunanampis chänan caqmanqa ewayänanpaq, ²queno nishpa:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsaq cayänanpaq. ³Canan ewayë. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa* chopinpa ewaq cuentatano.

⁴Ewar ama qelleta ni mircapata ni trocacuyänequipaq llanqita apayanquitsu. Nänipa ewar nin, ama pitapis parlaparnin, shäcuyanquitsu. ⁵Me marcaman charninpis, wayincunaman chasquiyäshuptiqui, napacuriyanqui, ‘Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyë’ nishpa. ⁶Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanqequi bendisionmi pecunacho quedanga. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa. ⁷Posadacur, tse wayicho qarayäshonqequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan. Tsemi ama wayin wayin puriyanquitsu. ⁸Me marcamanpis chäriyaptiqui, wayiyöq cushishqa chasquiyäshuptiqueqa, qarayäshonqequita micuyanqui. ⁹Tse marcacho qeshyaqcunata cachacätsiyanqui. Y nunacunata willapäyanqui ‘Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam’ nishpa. ¹⁰Sitsun juc marcaman chäyaptiqui, nunacuna chasquiyäshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui: ¹¹‘Quiquiquicuna culpayöq cayanqequita musyayänequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyä. Peru musyayë: Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam’ nishpa. ¹²Niyaqmi, que mundu ushacänan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa pecuna castigashqa cayanqa.

Mana cäsucöq marcacuna

(Mateo 11.20-24)

¹³“¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marqueequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uchpawan pichucur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticushqa cayanman carqan. ¹⁴Tsemi juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayanqui. ¹⁵Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infernuman qarpushqam cayanqui!”

¹⁶Tsepitanam disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayäshurniqueqa, noqatam wiyecayäman. Qamcunata mana cäsuyäshurniqueqa, noqatapis mana cäsumaq cuentam quecayan, y noqata mana cäsumaqcunaqa, cachamaqnitapis mana cäsöq cuentam quecayan —nir.

Tse cachacuna ewayanqanpita cutiriyän

¹⁷Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqcuna allapa cushishqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta supëcunapis cäsuyämashqam jutiquicho mandayapti —nir.

¹⁸Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtam ricarqö. ¹⁹Noqam podernita qoyarqoq diablupa llapan puedeq queninta bensiyänequipaq, tsenolla culebracunatapis, atöq curucunatapis jalucacharcuyänequipaq; y manam ni ima pasayäshunquitsu qamcunata. ²⁰Peru supëcuna tseno cäsuyäshonqequita, ama cushiyëtsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqa canqanta masqa cushicuyë.

* **10:3** Tse animalqa carqan atöq ricoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

*Tsurinllam reqin Dios Yayata
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

²¹ Tse öranam Santu Espiritupa poderninwan shonqun allapa cushicuptin, Jesus queno nerqan:

—Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabecoq. Porqui yachaq tucocunataqa y musyaq tucocunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

²² “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayäta reqi y noqa reqisiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

²³ Tsepitanam disipuluncunaman witiçur, pecunallata queno nerqan:
—Cushicuyätsun qamcuna ricayanqequita ricaqcuna. ²⁴ Tsemi niyaq: Diospa une profetancuna y reycuna que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

Ancupäcoq Samaria nuna

²⁵ Tsenam ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chärir queno taporqan:

—Mayestru, çimatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanäpaq? —nir.

²⁶ Jesusnam nerqan:

—çImanotaq Moises escribishqan ley yachatsicun? çImatataq cäyinqui?

²⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano* ninmi, nir.

²⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Nenqequqa allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bidachomi wiñepa cawanqui.

²⁹ Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

—çPitaq tse nuna mayiqa? —nir.

³⁰ Jesusnam queno nerqan:

—Juc nunam Jerusalenpita ewecarqan Jerico marcaman. Nänichonam suwacuna llapan apañancunata asta ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu, wanuquicaqta jaqiricur, eucuyarqan. ³¹ Tse nänipam juc saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan. ³² Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta riquecur, jina juc ladupa pasacorqan. ³³ Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan. ³⁴ Nopanman witicurnam, eridancunata aseitiwan y binuwan jampirir, shumaq wataparqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apecur, tsecho täpararqan. ³⁵ Waränin qoyanam ishque qelleta † posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipeculanqui. Masta gastaptiquipis, cuticamurmi paguecullashqequi’ —nir. ³⁶ ‘Canan tapushqequi: Que quimanpeq çmeqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiquicushqa nunata?’

³⁷ Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tse ancupaq caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui —nir.

Jesus ewan Martapa y Mariapa wayinman

³⁸ Tsepitanam Jesus disipuluncunawan eucurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman. ³⁹ Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicorqan. ⁴⁰ Peru Martanam imecapis rurecunawan ocupadu carnin, Jesusman witicur nerqan:

—Teyta Jesus, çmanacu ancupämanqui quecho nanä täconqanyaq japallä imecatapis rurancäta? ;Niçiqui yanapamänanpaq!

⁴¹ Tsenam Jesus nerqan:

—Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranqulutsu canqui. ⁴² Peru jucllellam can mas presisu rurayänequipa. Tse alli caqtam nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta qochenqatsu.

* 10:27 Dt 6.5; Lv 19.18 † 10:35 Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

11

*Jesús yachatsicun imano mañacunapaq
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)*

¹ Juc cutim Diosman Jesús mañaquicarqan. Mañacur ushariptinam, jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesús, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachatsishqanno.

² Jesusnam nerqan:

—Mañacurnin queno niyanqui:

‘Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun. Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandacongequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!’

³ Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

⁴ Mana alli rurayämaqnincunata perdonayanqänöllä, jutsalläcunapita perdonecalläyämë.

Jutsa rureman diablu ishquitsiyämeta munaptin ama jaqiralläyämëtsu;

¡antis librecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.’

⁵ Tsepitanam Jesús queno yachatsicorqan:

—Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y pepa wayinman pullan paqas ewar, queno niyë: ‘Amigu, quima tantallä mañecamë. ⁶ Juc amigümi carupita chämushqa, y manam ni imällapis cantsu qararinäpaq.’ ⁷ Peru ruri wayinpitanam yasquiyäshunqui: ‘Que öraqa ¿imaqtaq shamunqui puninítapis chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam. Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam. Manam shärimunätsu mañamangequita qon-aqpaq’ nishpa. ⁸ Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui carpis, sharcamunmantsu mañacongequita qoshunequipaq; peru sitsun seguidu tsactacuyanqui, sharcamurmi mañacuyanquequita qoycuyäshunqui. ⁹ Tsemi noqa niyaq: ¡imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim! ¹⁰ Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapuyanqam.

¹¹ “Acasu megequipis tsuriquicuna ¡tantata mañayäshuptiqui, ¿rumincu qoyanqui? ¡Y pescaduta mañacuyäshuptiqui, ¿culebrancu qoycuyanqui! ¹² Jina ruruta mañayäshuptiqui, ¿atoq curuntsuraq qoycuyanquiman? ¹³ Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayänäqa mas alli carmi, mañacoqunataqa Santu Espiritunta qoyconqa.”

*Jesús pa contran nunacuna parlayan
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)*

¹⁴ Juc cutim Jesús mudu nunapita supëta qarqorqan. Tsenam supë yarquriptin, tse nuna parlar qallecorqan, y nunacunanam allapa espantashqa cayarqan. ¹⁵ Peru waquinmam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun.

¹⁶ Waquincunam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc milagruta ruranaanta. ¹⁷ Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

—Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho ushacäriyanqam. ¹⁸ Tse cuentanollam diablu quiquin pura contranacur, mandaquin-inta ushacäratsinman. Tseta niyaq ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun’ niyamaptiquim. ¹⁹ Tseno Beelzebupa poderninwan supëcunata qarquptiqa, ¿papa podernin-wannataq qamcunapa qatiräshoqniquicunata supëcunata qarquyan? Pecuna rurayashqan-cunam cäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanquequita. ²⁰ Peru sitsun Diospa podernin-wan supëcunata noqa qarqicä, musyariyanquim Diospa puedeq quenin qamcunaman chäramonqanta.

²¹ “Masqui juc nuna callpayoq car, wayinta garuntinwan täpatsun, manam ni pi iman-cunatapis suwayanmantsu. ²² Peru pepeq mas wapun caq nuna chärerqa, tse puedeq nunata maqacacharcarmi, garutinman marcäquicaptinpis qochirir, llapan imancunatapis apacurnin, munashqanta ruraconqa.

²³ “Pipis mana noqawan caqqa, noqapa conträmi quecan, y noqawan mana elloq caqqa, masmi nunacunata ramacacharcu ushacäratsin.

*Supë cutin nunanam
(Mateo 12.43-45)*

²⁴ “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqacunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ‘Yarqamonqâ nunamanmi cuticushaq târaq’ nir. ²⁵ Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapâcushqa jayaquicaq wayitano. ²⁶ Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana allî ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor tigracurin.”

Mas presisaq caq

²⁷ Jesus tseno yachatsiquicaptinnam, nunacunapa chopinpita juc warmi qayaripa queno nerqan:

—¡Allapa cushiquiyochi wachashoqniqî y chichishoqniqî mamequi! —nir.

²⁸ Tsenam Jesus yasquerqan queno:

—Antis Diospa palabrantâ wiyar cäsucocunam, mas cushishqaqa cayan.

Mana allî nunacuna Jesusta mañayan milagruta rurananpaq

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Allapa atsaq nunacuna elluquecuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Que tiempu nunacunaga allapa mana allî ruraqmi cayanqui. ¡Juc milagru ruranâtaran munayanqui! Peru qamcuna munayanqequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa profeta Jonascho ruranqantano. ³⁰ Imanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, Diospita Shamushqa Nunacho canan tiempu nunacuna ricayânanpaq. ³¹ Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayâshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmega Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq. ³² Tsenollam jina juisiu junaqcho que tiempu nunacunata Ninive marca nunacuna shimpiyâshunqui, porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeg, peru manam cäsuyâmanquitsu.

Nawintsicqa actsinomi

(Mateo 5.15; 6.22-23)

³³ “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmansu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq. ³⁴ Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna allî captenqa, actsicho cayanqui; peru mana allî captenqa, paqaschomi cayanqui. ³⁵ ¡Paqtaraq yö! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsi upireqno ushacâratsiyanquiman. ³⁶ Sitsun qamcuna actsichono cawayanqui, y paqaschonotsu cawayanqui; llapantam allî cäyiriyanqui, imeca actsi llapanta actseqno.”

Jesus piñapan fariseucunata y ley yachatsicoqcunata

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesus yachatsicur ushariptinnam, juc fariseu wayinman pusharqan micuyânanpaq. Yecurirnam, Jesus täcurerqan. ³⁸ Peru costumbrincunamanno maqinta mana paqacurir, micuptinnam, tse fariseu allapa espantashqa carqan. ³⁹ Teyta Jesusnam nerqan:

—Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platacunata jananllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui, peru shonqiquicunachoga codisioso y suwam quecayanqui. ⁴⁰ Üpa nunacuna, ¿manac musyayanqui janequicunatapis ruraq Dioslla shonqiquicunatapis ruranqanta? ⁴¹ Tsemi wactsacunata llapan shonqiquicunawan ancuparnin, imanlapis qarayë. Tsenopam janapapis y ruripapis limpiu cayanqui.

⁴² “¡Allau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diesmpaqtä yarparaquicayanqui, peru Diospaq allî cawaquitaqa y rasonpa cayaquînintaqa qonqaquicyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa.

⁴³ “¡Allau, qamcuna fariseucuna! Ellucayânan wayichopis mas presisaqcuna täcuyânanmanmi täquita munayanqui. Callicunachopis puriyanki, nunacuna respetar saludayâshunequita munarmi.

⁴⁴ “¡Allau, qamcuna! Mana ricacoq aya pamparaq cuentam cayanqui. Tse aya pamparaq janapam nunacuna puriyan, rurincho ima canqantapis mana musyashpa.”

⁴⁵ Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendiyâmanquim.

⁴⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Allau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayānanpaq; peru tse mandacuyanqequita manam quiquiucunaqa dediquicunallowanpis yatariyanquitsu.

⁴⁷ “¡Allau, qamcuna! Diospa profetancunata awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam pamparēcanqan sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui. ⁴⁸ Tseno rurayanqequiwanni testigu cuenta, une awiliquicuna rurayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

⁴⁹ Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nerqan: ‘Pecunamanmi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waqinta wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana alli ruraqtano chiquir qaticachāyanqa.’

⁵⁰ “Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempu nunacuna pagacuyanqa, ⁵¹ Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqan-camayaq. Zacariastam wanutsiyarqan altarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempu nunacuna pagacuyanqa.

⁵² “¡Allau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayapinpis, manam yachatsiyanquitsu. ¡Manataq Teyta Diosta cāsuyanquitsu y waquincuna cāsucuita munayapinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

⁵³ Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna allapa piñarcurnin, qatiyarqan tuquilayapa tapupar achāquita ashipāyānanpaq. ⁵⁴ Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

12

Jesus yachatsin disipuluncunata cuidacuyānanpaq
(Mateo 10.26-27)

¹ Tsenam allapa atscaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar, quiquincuna pura cumanacur jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nerqan, “Alli tucoc fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyē. ² Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarēcarqa quedanqatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ³ Paqaspa parlayanqequitam junaqpana wiyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanqequitam, wayicunapa janaman lloqarcu qayaripa willapācuyanqa.

Pitapis mana mantsacuyānanpaq Jesucristu willaconqan
(Mateo 10.28-31)

⁴ “Amigūcuna, qamcunatam niyaq: Ama wanutsicoqcunata mantsayētsu, porqui wanuratsiyāshurniqui, mananam ni imata rurayāshunquinatsu. ⁵ Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayānequipaqpis: Mantsacuyēqa wanuratsiyāshurniqui, puedeq queninwan infernuman qarpuayāshoqniquita. Tsemi willayaq pellatana mantsacuyānequipaq.

⁶ “Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpis, pecunapaqqa Dios imepis yarparēcanmi. ⁷ Y qamcunapatanāqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptenga, ama imatapis mantsacuyētsu. Porqui atsca pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesucristupa favornin parlacunapaq
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Noqam niyaq: Pipis nunacunapa nopancho noqapa fabornī willacuptenga, Diospita Shamushqa Nunapis anjelcunapa nopanchomi pepa fabornin willaconqa. ⁹ Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho. ¹⁰ Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allacunata parlaptenga, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allacunata parlayaptenga, Dios manam perdonanqatsu.

¹¹ “Ellucayānan wayiman o juescunaman o meqan autoridacunaman demandayāshuptiqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defendicunāpaq parlashaq?’ nirin. ¹² Tse parlayānequi ōram Santu Espiritu yachatsiyāshunqui imatapis niyānequipaq.”

¡Allau, ricu nunacuna!

¹³ Nunacunapa chopinpitanam Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, niqū wauqita tocamanqan erensiata raquimānanpaq.

¹⁴ Tsenam Jesus nerqan:

—Tēte, noqaga manam juestsu cā tse erensiata raquiyānaqpaq.

¹⁵ Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—¡Paqtaaraq yö! Mallaqäcoq cayanquiman, tsepita cuidacuyë. Nunacuna alli cawayänapaqqa manam presisantsu capoqyoqraq cayänan —nir.

¹⁶ Tseno nirirnam iwalatsiquiwan Jesus queno yachatsicorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atasca cosechan carqan. ¹⁷ Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imataraq rurashaq? ¿Memanraq cosechäcunata churashaq?’ nir. ¹⁸ Tseno pensarirnam ‘Quenomi rurashaq’ nerqan. ‘Churanäcunata shoqlirirninmi, mas jatusaqтана rurashaq. Tseman cosechäcunata y llapan capamaqnita churanäpaq.’ ¹⁹ Tsenam shonqücho nishaq, ‘Atasca watapaqmi capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirnin.

²⁰ “Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastämi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaaraq canqa?’ nir.

²¹ “Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

Teyta Diosmi cuidamantsic
(Mateo 6.25-34)

²² Jesus tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachäyëtsu, queno nirnin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. ²³ Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁴ Cuentata qocuyë. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni churanancuna cayäpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁵ ¿Meqequicunatq tse yarpacachëniquicunawan juc junaq maslla cawarcuyanguiman! ²⁶ Mana ni tse ichicllatapis rureta puedicar, ¿imapaqtaq que bidacho cagcunallapaq yarpacachäyanqui!

²⁷ “Ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putsayantsu. Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. ²⁸ Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! ²⁹ Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu ‘¿Imataraq upushun y micushun!’ nirnin. ³⁰ Porqui Diosnam mana marcäcoq nunacunam tsecunallata yarpacachar, ashayan. Peru Dios Yayaqa musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis. ³¹ Tsemi qamcunaqa yarpacachar, ashiyänequi Diospa mandaquinincho cayänequipaq, y tsellamannam ima pishipuyäshonqequicunatapis chasquiyangui.

Mana ushacäcoq riquesacuna
(Mateo 6.19-21)

³² “Qatirämaqnïcuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyëtsu, porqui Dios Yayam cushishqa qamcunata churayäshunqui pepa mandaquinincho cayänequipaq. ³³ Imequicunatapis rantiquicur, wactsacunata qellenincuna raquicuyë. Mana ushacäcoq riquesata rurayë, y sielucho mana ushacäq fortunata ashiyë. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa puyupis ushantsu. ³⁴ Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonqiquipis niräquicanqa.

Jesus cutimunanta mäcoq mäcoq quecashun

³⁵ “Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicunapis rupecaq cuenta listu quecayë. ³⁶ Imeca sirwipacoq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinanta shuyaraqno cayë. Pecunam patronnin chärir, puncuta tsactacuriptin, jinallacho quichariyan. ³⁷ Tseno sirwipacoqcuna allapa cushicuyätsun, patronnin chärir, shuyaquicaqta tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronmi mandilnin churacurcur, tse sirweqnincunata tëcatsir, micunancuna qaranqa. ³⁸ Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin chärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa, allapa cushicuyätsun. ³⁹ Masqui queta cäyiyë: Ime öra suwa ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁰ Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanqequi öram.”

Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq
(Mateo 24.45-51)

⁴¹ Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

—Teyta Jesus, ¿noqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachatsiyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

⁴² Jesusnam nerqan:

—Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqçunata miquinincuna öranchö qarananpaq. ⁴³ Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta tariiptin allapa cushicutsun. ⁴⁴ Masqui cäiyê: Tseno cumplidu sirweqnintaqa çmanatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiadu cananpaq churecunman! ⁴⁵ Peru sitsun tse sirwipacoq ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconqa; ⁴⁶ tseno caquicaptanqa, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin illaqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, mana cäsucocunatawan iwal.

⁴⁷ “Meqan sirwipacoqpis patronnin munashqanta musyecarnin, mana cäsuptenqa, y mana mäcoq mäcoq quecaptanqa, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganqa. ⁴⁸ Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita ruraptenqa, ancupashllapam patronnin maqanqa. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa

(Mateo 10.34-36)

⁴⁹ “Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis culplicärinman. ⁵⁰ Peru noqa allapa jipaquicunata pasanaran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta culplicärenqanyaq. ⁵¹ ÇQamcuna pensayanqui que patsaman alli cawaqui apamonqätacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquincuna pura raquicacuriyanqa. ⁵² Cananpita witsepam juc wayicho pitsaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran cayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa. ⁵³ Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa.”

Cäyicur, alli caqta rurashun

(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)

⁵⁴ Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: “Inti jeqanan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: ‘Tamyamonqanam’ nishpa. Tse niyanqequinollam tamyän. ⁵⁵ Wacpita bi-enturamuptinnam, niyanqui ‘Achachämonqam’ nishpa. Tse niyanqequinollam achachan. ⁵⁶ ÇTsecunataqa allim musyayanqui, alli tucocuna! ÇPeru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

Chiquimaqnintsicwan shumaq cawacunapaq

(Mateo 5.25-26)

⁵⁷ “ÇImanirtaq quiquicucuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita rurayanqequita! ⁵⁸ Sitsun pipis demandashurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char amishtaquita tirayê. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ⁵⁹ Noqam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu” nir.

13

Jutsata amana rurayênatsu

¹ Tsechonam waquin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata Pilatupa cachancuna wanutsiyänqanta. Wanutsiyänan örash tse nunacuna animalcunata wanutsir Diospaq presentecayänaq.

² Tseta willayaptinnam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nunacuna tseno sufrir wanuyanqanrecur, çwaquin marca mayincunapitapis mas jutsayoq cayanqantacu? ³ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyänquitsu, tse nunacuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui. ⁴ Puntatam Jerusalen Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutserqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyanqanrecur, çmarca mayincunapitapis mas jutsasapa cayanqantacu? ⁵ Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyänquitsu, pecuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.”

Mana wayoq igus monti

⁶ Tseno nirninnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho. Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mä, çigusni wayuncush?’ nir, peru manam ni juclellatapis tarerqantsu frutanta. ⁷ Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamü frutan asheq, peru manam taritsu. Walluriqui. ÇImapaqmi mana wayicar chacrächo canqa!’ nir. ⁸ Peru

nunanam queno nerqan: ‘Tête mä, que watallana caritsun. Oqtipäirimi, wanun jicharishaq.’⁹ Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptinnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

Jesus cachacätsin qoru waqta warmita

¹⁰ Jamaqui sabadu junaqchonam, ellucayānan wayicho quecayaptin, Jesus yachatsiquicarqan. ¹¹ Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supê peta jipatsiptin. ¹² Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

¹³ Tseno nirinmam, warmiman maquinta churarqan. Tse öram warmi derechacärir, Diosta grasiasta qor alabarqan. ¹⁴ Tsenam tse ellucayānan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacätsishqa captin; y nunacunatanam nerqan:

—Joqta junaqllam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayāmunqui cachacätsiyāshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqcunacho shayāmunquiman! —nir.

¹⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucocquna! ¿Manacu meqequipis jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pascari; yacutseq apayanqui! ¹⁶ Que warmeqa une Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyēninpita cachacätsiman! —nir.

¹⁷ Tseno niptinmam, Jesus chiqueqcuna penqacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espantepaq rurashqancunata ricarnin.

Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun

(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

¹⁸ Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman?” ¹⁹ Tseqa imeca mostasa murunomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam, winar jatun monti ticrarin. Tse montimannam pishqcuna shamur rämanacunacho qeshuncuna rurayan.”

Lebaduratawan iwalatsicur Jesus yachatsicun

(Mateo 13.33)

²⁰ Tseno nirirnam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaquita ¿imawanraq iwalatsiman?” ²¹ Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

Quichqui puncu

(Mateo 7.13-14, 21-23)

²² Tsepitanam Jerusalemman Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachatsicorqan. ²³ Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa:

—Tête, ¿wallcaqllacu nunacuna salbacuyanqa?

Jesusnam yasquerqan:

²⁴ —Callpata tsariyê. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquininman yequita tirayê. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam puediyangatsu. ²⁵ Wayiyoq nunam sharcur puncunta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur rogacur queno niyanqui: ‘Tête, quicharallâyâmê.’ Ruripitanam wayiyoq queno niyāshunqui: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¿Mëpitaraq cayanqui!’ ²⁶ Tsenam qamcuna niyanqui: ‘Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayâ. Marcâcunachomi yachatsicorqequi.’ ²⁷ Peru wayiyoqnam niyāshunqui: ‘Qamcuna me nuna cayanqequitapis manam reqiyaqtsu. ¡llapequi mana alli ruraqcuna, nopâpita yarquyê!’ nir. ²⁸ Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui quiriquicunatapis ruchuchutsirraq, Dios qarquyâshuptiqui, porqui Abrahamtam, Isaactam, Jacobtam, y Diospa une profetancunatam sielucho quecaqta riquecuyanqui. ²⁹ Diospa mandaquinincho quecaq nunacunam inti yargamunanpita y inti jeqanan caru nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupâcuyanqa. ³⁰ Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntacho cayanqa, y puntacho quecaqcunanam qepacho quedariyanqa.

Jerusalencho nunacunata ancupar; Jesus waqan

(Mateo 23.37-39)

³¹ Tsechonam fariseucuna Jesusman chärir, niyarqan:

—Rey Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euqui.

³² Tsenam Jesus queno nerqan:

—Qamcuna ewar, tse atoqno musyaq nunata queno willayê: ‘Canan y ware supëcunata qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis cachacätsishaqran. Warätinran llapan

runanata cumplishaq.’ ³³ Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalemnan ewarnin canan, ware, waratin; porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanutsiyamānan.

³⁴ “;Ā, Jerusalem, Jerusalem nunacuna! ;Qamcunam profetacunata wanutsiyānqui y Diospa cachan qamcunanan shamocunatam chiquirnin, rumiwan qompanyānqui! Atsca cutim munaqā qamcunata imeca wallpa chipshancunata riplan rurinman elloqno el-luyeniquita; ;Peru manam munayarqonquitsu! ³⁵ Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunyecar quedarenqa. Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayāmanquinatsu asta ‘;Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’ niyaman-gequi tiempuyaq.”*

14

Jesus cachacātsin jacapācushqa nunata

¹ Tsepitanam jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoq fariseupa wayinman micoq. Tsechonam waquin caqgunana Jesusta qawarāyarqan, “Mā, canan ;imatash runanqa?” nishpa. ² Jesuspa nopanchonam quecarqan pasepa jacapāquiwan qeshyaq nuna. ³ Jesusnam fariseucunata y ley yachatsicoqgunata queno taporqan:

—Canan jamaqui junaqcho, ;allicu qeshyaq nunata cachacātsiman, o manacu? Leynintsic, ;imanotaq mandacun? —nishpa.

⁴ Peru pecunanam upāllalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin, cachacāratsarqan, y nerqan eucunanpaq. ⁵ Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoqgunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna* o toriquicuna posuman jeqayanman, ;manacu megequicunapis tse ōra jorquriyanquiman?

⁶ Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

Qollmi shonqu canantsicmi mas alleqa

⁷ Tsenam combidaducuna alli silletacunata tācuyānanpaq acraqta riquecurnin, Jesus iwalsitiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

⁸ —Casaqui fiestaman combidayāshuptiqui, ama presisaqgunapa tācuyananman tācuyānquitsu. Talbesqa qamcunapita mas presisaq nunacunata combidashqa canman. ⁹ Tseman tācuyaptiqueqa, wayiyoq nunam shamicur niyāshunqui, ‘Sharqui, que presisaq nuna tseman tācamunanpaq’ nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar tācuriyanqui. ¹⁰ Tsemi combidayāshuptiqueqa, ewar qepallacho tācuyānqui. Tsenam wayiyoq nuna shamicur, queno niyāshunqui: ‘Amigu, eucami que nopāllaman’ nir. Tsenam combidashqa mayiquicuna musyayanqa alli presisaq nuna cayanqequita. ¹¹ Porqui musyaq tucocqqa, penqacushqam canqa; y qollmi shonquqa, alli presisaqmi canqa.

¹² Tsenam combidaqnin fariseutana Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amiguiquicunallataqa, wauquiquicunallataqa, castequicunallataqa o capoqyoq marca mayiquicunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam qamtapis combidayāshunqui. ¹³ Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cojucunata y wiscucunata qayatsinqui. ¹⁴ Tsemi wactsacuna mana cutitsiyāshiniquita puediyaptinpis shonququicho cushishqa canqui. Porqui tseno runanqequipitam Dios cutitsishunqui alli ruraq nunacuna cawariyānan junaqcho.

Qaraqūman combidashqacuna

(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Jesus nishqanta wiyaririnnam, laduncho tēcaq nuna queno nerqan:

—;Diospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atsca nunacunata wayinman combidarqan alli miqicunata micuyānanpaq. ¹⁷ Micuyānan ōra chāriptinnam, sirweqninta cacarqan combidaducunata qayamunanpaq: ‘Llapanpis listunam; jina ōra eucallāyāmīna’ nir. ¹⁸ “Tse combidaducunanam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: ‘Manam puedillātsu shamita. Chacratam tseraq rantirerqō; cananmi ewā ricanāpaq. Perdonecallāmē.’ ¹⁹ Jucninnam queno nerqan: ‘Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqō; cananmi ewā mansaq. Tsemi puedillātsu shamita. Perdonecallāmē.’ ²⁰ Juc caqnam jina nerqan, ‘Tsellaran casacurerqō. Tsemi mana puedillātsu shamita.’ ²¹ Sirweqnin cutirirnam, patronninta willarqan combidaducunata tseno niyanqanta. Patronninnam

* 13:35 Sal 118.26 * 14:5 Waquin bersioncuna niyan “ashniquicuna” nir.

allapa piñacurnin, sirweqninta nerqan, 'Jinallacho callicunapa y plasacunapa ewar, wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushami' nir. ²² Tsenam sirweqnenqa nishqanno ruraris nerqan, 'Mandamashqequinomi ruraraqö, peru jayëcanran wayi' ²³ Tsenam sirweqninta patronnin nerqan, 'Nänicunapa y estansiacunapa ewar, malaspiis nunacunata pushami wayicho junta cayänapaq.' ²⁴ Rasonpam niyaq: Nopata imbitashqa caqcunaga mananam wayicho micuyanqanatsu."

Jesusa disipulun queqa tseqlan alli watashqapaqmi
(Mateo 10.37-38)

²⁵ Jesus nänipa eucurëcaptinam, atsaq nunacuna qatiyarqan. Pecunaman tumecurninam, queno yachatsicorqan:

²⁶ —Pipis noqata qatirämeta munarnenqa, noqatam mas cuyamanman papäninta, mamäninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa caweninta cuyanqanpeppis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulütsu cayanqui. ²⁷ Tsemi noqarecorqa, wanunanpaq crus apaqno jiparninpis, qatirämänan. Mana tseno caqqa, manam disipulütsu. ²⁸ Tsenollam megequicunapis jatun wayita sharcatsita munarqa, manaraq qallarnin, tëcur llapan gastuta tantiyarqani, 'Mä, ¿qelleni tinconqacush ushatsinäpaq?' nirnin. ²⁹ Tseno puntata mana tantiyarqa, simientullata rurarirmi, wayita ushatsita puediyarqitsus. Tsenam nunacuna asicurnin penqapâyäshunqui, ³⁰ '¿Que nunaqa wayita qallecur, manam ushatsita puedintsu!' nishpa. ³¹ Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmi, tëcur tantiyarqa, 'Noqapa soldadücuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquimaqniapaqa ishque chunca waranqam (20,000), y ¿noqa wallcaqlla soldadücunawan bensishaqtsuraq?' nirnin. ³² Mana puedeqno carqa, jucnin rey carullachoraq quecaptinmi, juc willacoqta cachanqa manana pelyayänanpaq. ³³ Tsenollam megequipis imequicunapis mana baleqpaqno churarqa, noqapa disipulütsu cayanqui.

Cachi qamläcurin
(Mateo 5.13; Marcos 9.50)

³⁴ "Cacheqa miqunicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman!† ³⁵ Tse cacheqa mananam sirwintu ni allpapaq, ni wanupaqpis; jitarintsiclanam. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!"

15

Imeca oqracashqa üshanomi nunacuna cayan
(Mateo 18.10-14)

¹ Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuestu cobraqcuna y jutsasapa nunacuna, peta wiyeta munarnin. ² Tseta riquecurninam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna penqapar queno niyarqan:

—¿Que nunaqa jutsasapa nunacunataq chasquin, y pecunawantaq micun!

³ Tsenam iwalsiquipa Jesus willapäcorqan, queno nishpa: ⁴ "Masqui, megequicunapapis juc pachaq (100) üshequicuna cayäpushi, y jucnin caq oqracäcuritsun, ¿manacu isqon chunca isqon (99) caqta mitsicuyanqequicho jaqirëcur, tse oqracashqa caqta asheqnin ewayanquiman tariyanqequiyaq! ⁵ Tariririnnam, allapa cushishqa catarcur apacuyanqui. ⁶ Wayiquiman chäratsirnam, amiguiquicunata y besiniquicunata qayarir, queno niyanqui: 'Llapantsic cushicushun, porqui oqracashqa üshätam taricorqö' nishpa. ⁷ Tsemi niyaq: Tse cuentanollam juc jutsasapa juclaya ticrariptenqa, sieluchopis masraq cushicuyan tse isqon chunca isqon (99) alli ruraq nunacunapaq cushicuyanqanpitapis.

Imeca oqrashqa qellenomi nunacuna cayan

⁸ "Masqui, juc warmipa chunca baleq qellenin caputsun, y jucnin caqtana oqrecutsun. ¿Manacu chiuchita sendircur, wayinta pitsecuryan ashinman tarenqanyaq! ⁹ Taricurnam, yanasancunata y besinuncunata qayarir, queno nenqa: 'Noqawan cushicuyë; que oqrashqä qellenitam taricorqö.' ¹⁰ Tse cuentanollam juc jutsasapa jutsancunata jaqiriptenqa, sielucho Diospa anjelnincunapis allapa cushicuyanqa."

Imeca oqracashqa wamranomi nunacuna cayan

¹¹ Jina quenopis Jesus willapäcorqanmi, "Juc nunapam caporqan ishque tsurincuna. ¹² Qepa caqmi papäninta nerqan: 'Papä, tocamanqan erensiäta qoycamë.' Tsenam papänin ishcan tsurinta erensiancuna raquicorqan.

† 14:34 Tse tiempu cacheqa manam canan cachintsicnotsu carqan. Tsemi alale tiempucho qamläcureq.

¹³ “Tse waränincunanam qepa caq tsurin lllapan erensiancunata ellurcur, caru marcata eucorqan. Tsenam chärinam, lllapan apanqanta pasëpa usharerqan, allapa mana allincunata rurarnin. ¹⁴ Tseno ushapucashqa quecaptinnam, tse marcacho allapa mallaqäqui wata carqan. Tsenam tse jobin mallaqewan allapa jiparqan. ¹⁵ Uryapuqita ashirinnam, chärerqan tse marcacho täraq nunaman. Penam churarerqan cuchincunata mitsinapaq. ¹⁶ Tsechonam allapa mallaqewan cuchipa micunanta miquita munaptinpis, ni tse miquillatapis qarecuyarqantsu. ¹⁷ Tsenam cuentata qocurir, queno nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan örachi sirweqnincuna atsaq carpis, ipacha junta quecayan! ¡Peru noqaga quecho mallaqewan wanurina!’ ¹⁸ Cananmi si, papäniman cuticur, queno nishaq: ‘Papä, jutsatam rurarqö, Diospa contran y qampa contrequi. ¹⁹ Amanata tsuriqitanoga ricamëtsu; sinoqa juc sirweqniquitanollana chasquicallämë.’ ²⁰ Tseno yarpärinam, tse jobin cuticorqan papäninpa wayinman.

“Wayinpita carullachoraq quecaptinnam, papäninri quecur allapa ancuparqan. Tsenam coripa ewar, waqurcur mutsecur chasquirerqan. ²¹ Tsurinnam nerqan, ‘Papä, allapa jutsatam rurecorqö, Diospa contran y qampa contrequi. Ama tsuriqitanoga ricamënatsu’ nir. ²² Peru papänenqa sirweqnincunata quenomi nerqan: ‘Jinallacho alli caq ropan apamur, que tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë. ²³ Alli wira caq toruta apamur pishtayë, llapantsic cushishqa micunapaq. ²⁴ Porqui que tsuriqa wanushqa cuentam cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishqa cuentano quecamun. Ogracashqam carqon, peru cananqa yurimorqonmi’ nir. Tsenomi fiestata rurar qallaquicuyarqan.

²⁵ “Fiestacho tseno caquicayaptinnam, mayor caq tsurenqa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, naqana yequicar, tonadacho tushoqcunata wiyecorqan. ²⁶ Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, ‘¿Imataq pasacun quecho?’ nir. ²⁷ Sirweqninnam nerqan, ‘Wauqiquim cutimushqa yamella. Tse cushiquitam papäniqui pishtatsishqa alli wira caq toruta’ nir. ²⁸ Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenqa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papänin yarqurir, rogarqan wayiman yecunapaq. ²⁹ Penam papäninta nerqan, ‘¡Qam musyanquim atsa watana allapa uryarnin, qamta sirwirniqui, mandamashqequicunata ruranaqata! ¡Tseno quecaptipis, manam ni juc chiwallatapis noqataqa qomashqatsu canqui amigücunawan micuriyänäpaq! ³⁰ Peru taqe tsuriqegaq llapanniquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananqa pe cutiramuptin, ¡alli wira caq toruta pishtatserqonqui!’ nir.

³¹ “Tsenam papanin nerqan, ‘¡Ju, qamqa noqawan juntum quecanqui, y lllapan imecunapis qampam. ³² Peru que wauqillequi cutimonqantaqa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushqa cuentanomi pëqa cacorqon, y cananqa cutimur cawarimushqa cuentam quecan. Ogracashqam carqon, y cananqa tarerqontsismi’ nir.”

16

Allapa musyaq mayural

¹ Quenopis jina Jesus willaparqanmi disipuluncunata, “Juc nunam carqan allapa ricu. Tse nunapam juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi patronninta willayarqan llutanpa imecancunatapis ushaconqanta. ² Tsenam mayuralninta qayaratsir queno nerqan: ‘Nunacunam willayämashqa qam llutanta imecancunatapis ruraconqequita. Cananpita witsepanam mayuralninatsa canqui. Llapanta cuentata qomänequipaq prebiniqui.’ ³ Mayuralnam shonquillacho queno nerqan: ‘Cananqa ¿imataraq rurashaq? Patronnimi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpä chacracho uryanäpaq, y llimushnaquitaqa penqacümi. ⁴ ¡Ajäl! ¡Quenomi rurashaq patronni qarqaramaptin, wayincunaman nunacuna chasquiyämänapaq!’ ⁵ Tsenam patronninta jaqan nunacunata jucllellapayan qayarqan. Punta caqtam nerqan: ‘Patronnipa jaqan, ¿ecataq canqui?’ nir. ⁶ Tse nunanam nerqan: ‘Puwaq pachac (800) galon aseitim’ nir. Mayuralnam nerqan: ‘Queman tëcur, que resibucho churami chuscu pachaq (400) galonllata paganequipaq’ nir. ⁷ Jucnin caqtanam jina taporqan: ‘Qamqa, ¿ecataq jaqan canqui?’ nir. Tse nunanam nerqan: ‘Pachac chuscu chunca (140) sacu trigum’ nir. Tsenam mayural nerqan: ‘Que resibucho pachaq juc chunca (110) sacullapaq churami’ nir. ⁸ Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnin alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsöq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

⁹ “Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqla qelleniquicunawan allita rurar, amishtata ashiyë. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptinpis, wanucur sielumam chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipaq.

¹⁰ “Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis; peru pipis ichicllacho suwacoqqa, tsenollam mas atscachopis suwacoqqa. ¹¹ Sitsun que patsacho ushacäreqlla qelleniquitapis mana allacunata rurar gastanqui, ¿imanoparaq Diospis marcäcushunquiman rasonpa caqnincho? ¹² Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacärsiptiqui, ¿piraq qamman marcäcunman imatapis quiquiquipa qoy-cushunequipa?”

¹³ “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirinmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsu.”

¹⁴ Tse lllapan nenqanta wiyarninmam, fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jesusta asipäyarqan. ¹⁵ Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacunapa nopancunallachomi qamcuna allı tucoc cayanqui, peru Diosmi shonqiquicunata reqıcan. Nunacunata imatapis allapa baleqpaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

Tuquilyapa Jesus yachatsicun

¹⁶ “Diospa une profetancuna escribiyashqanqa y Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan willacur qallanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayänapaq allı willaquita willapäcü, y atscaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

¹⁷ “Tseno quecaptinpi, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacärinman, peru tse leycunapaq lllapanmi pasepa cumplirenqa.

Jesucristu yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq

(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)

¹⁸ “Meqan nunapis warmipita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; y qowanpita raquicashqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

Juc ricu nuna y wactsa Lazaro

¹⁹ Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan allapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caqlata yacocoq. Waran waranmi micupäquillacho cacuyaq, imecanpis atscapuptin.

²⁰ Tse capogyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis täcoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan. ²¹ Pemi mallaqarnin, tse capogyoq nuna miconqanpita shicwapicunallatapis miquita munaq. Allqucunapis asta qerinta laqwayaqmi. ²² Tseno quecarninmam, tse wactsa nuna wanuquicorqan. Almantanam anjelcuna apacuyarqan sielucho une Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capogyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

²³ “Tsenam infernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahampa nopancho quecaqta. ²⁴ Tsenam qayaripa qayacorqan, ‘Tetä Abraham, jancupëcallämëri! Quemam Lazarota cachecallämı, dedunta yacucho tenqircatsir, qallulläta arwäratsimunanpaq. Que ninachomi allapa jipaquicällä’ nır. ²⁵ Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Jju, yarpë qammi caweniquicho quecar, lllapanniquiwam cushiquilla-cho cacorqequi; peru Lazarotaq wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y qamnam tsecho jipecanqui. ²⁶ Masqui quetapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanqequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayämita puediyätsu. Ni pipis quemam tsimpamita puediyantsu’ nır.

²⁷ “Tsenam capogyoq nuna nerqan, ‘Tetä Abraham, tseno captenqa, allapam rogallaq Lazarota papäniqa wayinmam cachecüllänequipa. ²⁸ Tsecho pitsqan wauqicunata wil-ecamutsun que jipaquiman pecuna mana shayämunanpaq’ nır. ²⁹ Abrahamnam yas-querqan: ‘Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna musyayanmi. Tseta cäsucuyätsun’ nır. ³⁰ Capogyoq nunanam yasquerqan: ‘Tetä Abraham, manam cäsucuyanqatsu; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecunaman cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqirıcuyanman’ nır. ³¹ Abrahamnam nerqan. ‘Moisespa leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucurnenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinpi, manam cäsucuyanqatsu’ nır.”

17

jAllau, jutsaman ishquitsicoq nunacun!

(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)

¹ Tsepitanam disipuluncunata Jesus nerqan, “Nuna mayinta jutsaman ishquitseqcunapaq siemprim cayanqa. Peru jallau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacun! ² Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarmam jitarcuyänan,

nushpi wamrano qollmi shonqucunata manaraq jutsaman ishquitsiptin. ³ Tsemi jqamcunaqa cuidacuyänequi!

“Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipita piñapequi. Y jutsanta yarparcur ‘Perdonecallämë’ nishuptiqueqa, perdonecunqui. ⁴ Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti ‘Mananam ruralläshaqnatsu; perdonecallämë’ nishpa shamonga, jina perdonecunqui.”

Diosman alli marcäcushun

⁵ Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta quenno mañacuyarqan:

—Yanapacalläyämë mas marcäcalläyämünäpaq —nir.

⁶ Teyta Jesusnam nerqan:

—Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis, que sicomoro nishqan montita ‘Quepita sipintin yarqur lamarpa chopinman jawicäri’ niyaptiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

Sirwipacoq nunano cashun

⁷ “Masqui, megequicunapapis yapyapäcoq o mitsipäcoq sirwishoqniqui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, çacasu ‘Pasacarami. Täcuriñiqui micurinequipaq’ niyanquicu! ⁸ Sinoqa quenomi niyanqui: ‘Alistaqui miquniraq arumuneguiapaq. Micur upur ushanqäyaq sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui’ nir. ⁹ Tseno mandashqequita rurariptinpis, çacasu tse sirwishoqniquita agradesicunquicu! ¡Manam! ¹⁰ Tse cuentanolam qamcunapis Dios mandayäshonqequicunata rurur usharir niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqlam cantsic. Mandamashqantsiccunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

Jesus cachacätsin leprawan qeshyaqçunata

¹¹ Jerusalem marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y Samaria probinsiapa linderun näniapa pasarqan. ¹² Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chuncaq nunacuna Jesusta taripaq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charninmi, carullacho shäcuriyarqan. ¹³ Tse nunacunam qayaripa quenno niyarqan:

—Mayestru Jesus, jancupëcalläyämëri!

¹⁴ Pecunata riquecurnam, Jesus nerqan:

—Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayanqequita ricayäshunequipaq —nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan. ¹⁵ Tsenam jucnin caqqa, cachacäriyashqa canqanta mäcuririn, Jesusman cutiquicorqan qaparipa qayaripa Diosta alabarnin. ¹⁶ Jesuspa nopanman chäriřnam, qonquriquicorqan urqunpis patsaman changanyaq “Grasiasslä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan. ¹⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Manacu chuncanpi cachacäyarqonqui! ¿Waquincunaqa metaq? ¹⁸ Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasslä’ nicurnin.

¹⁹ Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

—Canan sharcur euqui. Marcäquiniquirecurmi cachacärerqonqui —nir.

Jesus yachatsicun Diospa mandaquininman nunacuna ime yecuyänanpaq caqta
(Mateo 24.23-28, 37-41)

²⁰ Fariseucunanam Jesusta tapuyarqan ime que patsacho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yasquerqan:

—Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu. ²¹ Manam nunacunaraqtsu niyëshunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qamcunawannam quecan.

²² Disipuluncunatanam nerqan:

—Chämonqam junaqçuna Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis ri-queta munariyänequi; peru manam ricayanquitsu. ²³ Nunacunam niyëshunqui: ‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata qatiyanquitsu. ²⁴ Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecoqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonga. ²⁵ Peru tseno cananpaqqa puntataran que tiempu nunacuna chiquirnin allapa jipatsiyanqa. ²⁶ Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqçunapis cawaquicayanqa. ²⁷ Arca nishqan barcuman Noe yeconqan junaqyaqmi, nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. Tsemannam apäqui tamyä chëcur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ²⁸ Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchochopis carqan. Nunacunam micupäcur, upyapäcur, imatapis rantirnin ranticur, murupäcur y wayincuna rurur caquicayarqan. ²⁹ Peru Sodoma marcapita Lot yarquriptinmam, tse junaq sielupita asufri y nina runtu tamyamur, llapan nunacunata ushacäratserqan. ³⁰ Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqçpis.

³¹ “Tse junaqcho altuscho quecaquna ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapipis jorqoq. Ni chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyangatsu wayincunaman. ³² Yarpäyë Lotpa warminta ima pasanqanta. ³³ Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

³⁴ “Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cämallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ³⁵ Ishcaq warmicunam juntu aqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ³⁶ “Chacrachomi ishcaq nunacuna uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.”

nir.

³⁷ Tsenam Jesusta tapuyarqan:
—Tëte, ¿mechotaq tsenoqa canqa?

Jesusnam yasquerqan:

—Mecho imapis wanushqa jitarashqanmanmi wisurcuna ellucayan.*

18

Juc biuda ewan juesman justisia mañacoq

¹ Tsepitanam Jesus yachatsicorqan iwalatsiquipa pecuna imepis, mana qelanashpa Diosman mañacuyänanpaq. ² Quenomi nerqan: “Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta mana cäsucop, y nuna mayincunatapipis mana respetaq. ³ Jina tse marcachomi juc biuda warmi carqan. Pemi waran waran tse juesman cutiraq queno nishpa: ‘Demandamaqnütawan justisiallequita rurecami’ nir. ⁴ Tseno cutilla cutiraptinpis, unenam tse biudata tse jues casorqantsu. Peru tsepitanam shonquncho queno nerqan: ‘Noqaqa manam Diosta cäsütsu, ni nunatapipis quecho respetätsu; ⁵ peru que biudataqa peqäta nanatsimonqanrecurmi, justisiata rurär atencidushaq, manana shonqüta puwatsir cutirämunanpaq.’”

⁶ Tseno willapäcurinam, Teyta Jesus nerqan: “¿Cäyiyarqonquicu tse mana alli jues nenqanta? ⁷ Tseno quecaptin, ¿manatsuraq Dios justisiata ruranqa acrashqancunapaq, paqaspa junaqpa mañacuicayaptin! ¿Shuyarätsenqatsuraq mañacuicayashqanta casicunapanpaq? ⁸ Noqam niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam, justisianta ruranqa pecunapaq. Peru Diospita Shamushqa Nuna que patsaman cutimur, ¿tarenqaraqtsuraq nunacunapa marcäquinincunata?”

Juc fariseu y juc impuestu cobraq

⁹ Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus yachatsicorqan, quiquincunacho alli tucoq quecar, peru nuna mayincunataqa despresaqcunapaq, queno nishpa: ¹⁰ “Ishcaq nunacunam Diosman mañacoq ewayarqan jatun templuman: Jucmi carqan fariseu; jucninnam carqan Romapaq impuestu cobraq. ¹¹ Tse fariseu caqmi shëcar, shonquncho queno mañacorqan: ‘Dioslla, grasiastam qoq noqa mana waquin nunacunano canqäta. Waquincunaqa suwam, jutsasapam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan. Ni manam taqe impuestu cobraqnotsu cä. ¹² Noqaqa cada semanam ishque cuti ayunar micütsu; y llapan ganancatam chuncaman raquirir; juc caqta qoycoq’ nir. ¹³ Peru impuestu cobraq caqnam carullacho shacur, peqantapis sieluman mana pallarerqantsu. Sinoqa allapa llaquicushpam pechuntapis cutar, nerqan: ‘Diosllä, ancupëcallämë. Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä’ nishpa. ¹⁴ Tsemi noqa niyaq: Contribusion cobraq nunam wayinman cuticorqan jutsanpita perdonashqana; peru fariseoqa, manam. Porqui pipis alli tucoq caqqa, penqacushqan canqa; y qollmi shonqu caqqa, alli presisaqmi canqa.”

Jesus cuyan wamracunata

(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

¹⁵ Tsepitanam nunacuna ñushpi wamracunata Jesusman apayarqan yatar bendisinanpaq. Peru tseta riquecurnam, disipuluncuna wamra apaqcunata piñapäyarqan. ¹⁶ Tsenam wamracunata qayecur, Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! Ama michäyëtsu. Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa. ¹⁷ Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanquitsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquitsu.

Juc capoqyoq wiraqtsa Jesusta tapucun

(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

¹⁸ Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nir.

¹⁹ Jesusnam yasquerqan:

* **17:37** Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan nunacuna aleru tse tiempucuna pasaconqanta musuyänanpaq.

—¿Imanirtaq ‘Alli nuna’ nimanqui? Juclllemm alleqa, y tseqa Diosllam. ²⁰ Dios manda-cushqancunata qamqa musyanquim: ‘Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacun-quitsu; nuna mayiquita ama wanutsinquitsu; ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipa q ulicurcur mana caqta parlanquitsu; tētequita, mamequita respetanqui.’*

²¹ Tsenam tse capogyoq nuna nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumpticā —nir.

²² Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquī. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacācoq fortunequi canqa. Tseno rurari-cur, cutimur qatimē —nir.

²³ Tseta wiyecurnam, tse presisaq nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin.

²⁴ Jesusnam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capogyoq nunacuna yecuyānan! ²⁵ ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capogyoq nuna Diospa mandaquin-inman yecunanpitaqa! —nir.

²⁶ Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nirnin.

²⁷ Jesusnam nerqan:

—Nunacuna rureta mana puediyanqantam Diosqa ruran —nir.

²⁸ Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte, noqallācunaqa llapantam jaqiriyarqō, qamta qatiyānaqpaq —nir.

²⁹ Jesusnam pecunata nerqan:

—Rasonpam niyaq: Pim jaqirenqa wayinta, warminta, wauqinta, papāninta, mamāninta, tsurincunata Diospa mandaquinincho cananrecur, ³⁰ que cawenincho jaqiriyanganpita mas atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa wiñepam cawanqa —nir.

*Jesus yapē willacun wanutsiyānanta
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

³¹ Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunallata juc laduman qayarir nerqan:

—Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic. Tsechomi llapan cumplicanqa Diospa profetancuna willacuyashqanno, Diospita Shamushqa Nunawan. ³² Diosman mana marcācoq nunacunapa maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa. Pecunanam toqapur tuqūta asharnin, burlacuyanqa. ³³ Allapa maqarninnam, wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

³⁴ Tseno niptinpi, disipuluncunaqa manam ni imata cāyiyarqantsu; ni musyayarqantsu imapaq Jesus parlashqanta “¿Imataraq queno parlar nimantsic?” nishpam, niyarqan.

*Juc wiscuta Jesus cachacāsin
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

³⁵ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurēcayaptinnam, nāni cuchuncho juc wiscu llimushnata mañacur tēcarqan. ³⁶ Atsca nunacuna pasaqta mācurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

—¿Imataq pasacun? —nir.

³⁷ Nunacunanam willayarqan:

—Jesus Nazaret marca nunam que nānipa sharēcamin —nir.

³⁸ Tsenam wiscoqa fuertipa qayaquicorqan queno nishpa:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupēcāllāmēri! —nir.

³⁹ Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upāllatsita munar wiscuta piñapāyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachācorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupēcāllāmēri! —nir.

⁴⁰ Jesusnam tseta wiyecur, shācurir, “Taqe nunata pushayāmi” nerqan. Pushariyaptin-nam, Jesus taporqan queno nishpa:

⁴¹ —¿Imata ruranātataq qampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallā, Teyta! —nir.

⁴² Jesusnam nerqan:

—Canan riquē. Noqaman marcācamurmi, cachacāreronqui.

⁴³ Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riquecurninmi, Diosta alabayarqan.

* 18:20 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

19

Zaqueo creyicun Jesusman

¹ Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan chärirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan. ² Tse marcachomi Zaqueo jutiyog nuna yacharqan. Pemi carqan capogyoq y impuestu cobracogcunapa mandacoqnin. ³ Tse nunam Jesusta reqita munarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqueta puederqantsu, atsaq nunacuna tsapayaptin. ⁴ Tsenam corillapa puntärir, sicomoro nishqan montiman lloqacurcorqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tsepam pasan carqan. ⁵ Tse monti caqman Jesus chärirnam, ñuquircur nerqan:

—Zaqueo, jinallacho yarpami. Cananmi wayiquicho posadacushaq.

⁶ Zaqueonam jinallacho montipita yarparamur, allapa cushishqa wayinman Jesusta pusharqan. ⁷ Tseta riquecurnam, nunacuna Jesusta nenqapar, queno niyarqan:

—jutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! —nir.

⁸ Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

—Tëte, llapan capamaqñipa pullannintam wactsacunata qoycushaq. Y pitapis ulicurcur masta cobranqäpitam, chuscu cuti masta cuticatsishaq.

⁹ Jesusnam queno nishpa yasquerqan:

—Cananmi que wayicho yachaqcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic Abrahampa rasonpa castanmi.* ¹⁰ Porqui Diospita Shamushqa Nunam que patsaman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

Jesus yachatsicun qellewan iwalatsiquipa

¹¹ Jesus tseno parlanqanta wiyaririnnam, nunacuna shonquncunacho pensayarqan, “Canantächi Diospa mandaquinin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalemnam yecurëcayarqan. Tseta musyarirnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan ¹² queno nirin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno nirin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, quemam cutiramushaq’ nir. ¹³ Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqñincunata qayecatsir, qellenincuna qorqan: ‘Cutimonqäyay que qellewan negosiarëcayë’ nirin.

¹⁴ “Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nunacunata cachayarqan queno niyänanpaq: ‘Manam munayätsu que nuna reynicuna cananta’ nir.

¹⁵ “Peru imano captinpis, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqñincunata qayatsir, jucllellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecataq ganayarqonqui?’ nirin. ¹⁶ Tsenam punta caq chärir nerqan: ‘Tëte, qelleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cä.’ ¹⁷ Tseno niptinnam, patronnin nerqan, ‘Allichomi. Qam alli sirwimaqñimi canqui. Wallcallachopis onradu nuna cangequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipa.’ ¹⁸ Tsepeqnam jucnin caq sirweqñin chärir nerqan, ‘Wiraqtsa, qelleniqui pitsqa cuti mastam wachashqa’ nir. ¹⁹ Patronninnam petapis nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipa’ nir.

²⁰ “Jucninnam chärir nerqan, ‘Tëte, quemi qelleniqui. Pañuwan piturcurmi, paquecorqo. ²¹ Porqui qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequipitam y mana murushqequipitam ellunqui. Tsemi noqa mantsarqoq’ nir. ²² Patronninnam nerqan: ‘jQamqa mana imapaqpis sirweqmi canqui! Quiquiqui parlashqequim condenashunqui. Nenqequinollam noqa acse cä, mana churashqäpita mana murushqäpita elloq. ²³ Tsepenqa jimanirtaq bancunam qellenita churecorqequitsu, cutimur wachenintawan chasquinäpaq?’ nir. ²⁴ Tseno nirininnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qellela qochiricur, qoycuyë chunca cuti mas qelleni miratseq caqta’ nir. ²⁵ Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tëte, pepaqa chuncanam capun qellenin’ nir. ²⁶ Patronnam nerqan, ‘Niyaqmi: Nenqäno ruraq caqcunaga mastam chasquiyangqa; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyangam. ²⁷ Chiquimaqñicunam munayarqantsu mandacoqnincuna canäta. Canan pecunata apamur nopächo wanutsiyë’ nir.”

Jesus yecun Jerusalemman

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

²⁸ Tseno yachatsicurirnam, Jesus disipuluncunawan Jerusalem marcaman llapanacunapa puntanta ewarqan. ²⁹ Betfage y Betania marcapa ewecarnam, Olibus jircaqa chaquinman chäriyarqan. Tsepitanam ishcaq disipuluncunata ccharqan, ³⁰ queno nirin:

—Ewayë taqe ricaquecamaq marcaman. Chärirnam, tariyanqui manaraq pipis montashqan maltun ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui. ³¹ Sitsun pipis niyashunqui ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nir, ‘Teytam nesitan’ niyanqui.

* 19:9 Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyog cayanqantam.

³² Pecunanam ewar Jesus nishqannolla tariyarqan. ³³ Ashnuta pascarëcayaptinnam, ashnuyoqcuna niyarqan:

—¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui? —nir.

³⁴ Pecunanam “Teytam nesitan” niyarqan.

³⁵ Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticuyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunarcur Jesusta montatsiyarqan. ³⁶ Tseno ewaptinnam, atsaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan. ³⁷ Olibus jircapa urämur qallecurnam, llapan qatiraqnincunaqa Jesus llapan milagrucuna rurashqanta ricashqa carnin, allapa cushishqa qaparipa Diosta, queno nishpa alabayarqan:

³⁸ —¡Alabashqa catsun Teyta Dios cachamushqan reynintsic! ¡Canaanqa Dioswan shumaq cawaquichonam cashun! ¡Sieluchopis alabashqa catsun!*

³⁹ Tsenam nunacunapa chopincho ewaq fariseucuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, qatishoqniquicunata piñapë upälla cayänanpaq.

⁴⁰ Jesusnam nerqan:

—Niyaqmi: Sitsun pecuna upällacuriyanqa, asta rumicunapis qapariyanqam.

⁴¹ Jerusalemman yecurëcarnam, tse marcata Jesus ricarir; ancuparnin waqarqan.

⁴² Quenomi nerqan:

—Jerusalencho täraqcuna, jïmanomi munä canan junaqllapis Dioswan alli pasaqi cantanta cäyicuyänequita, peru tsetaqa manam cäyianquitsu! ⁴³ Porqui chämonqam mana alli tiempucuna qamcunapaq. Tse junaqcunam chiquiyäshoqniquicuna shamicur, alli altu perqequicuna qepanpa allpawan pampatsärrin, jinantin ladupa yecayämonqa.

⁴⁴ Marquequicunatam pasepa ushacätsiyanqa, y tse perqequicuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam ushacätsiyanqa. Manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqats. Tsenomi canqa, Diosniquicuna chämoqta mana chasquiyänqequirecur.

Templucho ranticoqcunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Jerusalemman Jesus chëcurnam, templuman yequicur, patriucho qatucocunata qarqacacharcamorqan, ⁴⁶ queno nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayïqa Diosman mañacunallapaqmi.’* Qamcunanam ticratsiyarqonqui suwacunapa mächenintano.

⁴⁷ Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse templucho. Saserdoticunapa mandacoqñincunam, ley yachatsicoqñincunam y puedeg nunacunanam munayarqan imanopapis Jesusta wanicatsita. ⁴⁸ Peru Jesus yachatsicushqanta llapan nunacuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni imanopapis wanutsita puediyarqantsu.

20

Jesusta pantatsita munayan

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

¹ Juc junaqmi Jerusalem templucho Jesus yachatsicur, shumaq alli willaquita willapäquicarqan. Tsemannam saserdoticunapa mandacoqñincuna, ley yachatsicoqcuna, autoridacunawan chäriyarqan. ² Pecunam Jesusta niyarqan:

—¿Ima puedeg queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Pitaq cachamushorqonqui tseno ruranequipaq! —nir.

³ Jesusnam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequi. Mä, niyämë: ⁴ ¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

⁵ Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosni cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq pëman creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ⁶ Sitsun nishun ‘Nunacunam’ nir; tseqa nunacunanam tsampir wanutsimäshun, porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyiyarqan —nir.

⁷ Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu bautisananpaq ni pi cachamushqantapis —nir.

⁸ Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta.

Presisaq caqta despresyayan

(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)

⁹ Tsepitanam nunacunata que iwalatsiquiwan Jesus yachatsicorqan, queno nishpa: “Juc nunam chacrancho ubasta plantarqan. Tsepitanam tse chacranca pullan pura muryänanpaq nunacunata qoquicur, caru marcaqa eucorqan. ¹⁰ Tsepitanam cosecha tiempo

* 19:38 Sal 118.26 * 19:46 Is 56.7

chäriptinna, chacrayoqqa juc sirweqninta cacharqan, pullan pura muroqnincunaman pepa partinta raquiyänanpaq. Peru chacran tsaraqcunanam maqacacharcu, jinallata qarquriyarqan. ¹¹ Tsenam jucnin sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Jina petapis maqar allapa maltratarninmi, jinallata qarquriyarqan. ¹² Tsepitanam chacrayoq juctana cacharqan. Jina petanäqa maqacacharcurmı, yawarllatana qarquriyarqan.

¹³ “Tsenam chacrayoq nerqan, ‘Cananqa zimataq urushaq? Mejorqa allapa cuyë tsurıtachi cachashaq. Petaqa respetayanqam’ nır. ¹⁴ Peru peta ricarirnam, pullan pura chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejor wanicatsishun chacranwan quedacunanısicpaq’ nır. ¹⁵ Tsenomı chacranpıta jaqman jorqurır wanuratsıyarqan.

“Cananqa zimataq chacrayoq pecunata ruranqa? ¹⁶ Ewarmı, chacran tsaraqcunata wanicatsır, juccunatana chacrantı qoyconqa” nır.

Tseta wıyecurnam, niyarqan:

—ıAma tsenoqa quecullanmantsu! —nır.

¹⁷ Peru Jesusnam pecunata allı ricarëcur nerqan:

—Tseno cananpaqmı Diospa palabran noqapaq queno escribirëcan:

‘Wayı perqacuna: “Que rumeqa manam allıtsu” nır,

jıtarıyanqanmı, cananqa mayestra rumı tıcrarışqa.’*

¹⁸ Pipıs tse rumıman ishıueq caqqa, allpa mancanomı ushacärenqa. Jına tse rumı pımanpıs jeqarqa, allpamanmı tıcraratsenqa.

¹⁹ Tsenam ley yachatsıcoqcuna y saserdotıcunapa mandacoqnıncuna pecunapa contrancuna que ıwalatsıquıwan Jesus parlashqanta cäyıcurcurnın, presu tsarıta munayarqan. Peru tsarıyarqantsu, nunacunata mantsarmı.

Jesusta tapupäyan impuestucunapaq

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰ Tse mandacoqcunanam achäquıta ashır, Jesusman musyapacoqcunata cachayarqan, allı tucushllapa ewarnın, tapur Jesusta mana allıta parlatsıyänanpaq; y llutanta parlecuptenqa, acusarnın gubernadorman entreguecuyänanpaq. ²¹ Tsenam tse musyapacoqcuna tapuyarqan, queno nıshpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqllata parlar yachatsıcuñgequıta; manam nı meqan nunapa gustunta ruranquıtsu. Y rason caqllatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsıyänanquı. ²² ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

²³ Jesusnam yachellapa mana allıta parlatsıyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurır queno nerqan:

²⁴ —Mä, tse qelleta ricatsıyämë. Que qellecho ¿pıpa retratuntaq quecan? ¿Pıpa jutıntaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nır.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nır.

²⁶ Nunacunapa janancho Jesus tseno nücuptınnam, tse musyachacuna nı imano pantsıtıapis puedıyarqantsu, sınoqa mantsacashqam upällana quedarıyarqan.

Wanushqacuna cawarıyämunan

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷ Tsepitanam saduseu nıshqan grupupıta Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaga manam creıyarqantsu wanushqacuna cawarıyämunan cashqanta. Tsemı queno tapuyarqan:

²⁸ —Mayestru, Moıses escribishqan leychomı queno willacun: ‘Sıtsun juc casadu nuna manaraq tsurın captın wanucunqa, tse bıudanwan jucnin wauqın casacutsun. Tsenopam wamrancuna captın tse wanucushqa wauqınpa tsurın cuenta canqa’* nır. ²⁹ Masquı wıyarämë: Cayänäq qanchıs wauquıcunash. Mayor caqshı casacunaq, y manaraq tsurın captınshı pe wanuquıcunaq. ³⁰ Tsheshı qepan caq wauqınna bıudawan casacunaq. Pepıs jına tsurın manaraq captınshı, wanuquıcunaq. ³¹ Tsepitanash jucnin caqna jına bıudawan casacunaq. Tsenoshı qanchısınpı casacur casacur, manaraq tsurıncuna captın, llapanpıs wanucuyänäq. ³² Tsepitanash warmıpıs wanuquıcunaq. ³³ Mä, canan niyämë: Cawarımı junaqcho que warmı ¿meqan caqpataq lejitımu warımın canqa, qanchıs wauquıwan casacushqa quecaptın! —nır.

³⁴ Jesusnam nerqan:

* 20:17 Sal 118.22 * 20:28 Dt 25.5-10

—Ollqupis warmipis que patsallachomi casacuyan. ³⁵ Peru wac bidaman chäyänanpaq acrashqa caçcunaqa cawarimur mananam casacuyanqanatsu. ³⁶ Porqui tsechoqa anjelcunano carninmi, manana wanuyanqapistsu. Diospa wamrancunanam cayanqa, pe cawaritsishqa captin. ³⁷ Tsenomi Moisespis yachatsimantsic wanuyashqanpita nunacuna cawariyämünanta. Petam shira casha rupecaqcho yuripur; Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’* nir. ³⁸ Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintu; sinoqa cawecaçcunapam, porqui pepaqqa llapanpis cawecayanmi.

³⁹ Tseno niptinnam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Mayestru, jallapa allitam niyämärqonqui! —nir.

⁴⁰ Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

¿Meqan castapitataq Dios Acrashqan?

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹ Tsepitanam nunacunatana queno nirnin, Jesus taporqan:

—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa? ⁴² Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï

⁴³ Llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq’* nishpa.

⁴⁴ Davidpis ‘Teyta Diosnimi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman!

Ley yachatsicoqacunapita cuidacuyë

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Llapan nunacuna wiyarëcayapinnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan: ⁴⁶ “Cuidacuyë ley yachatsicoqacunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcumi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyapinpis, punta puntaman täquitam gustayan.

⁴⁷ Biudacunapanäqa wayincunacho imancunapis caqtam gochipäyan. Nunacuna alli cayanqanta pensayänanpaqnam, alli tucushpa unepa Diosman mañacuyan. Tseno rurayanqanpitaq waquincunapitapis allapa feyupa Dios castiganqa.”

21

Wactsa biudapa qarenin

(Marcos 12.41-44)

¹ Tse templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq qellea capoqyoq nunacuna winayaqta. ² Tsechomi jina ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta winareqta. ³ Tseta ricarninmi, Jesus nerqan:

—Rasantam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta winarcushqa.

⁴ Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta qoycushqa.

Jesus willacur Jerusalem marca ushacänanta

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

⁵ Disipuluncunanam parlecayarqan tse templu shumaq rumicunawan rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam Jesus nerqan:

⁶ —Que riquecayanqequi ime junaq carpis pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumil-lapis perqarëcarqa quedanqatsu.

Que patsa ushacänanpaq señacuna

(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

⁷ Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:

—Tëte, ¿imetaq nenqequinoqa canqa? ¿Ima señaltataq ricayäshaq que llapan nenqequi cumpticänanpaq? —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—¡Paqtaraq pipis engañayäshunquiman! Atscaq nunacunam ‘¡Noqam Dios Acrashqan cä!’ y ‘¡Dispunishqa tiempu chämönqanam!’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. Ama pecunata creyir, qatiräyanquitsu. ⁹ Sitsun wiyayanqui juc marcacho quiquincuna pura maqanacoqpaq y guercunapag, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

¹⁰ Tsepitanam nerqan:

—Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. ¹¹ Mecho tsechopis allapa feyupam temblorwan patsa cuyonqa; mallaqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sieluchopis espantepaq seyalnucata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacäyanqa.

¹² “Peru manaraq quecuna pasacuptinmi, qaticachâyashurniqui tsariyâshunqui. Ellucayânan wayicunamanmi apayâshunqui jusgayâshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyâshunqui carselman. Puedeg reycunapa y autoridacunapa nopancunamanmi noqarecur apayâshunqui. ¹³ Tsecunaga pasayâshunqui noqapaq willacuyânequipaqmi. ¹⁴ Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachâyetsu imano defendicuyânequipaqpis. ¹⁵ Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayânequi öra. Y chiquiyâshoqniquicunapis manam ni ima masta niyâshiniquita pueidianqatsu. ¹⁶ Autoridacunamanmi quiquiquicunapa tètequicuna, mamequicuna, wauquiquicuna, castequicuna, amiguiquicuna apayâshunqui; y waquinniquicunatanam wanutsiyâshunqui. ¹⁷ Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyâshunqui. ¹⁸ Peru canqanllam quecayanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqracanqatsu. ¹⁹ Tsemi alli firmi tsaracuyânequi almequicuna salbacunanpaq.

²⁰ “Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricarianqui, tsemi musyarianqui Jerusalemqa ushaquenin junaq chämushqanta. ²¹ Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyâtsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqcunapis tsepeq safacuyâtsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaga ama cutiyâtsuntsu. ²² Porqui Diospa palabran escribirëcanqan cumpticânanpaqmi, tse junaqcuna allapa castigu canqa. ²³ ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmicuna y llulluta chichicaqcuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa feyupam castigu canqa tse pueblupaq. ²⁴ Waquincunatanam wanutsiyança sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacunam Jerusalemta jalucuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin
(Mateo 24.29-35, 42-44; Marcos 13.24-37)

²⁵ “Señalcunam ricanqã inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar allapa feyupa gayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano quetapis pueidianqatsu. ²⁶ Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayarianqa que patsa ushacänanta pensarnin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ²⁷ Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapâquicar, llapan puedeg queninwan shamicaqta.* ²⁸ Que llapan niyashqaqcuna cumpticaptin, gamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayânaqpaq ichicllanam pishenqa.”

²⁹ Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, queno nishpa: “Igu montipita o waquin monticunapita yachacuyë. ³⁰ Qamcunam monticunapa rapran tse-qlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempu chämonqanta.* ³¹ Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

³² “Rasantam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqãcuna susediconqa. ³³ Sielupis patsapis ushacärianqam, peru niyashqaq palabraqa manam ushacanqatsu; cumpticanqam.

³⁴ “Cuidacuyë shonqiquicuna munanqan mana alli bisiucunapita, machaquicunapita, y que bidacho imecapaqpis yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paqtataq tse junaqcuna ³⁵ imeca trampa animalta tsareqno tsapuyâshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis tarenqa. ³⁶ Peru gamcunaga shuyaquicâyë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunacho alli tsaracuyânequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopanchopis mana mantsacushpana shëcäyanqui.”

³⁷ Tsenomi templucho junaqpa Jesus yachatsicoq, y paqaspanam Olibus nishqan jircaman eucoq tsecho warärinanpaq. ³⁸ Y qoya qoyallanam jinantinpita templuman nunacuna ewayaq, Jesus yachatsicushqanta wiyacoq.

22

Jesusta presuyânanpaq yachatsinacuyan
(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

* 21:27 Dn 7.13 * 21:30 Tse nasioncho alale tiempu monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempu chämuptin tseqllimun.

¹ Lebadurannaq tantata micuyānan Pascua fiestapaq ichicllanam pishicarqan. ² Saserdoticunapa mandacoqñincunawan, ley yachatsicoqñunanam, “¿imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui mantsayarqanmi nunacuna piñacurcuyānanta.

³ Tsenam Judas Iscariotipa shonqunman diablu yēcurerqan. Judasqa Jesupa chunca ishque (12) caq disipuluncunapitam carqan. ⁴ Pemi saserdoticunapa mandacoqñincunaman y templeluchu wardiacunapa mayornincunaman ewar; pecunawan parlarqan Judasta imano entreguecunapaq. ⁵ Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyānanpaq āniriyarqan. ⁶ Tsenam Judaspis ānirerqan, y asherqan mana nunacuna cayanqan ōra Jesusta entreguecunapaq.

Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita

(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

⁷ Lebadurannaq tantata micuyānan Pascua fiesta junaq chāriptinnam, costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna ūshacunata pishtayaq. ⁸ Tsenam Pedruta y Juanta Jesus cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayē Pascua miquita micunantsicpaq alistapācoq —nir.

⁹ Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayāmushaq micunantsicpaq? —nishpa.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Jerusalemman chāirmi, juc nunata cuntuwān, yacuta apecaqta tariyanqui. Tse nunata qatayanqui asta wayiman yeconqanyaq. ¹¹ Tse wayiyogta queno niyanqui: ‘Mayestrūcunam queno nin: ¿Meqan cuartuchotaqshi Pascua miquita miconqa disipuluncunawan?’ ¹² Wayiyognam ricatsiyāshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho micunantsicpaq alistayanqui.

¹³ Pecunanam ewar Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyānanpaq.

¹⁴ Miqū ōranam apostolnincunawan Jesus micuyānanpaq tācuriyarqan mesaman.

¹⁵ Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munarqō manaraq jiparnin que Pascua fiesta miquita qamcunawan micuriantisicta. ¹⁶ Niyaqmi: Mananam que miquita micushaqnatsu asta qamcunawan Diospa mandaquinincho micunācama.

¹⁷ Tseno nirminnam, copata tsarircur, Diosta, “Gracias” nicurir, disipuluncunata queno nerqan:

—Queta llapequicuna uputsinacuyē. ¹⁸ Porqui niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho llapantsic canqantsicyaq.

¹⁹ Tsepitanam tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurir tantata paquirir, disipuluncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpūmi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpāyāmarni.

²⁰ Tsenollam jina senacuriyaptin, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacāratsin nunacunawan. Tsemi qamcunapaqrecur ramashqa canqa. ²¹ Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan traisonamaqni nuna. ²² Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa Dios dispunishqannomi; peru jallau, tse entregamaqni nuna!

²³ Disipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse trasioneru cantsic? —nishpa.

Pitaq mas mandacoq

²⁴ Tsechonam disipuluncuna piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsictaq noqantsiccho mandacoq canqa? —nishpa.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana marcācoq reqishqa mandacoqcunaga nunacunatam allqutsayan; y quiquincunachoqa ‘Alli mandacoqmi cā’ niyanmi. ²⁶ Qamcunaga manam pecunantsic cayānequi. Antis megequipis mayor mandacoq queta munarnenqa, qollmi shonqum cayānequi. Y mandacorqa, sirwicoqnomi cayānequi. ²⁷ Tsepen-taq mas mayor mandacoq canman? ¿Mesacho tēcaq caqcu o miquinin sirweq caqcu? Qamcuna pensayanqequinomi tse sirwicoq nunapitaqa mesacho taraq caq mas mayor. Tseno quecaptinpis, noqaca qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamū.

²⁸ “Qamcuna noqawanmi ima nacaquinincunachopis cayarqonqui. ²⁹ Tsemi Papāni noqata mandacunāpaq churamanqannolla, qamcunatapis mandacuyānequipaq churayashqequi.

³⁰ Tsenam noqapa mandaquinincho qamcuna micuyanqui upuyanqui mesācho. Tsechonam noqapa nopācho alli tācunacunaman tēcūr, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jigsawyanqui.”

Jesucristu willacun disipulun Pedru neganapaq caqta
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

³¹ Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta mañacushqa, qamcunapa marcäquiniquicunata imeca trigu wauyaqno probananpaq. ³² Peru qampaqmi Diosman mañacorqö mana qelanashpa noqaman marcäcamunequipaq. Tsenam noqaman yape marcäcamurnin, disipulu mayiquicunata yanapëcunqui noqaman marcäcur tsaracuyänapaq.

³³ Tsenam Pedru nerqan:

—Tëte Jesus, presuyämaptinpis, wanutsiyämaptinpis, noqaqa qamwanmi ewashaq.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi manaraq gallu cantaptin, reqımanqequita quima cuti negamanqui —nir.

Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq

³⁵ Tsepitanam disipuluncunata Jesus taporqan:

—Puntata qellennaqta, mircapannaqta, llanqınnaqta cachayanqaqcho, ¿imequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu —nishpa.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniquicuna y alporjequicuna captenqa, apayë. Espadequicuna mana captenqa, ponchiquicunata rantiquicurpis, rantiyë. ³⁷ Niyaqmi: Presisanmi Diospa palabran noqapaq escribirëcanqan cumplicanan, 'Jutsasapatanomi ricayanqa.*' Tsemi noqapaq escribirëcaqcunaga llapanpis cumpliquecan.

³⁸ Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque espadallam cayäpaman —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! —nir.

Jesus callpata tsarin wanunanpaq

(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

³⁹ Tsepita yarqurirnam, Jesus costumbrinmanno eucorqan Olibus nishqan jircaman. Disipuluncunanam qatiyarqan. ⁴⁰ Tseman chärirnam, nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyë diablu tenteta munayëshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

⁴¹ Tseno nirirnam, ichic mas washanincunaman ewecur, qonquriquicur, Diosman japallan mañacorqan queno nirnin:

⁴² —Papällä, qam munarnenqa, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullätsun —nir.

⁴³ Tsenam sielupita juc anjel yurircur, Jesusta baloratserqan. ⁴⁴ Tsenam shonquncho tselayapa nanatsicurnin, masraq mañacorqan asta yawarnoraq sudorninpis patsaman shutonqanyaq.

⁴⁵ Mañacurirnam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Llaquishqa y utishqa cayaptinmi, puni limpu bensiyarqan. ⁴⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq punucuyanqui? Riyacur Diosman mañacuyë diablu tenteta munayëshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)

⁴⁷ Jesus manaraq parlar ushaptinmi, tseman disipulun Judas chärerqan atsqaq nunacunata pusharishqa. Jesusman wificurnam, qaqlancho mutsecorqan. ⁴⁸ Jesusnam nerqan:

—Judas, ¿mutsequiwanu Diospita Shamushqa Nunata traisonarinqui?

⁴⁹ Tsecuna pasacoqta ricarninnam, disipuluncuna queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿que espadawan wallucacharcayämümancu? —nir.

⁵⁰ Tsenam jucnin caq disipulun mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireppaq. ⁵¹ Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutircatsir, cachacäratserqan. ⁵² Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunata, templucho wardiacunapa mayornincunata, y waquin autoridacuna Jesusta presu apayänanpaq ewashqacunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan garutiquicunawan shayämorqonqui?

⁵³ Noqaqa waran waranmi templucho qamcunawan quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq

* 22:37 Is 53.12

tsariyâmarqequitsu? Cananmi si, öra châramushqa diablupa muneninta rurar, tsariyâmânequipaq.

Jesusta Pedru negan

(*Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27*)

⁵⁴ Tsenam Jesusta presu tsariçur, apayarqan mayor caq saserdotipa wayinman. Pedrunam carullapa qaterqan. ⁵⁵ Tse wayipa patiu chopinchonam quecayarqan nunacuna ninata sendircur qoñucurnin. Tsenam Pedrupis pecunaman witerqan tsecho qoñücoq. ⁵⁶ Ninapa actsinwannam saserdotipa sirweqnin warmi Pedruta riquecorqan. Tsenam alli ricapêçur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi purishqa.

⁵⁷ Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—Warmi, manam peta reqicütsu —nishpa.

⁵⁸ Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi purishqanqui —nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tète. Manam pewan purishqätsu.

⁵⁹ Juc öratanonam jina juc nunana nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa. ¡Ari, pepis Galilea nunataq!

⁶⁰ Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, çimatachi parlanquipis? ¡Manam cäyïpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi, gallu cantarerqan. ⁶¹ Tsenam Pedrunam Jesus tumecur, ricarerqan. Pedrunam yarparcurcorqan Jesus queno nenqanta: “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.” ⁶² Tsenam tsepita yarquricur allapa pêsacur, llaquicur, waqaquicorqan.

Jesusta maltratarnin nunacuna burlacuyan

(*Mateo 26.67-68; Marcos 14.65*)

⁶³ Tsenam Jesusta presu apaq nunacuna burlacurnin, maqayarqan. ⁶⁴ Y nawinta tsaparcurnam, tapuyarqan:

—çMä, adibinë, pi laqyashonqequitapis! —nishpa.

⁶⁵ Tsenomi mas llutancunata nîrnin, burlacuyarqan.

Jesu cristu llapan autoridacunapa nopancho

(*Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24*)

⁶⁶ Patsa waräriptinnam, autoridacuna, mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoq-cuna Corti Supremaman apayarqan. Pecunanam tsecho tapupäyarqan:

⁶⁷ —Mä, canan niyämê: çDios Acrashqancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam creyiyâmanquitsu; ⁶⁸ qamcunata tapuyapteqpis, manam yasquiyâmanquitsu. ⁶⁹ Peru cananpita witsepam Diospita Shamushqa Nuna təcurenqa puedeq Diospa derechu caq ladunman.*

⁷⁰ Tsenam llapan tsecho quecaqcuna tapucurcuyarqan:

—Tsepênqa çrasonpacu Diospa tsurin canqui? —nir.

Jesunam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe canqäta!

⁷¹ Pecunanam niyarqan:

—çImapaqnataq testigucunata munantsic? ¡Quiquintsicnataq wiyecantsic shiminwan ni-manqantsicta!

23

Jesusta apayan gobernador Pilatuman

(*Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38*)

¹ Tsepitanam llapan autoridacuna gobernador Pilatuman Jesusta apayarqan. ² Tsechonam Jesuspa contran parlar queno niyarqan:

—Que nunatam tariyarqö marca mayintsiccunata queno llutanta willapäquicaqta: ‘Noqam Dios Acrashqan rey cä’ nishpam, michäcun mandacoq cesarta impuestucunata paganantsicta.

³ Tsenam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—çQamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesunam nerqan:

—¡Qammi nicanqui! —nishpa.

⁴ Tsenam mandacoq caq saserdoticinuna y llapan nunacunata Pilatu nerqan:

—Manam ni ima jutsantapis taritsu que nunacho —nir.

⁵ Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:

—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autoridacunapa contran shäricurcuyan. Jinantin Judea probinsiachomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam queho siguerqon yachatsicur.

Jesusta Pilatu Herodisman apatsin

⁶ Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:

—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.

⁷ “Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusganapaq. Tsepinmi Jerusalencho Herodis quecarqan. ⁸ Jesusta chäratsiyaptinnam, Herodis allapa cushicorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta riquetam. ⁹ Pemi imecacunatapis Jesusta tapupecorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu. ¹⁰ Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticina y ley yachatsicoquncunam tuquilyapa Jesuspa contran parlar acusecuyarqan. ¹¹ Tsenam Herodis soldaduncunawan allqutsarnin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatisir, gobernador Pilatuman cutiratserqan. ¹² Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

Jesusta wanutsiyänanpaq Pilatu qoycun nunacunata

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Tsepitanam mandacoq caq saserdoticinuna, autoridacunata y nunacunata qayaratsirnin, ¹⁴ Pilatu queno nerqan:

—Que nunatam qamcuna noqaman apayämorqonqui ‘Nunacunatam bullaman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapuparnin, manam ni ima jutsanta acusayanquequinoqa taritsu. ¹⁵ Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¿Que nunaqa wanunanpaqno manam ni ima mana allita rurashqatsu! ¹⁶ Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.

¹⁷ Pascua fiestachomi costumbrincunamanno cachariyänan caq juc presuta.„

¹⁸ Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:

—¿Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.

¹⁹ Barrabastaqa gobiernupa contran nunacunata pelyatsiptinmi, y wanutsicushqa captinmi, llawirëcatsiyarqan. ²⁰ Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacunata Pilatu yape parlarparqan. ²¹ Peru nunacunanam masraq qayaricurcuyarqan queno nishpa:

—¿Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²² Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitaraq rurashqa? Wanunanpaqnoqa manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

²³⁻²⁴ Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanaq. Mandacoq caq saserdoticina y nunacuna tseno bullacurcuyaptinnam, mañacuyanqanno Pilatu rurarqan. ²⁵ Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirëcaq Barrabasta cacharerqan. Jesustanam pecunata qoycorqan munayanqanno wanutsiyänanpaq.

Jesusta apayan wanucunan jircaman

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

²⁶ Jesusta crusificaq apecarninnam, toparcayämorqan chacrapita shamicaq Simon jutyioq nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcu; Jesuspa qepanta apananpaq.

²⁷ Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanäqa allapa llaquiquiwan pepaq waqarninmi ewayarqan. ²⁸ Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:

—Jerusalen marcapeq warmicuna, noqapaqqa ama waqayëtsu. Quiquiquicunapaq y wamrequicunapaq waqayëqa. ²⁹ Porqui chämonqam junaqcuna nunacuna queno niyänanpaq: ‘¿Cushiquicho cayätsun mana wachacoq qolloq warmicuna, y mana llullu chicheqcuna.’ ³⁰ Tsepinmi mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa, ‘Juella janäcunaman jeqamur niticarcalläyämë mana jipalläyänäpaq!’* nishpa. ³¹ Si noqa, cawecaq montino quecapti, queno rurayäman; israel nunacunänäqa tsaquishqa montinolla quecar, ¿imanoraq jipayanqa?

³² Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apayarqan crusificayänanpaq.

³³ Calabera niyashqan sitiuman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan, ishcan mana alli ruraqcunatapis tsenolla, justa derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

³⁴ Jesusnam nerqan:

* 23:30 Os 10.8

—Papällä, que nunacunata perdonequi. Manam musyayantsu ima rurayanqantapis.»

Tsepitanam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan. ³⁵ Tsechonam nunacunata shëcar ricarëcayarqan. Y autoridacunanam Jesusta burlaparnin niyarqan:

—Juccunataqa salbashqam. Mä rasonpa, Dios Acrashqan carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quiquinpis salbacutsun.

³⁶ Soldaducunapis wificurmi, Jesusta burlapar puchqoq binuta uputsita munar, queno niyarqan:

³⁷ —¡Israel nunacunapa reynin carnenqa, quiquiqui salbaqui!

³⁸ Cruspa puntanchomi juc letrero queno escribirëcayarqan: “Quemi israel nunacunapa reynin” nishpa. Griegupa, romanupa y hebreupa parleninchomi escribishqa carqan.»

³⁹ Tsenam tsecho clabarëcaq jucnin mana alli ruraq nunapis Jesuspita burlacurnin, queno nerqan:

—Qamchi Dios Acrashqan canqui. Mä, tseno carqa, quiquiqui salbacuricur noqacunatapis salbarayämë.

⁴⁰ Peru jucnin caqnam mana alli ruraq mayinta piñaparnin, queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunqui condenashqa quecarninpis? ⁴¹ Noqantsicqa mana alli rurenintscipitam quecho jipecantsic. Peru que nunaqa manam ni ima mana allitapis rurashqatsu.

⁴² Jesustanam queno nerqan:

—Tëtalla, noqalläta yarpecamanqui yö mandaquiniquicho quecar.

⁴³ Jesusnam nerqan:

—Rasantam neq: Canantämi noqawan canqui paraiso nishqan shumaq cawaqui marcacho.

Jesus cruscho wanun

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

⁴⁴ Tse öram pullan junaqpita asta lastrescamayaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

⁴⁵ Intipis manam atsicyarqantsu. Templu rurincho cortinapis tse öram ishqueman rachirerqan. ⁴⁶ Jesusnam qayaricorqan queno nishpa:

—¡Dioslä, qamtam almalläta qoycoq!

Tseno nirirnam wanurerqan.

⁴⁷ Soldaducunapa capitanninam tsecuna pasacoqta riquecur Diosta alabarnin, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa alli ruraq cashqa.

⁴⁸ Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta riquecur, allapa llaquiquiwan pechuncunatapis cutarraq cuticuyarqan. ⁴⁹ Jesusta reqeq nunacunanam y Galileapita qatimushqa warmicunanam carullapita llapanta ricarar quecayarqan.

Jesusta pampayan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

⁵⁰ Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoy. Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Pepis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa alli carnin, allicunallata ruraq. ⁵¹ Autorida mayincuna Jesusta wanutsiyänanpaq parlayaptinpis, pëqa manam munarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyararqan. ⁵² Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampacunanpaq. ⁵³ Tsenam Jesuspa ayanta cruspita yarpäratsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqacho uhcushqa sepulturaman pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. ⁵⁴ Tse junaqqa biernis dispira tardinam carqan, y qallecorqannam jamacuyänan junaq.

⁵⁵ Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam ewayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta. ⁵⁶ Tsepita wayincunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebiniyarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq. Peru ley mandacushqanno, jamaqui junaq captinam, jamacuyarqan.

24

Jesus cawarimun

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

¹ Domingü qoyanam prebiniyarqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. «Waqin warmicunanam yanaqäyarqan.» ² Chärirnam, tariyirarqan tsaparaq qaqataqa juc laduchona quecaqta. ³ Ruriman yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaq tariyarqantsu. ⁴ Tsenam imano quetapis puediyarqantsu. Tseno quecayaptinam, ishcaq nunacunata chipapëcaq bestishqa juclla yuripicuyarqan. ⁵ Tsenam mantsaquewan

tse warmicuna qoncuriquicuyarqan urcuncunapis patsaman chanqanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:

—¿Imanirtaq cawecaq nunata ashıyanqui wanushqacuna pamparäyanqancho? ⁶ Manam quechonatsu; cawarımushqanam. ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan Galilea marcacho quecar, queno nishpa willayäshonqequita? ⁷ ‘Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunaman entregayan crusco wanutsiyänanpaq. Y wanushqanpita quima junaqlata cawarımonga’ nır.

⁸ Tseta wıyarırınnam, warmicuna yarpäriyarqan Jesus tseno willacushqanta. ⁹ Tsepita cutırınam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecaqcunata willayarqan sepulturacho ricayanqanta y wıyanqanta. ¹⁰ Tse apostolcunata willaqcunaqa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamänin Mariam y mas warmicunam. ¹¹ Willacuyanqanta wıyarırınnam, apostolnıncuna bufunadapaq churar creıyarqantsu.

¹² Imano captınpis, Pedroqa sharcurmi corıpa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepulturaman chärınnam, pućıcur qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan sabañsallatana. Tseta ricarırınnam, yarpacachar wayıman mantsacashqa cutıcorqan.

*Jesus yurıpun Emaus marcaman ewaqcunata
(Marcos 16.12-13)*

¹³ Tse tardinam, ishcaq qatıraqnıncuna euquıcarqan Emaus nıshqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalemıta pitsqa quılometruchomi carqan. ¹⁴ Euquıcarınnam, Jerusalemcho llapan pasacushqancunata parlayarqan. ¹⁵ Tseno parlar cäyıtısınacur ewecayaptınnam, Jesus yurırcur pecunawan juntu ewarqan. ¹⁶ Peru rıquecarpıs, manam reqıyarqantsu Jesus canqanta. ¹⁷ Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquıcyanqui? —nır.

Pecunanam llaquıshqa shäcurıyarqan. ¹⁸ Tsenam Cleofas jutıyoq caqna nerqan:

—Qamllachi Jerusalemcho quecar, ¿que junaqcuna imapıs pasaconqanta musyanquıtsu?

¹⁹ Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunanam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapıta Jesus jutıyoq. Pemi carqan Diosnıncıpa profetan. Rurenınwanpıs y parlenınwanpıs allapa pıuedeqmı carqan Diospa y nunacunapa nopancho. ²⁰ Petam saserdotıcunapa mandacoqnıncuna y autorıdacuna entregayarqan condenar crusco wanutsiyänanpaq. ²¹ “İmanomi noqacuna peman marcäcuyarqä, ‘pechi israel nunacunata libramäshun’ nıshpa. Peru tseno marcäquıcayaptıpis, quıma junaqnam peta wanutsıyanqan. ²² Manam tsepıs tsellatsu. Noqacunawan pureq warmıcunam canan qoya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquıpaqta willacayämushqa. ²³ Jesuspa ayanta mana tarırınmı, wayıman cutıyämorqon. Y niyämorqon anjelcunash pecunata yurıpur, ‘Jesusqa cawanmı’ niyarqonaq. ²⁴ Tseno willayämaptınnam, waqın yanaquıcuna ewayarqon sepulturaman, y warmıcuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jesustaqa manash ricayarqonaqtsu” nır.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—ıQamcunaqa imalaya upataq y rumı shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creyıcuyänequıpaq! ²⁶ ¿Manacu Dios Acrashqan tseno sufrır jıpanan presısarqan, manaraq glorianman cutıcur! —nır.

²⁷ Tseno nırnam, pecunata cäyıtserqan Diospa palabran esrıberıcaq pepaq willaconqanta. Moıses esrıberıshqanpıta gallecır, asta Diospa profetancuna esrıberıyashqanyaq quıquınpaq parlecanaqta cäyıtırının.

²⁸ Emaus marcaman yecurıcayaptınnam, Jesusqa nänpa pasacoqno carqan. ²⁹ Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:

—Noqacunawan quedacushun. Allapa tardinam, patsapıs paqasyärınnam.

Tsenam Jesus pecunawan quedacorqan. ³⁰ Mıcuyänanpaq mesaman täcurıyaptınnam, tantata Jesus tsarırcur, Diosman mañacurır, paquırıcur pecunata qorerqan. ³¹ Tse öram nawıncuna quıchacäreq cuenta reqırıyarqan Jesus cashqanta. Tsenam jućla tsıncarerqan. ³² Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captınchı, nänichıqa shonquıncı allapa cushıcorqon, Diospa palabrantı willapar cäyıtısımashqa —nır.

³³ Tsenam jınallacho Jerusalemman cutıcuyarqan. Chärınnam, tarıriyarqan chunca juc (11) apostolcunata y waqın qatıraqnıncunatawan ellucashqa quecayaqta. ³⁴ Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawarımushqa. Sımıtam yurıpushqa.

³⁵ Tsenam Emauspita ishcan cüteqcunapis willacuyarqan nänicho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqiriyänqanta.

Jesuyuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)

³⁶ Tseno parlecayaptinmi, chopincunaman yurircur Jesus napacurerqan queno nishpa: —Alli pasaquicho cayë —nir.

³⁷ Tsenam limpu mantsaquecuyarqan “¡Queqa almatsun o imam!” nishpa. ³⁸ Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacäyanqui? ¿Imanirtaq mana creyiyänquitsu noqa canqäta? ³⁹ Que maquita, chaquita ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musuyäñequipa. Almapaqa manam etsan ni tullun cantsu. Ricayämanquequinomi noqapaqa can —nir.

⁴⁰ Tseno nirmi, riquetsicorqan maquincunata y chaquincunata. ⁴¹ Tsenam cushiquiwan y mantsaquewan creyiyarqanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurinäpaq imallapis cayäpushunquicu? —nir.

⁴² Tsenam pescadu cancashqata y abejapa mishquinta, qoriyarqan. ⁴³ Chasquiririnnam, nopancunacho micorqan.

⁴⁴ Tsepitanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcunawan quecarmi, willayarqaq Diospa profetancuna, Moises escribishqan leycuna, y salmu libru chopis noqapaq escribirëcanqan cumplicänan cashqanta.

⁴⁵ Tsepitanam Diospa palabrantä pecunata alli cäyitserqan. ⁴⁶ Tsemi nerqan:

—Quenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanutsiyanqa. Y quima junaqllatam cawarimonqa.’ ⁴⁷ Y noqapa juticho Jerusalem pita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapäyät sun jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänanpaq. ⁴⁸ Qamcunam llapanta ricashqa carnin, testigoqa cayanqui. ⁴⁹ Qamcunamanmi cachamushaq Papäni änicushqan Santu Espirituta. Tsemi quecayë Jerusalem lachoraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyänqequiyäq.

Jesuyuripun disipuluncunata

(Marcos 16.19-20)

⁵⁰ Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsechonam maquina raraman pallarcu, pecunata bendisicorqan. ⁵¹ Tseno bendisicarninnam, pecunapita pallaricar, sieluman eucorqan. ⁵² Pecunam qonquricur adorarirnin, Jerusalemman allapa cushishqa cuticuyarqan. ⁵³ Imepis tse templullachomi Diosta alabarnin, cacuyarqan. Tseno catsun.

SAN JUAN

Jesucristupaq escribenqan

Apostol Juanmi que libruta escriberqan. Pêqa puntatanam bautisacoq Juanpa disipulun carqan. Tsepitaran Jesuspa allapa cuyê disipulun carqan. Jesuswan purirmi rurashqancunata y parlashqancunata ricarqan y wiyarqan. Tseno purirmi cayerqan salbamânantsicpaq Jesucristuta Teyta Dios cachamushqanta. Tsenollam escriberqan Jesucristuman marcâcurlla sielucho imeyappis wiñepa cawacunantsicpaq cashqanta musyanantsicpaq. Sieluman eucushqan ishque chunca (20) watapita asta qanchis chunca (70) watana quecaptintsunchi, que librutaqa escriberqan.

Israel nunacunaqa creyiyarqanmi camacoq Dios Yayaman, peru tseno quecaptinpis atsaqmi mandacoqunanâqa creyiyarqantsu Jesucristu Diospa tsurin cashqanta. Pecunaqa “Abrahampa mirenincunam cayâ” nirmi, pensayarqan Teyta Dioswan alli quecayanqanta. Tsemi imepis pecunaqa Jesucristuwan tincur liriyayaq. Apostol Juan quiquinmi yachatsin pecuna y lapan nunacuna Jesucristuman creyicurlla wiñe caweyoq cayanqanta.

Teyta Jesucristoqa quiquin Diosmi

¹ Manaraq imapis captinmi, willacamoqqa quecarqanna. Tse willacamoqqa Dioswanmi quecarqan, y Pêqa quiquin Diosmi carqan. ² Pêqa imepitapis Dioswan juntum quecan.

³ Pewanmi Dios camarqan imecatapis, y mana pewan camaptenqa, manam ni imapis canmantsu carqan. ⁴ Pellachomi wiñe cawaqueqa. Pemi imeca actsino musyatsimantsic Diosnintsicwan alli cawacunapaq. ⁵ Pêqa paqascho actsi cuentam quecan, y manam tse paqas actsita ushacâtsita puedenqatsus.*

⁶ Juc nunam carqan Juan jutiyog; petam Dios cachamorqan. ⁷ Tse nunam shamorqan tse actsicoqpaq willacurnin, llapantsic pe willapâconqanman creyicunapaq. ⁸ Juanqa manam actsicoqtsu carqan, sinoqa tse actsimaqnantsicpaq willacoqmi shamorqan. ⁹ Jesusllam rasonpa actsicoq cuenta carnin, que patsaman shamushqa lapan nunacunata câyitsinanpaq.

¹⁰ Pe que munduta camashqa quecaptinpis, que patsaman châmuptin, nunacuna manam consientiyarqantsu. ¹¹ Marca mayincunaman chêcamuptinpis, manam pecunallapis chasquiyarqantsu. ¹² Peru peman marcâcur chasqueqgunataqa lllapanuncunata Diospa tsurincunana cayânanpaq ticraratsishqa. ¹³ Pepa tsurin queqa manam nunacuna mirayashqannotsu, ni etsancunapa muneninta rurarir wamrata yuriratsegnotsu, ni nunacuna munashqannotsu, sinoqa Diospa poderninwanmi pepa tsurincunana ticrariyan.

¹⁴ Jesusmi nunaman ticrarir, que patsacho noqacunawan târarqan. Noqacunam ricayarqâ pepa allapa alli queninta. Tseno alleqa carqan pella Dios Yayapa tsurin carmi. Pêqa allapa cuyacoqmi y yanapacoqmi carqan, y rasonpa caqllatam Diospaq parlarqan.

¹⁵ Pepaqmi Juan qayaripa queno willacorqan: “Pepaqmi puntata willayarqaq: ‘Qepâtarâq yuricoqqa noqapitapis mas puedeqmi, porqui manaraq noqa captîmi pêqa imepitapis quecarqanna’ ” nir. ¹⁶ Tsemi noqapis niyaq: Pêqa allapa alli queninwanmi imepis yanapecamantsic. ¹⁷ Une tiempum Dios mandanqan leyllata Moises yachatsicorqan. Peru cananqa Teyta Jesucristunam rasonpa caqta y alli queninta musyatsimashqantsic. ¹⁸ Manam pipis ni ime Diosta ricashqatsus. Peru tsurin Jesucristullam Dios carnin, y Dios Yayawan jucnolla carnin, musyatsimantsic imano Dios canqanta.

Bautisacoq Juan willacun pi canqanta

(Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17)

¹⁹ Juc junaqmi Jerusalem marcacho israel autoridacuna Juanman cachayarqan waquin saserdoticunata y yanapaqnin levitacunata† “¿Qamqa, pitaq canqui?” nir, Juanta tapuyânanpaq.

²⁰ Juannam rasonpa caqta willacur, mana mantsacushpa queno declarecorqan:

—Noqaqa manam Dios Acrashqantsu câ —nir.

²¹ Tsenam yape tapuyarqan:

—Tsepenqa ¿pitaq canqui? ¿Profeta Eliascu‡ canqui? —nir.

Juannam nerqan:

* 1:5 Paqascho cuentam mana allicunata ruracur cawaquicayan. Tsemanmi Jesucristu actsi cuenta châmorqan, y manam chasquiyarqantsu. † 1:19 Levitacunaqa cayarqan Levipa mirenincunam. Pecunallapitam saserdoticunapis cayaq. Pecunam templucho yanapacuyaq. ‡ 1:21 Eliasqa carqan une tiempo profetam, y pensayarqan cawarircur pe puricanqantam.

—Manam Eliastu cã —nir.

Pecunanam jina queno tapuyarqan:

—¿Tsepenqa shuyacuyanqã profetacu^S canqui? —nir.

Juannam nerqan:

—Manam tsepistsu cã —nishpa.

²² Tsenam pecuna niyarqan:

—Sinoqa ¿pitaq canqui? Cachayãmaqnãta willayãnäpaq pi canqequitapis willecayãmë —nir.

²³ Juannam nerqan:

—Profeta Isaiasmi queno escriberqan: ‘Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa, “Nãnicunata derechar limpiac cuenta prebinicuyë Teytantsicta chasquiyãnequipaq”

,* —nir. Tse willacoqqa noqam cã.

²⁴ Tse tapucoq ewaqcunaqa fariseu grupupitam cayarqan. ²⁵ Pecunam queno niyarqan:

—Dios Acrashqan mana carqa, ni Elias mana carqa, ni shuyacuyanqã Profeta mana carqa, ¿Ima puedeq queniquiwantaq nunacunata qam bautisanqui? —nir.

²⁶ Tsenam Juan queno nerqan:

—Noqaga yacullawanmi nunacunata bautisã, peru noqapita mas puedeqqa que marcantsicchonam quecan, y qamcuna manam peta reqiyanquitsu. ²⁷ Pëqa shamicannam, y allapa puedeq captinmi, noqaga sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis —nir.

²⁸ Jordan mayupa wac tsimpan Betania marcacho nunacunata Juan bautisecaptinmi, tseno pasacorqan.

Nunacunapa jutsanrecurmi Jesus wanunqa

²⁹ Warãnnam, Juanqa pëman Jesus yecurëcaqta riquecur, queno nerqan: “¡Ricayë, taqemi Diospa achasnin. Pëmi jinantin mundocho nunacunapa jutsancunarecur wanonqa!” ³⁰ Pëpaqmi nopata willayarqaq queno: ‘Juc nunam qepãtarãq shamonga noqapita mas puedeq, porqui manaraq noqa yuricutpimi, pëqa carqanna’ nishpa. ³¹ Tsemi pi canqantapis manaraq musyashpa, qamcunata yacuwan bautisayarqaq llapantsic israel nunacuna peta reqinantsicpaq.”

³² Tsepitanam jina quenopis nerqan: “Noqam ricarqã imeca palumano Santu Espiritu rara sielupita urãmur pëman tarpoqta. ³³ Noqaga pe cashqanta manam reqimantsu carqan, peru yacuwan nunacunata bautisanãpaq cachamaqnã Diosmi queno nimashqa carqan: ‘Imemi Santu Espiritu rara sielupita urãmurnin, juc nunaman tarpoqta ricanqui, pëmi nunacunata Santu Espirituwan bautisanqa’ nir. ³⁴ Noqam ricarqõ, y rasonpa caqtam willayaq pëqa rasonpam Diospa tsurin.”

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna Jesusta qatir eucuyan

³⁵ Warãnnam ishcaq disipulunwan Juan yape quecayarqan. ³⁶ Tsecho Jesus puricaqta riquecurninnam, Juan queno nerqan:

—¡Ricayë! ¡Taqemi Dios acrashqan achcas! —nir.

³⁷ Tseta wiyecurnam, Juanta jaqiricur, ishcan disipuluncuna Jesusta qatircurna eucuyarqan. ³⁸ Tsenam Jesus tumecur, qepanta ewayanqanta riquecurnin, queno nerqan:

—¿Imatataq ashianqui? —nir.

Pecunanam queno niyarqan:

—Rabi, ¿mechotaq yachanqui? —nishpa. (Rabeqa “yachatsicoq” ninanmi.)

³⁹ Jesusnam queno nerqan:

—Acu, ewashun. Reqitsiyashqequim —nir.

Tsenam ewar, reqiriyarqan mecho yachanqanta. Tardi lascuatrunona captinnam, tsecho pewan quedacuyarqan.

⁴⁰ Juan nenqanta wiyarir, Jesusta qateqcunaqa cayarqan ishcaqmi; juc caqmi carqan Andres. Pëqa carqan Simon Pedrupa wauqinmi. ⁴¹ Tse Andresnam wauqin Simon asheq eucorqan; taririrnam queno nerqan:

—¡Mesiastam noqacuna taricuyarqõ! —nishpa. (Mesiasqa Dios Acrashqan ninanmi.)

⁴² Tsenam Andresqa wauqin Simonta Jesusman pusharqan. Chãriyaptinnam, Simonta riquecur, Jesus queno nerqan:

—Qamqa Jonaspã tsurin Simonmi canqui. Cananpita witsepam jutiqui Cefas canqa (Cefasqa ‘Pedru’ ninanmi).

§ 1:21 Israel nunacuna shuyacuyarqan salbador shamunanpaq caqta. Pëpaqmi niyarqan “Profeta” nishpa. Dt 18.15-19. * 1:23 Is 40.3 * 1:29 Une timpum israel nunacuna Dios mandaconqanno wanutsiyarqan juc mallwa ùshata jutsancunapita perdonashqa cayãnanpaq. Tsemi Jesucristu achcas cuenta carqan.

Jesus acran Felipita y Natanaelta disipuluncuna cayānanpaq

⁴³ Warāninnam Galilea marcaman Jesus eweta munarqan. Felipiwana tarinacurinnam, queno nerqan:

—Acu, eucushun —nir.

⁴⁴ Betsaida marcacho yuricoqunam Felipi, Andres y Simon Pedroqa cayarqan. ⁴⁵ Jesus tse no niptinnam, Felipi eucorqan Natanael asheq. Taririnnam, queno nerqan:

—Moises escribishqanchomi y Profetacuna escribiyashqanchomi willacun juc nuna shamunanpaq caqta. ¡Petam taricuyarqō! Mā, Nazaretcho tāraq Josepa tsurin Jesusmi carqonaq —nir.

⁴⁶ Natanaelnam nerqan:

—¿Nazaretpita, Nazaret nunacunaqa imellaqa alli nuna cayashqataq! —nir.

Felipinam nerqan:

—¡Masqui acu reginequipaq! —nir.

⁴⁷ Peman yecurēcaqta riquicornam, Natanaelpaq Jesus queno nerqan:

—Que nunaqa allapa cabal carmi, rasonpa israel nunano manejacun —nir.

⁴⁸ Natanaelnam queno nerqan:

—¿Imanopataq noqata qam reqimanqui? —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Manaraq Felipi qayashuptiquim, igus montipa chaquincho imano quecanquequitapis ricarqoq —nir.

⁴⁹ Tsenam Natanael queno nerqan:

—Mayestru, ¡cananmi si, musyarī Diospa tsurin rasonpa canquequita, y israel nunacunapa mandacoqnin canquequita!

⁵⁰ Jesusnam nerqan:

—¿Iguus montipa chaquinchomi ricarqō nipteqraqcu, qam creyinqi? Antis que ricanquequitapis mas espantepaqcunataran ricanqui —nir.

⁵¹ Tseno nirinnam queno nerqan:

—Rasantam rasantam niyaq. Cananpita witsepam qamcuna ricayanqui sielu quicharēcaqta, y tsepitana Diospita Shamushqa Nunaman Diospa anjelnincuna witsārī urārīr pureqta —nir.

2

Jesus yacuta binuman ticratsin

¹ Tsepita quima junaqtanam Galilea probinsiacho quecaq Canā nishqan marcacho casaqui fiesta carqan. Y Jesuspa mamāninpis tsechomi quecarqan. ² Jina Jesuspis disipuluncunawan combidadum cayarqan tse casaqui fiestaman. ³ Tsecho binuncuna ushacāquicuptinnam, Jesusta mamānin queno nerqan:

—Binuncunam ushacācurishqa —nishpa.

⁴ Jesusnam nerqan:

—Mamā, shuyarāmē, ama tsepaq yarpacachētsu. Manaran orā chāmunaqtsu —nir.

⁵ Mamāninnam tse fiestacho yanapacoqunata nerqan:

—Pe mandayāshonquequita rurayē —nir.

⁶ Tsechomi rumipita rurashqa chunca baldi cabegyan yacu winarānan joqta botjacuna quecarqan. Tse yacutam israel nunacuna costumbrincunamanno Diospaq limpiu cayānanpaq imatapis paqar inishiyaq. ⁷ Jesusnam tse yanapacoqunata queno nerqan:

—Que botjacunaman yacuta winayē —nir.

Pecunaman yacuta junta junta winariyarqan. ⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan si chaqarcu, camachicu llaminanpaq apayē —nir.

Tsenam apayarqan. ⁹ Camachicunam llamirerqan yacupita binu ticrashqata, peru manam musyarqantsu mepita jorquyanqanta. (Yanapacoqunallam musyayarqan mepita yacuta jorquyashqanta.) Camachicunam nobiuta qayarinnin, ¹⁰ queno nerqan:

—Queno fiestacunachoqa pipis alli caq binutam puntata qaracun. Teqñariyaptinnam, lluta caqtana qaracur qallan. ¡Peru qamqa que alli caq binutataq cananyaq churarātserqonqui! —nir.

¹¹ Galilea probinsiacho quecaq Canā marcacho que milagruta primera bes rurarirmi, pueq queninta Jesus ricatsicorqan. Tsemi disipuluncuna pella manna mas creyicuyarqan.

¹² Tsepitanam Capernaum marcaman Jesus ewarqan mamāninwan, wauqincunawan, y disipuluncunawan. Tsechoqa manam quedayarqan unepatsu.

Templucho qatucoqunata Jesus qarqun

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

¹³ Israel nunacunapa Pascua fiestacunapaq ichicllana pishicaptinmi, Jerusalem Jesus witsarqan. ¹⁴ Tseman chäirnam, tarirerqan templupa patiuncho toritucunata, üshacunata, y palumacunata rantiquicayaqta. Waquincunanam qelleta trocarnin təcayarqan. ¹⁵ Tseta riqeucurnam, wascapita chicutita alistaricur, templupita tse ranticoqçunata üshancunatawan toruncunatawan qarqorqan. Y trocapäcoqçunapa qellenincunatanam witsicacharcucur, mesancunatapis jitacacharcorqan. ¹⁶ Paluma ranticoqçunatanam nerqan:

—¡Quepita llapanta jorquyè! ¡Ama nunca Papänipa wayinta mercadutano inishiyankuitsu! —nishpa.

¹⁷ Tseta ricarmi, disipuluncuna yarpäriyarqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqanta: “Wanurpis wanurishaqmi Diosta adorayänan wayirecorqa”^{*} nenqanta.

¹⁸ Tsenam israel autoridacuna queno niyarqan:

—Mä, puedeq queniquita musyayänäpaq jucllana milagruta rurecamí —nir.

¹⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Masqui que templuta ushacäratsiyë quima junaqllata sharcaratsimunäpaq —nir.

²⁰ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Que templutaqa chuscu chunca joqta (46) watachoran sharcatsiyashqa. ¿Tsetsuraq quima junaqllataqa sharcaratsimunki? —nishpa.

²¹ Peru Jesusqa parlecaraq quiquinpa cuerpun tse templu cuenta canqantam. ²² Tsemi wanushqanpita Jesus cawariramuptin, disipuluncuna yarpäriyarqan Jesus tseno nenqanta. Tsemi creyiriyarqan Diospa palabran pëpaq escribirëcashqanta y Jesus parlanqancunata.

Jesusqa ricanmi nunacunapa shonquncunata

²³ Jerusalemchomi Pascua fiestacho quecarnin, Jesus tuquilaya milagrucuna ruraraqan. Tseta ricarninmi, atsaq nunacuna pëman creyiquicuyarqan. ²⁴ Peru Jesusqa manam pecunaman marcäcorqantsu, porqui llapan nunacunatam reqerqan. ²⁵ Pëqa manam pipis willaptinraqtsu, musyarqan nunacunapaq. Quiquinmi musyarqan nunacuna imanopis cayanqanta.

3

Jesuswan Nicodemu parlan

¹ Fariseucunapitam carqan juc reqishqa nuna Nicodemu jutiyoy. Pëmi carqan israel nunacunapa autoridanin. ² Tse nunam paqasllapa Jesusman ewarnin, queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam musyayä Dios yachatsiyämänequipaq cachamushonqequita, porqui manam pipis qannoqa milagrucunata ruranmantsu, Dios mana pewan captenqa —nir.

³ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam neq: Pipis yape mana yuricorqa, Diospa mandaquininman manam yeconqatsu —nir.

⁴ Nicodemunam nerqan:

—Juc auquis nunaqa ¿imanopataq jucpita yuriconqa? ¡Acasu mamanpa pachanman cuticur yapëcu yuriconqa! —nir.

⁵ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasontam rasontam neq: Yacupita y Santu Espiritupita mana yuricorqa, manam meqan nunapis Diospa mandaquininman yeconqatsu. ⁶ Mamanpita yuricoqçunaqa nunacunollam cayan. Peru Santu Espiritupita yuricoqçunaqa, juclaya caweyoqnman cayan. ⁷ Ama mantsaquëtsu: ‘Presisanmi yape yuricuyänan’ nenqayta. ⁸ Bientoga mepeqpis jepeqpis shamunmi, y wiyantsicmi shiushiuyayta, peru manam musyantsicstu mepita shamonqanta ni meta ewanqanta. Tse cuentanolam Santu Espiritupita yuricoqçunaqa cayan —nir.

⁹ Tsenam Nicodemu nerqan:

—Tëte, ¿Tsetaqa cäyilläpistsu! —nir.

¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Israel nunacunapa yachatseqnin mayestru quecarninpis, ¿manacu quecunata cäyinqi? ¹¹ Rasontam rasontam neq. Noqacunam ricayashqäcunata y musyayashqäcunata willayaq. Tseta nipeqpis, qam manam creyimanquitsu. ¹² Que fasilla caqçunata yachatsipteqpis, manataq creyimanquitsu; ¿tsetsuraq rara sielucho caqçunapaq yachatsipteqnäqa creyimanquiman?

* 2:17 Sal 69.9

¹³ “Manam pipis sieluman ewashqatsu, sinoqa sielupita shamushqallam: tseqa Diospita Shamushqa Nunam. ¹⁴ Imanomi culebrapa imajinninta shucshupa puntanman warcurcur, tsunyaqcho Moises sharcatserqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis crushman clabarcurnin, sharcaratsiyanaq.* ¹⁵ Tsemi pipis peman marcäcoqqa wiñe caweyoq cayanqa.

¹⁶ “Porqui que patsacho nunacunata allapa cuyarninmi, Dios jucllella† tsurinta cachamorqan, peman marcäcoqcuna mana condenashaq cayänanpaq sinoqa wiñepa cawayänanpaq. ¹⁷ Teyta Diosqa tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan manam nunacunata condenananpaqtsu, sinoqa salbananpaqmi. ¹⁸ Pipis peman creyicurnenqa, manam condenadutsu. Peru mana creyicoqcunaqa condenadunam quecayan, Diospa jucllella tsurin Jesucristuman mana marcäcuyanqanrecur. ¹⁹ Pëqa imeca actsi cuentam que patsaman shamorqan. Peru nunacunanam paqaschono mana alli ruraquillacho caquita munar, peta chasquiyarqantsu, porqui mana alli ruretam mas gustayarqan. Tsemi condenadu cayan. ²⁰ Porqui mana alli ruraqcunaqa paqaschono mana allita rurarninmi actsita gustayantsu, tsemi actsiman shayämuntsu, mana alli rurenincuna mana musyacashqa cananpaq. ²¹ Peru alli cawacoqcunaqa, imeca alli ruraqcuna actsita gustaqnomi, Jesusman shayämün, y Dios yanapayashqanta musyayänanrecurmi alli rurenincunata ricatsicuyan.

Bautisacoq Juan willacun Jesustana qatiyänanpaq

²² Tsepanam Jesus ewarqan disipuluncunawan Judea probinsiacho marcacunaman. Tsechonan pecunapis nunacunata bautisarnin cayarqan. ²³ Y Juanpis jina bautisecarqanmi, Enon nishqancho atasca yacu captin. Tseqa carqan Salim marcapa ladunllachomi. Tsemanpis atscaqmi nunacuna ewayarqan bautisacoq. ²⁴ Tsepin manaran Juanta carselman llawiyarqanraqtsu.

²⁵ Tse junaqcunanam Juanpa disipuluncuna israel autoridawan liryacurcuyarqan bautismu asuntu. ²⁶ Tsenam Juanman ewarnin, disipuluncuna willayarqan queno nishpa: —Mayestru, Jordan mayupa wac tsimpancho nunacunata bautisecaptiquim, tseman juc nuna shamorqan. Pepaqmi qam willapäyamarquequi. Cananqa pepis nunacunata bautisecanshi, y lapan nunacunash bautisacoq ewarnin, petana qatiräcuyan —nir.

²⁷ Tsenam Juan queno nerqan:

—Manam meqan nunapis tseno presisaq queta puedinmantsu, quiquin Dios mana yanapaptenqa. ²⁸ Qamcuna wiyayarquequim: ‘Noqaqa manam Dios Acrashqantsu cä’ nenqäta. ‘Sinoqa pepaq willacunäpaqmi puntata Dios cachamarqan.’ ²⁹ Casaripenqa nobiaqa nobiullapam. Y nobiupa amigunmi pecuna parlapänacoqta wiyar, sellama cushicun. Tse cuentanollam noqa allapa cushicü canan. ³⁰ Porqui presisanmi noqapita pe mas presisaq canan.

Sielupita Jesus shamushqan

³¹ “Sielupita shamoqqa imecapitapis mas puedeqmi. Noqaqa que patsallapitam cä, y parläpis nuna quenimannollam. Peru sielupita shamoqqa llapanpitapis mas puedeqmi. ³² Pëqa wiyarqantam y ricanqantam willapämantsic. Tseno captinpis, nunacuna manam chasquiyantsu. ³³ Peru waquincunaqa creyicurninmi, cuentata qocuriyan Dios rason caq parlanqanta. ³⁴ Porqui Dios cachamushqanqa yachatsicun Dios parlashancunatam. Petaqa Diosmi Santu Espiritunta paqwepa qoycushqa. ³⁵ Dios Yayaqa tsurin Jesucristuta cuyarmi, que munducho imecatapis pepa poderninman qoycushqa. ³⁶ Pipis Diospa tsurinman marcäcurnenqa wiñe cawayoqmi cayanqa. Peru peman mana marcäcurnenqa, wiñe caweta manam tarenqatsu antis pecunata Dios allapa feyupa castigananpaqmi quecan” nir.

4

Samaria marcapita warmiwan Jesus parlan

¹ Juanpitapis mas atscaq Jesuspa disipuluncuna miracurcuyanqantam y atscaqta bautisayanqantam fariseucuna musyariyarqan. ² (Quiquin Jesustsu manam bautisarqan sinoqa disipuluncunam.) ³ Fariseucuna tseno musyayanqanta Jesus cuentata qocurirnam, Judea probinsiapita Galilea probinsiaman yape cuticorqan.

⁴ Tseman chänanpaq presisarqan Samaria marcapa pasanam. ⁵ Eucurninmam, Samaria probinsiapa Sicar nishqan marcanman chärerqan. Tse marcaqa carqan tsurin Joseta Jacob chacran qoshqan nopanchomi. ⁶ Tsechomi Jacob posuta oqtishqa carqan yacupaq. Tse

* **3:14** Unenam Moises bronsipeq culebrata sharcatserqan. Tsemi nunacuna tseta ricarir cachacäriyarqan. Tsenomi Jesucristupis peman marcäcoqtaqa salbanqa. † **3:16** Queqa japallan quiquin Dios ricoq ninanmi.

posupa nopanchomi utishqa carnin, Jesus jamacurerqan. Y pullan junaqnam carqan. ⁷Tse posuman Samaria warmi yacuta jorqunanpaq chäriptinnam, Jesus queno nerqan:

—Yacullä qarecamë upurinäpaq —nir.

⁸Disjipuluncunanam micuyänanpaq miqúi ranteq callita ewayashqa cayarqan.

⁹Tse Samaria warminam queno nerqan:

—¿Imanopataq qam israel nuna quecar, noqata yacuta mañacamanqui? Noqaqa Samaria marcacho yuricoq warmim cá. Y israel nunacunaqa Samaria nunacunawan manataq parlapänacuntsictsu —nir.

¹⁰Jesusnam nerqan:

—Sitsun qam cäyinquiman Diospa bendissionin imano canqanta, y musyanquiman yacu mañacushoqniqui pi canqätapis; qammi mañaquecamanquiman, y noqaqa cawatsicoq yacutam qoycoqman —nir.

¹¹Warminam nerqan:

—Tëte, manataq chaqanequipaq imequipis capushunquitsu; ¡que posoqa ondutaq! ¿Mepitataq tse cawatsicoq yacutaqa apamunqui? ¹²Une tétantsic Jacobmi que posuta ruraraqan. Quepeqmi yacuta upuyarqan tsurincuna y animalnincunapis. ¿Acasu pepita mas puedeqcu qam canqui! —nir.

¹³Jesusnam nerqan:

—Pipis que posupita yacuta upoq caqqa, yapemi yacunanqa. ¹⁴Peru pipis noqa qonqä yacu upoq caqqa, mananam imepis yacunanqanatsu. Antis imeca mana ushacaq pucyu cuentam wiñe caweyoq ticrarenqa —nir.

¹⁵Tsenam tse warmi nerqan:

—Tëte, mä tse yacullä qarecallämë manana imepis yacunänäpaq y manana ni imepis yacu chaqaq queman shamunäpaq —nir.

¹⁶Jesusnam queno nerqan:

—Ewë qowequita qayamunqui —nir.

¹⁷Warminam nerqan:

—Qowäqa manam cantsu —nir

Jesusnam nerqan:

—Manam ulicorqonquitsu: ‘Qowä cantsu’ nimarni. ¹⁸Porqui pitsqaqmi qowequi capushorqonqui, y canan yachecanquequiwanqa manam casadutsu cayanqui. Tsetaqa rasantam nimarqonqui —nir.

¹⁹Warminam nerqan:

—Tëte, qamqa profetatsunchi canqui. ²⁰Une awilücunam taqe jircacho Diosta adoraraqan. Peru qamcunaqa niyanqui: ‘Jerusalenllachomi Diostaqa adoranantsic’ nishpataq.

²¹Jesusnam nerqan:

—Creyimë, mamite. Chäramunnam tiempu manam ni taqe jircallachotsu ni Jerusalenllachotsu Dios Yayata adorayanqui. ²²Diosta mana allipa reqirninmi, qamcuna mana allipa adorayanqui. Noqacunaqa Diosta reqirninmi, allipa adorayä, porqui nunacunata salbaqqa israel castapitam shamonqa. ²³Peru cananpita witsepanam nunacuna Dios Yayata adorayanqa juclaya shonquncunawan, porqui tseno adorayänantam Dios Yayaqa munan. ²⁴Diosqa Espiritum, y mecho tsechopis quecanmi. Tsemi Diostaqa Santu Espiritu yanapamashqa rasonpa adoranantsic —nir.

²⁵Warminam nerqan:

—Noqa musyami que patsaman Mesias shamunanta. (Pëqa Dios Acrashqanmi.) Pemi llapanta cäyitsimäshun —nir.

²⁶Jesusnam nerqan:

—Noqam cá, canan qamwan parlecaq.

²⁷Jesús tseno nicaptinnam, disjipuluncuna callipita chäriyarqan. Juc warmiwan parlecaqta taricurnam espantacuyarqan. Peru Jesustaqa manam ni meqanlla tapuyarqantsu “¿Imata tapicanqui?” y “¿Imapaq parlecayanqui?” nir. ²⁸Warminam puyñunta jaqiricur, tse marcaman cuticur, nunacunata queno willarqan:

²⁹—¡Coricayämi! ¡Taqecho quecaq nunata ríquecuyë! ¡Pemi noqata nïcamashqa llapan rurashqäcunata! ¿Petsuraq Dios Acrashqan canman? —nir.

³⁰Tsenam, Jesusman nunacuna coripa ewacuyarqan. ³¹Tseyaqnam Jesusta disjipuluncuna queno rogayarqan:

—Mayestru, micurillëri —nishpa.

³²Peru Jesusnam nerqan:

—Noqapa miquinïqa qamcuna mana musyayanquequim —nir.

³³Tseno niptinnam, quiquincuna puralla queno ninacuyarqan:

—¿Pi carpis imallatapis qarayarqontsuraq? —nishpa.

³⁴Jesusnam nerqan:

—Noqapa miqiniña cachamaqñipa munenincunata ruranämi y llapan mandamashqancunata cumplinämi. ³⁵ Qamcunam niyanqui: ‘Chuscu quillaran pishin cosechapaq’ nir. Peru noqanam niyaq: Alleq çäyiyë. Chacracunacho miquicuna elluyänequipaq poqurishqa cuentam nunacuna quecayan. ³⁶ Y cosechacho uryaqcuna pagunta chasquir, cushicoq cuentam wiñe cawepaq willapäcoqçunapaq cushicuyänanpaq quecayan. Tsenam murucoqçuna y cosechacuna cushicuyanqanno, pecunapis cushicuyanqa. ³⁷ Tseno captinmi, rason caqlata quenopis parlayanqui: ‘Jucni murun, jucnam cosechan’ nishpa. ³⁸ Tsemi qamcunatapispä mana willapäcuyashqequiman cachayaq. Puntatam waquincuna murucoq cuenta Diospaq willapäcuyashqana cayarqan. Canannam listullamanna noqaman creyicuyänanpaq willapäcoq yecuriyanqui —nir.

³⁹ Tse warmim willacorqan queno: “Jesusmi nicamarqon imeca rurashqäcunatapispä” nir. Tseta wiyarinmi, atsaq Samaria nunacuna Jesusman creyicuyarqan. ⁴⁰ Tsenam Samaria nunacuna Jesusman ewar queno rogayarqan: “Cananllapis quedacurilläshunraq” nishpa. Tseno niyaptinmam, ishque junaq pecunawan quedacorqan. ⁴¹ Quiquin Jesus parlanqanta wiyecurnäqa, mas atsaqran pëman creyiquicuyarqan. ⁴² Tsenam warmita queno niyarqan:

—Manam qam willayämashqequirecurllatsu cananqa creyiyä. Sinoqa pe yachatsi-cushqanta quiquicuna wiyarmi, rasonpa musyayä llapan nunacunapa salbadornintsic Dios Acrashqan canqanta.

Mandacoq soldadupa tsurinta Jesus cachacätsin
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

⁴³ Ishque junaq Samariacho carirnam, Galileaman eucorqan. ⁴⁴ Porqui quiquin Jesusmi puntata queno nishqa carqan: “Marcanchoqa profetacunata manam respetayantsu” nir. ⁴⁵ Peru Galilea nunacunam Pascua fiesta päsäq Jerusalemman ewashqa car, Jesus poderninwan llapan milagrucunata rurashqanta ricayashqa cayarqan. Tsercurllam Jesus marcanman çhäriptin, cushishqa chasquiayarqan.

⁴⁶ Yapëmi Jesus Galilea probinsiacho Canä marcaman cuterqan. Tsechomi yacuta binuman ticratsishqa carqan. Capernaum marcachomi reypa ofisialnin nuna pärarqan. Pepa tsurinmi qeshyecarqan. ⁴⁷ Tse ofisialmi Judea probinsiapita Galilea probinsiaman Jesus çhärishqanta musyarqan. Pëmi ewar Jesusta rogarqan wayinta ewarnin tsurinta cachaquëcatsinanpaq, porqui tse tsurin wanichonam quecarqan.

⁴⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Señacunata y milagrucunata ruraqta mana ricamarqa, manam noqaman creyicuyan-quimantsu —nir.

⁴⁹ Tse reypa ofisialninnam nerqan:

—Tëte, manaraq tsurilla wanuptin, apurellapa ewecülläshun —nir.

⁵⁰ Jesusnam nerqan:

—Wayiquita cutiqui. Tsuriqui manam wanonqatsu —nir.

Tsenam Jesus nishqanta creyirnin, nuna cuticorqan. ⁵¹ Wayinmam cuticurëcaptinmam, sirweqnincuna taripaqnin ewayarqan. Toparirnam queno niyarqan:

—Tëte, tsurillequeqa cachacärishqanam —nir.

⁵² Tsenam sirweqnincunata taporqan ime öra tsurin cachacärishqanta. Sirweqnincunam niyarqan:

—Qanyan tardi launanomi fiebrin tsincarerqan —nir.

⁵³ Tseno niyaptinmam, tse wamrapa papänin yarpärerqan tse öra Jesus “Tsuriqui manam wanonqatsu” nishqanta. Tsenam wayincho llapan caqçunawan Jesusman creyicuyarqan.

⁵⁴ Judea probinsiapita Galilea probinsiaman cutirirmi, yape que milagruta Jesus rurarqan. Y punta ruranqanwanqa ishque milagrunam carqan.

5

Betzatacho qeshyacoq nunata Jesus cachacätsin

¹ Tsepitanam israel nunacunapa fiestancuna çhärerqan. Tse fiestamanmi Jesuspis Jerusalemman ewarqan. ² Jerusalemchomi “üshacuna yecuyänan” nishqan puncu laduncho juc quita carqan, hebreu idiomacho Betzata nishqan. Tse quitaqa pitsqa alarpa chopinchomi carqan. ³ Tse alarcunachomi atsaq qeshyaqçuna iscaräcuyaq: wisucuna, cojucuna, inbaliducuna. Pecunam tsecho shuyayaq yacu cuyurcamoqta. ⁴ Porqui une unellatayanmi juc anjel sielupita urämur, yacuta cuyurcatseq. Tse öram punta yecoq caqqa ima qeshyapitapis cachacäreqç. ⁵ Tsechomi juc nuna quecarqan quima chunca puwaq (38) watana qeshyacoq. ⁶ Tsenam tse nuna jitarëcaqta Jesus riquecurnin, y atsa watana qeshyaconqanta musyarirnin, queno taporqan:

—¿Cachaqueta munanquicu? —nishpa.

⁷ Qeshyaqnam nerqan:

—Tête, quitacho yacu cuyurcuptin, manam pinipis cantsu tse öra yacuman yacar-camänanpaq. Nacaquicallaptimi, jucna llalliraman —nir.

⁸ Jesusnam nerqan:

—Canan sharcur, qopiquita aparcur euqui —nishpa.

⁹ Tse öram nuna cachacärerqan, y qopinta aparcur, eucorqan. Tse junaqqa jamacuyänan junaqmi carqan. ¹⁰ Tsemi tse cachacashqa nunata israel autoridacuna queno niyarqan:

—¡Au nuna! ¿Imanirtan canan jamaqui junaqcho qopiquita apanqui! Tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

¹¹ Peru nunanam nerqan:

—Cachacätsimaqni nunam nimashqa: ‘Qopiquita aparcur euqui’ —nir.

¹² Tseno niptinnam tapuyarqan:

—¿Pitaq ‘Qopiquita aparcur euqui’ nishoqniqui nunaga? —nir.

¹³ Peru cachacashqa nuna manam musyarqantsu ni pi cachacätsishqantapis, porqui tsetsica nunacuna tsecho captinmi, Jesus tsincarerqan. ¹⁴ Tsepitanam templuchona tse nunata Jesus taririrnin, queno nerqan:

—¡Cananqa cachacashqanam canqui yo! Amana yape jutsata ruranquinatsu imapis mas peor mana pasashunequipaq.

¹⁵ Tsenam tse israel autoridacunanaman ewar, willacorqan cachacätseqnin nuna Jesus canqanta. ¹⁶ Tseta jamaqui junaqcho rurecuptinmi, israel autoridacuna Jesusta wanutsita munarnin chiquir qaticachäyarqan. ¹⁷ Peru Jesusqa pecunata quenomi nerqan:

—Papäniqa ime junaqpis uryecanmi. Tsemi cada junaq noqapis uryecä —nir.

¹⁸ Jesus tseno nicuptinnam, tse israel autoridacuna masraq wanutsita tirayarqan, manam jamaqui junaqcho nunata cachacätsenqanrecurllatsu, sinoqa “Diosmi Papäni” nir, Dios tuconqanrecurmi.

Jesus willacun poderyoq cashqanta

¹⁹ Tsenam Jesus queno nerqan: “Rasontam rasontam niyaq. Diospa Tsurin manam quiquin munashqantatsu ruran, sinoqa Papänin rurashqancunata ricanqantam ruran. Porqui Papänin llapan rurashqancunatam tsurinpis ruranqa. ²⁰ Porqui Dios Yayaqa Tsurinta cuyarmi, quiquin llapan ruranqanta ricatsin. Y tsepeq mas alli caqcunataran ricatsenqa. Tseta riquecurmi, qamcuna allapa mantsacäcuyanqui. ²¹ Imanomi Dios Yaya wanushqacunata cawariratsir, wiñe cawenin qoycun, tsenollam Tsurinpis munangan caqcunata wiñe cawenin qoycun. ²² Manam qamcuna pensayanqequinotsu quiquin Dios Yaya pitapis jusanqqa, sinoqa Tsurintam poderta qoshqa nunacunata jusananpaq. ²³ Tsercurmi llapan nunacuna Diospa Tsurintapis quiquin Dios Yayatano respetayanqa. Meqan nunapis Diospa Tsurinta mana respetarnenqa, cachamoqnin Dios Yayatapis manam respetayanqatsu.

²⁴ “Rasontam rasontam niyaq. Pipis willacushqäta wiyacur, cachamaqni Diosman marcäcorqa, wiñe caweyoqnam ticrarishqa, y manam condenasiunman ewanqanatsu. Pecunaqa imeca wanushqanpita cawarishqanonam quecayan. ²⁵ Rasontam rasontam niyaq. Chäramunnam tiempu y öranam Diospa tsurin parlashqanta wanushqacuna wiyayänan, y wiyacoqcunana wiñepa cawayänan. ²⁶ Imanomi Dios Yaya puedeq queninwan imatapis cawatsin, tsenollam dispunishqa Tsurinpis puedeq queninwan llapanta cawatsinanpaq. ²⁷ Tsenollam podernin qoshqa llapan nunacunata jusananpaq, porqui pëqa Diospita Shamushqa Nunam. ²⁸ Tse nishqäcunata ama espantacuyëtsu, porqui chämonqam junaq-cuna parlashqäcunata wanushqacuna wiyarirnin, ²⁹ cawariyämunan. Tsenam que patsa-cho cawecar, alli ruraq caqcuna wiñepaq cawayanqa; peru mana alli ruraq caqcunanam, cawariyämönqa condenadu cayänanllapaqna.

Jesus willacun pi canqanta

³⁰ “Noqaqa manam quiqui munashqätatsu rurä. Dios Yayä nenqannollam jus-gashaq. Tsemi noqaqa jushgashq nunacunata rurenincunamanno, porqui cachamaqni Dios Yaya munashqantam rurä, manam quiqui pa munenitatsu. ³¹ Sitsun quiqui pa fabornilla willacushaq, tse willaconqä manam ni imapaq sirwinmantsu. ³² Jucmi noqapa fabornüqa willacushqa, y noqa musyami pe willacushqanqa noqapaq rasonpa cashqanta. ³³ Qamcunan nunacunata cachayarqequi Juanman tapucoq, y pepis rason caqllatam noqapaq niyëshorqequi. ³⁴ Tseno quecaptinpis, noqaqa manam wanä faborni nunacuna willacuyänantaraqtsu. Tsetaqa yarparatsiyaq salbacuyänequipaq Juanpis willayëshushqa

* **5:16** Israel nunacunaqa pensayarqan jamaqui junaqcho imatapis rurecuyaptenqa jutsa cashqantam, y Jesus tse nunata jamaqui junaqcho cachaquicatsiptinmi, “Jutsatam rurecun” nir, qaticachäyarqan.

cayäshuptiquim.,³⁵ Juanqa imeca actsi rupecaq cuentam carqan, y willaconqanta wiyarirmi, juc ratulla shonquicuna atsciyärerqan.³⁶ Peru Juan willacushqanpitapis mas mejorcunaran can noqa pi canqätapis cäyitsiyäshoqniqui. Tseqa Dios Yaya mandamashqan milagrucunata ruranqämi. Tse milagrucunam musyatsiyäshunqui Dios Yaya rasonpa cachamashqanta.³⁷ Y cachamaqni Dios Yayapis noqapaqmi cäyitsiyäshunqui, peru pe cäyitsiyäshuptiquipis, manam cäsuyanquitsu, pe imano canqantapis mana musyarnin.³⁸ Ni willaquinintapis manam wiyeta munayanquitsu, porqui manam creyiyämanquitsu Dios Yayä cachamanqanta³⁹ Qamcunam Diospa palabrantallaapa leyiyanqui, ‘Tsenopam wiñe cawetaqa tarishun’ nishpa. Peru tsechoqa noqallapaqmi willacun.⁴⁰ Peru noqata qatimarni wiñe caweyoq quetaqa, manam munayanquitsu.

⁴¹ “Nunacunapita alabashqa quetatsu manam noqaqa ashï.⁴² Y musyämi Dios Yayäpa cuyaquinin qamcunacho mana canqanta.⁴³ Dios Yayä cachamashqa quecaptinpis, qamcuna manam chasquiyämanquitsu. Peru sitsun pipis quiquinllapeq shamunman, tsetam si cushishqa chasquiyänquiman.⁴⁴ Qamcunaqa quiquicuna purallam alabanaquita ashianqui, peru Diosllawan allichu quedetaqa manataq ashianquitsu. Tseno quecar, ¿Imanoparaq noqaman marcäcuyanquiman? ⁴⁵ Ama pensayëtsu Dios Yayäpa nopancho noqa shimpiyänäqta. Jucni can shimpiyäshoqniqueqa: tseqa Moisesmi, y pe escribishqan leyman marcäcuyanquequim.⁴⁶ Sitsun Moises escribishqancunata cäyiyänquiman, noqamanmi marcäcuyanquiman, porqui pe escribishqancunachoga noqapaqmi parlecän.⁴⁷ Peru Moises escribishqanman mana creyiquicar, ¿imanoparaq parlashqäcunaman creyicuyanquiman?” nir.

6

Pitsqa tantallapeq y ishque pescadullapeq milagru
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Tsepitanam Galilea Lamarpa wac tsimpanman disipuluncunawan Jesus eucorqan. Tse lamarpa jucnin jutinni carqan Tiberias.² Qeshyaq nunacunata cachacätsir milagru rurashqanta riquecurmi, atscaq nunacuna Jesusta qatiyarqan.³ Tsenam Jesus juc jircaman witsarcür, disipuluncunawan tsecho täcurerqan yachatsicunapaq.⁴ Israel nunacuna Pascua fiestancunapaq ichicllanam pishicarqan.⁵ Jesusnam tseman atscaq nunacuna ewaqta riquecur, disipulun Felipita nerqan:

—Que nunacuna micuyännapaq ¿mepitaraq tantata rantishun? —nir.

⁶ Peru tsenoqa nerqan “Mä, ¿Imash nenqa?” nirmi, porqui Jesusqa musyarqannam imano ruranantapis.⁷ Felipinam nerqan:

—Juc nuna puwaq quilla uryapucur ganangan qellewan tantata rantirninpis, manachi tincutsishwantsu cada unu ichic ichic llamiriyänanllapaqpis —nir.

⁸ Tsenam disipulun Andres, Simon Pedrupa wauqin, queno nerqan:

⁹ —Quechomi juc wamrapa capun pitsqa tantan sebadapeq y ishque ichic ichic pescadun; ¿Peru imatam que tsicappaq tinconqa! —nir.

¹⁰ Tsenam disipuluncunata Jesus nerqan:

—Que nunacunata tätsiyë —nir.

Tse quecayanqanchoga carqan atscä tsampam, tsemanmi jamacuriyarqan. Pitsqa waranqanomi (5,000) ollqucunalla cayarqan.¹¹ Jesusnam tse tantata tsarircür, Diosta “Grasias” nicurir, disipuluncunata qorqan. Y pecunanam tse jamecaqunata qarayarqan. Tsenollam pescadutapis qararqan. Teqñayanqanyaqmi micuyarqan.¹² Tecñaq micuriyaptinam, disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Catuyänqan paquipi tantacunata elluyë mana ujuanapaq —nishpa.

¹³ Pitsqa sebada tantallapitam tselaya miquicayaptinpis, paquipicunata elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntata.¹⁴ Nunacunanam Jesus tse milagru rurashqanta riquecur, queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam que patsaman shamunanpaq caq profeta!* —nir.

¹⁵ Jesusqa musyarerqanmi nunacuna reynincuna cananpaq malas chureta munayanqanta. Tsemi jircacunapa yape cuticorqan japallan.

Yacu janampa Jesus purin
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Tardiyäriptinam, Jesuspa disipuluncuna lamarman uräyarqan.¹⁷ Lanchaman lloqacurcurnam, wac tsimpa Capernaum marcaman eucuyarqan. Tse öraqa paqasnam carqan, y Jesusqa manam pecunanam shamorqanraqtsu.¹⁸ Tseno euquicayaptinmi,

* 6:14 Tsenoqa niyarqan Dios une acrashqan Salbadorpaqmi.

feyupa bientuptin, lamar laqcheqsar qallaquicorqan. ¹⁹ Pitsqa quilometrutano ewecarninnam, Jesusta riquecuyarqan yacu jananpa ewar pecunaman yecurêcaqta. Tsenam mana reqirnin, mantsaquecuyarqan. ²⁰ Jesusnam nerqan:

—¡Noqam cã. Ama mantsacâyêtsu!

²¹ Tsenam lanchaman cushishqa lloqaratsiyarqan; y rasmi ewecayanqanman chãriyarqan.

Jesusta nunacuna ashayan

²² Waräninnam, lamarpa wac tsimpancho deayanqan nunacunaqa cuentata qocuriyarqan tse jucllella lanchawan disipuluncunalla eucuyanqanta, y Jesusqa tse lanchaman mana lloqanqanta. ²³ Tseno quecayaptinnam, Tiberias marcapita waquin lanchacunana chãriyarqan. Tsaq tsechomi Diosta gracias nicurir, nunacunata Teyta Jesus tantacunana qarashqa carqan. ²⁴ Y tsecho Jesusta ni disipuluncunata mana tarirmi, tse lanchacunaman lloqarcu; nunacuna Capernaum marcaman eucuyarqan Jesusta asheq.

Cawatsicoq tanta

²⁵ Lamarpa wac tsimpanman chãirnam, Jesusta tsecho taririr, espantacur queno niyarqan:

—Mayestru ¿Imetaq queman chãmorqonqui? —nir.

²⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq. Manam milagrucuna rurashqata ricayanqequirecurtsu qatirâyãmanqui; sinoqa pacha junta micutsiyanqarecurllam, canan ashiyãmanqui. ²⁷ Ama yarpacachâyêtsu pacha miquillapaqqa. Tse miqeqa ushacaqlam. Antis, yarpacachâyê wiñe caweman chãtsicoq caq miquipaq. Tsetam Diospita Shamushqa Nuna qoyãshunqui, peta Dios Yaya acrashqa captin —nir.

²⁸ Nunacunanam niyarqan:

—¿Imacunataq tsepenqa Dios munan rurayãnata? —nir.

²⁹ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Diosqa munan cachamushqanman creyicuyãnequitam —nir.

³⁰ Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—¿Ima milagrutataq ruraramunqui tseta ricarnin noqacuna qamman creyicayãmunãpaq? ¿Mã, Imallatapis rurarami? ³¹ Tsunyaqcho quecarmi, une castantsiccuna ‘Manã’ nishqan tantata micuyarqan. Tsemi Diospa palabran queno escribirecan: ‘Sielupita tantatam nunacunata qararqan’* nir.

³² Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Manam Moisesitsu sielupita tantata qoyãshorqequi, sinoqa Dios Yayãmi rason caq tantataqa sielupita cachamun. ³³ Dios cachamushqan tantaqa sielupita shamushqa carmi, jinantin patsacho nunacunata cawatsenqa —nir.

³⁴ Nunacunaman niyarqan:

—Tête, cananpita witsepana tse tantallãcuna qarecallãyãmê —nishpa.

³⁵ Jesusnam nerqan:

—Noqam tse cawatsicoq tantaqa cã. Noqaman shamoq caqqa manam imepis mallaqanqatsu, y noqaman marcãcoq caqqa manam ni imepis yacunanqatsu. ³⁶ Peru niyashqaqnolam rurashqãcunata riquecarninpis, noqaman creyianquitsu. ³⁷ Dios Yaya qomashqancunaga pi mepis noqamanmi shayãmun y noqaman shamoqcunataqa manam qarqushaqtsu. ³⁸ Porqui noqaqa que patsaman shamushqa cã manam quiqui munashqãcunata rurãnpaqtsu, sinoqa cachamaq Papãnipa muneninta rurãnpaqmi. ³⁹ Cachamaqniqa manam munantsu qomashqan nunacuna ni jucllellapis infiernuman ewayãnanta. Antis pëqa munan juisiu junaqcho llapan qomanqan caqcunata cawaritsimunãtam. ⁴⁰ Y Papãniqa munan tsurin canqãta cuentata qocur, noqaman marcãcur, wiñepa cawayãnantam. Pecunatanam juisiu junaqcho cawariratsimushaq —nir.

⁴¹ “Noqaqa sielupita shamushqa tantam cã” nishqa, captinmi, Jesusta israel autoridacuna, pacallapa pepa contran parlar, ⁴² queno niyarqan:

—¡Que Jesusqa Josepa tsurintaq! ¡Papãninta mamãninta reqintsictaq! ¿Imanirmi ‘Sielupitam shamushqa cã’ nimantsic! —nir.

⁴³ Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Ama tseno niyanqarecur pacallapa contrã parlayêtsu. ⁴⁴ Cachamaq Dios Yaya nunacunata shonquncunacho mana cãyitsiptenqa, manam ni pipis noqaman shamunantsu; y noqam juisiu junaqcho pecunata cawaritsimushaq. ⁴⁵ Une profetacunam queno escribiyarqan: ‘Diosmi llapanacunata yachatsenqa’* nir. Tsemi pipis Dios Yaya parlashqanta wiyar yachacorqa, noqaman creyicuyan. ⁴⁶ Manam pipis Dios Yayata

* 6:31 Sal 78.24 * 6:45 Is 54.13

ricashqatsu, sinoqa Diospita Shamushqa Nunallam ricashqa. ⁴⁷ Rasontam rasontam niyaq. Noqaman marcäcoqcunaqa wiñe cawayoqmi quecayan. ⁴⁸ Noqaqa cawatsicoq tantam cä. ⁴⁹ Une castequicunam tsunyaqcho quecar, ‘Manä’ nishqan tantata micuyarqan. Tse tanta micurninpis, tse tsunyaqllachomi wanuyarqan. ⁵⁰ Peru cananqa sielupita shamoq tantapaqmi noqa willecayaq. Tse tanta micoq caqqa manam wiñepatsu wanonqa. ⁵¹ Noqam sielupita shamoq tse cawecaq tanta cä. Sitsun que tantata pipis miconqa, wiñepam cawanqa. Tse tantaqa quiquiipa etsämi. Y jinantin patsacho nunacuna wiñepa cawayänapaqmi etsäta entregashaq.

⁵² Jesus tseno niptinnam, tse israel autoridacuna piñacurcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanoraq que nuna etsanta micutsimäshun! —nir.

⁵³ Tsenam Jesus nerqan:

—Cäyiyämë. Rasontam rasontam niyaq. Diospita Shamushqa Nunapa etsanta mana micorqa y yawarninta mana uporqa, manam wiñe caweta tariyanquitsu. ⁵⁴ Etsä micoq caqqa y yawarni upoq caqqa wiñepam cawanqa. Tse nunataqa juisiu junaqchomi cawaritsimushaq. ⁵⁵ Porqui noqapa etsämi rasonpa micunaqa, y yawarnimi rasonpa upunaqa. ⁵⁶ Noqapa etsä micoqqa y yawarni upoqqa, noqawanmi jucnolla canqa y noqapis pewanmi jucnolla cashaq. ⁵⁷ Noqaqa cawä wiñe caweyoq cachamaq Dios Yayarecurmi, tsenollam noqapa etsä micoq caqqa noqarecur cawayanqa. ⁵⁸ Noqaqa sielupita shamoq rasonpa caq tantam cä. Une castequicunam ‘Manä’ nishqan tantata micur wanuyarqan, peru que tantata micoq caqqa wiñepam cawanqa —nir.

⁵⁹ Quecunatam Jesus nerqan Capernaum marcapa ellucayänan wayincho yachatsicurnin.

Jesusta qatiyannatsu

⁶⁰ Jesus tseno yachatsicushqanta wiyarirnam, tse atsaq qatiraqñincuna niyarqan:

—Que yachatsiconqanqa allapa sasataq. ¿Piraq tseta wiyarpis cäyinanman! —nishpa.

⁶¹ Qatiraqñincuna tseno nir piñashqano cayanqanta musyarirnam, Jesus nerqan:

—¿Tseta niyanqaqrecurcu piñacurcuyanqui? ⁶² Y Diospita Shamushqa Nuna nopa canqanman cuticoqta ricarninnäqa, ¿imarq niyanquiman? ⁶³ Diospa Espiritunmi nunataqa cawatsin. Etsanllapitaqa manam nuna cawantsu. Que nicayanqaqqa almequicunapaqmi y wiñe caweyoq cayänequipaqmi. ⁶⁴ Peru waquinniquicunaqa que niyanqaqta manam creyiyämanquitsu —nir. Tseno nerqan Jesus qallanapita patsa waquin qatiraqñincuna paman mana creyicyanqanta musyarninmi, y meqan caq traisonananta musyarninmi. ⁶⁵ Tsepitanam Jesus nerqan:

—Tsemi waquinniqui mana creyiyämaptiqui, niyarqoq, ‘Manam pipis noqaman shamunmansu, Dios Yaya shonquncunacho mana cäyitsiptenqa’ —nir.

⁶⁶ Tse junaqpitam atsaq qatiraqñincuna Jesusta jaqiricur eucuyarqan. Pewan mananam puriyarqannatsu. ⁶⁷ Tsenam tse chunca ishque (12) disipuluncunata Jesus nerqan:

—¿Qamcunapis jaqirayämanquicu? —nir.

⁶⁸ Tsenam Simon nishqan Pedru queno nerqan:

—Teyta, ¿pimanraq ewallayäshaq? ¿Qamllataq parlanqui wiñe cawaquipaq! ⁶⁹ Noqalläcunaqa qamllamanmi marcäculläyä. Y musyayämi Dios Acrashqan canqequita —nishpa.

⁷⁰ Jesusnam nerqan:

—Qamcunatam chunca ishcaqta (12) acrashqa cayaq disipulücuna cayänequipaq, y tsepita juñiquim quecan diablu —nir.

⁷¹ Judaspaqmi Jesus tseno nerqan. Judasqa Simon Iscariotipa tsurinmi carqan. Pëqa chunca ishque (12) disipulunpita quecarninpis, traisonananpaqnam quecarqan.

7

Jesús Jerusaleman ewan

¹ Tsepitanam jinantin Galilea probinsiapa Jesus purerqan. Israel autoridacuna wanutsita munayapinmi, Judea probinsiamanqa ewarqantsu. ² Israel nunacuna “rämada” niyashqan fiestancunata selebrayänanpaq ichicllana pishicaptinnam, ³ Jesusta wauqincuna queno niyarqan:

—Quellachöqa ama caquitsu. Judea probinsiamanpis ewecur milagruta rurë tsechopis qatiräshoñiquicuna ricayänanpaq; ⁴ porqui pipis allı reqishqa queta munarqa, manam pacallapaqa imatapis rurantsu. Yäquinachi quecunata ruranqui; llapan nunacuna ricarëcayäshuptiqui jucllana rurequi —nishpa.

⁵ Tsenomi wauqincunapis niyarqan, Jesusman mana creyicur. ⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manaran tseman ewanäpaq öraraqtsu. Peru qamcuna ewayänequipaqa ime örapis allim. ⁷ Qamcunataqa nunacuna manam chiquiyäshunquitsu, peru noqataqa chiquiyäman, mana alli ruraq cayanqanta niptimi. ⁸ Tse fiestaman qamcuna ewayë. Noqaqa manaran ewätsu, porqu manam orä chämunraqtsu —nir.

⁹ Tseno nirmi, Galileacho quedacorqan.

Fiestaman Jesus ewan

¹⁰ Peru wauqincuna tse fiestaman jeqariyaptinnam, mana pipis reqiyänanpaq, rataquil-lapa Jesuspis ewarqan. ¹¹ Fiestachonam tsecho autoridacuna Jesusta ashiyarqan:

—¿Mechoraq tse nuna quecan? —nishpa.

¹² Y tsecho atsaq nunacunanam quiquincuna pura Jesuspaq parlarnin, queno niyarqan: “Pëqa alli nunam” nir. Peru waquincunanam niyarqan: “Manam allitsu. Nunacunatam ulipan” nir. ¹³ Tsecho autoridacunata mantsarninmi, nunacuna pacallapa tseno parlayarqan. ¹⁴ Selebrecayanqan fiesta pullancho quecaptinnam, templuman Jesus witsarqan nunacunata yachatsinanpaq. ¹⁵ Yachatsiconqanta wiyarninnam, tse autoridacuna espantacur queno niyarqan:

—¿Imanoparaq quelaya yachecun, mana estudiashqa quecar? —nishpa.

¹⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Manam quiquï munanqäcunatatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni parlashqancunatam. ¹⁷ Diospa boluntaninta rure munaq caqqa cuentatam qocurenqa yachatsicushqäcuna Diospita shamushqanta y mana quiquillapita canqanta. ¹⁸ Sitsun pipis quiquina muneninllata yachatsiconqa, tse nunaqa munanqa quiquina alabayänantam. Peru cachaqninllata alabayänanta munaq caqqa rasonpa caqta parlaqmi, y manam pëchoqa ni ima uliqui cantsu. ¹⁹ Qamcunatam Moises qoyäshorqequi leyta. Y tseno quecaptinpis, manam ni meqequi tse leyta cumpliyänquitsu. ¡Y janamanpis, wanutsiyämëtaran munayanqui! —nir.

²⁰ Jesus tseno niptinnam, tse nunacuna queno niyarqan:

—¿Pitaq wanutsishiniquita munan? Supëmi qamchoqa yachan —nishpa.

²¹ Jesusnam nerqan:

—Claru parlaquichoqa, jucta rureconqämi qamcunata mantsacäsiyäshunqui. ²² Masqui yarpäyë: Moisesmi mandayäshorqequi señalacuyänequipaqa y qamcunanam ollqu wamrata señalayanqui jamaqui junaq quecaptinpis. Tse costumbreqa une awilquicunapita patsam, manam Moisespitarqtsu. ²³ Si qamcuna, tse mandamientuta cumplita munarnin, jamaqui junaqchopis llullu wamrata señalayanqui, ¿imanirtaq noqapita piñacurcuyanqui, qeshyaq nunata jamaqui junaqcho cachacäratsipti? ²⁴ Ama manaraq alli aberwashpa acusayämëtsu, antis alli cuentata qocuricur imatapis cabeqman jusgayë —nir.

Jesucristu willacun mepita canqanta

²⁵ Tsenam Jerusalencho täraq waquin nunacuna tapunacur, queno ninacuyarqan:

—¿Manacu que nunaqa wanutsiyänanpaq ashicayanqan nuna? ²⁶ ¡Cananqa mana mantsacushpataq llapan nunacunata yachatsin, y manataq ni pi ima nintsu! ¡Rasonpa Dios Acrashqan canqantatsuraq autoridanintsiccuna musyariyashqa! ²⁷ Peru noqantsicqa que Jesus me marcapita canqantapis musyantsicmi. Rasonpa Dios Acrashqan captenqa, manam ni pi musyanmantsu mepita canqantapis —nishpa.

²⁸ Tseta wiyecurnam, templucho yachatsiquicarnin fuertipa Jesus queno nicorqan:

—¡Tsepenqa qamcuna reqiyämanquichi, y me nuna cashqätapis musyayanquichi! Manam noqaqa quiquipa munenipitatsu que patsaman shamorqö, sinoqa rasonpa caqta parlacoc Diosmi noqataqa cachamashqa. Peru petaqa manam qamcuna reqiyänquitsu. ²⁹ Noqaqa peta reqimi, pepita shamushqa car. Y pemi cachamashqa que patsaman shamunäpaq —nir.

³⁰ Jesus tseno niptinnam, munayarqan presu tsarita. Peru öran manaraq chaptinmi, mana ni pi almitiyarqantsu tsarita. ³¹ Tsenam tsecho atsaq nunacuna Jesusman creyicur, queno niyarqan:

—Dios Acrashqan shamorqa, ¡mananachi que nunapita mas milagrucunata ruranman-natsu! —nir.

Jesusta presu tsarita munayan

³² Nunacuna tseno niyashqanta fariseucuna wiyarinnam, mandacoc caq saserdoticuna y fariseucuna templupa wardiancunata cachayarqan Jesusta presuyänanpaq.

³³ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ichicllanam qamcunawan carishaq. Tsepitanam cachamaqni man cuticushaq.

³⁴ Ashiyämanquim, peru manam tariyänanquitsu; y noqa canqämanqa manam shamita puediyänquitsu —nir.

³⁵ Tseno niptinnam, tse autoridacuna tapunacur queno ninacuyarqan:

—¿Metaraq ewanqa mana tarinantsicpaq? ¿Mana Israel caq marcancunacho täraq marca mayintsiccunamantsuraq ewanqa tse mana israel caqçunata yachatsinanpaq? ³⁶ ‘Ashiyämarninpis, manam tariyämänquitsu, y noqa canqämanqa manam chäyämünquitsu’ nintaq. ¿Ima ninantaraq tseno nimantsic? —nir.

Fiesta ushanan junaq Jesus yachatsicun

³⁷ Tse fiestapa ushanan junaqmi mas somätsishqa carqan. Tse junaqchonam Jesus sharcur, fuer-tipa queno nerqan:

—Pipis yacunarqa, noqaman shamutsun yacu upoq. ³⁸ Diospa palabran nenqannomi, noqaman marcäcoq shonqunpitaqa, imeca mayunoraq cawatsicoq yacu yarqunqa —nir.

³⁹ Tsetaqa Jesus nerqan Santu Espirituta paman creyicoqcuna chasquiyänanpaqmi, porqui sieluman Jesus manaraq cutirninmi, creyicoqcunaman Santu Espiritunta cachamorqanraqtsu.

Jesucristu yachatsiconqanta wiyar nunacuna raquicacuriyan

⁴⁰ Jesus tseno nenqanta wiyarirnam, nunacuna queno niyarqan:

—¡Que nunaqa rasonpam shuyaconqantsic profeta! —nir.

⁴¹ Waquincunanam niyarqan:

—Queqa Dios Acrashqanmi —nir.

Peru waquincunanam niyarqan:

—¡Galilea marcapitaqa manachi Dios Acrashqan canmantsu! ⁴² ¿Manacu Diospa palabran escribirëcan Dios Acrashqanqa Davidpa castanmi canqa, y pepa marcan Belenpitan canqa! —nishpa.

⁴³ Perecurmi nunacuna mana acuerdu carnin, ishqueman raquicacuyarqan. ⁴⁴ Tsemi waquincuna munayarqan presu apaquita, peru manam ni meqanpis almitiyarqantsu tsarita.

Autoridacuna Jesusman creyiyantsu

⁴⁵ Tsepitanam templupa wardiancunaqa mandacoq caq saserdoticunaman y fariseucunaman cutiriyarqan. Pecunanam tapuyarqan: —¿Imanirtaq apayämorqonquitsu? —nishpa.

⁴⁶ Wardiacunanam niyarqan:

—¡Manam pipis tse nuna parlanqannoqa parlantsu! —nir.

⁴⁷ Tsenam fariseucuna niyarqan:

—¿Qamcunapis ulicushqanmancu creyicuriyarqonqui? ⁴⁸ ¿Acasu mandacoqcuna o fariseucuna paman creyiyancu! ⁴⁹ ¡Upacunallam, leynintsicta mana alli musyar, pemañca creyir, maldisishqa quecayan! —nir.

⁵⁰ Puntata paqasllapa Jesusman ewaq Nicodemupis tsechomi quecarqan. Pemi queno nerqan:

⁵¹ —¿Manataq Moises escribishqan leynintsiccho nimantsicstu juc nunapa rureninta y parleninta manaraq musyarqa condenanapaq! —nir.

⁵² Tsenam nicurcuyarqan Nicodemuta:

—¿Qampis Galileapeqchi canqui! Masqui Diospa palabrantä alleq leyi. Profetaqa manam Galileapeqtsu canqa —nir.

⁵³ Tseno nirirnam, cadaunu wayincunaman cuticuyarqan.

8

Lluta pulicoq warmita Jesus perdonan

¹ Peru Jesusqa Olibus nishqan jircamanmi eucorqan. ² Waraninam qoya qoyallana cutirëqan templuman. Y tseman nunacuna ellucariyaptinam, Jesusqa tecur yachatsicorqan.

³ Tsemanam ley yachatsicoqcuna y fariseucuna ewayarqan, juc warmita aparcur. Tse warmitash tariyashqa cayänaq jucpa qowanwan punuquicaqta. Tsenam tse warmita chopincunaman shëcatsir, ⁴ Jesusta niyarqan:

—Mayestru, que warmitam tariyarqon jucpa qowanwan punuquicaqta. ⁵ Moises escribishqan leychomi mandayäman tseno ruraqcunataqa tsampir wanutsiyänäpaq. Y qamqa ¿mataq ninqui? —nir.

⁶ Tsenoqa tapuyarqan Jesusta pantatsita munarninmi, llutanta parlecuptenqa, tsepa acusayänanpaq. Peru Jesusqa pucticurmi allpacho dedunwan escribicorqan. ⁷ Y allapa tapupar acusecuyaptinam, puctirëcanqanpita ñuquircur nerqan:

—Megequipis mäna jutsayoq caq, que warmita puntata qompecuyë —nir.

⁸ Tseno nirirnam, yape puctircur; allpacho jina escribicorqan. ⁹ Peru Jesus tseno nicuptinam, consensiancuna acusaptin, auquinpita qallecur jucllellapayan ullur ullur eucuyarqan. Eucuyaptinam, chopincunaman shätsiyarqan warmillawanna Jesus quedarëqan. ¹⁰ Tsenam Jesus sharcur warmita nerqan:

—Mame, ¿metaq acusayäshoquicunala? ¿Manacu ni meqan condenayäshorqonqui! —nir.

¹¹ Warminam nerqan:

—Manam, Tëte —nir.

Jesusnam nerqan:

—Ni noqapis manam condenaqtu. Canan eucur, amana yapeqa jutsata ruranquinatsu —nir.

Jesusqa actsi cuentam

¹² Tsepitanam nunacunata Jesus yape yachatsirnin, nerqan:

—Noqaqa actsi cuentam cä nunacunapaq. Noqata qatimaqcunapaq manam paqaschononatsu puriyanqa, sinoqa, actsicho pureqnomi cawayanqa —nir.

¹³ Tsenam fariseucuna queno niyarqan:

—Qamqa quiquiquipa faborniquillam parlanqui. Tsemi nenqequeqa mana ni imapaq balintu.

¹⁴ Jesusnam nerqan:

—Quiquipa fabornilla parlaptipis, nishqäqa rason caqmi. Porqui noqa musyämi mepita shamongäta y meman eucunäta. Peru qamcunapaq manam musyayanquitsu mepita shamushqäta ni meman eucunätapis. ¹⁵ Qamcunapaq quiquiquicunapaq yarpeniquicunallapitam jusgayanqui. Noqaqa manam ni pitapis jusgätsu. ¹⁶ Sitsun jusgacüman, noqaqa nunacunapaq rureninmannomi jusgaman, porqui noqaqa manam japallätsu jusgä, sinoqa cachamaqni Dios Yayawanmi jusgayä. ¹⁷ Leyniquicunachomi queno escribirëcan: “Ish-caq testigucuna jucllellata parlayaptenqa, tse parlayashqancuna rasonpa caqmi”* nir. ¹⁸ Noqaqa pi canqätapis rason caqllatam willayaq; y cachamaqni Papänipis pi canqätam rason caqllata musyatsiyäshunqui —nir.

¹⁹ Tsenam niyarqan:

—¿Mehotaq papäniqueqa quecan? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqata manam reqiyämanquitsu, ni Papänitapis manam reqiyanquitsu. Sitsun noqata reqiyämanquiman, Papänitapis reqiyanquimanmi —nir.

²⁰ Tseno nirmi, Jesus yachatsicorqan templucho, qelle winana cajapa laduncho quecar, y manam ni pi Jesusta presu tsariyarqantsu, öran manaraq chaptin.

“Ewanqämanqa, manam eweta puediyanquitsu”

²¹ Tsepitanam Jesus yape queno nerqan:

—Noqa eucushaqnam, y ashiyämanquim, peru jutsequicunacho wanucurmi condenadu cayanqui. Y eucushqämanqa manam shamita puediyanquitsu.

²² Tsenam tse autoridacuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Eucushqanmanqa manash eweta puedishuntsu. ¿Quiquintsuraq wanutsiquiconqa! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Qamcuna que patsallapitam cayanqui. Noqaqa sielupitam cä. Qamcunapaq que patsacho caqllapaqmi yarpacachäyanqui, peru noqaqa rara sielupita caqcunapaqmi yarpacachä. ²⁴ Tsemi niyarqoq, ‘Jutsequicunachomi wanuyanqui.’ Y rasonpam, Noqa Canqäta* mana creyerqa, wanurnin condenadu cayanqui —nir.

²⁵ Tsenam niyarqan:

—¿Pi canqequitataq qamqa creyicunqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Pi canqätapis niyarqoq qallanqäpita patsam. ²⁶ Noqa jusgueta munayapteqqa atscam can niyänapaq. Peru manaran tseno rurashaqraqtu. Unicoqa rasonpa caq Papänipita wiyanqällatam nunacunata willarishaq —nir.

²⁷ Peru pecuna manam cäyiyarqantsu Dios Yayapaq Jesus tseno parlanqanta. ²⁸ Tsemi Jesus nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunata sharcaratsirran,† cuentata qocuriyanqui noqa pi canqäta, y quiquillapita imatapis mana rurashqäta, sinoqa Dios Yaya yachatsimashqanllata parlashqäta. ²⁹ Cachamaq Papäniqua noqawanmi quecan, y manam japalläta jaqimantsu, porqui pe gustanqantam noqaqa imatapis siempre rurä —nir.

³⁰ Jesus tsecunata niptinnam, atscaq nunacuna paman creyicuyarqan.

Jesus cäyitsicun Diospa wamrancuna picuna cayanqanta

³¹ Tsenam paman creyicushqa caq autoridacunata Jesus queno nerqan:

* 8:17 Dt 19.15 * 8:24 Tsenoqa nin ‘Noqa Dios Acrashqan canqäta’ ninantam. † 8:28 Cruscho sharcaratsirran musyayanqa.

—Sitsun yachatsicushqâcunata cäsucur siempri cacuyanqui, rasonpa disipulücunam ticrariyanqui. ³² Tsenam rason caqta musyariyaptiqui, tse rason caq librariyâshunqui —nir.

³³ Pecunanam queno niyarqan:

—Noqacunaqa une Abrahampa castancunam cacuyä, y manam imepis ni pipa esclabuntsu cayashqâ. ¿Imanirtaq qamqa niyâmanqui ‘Librinam cayanqui?’ —nishpa.

³⁴ Tsenam Jesus queno nerqan:

—Rasonpam rasonpam niyaq: Jutsa ruraqcunaqa jutsapa esclabunmi cayan.

³⁵ Papäninpa wayinchoqa tsurinmi mandacur imeyaqpis târan, esclaboqa eucoqlam.

³⁶ Tsemi Diospa Tsurin librayâshuptiqueqa, rasonpa librina ticrariyanqui. ³⁷ Musyâmi une Abrahampa castan qamcuna cayanqequita. Tseno quecarpis, yachatsicushqâ mana qamcunapagno captinmi, wanutsiyâmeta munayanqui. ³⁸ Noqaqa Dios Yayapa nopancho yachacushqâcunatam willayaq. Tsenollam qamcunapis Têtequicunapita wiyayashqequillata rurayanqui —nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, pecuna niyarqan:

—Une Abrahammi noqacunapa tetâcunaqa —nir.

Jesunam nerqan:

—Abrahampa willancuna carnenqa, pe portaconqannomi portacuyanquiman. ⁴⁰ Peru qamcunaqa wanutsiyâmetam munayanqui, Diospita wiyashqâ rason caqta willayapteqpis. Abrahamqa manam imepis tseno mana allita ruraraqantsu. ⁴¹ Têtequicuna rurashqancunatam qamcunaqa rurayanqui —nir.

Tsenam pecuna niyarqan:

—Noqacunaqa manam jitapuqui wamracunanotsu cayä. Noqacunapa Tetâcunaqa japallan Diosmi —nir.

⁴² Tsenam Jesus nerqan:

—Dios têtéquicuna captenqa, noqatam cuyayâmanquiman; porqui noqaqa Diospita shamushqa carmi, que patsacho quecâ. Manam quiquîpa munenillapitatsu shamorqô, sinoqa Diosmi cachamashqa. ⁴³ ¿Imanirtan parlashqâcunata cäyianquitsu? Cäyianquitsoga, yachatsicushqâta mana wiyarmi. ⁴⁴ Qamcunapa têtéquicunaqa diablum. Pepa carmi, gustunta ruraquicayanqui. Unepita patsam diabloqa asesinu carqan. Mana rasonpa caqcuna gustaptinmi, pêchoqa ni ima rasonpa caq cantsu. Uliquillata parlarmi, imeca badulaqui nunano quecan. Pêqa allapa ulim; tsemi nunacunatapis ulicatsin. ⁴⁵ Tsemi noqataqa rasonpa caqta parlaptîpis, creyiyâmanquitsu. ⁴⁶ ¿Meqequicunapis noqa jutsa ruraq canqâta, mä nîcayâmê? Rasonpa caqta parlecaptî, ¿Imanirtaq creyiyâmanquitsu? ⁴⁷ Diospa caqcunaqa wiyacuyan Dios parlashqantam; peru qamcunaqa manam wiyacuyanquitsu, porqui manam Diospatsu cayanqui —nir.

Manaraq Abraham yuriptinmi, Cristoqa carqanna

⁴⁸ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa samaria nunam canqui. Rasontam supêmi qamchoqa yachan niyarqoq —nir.

⁴⁹ Jesunam nerqan:

—Manam supêyoqtsu cä. Antis noqaqa Papänita respetarmi, presisagpaq churä; peru qamcunaqa noqata manam respetayâmanquitsu. ⁵⁰ Manam quiquîqa ashîtsu nunacuna alabayâmânanta. Jucmi munan noqata alabayâmânantaqa. Tseqa rasonpa caq juscacoqmi. ⁵¹ Rasontam rasontam niyaq: Yachatsicushqâta wiyacur cäsucocq caqqa, mananam imepis wanonqatsu —nir.

⁵² Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—¡Ä ya, cananmi si cuentata qocuriyâ supêyoq caquicanqequita! Têta Abrahampis y une profetacunapis llapanmi wanuyarqan. ¿Imanopataq qamqa ninqui ‘Yachatsicushqâta wiyar cäsucocq caqqa, manam imepis wanonqatsu!’ nishpa. ⁵³ ¿Acasu une têta Abrahampeq mas puedeqcu qam canqui! Pêqa wanushqam, y profetacunapis llapanmi wanuyashqa. ¿Qamqa pi canqequitataq creyicunqui! —nir.

⁵⁴ Jesunam nerqan:

—Quiquilla puedeq cashqâta alabacuptîqa, manam ni imapaqpis balinmantsu. Noqapaqqa Papänimi puedeq cashqâta musyatsicun. Pepaqmi qamcuna ‘Diosnimi’ niyanqui. ⁵⁵ Qamcunaqa manam peta reqiyanquitsu, peru noqaqa reqîmi. ‘Manam reqîtsu’ niyarniqueqa, qamcunano ulichi cäman; peru noqaqa reqîmi, y parlashqantam cäsucü. ⁵⁶ Une têtéquicuna Abrahammi cushicorqan, que patsaman shamunâta musyarnin. Y shamuptînäqa, masran cushicorqan —nir.

⁵⁷ Tsenam tse autoridacuna queno niyarqan:

—Qamqa manaran pitsqa chunca (50) watayoqraqpistsu canqui. ¿Imanopataq têta Abrahamta reqinquiman carqan! —nir.

⁵⁸ Jesusnam nerqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Noqaqa Abrahampis manaraq captinmi quecarqāna.†

⁵⁹ Tseno nucuptinnam, piñacurcur Jesusta wanutsita munarnin, rumicunata tsariyarqan, peru Jesusqa tsincarerqanmi. Tsepitanam templupita yarqurir, eucorqan.

9

Jesus cachacätsin yuriquininpita wiscuta

¹ Callipa pasarëcarnam, yuriquininpita wiscuta Jesus tarerqan. ² Tsenam Jesusta disipuluncuna tapuyarqan:

—Mayestru, ¿imanirtan que nuna wiscu yuricushqa? ¿Tëtanpa, mamanpa jutsanrecurcu, o quiquinpa jutsanrecurcu?

³ Jesusnam nerqan:

—Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamäninpa jutsanrecurtsu que nuna wiscu yuricushqa, sinoqa Dios allapa puedeq canqanta que nunacho ricatsicunarpaqmi ⁴ Que patsacho canqäyaqqa junaq cuentachono carmi, cachamaqñipa muneninta rurashaq. Paqas chäramuptinnam, pipis ima ruretapis pudenqatsü. ⁵ Que patsacho quecanqäyaqqa llapan nunacunapa actsin cuentam cä —nir.

⁶ Tseno nirirnam, patsaman toqarir, toqaninwan mituta rurarir wiscupa nawinta laqarerqan. ⁷ Tsepitanam nerqan:

—Canan ewar Siloe nishqan quitacho paqacarami —nir. (“Siloe” ninanqa “Cachamushqa” ninanmi.)

Tseman ewar paqacurirnam, ríquecarna cutirerqan. ⁸ Marca mayincunanam y wiscu* canqanta reqeqñincunanam sanuna quecaqta ricarnin, queno niyarqan:

—¿Manacu queqa llimushnata mañacur täcoq nuna? —nir.

⁹ Waquincunanam “Aumi, pemi” niyarqan.

Juccunanam niyarqan:

—Manam petsu. Peru pe ricoqllam —nir.

Quiquin nunanam nerqan:

—Aumi. Noqam cä —nir.

¹⁰ Tsenam queno tapuyarqan:

—¿Imanopataq cananqa ricanquina? —nir.

¹¹ Penam nerqan:

—Jesus jutiyuq nunam mituta rurecur, nawıman laqecamorqan. Tsepitanam nimarqan, ‘Siloe quitaman ewecur, paqacuriqui’ nishpa. Ewar paqacuriptinam, nawillä ricachacaramorqan —nir.

¹² Nunacunanam queno tapuyarqan:

—¿Mechotan tse nunaqa quecan? —nir.

Penam nerqan:

—Manam musyätsu —nishpa.

Fariseucuna tapupäyan tse cachacärishqa nunata

¹³ Tsepitanam fariseucunaman tse cachacärishqa wiscuta apacuyarqan, ¹⁴ porqui mituta rurecur wiscuta Jesus cachacätsishqan junaqqa jamaqui junaqmi carqan. ¹⁵ Tsenam fariseucuna yape tapuyarqan imanopa cachacashqa canqanta. Nunanam queno nerqan:

—Jesusmi mituta nawıman laqecamorqan. Paqacuriptinam, nawı ricachacaramorqan —nishpa.

¹⁶ Tsenam waquin fariseucuna niyarqan:

—Tse cachacätsishoñiqui nunaqa manam Diospitatsu canman; porqui Diospita carnenqa, jamacunantsic junaqtam respentanman —nir.

Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Jutsasapa nuna carnenqa, ¿imanopam tseno milagrucunata runanman? —nir.

Tseno ninacurmi, quiquincuna pura mana acuerdutsu cayarqan. ¹⁷ Y yapenam tse nunata queno tapuyarqan:

—Qamqa, ¿imataq ninqui nawiquita cachacätsimoqpaq? —nir.

Nunanam nerqan:

—Tse nunaqa profetam —nir.

¹⁸ Tse autoridacuna manam creyiarqantsu tse nuna wiscu cashqanta y cachacashqana canqanta asta tëtanta mamanta qayatsiyanqanyaq. ¹⁹ Chäriyaptinnam, queno tapuyarqan:

† 8:58 “Quecarqāna” ninanqa, “Diosmi cä” ninanmi hebreu idiomacho. Ex 3.14. * 9:8 Mas une caq escribishqacunachomi “llimushneru” nin.

—¿Que nuna wamrequeicunacu? ¿Rasonpacu wiscu yuricorqan? ¿Y cananqa imanopataq rican? —nir.

²⁰ Tsenam tētan y mamānin niyarqan:

—Aumi. Noqacunapa wamrācunam. Wiscum yurerqan. ²¹ Peru cananqa ¿imanoparaq nawinllācuna rican? Manam noqacunapis musyayātsu piraq cachacātsicushqa. Quiquinta tapullāyē; pēqa poqushqa nunanam. Quiquin willayāshī —nir.

²² Tse autoridacunata mantsarninmi tsenolla niyarqan, porqui puntatam tse autoridacuna queno acuerduta rurashqa cayarqan “ ‘Jesusta Dios Acrashqanmi’ neqtaqa pitapis ellucanantsic wayipitam qarqurishun” nir. ²³ Tseno captinmi, tse cachacashqa nunapa papānin mamānin queno niyashqa cayarqan, “Poqu nunanam; quiquinta tapullāyē” nir.

²⁴ Tsenam tse wiscu queninpita cachacashqa nunata yape qayarir, queno niyarqan:

—¡Diospaqrecur rason caqta willaqui! Noqacunam musyayā tse nunaqa jutsasapa canganta —nir.

²⁵ Nunanam nerqan:

—¿Jutsasapatsuraq o manatsuraq? Manam musyātsu, peru imallatam musyāqa wiscu quenipita cachacātsimashqanllatam —nir.

²⁶ Tseno niptinnam, “¿Imatataq Jesus rurashorqonqui nawiQUI cachacānanpaq?” nir, yape tapuyarqan.

²⁷ Penam queno nerqan:

—Willayarqoqnam, peru manam cāsuyāmarqonquetsu. ¿Imanirtaq yapecuryan tapupāyāmanqui, o qamcunapis pepa disipuluncuna quetacu nunayanqui? —nir.

²⁸ Tseno niptinnam, fariseucuna insultar niyarqan:

—¡Qamchi pepa disipulonga canqui! ¡Noqacunaqa Moisespa disipuluncunam cacuyā!

²⁹ Noqacunaqa musyayāmi Moiesta Dios parlapashqanta. Tse nunaqa ¿piraq cacunpis? Manam musyayāpistsu mepita shamushqantapis —nir.

³⁰ Tsenam queno nerqan:

—Espantacullāmi me nuna canqantapis mana musyayanqequita, peru noqallātaqa pemi ricachacaratsimarqon. ³¹ ¡Musyantsictaq jutsasapacunataqa Dios mana wiyanqanta! Mandacushqancunata ruraqacunallatam y cuyar adoraqncinunallatam Diosqa wiyan. ³² Manam ni imepis wiyashqatsu cantsic noqallātamo wiscu yuricushqa nunata pipis cachacātsishqanta. ³³ Diospita shamushqa mana carqa, manam quecunata rureta pueđinmantsu —nir.

³⁴ Tse nishqanta wiyecurnam, queno nicurcuyarqan:

—¡Qamqa yuriquiniquipita patsam jutsasapa canqui! Tseno quecar, ¿imanopam noqacunata yachatsiyāmanqui! —nir.

Tsenomi ellucayānan wayipita qarquriyarqan.

Mana creyicoquna wiscu cuentam cayan

³⁵ Tse nunata qarquyashqanta Jesus musyarerqanmi. Y pewan toparirmi, queno nerqan:

—¿Diospita Shamushqa Nunaman† marcācunquicu? —nir.

³⁶ Nunanam nerqan:

—Tēte, ¿pitan tse nunaqa paman marcācullānāpaq? —nir.

³⁷ Jesusnam nerqan:

—Peta ricashqanam canqui; noqam cā, canan qamwan parlecaq —nir.

³⁸ Nunanam Jesuspa nopanman qonquriquicur, nerqan:

—Teyta, qamman creyicullāmi —nishpa.

³⁹ Jesusnam nerqan:

—Noqam que patsaman shamushqa cā nunacunata jusganāpaq. Noqarecurmi, wiscu cuenta quecaqcuna cāyicuyanqa, peru yachaq tucoqcunanam wiscu cuenta ticrariyanqa —nir.

⁴⁰ Tsecho pewan quecayaq fariseucunam Jesus nishqanta wiyarir, queno niyarqan:

—¿Qamqa pensanqui noqacuna wiscu cuenta cayanqātacu? —nir.

⁴¹ Jesusnam nerqan:

—Sitsun wiscu cuenta cayanquiman, manam jutsequicunapita culpayoqtsu cayanquiman; peru noqacunaqa manam wiscunotsu cayā niyanqequirecurmi, jutsequicunapita culpayoq caquicayanqui —nir.

10

Ūshancunapa alli mitseqnin

† 9:35 Waquin une escrituracunacho “Diospa tsurin” nin.

¹ “Rasontam rasontam niyaq: Ûshacunapa canchanman pipis puncunpa mana yecur, ladupa yecoqqa suwam y ranchadormi. ² Peru puncunpa yecoqqa ùshacunapa mitseqninmi. ³ Mitseq yecunanpaqmi puncuta quichan täpacoq. Tse mitseqnin parlaptinmi, ùshacunapis reqıyan; y ùshacunata jucllellapayan jutinpa jutinpa qayarmi, canchanpita jorqan. ⁴ Lllapan ùshacunata jorqurirnam, ùshacunapa puntancunata ewan. Parlashqanta wiyarninmi, ùshancuna qatiyan. ⁵ Peru mana reqıshqan nunataqa manam nunca qatiyantsu. Antis mantsacarmi, coricuyan; porqui manam reqıyantsu tse nunapa shiminta” nır:

⁶ Tseno nirmi, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan. Peru pecuna manam cäyiyarqantsu tse yachatsicushqan ima ninan canqanta.

Jesucristoqa alli mitsicoq cuentam

⁷ Tsemi yape yachatsicurnin, Jesus nerqan: “Rasontam rasontam niyaq: Noqaga ùshacunapa canchanman yecuna puncu cuentam cä. ⁸ Manaraq noqa shamuptı punta shamoqcunaga lllapanpis suwan y ranchadormi cayarqan;* y manam parlayashqantapis ùshacunapa wiyayarqantsu. ⁹ Noqaga imeca canchaman yecuna puncu cuentam cä; y pipis tse puncupa yecorqa salbaconqam. Y yecurnin yarqurirninpis, alli pastuta ùshacunata tareq cuentam canqa.

¹⁰ “Suwacoqqa shamurmi, ùshacunata apacurnin wanutsir uşhacäratsin; peru noqaga shamushqä nunacunata wiñepa cawatseqmi. Tsemi imepis Diosta cäsucur, cushi cushina cawayanqa. ¹¹ Alli caq mitseq cuentam noqaga cä. Y alli mitseqqa ùshacunarecorqa wanurpis wanurinmanmi. ¹² Peru qellellapaq mitsipäcoqqa mana quiquinpa ùshan captinmi, atoq† shamoqta riquecurnin, ùshacunata dejarıcur ewacun. Atoqnam ùshacunaman chëcur tsarita munar, witsicacharcun. ¹³ Tse nunaqa qellellapaq mitsipäcushqa carmi, ùshacunapaq mana imapis qocushpa jaqiricur ewacun.

¹⁴⁻¹⁵ “Alli mitseq cuentam noqaga cä. Imanomi Papäni noqata reqıman y noqapis Papäni ta reqı, tsenollam noqapis ùshäcunata reqı; y pecunapis noqapa carmi, reqıyaman. ùshäcunarecurmi noqaga wanushaq. ¹⁶ Mas ùshäcunapis capamanmi manaraq que canchaman ellucayämushqacuna; presisanmi pecunatapis pushamunä. Parlashqäcunata cäyiyänqam. Tsenam juc canchallachona cayanqa; noqallam mitseqnincuna cashaq.

¹⁷ “Nunacunaparecurmi noqa wanushaq y cawarimushaq. Tsercurmi Dios Yaya cuyaman. ¹⁸ Quiqui munaptımi, wanutsiyämanqa, manam pecuna munarnintsu. Munarinällam wanıpis, y munarinällam cawarimıpis. Tseno cananpaqmi Papäni mandamashqa” nır.

¹⁹ Jesus tseno niptinnam, tse autoridacuna mana acuerdu carnin, yape quiquincuna pura ishqueman rapuicacurıyırqan. ²⁰ Atscaqmi queno niyarqan:

—¿Imapaqñataq parlanqantapis wiyayanqui? Pëqa supëpa munenincho carmi, pasepa locuyäcurishqa —nır.

²¹ Waquincunanam niyarqan:

—Supëyoq carqa, manam tseno yachatsicunmansu. ¿Acasu wiscucunapa nawinta supë cachaçätsinmancu? —nır.

Jesusta qompeta munayan

²² Jerusalem marcachomi selebrecayarqan Templupa aniversariun fiestata. Tseqa tamya tiempuchomi quecarqan. ²³ Tsechonam templupa Salomon nishqan coredorincho Jesus puricarqan. ²⁴ Tsenam autoridacuna Jesusman jiruroq ellucaric; queno niyarqan:

—¿Imecamayaqtaq que yarpacachëllacho catsiyämanqui? Qam Dios Acrashqan carnenqa, mä canan claru willecayämë —nır.

²⁵ Jesusnam nerqan:

—Willayashqanam cayaq, peru gamcuna manam creyiyämarqonquitsu. Papäni pa poderninwan milagrucunata ruranqämi musyatsiyäshunqui noqa pi canqäta. ²⁶ Peru qamcunaga manam creyiyämanquitsu, porqui manam ùshäcunatsu cayanqui. ²⁷ Parlanqätam ùshäcunaga wiyayan. Pecunatam noqa reqı, y pecunam noqata qatiyäman. ²⁸ Noqaga wiñe cawaquitam qoşhaq, y manam imepis jipaquiman ewayanqatsu, y manam ni pi podernipita qochımanqatsu. ²⁹ Nunacunata qomaq Papäniqa lllapanpitapis mas puedegmi. Y Papäni pa poderninpa manam ni pi qochita puedenqanatsu. ³⁰ Dios Yaya y noqa jucllellam cayä —nır.

³¹ Tseno nicuptinnam, tse autoridacuna rumita yape tsariyarqan Jesusta qompar wanutsiyänanpaq. ³² Tsenam Jesus nerqan:

—Papäni pa poderninwanmi nopequicunacho atsca şumaq milagrucunäta noqa rurashqa cä. ¿Meqan milagru ruranqäpitataq canan qamcuna qompayämanqui? —nır.

* **10:8** Quecho parlan “Diospaqmi willacü” nır, ulicoqcunapaq. † **10:12** Riquë notata Mt 10.16.

³³ Pecunanam niyarqan:

—Manam ni meqan shumaq milagru rurashqequpitatsu qompayashqequi; sinoqa Diospa contran parlaptiquim, porqui qamqa nunalla quecarmi, ¡Dios tucunqui! —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—Leyniquicunachomi queno escribirëcan: ‘Noqam nerqä qamcunaqa diosunam cayanqui’* nishpa. ³⁵ (Diospa palabranqa rasonpa carmi siempri cumplicanqa.) Si tsepin palabranqa chasquicoqunata Dios nerqan ‘diosunam cayanqui’ nishpa, ³⁶ qamcunaqa, žimanirtaq Dios acramar que patsaman cachamashqa quecaptin ‘Diospa tsurinmi cä’ niyapteg, ‘Diospa contranmi parlecän’ niyämänqui? ³⁷ Papäni mandamashqancunata mana ruraptïqa, amapis creyiyämëtsu, ³⁸ peru pe mandamashqancunatam noqa rurecä. Tsemi noqata mana creyiyämarnïpis, milagrucunata rurashqärecur creyicuyë. Tseno creyicurmi, cäyiriyänqui noqacho Dios Yayä canqanta y pëcho noqa canqäta —nir.

³⁹ Jesus tseno niptinnam, yape presu tsarita munayarqan, peru safarmi pecunapita eucorqan.

⁴⁰ Tsepitanam yape Jordan mayupa wac tsimpanman eucorqan. Mas puntatam tsecho nunacunata Juan bautisarqan. Tseman chärrinam, tsecho quedacorqan. ⁴¹ Tsemannam atsaq nunacuna ewayarqan, queno ninacur:

—Bautisacoq Juanqa manam ni ima milagrucunata ruraraqantsu. Peru Jesuspaqqa rasonpa caqtam willacushqa —nishpa.

⁴² Y atsaq nunacunam Jesusman creyicuyarqan tsecho.

11

Lazaru wanuquicun

¹ Betania marcachomi Lazaru jutiyog nuna qeshyecarqan. Tse marcachomi Maria y nanan Marta täräyarqan. ² Tse Mariaqa pucutaq perfumiwan Teyta Jesuspa chaquinta llushir aqtanwan tsaquitseqmi carqan. Tse qeshyecaq Lazaroqa pepa turinmi carqan.

³ Tsenam tse panincuna juc nunata cachayarqan Jesusman, queno willacoq:

—Tëte, cuyanqequi Lazarum lastima qeshyecan —ninanpaq.

⁴ Tseta wiyarninnam, Jesus nerqan:

—Tse qeshyawanqa manam wanushqa quedaconqantsu, sinoqa nunacunam Diospa puedeg queninta ricayanqa, y tserecurmi tsurinpa puedeg quenintapis ricayanqa —nir.

⁵ Jesusqa allapam cuyarqan Martata, nanan Mariata y turin Lazaruta ⁶ Lazaru qeshyecanqanta willecayaptinpis, ishque junaqran tse quecanqancho quedacorqan.

⁷ Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Acu, yape cutishun Judea probinsiaman —nir.

⁸ Disipuluncunanam niyarqan:

—Mayestru, žutellaran tsecho autoridacuna tsampir, wanutsiyäshiniqita munayarqon! žTseno quecaptincu cutita munanqui! —nir.

⁹ Jesusnam iwalatsicur nerqan:

—žManacu juc junaqcho chunca ishque (12) öranpin actsicho cantsic? Y tse actsicho purerqa, manam ishquintsicstu; porqui atsicyaq munducho carmi, llapanta alli ricantsic.

¹⁰ Peru paqaschono pureqcunaqa ishquiyänqam, mana actsichono carnin —nir.

¹¹ Tsecunata nirirnam, queno nerqan:

—Amiguntsic Lazaroqa punicanllam, peru ewarmi riyaratsimushaq —nir.

¹² Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Punicarllaqa, cachacärenqachi, Tëte —nir.

¹³ Peru Jesus nenqanqa Lazaru wanushqanam ninanmi carqan; y disipuluncunaqa Lazaru punur descansecanqanllatam pensayarqan. ¹⁴ Tsenam alli cäyiyänanpaq Jesus nerqan:

—Lazaroqa rasonpam wanushqa. ¹⁵ Y qamcunarecurmi cushicü Lazarupa waninin öra tsecho mana quecanqäta. Cananmi si, noqaman mas marcäcuyanqui. Y canan acu ewashun Lazaru caqman —nir.

¹⁶ Tsenam disipulu mayincunata “Millish” niyanqan Tomas queno nerqan:

—Acu noqantsicpis ewashun mayestruntsicwan; pewanmi mechopis ushacärishun —nir.

Jesusqa wiñepa cawatsicoqmi

¹⁷ Disipuluncunawan Jesus chärrinam, musyarerqan Lazaru chuscu junaqna sepultura-cho pamparanqanta. ¹⁸ Jerusalemipa Betaniamanqa quima quilometrullam. ¹⁹ Tsemi Jerusalemipa autoridacuna atsaq ewar, Mariata y Martata turin wanushqanpita shoqar yanaqëcayarqan. ²⁰ Jesus yecurëcanqanta musyarirnam, Marta ewarqan taripaq, peru Mariaqa wayinchomi quecarqan. ²¹ Martanam Jesuspa nopanman chärrir nerqan:

—Teyta, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, manam turillä wanunmantsu carqan. ²² Peru noqa musyâmi Diosman imatapis mañacuptiqueqa wiyashonqequita —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Turiqeqa cawarimonqam —nir.

²⁴ Martanam nerqan:

—Aumi, musyâmi. Llapan wanushqacuna cawarimunana junaqcho turillä cawarimunanta —nir.

²⁵ Tsenam Jesus nerqan:

—Noqaqa wanushqacunapa cawaritseqninmi cä, y wiñepa cawatsicoqmi cä. Noqaman marcäcoq caqqa wanurninpis, wiñe caweyoqmi canqa. ²⁶ Meqan nunapis noqaman marcäquicar cawacorqa, manam wiñepatsu wanushqa quedaconqa. Marta, ¿creyinquicu tse nenqaqta? —nir.

²⁷ Martanam nerqan:

—Aumi, Teyta, noqa creyîmi que patsaman shamunanpaq caq Dios Acrashqan tsurin canqequita —nir.

Jesus waqan Lazarupaq

²⁸ Tseno nirirmi, eucorqan nanam Maria qayaq, y rinrinllachomi queno nerqan:

—Mayestruntsicmi chämushqa. Qayashunquim —nir.

²⁹ Tseno willariptinnam, Mariaqa jinallacho sharcur coripa ewarqan Jesusman.

³⁰ Jesusqa Betaniaman manaraq yecur, Martawan topanqanllachoran quecarqan.

³¹ Tsenam Mariapa wayincho yanaqar quecaq autoridacunaga, Maria ras sharcurcur eucoqta ricarnin qepanta ewayarqan “Turin pamparanqanmanchi yä ewan waqacoq” nishpa.

³² Marianam Jesus quecanqanman chärir, ricarir, nopanman qonquriquicur nerqan:

—Tête, sitsun qam quecho quecanquiman carqan, turillä manam wanunmantsu carqan —nir.

³³ Tsenam Mariata y pewan ewaq reqishqa nunacunata waqaqta riquecur, Jesus allapa llaquir shonquncho nanatsicur, ³⁴ queno taporqan:

—¿Memantaq pampayarqonqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Tête, acu ricatsiyashqequi —nir.

³⁵ Jesusnam waqarqan. ³⁶ Tsenam tse reqishqa nunacuna niyarqan:

—¡Ricayë, imalayaparaq Lazaruta cuyarqan! —nir.

³⁷ Y waquincunam queno niyarqan:

—Que nunam wiscuta cachacätsérqan. ¿Manatsuraq imallatapis ruranman carqan Lazaru mana wanunanpaq? —nir.

Jesucristu Lazaruta cawaritsin

³⁸ Jesusnam masraq shonquncho llaquir Lazaru pamparëcanqanman ewarqan. Tseqa juc machemi carqan. Y juc jatun rumim puncunta tsapararqan. ³⁹ Tsenam Jesus nerqan:

—Tsaparaq rumita jorqayë —nir.

Difuntupa panin Martanam queno nerqan:

—Tête, allapanachi yä asyan, porqui chuscu junaqnam wanonqan —nir.

⁴⁰ Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu nerqoq noqaman marcäcurnenqa, Diospa allapa puedeq quenintam ricanqui! —nir.

⁴¹ Tse tsaparaq rumita jorquriyaptinnam, rara sieluman ricarcur Jesus queno mañacorqan:

—Papällä, mañaconqaqta wiyamashqa captiquim allapa agradesicoq. ⁴² Musyâmi qam imepis wiyamanqequita; peru tseta nireq quecho quecaq nunacuna que patsaman cachamashqequita creyiyänanpaqmi —nir.

⁴³ Tseno mañacurirnam, fuer-tipa queno nerqan:

—¡Lazaru, yarqamï! —nir.

⁴⁴ Tsenam cawarir yarqamorqan ratashcunawan chaquinpita maquinaq limpu wan-cushqa y capirosashqa. Tsenam Jesus nerqan:

—Canan purinanpaq pascariyë —nir.

Jesusta wanutsiyänanpaq yachatsinacuyan

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Mariata yanaqäyänanpaq ewaq atsaq autoridacunam Jesus ruranqanta riquecurnin, paman creyiquicuyarqan. ⁴⁶ Peru waquin caqcunam fariseucunaman ewar, willacuyarqan Jesus rurecushqanta. ⁴⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucuna tseta

musyarirnam, waquin autoridacunata qayatsiyarqan Sanhedrin nishqan corticho* se-sionta rurayänanpaq. Ellucarirnam niyarqan:

—¿Imataq tse nunata rurecuntsic! ¡Atsca milagrucunataq rurecun! ⁴⁸ Mana imanashqaqa, lapanpis pemanmi creyicircuyanqa. Tsenam Romanucuna shamicur templuntsicta juchucacharcurnin, llapantsicta ushacäsimäshun —nir.

⁴⁹ Tse watam mas mandacoq saserdoticuna quecarqan Caifas jutiyoc nuna. Pemi queno nerqan:

—¡Qamcuna manam imatapis musyayanquitsu ⁵⁰ ni cäyiyinquitsu! Mejormi canqa llapantsic israel nunacunapa rantintsic juc nunalla wanunan llapantsic ushacänantsic cuenta —nir.

⁵¹ Tseta manam quiquinllapitatsu parlarqan, antis, mas mandacoq caq saserdoti tse wata captinmi, Dios tseno parlecatsarqan “Jesuslim israel nunacunapaqrecur wanonqa” nir. ⁵² Y manam israel nunacunallapaqtsu tsenoqa canan carqan, sinoqa enteru munducho ramacashqa Diospa wamrancunata ellunanpaqwanmi. ⁵³ Tse junaqpitam autoridacuna yachatsinacuyarqan Jesusta wanutsiyänanpaq.

⁵⁴ Tsenam Jesus pecunapita rataquillapa purerqan. Y tsepitam eucorqan tsunyaqcho quecaq Efrain marcaman. Tsechomi disipuluncunawan quedacuyarqan.

⁵⁵ Israel nunacunapa Pascua fiestancunata selebrayänanpaq ichicllanam pishicarqan. Tsemi jinantinpita Jerusalemman atsaq nunacuna ewayarqan. Tsechonam tse Pascua fiestata shuyarnin, costumbrincunamanno limpiacur alistacuyarqan.† ⁵⁶ Tsechonam Jesusta ashiyarqan. Mana taririnnam, templucho quiquincuna pura tapunacur queno niyarqan:

—¿Imataq qam ninqui? ¿Jesusqa que fiestaman shamonqatsuraq o manatsuraq? — nishpa.

⁵⁷ Mandacoq caq saserdoticuna y fariseucunam queno mandacushqa cayarqan:

—Jesus mechopis canqanta musyarnenqa, willacayämutsun presu apatsiyämünäpaq — nishpa.

12

Pucutaq perfumita Jesuspa chaquinman Maria jichan

¹ Pascua fiestapaq joqta junaqllana pishicaptinmam, Betania marcaman Jesus ewarqan. Tsechomi wanushqanpita cawaritsimonqan Lazaru yacharqan. ² Tsechomi miquita arucuyarqan Jesusta combidayänanpaq. Martanam mesaman sirwicorqan. Y Jesuswanmi Lazarupis mesacho miquicayarqan. ³ Tsemanmi Maria chärerqan nardu püru nishqan allapa chaniyoq mediu litru perfuminwan. Tse perfumiwanmi Jesuspa chaqinta llushiporqan. Aqtsanwannam tsaquitsiporqan. Y wayi juntam tse perfumi shumaq pucutäcorqan. ⁴ Tsemi Jesusta entregaq caq disipulun Judas Iscariote queno nerqan:

⁵ —¿Imanirtaq tse perfumita ranticorqontsictsu, tse qellewan wactsacunata yanapanapaq! Que perfumipa chanenqa juc wäta uryapucur ganansianomi cashqa —nir.

⁶ Peru Judasqa manam wactsacunata rasonpa ancupartsu tseno nerqan, sinoqa suwa tesoreru carmi, imepis qoyanqan qelleta pacaq. ⁷ Tsenam Jesus nerqan:

—Ama que warmi ruranqanta piñetsu, queno ruramarnümi alistaramashqa pam-pacäcünäpaq. ⁸ Wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa yanapayänequipaq, peru noqaqa mananam qamcunawan cashagnatsu —nir.

Lazaruta wanutsita munayan

⁹ Betaniacho quecanqanta musyarirnam, atsaq israel nunacuna ewayarqan Jesus ricaq. Y Lazarutapis riquetam munayarqan, wanushqanpita Jesus cawaritsimonqanta musyarnin. ¹⁰ Tsemi mandacoq caq saserdoticuna yachatsinacuyarqan “Lazarutapis wanutsishunmi” nishpa. ¹¹ Porqui Lazaruta cawaritsishqa captinmi, atsaq israel nunacuna pecunapita waqtsacäcurir, Jesusman marcäcuyarqan.

Jerusalennam atsaq nunacunawan Jesus yecun

¹² Atsaq nunacunam ewashqa cayarqan Jerusalemman fiesta pasaq. Waräninnam musyariyarqan Jerusalemman Jesuspis yequicanqanta. ¹³ Tsenam palmerapa raprancunawan Jesusta chasqueq yarquyarqan. Queno nishpam bibayarqan: “¡Alabashun Diospa shutincho shamogta! ¡Alabecuyaqmi israel nunacunapa reynin!”*

¹⁴ Tsenam pollinu ashnuta taririr, Jesus montarqan. Tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

* **11:47** Sanhedrenqa carqan corti supremanomi israel nunacunapaq. † **11:55** Pascua fiestata chasquiyänanpaqqa Diospaq limpiu cayänanpaqmi costumbrincunamanno alistacuyarqan. * **12:13** Sal 118.25-26

15 “Ama mantsacuyëtsu, Sion nishqan marcacho täräq nunacuna.

Reyniquicunam pollinu, ashnun montashqa shamican”^{*} nishpa.

16 Disipuluncuna manam tse öra cäyiyarqantsu Jesus rurashqancunata, peru wanonqanpita cawaririptinran, yarpäriyarqan peta tseno pasanapaq Diospa palabrancho escribirecanqanta. Jina tse nenqannollam susedicorqan.

17 Lazaruta Jesus cawaritsenqanta ricaq nunacunanam mecho tsechopis willacuyarqan ricayanqanta. 18 Tsemi atsaq nunacuna Jesusta chasqueq ewayarqan porqui musyariyarqanmi tse milagruta rurashqanta. 19 Tsenam fariseucuna quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq cashun! ¡Llapannataq tse nunata qaticurcuyan! —nir.

“Wanuiniqua muru cuentam canqa” nin Jesus

20 Tse fiesta selebrayanqanmanmi Grecia^{*} nasion nunacunapis ewayashqa cayarqan Diosta adoraq. 21 Pecunam Galilea marcaqa estansian Betsaidacho yuricoq Felipiman ewarnin, mañepa niyarqan:

—Tëte, Jesuswanmi noqacunapis toparita munalläyã —nir.

22 Tsenam Andresta willaq ewarqan Felipi. Y ishancunam ewar, Jesusta willayarqan.

23 Tsenam Jesus queno nerqan:

—Canan si tincuramunna öra Diospita Shamushqa Nunapa alli queninta ricayänapaq.

24 Rasontam rasontam niyaq: Triguta mururishqaqa allpacho ushacärimmi, tse murupita jucna jeqaramur espigarir, mas atsa granutana jitecun; peru mana murushqaqa murullam quedarin. 25 Pipis que patsallacho caweninta cuyaq caqqa, wac bidacho cawenintam oqranqa; peru que patsacho caweninta mana cuyaq caqqa, wac bidachomi wiñepa cawanqa. 26 Pipis sirwimë munaq caqqa noqata qatimätsun. Y mechomi noqa cashaq, tsechomi pepis quecanqa; y tseno sirwimaqtaqa Papänipis cuyanqam.

Jesucristu willacun wanutsiyänapaq caqta

27 “Shonqüchomi allapa llaquina! Peru queno quecarpis, manam ‘Salbecamë’ nishaqtsu Papänita, porqui tsepaqmi que patsaman shamushqa cã. 28 Antis quenomi nishaq: ‘Papã, ¡puedeque queniquita ricatsiquiqui!’ nir.

Tsenam sielupita queno parlamoqta wiyayarqan: “¡Ricatsicushqanam cã! Y yapepis ricatsicushaqran” neqta.

29 Tseta wiyecurnam, tsecho quecaq nunacuna niyarqan:

—Rayum carqon —nishpa.

Waquinnam niyarqan:

—Juc anjelmi Jesusta parlapämorqon —nir.

30 Tsenam Jesus nerqan:

—Manam noqarecurtsu tseno sielupita parlapämarqon, sinoqa qamcunarecurmi.

31 Cananmi si que patsacho nunacuna jushgashqa cayanqa; y pecunacho mandacoq diablupis bensishqam canqa. 32 Y sharcaratsiyämaptinmi, atsaq nunacuna noqaman creyicuyanqa —nir.

33 Tseno nirnenaq, Jesus cäyitsicorqan imano wanutsiyänapaq caqtam. 34 Nishqanta wiyacqunanam niyarqan:

—Leynintsicmi queno musyatsimantsic: ‘Dios Acrashqanqa wiñepam cawanqa’ nir. Y qamnataq ninqui, ‘Diospita Shamushqa Nunataqa sharcatsiyanqam’ nir. ¿Pitaq tse Diospita Shamushqa Nunaqa?

35 Tsenam Jesus nerqan:

—Que patsacho canqäyaaq actsiquicunam cã, peru ichicllanam pishican eucunäpaq. Tsemi actsiquicuna canqäyaaq allita rurayë llutan rurecuna mana bensiyëshunequipaq. Porqui llutan ruraqunaqa paqaschono carmi, musyayantsu imata rurayanqantapis. 36 Quecho canqäyaaq marcäcuyë noqa actsiquicunaman, qamcunapis actsi cuenta cayänequipaq —nir.

Tseno nirninnam, Jesus eucur pecunapita illaricurcorqan.

Creycuyantsu Jesusman

37 Tsetsica milagrucunata ruranqanta riquecarpis, nunacuna manam Jesusman creyiyarqantsu. 38 Tsenomi cumplicärerqan profeta Isaias queno escribishqan:

“Teyta, ¿picunaraq creyiyänqa willaconqantsicta?

¿Manacu llapan nunacuna ricayashqa puedeque queniquita, Teyta?”^{*} nir.

39 Tsemi nunacuna mana camapucäyarqantsu creyiquita. Jina quenopis Isaias escriberqanmi:

* 12:15 Zac 9.9

* 12:20 Grecia nasion nunacunaqa manam Israel castapitatsu cayarqan.

* 12:38 Is 53.1

40 “Nunacunapa nawincunatam Dios wiscuyätsishqa,

y shonquncunatanam rumiyätsishqa.

Tseno carmi, nawincunapis ricanqatsu

y shonquncunapis cäyenqatsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu

salbacuyänapaq”* nir.

41 Jesuspa puedeg queninta Dios rebelashqa captinmi, Isaias Jesuspaq tseno willacorqan.

42 Imano captinpi, asta presisäq autoridacunapis atsaqmi Jesusman creyicuyarqan.

Peru fariseucunata mantsarninmi, defrentega Jesusman creyicuyarqanta

willacuyarqantsu, porqui mantsayarqanmi ellucayänan wayipita qarquyänanta.

43 Pecunaqä ichicllam gustayaq Diospita alabashqa queta; masqa gustecuyaq nunacunapeq alabashqa quetam.

Diosmi castiganqa palabranman mana creyicoqunata

44 Tsenam fuertipa Jesus nerqan: “Noqaman marcäcoq caqqa, cachamaqni Dios Yayamanmi marcäcun; manam noqallamantsu. 45 Noqata ricamaq caqqa, cachamaqni Diostapis ricanmi. 46 Noqaga actsi cuenta canäpaqmi nunacunaman shamushqa cä. Y pipis noqaman marcäcoq caqqa, mananam paqaschononatsu canqa.

47 “Peru noqa yachatsicushqäcunata wiyecar, mana cäsucocunataqa manam noqatsu jusgashaq; porqui nunacunata salbanäpaqmi que patsaman shamushqa cä, manam castiganäpaqtsu. 48 Noqata chiquimarni, parlashqäta mana wiyacoq caqtaqa, jucmi jusganqa. Y juisiu junaqchomi que parlashqäcunaqa jusganqa. 49 Porqui manam quiquillapeqtsu yachatsicü, sinoqa cachamaqni Dios Yayam mandamashqa nenqanllata yachatsicunäpaq.

50 Y musyämi Papänipa mandacushqancunaqa wiñe cawepaq cashqanta. Tsemi Dios Yaya nimashqannolla willapäcü” nir.

13

Sirwicoq canapaq Jesus yachatsicun

1 Ichicllanam pisherqan Pascua fiesta qallanapaq. Jesusqa musyarqanmi wanurir que patsapita ecur Dios Yayaman cuticunanta. Pëqa imepis que patsacho peman llapan creyicoqunata cuyarqam y tsenollam imecamayaqpis cuyanqa.

2 Tsechonam disipuluncunawan Jesus sena miquita miquicayarqan. Simonpa tsurin Judas Iscariotitam diablu pensatsishqana carqan Jestusta ranticunapaq. 3 Jesusqa musyarqanmi Dios Yaya llapanta dispunir pepa maquinman churashqanta, y Diospita shamushqanta y peman cuticunanta. 4 Tsemi sena quicanpita sharcurar, mantunta qoturir, towallata tseqlanman churacurur, 5 laboriومان yacuta winaricur, disipuluncunapa chaquinta paqar qallecorqan, towallawan tsaquitsir tsaquitsir.

6 Simon Pedrupa nopanman chäriptinam, Pedroqa queno nerqan:

—Teyta, ¿noqapa chaquitacu qam paqamunqui! —nir.

7 Jesusnam nerqan:

—Que rurecanqäta manaran qam canan cäyinqiraqtsu; peru imecarpis cäyirinquim —nir.

8 Pedrunam nerqan:

—¡Noqapa chaquita manam nunca paqamunquitsu! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Chaquiquita mana paqamupteqqa, manam noqapatsu canqui —nir.

9 Simon Pedrunam nerqan:

—Tsepenga Teyta, maquitapis peqätapis paqecallämi; ama chaquillälataqa —nir.

10 Jesusnam nerqan:

—Pipis bañacushqana carnenga, chaquinllatanam paqacunan, limpiu car. Qamcunaqa bañacushqa cuentanomi limpiu shonquna cayanqui. Peru manam llapequicunatsu.

11 Meqan caq ranticunanta musyarninmi, Jesus tseno nerqan: “Peru manam llapequitsu limpiu shonqu cayanqui” nishpa.

12 Llapanpa chaquincunata paqar usharirinnam, mantunta yacacurur, yape täcurir queno nerqan:

—¿Cäyiyanguicu imanir qamcunata queno rurayanqaqta? 13 Qamcunam niyämanqui: ‘Mayestrullä y Teytallä’ nishpa. Tsenoqa niyämanqui rasontam, porqui niyämanqequinomi rasonpa cä. 14 Imanomi noqa mayestriquicuna y tètequicuna quecarnin, chaquiquicunata paqamorqö, tsenolla qamcunapis jucniqui jucniqui chaquiquicunata paqapänacuyanqui.

15 Que ejempluwanmi yachatsiyarqoq qamcunapis, noqanolla sirwinacuyänequipaq.

* 12:40 Is 6.10

¹⁶ Rasontam rasontam niyaq: Patronninpitaqa sirweqnin manam mas presisaqtsu; mandaqninpitaqa manam mandadun ruraqtsu mas presisaq. ¹⁷ Nishqäta cäyir rurarqa, allapa cushishqam cawacuyanqui.

¹⁸ “Quetapis niriyaşqequi; y manam llapequipaqtsu nimushaq, porqui qamcunata acrashqa cayarniquim noqa reqiyyaq. Tsemi Diospa palabranpis cumplicärenqa: ‘Noqawan miquicaq nunam conträ shäricurconqa’* nenqan. ¹⁹ Tsecuna manaraq pasacuptinni, willayaq. Y susedicuriptinnam, creyiriyänqui noqa pi canqäta. ²⁰ Rasontam rasontam niyaq: Noqa cachashqäta pipis chasquerqa, noqatam chasquicaman. Noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnitam chasquican” nir.

Jesus willacun Judas ranticunanta

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

²¹ Tseno nirinnam, shonquncho allapa llaquicurnin, Jesus claruna queno nïcorqan:

—Rasontam rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²² Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin yarpacachar ricaränacuyarqan, “¿meqantsicpaqraq Jesus tseno parlan?” nïrinnin. ²³ Mas cuyë caq disipulunmi Jesuspa laduncho micur quecarqan.* ²⁴ Petanam Simon Pedru señasta rurarqan pipa q parlecangata Jesusta tapunanpaq.

²⁵ Tsenam pëqa mas witicur, queno taporqan:

—Teyta, ¿Pitaq canqa? —nïr.

²⁶ Jesusnam queno nerqan:

—Tantata ushmaratsir, qonqä caqmi canqa —nishpa.

Tseno nirinnam, tantata ushmaratsirnin, Simonpa tsurin Judas Iscariotita qorerqan.

²⁷ Y tantata Judas chasquiritinnam, pëman diablu yecurerqan. Tsenam Jesus nerqan:

—Ruranequita jinallacho rurë.

²⁸ Peru tsecho miquicaqcuna manam ni meqanpis cäyiyarqantsu Jesus tseno nishqanta.

²⁹ Qelle tsaraq tesoreru captinni, Judaspaq shonquncunacho queno pensayarqan: “Jesusqa nerqon Pascua fiestapaq imallatapis rantipäcamunanpaqchi” o “wactsacunata qaraq ewananpaqchi” nir.

³⁰ Tsenam Jesus qarashqan tantata micurirnin, Judas jeqarerqan. Y paqasnam carqan.

Jesus yachatsicun juc mushoq mandamientuta

³¹ Judas jeqariptinnam, Jesus nerqan:

—Cananmi si Diospita Shamushqa Nuna puedeq canqanta ricayanqa. Jina Diospa puedeq queninta pëcho ricayanqa. ³² Sitsun noqacho Diospa puedeq queninta ricayanqa, quiquin Diospis noqapa puedeq quenitam ricatsiconqa. Y ichicllanam pishin tseta llapanpis ricayanpaq. ³³ Cuyë wamralläcuna, ichicllanam pishin qamcunata jaqiriyänaqpaq. Tsenam ashiyämanqui peru tse autoridacunata nenqänollam qamcunatapis canan niyaq: Noqa ewanqämanqa manam qamcuna shayämita puediyanquitsu. ³⁴ Cananmi si juc mushoq mandamientuta qoyaq: Llapequicuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. Qamcunata noqa imanomi cuyayarqoq, tsenolla jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui. ³⁵ Sitsun qamcuna jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui, llapan nunacunam musyariyanqa noqapa disipulücuna cayanqequita.

Pedruta Jesus “Negamanquim” nin

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Simon Pedrunam taporqan:

—Teyta, ¿metataq ewanqui? —nishpa.

Jesusnam nerqan:

—Noqa eucunqämanqa canan manam qatimeta puedinquitsu; peru tsepitaran qatimarni, shamunqui —nïr.

³⁷ Pedrunam nerqan:

—Teyta, ¿manacu cananqa qamta qatita puedi? ¡Noqaqa qampaqrecurmi wanurishaqpis! —nïr.

³⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—¿Rasonpatsuraq noqapaqrecur wanurinquiman? Rasontam rasontam neq: Manaraq gallu cantaptinni, quima cuti negamanqui.

14

Jesus willacun “Noqam Diosman näni cä” nishpa.

¹ Disipuluncunatanam Jesus nerqan: “Ama llaquicuyëtsu. Diosman y noqaman marcäcuyë. ² Papäni yachanchomö atasca wayicuna can. Mana tseno captenqa, manachi

* 13:18 Sal 41.9 * 13:23 Tse Jesuspa laduncho caq carqan que libro escribëq Juanmi.

willayaqmansu. Y ewarmi, alistashaq qamcuna tsecho täräyänequipaq. ³ Ewarir alistar usharirnam, cutimushaq pushacuyänaqpaq. Noqa canqächonam qamcunapis cayämunqui. ⁴ Y musyayanquim meta ewanäta y mepa näni canqanta” nishpa.

⁵ Tsenam Tomas nerqan:

—Tëte, imanam musyayätsu meman ewanequita! ¿Tsetsuraq musyayäman meqan näni canqantapis! —nir.

⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqam näni cuenta cä. Rason caqta willacoqmi cä. Jina caweniquicunapis noqam cä. Y noqaman marcäcurllam pipis Dios Yayaman chäyanqa. ⁷ Noqata reqimarniqa Papänitapis reqiyanquim. Cananpitanam Diosta reqiyanqui, y riquecayanquinam —nir.

⁸ Tsenam Felipi nerqan:

—Tëte, riquecatsiyämë Dios Yayallatana. Tsellatanam munayä —nishpa.

⁹ Jesusnam nerqan:

—Felipi, unena qamcunawan quecaptipis, ¿manacu reqiyämarqonqui? Pipis noqata ricarniqa Dios Yayatapis ricashqam. Tseno quecaptentqa, ¿imanirtaq nimanqui ‘Dios Yayata ricatsiyämë’ nirin? ¹⁰ ¿Manacu nishqaqta creyinqi? Noqam Dios Yayawan jucllella cayä; pemi noqawan jucnolla. Manam quiquillapitatsu qamcunata parlapashqa cayaq. Dios Yaya noqawan jucnolla carninmi puedeq queninwan noqawan imatapis ruran. ¹¹ Creyiyämë niyanqäqta noqam Dios Yayawan quecä, y pemi noqawan quecan. Peru niyashqaqta wiyecar mana creyirnenqa, milagrucuna rurashqäta ricashqa carninllapis creyicyüë. ¹² Rasontam rasontam niyaq: Pipis noqaman marcäcorqa rurashqäcunatanomi ruranqa. Dios Yayaman cuticuptipis, noqapita mas atscä milagrucunatam ruranqa. ¹³ Y qamcuna imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, munayanqecunata rurashaqmi. Tsenam noqarecur nunacuna Dios Yayata alabayanqa. ¹⁴ Imatapis juticho mañacayämaptiqueqa rurashaqmi —nir.

Jesus änicun Santu Espirituta cachamunanpaq

¹⁵ “Cuyamarniqa mandacushqäcunatam cäsucuyänequi. ¹⁶ Y noqanam Dios Yayata mañacamushaq yanapayäshoqniqui Espirituta cachamunanpaq. Pewannam imecamayaqpis cayanqui. ¹⁷ Pëqa rason caqta musyatsicoq Santu Espiritum. Diosman mana creyëcunaqa tse Espirituta manam chasquita puediyantsu, porqui manam ricayantsu ni cäyiyantsu. Peru qamcunaqa reqiyanquim. Pëqa qamcunawanmi yachan. Y qamcunachomi quecanqa.

¹⁸ “Manam japallequicunallatatsu jaqiriyashqequi. Cutimushaqmi. ¹⁹ Ichicllanam pishin eucunäpaq, y nunacuna mananam ricayämanqanatsü. Peru qamcunaqa cuentatam qocuyanqui noqa qamcunacho quecanqäta. Noqa wiñe caweyoq captimi, qamcunapis wiñepa cawayanqui. ²⁰ Tsepinmi qamcuna musyariyanqui Papäniwan noqa canqäta, y noqawan qamcuna cayanqequita y qamcunacho noqa canqäta. ²¹ Pipis mandacushqäcunata wiyar cäsucorqa noqatam cuyaman. Cuyamaqñitaqa Papäni cuyanqam, y noqapis cuyashaqmi. Y cuyamaqñitaqa mäcatsishaqmi pewan quecanqäta” nir.

²² Tsenam (mana Iscariote) caq Judas queno nerqan:

—Tëte, ¿imanirtaq noqacunallataqa qampaq mäcatsiyämanqui y waquin nunacunataqa mana? —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Pipis noqata cuyamar mandacushqäcunata wiyacuptentqa, Papänimi tse nunata cayanqa. Y noqacunan shamur pewan täcuyäshaq. ²⁴ Mana cuyamaq caqqa yachatsicushqäcunatapis manam cäsucunqatsü. Que wiyayanqequitaqa manam quiquillapitatsu yachatsicü, sinoqa cachamaqñi Dios Yayapitam.

²⁵ “Llapantam willayarqoq qamcunawan quecarnin. ²⁶ Peru noqapa rantimi Dios Yaya cachamonqa yanapayäshoqniqui Santu Espiritunta. Pemi llapanta yachatsiyäshunqui. Y yachatsiyashqaqcunatapis yarpätsiyäshunqui.

²⁷ “Shumaq pasaquicho cacuyänequipaqmi yanapashqequi, y shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq noqa yanapayanqänoqa manam pipis yanapayäshunquitsü. Ama llaquinayëtsü ni mantasacayëtsü. ²⁸ ‘Eucushaqnam y qamcunamanmi cutimushaq’ nishqäta wiyayarqonquim. Noqata cuyamarniqa Dios Yayaman cuticunäta musyarninmi cushicuyanquiman, porqui noqa puedeq canqäpitaqa pemi mas puedeq. ²⁹ Manaraq tseno pasamaptinmi llapanta willapäriyaq, niyashqaqno pasamaptin noqaman mas marcäcuyänequipaq.

³⁰ “Ichicllanam pishin qamcunawan manana parlanäpaq. Chäramunnam mana alli ruraqcunapa mandacoqnin diablu. Peru pëqa noqata mandameta manam pue dintsu. ³¹ Dios Yayata cayanqäta nunacuna musyayänanpaqmi mandamashqancunallata rurecä.

“¡Ras shäriyë! ¡Quepita acuna eucushun!” nir.

15

Jesusqa ubas plantapa troncun cuentam

¹ “Noqaqa ubas plantapa alli troncun cuentam cã. Y Papãnimi cuidaman. ² Noqapa rãmãcuna mana wayuptenqa, Papãnimi limpu rãmacacharcu jitarenqa. Wayoq caq rãmacunataqa allapa atsca wayünanpaqmi shumaq rãmapärenqa. ³ Qamcunaqa rãmapärishqa cuentonomi limpiuna cayanqui noqa yachatsishqa cayapteq. ⁴ Sitsun noqawan jucnolla cayanqui, noqapis qamcunawanmi jucnolla quecashaq. Imanomi troncunpita muturishqa rãma frutacunatsu, troncuncho manana carnin; tse cuentanollam qamcunapis noqawan mana juntu carqa, ni ima allita rurayanquitsu.

⁵ “Noqaqa ubaspa troncun cuentam cã. Y qamcunanam ramãcunano cayanqui. Pipis noqawan jucnolla carnenqa, alli wayoq ubas plantanomi allapa allicunata ruranqa; peru noqapita raquicashqa carqa, manam ni ima allicunata ruranqatsu. ⁶ Pipis noqawan jucnolla mana quecaqtaqa llumarir jitariyanqa, y tsaquiriptinnam, ellurir cayecuyanqa rupacunanpaq.

⁷ “Sitsun noqawan qamcuna cayanqui y willaquinãta cãsucuyanqui, ima mañacuyanquequitapis qoyashqequim. ⁸ Allicunata rurayaptiqueqa, Papãnipa alli quenintam musyayanqui. Tseno carqa, rasonpa disipulũcunam cayanqui. ⁹ Noqaqa Dios Yaya cuyamashqannollam qamcunata cuyayarqoq. Y qamcunapis tseno cuyanacur cawacuyanqui. ¹⁰ Noqaqa Papãnãta cuyarmi, mandacushqancunata cãsucũ. Tsenollam noqata cuyamarqa, qamcunapis mandacushqãcunata cãsucuyanqui.

¹¹ “Quecunata parlapëcayaq noqano qamcuna cushishqa cayãnequipaqmi. Tsenopam sellama cushishqa cacuyanqui. ¹² Qamcunatam mandayaq: Noqa cuyayanqaqnolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna cuyanacuyãnequipaq. ¹³ Que cuyaquimi cyaqueqa manam pipis wanurinmantsu amiguncunapaqrecur. ¹⁴ Noqa mandacushqãcunata rurarnenqa, amigũcunam cayanqui. ¹⁵ Mananam niyaqnatsu: ‘Sirwimaqñicunam cayanqui’ nishpa. Sirwicoqunaqa manam musyayantsu patronnin ruranqanta. Peru qamcunataqa amigũcuna cayaptiquim, Papãni yachatsimashqancunata willayarqoq. ¹⁶ Manam qamcunatsu acrayãmarqonqui, antis noqam qamcunata acrayarqoq. Tsemi mandayaq allicunata rurarla cayãnequipaq. Tseno imepis allicunallata rurar quecayaptiqueqa, imatapis juticho mañacuyanquequita Dios Yaya qamcunapaq ruranqam. ¹⁷ Qamcunatam mandayaq: Jucniqui jucniquicuna cuyanacuyanqui” nir.

Jesus nin, “Noqatanomi chiquiyãshunqui”

¹⁸ “Sitsun noqaman mana creyeq nunacuna qamcunata chiquiyãshunqui; yarpãyẽ puntata noqata chiquiyãmashqanta. ¹⁹ Sitsun pecunano noqaman mana creyicoq cayanquiman, pecunam qamcunata cuyayãshunquiman. Peru qamcunaqa manam tsenotsu cayanqui, noqa acrashqa cayapteq. Tsemi pecuna chiquiyãshunqui. ²⁰ Niyashqagta yarpãyẽ: ‘Patronninpitaqa sirweqñin manam mas puedeqtsu.’ Noqata chiquiyãmarneqa, qamcunatapis chiquiyãshunquim. Peru palabràta cãsucurnenqa, qamcunatapis cãsuyãshunquim. ²¹ Pecunaqa cachamaqñitapis mana reqirmi, noqarecur chiquiyãshunqui.

²² “Sitsun noqa mana shamũman carqan y mana yachatsiyaqmantsu carqan, pecuna manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru yachatsicushqa captimi, cananqa jutsancunapita tsapãquita puediyannatsu. ²³ Noqata chiquimaqunaqa Papãnitapis chiquiyannmi. ²⁴ Sitsun pipis mana ruranqan milagrucunatano rurãman carqan, manam jutsayoqtsu cayanman carqan. Peru tse rurashqãcunata riquecarninpis, noqata y Papãnãta chiquiyãmantaq. ²⁵ Leynincuna escribirẽcanqannomi pecuna chiquiyãman. Tsechomi queno escribirẽcan: ‘Porgustum chiquiyãman’* nir.

²⁶ “Eucurmi, Dios Yayapita yanapayãshoqñiqui rasonpa caq yachatsicoq Santu Espirituta qamcunaman cachamushaq. Pemi noqapaq nunacunata musyatsenqa. ²⁷ Jina qamcunapis qallanqãpita noqawan purishqa carmi, willapãyãnequi llapan nunacunata.

16

¹ “Quecunatam willecayaq ima eca captinpis, alli tsaracur quecayãnequipaq. ² Ellucayãnan wayicunapitam chiquiyãshoqñiquicuna qarquyãshunqui. Waquiniquicunatanam wanutsiyãshunqui ‘Queno rurarmi Diosta alli sirwĩ’ nirnĩn. ³ Y quecunata rurayanqa Dios Yayata y noqata mana reqiyãmarnĩmi. ⁴ Quecunatam willecayaq que niyashqaqno pasayãshuptiqui yarpãriyãnequipaq.

Santu Espiritupa rurenin

* 15:25 Sal 35.19

“Canancamayaq manaran quecunata willayarqoqraqtsu. ⁵ Cananqa cachamaqnimanmi cuticü, peru manam ni megequi tapuyämanquitsu ‘¿Memantaq eucunqui?’ nirnin. ⁶ ¡Antis tseno nicuyapteqtaq allapa llaquishqa tigracuriyanqui! ⁷ Rasontam niyaq: Qamcunapa bienni quicunam cuticü. Mana cutiptéqa, manam shamongatsu yanapayäshoqniqui Santu Espiritu. Peru cutirnenqa, peta cachamushaqmi. ⁸ Pe shamurninmi, nunacunata cäyitsenqa picuna jutsasapa cayanqanta, picuna alli ruraq cayanqanta, y picuna castigashqa cayänapaq caqta. ⁹ Jutsasapa cayanqantaqa cäyitsenqa, noqaman mana marcäcuyaptinmi. ¹⁰ Alli rurepaqqa cäyitsenqa Dios Yayaman cuticupti, manana ricayämaptinmi. ¹¹ Y picuna castigashqa cayänapaq caqtanam cäyitsenqa que patsacho mandacoq diablu condenacärishqana captin.

¹² “Willayänaqpaqqa atscaran can. Llapanta niyapteqqa, manam cäyiyämanquimantsu. ¹³ Rason caqta yachatsicoq Santu Espiritu shamurnin, llapan wiyashqancunata y rason caqlata cäyitsiyäshunqui, y manam quiquin parlashqancunatatsu. Tsenollam imapis susedicunanpaq caqçunata musyatsiyäshunqui. ¹⁴ Pemi noqa puedeq canqäta y imano canqäta cäyitsiyäshunqui. ¹⁵ Dios Yayapa llapan imecancunapis noqapam. Tsemi niyarqoq: ‘Santu Espiritum noqa parlashqäcunata musyarnin, qamcunata cäyitsiyäshunqui’ nir.

¹⁶ “Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinarsu. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, ‘porqui Diosmanmi eucushaq.’” nir.

Disipuluncuna llaquicuyanqanpita cushicuyan

¹⁷ Tsenam disipuluncuna jucnin jucnin tapunacuyarqan queno:

—¿Ima ninantaq que nenqan ‘Ichicllanam pishin eucunäpaq, y mananam ricayämanquinarsu. Peru tsepitanam jina yape ichiclla ricarayämanqui, porqui Dios Yayamanmi eucushaq’ nintaq? ¹⁸ Ichicllaqa ¿ima ninanraq? Manam cäyintsictsu parlanqanta —nir.

¹⁹ Tseta tapita munayashqanta cäyirnam, Jesus nerqan:

—Noqam niyarqoq: ‘Ichicllanam pishin manana ricayämänequipaq. Tsepita ichicllanam ricarayämanqui’ nir. ¿Tsetacu jucniqui jucniquicuna tapunaquicayanqui? ²⁰ Rasontam niyaq: Qamcuna allapa llaquicurnin waqaquicayaptiquim, noqaman mana creyicoqçunana cushiquicho quecayanqa. Tseno llaquicushqa quecayaptiquipis, llaquiquiniquicunam cushiquiman tigrarenqa. ²¹ Meqan warmipis qeshpicunan öra chäcuriptinmi, nanatsicur waqan. Wamran yuririptin, nanenintapis qonqecur cushicun. ²² Tsenollam qamcunapis canan eucupti llaquicuyanqui. Peru yape riquecuyapteqnam, allapa cushicuyanqui, y tse cushiquiniquicunaqa manam ushacanqatsü.

²³ “Mananam tse junaq ni imatapis tapuyämanquinarsu. Rasontam rasontam niyaq: Noqaman marcäcur imatapis juticho mañacuyaptiqueqa, Dios Yaya qoyäshunquim. ²⁴ Canancamayaqqa manam ni imatapis juticho mañacuyarqonquiraqtsu. Tsemi mañacuyë chasquicur allapa cushishqa cayänequipaq.

Jesucristoqa que munducho llapan mana allicunatam bensishqa

²⁵ “Canancamayaqmi iwalatsiquillapa yachatsiyashqaq, peru tiempu chäramonqanam manana tseno yachatsiyänaqpaq. Sinoqa clarunam llapanta yachatsiyashqequi Dios Yayapaq. ²⁶ Tse junaqçunam noqapa jutillächona Dios Yayaman mañacuyanqui. Y manam presisanqaraqtsu quiquiraq qamcunapaq mañacamunä. ²⁷ Pe quiquinmi allapa cuyayäshunqui. Noqa pepita shamushqa canqäta creyirnin cuyayämaptinim, qamcunatapis Dios Yaya cuyayäshunqui. ²⁸ Noqam Dios Yayapa nopanpita yargamurnin, que patsaman shamorqö. Cananqa quepita eucurmi, Dios Yayaman cuticü” nir.

²⁹ Tseno niptinnam disipuluncuna queno niyarqan:

—Alli cäyiyänäpaqmi cananqa claruna yachatsiyämarqonqui, mananam iwalatsiquilla-panatsü. ³⁰ Cananmi si rasonpa musyariyarqö qam imecatapis musyanqequita. Asta nunacuna tapuyäshunequipaq caqtapis musyanquim. Tsenopam creyiyä Diospita qam shamushqa canqequita —nir.

³¹ Jesusnam nerqan:

—¿Cananraqchi noqaman rasonpa marcäcuyanqui! ³² Öraqa chäramunnam, llapequicuna witsicar wayiquicunaman eucur noqata japallälata jaçirayämänequipaq. Peru manam japallätsu cashaq. Dios Yayam noqawan quecanqa. ³³ Llapam quecunatam willayarqoq noqarecur shumaq pasaquicho cayänequipaq. Que patsachoqa qamcuna sufriyänequim. Peru balorta tsariyë; que patsacho llapan mana allicunata benserqönam —nir.

¹ Tseno nirirnam, sieluman ricarcur mañacorqan queno: “Papällä, jchäramuntaq öra! Canan qam puedeq Tsuriqui canqäta ricatsiqui, tsenolla Tsuriquipis qam puedeq cangequita ricatsicunapaq. ² Tsuriquitam churashqa canqui llapan nunacunapa mandacoqnin cananpaq. Tsemi qam qomanquequi caq nunacunata noqa qoshaq wiñe cawenincuna. ³ Qamllam Dios canqui. Noqa Jesucristum que patsaman cachamarquequi. Y ishcantsicta reqimarnintsicmi, nunacuna wiñe caweyoqna cayanqa.

⁴ “Que patsacho quecarmi, mandamashgequicunata rurar usharirnin, qam allapa puedeq cangequita musyatsicorqö. ⁵ Papällä, manaraq que patsa captinmi, qamwan noqa jucnolla puedeq carqantsic. Cananpis nopequiman pushacamar puedeq canqäta ricatsiqui.

⁶ “Llapan nunacunapitam waquin caqcunata acrarir, noqaman pushamorquequi. Tsemi imano cangequita pecunata musyatsishqa cä. Qampam pecuna cayan, y mandacushgequitam pecuna cäsucuyan. ⁷ Cananqa musyayannam llapan musyatsishqequi qampita shamonganta. ⁸ Willamashgequitam pecunata willarqö, y wiyacuyashqam. Musyayanam rasonpa qampita shamushqäta, y cachamashgequitapis creyiyashqam.

⁹ “Pecunapaqmi mañaquicoq. Manam mañacoqtsu llutan ruraqcunapaqqa, sinoqa mañaquicoq qomashquequi caqcunapaqmi, porqui qampam cayan. ¹⁰ Noqapa caqqa llapanmi qampa. Qampa caqcunanam noqapa. Pecunachomi alli quenita ricayan.

¹¹ “Que patsacho mananam cashaqnatsu. Qammannam eucamushaq. Peru noqaman creyecunaqa que patsacho quecayanqaran. Jutsannaq Papällä, qam qomanquequi caqcunata puedeq queniquirewan cuidequi noqantsic juclella canqantsicnolla pecunapis juclellano cayänapaq. ¹² Que patsacho pecunawan quecarmi, qam qomashqa captiqui, mana alliman ishquiyänanta jutiquicho tsararqö, y llapantam cuidarqö. Manam ni meqan oqracashqatsu. Sinoqa palabrequicho escribishqannomi mana alli ruraq caqla condenacärishqa.

¹³ “Cananqa qammanmi cuticamü. Noqa cushishqa canqänolla pecunapis cushi cushi cayänapaqmi que patsachoraq quecar willaparqö. ¹⁴ Willaquiniquitam pecunata yachatsishqa cä. Tsemi mana alli nunacuna noqatano pecunata chiquiyan, mana pecunano cayapti. ¹⁵ Manam nunacunapita raquicacuriyänapaqtsu mañacoq, sinoqa llutan rurecunapita wardecunequipaq. ¹⁶ Noqapa manam que patsa nunacunanotsu cä. Y pecunapis manam que patsa nunacunanotsu cayan. ¹⁷ Qamqa rason caqlatam willacunqui. Tseta cäsucur qamllapaqna pecuna cayätsun. ¹⁸ Nunacunaman cachamanquequinollam noqapis pecunata cachä nunacunaman. ¹⁹ Pecunarecurmi muneniquiremanno cawecä. Tserecurmi pecunapis rasonpa caqta cäsucur, muneniquiremanno cawayanqa.

²⁰ “Manam pecunallapaqtsu mañacoq. Sinoqa pecuna yachatsicuyaptin wiyacur noqaman creyicoq caqcunapaqwanmi mañacoq. ²¹ Papällä, pecuna jucnolla cayätsun, noqawan qam jucnolla canqantsicno. Tsenolla pecunapis noqantsicwan jucnolla cayätsun. Tsenopam llapan nunacuna musyayanqa noqata que patsaman cachamashgequita. ²² Juclella canqantsicno pecunapis juclellano cayänapaqmi puedeq queniquiremanno musyatsicorqö. ²³ Qam y noqa juclellam cantsic, y noqapis pecunawan jucnollam cä. Tserecurmi pecunapis juclellano cayanqa. Tseno cayanqanta nunacuna ricarmi, musyariyanqa noqata cachamashgequita y noqata cuyamanquequinolla pecunatapis cuyanquequita.

²⁴ “Papällä, noqaman creyicoq caqcuna noqa canqächo cayänantam munä, y qomanquequi podernita ricayänantam munä; porqui manaraq que patsata camarninmi, noqata cuyamarquequi. ²⁵ Allilla ruraq Papällä, nunacuna qamta mana reqiyäshuptiquipis, noqaqa reqeqmi. Y quecho quecaqunallaqa musyariyashqanam noqata que patsaman cachamashgequita. ²⁶ Pecunatam rasonpa qam Dios cangequita yachatsishqa cä, y yachatsishaqran. Tsemi noqata cuyamanquequi cyaquiniqui pecunacho canqa, y noqapis pecunacho cashaq” nir.

18

Jesusta presu tsariyan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Tseno mañacur usharirnam, disipuluncunawan Jesus yarqur eucuyarqan Cedron nishqan uranpa wac tsimpanman. Tsechomi carqan juc werta. Tsemanmi yecuriyarqan disipuluncunawan. ² Tse wertacho Jesus disipuluncunawan imepis ellucayanqantam ranticocqnin Judas Iscariote musyarqan. ³ Tsemi Judas Iscariote tseman chärerqan mandacoq caq saserdoticinapa y fariseucunapa cachashqan templepa wardiancunawan y juc tropa soldaduncuna pusharishqa. Y actsincunawanmi, garutincunawanmi y sablincunawanmi cayarqan. ⁴ Jesusqa musyarqannam llapan pasacunanpaq canqanta. Tsemi pecunaman witicur taporqan:

—¿Pitataq ashianqui? —nir.

⁵ Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

Jesusnam nerqan:

—Noqam cä —nir.

Laduncunachomi quecarqan ranticoqnin Judas Iscariotipis. ⁶ “Noqam cä” nishpa, Jesus niçuptinnam, soldaducuna qepapa ishquiriyaqan. ⁷ Tsenam yape Jesus taporqan:

—¿Pitataq ashiyanqui? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Nazaretpita Jesustam —nir.

⁸ Tsenam Jesus nerqan:

—Niyarqoqnam: Noqam cä. Noqallata imanecayämëpis, disipulucunataqa jaqiriyë eucuyänanpaq —nir.

⁹ Tseno niptinmi, cumplicärerqan Diosta puntata Jesus queno nenqan: “Papä, qoman-qequi nunacunaga manam ni jucllellapis pishintsu” nenqan. ¹⁰ Tsenam Simon Pedru sablinta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pintireqpaq. Tse nunapa jutinmi carqan Malcu. ¹¹ Jesusnam nerqan:

—¡Pedru espadequita cutitsi wardananman! Dios Yaya noqapaq dispunishqancunata çmanacu chasquiman! —nir.

Jesusta apayan saserdoti Anaspa wayinman

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹² Tsenam soldaducuna israel autoridacunawan y mandacoq caq saserdoticunapa y fariseucunapa cachayashqan templupa wardianacunawan Jesusta presu tsarircur, maquinta watarcur, ¹³ saserdoti Anas caqman apacuyarqan. Anasqa Caifaspa suegrunmi carqan. Tse watam mas mandacoq saserdoti Caifas quecarqan. ¹⁴ Caifasmi tse autoridacunata queno nishqa carqan: “Llapantsicpa rantintsicmi presisan juc nunalla wanunan” nir.

Jesusta disipulun Pedru negan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵ „Apacuyaptinmam, Simon Pedru y juc mas disipulun Jesusta qatiyarqan. Mas mandacoq caq saserdotiwan reqinacurninmi, tse jucnin caq disipuloqa ruri patiuvaq yecurerqan. ¹⁶ Peru Pedroqa jaq puncullachomi quedacorqan. Tsenam mas mandacoq saserdotiwan reqinacoq caq disipuloqa yarqurir, puncucho täpacoq warmiwan parlarir, Pedrutapis ruriman yecaraterqan. ¹⁷ Pedru yecurëcaptinmam, puncucho tapacoq empleadaqa nerqan:

—¿Manacu taqe nunapa disipulun qampis canqui? —nir.

Pedrunam:

—¡Manam! —nerqan.

¹⁸ Alalaptinmam, ninata sendircur, mas mandacoq saserdotipa sirweqncununa y templupa wardiancuna shëcar qoñuquicayarqan, y Pedrupis pecunawanmi sharëcarqan qoñucur.

Anas caq saserdoti Jesusta tapupan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Tsenam Jesusta mas mandacoq saserdoti taporqan disipuluncunapaq y yachatsicongancunapaq. ²⁰ Jesusnam nerqan:

—Llapan nunacunam wiyayashqa noqa parlanqäta. Imëpis yachatsicorqö israel nunacuna ellucayänan wayicunachomi y templuchomi. Manam paquellapaqa imatapis parlashqätsu. ²¹ ¿Imanirtaq noqata tapumanqui? Yachatsicushqäta wiyaqcunam musyayan ima nishqätapis. ¡Pecunata tapil! —nir.

²² Tseno niptinmi templupa wardian Jesusta qaçllancho laqyecorqan,

—¿Tsenocu contistanqui mas mandacoq saserdotintsicta! —nir.

²³ Jesusnam nerqan:

—Mana allita parlaptiqa, imacho mana alli nishqäta nimë. Nenqä alli captenqa, çimanirtaq laqyamanqui? —nir.

²⁴ Tsepitanam jina maquin watashqallata Anas apatserqan mas mandacoq saserdoti Caifasman.*

Pedru yape Jesusta negan

²⁵ Pedroqa nina ladunchomi jauca shëcarqan qoñucurnin. Tsenam tapuyarqan:

—¿Manacu qampis taqe nunapa disipulun canqui? —nir.

Pedrunam negarqan:

* **18:24** Anasqa tsepin mayor caq saserdoti queninpita yarqushqannam carqan, peru respetarnin “mayor saserdoti” niyarqan.

—Manam —nishpa.

²⁶ Tsechomi mayor caq saserdotipa sirweqñin nuna quecarqan. Pêqa wertacho Pedru rinrinta walluraponqan nunapa castanmi carqan. Tsenam Pedruta tse nuna nerqan:

—¿Manacu wertacho qamta ricarqoq taqe nunatawan? —nir.

²⁷ Pedru yape “Manam” nicaptinnam, gallu cantarerqan.

Gobernador Pilatuman Jesusta apayan

(Mateo 27.1-2, 11-31; Marcos 15.1-20; Lucas 23.1-5, 13-25)

²⁸ Patsa warärëcaptinnam, Caifaspa wayinpeq Jesusta autoridacuna apacuyarqan gobernadorpa despachunman. Chäratsirinnam, tse despachunmanqa yecuyarqantsu melanepaq mana ticrayänanpaq,[†] Yecorqa, manam Pascua miquita micuyanmantsu carqan pecunawan juntacushqa car. ²⁹ Tsenam Pilatoqa jaqcho quecayanqanman yarqurir, nerqan:

—¿Ima mana allitaraq que nuna rurashqa? —nir.

³⁰ Autoridacunanam niyarqan:

—Mana jutsata rurashqa captenqa, manam qamman apayämüantsu —nir.

³¹ Pilatunam nerqan:

—Apacuyë. Mä qamcunana leyniquicuna nenqanmanno juggayë —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam quiquicunallapitaqa nunata wanutsiyämantsu.[‡] ³² Tseno niyaptinnam, cumpticärerqan Jesus imano wanutsiyänanpaq caqta willaconqan. ³³ Tsenam ruri despachunman Pilatu cuticur Jesusta qayarirnin taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

³⁴ Jesusnam nerqan:

—¿Quiquiquillapeqcu tseno tapumanqui, o pipis nishorqonquicu noqapaq? —nir.

³⁵ Pilatunam nerqan:

—¿Acasu noqa israel nunacu cä! Qampa marca mayiquicunam y mandacoq caq saserdoticunam noqaman apayämushorqonqui. ¿Imataq rurashqa canqui? —nir.

³⁶ Jesusnam nerqan:

—Noqapa mandaquiniqua manam que patsacho nunacunapa mandaquininotsu. Que patsacho mandacoq captiqa, sirwimaqñicunam pelyarnin, mana dejayämanmantsu israel autoridacunaman presu apayämänanta. Mandacoq queniqua manam quechotsu —nir.

³⁷ Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Tsepenqa reychi canqui? —nir.

Jesusnam nerqan:

—Quiquiquitaq nicanqui rey canqäta. Tsepaqmi yuricushqa cä. Rason caqta willacoqmi que patsaman shamushqa cä. Y rason caqta wiyaqui munaqcunaqa yachatsicushqäcunatam wiyacuyan —nir.

³⁸ Pilatunam taporqan:

—¿Imataq tse rason caqqa! —nir.

Jesucristuta wanutsiyänanpaq nunacunata Pilatu entregan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Tseno nirinnam, israel autoridacuna quecayanqanman yarqurir, Pilatu nerqan:

—Manam que nunapa ni ima jutsanta taritsü. ³⁹ Costumbriquicunamannomi Pascua fiestacho juc presuta cacharinä. ¿Qamcuna munayanquicu que reyniquicunata cacharinäta? —nir.

⁴⁰ Tsenam nunacunana qayaripa niyarqan:

—¡Ama tse nunataqa cacharitsü! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nir.

Tse Barrabasqa allapa mana baleq nunam carqan.[§]

19

¹ Tsenam Jesusta Pilatu astaquecatserqan. ² Soldaducunanam cashapita coronata awarir, Jesuspa peqanman yacarcür, granati capata aqshuratsiyarqan. ³ Y nopanman witicurninnam, burlacurnin niyarqan:

—¡Biba, israel nunacunapa reynin! —nir.

Tseno nishpam qaqlancho laqyar ushayarqan.

⁴ Tsepitanam pecunaman yape yarqurir, Pilatu nerqan:

[†] **18:28** Leynincunamannoqa israel nunacunapaq manam mana israel nunacunapa wayincunaman yecuyaqtu. Yecurnenqa, leynincunamannomi jutsayoq ticrayanqantam pensar, juc semanataran shuyayaq limpiu cayänanpaq.

[‡] **18:31** Wanutsiyänanpaq wanayarqan Pilatu Gobernador “Allim” ninantaran. [§] **18:40** Roma gobiernupa contran nunacunata bullatsir pelyatseqmi carqan.

—Cananmi queman Jesusta jorqamushaq mana ni ima jutsanta tarenqata cäyiyänequipaq.

⁵Tsenam ruripita Jesus yarqaramorqan casha coronan yacashqa y granati capan aqshucushqa. Tsenam Pilatu nerqan:

—Quemi que apayämonqequi nuna —nir.

⁶Jesusta ricaririnnam, mandacoq caq saserdoticuna y templupa wardiancuna qayaripa niyarqan:

—¡Cruscho wanutsi! ¡Cruscho wanutsi! —nir.

Pilatunam nerqan:

—Noqaqa manam que nunacho ni ima jutsata taritsu. Mä gamcunana peta apacurnin, cruscho wanutsicuyë —nir.

⁷Tsenam tse autoridacuna niyarqan:

—Pemi nin, ‘Diospa tsurinmi cä’ nishpa. Leynicunachomi nin tseno neqtaqa wanutsiyänapaq —nir.

⁸Tseta wiyecurnäqa, Pilatu masran mantsaquecorqan. ⁹Tsenam despachunman cutiratsir yape Jesusta taporqan:

—¿Mepitataq gam canqui? —nir.

Peru Jesusqa upällam cacorqan. ¹⁰Tsenam Pilatu nerqan:

—¿Imanirtaq mana yasquimanquitsu? ¿Manacu cuentata qocunqui noqallapita pendenqanta? Noqa munaptimi, qamta cruscho wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquipis —nir.

¹¹Jesusunam nerqan:

—Autorida canequipaqa Diosmi churashushqa cashunqui. Mana tsega manam puedinquimantsu ni imata rurameta. Tsemi qamman apamaqñicuna qampitapis mas jutsayoq cayan —nir.

¹²Tsenam Pilatu imanollapapis munarqan cachariquita. Peru autoridacunanam cacharinanta mana munar, qaparipa niyarqan:

—Jesusta cacharirneqqa, manam Roma mandacoq cesarta cäsunquitsu. Jesusqa rey tucurmi, cesarpa contran —nir.

¹³Tseno niyaptinnam Pilatu Jesusta jaqman jorqaratsir, sentensiancunan tribunalman täcurerqan. Tse tribunal canqan sitioqa carqan rumicunawan shumaq enlosadam y tsetam niyarqan hebreu parlacho “Gabata” nir. ¹⁴Tse junaqqa Pascua fiestapaq alistapäquinam carqan. Y pullan junaqnonam carqan. Tsenam israel nunacunata Pilatu nerqan:

—Quemi que reyniucuna.

¹⁵Tsenam nunacuna qaparipa niyarqan:

—¡Tseta weqapalayämi! ¡Tseta weqapalayämi! ¡Cruscho wanutsun! —nir.

Pilatunam nerqan:

—¿Reyniucunatacu cruscho wanutsishaq! —nir.

Mandacoq caq saserdoticunanam niyarqan:

—Noqacunapa reynicunaqa cesarllam —nir.

¹⁶Tsenam pecunaman Jesusta Pilatu entregarerqan crusificayänapaq. Tsenam tsarircur apacuyarqan.

Crusman Jesusta clabayan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷Tsepitanam Jesusta crusunni catarcatsir, jeqaratsiyarqan calabera niyashqan sitiومان. Tse sitiutam “Golgota” niyaq hebreu parlacho. ¹⁸Tseman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan. Petawanmi ishcaq nunacunata crusificayarqan jucnin caqta derechu ladunman jucnintana itsoq laduman y Jestustanam chopincunaman. ¹⁹Juc letrerutam crupsa puntanman Pilatu queno escribishqata churatserqan: “Quemi Nazaretpita Jesus, israel nunacunapa reynin” nishpa. ²⁰Hebreu, latin y griegu idiomacunachomi tseno escribilarqan. Jesus clabarëcanqan sitiü amanulla captinmi, atsqaq israel nunacuna ricarnin, tse letreruta leyiyarqan. ²¹Israel nunacunapa mandacoq caq saserdoticunanam Pilatuta niyarqan:

—‘Israel nunacunapa reynincuna’ nerqa ama escribirätsuntsu. Sinoqa, ‘Quemi israel nunacunapa reynin tucoq’ nirlla, escribirätsonga —nir.

²²Pilatunam nerqan:

—Escribenqänomi quedanqa —nir.

²³Tsenam Jesusta crusman clabarinin, ropanta ellurir soldaducuna chuscuman raquinacuriyarqan juc juc cada unu. Tseno raquinacuriyaptinnam, Jesuspa tunicanraq qedarerqan. Tse tunicaqa costurannaq awashqam carqan. ²⁴Tsenam soldaducuna parlariyarqan:

—¡Ama quetaqa rachishuntsu! ¡Sortiyarishun! Mä, ¿meqantsictash tocamäshun? —nishpa.

Tseta rurariyaptinmi, pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan: “Ratashnitam raquinacuyarqan.

Y tunicätam sortiyayarqan”^{*} nenqan.

Tsenomi rurayarqan tse soldaducuna.

²⁵ Jesus clabarëcanqan cruspa ladunchomi mamänin, mamäninpa nanam, Cleofaspa warmin Maria y Maria Magdalena quecayarqan. ²⁶ Tsenam cuyanqan disipulun tsecho mamäninwan shëcayaqta riquicornin, Jesus nerqan:

—Mamä, cananqa penam wawequi cuenta canqa —nir.

²⁷ Tsenollam jina tse disipuluntapis nerqan:

—Pemi canapitaqa mamequi cuenta canqa —nir.

Tsepita patsam tse disipulun peta apacorqan wayinman mamantano cuidananpaq.

Jesus wanurin

(*Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49*)

²⁸ Jesusqa musyarqanmi llapan cumplïcärişqana canqanta. Y Diospa palabrancho escribirëcanqanmi pactarerqan “¡Yacunällämi!” niçuptin.

²⁹ Tsechomi puchqoq binagri jarupa quecarqan. Tsemanmi esponjata tullpurcur, isopupa puntanman watarcur, Jesuspa shimınman apayarqan. ³⁰ Jesusnam puchqoq binagrita shoqurirnin nerqan:

—Llapannam cumplïcärişqana —nir.

Tsepe nirinnam, peqanta puctircur wanurerqan.

Jesuspa qasqunta espadawan soldadu tucsicun

³¹ Jamaqui junaqcho Pascua fiesta rateçuptinmi, israel autoridacuna munayarqantsu wanoqçunapa ayancuna cruscho clabarëcananta. (Tsemi tse jamaqui junaqqa mas respetadurraq quecorqan.) Tsemi Pilatuman ewecurnin, rogayarqan cruscho clabarëcayaq nunacunapa chancancunata paquicacharcatsinanpaq y cruspita ayancunata jarqaricatsinanpaq.^{*} ³² Tsenam soldaducuna ewecurnin, Jesuswan ishcaq clabarëcaqçunapa chancancunata paquicacharcuyarqan, puntata jucnin caqçata y tsenollam jucnin caqçatapis.

³³ Peru Jesustaqa wanurishqatana tarirmi, chancanta manana paquiyarqannatsu. ³⁴ Tsenam Jesuspa qasqunta espadanwan juc soldadu tucsicorqan. Y yacum yawarnintin yarqaramorqan. ³⁵ Noqam llapanta ricarqä. Y ricashqätanollam willayaq willaquinıqa rason caçllam qamcuna creyiyänequipaq. ³⁶ Tseno soldaducuna rurariyaptinmi, pactarerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Manam ni meqan tullunta paquiyarqantsu”^{*} nenqan. ³⁷ Jina quenopis escribirëcanmi: “Tucsir ushashqatam ricayanqa”^{*} nir.

Jesusta pampayan

(*Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56*)

³⁸ Arimatea marçapeq Jose nishqan nunam israel autoridacunata mantsarnin, pacallapa Jesuspa qatiraqñin carqan. Tse nunam Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. Pilatu “Apaqui” niptinnam, cuticur apacorqan. ³⁹ Tsemannam çärerqan paqasllapa Jesuswan parlananpaq ewaq Nicodemupis, quima arobatano montipa weqin mirra nishqan y aloes† nishqan pucutaq perfuminwan. ⁴⁰ Tse ishcan nunanam israel nunacunapa costumbrincunamanno pampayänanpaq tse pucutaq apayanqanta finu sabanasman jichecur, Jesuspa ayanta wancuyarqan. ⁴¹ Jesusta crusificayanqan sitiuchomi carqan juc werta. Tsechomi juc mushoq sepultura‡ carqan. Tsemanqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. ⁴² Israel nunacunapa jamacuyänan junaqqa dispiranna tse tardi captinmi, y amanulla sepultura captinmi, jicutellapa Jesuspa ayanta tseman pampariyarqan.

20

Jesus cawarimun

(*Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12*)

¹ Domingu qoyanam paqasllaraq quecaptin, Jesus pamparëcanqanman Maria Magdalena ewarqan. Çärirnam sepultura tsaparaq jatun rumita ricarerqan juc laducho quecaqta. ² Tsenam corillapa cuticur, Simon Pedruta y Jesuspa cuyë disipulunta queno willarqan:

—Sepulturapitam Teytantsicpa ayanta apacuyashqa. Manam musyätsu meman çurayashqanta —nir.

^{*} 19:24 Sal 22.18 ^{*} 19:31 Chaquincunata paquiyarqan mas raslla wanurinanpaq. ^{*} 19:36 Sal 34.20 ^{*} 19:37 Zac 12.10 † 19:39 Aloesqa carqan allapa pucutaq qoram. ‡ 19:41 Tse tiempu sepulturancuna carqan juc macheno rurashqam.

³ Tsenam Pedru y jucnin disipulun ewacuyarqan Jesus pamparanqanman.* ⁴ Ishcanmi coripa ewayarqan. Jucnin caqqa Pedrupita mas corirmi, puntata chärerqan. ⁵ Chärinam pucticur puncullapita riquecorqan finu sabanaslla churarëcaqta. Manam rurimanqa yecorqantsu. ⁶ Pedrunan qepanta chärir, ruri sepulturaman† yecurerqan. Pepis ricarerqan sabanasllana tsecho churarëcaqta. ⁷ Jesuspa peqan wataraq ratashqa juc laduchomi shumaq ellushqa churarëcarqan. ⁸ Tsenam puntata chaq caqpis ruriman yecurir, tsecunata ricarir pepis creyirerqan.‡ ⁹ Tseyaqqa manaran alleqllaqa cäyiyarqantsu Diospa palabrancho Jesus cawarimunapq willaconqanta. ¹⁰ Tsepitanam ishcanuna wayincunaman cuticuyarqan.

Maria Magdalenata Jesus yuripun
(Marcos 16.9-11)

¹¹ Maria Magdalenanam sepulturapa puncuncho waqaquicarqan. Tseno waqaquicarman ruriman cawecur. ¹² riquecorqan yulaq püru bistishqa ishcaq anjelcuna Jesuspa ayan churarashqancho tēcayaqta; jucninmi peqan canqancho, jucninam chaquin canqancho. ¹³ Anjelcunanam niyarqan:

—Mamite çimatataq waqanqui? —nir.

Maria Magdalenanam nerqan:

—Teyta Jesustam apacuyashqa. Manam musyätsu meman churayashqanta —nir.

¹⁴ Tseno nirinam tumecurnin riquecorqan Jesus tsecho shëcaqta. Peru Jesus canqantaq manam musyarqantsu. ¹⁵ Jesusnam taporqan queno:

—Mame çimanirtaq waqanqui? çPitaraq ashinqui? —nir.

Maria Magdalenanam shonqunllacho “Werta täpaqchi queqa” nishpa pensarnin, queno nerqan:

—Tëte, çqamchi yä memanpis ayanta apecorqonqui? Meman churashqequitapis willecallämë ewarnin apacullanäpaq —nir.

¹⁶ Tsenam Jesus nïcorqan:

—Maria —nir.

Tsenam Maria tumecurnin:

—¡Rabunil! —nïcorqan. (Rabunëqa, mayestrullä ninanmi.)

¹⁷ Jesusnam nerqan:

—¡Ama tsaramëtsu! Manaran Papäniman ewäraqtsu. Antis ewë noqaman creyicoq wauçicunata. Willanqui Papäniman eucunäpaq caqta; noqapa Papänïqa qamcunapapis Papäniquicunam, y Diosnïqa qamcunapapis Diosniquicunam —nir.

¹⁸ Tsenam disipuluncunaman Maria Magdalena ewecur, willacorqan Teyta Jesusta riqueconqanta, y willacorqan Jesus encarganqanta.

Jesus yuripun disipuluncunata

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Tse domingu tardinam disipuluncuna wayi rurincho juntu quecayarqan. Israel autoridacunata mantsarninmi, puncuta alli buenu trancashqa quecayarqan. Chopincunaman yurircurnam Jesus napacurerqan queno nishpa:

—¡Alli pasaquicho cayë! —nir.

²⁰ Tseno nirmi, ricatsicorqan maquincunata y pechunta. Tsenam disipuluncunaqa Teyta Jesusta riquecur, allapa cushicuyarqan. ²¹ Jesusnam yape nerqan:

—¡Ama llaquiyëtsu, cushicuyë! Imanollam Dios Yaya noqata cachamarqon; tsenollam qamcunatapis nunacunaman cachayaq.

²² Tseno nirinam pecunaman püquecur:

—Santu Espirituta chasquiyë —nerqan. ²³ Pitapis jutsancunata perdonayaptiqueqa perdonashqam cayanqa, y pitapis mana perdonayaptiqueqa manam perdonashqatsu cayanqa —nir.

Disipulun Tomas rican Jesus cawarishqata

²⁴ Tse wayicho juntu quecayanqanman Jesus chënan öra chunca ishque (12) disipulunpita Mellïshu niyanqan Tomas manam tsechotsu quecarqan. ²⁵ Tsepitanam Tomasta willariyarqan:

—Teyta Jesustam riquecuyarqö —nir.

Tomasnam nerqan:

—Jesuspa maquincho clabu uchcushqata mana ricarqa, y clabu uchcushqanman dedüta mana yacarqa, y qasqunman maquita mana yacarqa, manam creyishaqtsu —nir.

* 20:3 Tse Pedruwan sepulturaman ewaqqa carqan cuyë disipulun Juanmi. † 20:6 Riquë Jn 19.41. ‡ 20:8 Creyirerqan Jesus cawarimushqanta.

²⁶ Juc semanatanam disipuluncuna yape tse wayicho juntu quecayarqan. Y Tomaspis tsepenqa tsechomi quecarqan. Puncu llawishqa quecaptinpis, juclla chopincunaman yurircurmi, Jesus queno nerqan:

—¡Cushi cushi cacuyè! —nir.

²⁷ Tomastanam nerqan:

—Tomas, riquè maquita, dediquita yaque. Y qasqūmanpis maquiquita yaque. ¿Imanirtaq creyicunquitsu? ¡Cananpita creyicunqui! —nir.

²⁸ Tsenam Tomas nerqan:

—¡Teytallāmi y Diosllāmi canqui! —nir.

²⁹ Jesusnam nerqan:

—Tomas, ¿ricaramarraqchi creyirinqui! Cushicuyātsun mana ricamarpis creyicoqcuna —nir.

Juan willacun imapaq que libruta escribishqanta

³⁰ Atsca milagrucunatam Jesus ruraraqan disipuluncunapa nopancho. Tsecunaqa manam llapantsu escriberqan que librucho. ³¹ Quecunallata escribirmni willayaq Dios Acrashqan tsurin Jesus canqanta creyiyānequipaq. Creyicorqa, perecur wiñe caweyoq cayānequipaq.

21

Qanchis disipuluncunata Jesus yuripun

¹ Quenomi disipuluncunata Jesus yape yuriporqan Tiberias nishqan Lamar cuchuncho. ² Tsechomi disipuluncuna Simon Pedru, mellishu niyanqan Tomas, Canā de Galilea marcapeq Natanael, Zebedeupa ishcan tsurincuna y ishcaq mas disipulu mayincuna quecayarqan. ³ Simon Pedrunam nerqan:

—Noqaqa pescaqmi eucū —nir.

Waquincunanam niyarqan:

—Acu, noqacunawanpis ewashun.

Eucurninam, lanchaman lloqarcur, jeqariyarqan. Tse paqas manam ni jucllellatapis tsariyarqantsu. ⁴ Patsa warārēcaptinam, Jesus lamarpa cuchuncho shēcarqan. Jesus canqanta pecuna manam reqiyarqantsu. ⁵ Jesusnam queno qayacorqan:

—Wamrallācuna, ¿pescaduta tsariyarqonquicu? —nir.

Pecunanam “Manam” niyarqan.

⁶ Tsenam Jesus nerqan:

—Lanchapa derechu caq ladunpa atarayata jitayē. Tsechomi tsariyanqui —nir.

Nengannonam atarayata yacuman jitarcu, atsca pescaduyog captin, jorqetapis puediryaqantsu. ⁷ Jesuspa cuyē disipulunnam Pedruta nerqan:

—¡Taqeqa Teyta Jesustaq! —nir.

Teyta Jesus canqanta musyecurnam, Pedroqa gotuconqan ratashninta yacacurcu, yacuman pinticorqan Jesus canqanman apuradu chārinanpaq. ⁸ Waquin disipuluncunanam lanchachoraq awayarqan atarayata pescaduntin qarachacushqa. Lamar cuchunman chāriyānanpaqqa manam allapa carunatsu carqan. Juc pachac (100) metrunollam pisherqan. ⁹ Lamar cuchunman chāirnam, tariyirarqan tantata y nina shanchacho pescadu cancar churarēcaqta. ¹⁰ Jesusnam nerqan:

—Tsariyāmonqequi pescaducunapita juc ishqueta apayāmī —nir.

¹¹ Tsenam Simon Pedru lanchaman lloqarcur, jorqorqan atarayata patsaman. Pachaq pitsqa chunca quima (153) jatusaq pescadiyoqmi carqan, y tselaya quecaptinpis, ataraya manam racherqantsu. ¹² Tsenam Jesus nerqan:

—¡Shayāmī micunapaq! —nir.

Y manam ni meqan disipuluncunallapis balorayarqantsu “¿Pitaq canqui?” nir, tapiquita, porqui reqiyarqanmi Teyta Jesus canqanta. ¹³ Jesusnam pecunaman witicur, tantata tsarircu pescadullantin qararqan. ¹⁴ Que topayanqanwanqa quima cutinam cawarimushqanpita Jesus yuriporqan disipuluncunata.

Jesus parlan Simon Pedruwan

¹⁵ Micur ushariyaptinam, Simon Pedruta Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿quecuna cuyayāmanqanpeq mascu qam cuyamanqui? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Musyanquitaq noqa cuyanqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa achcasnūcunata cuidanqui —nir.

¹⁶ Jina yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿cuyamanquicu? —nir.

Pedrunam nerqan:

—Aumi, Teyta. ¡Qam musyanquim cuyashqaqta! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui —nir.

¹⁷ Yapenam Jesus nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¿rasonpacu cuyamanqui? —nir.

Quima cutina tseno “Cuyamanquicu” nirnün, Jesus tapuptinnam, Pedru llaquicur nerqan:

—Teyta, qamqa llapantam musyanqui. ¡Tsemi allapa cuyashqaqtapis musyanqui! —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa üshäcunata cuidanqui. ¹⁸ Rasonpam neq: Mosuraq carnenqa, quiquiquim ropequicunata yacacurnin, munanqequiman ewarqequi. Peru auquin queniquichonam ricreqita mashtanqui; y jucnam ropequitapis yacatsishunqui; y mana munashqequimanmi apayäshunqui —nir. ¹⁹ Tseno nirnünmi, Jesus cäyitserqan Pedru imano wanunapaq canqanta, y tseno wanurnin, Diospa puedeq queninta nunacunata musyaratsinanpaq caqta.

Tsepitnam nerqan:

—Ruranqäcunata ruranqui —nir.

Jesupa cuyë disipulun Juan

²⁰ Tumecurnam, Pedru ricarerqan Jesupa cuyë disipulun qepancunata ewarëcaqta. Tse disipuloqa senecayaptin Jesupa laduncho quinquishecur, “Teyta, ¿pitaq qamta ranticushunqui?” nir, tapoq caqmi carqan. ²¹ Tseno ricarirnam, Jestusta Pedru nerqan:

—Teyta, taqewanqa ¿imataq pasaconqa? —nir.

²² Jesusnam nerqan:

—Que patsaman cutimonqäyayaq pe cawananta munaptipis ¿imata qocushunqui! ¡Qamqa, ruranqäcunata ruranqui! —nir.

²³ Tseta musyarirnam, Jesusman creyeqcuna queno niyarqan: “Pëqa manash wanonqatsu” nir. Peru Jesusqa manam tse ninantatsu nerqan, sinoqa quenomi nerqan: “Que patsaman noqa cutimonqäyayaq pe cawananta munaptipis, ¿qam imanankuitaq!” nerqanmi.

²⁴ Quecuna escribeq disipuloqa llapanta ricashqa carmi, caqlata willacun. Tsenopam musyantsic tse willaconqan rasonpa canqanta.

²⁵ Mas atscaran can Jesus rurashqancuna. Tsecunata llapanta jucllellapayan escribiyaptenqa, que patsa manam tincunmantsu tse librucunata churayänanpaqpis.

HECHOS Apostolcunapa rurenincuna

Lucas escribenqan “Hechos” libroqa “San Lucas” librupa sigueqninllam. “San Lucas” libruchomi willacun Jesus rurashqancunata, y “Hechos” libruchonam willacun Santu Espiritu yanapaptin apostolcuna rurayashqancunata. Que libruchoga jina willacun apostolcuna Santu Espiritupa yanapeninwan metsepapis caru marcacunapa ewar alli willaquita willacuyanqantam.

Teyta Jesucristuman creyicurmi, Lucas Pabluwan juntu juc marcacunapa ewarqan Teyta Jesucristupa alli willaquinininta willacuptin yanaqar. Tseno Pabluta yanaqashqa carmi Lucas que libruta escribishqa. Tseta mas musyanequipaq leyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; y 27.1–28.16. Tsenolla Lucaspaq mas musyanequipaq leyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteu 4.11; y Filemon 24.

Santu Espirituta cachamunanpaq Jesus añiconqan

¹⁻² Cuyë amigu Teofilo, punta caq librüchomi qamman escribimorqä Teyta Jesus que pat-sacho quecar asta sieluman cuticonqanyaq, llapan rurashqancunata y yachatsicushqancunata willaparniqui. Pemi manaraq sieluman cuticur, acrashqan apostolnincunata Santu Espiritupa muneninwan dispunerqan imano quecayānanpaqpis. ³ Wanushqanpita cawariramurmi, pecunata yuripur chuscuna chunca (40) junaqñinpi tuquilyapa cāyitserqan rasonpa cawarimonqanta creyiyānanpaq. Y nunacuna Diospa mandaquincho imano cayānanpaq caqtam willaparqan.

⁴ Teyta Jesusmi apostolnincunawan juntu quecarnin, queno mandarqan:

—Puntata willayanqaqnomi añiyāshonqequita Papāni qamcunaman cachamonqa. Tsemi tseta manaraq chasqerqa, Jerusalem pita ama yarquyancuiraqtsu. ⁵ Claru parlaquichoqa bautisacoq Juanqa yacullawanmi bautisarqan; peru cananqa ichicllanam pishin Santu Espirituwan qamcuna bautisashqa cayānequipaq.

Teyta Jesus sieluman cuticonqan

⁶ Tsepitanam apostolnincuna juntacärir, Teyta Jesusta tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿cananqa qamnacu Israel nasionnintsicita punta canqantsicno librina canapaq rescata munqui? —nishpa.

⁷ Jesusnam queno nerqan:

—Ni ime öra ni ime junaq canqantapis qamcuna musyayānequeqa manam presisantsu. Dios Yayallam puedeq car tsetaqa dispunishqa. ⁸ Peru qamcunaqa Santu Espirituta chasquirirmi, poderyoq ticariyanqui. Tsenam noqa rurashqācunata willacurnin, puriyanqui Jerusalemcho, Judeacho, Samaria marcacunacho; y jinantin munduyaqmichi chäratsiyanqui.

⁹ Tseno parlar usharirnam, pecuna ricarēcayaptin, pallaricar sieluman eucorqan; y pucute tsapāriptinnam, manana mas ricayarqannatsu. ¹⁰ Sieluman tseno eucoqta ricarēcayaptinnam, ishcaq nunacuna yulaq bestishqa nopancunaman juclla yurircur, ¹¹ queno niyarqan:

—Galilea nunacuna, ¿imanirtaq sieluta ricarar shāquicayanqui! Tse Jesus rara sieluman pallaricar eucoqta ricayanqequinollam, yape que patsaman cutimonqa.

Matiasta acrayan Judaspa rantin apostol cananpaq

¹² Olibus nishqan jircacho juntarēcayanqanpitanam, Jerusalemman tse apostolcuna cuticuyarqan. Tse jircapita Jerusalemayaqqa manam carutsu carqan, jamaqui junaqcho puriyānan distansiallam.* ¹³ Jerusalemman chärirnam, posadacuyanqan wayipa altusninman lloqariyarqan. Pecunam cayarqan: Pedru, Juan, Santiago, Andres, Felipi, Tomas, Bartolome, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, y Santiagupa tsurin Judas. ¹⁴ Pecunam llapancuna juntacar, juc shonqulla imepis Diosman mañacuyaq Jesuspa mamāninwan wauqincunawan y waquin warmicunawan.

¹⁵ Tse junaqcunanam Teyta Jesusman pachac ishqe chunca (120) creyicoquna ellucayashqa quecayarqan. Tsechonam apostol Pedru sharcurcur, queno nerqan: ¹⁶ “Wauqicuna y panicuna, Judas Iscariotim Teyta Jesusta presu tsariyānanpaq nunacunata pushecorgan. Y tse Judaspaqmi Santu Espiritu cāyitsiptin, une rey David willacur escriberqan. Tse escribishqanmi canan culplicärishqa. ¹⁷ Judasqa sirwicoq apostol cananpaq noqacunanano acrashqam carqan. ¹⁸ (Peru eucurmi, tse pagayanqan qellewan chacrata ranterqan. Tsechonam ure senqapa jeqacurcorqan. Pachan pashtariptinnam

* 1:12 Juc quilometrunullam carqan.

aqishnincunapis ramacärerqan. ¹⁹Judas tseno wanushqanta musyarirninmi, Jerusalemcho yachaq llapan nunacuna tse chacrata jutitsiyarqan ‘Haceldama’ nishpa. Haceldamaqa pecunapa idiomancunacho ‘yawarpa chanin chacra’ ninanmi.) ²⁰Tsepaqmi Salmu nishqan librucho queno escribirëcan:

‘Taranqan wayim deyarishqa canqa;

y manam ni pi taranqanatsu tse wayicho’,* nir.

Jina quenopis escribirëcanmi:

‘Tse nunapa cargunta jucna chasquitsun’,* nishpa.

²¹‘Quechomi quecayan Teyta Jesus que patsacho quecaptin, imepis peta qatirar, noqacunawan juntu pureq nunacuna. ²²Tsemi presisan pecunapita jucninta apostol cananpaq churanantsic, Teytantsic wanushqanpita cawarimonqanta noqacunawan willacuyänäpaq. Pecunam bautisacoq Juan bautisanqanpita patsa asta sieluman cuticonqanyaq Jesus rurashqancunata ricayarqan.’

²³Tsemi tsecho ellucayashqacunapita acraryarqan ishcaq nunata: Jose Barsabasta (tse Barsabasta jucnin jutinmi carqan Justo), y jucnintanam Matias nishqan nunata.

²⁴Tsepitanam Diosman mañacuriyarqan queno:

—Teytalläcuna, gammi musyanqui llapä nunacuna imano cayanqätapis. Tsemi canan musyecatsiyämë, que ishcanpita meqanta acrarengëquitapis ²⁵Judaspa rantin apostol cananpaq. Pëqa apostol queninta mana cumplirmi, jutsanrecur castiguman ishquishqa.

²⁶Mañacur usharirninam, sortiyariyarqan, y Matiaspaqmi suerti yarqurerqan. Tse örapitam pe yapacärerqan chunca juc (11) apostolcunaman chunca ishque (12) cayänanpaq.

2

Santu Espiritupa shaminin

¹“Pentecostes” nishqan fiesta junaqnam Teyta Jesusman creyicoqcunapis jucllacho ellucashqa quecayarqan. ²Tseno quecayaptinnam, derepentita sielupita wiyacorqan imeca shucuqui bientunoraq waqaq; y quecayanqan wayi juntam waquecorqan. ³Tselanam ricariyarqan imeca nina rupañoq qalluno cada nunaman urämoqta. ⁴Tse öram Santu Espiritupa poderninchona ticrariyarqan, y tuquilaya idiomata parlarmi qallecuyarqan segun Santu Espiritu parlatsenqanmanno.

⁵Tse junaqcnam jinantin nasioncunapita Jerusalemman ewayashqa quecayarqan Diosta mantsacoq israel nunacuna. ⁶Tseno bullata wiyecurnam, atsaq nunacuna ellucarir; allapa espantacuyarqan, porqui Jesusman creyicoqcunam tse ellucaq nunacunapa idiomancunacho parlayarqan. ⁷Tsenam mantsacäcur, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanotaq que? ¡Que parlecaq nunacunaqa llapanpis Galilea marcapitataq cayan!

⁸Peru ¿imanopataq cananqa cada unupa idiomantsiccho parlayaqta wiyecuntsic?

⁹Quechoqa shamushqa quecantsic: Partia marcapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Cirene waq ladun Libia marcapita. Y waquinnintsicqa Romapita shamoqmi quecantsic. ¹¹Israelcunapis y mana israel cashpa, israel nunacunano Diosman creyicoqcunapis cayanmi. Creta islapitapis y Arabia nasionpitapis cayanmi. ¡Y llapantsictaq wiyecantsic cada unupa idiomantsiccho Diospa espantepaq rurenincunata parlapëcamanqantsicta!

¹²Y llapan nunacunam limpu espantashqa allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno tapunacuyarqan:

—¿Imanirraq quecuna susedicun! —nishpa.

¹³Peru waquincunananam burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Que nunacunaqa machashqa carmi tseno parlacuyan! —nishpa.

Nunacunata apostol Pedru cäyitsir willapan

¹⁴Tseno niyaptinnam, chunca juc (11) apostol mayincunawan quecar, Pedru sharcur nunacunata fuertipa parlarparqan queno: “Tëtecuna, israel casta mayicuna y llapequi Jerusalemcho täracuna, canan parlacaramonqäta shumaq wiyacur cäyiräyämë. ¹⁵Noqacuna manam qamcuna pensyanqequino machashqatsu quecayä, porqui qoya las nuebillaraqtaq.* ¹⁶Sinoqa que wiyecayanqequëqa cumplicärin, Diospa une profetan Joel escribishqanmi. ¹⁷Pemi queno escriberqan:

‘Ninmi Dios: Ultimu tiempucunachomi queno pasaconqa:

Santu Espiritutam noqa cachashaq llapan nunacunaman.

* 1:20 Sal 69.25

* 1:20 Sal 109.8

* 2:15 Israel nunacunaqa manam tse örallaqa upuyaqtsu machayänanpaq; sinoqa costumbrincunamannomi tardiparaq upuyaq.

Y qamcunapa tsuriquicunam, warmipis ollqupis, willacuyanga noqapaq.
Jobincunata rebelashaq, y auquincunatanam sueñinincunacho parlapashaq.

¹⁸ Jina warmiman ollqumanpis sirwimaqñicunamanqa,

Santu Espirituta cachashaqmi noqa nishqata willacuyānanpaq.

¹⁹ Sieluchomi espantaquipaqa ricatsiyashqequi.

Y patsachopsis tuqui señacunata ricatsiyashqequi: yawarta, ninata y qoyepita pucuteta.

²⁰ Intim actsenqanatsu, y quillanam yawarno puca püru ticrarenqa.

Tsecuna canqa Teytapa espantaquipaqa

y presisaq dia del juisiun cananpaq, ichicllana pishicaptinmi.

²¹ Pipis Teytaman marcäcur mañacuptenqa,

salbashqam canqa* nishpa.

²² “Tsemi canan parlamonqata, Israel marca mayicuna, shumaq cäyicayämë: Teyta Dios poderninwan yanapaptinmi, espantaquipaqa tuqui señacunata y milagrucunata Jesus ruraraq. Tsenopam musyatsimarqantsic Nazaret marcapita Jesus poderyoq cashqanta. Tsetaqa qamcuna allim musyecayanqui. ²³ Tseno quecaptinpis, qamcunam entreguecuyarqequi mana alli ruraq nunacunaman, cruscho clabar wanutsiyānanpaq. Tsetaqa unepitana dispunishqa carmi, Diosnintsic musyarqanna. ²⁴ Peru allapa jipar wanonqanpita libramurmi, Diosnintsic cawariratsimorqan, y manam wanushqallaqa quedacunmansu carqan. ²⁵ Porqui tseno cananpaqmi rey Davidpis une tiempucho Jesuspaq queno escriberqan:

‘Musyami Teytä noqawan imepis quecanqanta;

pe yanapamaptinmi, imeca pasamaptinpis, pëcho tsaracü.

²⁶ Tsemi shonqullä allapa cushicun, y tseno cushicurmi alabecü.

Jina peman marcäquicarmi, wanucushaqpis.’

²⁷ Jina quenomi rey David escriberqan quiquin Jesus parlecaqno:

‘Porqui qamqa Diosllä manam wanushqacuna cayanqancho dejaramanquitsu, ni jutsannaq sirwishoqniquipa ayan ismunanta permitinquitsu.

²⁸ Sinoqa qammi wiñe caweman pushamanqui nopequicho cushishqana cacunäpaq* nir.”

²⁹ Tse escritura nenqanta willacurirnam, Pedru queno nerqan: “Marca mayicuna, qamcuna alleppam musyayanqui une castantsic rey David wanucuptin pampayanqanta. Y canancamayaqmi marcantsiccho riquecantsic sepulturanta. ³⁰ Peru Diospa profetan carmi, David musyarqan pepa mireninpita juc yuricoq puedeq mandacoq cananpaq Dios cumplinanpaq änenqanta.* ³¹ Davidta Diosnintsic rebelashqa captinmi, willacorqan Dios Acrashqan cawarimunanpaq canqanta, y wanushqacuna canqancho mana dejarishqa cananpaq cashqanta. Tsenolla ayanpis mana ismushqa cananpaq cashqanta. ³² Tse acrashqan Jesustam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Pe cawarimushqantam noqacuna ricashqa cayä. ³³ Tsemi Teyta Jesusta Dios apacushqa pewan juntü mandacuyānanpaq. Y änenqan Santu Espiritutam Jesusta qoycorqan. Penam canan noqacunaman cachamushqa. Tsetam qamcuna riquecayanqui y wiyecayanqui. ³⁴ Porqui Davidtsu manam cawarircur sieluman ewarqan. Peru jinam pe escriberqan queno:

‘Diosmi nerqan Teytäta:

Eucami noqawan juntü mandacunapaq,

³⁵ asta llapan chiquishoqniquicunata muneniquiman churamonqäyaq* nishpa.”

Tsepitanam Pedru queno nerqan: ³⁶ “Israel casta mayicuna, canan rasonpa caqta cäyicuyë: qamcuna tse Jesusta chiquirnin cruscho wanutsiyānqequitam, Dios churarishqa llapan nunacunapa mandacoqnin y Pepa Acrashqan† cananpaq” nir.

³⁷ Pedru tseno niriptinam, tsecho juntarëcaq nunacuna shonquncunacho nanatsicur allapa llaquicurnin, Pedruta y waquin apostolcunata tapuyarqan queno:

—Tëtecuna, tsepenqa çimatataq canan ruralläyashaq? —nishpa.

³⁸ Tsenam Pedru queno yasquerqan:

—Llapequicuna, mana alli rureniquicunata dejariyë, y bautisacuyë Jesucristurecur jutsequicunapita Dios perdonecuyäshunequipaq. Tsenam Santu Espirituta qamcunatapic qoycuyäshunqui. ³⁹ Porqui Diosnintsic äniconqan Santu Espirituqa llapan acrananpaq caqcunapaqmi: qamcunapaq, mireniquicunapaq y caru marcacunacho cawacoqcunapaqmi.‡

⁴⁰ Tsenomi Pedru tuquinopa Jesuspaq nunacunata willaparqan, y notificarqan queno:

* 2:21 Jl 2.28-32 * 2:28 Sal 16.8-11 * 2:30 2 S 7.12-13; Sal 132.11-12 * 2:35 Sal 110.1 † 2:36 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho. ‡ 2:39 Quecho nin mana israel nunacunapaqmi. Riquë Is 57.19.

—¡Nunacuna, llutan rurenincunapita witicuriyë, castigashqa mana cayänequipaq! — nishpa.

⁴¹ Tsenam Pedru willaconqanman creyicur, bautisaquicuyarqan. Tse junaqmi creyicoqçunaman yapaquicuyarqan quima waranqano (3,000) nunacuna. ⁴² Y apostolcuna yachatsicuyanqanta cäsucurmi, firmi cacuyarqan. Pecunam juntacarnin, juc shonqulla Santa Senata[§] juntu micuyaq, y Diosman mañacur cacuyaq.

Punta creyicoqçuna juc shonqulla cawayanqan

⁴³ Tsenam apostolcuna Diospa poderninwan milagrucunata y señaçunata rurayaptin, llapan nunacuna mantsacäcuyarqan. ⁴⁴ Teyta Jesusman llapan creyicoq nunacunam juc shonqunolla cawacuyarqan; y imancunatapis manam quiquincunallapaq canantaqa munayarqantsu. ⁴⁵ Capogyoqçunam chacrancunata y imancunapis cayäponqanta ranticuyarqan. Tsepa chanintanam raquiyarqan wactsacunata. ⁴⁶ Cada junaqmi templuman juntacäyayaq. Wayincunachonam imatapis qaranacur, Santa Senatapis ruray, cushishqa juc yarpellana juntu micuyaq. ⁴⁷ Diostam alabayaq; y llapan nunacunam pecunata respetayaq. Y Teytantsic permitiptinmi, Jesusman creyicurnin, salbacur waran waran yapacärëcayaq.

3

Pedru y Juan juc coju nunata cachacätsiyän

¹ Juc junaqmi las tres quecaptin Pedruwan Juan ewayarqan templuman. Tse öraqa carqan Diosman mañacuyänan öram. ² Tsechonam quecarqan yuriquinipita patsa juc coju nuna. Tse nunatam cada junaq apayaq templupa “Shumaqllan” nishqan puncuman. Tsechomi pëqa tse templuman yecoqçunata limushnata mañacoq. ³ Pedruta y Juanta templuman yecoqta riquecurninam, tse nuna rogacur limushnata mañacorqan. ⁴ Tsenam pecuna tse cojuta ricaräyarqan. Pedrunam queno nerqan:

—Au, nuna, ricayämë —nishpa.

⁵ Cojunam pecunata ricararqan, imallatapis qarayänanta pensar. ⁶ Peru Pedrunam tse nunata queno nerqan:

—Qarayänapaqqa manam qellenicuna ni imäcunapis cantsu. Peru Nazaretpita Jesucristupa poderninmi noqacho, tsetam qoshqequi. Tsemi pepa poderninwan cachacätsishqequi. ¡Canan sharcur puri! —nir.

⁷ Tseno nirinam, nunapa derechu caq maquinpita sutarcorqan. Tse öram cojupa chaqui moquncuna fuertina ticrarir, alliyärerqan; ⁸ y sharcur, juclla saltecur, purir qallecorqan. Tsepitanam cachacashqanta cushicur: “¡Diosqa allapa allim!” nishpa, pintir saltar, pecunawan juntu templuman yecurerqan. ⁹ Tse nuna Diosta alabaqta y sanuna pureqta riquecurninam, nunacuna ¹⁰ tse pasaquicuptin, espantacur mantsacashqa qedariyarqan. Porqui llapanacunam musyayarqan tse nunaqa templupa “Shumaqllan” nishqan puncucho tecullar limushnata mañacoq canqanta.

Apostol Pedru templucho willapäcun

¹¹ Tse cachacashqa nunanam Pedrutawan Juanta manana jaqerqantsu. Tsenam llapan nunacuna espantashqa coripäcuyarqan, pecuna quecayanqan templupa Salomon nishqan coreddorman. ¹² Tseta riquecurninam, Pedru queno nerqan: “Israel mayicuna, ¿imanirtaq mantsacashqa ricaräyëmanqui, imeca quiquincunapa podernicunawan o allı ruraq cayanqärecur noqacuna que nunata cachacäratsiyaptinopis? ¡Manam tsenotsu! ¹³ Sinoqa une awiluntsic Abraham, Isaac y Jacob adorayanqan Diosnintsicmi* permiterqan sirweqñin Jesusta nunacuna alabayänanpaq. Petam qamcuna mana regeq tucushpa autorida Pilatuman entreguecuyarqequi. Cacharita munaptinpis, manam munayarqequitsu. ¹⁴ Y Dios mandacushqancunata ruraq y jutsannaq nuna quecaptinpis, pe libri cananpaqqa manam mañacuyarqequitsu; sinoqa mañacuyarqequi juc asesinuta libri cacharinanpaqmi. ¹⁵ Tsenomi wanutsiyarqequi wiñe cawatsicoq Jesusta. Peru Diosmi wanonqanpita cawaritsimushqa. Tsetaqa noqacunam ricashqa cayä. ¹⁶ Que riquecayanqequi y reqiyanqequi nunataqa Jesuspa poderninmi, pëman marcäconqanrecur, cachacäratsishqa. Ricayanqequinomi Jesuspa podernin, pëman marcäcuptin, pasepa cachacäratsishqa.

¹⁷ “Marca mayicuna, noqa musyëmi rurayanqequita. Jesuspaq cuentata mana alleq qocurishpam, qamcuna autoridaniquicunawan wanutsiyarqequi. ¹⁸ Peru tsenopam Dios cumplishqa une profetacunawan willacatsimonqanta. Tse profetacunam queno niyarqan: ‘Dios Acrashqan que patsaman shamurmi, allapa jipanqa’ nir. ¹⁹ Tsemi cananqa mana allı rureniquicunata dejarir, Diosman cutiquicuyänequi. Tsenam pe jutsequicunata

[§] 2:42 Tse Santa Senataqa manam micuyaq pachancuna waqaptintsu; sinoqa selebreyaq Teyta Jesuspa wanininta y cawarimininta yarpäyänanpaqmi. * 3:13 Ex 3.6, 15

qonqecur, Teytantsic allı cawaquichona ime örapis catsiyäshunqui. ²⁰ Y Diosmi unepita patsa Pepa Acrashqan* Jesucristuta que patsaman yape cachamonga. ²¹ Peru canan presisanmi siellullachoraq Teyta Jesucristu quecanan, asta Dios llapan imecacunatapis alliyätsenqanyaq. Tseno cananpaqmi Dios une tiempucho acrashqan profetancunatawan willacatsimorqan. ²² Tsemi Moisespis une castantsiccunata willarnin, Jesuspa queno nerqan: “Teyta Diosmi shamoq castantsiccunapita pepaq juc willacoqta churamonga noqatano. Y tse profeta llapan yachatsicushqancunata wiyacur, cäsucuyanqui. ²³ Pipis taqe profetata mana cäsucurnenqa, Diosman creyicoqcunapitam raquicar, condenaqna”,* nir. ²⁴ “Tsenomi Diospaq llapan une profetacuna, Samuelpita qallecur, willacuyarqan Jestuta canan tiempucho llapan pasashqancunapaq. ²⁵ Diosmi une castantsiccunata änrnin, Abrahamta queno nerqan: ‘Qampa mireniquicunarecurmi enteru munducho nunacuna bendisishqa cayanqa’* nishpa. Tsemi tse profetacuna willacuyarqan canan noqantsiccho cumpticärishqa Jesuswan. ²⁶ Y Diosmi sirweqnin Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimur, puntata qamcunaman cachamorqan yanapayäshuptiqui, mana allı rureniquicunata dejayänequipaq.”

4

Apostol Pedru y Juan parlayan autoridacunacho

¹ Pedruwan Juan nunacunata manaraq parlapar ushayaptinmi, tseman chäquicuyarqan saserdoticuna, templucho wardiacunapa mandacoqnincuna y saduseu nishqan nunacuna. ² Pedruwan Juanmi nunacunata yachatsiyarqan wanushqanpita Jesus cawarimushqanta. Tseno cawarimipaq yachatsicuyaptinmi, tse autoridacuna allapa ollqushqa cayarqan. ³ Tsenam Pedruta Juanta presu tsarircur, apacuyarqan. Peru tardinna captinnam, carselman llawiratsiyarqan waräninyaq. ⁴ Peru imano captinpis, Pedru willacushqanta wiyaqcunapitaqa atsaqmi Teyta Jesusman creyiquicuyarqan. Y peman creyicoqcunaga pitsqa waranqam (5,000) ollqucunalla yapaquecuyarqan, warmicunata ni wamracunata mana yupashpa.

⁵ Waränin junaqnam ellucariyarqan Jerusalemcho judio nunacunapa mandacoqnincuna, autoridacuna y ley yachatsicocunapis. ⁶ Tsechomi quecarqan mas mandacoq saserdoti; pepam jutın carqan Anas. Pewanmi jina quecarqan Caifas, Juan, Alejandru, y mas puedeq saserdotipa castancunapis. ⁷ Tsenam Pedrutawan Juanta quecayanqanman qayaratsirnin, queno tapuyarqan:

—¿Pi autorisayäshuptiquitaq y pipa poderninwantaq que nunata cachacätsiyarqonqui! — nishpa.

⁸ Tsenam Pedru Santu Espiritupa poderninwan carnin, queno yasquicamorqan:

—Israel marca mayicunapa mandacoqnincuna y autoridacuna, canan parlacaramongäta cäyicayämë. ⁹ Qamcunam tapuyämanqui qeshyaq nunapaq allı rurayanqäta y imanopa cachacanqanta musyeta munar. ¹⁰ Llapequicunatam canan willayaq, llapan Israel marca mayintsiccunawan musyayänequipaq. Nazaret marcapeq Jesucristutam qamcuna crucificarnin, wanutsiyarqequi. Petam wanushqanpita Dios cawaritsimushqa. Tse Jesuspa poderninwanmi que nunata cachacätsiyarqö. Ricayanqequinomi quecho shëcan sanuna. ¹¹ Diospa palabranmi Jesuspaq iwalatsicur queno nin: Qamcuna wayi ruraqcunam juc rumita, “manam allitsu” nir, jitariyarqequi; peru cananqa tse rumim allapa presisaq mayestra rumi ticrarishqa quecan.* ¹² Jesuspita juc masqa manam pipis cantsu salbamaqnintsic. Porqui Diosmi pellata que patsaman cachamorqan poderninwan salbamänantsicpaq.

¹³ Tsenam Pedruwan Juan mana educadu quecar ni mana presisaq quecar, mana ichicllapis mantsacurishpa parlayaptin, autoridacuna espantacuyarqan. Y musyariyarqan Jesuspa disipuluncuna cayanqanta. ¹⁴ Jina pecunapa laduncho cachacashqa nuna quecaptinmi, autoridacuna ni imanopa contrancuna queta puediyarqantsu. ¹⁵ Tsemi apostolcunata Sanhedrin nishqan corticho quecayanqanpita waqtaman jorqaratsirnin, quiquincuna puralla parlayarqan ¹⁶ queno:

—¿Imatataq que nunacunata rurecuntsic? Jerusalemcho llapan nunanam musyariyashqa tse allapa shumaq milagru rurayanqanta. Y noqantsic manam tseta negueta puedintsicstu. ¹⁷ Peru que pasaconqancunata nunacuna mana willanacur siguiyänanpaq, Pedruta Juanta notificashun cananpita witsepa Jesuspaq manana pitapis willapäyanpaq —nir.

¹⁸ Tsenam apostolcunata waqtapita qayaratsicurnin, queno notificayarqan:

—¿Amana ni imata Jesuspaq yachatsicuyanquinatsu, ni willapäcuyanquinatsu! —nir.

* 3:20 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquicunacho.

* 3:23 Dt 18.15-19; Lv 23.29

* 3:25 Gn 12.3; 22.18

* 4:11

¹⁹ Peru Pedruwan Juannam yasquiyarqan queno:

—Mä, qamcuna yarpäcurcuyë. ¿Acasu Diospaq allicu canman, peta mana cäsushpa, qamcuna mandayämaneqeuita cäsuyapteq! ²⁰Noqacuna manam upälläcuriyäshaqtsu, ricayanqäta y wiyayanqäta willacurnin —nir.

²¹Tsemi tseno notificarirlla, cachariyarqan. Y manam autoridacuna castigayänanpaq ni imanopa acuseta puediyaraqtsu. Porqui llapan nunacunam tse pasacushqancunapita Diosta alabayarqan. ²²Porqui Jesuspa poderninwan cachacashqa nunaqa chuscu chunca (40) watanam cojuyashqa carqan.

Jesusman creyicoqcuna mañacuyan Diosman

²³Pedruwan Juannam presu cayanqanpita libri yarqurirnin, ewayarqan yanaqincuna quecayanqanman. Chärirnam, willacuyarqan saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna llapan niyanqanta. ²⁴Tseta willacuriyaptinnam, Diosman juc shonqulla llapan mañacuyarqan queno:

—Dioslläcuna, qammi sieluta, patsata, lamar yacuta y tsecho imeca caqtapis camarqequi.

²⁵Santu Espiritu musyatsiptinmi, une sirwishoqniqui awilücuna rey David willacorqan queno:

‘¿Imanirtaq nunacuna wäpur sharcucurcuyan?

¿Imanirtaq mana imapaqpis sirweqta rureta munayan?

²⁶Que patsacho puedeq reycunam listu quecayan, mandacoqnincunawan juntacarcu,

Teyta Diospa y Pepa Acrashqanpa* contran shäricurcuyänanpaq* nir.

²⁷“Tsenomi autoridacuna Herodis y Poncio Pilatu que Jerusalem marcacho ellucayarqan caru marca nunacunawan y israel nunacunawan, acranqequi jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa contran cayänanpaq. ²⁸Tsenoqa rurayarqan quiquiquipa muneniquiwan y poderniquiwan nepita patsa dispunishqequi culplicänanpaqmi. ²⁹Canan wiyequi, tétalläcuna, autoridacuna mantsacätsipa niyämanqanta. Y callpäcuna sirwishoqniquicunata goycäyämë, willaquiniquita mana mantsacushpa willacur siguyänänpaq. ³⁰Qam permitiqui allapa puedeq queniquiwan qeshyacoqcunata cachaquecatsiyänänpaq, y tuqui sefiacunata milagrucunata jutsannaq sirwishoqniqui Jesuspa poderninwan rurayänänpaq” nir.

³¹Tseno mañacur ushariyaptinnam, quecayanqan wayi cuyucurerqan. Tsenam llapan-cuna Santu Espiritupa poderninwan quedariyarqan. Y mana mantsacushpanam Diospa willaquininta willacuyarqan.

Imeca cayäponqancunapis llapanacunapam carqan

³²Llapanpis Teyta Jesusman creyicoqcunaga juc shonqullanam imapis yarpencunachocacuyarqan. Manam ni meqancunapis imallapis cayäponqancunata “quiquilläpaqmi” niyarqantsu; sinoqa carqan llapanacunapam. ³³Teyta Jesus cawarimushqanta apostolcuna willacuyanqanqa allapa poderyoqmi carqan. Diosmi pecunata allapa alli queninwan shumaq cawaquicho cacuyänanpaq yanaparqan. ³⁴Pecunacho manam meqanpis pishipäcoq carqantsu. Porqui capogyocunam, chacrancunata y wayincunata rantiquicur; tsepa chaninta ³⁵apayarqan apostolcunaman. Pecunanam tse qellela raquiyarqan segun pishipäyanqanmanno. ³⁶Tsenomi rurarqan Chipre islacho yuricoq Jose jutiyoy levita nunapis. Pepaqmi apostolcuna churayarqan jutin Bernabeta. (Tse juteqa “shoqacoq” ninanmi.) ³⁷Que nunapam chacran caporqan. Tseta rantiquicurmi, qellela apostolcunaman entreguecorqan.

5

Ananiaspa y warmin Safirapa uliquinincuna

¹Tsenollam carqan juc nuna Ananias jutiyoy; warminpanam jutin carqan Safira. Jina pecunapis chacrancunata rantiquicuyarqanmi. ²Peru warmi ollqu yachatsinacurirmi, waquin qellela pacallapa quedatsicur; waquinllatana apostolcunaman apayarqan. ³Tsenam Pedru queno nerqan:

—Ananias, ¿imanirtaq diablu yecuquicorqon shonqiquiman, chacrequipa chänin qellela waquinta pacacurcurnin, Santu Espirituta ulipänequipaq? ⁴Chacrequi quiquiquipam cashqa. Canan ranticuriptiquipis, tse qelle quiquiquipam. ¿Imanirtaq rasonpa caqta parlacunquitsu! Manam nunacunallatatsu uliparqonqui; sinoqa Diosta uliparqonquim.

⁵Pedru tseno nenqanta wiyecurnam, Ananias tsecho ishquirir wanurerqan. Ananias wanushqanta musyaririnnam, llapan nunacuna allapa mantsacäcuyarqan. ⁶Tsenam jobincuna shamicur; Ananiaspa ayanta ratashwan wancurir, wanturcur pampaq apacuyarqan.

* 4:26 Rique Dios Acrashqanta cäyitsiquinacacho.

* 4:26 Sal 2.1-2

⁷ Tsepita quima öratanonam Ananiaspa warmin Safirana chärrerqan, qowan wanushqatana mana musyashpa. ⁸ Pedrunam queno taporqan:

—Mä nimë, çrasonpacu tse qoyämanqequi qellellacho chacrequicunata ranticuyarqonqui? —nishpa.

Safirnam queno yasquerqan:

—Aumi, tsellachomi rantiquicuyarqö —nishpa.

⁹ Tsenam Pedru queno nerqan:

—ÇImanirtaq qowequiwän yachatsinacurir, Diospa Espiritunta ulipar burlacuyarqonqui! Puncuchomi quecayan jobincuna; pecunam cutirayämushqa qowequita pamparir; y cananqa qamtapis apayäshunquim.

¹⁰ Tse öram Safirapis Pedrupa nopanman ishquirir, wanurerqan. Jobincuna yecurirnam, taririyarqan Safira wanushqatana. Tsenam ayanta apacuyarqan qowanpa ladunnam pampayänanpaq. ¹¹ Tseno pasaquicuptinnam, tseta llapan wiyacquna y Jesusman creyicoqcuna allapa mantsacäcuyarqan.

Qeshyacoqcunata apostolcuna cachacätsiyan

¹² Nunacuna ricarëcayaptinmi, apostolcuna Teyta Jesuspa poderninwan atsca señaçunata y milagrucunata rurayarqan. Y juc shonquillam Jesusman llapan creyicoqcuna templupa Salomon nishqan coreborninman ellucayaq. ¹³ Peru creyicoqcunapaq “allapa allim cayan” nicarninpis mantsacurnin, manam pecunaman ni pi juntaquita munayarqantsu. ¹⁴ Peru imano captinpis, cada junaqmi mas atscaq nunacuna, warmipis olqupis, Teyta Jesusman creyicur yapacärëcayaq. ¹⁵ Tsemi qeshyaqcunata qopincunatawan y çamançunatawan wayincunapita jorqayämoq näniman, tsepa Pedru pasaptin, sombranlapis waquin qeshyaqcunaman charnin, cachequecatsinanpaq. ¹⁶ Tsenollam mepitapis tsepitapis llutepa nunacuna shayämorqan Jerusalemman, qeshyaqcunata y supëyoq nunacuna pusharcur; y llapançunam cachacäyarqan.

Autoridacuna presutsiyan apostolcunata

¹⁷ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan tsecho quecaq saduseu niyashqan nunacuna allapa chiquicurnin, apostolcunapa contran shäricurcuyarqan. ¹⁸ Tsemi presu tsaricur carselman llawiratsiyarqan. ¹⁹ Peru paçaspanam Diospa anjelnin carselpa puncta quicharir, pecunata jaqman jorqarir, queno nerqan: ²⁰ “Canan templuman ewar, tsecho nunacunata willapâyë juclaya shumaq cawaquipaq alli willaquicunata.” ²¹ Tsenam qoya qoyallana anjel niyashqanno templuman ewarnin, nunacunata yachatsiyarqan.

Tseyaqnam saserdoticunapa mas mandacoqnin y pewan quecaqcuna qayatsiyarqan Israelcho respetashqa têtacunata Sanhedrin niyashqan Corti Supremacho juc sesionta rurayänanpaq. Tsepitanam wardiacunata cachayarqan carselpita apostolcunata apayämunanpaq. ²² Pecunaman carselman chärrir, apostolcunata manana tariyarqantsu. Tsenam cutirir, queno willacuyarqan:

²³ —Têtacuna, carselta alli seguro wichcarëcaqtam y puncucho soldaducuna täpecaqtam tariyarqö. Peru quicharir, manam pitapis ruricho tariyarqötsu —nishpa.

²⁴ Tseno willacuriyaptinnam, templucho wardiacunapa capitannin y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapaq allapa yarpacachar, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—Cananqa, çmasqui imatanachi rurecayämonqa! —nishpa.

²⁵ Tseno quecayaptinnam, juc nuna chärrerqan queno willacur:

—Au, têtacuna, carselman llawitsiyanqequi nunacunaqa canan öram templuchona nunacunata yachatsiquicayan —nishpa.

²⁶ Tsenam templucho wardiacunapa capitannin tsecho wardiacunata pusharcur, jeqarerqan apostolcunata apayämunanpaq. Peru nunacuna qompayänanta mantsarninmi, mana maltratashllapa apayämorqan. ²⁷ Chäratsirnam, Sanhedrin nishqan corticho quecaq respetashqa têtacunaman yecaratsiyarqan. Saserdoticunapa mas mandacoqninnam queno nerqan:

²⁸ —Noqacuna michäyarqaqmi tse Jesuspaq mana ni imata yachatsicuyänequipaq. Tseno quecaptinpis, qamcunam yachatsicuyarqonqui jinantin Jerusalem marcacho, asta tumpayämetam munayanqui, ‘Tse Jestusta wanutsiyarqonqui’ nir.

²⁹ Tsenam Pedru apostol mayincunawan queno niyarqan:

—Nunacunata çasuyanqäpitaqa, presisanmi puntata Diosta çasucuyänä. ³⁰ Jestustam crusicarnin, qamcuna wanutsiyarqequi. Peru une castantsiccuna adoryanqan Diosmi peta wanushqanpita cawaritsimushqa. ³¹ Jestustam Dios churashqa pewan juntu mandacuyänanpaq y Salbadornintsic cananpaq. Israel nasion marca mayicuna, perecurmi

jutsantsicta dejashqa, Dios noqantsictapis perdonamashun. ³² Noqacunam testigu cayä tsecunapita. Tsenollam cäsucocnincunaman Dios cachamushqan Santu Espiritupis testigu.

³³ Tseta wiyecurninnam, autoridacuna feyupa piñarcur apostolcunata wanutsita munayarqan. ³⁴ Peru Sanhedrin nishqan cortichomi leycuna yachatsicoq Gamaliel jutiyoy fariseu nunapis quecarqan. Petam nunacuna allapa respetayaq. Pemi sharcurcur, nerqan juc ratulla waqtaman apostolcunata jorqariyanapaq. ³⁵ Jorqariyaptinnam, autorida mayincunata parlaparqan queno:

—Israel mayicuna, ¡paqtataq yo tse nunacunata imatapis rurecuyanquiman, mana alleq musyarishpa! ³⁶ Canan yarpäyë: Puntatam juc nuna Teudas jutiyoy yurimorqan. Tse nunam alabacur ‘Puedeqmi cä’ niptin, chuscupachaqaq nunacuna Teudas nenqanta creyir, qatiyarqan. Tsepitanam Teudasta wanicatsiyaptin, qateqncununa limpu witsicar eucuyarqan. Y tsellachomi ushacärerqan. ³⁷ Tsepitanam sensu canqan tiempucho Galilea marcacho yuricoq Judas jutiyoy nuna yurimorqan. Pepis parleninwanmi nunacunata creyitserqan qatiräyanapaq. Peru petapis wanicatsiyarqanmi; y llapan qateqncunam witsicariyarqan. ³⁸ Tsemi canan willapäriyaq. Que nunacunataqa ama imatapis rurayëtsu. Pecunata dejariyë; porqui quiquincunapa muneninllata rurayaptenqa, yachatsicuyangan ushacärenqam. ³⁹ Peru sitsun Dios mandacushqancunata que nunacuna rurayanqa, manam ni imanopa ushacätsita puediyancuitsu. ¡Paqtataq, Diospa contran imatapis llutata rurecuyanquiman! —nishpa.

Gamaliel nenqanta pecuna cäsucuyarqanmi. ⁴⁰ Tsepitanam apostolcunata waqtapita qayaratsirnin, alli buenu astacacharcatsir, notificayarqan Jesuspaq manana mas yachatsicuyänapaq. Tsepitanam librina cachariyarqan. ⁴¹ Tsenam apostolcuna yarquriyarqan Sanhedrin nishqan cortipita. Peru allapam cushicuyarqan, Dios permitiptin Teyta Jesusrecur maqar ushahqa sufriyanqanta. ⁴² Y cada junaqmi templuchopis y wayin wayin purirpis, willacur yachatsicuyaqaq alli willaquita Teyta Jesus Dios Acrashqan canqanta.

6

Diaconocuna cayänapaq qanchis nunacunata acrayan

¹ Tse junaqcunam Teyta Jesuspa qatiraqncununa allapa miracurcuyarqan. Tsechonam griegu idioma parlaqcuna hebreu parlaqcunapita quejacyarqan queno:

—¿Imanirtaq cada junaq imapis raquinaquicho noqantsiccho biudacunata iwalqa atiendiyantsu? —nishpa.

² Tseno quejacyaptinnam, chunca ishque (12) apostolcuna Jesusman llapan creyicoq-cunata qayaratsir, queno niyarqan:

—Wauqicuna, Diospa palabranta willacuyaptimi, tiempücuna cantsu biudacunata quiquicunaraq atiendiyänapaq. ³ Tsemi cananqa qamcunapita acrayämunqui alli reqiyan-qequi qanchis nunacunata. Tse nunacuna cayätsun Santu Espiritupa poderninwan alli cawacoq y alli cäyicoqcuna. Pecunatanam churashun tsecunata cuentatsacuyänapaq.

⁴ Noqacunaman Diosman mañacurnin y palabranta yachatsicurllana, siempre siguyäshaq.

⁵ Tsenam llapanacuna “Allim canqa” ninnin, acraryarqan Estebanta; pëqa llapan shon-qunwan Teyta Jesusman creyicur, Santu Espiritu munashqanno cawacoq nunam carqan. Y tsenollam acrayarqan: Felipita, Procoruta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta y Nicolasta. Nicolasqa Antioquia marcapeq nunam carqan. Pëqa mana israel nuna quecarninpis, puntatanam israel nunacunano Diosman creyicushqa carqan. ⁶ Tse qanchis nunacunata acraricurnam, apostolcunaman pushayarqan. Apostolcunanam tse nunacuna mandacuyänapaq Diosman mañacurir, pecunaman maquincunata churarnin, bendisicuyarqan.

⁷ Tsenam Diospa palabranta mas wiyacurnin, Teyta Jesusman creyicoqcuna allapa atsaqq Jerusalemcho miracäyarqan; asta saserdoticunapis atsaqmi Jesusman creyicur cäsucuyarqan.

Estebanta presuyan

⁸ Estebanmi Diospa alli quenin y podernin pëcho captin, shumaq tuquilaya señaqunata y milagrucunata nunacuna nopancho rurarqan. ⁹ Y Jerusalemchomi carqan Libraducunapa niyashqan ellucayänan wayi. ¹⁰ Tsechomi ellucayaq Cirenepita, Alejandriapita, Ciliciapita y Asia marcacunapita esclabu cayanqanpita libracur shamushqa nunacuna. Pecunapitam waquincuna Estebanman ewar, pewan liryacurcuyarqan. ¹⁰ Peru yacheninwan y Santu Espiritupa poderninwan Esteban parlaptinmi, tse nunacuna mana ni imanopa contesteta

* 6:9 Tse ellucayänan wayeqa carqan juc nasioncunacho esclabu cayanqanpita libracurir juntacacuyänan wayim. Esclabu cayanqanpita libracurir cutishqa nunacunaqa cayarqan allapa musyaq tucoqmi. Pecunawanmi Esteban discutiyaq.

puediyarqantsu. ¹¹ Tsenam juc nunacunata paguecurnin, yachatsiyarqan Estebanpa contran ulicurcur; queno niyānanpaq:

—Rasonpam noqacuna wiyayarqō mana allicunata Moises escribenqan leyra y Diospa contran que nuna parlaqta —nishpa.

¹² Tseno nirnām, respetashqa tētacunata, ley yachatsicoqcunata, llapan nunacunatawan llutepa piñarcatsiyaptin, Estebanta tsaricur, apayarqan llapan autoridacuna ellucayānan Sanhedrin nishqan cortiman. ¹³ Tsemannam apayarqan Estebanta rancicoq uli testigucunata pepa contran queno declarayānanpaq:

—Que nunam sagradu templuntsicpaq y Moises escribishqan leynintsicpaq imepis llutacunata parlaquican. ¹⁴ Jina quenopis parlaqtam wiyayarqō: Nazaret marcacho taraq Jesusshi que mas presisaq templuntsicta limpu juchurenqa; y Moises yachatsimashqantsic costumbrintsictash cambiarenqa.

¹⁵ Tsenam Sanhedrin nishqan corticho Estebanta ricararnin, llapan quecaqcuna qaql-lanta riquecuyarqan imeca anjelpatanoraq.

7

Autoridacunapa napancho Esteban parlan

¹ Tsenam saserdoticunapa mas mandacoqnin Esteban taporqan:

—¿Rasonpacu que nunacuna niyanqanno qam rurangui? —nishpa.

² Estebannam queno yasquerqan: “Respetashqa tētacuna y israel marca mayicuna, canan parlapāyanqaqta wiyarāyāmē: Une castantsic Abrahamtam manaraq Haran nishqan marcaman ewar; Mesopotamia nishqan marcallachoraq quecaptin, allapa pueqē Dios-nintsic yuripur, queno parlaparqan: ³ ‘Abraham, que marcata y castequicunata jaqiricur, ewaqūi pushanqaq sitiuman’* nishpa. ⁴ Tsenam Caldea nishqan marcapita Haran marcaman eucorqan. Tse marcacho yachecaptinnam, papānin wanuquicorqan. Tsepitanam Abrahamta Dios pushacamorqan que yachecanqantsic marcaman. ⁵ Peru tsepin Abrahamta Dios manaran chacran qorqanraqtsu, ni juc japarquillatapis. Peru ānerqanmi peta y mirenincunata que marcacunata qonanpaq,* manaraq tsurin quecaptinpis. ⁶ Jina quenopis Dios nerqanmi: ‘Tse castequicunam forasteruno caru marcacho yachayanqa; chuscū pachaq watanpim melanashqa y allqutsashqa sirwipacoq esclabu cayanqa. ⁷ Peru noqam jusgar castigashaq tse allqutsaqnin nunacunata. Tsepitaran tse marcapita castequicuna librina shayāmonqa que marcaman, y quechonam adorayānanqa* nishpam. ⁸ Ānishqanchomi Abrahamta Dios mandarqan, llapan ollqu wamra yuricoqcunata señalatsiyānanpaq. Tsemi Isaactapis yuriconqanpita puwaq junaqlata Abraham tseno señalarqan. Tsenollam Isaacpis ruraraqan tsurin Jacobta; jina Jacobpis tsenomi ruraraqan chunca ishque (12) tsurincunata. Pecuna cayarqan Israelcho chunca ishque (12) casta nunacunapa tētancunam.

⁹ “Tse nunacunam wauqincuna Joseta chiquiyarqan. Tseno chiquir embidiosu carmi, esclabupaq rantiqucuyarqan Egiptu nasionman apacuyānanpaq. Peru Josetaqa Diosmi yanaparqan, ¹⁰ imeca desgrasiacunacho jipaptinpis, librarqanmi. Y rey faraonpa napancho allapa cāyicoq cananpaqmi, Dios yachenin qorqan. Tsemi rey faraon churarqan Egiptu nasioncho y palasiuchopis mandacunapaq.

¹¹ “Tsepinmi amruna jipaqui watacuna carqan Egiptucho y Canaan nishqan marcacunacho. Tsemi une castantsiccuna micurcuyānanpaq mana pasepa ni ima carqantsu. ¹² Peru Egiptucho trigu canqanta musyaririnnam, Jacob caccharqan tsurincunata trigu ranteq. ‘Pecunam cayarqan castantsiccuna.’ Tse ewayanqanqa primera besmi carqan. ¹³ Ishque cuti ewayanqanchonam pecunata Jose willarqan wauqincuna cashqanta. Y tsenopam rey faraon musyarerqan Josepa castancuna cashqanta. ¹⁴ Tsepitanam Jose qayatsarqan papānin Jacobta y llapan castancunata Egiptuman eucuyānanpaq. Tse ewaqcuna cayarqan qanchish chunca pitsqa (75) nunacunam. ¹⁵ Tsemi Jacob llapan castancunawan Egiptuman taraq eucorqan. Tsechonam Jacob y castantsiccunapis wanucuyarqan. ¹⁶ Wanucuyaptinnam, ayancunata apacuyarqan Siquem nishqan marcaman pampecuyānanpaq. Tse sepulturatam tētantsic Abraham Hamor jutiyoc nunapa tsurincunapita chaniyoqcho rantishqa carqan.

¹⁷ “Abrahamta Dios ānishqanta cumplinapaq ichicllana pishicaptinnam, Egiptu marcacho Israel casta nunacuna llutepa miracurcuyarqan. ¹⁸ Tsepinmi Egiptucho rey jucna quecarqan. Tse mandacoqqa manam reqerqantsu Joseta.* ¹⁹ Tse reymi engañuwan llapan castantsiccunata allapa allqutsarqan; y wamracuna wanuyānanpaqmi tseraq yureq llulu wamrancunata jaqiriyānanpaq mandacorqan. ²⁰ Tse tiempum Moises yuriquicorqan.

* 7:3 Gn 12.1 * 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Ex 3.12 * 7:18 Ex 1.7-9

Pëqa allapa shumaqllallanmi Diospaq carqan. Y quima quillallam mamänin wayincho caratserqan. ²¹ Tsepitanam wamrata jaqiriyaptin, rey faraonpa warmi tsurin tariquicur; wayinman apacorqan quiquinpa wawantano wätacunanpaq. ²² Tsemi Moisesqa Egiptucho llapan imatapis yachatsiyänqancunata yachacorqan; y allapa reqishqa nunam carqan parleninrecur y rureninrecur.

²³ “Chuscu chunca (40) watayoc quecarninam, Moises munarqan Israel marca mayincuna watucaq eweta. ²⁴ Tsenam pecunaman ewarnin, riquecorqan marca mayin nunata juc Egiptu nuna maqaquicaqta. Tsenam marca mayinpa biennin yarqur tse Egiptu nunata maqarnin wanupuquicorqan. ²⁵ Moisesqa pensarqan marca mayincunata librananpaq Dios peta churashqanta cuentata qocuyänantam; peru pecuna manam ni ichicllapis cuentata qocuyarqantsu. ²⁶ Waräninnam Moises ishcaq marca mayincunatana quiquincuna pura pelyaquicaqta taricorqan. Y tse nunacunata washeta munarninam, nerqan: ‘Au, nunacuna, ¿imanirtaq tse castalla quecarnin, maltratanacur maqanacuyanqui?’ nishpa. ²⁷ Tsenam yanqinta maqaquicaq nuna Moiesta jucla cumarirnin, nerqan: ‘¿Pitaq qamtaqa noqacunacho mandacoq y jues canequipaq churashorqonqui?’ ²⁸ ¿O qanyan Egiptu nunatanocu noqatapis wanuratsimeta munanqui?’ nishpa. ²⁹ Tse nenqanta Moises wiyecurnam, Madian nishqan marcaman safar eucorqan. Tsechonam forasteruno täcorqan y ishque tsurincunam tse marcacho yuriquicorqan.*

³⁰ “Tsepita chuscu chunca (40) watatanam Sinai nishqan tsunyaq jircapa laduncho shira casha rupecaqcho Moiesta juc anjel yuripicorqan.* ³¹ Tse nina rupecaqta riquecurnam, Moises espantacorqan. Y mas nopanman ricananpaq witicuptinam, Dios queno parlapëcorqan: ³² ‘Moises, noqaca une casteguicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cã’ nishpa. Tseta wiyecurninam, Moisesqa mantsaquewan catatarnin, ni balorninpis carqantsu ricananpaq. ³³ Tsenam Dios yape queno parlaparqan: ‘Llanquiquita qotquü; porqui jaluranqequi patsaqa sagradum. ³⁴ Alleqam ricarqö sirwimaq israel nunacuna Egiptucho allapa allqutsashqa cayanqanta. Pecuna llaquishqa mañacayämonqantam wiyarqö. Tsemi pecunata libranäpaq shamorqö. Canan ewë, noqam Egiptu marcaman cachaq’* nishpa.

³⁵ “Moiesta despresyarnin ‘¿Pitaq qamta churashorqonqui mandayämaqñicuna y juesñicuna canequipaq?’ nicayaptinpis, petam Dios shira casha rupecaqcho anjelninwan yuripitsir; cacharqan mandaqñicuna y libraqñicuna cananpaq. ³⁶ Jina pemi jorqamorqan Egiptupita une castantsiccunata, Diospa poderninwan tuquilaya señaçunata y milagrucunata rurarnin. Tsenollam ‘Puca Lamar’ nishqanchopis, y tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) watanpi quecayaptinpis rurarqan. ³⁷ Jina quiquin Moisesmi Israel marca mayincunata queno nerqan: ‘Noqantsic castapitam Dios cachamonqa noqatano profetata; ¿petam cäsuyanqui?’* nishpa. ³⁸ Moisesmi jina quecarqan tsunyaqcho une castantsiccunawan juntu. Jina petam Sinai nishqan jircacho anjel parlaparqan. Y pemi chasquerqan alli cawacunapaq willaquicunata noqantsicta willamänantsicpaq.

³⁹ “Peru Moises willacushqanta une castantsiccuna manam cäsuyarqantsu. Y munayarqan Egiptu marcaman cutiquitam. ⁴⁰ Tsemi Aaronta niyarqan: ‘Diosnintsiccuna ruramü pushamänantsicpaq; porqui manam musyantsictsu Egiptu marcapita jorqamaqñintsic Moiesta ima pasashqantapis’* nishpa. ⁴¹ Tsenam tse junaquna orupita juc wishipa imajinta rurayarqan. Tsepitanam animalcunata pishtar; tse imajinpaq juc fiestata rurayarqan, tse quiquincuna rurayashqan imajinta sumätsirnin. ⁴² Tsemi Dios pecunapita raquiacurerqan* y dejarerqan, sielucho qollurcunata adorarnin cacuyänanpaq. Tsemi escribirëcan Diospaq une profetacunapa libruncho, queno:

‘Israel nunacuna, tsunyaq jircacunacho chuscu chunca (40) wata quecarnin,

manam noqapaqtsu qareniquicunata apayämorqequi;

⁴³ sinoqa imajin Molocpaq wayin rurecurmi, puritsicuyarqequi.

Tsenollam jina Refanpa estrellantapis rurecur,

diostano adorar, tse imajincunata puritsicuyarqequi.

Tsecunataqa quiquicunam adoracuyänequipaq rurayarqequi.

Tserecurmi qarquriyashqequi Babilonia marcapa wac ladunman, tsecho forasteru cayänequipaq’ nishpa.

⁴⁴ “Une castantsiccunapam carpapita rurashqa Diospaq musyatsicoq inglisiancuna tsunyaqcho cayäporqan. Y imanopis rurananpaq Moiesta Dios ricatsishqannomi, tse inglisiata rurayarqan. ⁴⁵ Tse inglisiatam une awiluntsiccuna erensiatano chasquiyarqan.

* 7:29 Ex 2.13-15; 18.3-4 * 7:30 Ex 3.1 * 7:34 Ex 3.1-10 * 7:37 Dt 18.15 * 7:40 Moises Dioswan parlar

jircacho alli une illacäcuruptinmi, tseno niyarqan. * 7:42 Ex 32.1-6

Y Dios yanapayaptinmi, tse marcacunacho taraq nunacunata qarqur shamurnin, Josuewan shamoq nunacuna unena tse inglisiata apayamorqan. Tsenopam tse marcacunacho dueñu ticrarir, carpallapita rurashqa inglisiata catsiyarqan, asta rey Davidpa tiempunyaq. ⁴⁶ Rey Davidtaqa Diosmi imecachopis yanaparqan. Tsemi munarqan Jacob adoranqan Diosnintsicpaq juc jatun templun rurecapita. ⁴⁷ Peru Davidpa tsurin rey Salomonran tse templutaqa ruraterqan. ⁴⁸ Tseno quecaptinpis, sielucho quecaq Diosqa manam nunacuna rurayashqan templucunallachotsu taran. Tsemi Diosnintsicpa une profetanpis queno willacun:

⁴⁹ ‘Rara sielupitam mandaquicä;

y patsacho llapan imapis cacqunaqa munenillachomi quecayan.

¿Acasu nuna ruranqan inglisiallachocu noqa yachashaq!

¿Qamcuna pensayanqui tsellacho cacunätacu!

⁵⁰ ¿Manacu noqa llapan imecacunatapis camashqa cä!* nishpam, nin Dios.”

⁵¹ Tseno nirirnam, Esteban queno nerqan: “Peru qamcunaqa allapa torpi Diosta mana cäsoq nunacunanomi rumi shonqu cayanqui; y manam ni wiyaq tucuyanquipistsu. Tseno carmi, une castequicunano Santu Espiritupa contran caquicayanqui. ⁵² ¿Acasu castequicuna Diospa une profetancunata jucllellatapis alli tratayarqancu! Antis Jutsannaq Shamoq nunapaq willacoqunatapis wanutsiyarqanmi. Y qamcunanam tse quiquin Jutsannaq Shamoq nunata traisionar, wanuratsiyarquequi. ⁵³ Y anjelnincunawan mandamientuncunata qamcunaman Dios apatsimushqa quecaptinpis, manam cäsucuyashqatsucayanqui” nir.

Estebanta wanutsiyan

⁵⁴ Esteban tseno nenqanta wiyecurnam, autoridacuna quiruncunatapis uchurraq shonquncunacho mas feyupa coleracurcuyarqan Estebanpa contran. ⁵⁵ Peru Estebanqa Santu Espiritupa poderninwan carmi, rara sieluman ñuquircur, riquecorqan chipapëcaq Diospa glorianta y Teyta Jesusta Dioswan juntu quecaqta. ⁵⁶ Tsenam Esteban queno nerqan:

—Rara sielutam quicharëcaqta canan ricarëcä, y Diospita Shamushqa Nunanam Dioswan juntu quecan.

⁵⁷ Esteban tseno ñicuptinmam, parlanqanta mana wiyayänanpaq rinrincunatapis tsapacurcurnin, qaparir qayarir coripäcuyarqan Estebanta tsaricurcuyänanpaq. ⁵⁸ Tsarircurnam, tse marcapa jacninman jorqurir tsampiquicuyarqan. Tse uli testigucunanam juc jobin Saulu jutiyoyta acshunancunata umpacuyarqan.

⁵⁹ Tsampiquicayaptinmam, Esteban queno mañacorqan:

—Teyta Jesus, almalläta chasquiqui.

⁶⁰ Tseno nirirninmam, qonquriquicur, fuertipa queno nerqan:

—¡Teytallä, ama que jutsa rurayanqanta cuentapaqpis churëtsul!

Tseno nirirllänam, wanurerqan.

8

¹ Tse jobin Saulu acuerdum carqan Estebanta wanutsiyanqanwan.

Saulu ushacätsita munan Teyta Jesusman creyicoqunata

Tse junaqpitam Jerusalemcho qallaquicuyarqan Teyta Jesusman creyicoqunata, imanopapis ushacätsita munar. Tsenam llapan creyicoqcuna witsipa witsir, eucuyarqan enteru Judea y Samaria marcacunapa; peru apostolcunaqa Jerusalemchomi quedacuyarqan. ² Diosnintsicta adoraq waquin nunacunanam Estebanta pampecuyarqan; y allapam llaquicur, waqayarqan Estebanpaq. ³ Tseyaqnam Sauloqa creyicoqunata ashir chiquir qaticacharqan, wayin wayin yequicuryanmi, warmitapis ollqutapis qaracharcuryan jorqamurnin, carselman llawiyänanpaq apatserqan.

Samaria marcacho Felipi alli willaquicunata yachatsicun

⁴ Peru Jerusalemnita witsicar eucocunanam jinantinpa ewarnin, mecho tsechopis alli willaquicunata willapäcuyarqan. ⁵ Pecunachomi carqan Felipi jutiyoyq nuna. Pemi Samaria marcaman ewarnin, nunacunata willaparqan Dios Acrashqan Jesucristupaq. ⁶ Tsemi llapan nunacuna Felipi willapäconqancunata wiyar, y espantaquipaq milagrucunata ru-räqta ricarnin, allapa shumaq wiyacur cäsucuyarqan. ⁷ Porqui supëyoq qeshyaquicaq atscaq nunacunapitam supëcuna qaparir qayarir yarquyarqan. Y atscaqmi chancancuna ricancuna ellucashqa qeshyaquicaqcuna y cojucunapis cachacashqa cayarqan. ⁸ Tseta ricarninmi, tse marcacho nunacuna allapa cushicuyarqan.

* 7:50 Is 66.1-2

⁹ Peru tse marcachomi carqan juc echiseru Simon jutiyoyq nuna. Tse nuna unepita brujeriacunata ruraqta ricarninmi, enteru Samaria marcacho nunacuna espantacuyarqan. Y tsemi tse bruju nerqan:

—Noqaqa allapa yachaq nunam cä —nishpa.

¹⁰ Tse echiserutam llapan nunacuna ichicpis jatunpis shumaq wiyacuyaq; y quenomi niyarqan:

—¡Caaq quemi cananqa Diospa allapa puedeq quenin! —nishpa.

¹¹ Pe nishqantam allapa cäsucuyaq porqui unepita patsam, brujeriancunata ruraptin, nunacuna allapa espantacuyaq. ¹² Peru Diospa mandaquininpaq alli willaquicunata Felipi willacuptinmi, y Teyta Jesucristupaq willapäcuptinmi, tseta creyicurnin, nunacuna warmipis ollqupis bautisacuyarqan. ¹³ Asta tse bruju Simonpis Teyta Jesusman creyicurninmi, bautisacorqan. Tsepita patsam Felipita tse bruju qatiräcorqan. Tuquilaya señaçunata y milagrucunata Diospa poderninwan ruraqta ricarninmi, limpu espantacushqa cacorqan.

¹⁴ Samaria marcacho nunacuna Diospa alli willaquininman creyicoqashqanta musyaririnnam, Jerusalem marcacho quecaq apostolcuna Pedruta y Juanta tseman cachayarqan. ¹⁵ Chärirnam, tse apostolcuna Diosman mañaçuyarqan tse creyicoçcuna Santu Espirituta chasquiyänanpaq. ¹⁶ Porqui manaran ni meqanman Santu Espiritu urämorqanraqtsu; sinoqa Teyta Jesusman creyicushqa carllam, bautisacushqa cayarqan. ¹⁷ Tsemi Pedruwan Juan tse creyicoçcunaman maquincunata churayaptin, Santu Espirituta chasquiriyaqan.

¹⁸ Bruju Simonnam tse creyicoçcunaman apostolcuna maquincunata churayaptin, Santu Espirituyoyq ticrareqta riquecur, qelleta pagueta munarqan apostolcunata, ¹⁹ queno nishpa:

—Tse poderta rantiquecalläyämë, noqapis maquita pimanpis churapti, tsenolla Santu Espirituyoyq ticrariyänanpaq.

²⁰ Tsenam Pedru queno nerqan:

—Diospa qarenin poderta rantita munanquequirecurmi, qelleniquiwan ishquequi infiernuman ewayanqui. ²¹ Quecunaqa manam çapaqnotsu. Porqui shonqiquicho mana alli yarpangequim, Diospaqqa melanepaq. ²² Antis tse mana alli yarpangequita qonqequi; y Diosta rogacurnin, mañaquï itsapis perdonecushunquiman shonqiquicho tse mana alli pensanquequita. ²³ Porqui embidiosu car allapa colerawan bochornashqatam y mana allacunapa munenincho caquicaqtam cäyipecaq —nishpa.

²⁴ Tsenam bruju Simon queno nerqan:

—Tsepenqa Diosman noqalläpaq mañaquecalläyämï, niyämanquequino mana imapis pasallämänanpaq —nishpa.

²⁵ Pedruwan Juan Diospaq tsecho willapäcur yachatsicurirnam, Jerusalemman cuticuyarqan. Tse cuticurnam Samaria marcacunapa pasarnin, Jesuspa alli willaquininta willacur willacur eucuyarqan.

Felipi Etiopia nasionpeq nunata willapan

²⁶ Tsecuna pasacushqanchonam Dios cachashqan anjel Felipita queno nerqan:

—Felipi, canan ewë sur ladupa, Jerusalemnita Gaza marcaman ewaq nänipa.

Tse näneqa tsunyaqcunapam pasan. ²⁷ Tse öram Felipi sharcur eucorqan; nänichonam taripärerqan Etiopia nasionpita nunata. Pëqa carqan tse nasioncho reina Candacepa presisaq tesorerunmi. Tse nunam Jerusalemman ewashqa carqan Dios adoraq. ²⁸ Pemi Jerusalemnita marcanman cutiquicar caretancho tëcarnin, leyicarqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta.

²⁹ Santu Espiritunam Felipita queno nerqan:

—Felipi, taqe caretayoyq nunaman witi, pewan juntu eucuyänequipaq —nishpa.

³⁰ Tsenam Felipi tse Etiopia nasionpeq nunaman mas witiçur, wiyecorqan Diospa profetan Isaias escribishqan libruta leyicaqta. Tsenam queno taporqan:

—Tëte, çtse leyenqequita cäyinquico? —nishpa.

³¹ Tsenam queno yasquerqan:

—çImanoparaq cäyishaq, pipis mana cäyicatsimaptin! —nishpa.

Nirirnam, Felipita rogarqan, caretanman lloqarcu, ladunman täcurinanpaq. ³² Tse nuna Diospa palabranta leyicanqanqa quenomi carqan:

“Imeca üshata wanutsiyänanpaq, camalman apaqnomi apayarqan wanutsiyänanpaq. Rutuyaptin üsha mana waqaqnomi, upälla wiyaräcorqan.

³³ Allqutsashqam carqan; justisiapis pepaqqa manam carqantsu. Que patsacho cawenin-pitam wanuratsiyarqan; y mananam mireninpis carqannatsu.”*

³⁴ Leyir usharirnam, tse nuna taporqan Felipita queno:

* 8:33 Is 53:7-8

—Ama acseqa quëtsu, cäyicatsillämë. ¿Pipaqtaq Diospa une profetan tseno escriberqan? ¿Quiquinpaqcu, o juc nunapaqcu? —nishpa.

³⁵ Tsenam leyenqanpita qallecür tse Etiopia nunata Felipi shumaq cäyitserqan Teyta Jesuspaq allı willaquicunata. ³⁶ Tseno ewarëcarnam, chäriyarqan yacu canqan sitiuman. Tse Etiopia nunanam Felipita queno nerqan:

—Quechomi yacu can. ¿Manacu canan juclla bautisecallämanquiman? —nishpa.

³⁷ Tsenam Felipi queno yasquerqan:

—Teyta Jesucristuman rasonpa llapan shonqiquiwan creyicuptiqueqa, allım canqa —nir.

Tse nunanam queno nerqan:

—Aumi, noqa creyimi Teyta Jesucristu Diospa tsurin cashqanta —nir.

³⁸ Tseno nirirnam, tse nuna caretanta päraratsiptin, ishcan yarpuriyarqan yacu caqman. Tsechonom Felipi bautisarerqan. ³⁹ Yacupita yarpuriyaptinmam, Diospa Santu Espiritun Felipita juclla apacorqan. Tsenam tse etiope nuna manana Felipita ricarqannatsu; peru allapa cushishqam eucorqan. ⁴⁰ Felipinam Azoto nishqan marcacho quecarna, mäcaramorqan. Tsechonom marcan marcan willacorqan Teyta Jesuspa allı willaquinincunata asta Cesarea marcaman chanqanyaq.

9

Teyta Jesusman Saulu creyicun

¹ Tseyaqnam Sauloqa, “cananmi siqa musyayämanqa” nishpa, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsita munar puriquicarqa. Tsemi saserdoticunapa mas mandacoqninman ewar, ² ordenta mañacorqan Damasco marcapa ellucayänan wayicunacho mandacoqcuna permisuta qoyänanpaq. Tsenopa Teyta Jesusman creyicoqcunataqa tarir, warmitapis olqutapis Jerusalemman presu apatsinanpaq. ³ Peru Damasco marcaman yecurëcaptinmam, derepentita rara sielupita actisamorqan. ⁴ Tsenam Saulu patsaman ishquirerqan. Jitarëcarninmam, wiyecorqan queno parlapaqta:

—Saulu, Saulu, ¿imanirtaq jipatsimar, allqutsamanqui?

⁵ Saulunam queno taporqan:

—¿Pitaq canqui, Teyta? —nishpa.

Niptinmam, queno yasquerqan:

—Allqutsanqequi Jesusmi noqaqa cä. ⁶ Peru canan sharcur ewecanqequi puebluman yequi. Tsechomi niyëshunqui imata ruranequipaqqis —nishpa.

⁷ Y Sauluwan ewaq nunacunanam tseno parlamoqta wiyecur, mana pitapis ricar, mantsaquewan ni ima rureta puediyarqantsu. ⁸ Saulunam jitarëcanqanpita sharcurerqan; peru nawin quicharëcaptinpi, manam ni imata riqueta puederqantsu. Tsenam jancharishqallana Damasco marcaman chäratsiyarqan. ⁹ Tsechomi quima junaqninpi wisucuyashqa cacorqan. Manam pachatapis micorqantsu; ni yacutapis uporqantsu.

¹⁰ Tse Damasco marcachomi Teyta Jesusman creyicoq Ananias jutiyoyq nuna carqan. Petam Teyta Jesus rebelarnin, queno qayecorqan:

—¡Ananias! —nishpa.

Ananiasnam yasquerqan:

—Wiyecaqmi, Teyta —nishpa.

¹¹ Teyta Jesusnam queno nerqan:

—Canan ewë Derechu nishqan callipa, Judas jutiyoyq nunapa wayinman. Chärirna tapucunqui Tarsu marcapita Saulu jutiyoyq nunapaq; porqui tse nunam canan öra noqaman mañaquecamun. ¹² Pemi rebelasionnincho ricashqa, qam ewecur maquiquita paman churaptiqui, poderniwan nawin sanu ticrarenqanta —nir.

¹³ Tseta wiyecurnam, Ananias queno nerqan:

—Peru Teyta, tse nunapaqqa atsaq nunacunam willayämashqa, mana allita rurar qamman creyicamoqcunata Jerusalemcho allapa allqutsanqanta. ¹⁴ Y canannam queman chäramushqa saserdoticunapa mandacoqnincunapa ordenninwan qamman creyicoqcunata llapäta presutsiyämänanpaq!

¹⁵ Peru Teyta Jesusnam queno yasquerqan:

—Canan ewë, porqui tse nunataqa noqam acrashqa cä. Jinantin nasioncunapa ewarnin, israel mayincunata y mana israel caqcunatapis puedeq autoridanincunatawan noqapaq willapänanpaq. ¹⁶ Y noqam musyatsishaq imecatapis noqapaqrecur sufrinanpaq caqta.

¹⁷ Tsenam Ananiasqa Saulu quecanqan wayiman ewarqan. Yecurirnam, Sauluman maquinta churar, queno nerqan:

—Wauqi Saulu, que marcaman shamıcaptıquı, nänıcho yurıpushoqnıquı Teyta Jesusmı cachamarqon wıscu cangequıpıta podernınwan rıchachurınequıpaq. Y cananpıta wıseпам Santu Espırıtıpa podernınchona tıcrarınquı.

¹⁸ Tse öram Saulupa nawınpıta shıcwırerqan imeca pescadupa escamannoraq; tselanam rıchachurırqan. Tsepıtanam sharcurırnın, bautısacurırqan. ¹⁹ Pachan mıcurıptınnam, callpan yurırerqan.

Jesuspaq Saulu yachatsıcu Damasco marcacho

Tse junaqcunam Damasco marcacho täraq creyicoqcunawan Saulu quedecur, ²⁰ qallaquıcorqan willacurnın Teyta Jesus Diospa tsurın cashqanta ellucayänan wayıcunacho. ²¹ Saulu parlanqanta llapan wıyaqcunanam espantacur; queno nınacuyarqan:

—ıQue nunam Jerusalencho Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsıta munarqan! jına canannam shamorqon que Damasco marcacho creyicoqcunatana Jerusalencho saserdotı-cunapa mandacocıncunaman presu apananpaq! —nır.

²² Peru Sauloqa imano captınpıs cada bes masmı poderyoq tıcraquıcarqan. Tsemı Teyta Jesus Dios Acrashqan cashqanta tuqınopa willapäcuptın, Damasco marcacho israel mayıncunapıs nı imano queta puedıyarqantsu.

Saulu safecun wanıtsıta munecayaptın

²³ Tse junaqcuna pasarıptınnam, israel nunacuna yachatsınacuyarqan Sauluta wanıcatsıyänanpaq. ²⁴ Paqasta junaqtam shuyaräyarqan Damasco marcapa murallanpa pıncuncunacho Sauluta wanıtsıyänanpaq; peru Sauloqa tseta musyarırqanmı. ²⁵ Y Teyta Jesusman creyicoqcunanam Saulutaqa canastaman wınarcurnın, murallapa jaqnınman cacharpayämorqan paqaspa.

Saulu Jerusalencho quecan

²⁶ Jerusalenman chärınam, Sauloqa imanopapıs tırarqan tsecho creyicoqcunawan junaqtıqıta. Peru llapanacunam mantsayarqan, porquı manam creyıyarqantsu pepıs Jesusman creyicoqna canqanta. ²⁷ Tseno quecaptınpıs, Bernabemı Sauluta apostolcuna caqman pusharnın reqınacatserqan. Pecunatam Bernabe willarqan Sauluta, Damasco marcaman ewecaptın, Teyta Jesus yurıpur parlapanqanta y rıqueconqanta. Y tsenollam willacorqan Damasco marcacho quecarnın, Saulu mana mantsacushpana Teyta Jesuspaq willaconqanta. ²⁸ Tsenopam Saulu quedacorqan pecunawan. Y mana imatapıs mantsacushpam Jerusalencho jınantınpa purerqan, Teyta Jesuspaq willapäcurnın. ²⁹ Y tsecho gıeguı idioma parlaq israel nunacunawanmı parlar dıscutır cayarqan. Peru pecunanam imanopapıs Sauluta wanıtsıta munayarqan. ³⁰ Tseta musyarırnınnam, Jesusman creyicoq wauqıcuna Cesarea marcaman pushecur; despachecuyarqan Tarsu marcaman.

³¹ Tsepıtaqa llapan Judea, Galılea y Samarıa marcacunacho creyicoqcuna pıpıs mana ultrajashqanam cawacuyarqan. Y Santu Espırıtıpa podernınwan mas fırmı cayaptınmı, Teyta Jesusman creyıcır pecunaman mas yapaquecuyarqan, Dıosnıntsıta mantsacur.

Eneas jutıyoq nunata Pedru cachacätsın

³² Apostol Pedrunam Jesusman creyicoqcunata jınantıncho watucar purırnın, Lıda marcacho täraq creyicoqcunamanpıs chärerqan. ³³ Tsechomı tarerqan Eneas jutıyoq nunata. Tse nunam puwaq watana qeshyar camaräcorqan, chancancuna rıcrancuna mana fuegaptın. ³⁴ Tse nunatam apostol Pedru queno nerqan:

—Eneas, Teyta Jesucrıstum cachacätsıshunquı. Canan öra sharquı y camequıta ellupäquı —nıshpa.

Tse öram Eneas sharcurerqan. ³⁵ Tsenam Lıda y Saron marcacunacho llapan nunacuna tse nuna sanuyashqata rıquecurnın, mana allı rurenıncunata jaqırır, Teyta Jesusllamanna creyıquıcuyarqan.

Dorcas jutıyoq warmıta Pedru cawarıtsın

³⁶ Joqe marcachonam Teyta Jesusman creyicoq Tabıta jutıyoq juc warmı carqan. Tabıtaqa gıeguı idıomacho Dorcas nınanmı. Tse warmım allapa allıcunata ruraq, y wactsacunatapıs puedenqanpam yanapaq. ³⁷ Tse junaqcunanam Dorcasqa qeshyacurcurnın wanuquıcorqan. Tsenam ayanta shumaq bañaratsırnın, rara altus cuartuman patsäratsıyarqan. ³⁸ Joqe marcapıta Lıda marcamanqa amanullam carqan. Tsemı creyicoqcuna Lıda marcacho Pedru quecanqanta musyarırnın, ishcaq nunacunata cachayarqan, rogacur queno nıyänanpaq:

—Jopechomı allapa nesıtecıyaq. Jınallacho eweculläshun —nıshpa.

³⁹ Tsenam pecunawan Pedru ewarqan. Y Jopeman chärıptınnam, Dorcaspa ayan sutarëcanqan cuartuman pushayarqan. Tsemannam llapan bıudacuna jıruroq ellucarıyarqan waqallapa. Y Dorcas cawecarnın, bestıduncuna y aqshunancuna ruranqantam

Pedruta ricatsiyarqan. ⁴⁰ Apostol Pedrunam llapancunata waqtaman qarqurir qonquricurnin, Diosman mañacurqan. Mañacur usharirnam, Dorcaspa ayanta riquecur, queno nerqan:

—¡Tabita, sharcami! —nishpa.

Tseno niptinnam, Dorcasqa cawarimur ricachacarmorqan. Y Pedruta riquecurnam, juclla tarcaramorqan. ⁴¹ Tsenam maquipita tsarircur, Dorcasta sharcaratsimorqan. Tsepitanam llapan creyicoqunata y biudacunata qayaratsirnin, cawecaqtana pecunata entreguecorqan. ⁴² Que pasacushqancunata enteru Jope marcacho nunacuna musyariyarqan. Tsemi Teyta Jesusman atsaq creyiquicuyarqan. ⁴³ Tse Jope marcachomi suela ruraq Simonpa wayincho Pedru unepa quedacorqan.

10

Mana israel nuna quecaptinpis, Corneliuman Pedru ewan

¹ Cesarea marcachomi carqan juc nuna Corneliu jutiyog. Pëqa carqan Italia marca soldaduncunapa capitanninmi. ² Tse nunam wayincho llapan castancunawan Diosta respetarnin, adorayarqan. Pemi wactsa israel nunacunapaq atsa qelleta qaraq y Diosmanmi mana qonqeta mañacoq. ³ Juc junaqnam tardipa lastresno quecaptin, Corneliuta Dios rebelecorqan.

Alerim riquecorqan Diospa anjelnin pe quecanqanman yecureqta, y wiyecorqan “Corneliu” nishpa qayecoqta. ⁴ Tsenam anjelta ricarëcar quedarerqan, y allapa mantsacushpam, queno taporqan:

—¿Imallataq, Teyta? —nishpa.

Anjelnam nerqan:

—Corneliu, mañaquinicunam y pishipäcoqcunapaq alli rureniquicunam Diospaq allapa alli quecushqa. ⁵ Canan cachë nunacunata Jope marcaman, tsecho Simon niyashqan Pedruta que wayiquiman pushayämunanpaq. ⁶ Tse Simon Pedrum posadacushqa quecan suela ruraq tocayun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi —nir.

⁷ Parlapaqnin anjel eucuptinnam, Corneliu qayaratserqan Dios respetaq confiansa soldadunta y ishcaq sirweqñincunata. ⁸ Tse quimancunatanam anjel llapan nenqanta willarirnin, Jope marcaman caccharqan.

⁹ Waräninnam tse cachacuna Jope marcaman yecurëcayaptinna, pullan junaq öranona quecaptin, Pedroqa wayipa jananman lloqarcur, Diosman mañaquicarqan. ¹⁰ Pachan allapa waqaptinnam, miquita munarqan. Peru miqunin tseraq aruyäponqanyaqnam, Pedruta Dios rebelecorqan. ¹¹ Tse rebelasionninchomi riquecorqan sielu quicharëcaqta, y tsepita imeca juc jatun jacuno chuscun cuchunpita watashqa patsaman uräquecamaqta. ¹² Tsechomi canaq lätepa pureq animalcuna, tuquilaya bolepa pureq pishqucuna, y tuquilaya chuscuchaquiyog animalcunapis. ¹³ Y wiyarqan queno parlapaqnintam:

—Pedru, sharqui, y que animalcunata pishtacacharcur miqúi —neqta.

¹⁴ Pedrunam queno yasquerqan:

—Teyta, iquecunataqa manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis melanepaq raccha animalcunataqa* micushqatsu cä!

¹⁵ Tsenam yape parlaparnin, queno nerqan:

—Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu —nir.

¹⁶ Quima cuti tseno ricatsenqanchonam sieluman tse jatun qepinano llapan animalnintin juclla cuticorqan. ¹⁷ Tsemi Pedru “¿Imapaqraq que llapanta riquecülla?” nir, yarpacachar quecaptinna, Corneliupa cachancuna qarapita suela ruraq Simonpaq tapucur tapucur wayinyaq chäriyarqan. ¹⁸ Puncupitanam qayacuyarqan, queno nishpa:

—¿Quechocu posadacushqa callan Simon niyashqan Pedru? —nir.

¹⁹ Rebelasion ricanqanpita Pedru yarpacachar caquicaptinnam, Santu Espiritu queno nerqan:

—Pedru, canan öram quimaq nunacuna qamta ashicayäshunqui. ²⁰ Canantä sharcur, yarpä. Pecunawan ewë; ama mantsaquitsu; porqui noqam tse nunacunata cachamorqö —nishpa.

²¹ Tsenam rarapita yarparamurnin, nunacunata queno nerqan:

—¿Imaqlataq shayämorqonqui? Ashiyanqequi nunaqa noqam cä —nishpa.

²² Tse nunacunanam queno niyarqan:

—Soldaducunapa capitannin Corneliu cachayämaptinmi shalläyämorqö. Pëqa allapa alli nunam y Dios respetaqmi. Tsemi llapan israel nunacunapis allapa respetayan. Diospa

* **10:14** Moisespa leyninchomi Dios mandacorqan waquin animalcunata mana micuyänanpaq. Tsecunata micorqa, Diospaq melanepaqmi cayaq.

santu anjelninshi nishqa pepa wayinman qamta pushayänapaq y llapan nenquequita pe wiyananpaq.

²³ Tsenam tse nunacunata chasquirir, Pedru posadacaratserqan. Waräninnam pecunawan jeqariyarqan; y Jope marcacho Jesusman waquin creyicoqcunapis Pedruta yanagarninmi ewayarqan.

²⁴ Waräninnam Cesarea marcaman chäriyarqan. Corneliunam combidashqa canaq castancunata y allapa cuyanacuyanqan amiguncunata Pedruta chasquiyänapaq.

²⁵ Wayinman chäriyaptinnam, Corneliu yarqaramorqan chasqueqnin; y qonquripa patsam ratecorqan Pedrupa nopanman, peta adorarnin. ²⁶ Peru Pedrunam sharcaratserqan, queno nirnin:

—Sharqui; noqapis qamno nunallam cä —nishpa.

²⁷ Tsenomi Corneliuwan parlar parlar ruri wayiman Pedroqa yecurerqan; y atscaq nunacuna ellurécayaqta tarirerqan. ²⁸ Pecunatanam queno nerqan:

—Qamcuna musyayanqim noqa israel castacuna costumbricunamanno mana israel caqgunawanqa mana juntacuyanqata, ni wayincunamanpis mana chäyanqata. Peru tseno quecaptinpis, Diosmi rebelamar cäyitsimashqa, ‘mana alli nunam’ ni ‘raccha nunam’ nir, pitapis mana ninäpaq. ²⁹ Tsemi qayatsiyämanquequi öra, mana imata nirishpa shamorqö —nir. Tseno nirnam, tapucorqan: —¿Imallapaqtaq qayatsiyämarqonqui? —nishpa.

³⁰ Corneliunam queno yasquerqan:

—Cananwanqa chuscu junaqnam, queno lastres quecaptin, wayicho Diosman mañacurnin quecanqa. Tsemanmi chipapäquicaq besticushqa nuna juclla yurircamur; ³¹ queno nimarqan: ‘Corneliu, mañaconquequita Dios wiyashqam, y wactsacunata yanapanquequita ricashqam. ³² Canantä nunacunata Jope marcaman cachë Simon niyanqan Pedruta wayiquiman pushayämunanpaq. Pemi posadacushqa quecan qarapita suela ruraq tocyun Simonpa wayincho. Pëqa yachan lamar cuchunllachomi,’ nishpa. ³³ Tsemi tse öra nunacunata qamman cachallämorqä. Allichomi shamicullarqonqui. Tsemi canan Diospa napancho llapällacuna ellucashqa quecalläyä Teytantsic llapan nishonquequita willapärayämänequipa —nir.

Corneliupa wayincho Pedru yachatsicun

³⁴ Tsepitanam Pedru parlar qallecorqan, queno nishpa:

—Tëtecuna, cananqa allim noqa cäyicurerqö llapan nunatapis Dios iwalla ricamanqantsicta. ³⁵ Porqui jinantin marcacho pipis allacunata rurar y Diosta respetar cacuyaptenqa, pëqa chasquinmi. ³⁶ Diosmi Israel marca nunacunaman Jesucristuwan willacatsimorqan alli pasaquicho cawacuyänanpaq. Tse Jesucristoqa llapanpicpa Teytantsicmi. ³⁷ Qamcuna musyecayanqim bautisacoq Juan bautisacar willaconqanpita patsa, Galilea marcapita qallecur; jinantin Judea marcacho llapan pasacushqancunata. ³⁸ Y musyecayanqim Nazaretpeq Jesusta Santu Espirituta y poderninta Dios qoyconqanta. Jina musyecayanqim Teyta Jesus Dioswan carnin, allacunata ruranqanta y diablupa muneninwan llapan qeshyaquicaq nunacunata cachacäsenqanta. ³⁹ Y noqacunam ricashqa cayä enteru Judea marcacho y Jerusalemcho Teyta Jesus llapan rurashqancunata. Y petaqa crusificarninmi, wanutsiyarqan. ⁴⁰ Peru wanushqanpita quima junaqlatam Dios cawariratsimur; permiticorqan noqacuna ricayänäpaq. ⁴¹ Manam llapan nunacunatsu cawarimushqanta ricayarqan, sinoqa pepaq willacuyänäpaq Dios acrashqancunallam. Pe cawariramuptinmi, pewan micuyarqä y upuyarqä. ⁴² Jesusmi noqacunata mandayamarqan, cawecaqunapa y wanushqacunapa juesnin cananpaq Dios churashqanta nunacunata willapäyänäpaq. ⁴³ Diospa llapan une profetancunam willacuyarqanna Jesuspaq. Pecunam niyarqan pipis Jesusman creyicoqqa, pecerurni jutsancunapita perdonashqa cayanqa —nir.

Santu Espirituta mana israel nunacuna chasquiyän

⁴⁴ Pedru tseno yachatsiquicaptinnam, llapan wiyecaqcuna Santu Espiritupa podernincho juclla tricariyarqan. ⁴⁵ Tsemi Jope marcapita Pedruwan ewaq Jesusman creyicoq israel nunacunapis allapa espantacuyarqan, mana israel caqgunapis Santu Espiritupa poderninta chasquiriyaptin. ⁴⁶ Porqui tse nunacunatam tuquilaya idiomacho parlayaqtä y Diosta alabayaqta wiyayarqan. ⁴⁷ Tsenam Pedru queno nerqan:

—¿Acasu que nunacuna bautisacuyänanta michashwancu, pecuna Santu Espirituta noqantsicnolla chasquiyashqa quecayaptin? —nir.

⁴⁸ Tsenam Pedru mandarqan Jesucristupa shutincho bautisacuyänanpaq. Tsepitanam Pedruta rogayarqan mas unepa pecunawan quedacunanpaq.

¹ Tsepitanam apostolcuna y llapan Judea marcacho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqçunapis, Diospa palabrantay wiyarir; Jesusman marcäcoq ticrariyarqanta. ² Peru Pedru Jerusalemman cutiriptinnam, Jesusman creyicoq señalışqa caq waquin israel nunacuna penqapar; ³ queno tapuyarqan:

—¿Imarecurtaq sin señalış mana israel caqçunaman watacaqnin ewarqonqui, y pecunawan micorqonqui? —nishpa.

⁴ Tsenam Pedru willacorqan llapan pasaconqancunata, cuchunpita qallecur, queno nishpa:

⁵—Juc cutim Jope marcacho, Diosman mañacur quecapti, rebelasionni cho Dios juc señata riqeacatsimarqan. Tsechomi riqeacorqä rara sielupita imeca jatun mantada chuscun cuchunpita wataşqa urämurnin, nopäman chäramoqta. ⁶ Alli ricarëcurnam, tuquilya chuscun chaquiyoc animalcunata, chucaru caqçunata, latepa pureq caqçunata y bolepa pureq pishqocunata riqeacorqä. ⁷ Tsepitanam wiyecorqä queno parlapämaqta: ‘Pedru, şharcur, que animalcunata pishtacacharcu; miqwi’ nimaqta. ⁸ Peru noqanam queno yasquerqä: ‘Teyta, manam micushaqtsu; porqui manam ni imepis micushaqtsu cä melanepaq raccha animalcunataqa’ nishpa. ⁹ Tseno niptinam, sielupita parlapëcamaqni yape queno nimarqan: ‘Pedru, Dios bendisishqantaqa ama “Queqa melanepaqmi” ninquitsu’ nishpa. ¹⁰ Quima cuti tseno ricanqächonam tse mantada sieluman llapan animalnintin cuticorqan. ¹¹ Tse öranam posadacushqä wayiman quimaq nunacuna Cesarea marcapita cachayämonqan ashimarni, chärayämorqan. ¹² Santu Spiritunam cäyitsimarqan mana mantacushpa pecunawan ewanäpa. Quecho quecamoq joqta nunacunawanpis Cesarea marcaman ewayarqämi; y qayatsiyämaqni nunapa wayinmanmi yecuriyarqä. ¹³ Tse nunanam willayämarqan wayincho juc anjelta ricanqanta; y tse anjelşhi queno ninaq: ‘Canantä nunacunata cachë Jope marcacho quecaq Simon niyanqan Pedruta queman pushayämunanpaq. ¹⁴ Pemi qamta y wayiquicho caqçunata willayäşhunqui imanopa salbacuyänequipaqpis’ nishpa. ¹⁵ Pecunata Diospa palabrantay willacaptinam, tse nunacunapis Santu Spiritupa podernincho ticrariyarqan, noqantsic puntata Santu Spirituyoc ticrarenqantsicnolla. ¹⁶ Tsenam noqa yarpäcurcorqä Teyta Jesus queno nimanqanta: ‘Juanmi nunacunata yacuwan bautisarqan, peru qamcunaqa Santu Spiritupa poderninwanmi bautisashqa cayanqui’ nenqanta. ¹⁷ Canan şumaq cäyicuyë. Diosmi noqantsicita Santu Spirituta qomashqa cantsic, Teyta Jesusman creyicushqalla. Tsenollam pecunatapis qoşqa Santu Spiritunta. Y noqa manam pitsu cä Diosta miçänäpaq.

¹⁸ Tsenam tsecunata wiyecur, tse piñapaqnin nunacuna upalläriyarqan, y Diosta alabayarqan, queno nishpa:

—Tsepenqa mana israel caqçunatapis mana alli rurenincunata jaqiyaptin, Dios perdonanqam pecunapis wiñe caweyoqna cayänanpaq —nishpa.

Antioquia marcacho Jesusman creyicuyan

¹⁹ Estebanta wanuratsirmi, Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munayarqan. Tsemi witsipa witsir Fenicia marcamamayaq, Chipre islacamayaq y Antioquia marcamamayaq tse creyicoqcuna safacur chäriyarqan. Tse marcamachomi Diospa willaquninta israel mayincunallata yachatsiyarqan; y manam waquin caqçunataqa yachatsiyarqantsu. ²⁰ Peru waquin creyicoqcunam siqa Chipre y Cirene marcacunapita Antioquia marcaman ewarnin, mana israel caqçunatapis Teyta Jesuspa alli willaquninta willapäyarqan. ²¹ Tsemi Diospa poderninwan willapäcuyaptin, atsaq nunacuna jutsancunata jaqirir; Diosta cäsucur paman marcäcoq ticrariyarqan.

²² Tsepitanam Jerusalemcho Jesusman creyicoqcuna musyariyarqan mana israel caqçunapis marcäcuyanqanta. Tsemi Bernabeta Antioquia marcaman cachayarqan. ²³ Bernabenam, Antioquia marcaman chärimin, ricarqan Dios imano allapa allacunata mana israel caqçunapaqpis rurashqanta. Tsenam allapa cushicurnin, tse creyicoq nunacunata willaparqan llapan shonquncunawan Teyta Jesusman marcäquinincunacho tsaracuyänanpaq. ²⁴ Bernabeqa Diosman allapa marcäcurmi, Santu Spiritupa poderninwan alli ruraq carqan. Tsemi atsaq nunacuna Teyta Jesusman marcäcoq ticrariyarqan.

²⁵ Tsepitanam Bernabe Tarsu marcaman ewarqan Saulu asheqnin. ²⁶ Taririrnam, Antioquia marcaman pusharqan. Tsechomi Saulu y Bernabe juc wata enteru Jesusman creyicoq nunacunawan cayarqan, atsa nunacunata Jesuspaq yachatsicurnin. Tse Antioquia marcachomi Jesusman creyicoqcunata “Cristianu” nishpa primera bes jutitsiyarqan.

²⁷ Tse junaqçunam Antioquia marcaman Jerusalemcho Diospa profetacuna chäyarqan. ²⁸ Jucnin caqçam Agabu jutin carqan. Pemi Santu Spiritu cäyitsiptin, şhacurir willacorqan jinantın marcacunacho allapa ambruna pasacunanpaq caqta. (Y rasonpam nenqannolla tse ambruna carqan Claudiu jutuyoc nuna mandacoq quecanqan timpucho.) ²⁹ Tse ambruna quecanqanta musyarirnam, Jesusman creyicoqcuna şumaq parlariyarqan,

cayäponqanmanno imatapis ellicurnin, Judea marcacho Jesusman creyicoqunaman apatsiyänanpaq. ³⁰ Tsecunata elluricurninmam, Sauluta y Bernabeta apatsiyarqan Judea marcacho Jesusman creyicoqunapa mayornincunaman.

12

Santiaguta wanutsiyan y Pedrutana llawitsiyan

¹ Tse tiempucunam rey Herodis, Jesusman waquin creyicoqunata ushacätsita munar, mandacorqan pecunata presu tsariyänanpaq. ² Tsemi Juanpa wauqin Santiagu-paq mandacorqan espadawan wanutsiyänanpaq. ³ Y Santiaguta wanutsenqanpita israel nunacuna allapa cushicuyanqanta rey Herodis musyarirmi, Pedrutapis presutsir tsaritserqan. Tseqa carqan lebadurannaq tantata micuyänan Pascua Fiesta semana quecaptinmi. ⁴ Pedruta carselman llawiratsirmi, rey Herodis chunca joqta (16) wardiacunata chuscoqpayan cambianaquita täparäyänanpaq mandarqan. Herodisqa munarqan, Pascua fiesta pasariptin, nunacuna nopancho juggayänanpaq carselpita Pedruta jorqetam. ⁵ Tsaq tseno Pedru llawiräcaptinmam, Teyta Jesusman creyicoquna Diosman Pedrupaq allapa mañaquicayarqan.

Pedruta carselpita anjel jorqarin

⁶ Pedruta nunacuna nopancho juggayänanpaq rey Herodis jorqamunanpaqqa juc junaqlanam pishicarqan. Tse paqasmi Pedroqa ishcaq soldaducunapa chopincho punicarqan, ishque cadenawan watashqa. Y waquin soldaducunanam puncuta täpecayarqan. ⁷ Tseno quecaptinmam, Diospa cahan anjel juclla carselman yuricorqan. Tsechonam limpu atsi-cyärerqan. Anjelnam Pedruta qasquncho yatecur riyarcatsir, “Pedru, jinallacho sharqui” nerqan. Tse öram maquincunapita cadenacuna juclla shicwarerqan. ⁸ Y anjelnam queno nerqan:

—Ropequita y llançiquita yacaqui —nishpa.

Pedru tseno rurariptinmam, anjel queno nerqan:

—Canan aqshunequita aqshucurcur qepata shamí —nishpa.

⁹ Tsenomi anjelta qatircur Pedru yarqurerqan. Peru manam alleqlaqa cäyerqantsu anjel rasonpa rurecanqanta; sinoqa “Sueñicächi” nishpam, pensarqan. ¹⁰ Peru yarqurqa, pasariyarqannam punta caq wardiata y qepa caqtapis. Y fieru puncuman chäriyaptinmam, tse puncu porsilla quichacärerqan. Waqtaman yarqurir, juc callita ewarëcayaptinmam, Pedrullatana jaqiricur, anjel juclla tsincarerqan.

¹¹ Tseran rasonpa cuentata qocurir, Pedru queno nerqan:

—Cananmi rasonpa mäcurillä Dios anjelninwan carselpita jorqatsimar, Herodispa y israel nunacunapa maquincunapita libraramanqanta.

¹² Tse pasacushqancunata cäyicurnmam, Marcos niyashqan Juanpa mamänin Mariapa wayinmam eucorqan. Tse wayichomi Jesusman creyicoquna Diosman mañacurnin, atscaq ellucayashqa quecayarqan. ¹³ Pedru chärrir, sawan puncuta tsactacuriptinmam, yanapacoq wamra Rode jutiyoq yarqaramorqan yasqueq. ¹⁴ Pedrupa bosninta reqiricurninmam, Rodeqa allapa cushicurnin mana sawan puncutapis quichashpa, coripa ruriman cuti-quicorqan, “¡Pedroqa waqta puncuchotaq quecan!” nishpa.

¹⁵ Tsenam wayi ruricho quecaqcuna queno niyarqan:

—¿Imanopataq Pedroqa canqa! Locachi canqui, wamra —nishpa.

Peru wamra cuticuryan “rasonpam, rasonpam” niptinmam, pecuna niyarqan:

—Manam petsu; almanmi —nishpa.

¹⁶ Tseyaqnam Pedroqa tsactacurnin jicutarqan. Tsenam puncuta quicharir Pedruta riquecurnin, allapa mantsacüyarqan. ¹⁷ Pedrunam upälla cayänanpaq maquinwan señasta rurarir, willacorqan imanopa carselpita Dios jorqamushqanta. Y willacur usharirinnmam, queno nerqan:

—Santiaguta* y llapan creyicoqunata quecunata willayë —nishpa.

Tsepitanam yarqurir, eucorqan juc ladupa.

¹⁸ Patsa waräriptinmam carselcho wardiacunaqa imano quetapis puediyarqantsu; porqui manam musyayarqantsu Pedruwan ima pasacushqanta. ¹⁹ Tsenam rey Herodis Pedruta ashiterqan; peru mana tariyaptinmam, wardiacunata declaratsir pecunata wanutsiyänanpaq mandacorqan. Tsepitanam rey Herodis Judea marcapita Cesarea marcaman täraq eucorqan.

Rey Herodispa wanin

* 12:17 Que Santiagoqa carqan juc caq Santiagum, manam tse wanutsiyanqan caqtsu. Que Santiagoqa carqan creyicoqunapa mandacoqninmi.

²⁰ Tsecuna pasaconqan tiempucunachonam rey Herodis piñashqa quecarqan Tiro y Sidon marcacunacho taraq nunacunawan. Tsemi tse nunacuna shumaq parlariyaraqan Herodista rogaq awayānanpaq. Y Cesarea marcaman chārinnam, Herodispa confiansa sirweqnin Blastu jutiyooq nunata shumaq cāyitsiyarqan yanapayānanpaq. Pewanmi rey Herodisman yecuyarqan rogacoq shumaq pasaquichona cacuyānanpaq; porqui rey Herodispa marcanpita miquicunata rantirllam, tse nunacuna cawayaq. ²¹ Tsenam rey Herodisqa juc presisaq junaq alli caq ropanta yacacurcur, mandacur tēcunanman tecur nunacuna napancho shumaq parlaquicorqan. ²² Tseta wiyecurninnam, llapancuna fuer-tipa queno niyarqan:

—¡Que parlecamosqa juc diosmi; manam nunatsu! —nishpa.

²³ Tse öram Diospa anjelnin rey Herodista qeshyaratserqan, Diosta mana alabanqanrecur; y curupa micushqam wanurerqan.

²⁴ Tseyaqnam Diospa willaquinenqa jinantinman witsicar, miraquicorqan.

²⁵ Bernabenam Sauluwan rurayānanpaq caqcunata usharirnin, cuticuyarqan Jerusalenpita Marcos niyashqan Juanta pusharcur.

13

Sauluwan Bernabe Diospa palabranta jinantinman chāratsiyan

¹ Antioquia marcachonam Jesusman creyicoqunacho Diospa profetancuna y yachatsicoquna cayarqan. Pecunam cayarqan Bernabe, “Nicshu” niyashqan Simon, Cirene marcacho yuricoq Luciu, Saulu y Menahem. Tse Menahemqa Galileacho mandacoq Herodiswan wayincho llullunpita winacoqmi carqan. ² Juc junaqnam ayunashpa Diosta alabecayaptin, pecunata Santu Espiritu queno nerqan: “Bernabetawan Sauluta acrayë; porqui pecunatam acrarqö noqapaq willapācuyānanpaq” nishpa.

³ Tsenam ayunacurcur Diosman mañacur usharirnin, Bernabeman y Sauluman maqincunata churar „bendisicur„ despachecuyarqan.

Chipre islacho Bernabe y Saulu yachatsicuyan

⁴ Tsemi pecuna Santu Espiritu pushayaptin, Seleucia nishqan puertuman eucuyarqan. Tsepitanam barcuman winacurcur, eucuyarqan Chipre islayaq. ⁵ Tseman chārinnam, Salamina nishqan puertucho Diospa alli willaquininta yachatsicuyarqan israel nunacunapa ellucayānan wayicunacho. Juan Marcospis pecunata yanaparninmi quecarqan.

⁶ Diospa palabranta willacur enteru islapa ewarninnam, chārinyarqan Pafos nishqan puertuyaq. Tsechonam Diospa profetan tucoq brujo Barjesus jutiyooq israel nunata tariyarqan. ⁷ Tse nunam gobernador Sergiu Pauluta yanapar carqan. Y Sergiu Pauloqa allapa yachaq nunam carqan. Pemi Diospa palabranta wiyeta munarnin, Bernabetawan Sauluta qayatsarqan. ⁸ Peru tse brujo Barjesusnam, Saulupa y Bernabepa contran sharcur, michācorqan gobernador Sergiu Paulu Teyta Jesusman creyicunanta. Tse brujutam jina Elimas niyarqan, Elimasqa griegu idiomacho Barjesus ninanmi. ⁹ Tsenam Pablu niyashqan Sauloqa Santu Espiritupa poderninwan carnin, tse brujo Elimasta alli ricarëcur, ¹⁰ queno nicorqan:

—Ä jsupëpa wawan! Uli mana alli ruraq carmi, llapan alli rurecunapa contran caquicanqui. ¿Manacu jaqirinquiman Diospa rasonpa yachatsiquininpa contran ulipāquicunata! ¹¹ Tsercurmi Dios canan castigashunqui. Tsemi wiscu ticrarir, unepa intipa actsinta ricanquitsu —nishpa.

Tse öram Elimas mana ricarqannatsu. Y wiscuryarishqa carmi, pillapis janchecunapaq rogacurnin, jiruricachāquicarqan. ¹² Tseta riquecurnam, tse gobernador Sergiu Paulu, Teyta Jesuspaq yachatsicuyashqanta espantacur, Jesusman allapa marcāquicorqan.

Pisidia probinsiacho Antioquiaman Pabluwan Bernabe chārivan

¹³ Tsepitanam Pablu yanaqincunawan barcuman lloqarcur, Pafos nishqan puertupita eucuyarqan Panfilia marcacho quecaq Perge marcaman. Peru Juan Marcosqa pecunapita raquicarirmi, Jerusalemman cuticorqan. ¹⁴ Pergepitanam pasacuyarqan Antioquia marcaman; tse marcaqa jina Pisidia probinisiallachomi. Tsechonam jamacuyānan sabadu junaq Pablu yanaqincunawan ellucayānan wayiman yecurir, təcuriyarqan. ¹⁵ Tsenam Moises escribishqan leycunata y Diospa profetancuna escribishqancunata leyir usharirnin, ellucayānan wayicho mandacoquna Pabluta yanaqincunatawan qayaratsir, queno niyarqan:

—Tëtecuna, meqequicunapis yachatsicarayämi, balorta qocur, quecho quecaqcuna allina cawacuyānanpaq —nishpa.

¹⁶ Tsenam Pabloqa sharcurcur nunacuna wiyayānanpaq maquinwan señasta rurarnin, queno nerqan:

—Israel mayicuna, y mana israel caqpis Diosman creyicoq tètécuna, canan parlacaramonqáta wiyaráyámë. ¹⁷ Une israel nunacuna alabayanqan Diosmi acraqan castantsiccunata. Y pecunatam allapa miratserqan, Egiptu marcacho forasterulla quecayaptinpis. Tsepitanam Dios allapa puedeq queninwan Egiptu nasyonpita pecunata jorqaramorqan. ¹⁸ Tsonyaqcunacho chuscu chunca (40) wata puriquicar, mana allacunata ruraquicayaptinpis, Dios awantarqanmi. ¹⁹ Tsepitanam Canaan nishqan marcacho qanchis nasioninpi nunacunata ushacáratserqan tse marcacunata une castantsiccunata qoycunanpaq. ²⁰ Tsecunaqa chuscu pachaqa pitsqa chunca (450) watachomi pasacorqan.

“Tsepitanam Dios churarqan pushaqnincuna asta Diospa profetan Samuel mandacoq yecurenqanpaq. ²¹ Tsenam Diosman mañacuyarqan une castantsiccuna juc reynincuna churecunanpaq; y Saultam churaraporqan reynincuna cananpaq. Tse Saulqa Benjamínpa mireninpita Quis jutiyoc nunapa tsurinmi carqan. Y chuscu chunca (40) watam mandacoqnincuna carqan. ²² Tsepitanam Saulta rey queninpita Dios jorqarir, Davidtana churarorqan rey cananpaq, pepaq queno nirin: ‘Jesepa tsurin Davidtam shonqú tarin, porqui péqa mandanqácunata rurananpaqpis listum quecan’,* nir. ²³ Tsepitanam Dios ánicushqanno rey Davidpa mireninpita Teyta Jesus yuricorqan. Y petam cachamorqan noqantsic israel nunacunata salbamánantsicpaq. ²⁴ Manaraq Jesus yuricuptinmi, bautisacoq Juan llapan israel nunacunata yachatserqan, mana alli rurenincunata dejaricir bautisacuyánapaq. ²⁵ Tsenam bautisacoq Juan rurananpaq caqta usharinanpaq ichicllana pishicaptin, Jesupaq willacur, queno nerqan: ‘Manam qamcuna pensayanqequinotsu noqaqa cá; peru pensecayanqequéqa qepátaran shamun. Pepataqa noqa manam puedillátsu qonquricir llanqinpa watunta pascarillatapis.’

²⁶ “Abrahampa mirenin marca mayicuna, y Dios cásucoq caqqa mana israel caqcunapis, canan cáyirayámë. Dios salbamánantsicpaq willaqueqa llapantsicpaqmi. ²⁷ Jerusalemcho taraquna y autoridacuna, cada jamaqui junaq Diospa une profetancuna escribiyashqancunata leyicarninpis, manam musyayarqantsu Jesus pi cashqanta. Peru peta condenar wanuratsiyaptinmi, cumpticárerqan tse willacoqcuna Jesupaq escribiyashqancuna. ²⁸ Pe wanunanpaqno jutsan mana quecaptinpis, Poncio Pilatutam mañayarqan Jesusta wanut-siyánapaq. ²⁹ Teyta Jesupaq Diospa palabran nenqanno llapanta rurir usharinram, cruspita yarparatsir sepulturaman pampariyarqan. ³⁰ Peru Diosmi wanushqanpita cawariratsimorqan. ³¹ Y cawariramurnam, Galilea marcapita Jerusalemnan pewan ewaqcunata atsca cuti yuriporqan. Tsemi canan tse testigucuna willacuyan llapan nunacunata Jesupaq.

³² “Tsemi noqacunapis que alli willaquicunata qamcunaman chécatsiyámü. Une castantsiccunata Dios ánishqanmi ³³ canan cumpticárishqa noqantsiccho, pecunapa mirenin cashqa. Tseta cumplishqa, Dios Acrashqanta cawaritsimurmi. Tsemi ishque caq Salmuchopis Teyta Dios Jesupaq cáyitsiptin, escribécuna escribiyarqan queno:

‘Qammi tsuri canqui;

noqam apamorqaq que bidaman’* nishpa.

³⁴ Y Teyta Jesupa ayan mana ismunanpaq caqqa y cawarimunarpaq caqqa, Diospa palabranchomi queno escribirécan:

‘Noqa Diosmi Davidta ánenqáta rasonpa alli bendisioncunawan bendisishaq’* nir.

³⁵ Jina juc laduchopis Diospa palabran quenomi escribirécan:

‘Dios manam permitenqatsi jutsannaq tsurinpa ayan ismunanta’* nir.

³⁶ Cáiyië: Rey Davidqa Dios mandashqancunata ruraquicarllam wanurerqan. Y awiluncunatanollam pampecyarqan; tsechonam ayan ismurnin ushacarqan. ³⁷ Peru Dios cawaritsimushqan Jesupa ayanqa manam ismur ushacarqantsu. ³⁸⁻³⁹ Tsemi, wauqicuna panicuna, canan qamcunata alleq willayaq: Jesusrecurllana jutsantsiccunapita Diosnintsic perdonecamanqantsic. Moises escribishqan leycunata cumplita tîraqa, manam Dioswan allitsu quecarqantsic. Peru cananqa Jesusman creyicurllanam perdonashqa quecantsic. ⁴⁰ Tètécuna, paqtataq Diospa une profetancuna parlayashqan qamcunacho pasacunman. ⁴¹ Pecunam queno escribiyarqan:

‘Á, burlacoq nunacuna, canan mantsacácur asta tsincariyëpis.

Porqui pipis willayáshuptiqui,

mana creyianqequitam rurashaq tse junaqcuna’* nir.”

⁴² Tsepitanam parlar usharinrin, Pabloqa Bernabewan ellucayánan wayipita yarquriyarqan. Nunacunanam rogayarqan jucnin jamacuyánan sabadu junaqpis tsecunata willapáyánapaq. ⁴³ Ellucayashqanpita nunacuna eucuyaptinmam, atsaq israel nunacuna

* 13:22 1 S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20

* 13:33 Sal 2.7

* 13:34 Is 55.3

* 13:35 Sal 16.10

* 13:41 Hab 1.5

y mana israël caqçunapis Dios cäsucöq caqqa qatıyırqan Pablutawan Bernabeta. Tsenam pecuna willapäyarqan Teyta Dios pecunatapis ancupäyanqanman creyicuyanqancho alli firmi quecayänanpaq.

⁴⁴Tse sitayanqan sabadu chäriptinnam, tse marcacho casi llapan nunacuna elluquecuyarqan Diospa palabranta wiyacuyänanpaq. ⁴⁵Peru waqın israël nunacunanam allapa nunacuna pecunaman juntacaqta rıquecurnin, selosu carnin, Pablu yachatsiconqanpa contran shäricurcur, wasan rimayarqan. ⁴⁶Tsenam Pabluwan Bernabeqa mana ichicllapis mantsacurishpa, queno niyarqan:

—Änirpis presisarqanmi qamcuna israël caqçunataraq Diospa palabranta puntata willayänanpaq. Peru qamcuna mana cäsucuita munayanqequirecurmi, y wiñe cawepaq mana imatapis musyeta munayaptıquım, cananqa mana israël caq nunacunaman ewar willacuyäshaq. ⁴⁷Porqui tseno rurayänäpaqmi Dios palabrancho mandayäman: ‘Qamtam churaq mana israël caq nunacunapaqpis actsin cuenta canequipa.

Tsenam salbasionpaq alli willaquita willacurnin, jinantin mundu chuchunyaq chäratsenqa* nir.

⁴⁸Pablu tseno nırıptinnam, mana israël caq nunacuna allapa cushicurnin, “Diospa alli willaquinenqa allapa shumaqtaq” niyarqan. Tsemi Jesusman creyiquicuyarqan wiñe cawe munaq caqqa. ⁴⁹Tsenomi jinantin marcacunacho atzca nunacuna Diospa alli willaquininta musyariyarqan. ⁵⁰Peru tsepita yapenam israël nunacunana tse marcacho presisaq nunacunata y Diosta cäsucöq allapa reqıshqa warmicunata Pablupa y Bernabepa contran willapëcuyarqan, tsenopa piñarcur, tse marcacunapita qarquyänanpaq. ⁵¹Tsenam Pabluwan Bernabeqa, pecunapa contran señata rurar, chaquincunacho polbuta tapsicurir; Iconiu marcaman eucuyarqan. ⁵²Antioquia marcacho Jesusman creyicoqçunaqa allapam cushicuyarqan; y Santu Espiritupa poderninchomi quecayarqan.

14

Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe yachatsicuyan

¹Tsepitanam Pabluwan Bernabe Iconiu marcacho, israël nunacunapa ellucayänan wayıman ewayarqan. Tsecho pecuna allapa shumaq willapäquicuyaptinnam, atzcaq nunacuna israël caqçuna y mana israël caqçunapis Jesusman creyiquicuyarqan. ²Peru waqın mana creyiquita munaq israël nunacunam mana israël caqçunata willapëcuyarqan Jesusman creyicoq wauqicunapa y panicunapa contran lutanta sharicurcuyänanpaq. ³Y unepam Iconiu marcacho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan. Y mana ichicllapis mantsacurishpam, Teyta Jesuspaq yachatsicuyarqan. Diosmi qoycorqan poderninta tuqui milagrucunata rurayänanpaq. Tsenopam quiqın Dios musyatserqan tse willacuyanqanqa rasonpa ancupäcöq Diospita canqanta. ⁴Tsemi tse marcacho nunacunaqa ishqe grupuman raquicashqa caquicayarqan. Waquincunam Pabluwan Bernabe parlayashqanman creyicuyarqan. Waquincunam mana creyirnin, israël nunacunaman qaqäcurcuyarqan. ⁵Tsenam israël caq y mana israël caq nunacuna autoridanincunawan yachatsinacuyarqan, Pablutawan Bernabeta maltratar qomparnin, wanutsiyänanpaq. ⁶⁻⁷Peru tseta musyaririnnam, Pabluwan Bernabe safarnin eucuyarqan Licaonia nishqan marca ladupa, Derbepa, Listrapa y jinantin marcagam puriyarqan, Diospa alli willaquinincunata yachatsicurnin.

Listra marcacho Pabluta tsampiquicuyan

⁸Listra marcachonam taririyarqan juc coju nuna tēcaqta. Tse nunam purita puederqantsu, yuriquinipita patsa coju carnin. ⁹Pemi quecarqan Pablu parlaqta wiyacurnin. Tsenam Pablu rıquecorqan tse cojuta, y cuentata qoquicorqan cachacänanpaq marcäcur quecaqta. ¹⁰Tsenam fuertipa queno nerqan:

—¡Sharquı! ¡Chaquiquipana purı! —nishpa.

Tse öram tse nuna juclla pintircur, purir qallecorqan. ¹¹Pablu rurashqanta rıquecurnam, Licaonia nunacuna quiquincunapa idiomancunacho qayaripa queno niyarqan:

—¡Quecunaqa sielupita urämushqa dioscunam cayan nuna tucushqa! —nishpa.

¹²Tsenam Bernabeta “dios Zeus” niyarqan; Pablutanam parlaqco canqanrecur, “pëqa dios Hermesmi” niyarqan. ¹³Tse marcaman yecuyänan puncu laduchomi carqan juc temple dios Zeusta adorayänan. Tsecho dios Zeus sirweq saserdotinam tsecho nunacunawan toruncunata wetapita coronata wallqarcatsir, apayarqan. Tse animalcunatam pecunapaq pishteta munayarqan diostano qarayänanpaq. ¹⁴Peru tseno rureta munayanqanta apostol Pabluwan Bernabe cuentata qocurirnam, llaquicur ropancunata rachirir, nunacuna quecayanqanman qayaripa ulluquicuyarqan, queno nishpa:

* 13:47 Is 42.6; 49.6

¹⁵ —Peru tētecuna, žimanirtaq quecunata rurayanqui? Noqacunapis qamcunano nunalam cayä. Unicoqa mana alli costumbricuicunata jaqirıcur, rasonpa cawaq Diosman creycüyänequipaqa alli willaquita yachatsiyaqniquicunallam marquequicunaman shayämorqö. Pellam sieluta, patsata, lamarta y llapan que munducho caqçunataqa rurarqan. ¹⁶ U nepita patsam quiquin Dios permiterqan me tse marcachopis nunacuna quiquicunapa munayashqancunata ruracuyänapaq. ¹⁷ Peru Dios cashqantaqa imano ecanollapis musyatsiquicarqanmi. Tsemi nunacuna musyayänapaq tamyatsimun; y tamya captinmi, cosechacunata alli ellutsimantsic; y cushi cushita wätamantsic —nishpa.

¹⁸ Peru quecunata nicayaptinpis, allapa sasam carqan michäyänapaq. Cäsillapam animalcunata pishtarir Diostano qarecuyarqan.

¹⁹ Tsepitanam israel nunacuna Iconiu y Antioquia marcacunapita chäriyarqan. Pecunam tse nunacunata willaparnin, jucnopa cäyitsiyarqan. Tsenam Pabluta sellama tsampiquicuyarqan. Y wanushqanta pensarninam, qaracharcu tse marcapa jaqinman jitarıyarqan. ²⁰ Peru tseman Jesusman jıruroq creyicoçcuna juntacäriyaptinam, Pablu juclla sharçaramurnin, tse marcaman yape yecurerqan. Waräninam Bernabewan eucuyarqan Derbe marcata.

²¹ Diospa alli willaquininta tse marcacho willacur atsaq nunacunata Jesusman creycaratsirnam, cuticuyarqan shayamushqan Listra, Iconiu y Antioquia marcacunapa. ²² Tse pueblucho creyicoçcunatam mas balorta qor marcäquinincunacho allipa tsaracuyänapaq willapar queno niyarqan:

—Diospa mandaquinincho canantsicpaqqa presisanmi tuqui sufrimientucunata pasanantsic —nishpa.

²³ Y cada marcacunachomi mandacoçcunata churayarqan Jesusman creyicoçcunata yanapayänapaq. Tsenomi ayunarir Diosman mañacurir, tse mandacoçcunata creycuyashqan Diospa boluntaninman entreguecuyarqan.

Pabluwan Bernabe cuticuyan Siria nasioncho Antioquia marcaman

²⁴ Tsepitanam Pisidia probinsiapa pasarnin, Panfilia probinsiaman chäriyarqan. ²⁵ Diospa palabrantä Perge marcacho willacurirnam, pasacuyarqan Atalia nishqan marcaman. ²⁶ Tsepitanam barçuman lloqarcu Antioquia marcaman cuticuyarqan. Tse marcapitam pecunata cachayashqa cayarqan Dios yanapaptin palabrantä yachatsicuyänapaq. Tse yachatsiquita willacur usharirmi cutiriyarqan.* ²⁷ Antioquia marcaman chäriřnam, creyicoçcunata qayaratsir willayarqan pecunata Dios yanapaptin milagrucunata rurayanqanta. Tsenollam willayarqan mana israel caq nunacunapa shonqunta Dios yataptin Teyta Jesusman marcäcuyanqanta. ²⁸ Y uneyaqmi tsecho Pabluwan Bernabe quedacuyarqan tse creyicoçcunawan.

15

Moisespa leyninpaqrecur Jerusalemcho ellucayan

¹ Tse junaqçunam Judea marcapita Antioquia marcaman waquin nunacuna ewecur, Jesusman creyicoçcunata gallecuyarqan queno yachatsir:

—Une Moises mandacushqanno mana seřalacorqa, manam salbacuyanquitsu —nishpa.

² Tsenam Pabluwan Bernabe tse yachatsicoçcunawan feyupa liryacurcuyarqan. Tsemi acuerduta rurarir, Pabluta Bernabeta waquin creyicoçcunatawan Jerusalemman cachayarqan tsecho apostolcunawan y mandacoçcunawan tse asuntuta areglayänapaq.

³ Tse creyicoçcuna despachecuyaptinam, eucurnin Fenicia y Samaria marcacunapa pasayarqan. Tse marcacunachomi willacuyarqan mana israel caq nunacunapis Jesusman creyicoç caqqa juclayana cawacuyanqanta. Tseno willacuyaptinam, llapan creyicoçcuna allapa cushicuyarqan.

⁴ Pabluwan Bernabe Jerusalemman chäriyaptinam, tsecho apostolcuna, mandacoçcuna y llapan creyicoçcuna cushishqa chasquiriyarqan. Tsenam Pabluwan Bernabe willacuyarqan puriyanqancunacho Dios imano yanapayanqanta. ⁵ Peru fariseu grupupita caq creycushqacunanam waquin caq sharcur queno niyarqan:

—Mana israel caqçunaqa Jesusman creycicu presisanmi seřalacuyänan y Moises mandacushqan leycunata cumpliyänan —nir.

⁶ Tsenam apostolcuna y mandacoçcuna ellucariyarqan tse asuntuta shumaq areglayänapaq. ⁷ Tsecho allapa liryacurcuyaptinam, apostol Pedru sharcurcur queno nerqan:

* **14:26** Ishquemi Antioquia marcacunä cayarqan. Jucnin caqmı carqan Siria probinsiacho, jucninam Pisidia probinsiacho. Rigue mäpata que Bibliapa frentincho.

—Wauqicuna, musyayanquim unena mana israel caqçunatapis alli willaquita willapänäpaq qamcunapita noqata Dios acramashqanta, tsenopa pecunapis creyicuyänanpaq. ⁸ Y imecatapis pensecanqantsicta musyaq Diosmi Santu Espiritunta pecunamanpis noqantsicmannolla cachamur, musyatsimarqantsic pecunatapis chasquenganta. ⁹ Diospaqqa iwallam cantsic, israel caq y mana israel caqçunapis, porqui marcäquinincunarecurmi pecunatapis juclaya shonquyoqtana ticratsishqa. ¹⁰ Tseno quecaptenga, ¿Imanirtaq Diosta piñatsiyanqui, que creyicoqcuna Moisespa leynintaraq cumpliyänanpaq ecsijir? Tsecunataqa une castantsicunapis ni noqantsicpis manataq cumplita puerdentsicstu. ¹¹ ¡Mas bientaq marcäquicantsic Teyta Jesuslla alli queninwan pecunatanolla noqantsictapis salbecamanqantsicta!

¹² Tseno niptinnam, llapan juntarëcaqcuna upällällana quedariyarqan. Tsenam Bernabe Pablun willacuyarqan atspa milagrucunata Diospa poderninwan mana israel caqçunacho rurayanqanta. ¹³ Parlar ushariyaptinnam, Santiaguna parlacurerqan queno nishpa:

—Wauqicuna, wiyaräyämë. ¹⁴ Simon Pedrum willaramarqantsic mana israel caqçunatapis sirweqñincuna cayänanpaq acarnin, Dios imano chasqui qallecanganta. ¹⁵ Queqa Diospa une profetancuna escribiyanqantaq tincurin. Pecunam queno escribiyarqan:

¹⁶ Quecuna pasacriptinmi cutimushaq,

y rey Davidpa castancunatam yape sharcatsishaq;

y imeca wayi juchurishqata perqaq cuentam yape altsashaq.

¹⁷⁻¹⁸ Tsenopam jinantin nasioncunapita noqapa caqqa mana

israel caqçunapis noqaman shayamonqa. Unepita patsam quecunata

musyatsicorqä, y dispunishqäcunatam canan cumplishaq* ninmi Dios.

¹⁹ “Tsemi noqa pensä queno: Mana israel caq nunacuna Diosman marcäcur gallayaptenqa, ama michäshuntsu. ²⁰ Antis tse creyicoqcunaman cartaquicushun queno: ‘Ama imajincunaman ofresishqa etsacunata micuyëtsu; ama jucwan jucwan pununacuyëtsu; ama jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsacunata micuyëtsu ni yawarnintapis micuyëtsu’ nishpa. ²¹ Porqui unepita patsam cada marcacunacho Moises escribishqan leycunata cada jamaqui junaqcuna ellucayänan wayicunacho leyir yachatsicuyan.

Mana israel caq creyicoqcunaman Jerusalemipita cartacuyan

²² Tsenam apostolcuna, mandacoqcuna y llapan creyicoqcuna juc yarpella carnin, pecunapita ishcaq nunacunata acrayarqan Pablun y Bernabewan Antioquiaman awayänanpaq. Tse acrayashqancunaqa cayarqan Silasmi y Judasmi. Tse Judastam jina Barsabas niyarqan. Pecunaqa cayarqan allapa presisaq nunacunam tse creyicoqcunacho.

²³ Y pecunatawanmi juc cartata apatsiyarqan queno escribishqata:

“Antioquia marcacho, Siria nasioncho y Cilicia probinsiacho mana israel caq cuyashqa wauqicuna: Apostolcunam, mandacoqcunam, llapan wauquicunawan saludayashniquipa cartacayämü. ²⁴ Noqacunam musyariyarqö, waquin creyicoqcuna mana mandecayämüpti quepita shamicurnin, qamcunata pantatsiyäshiniquita munar yachatsiquinincunawan tuquita pensacachätsiyäshonquequita. ²⁵ Tsemi allipa tantiyecurnin, acuerduta rurur noqacunapita ishcaq wauqintsicunata acrayarqö cuyë wauqintsic Bernabewan y Pablun qamcunaman shayämunanpaq. ²⁶ Bernabewan Pabloqa wanitapis mana mantsarishpam Teyta Jesus yachatsicushqancunata willacurnin puriyan. ²⁷ Tsemi cachayämü Judasta y Silasta. Pecunam willayäshunqui llapan acuerdu rurayanqäta. ²⁸ Porqui Santu Espiritum cäyitsiyämarqon y quiquicunam pensayarqö ‘Costumbricunataraq cumpli’ nir, mana obligayänanpaq, sinoqa mas presisu caqçunallata rurayänequipa. ²⁹ Tsemi ama micuyanquitsu imajincunata qarayashqan etsacunata, ni jurcaquëpa wanushqa animalcunapa etsacunata, ni yawarnintapis ama micuyanquitsu. Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Que niyanqaqcunata cumplirnenqa allitam rurayanqui. Dios bendisicuyäshi” nir.

³⁰ Tsepitanam Pabluta, Bernabeta, Silasta y Judasta despachariyarqan. Pecunam Antioquiaman chärir creyicoqcunata qayaratsirnin, cartata entregariyarqan. ³¹ Tse cartata leyirirnam, allapa cushicuyarqan pecunapaqno cashqanta musyarir. ³² Judaswan Silasqa Diospa profetan carninmi, allapa shumaq willapäquicuyarqan. Tsemi tsecho creyicoqcuna allapa marcäquiyocq tricarariyarqan. ³³ Tsecho pecunawan une täcuriyaptinnam, tse creyicoqcuna despachecuyarqan “gracias Diosnintsic bendisicuyäshunqui” nishpa, cachamoqñincunam cuticuyänanpaq. ³⁴ Peru Silasqa “noqaqa quedacüran” nirinmi, quedacorqan.”

* 15:17-18 Am 9.11-12

³⁵ Pabluwan Bernabeqa quedacuyarqan Antioquia marcachomi, waquincunawan Teyta Jesuspa alli willaquininta yachatsicur y willacur tsecho cayānanpaq.

Pablupa ishque caq biyajin

³⁶ Tsepita unetanam Pablu Bernabeta queno nerqan:

—Acu yape watucaramushun Teyta Jesucristupa alli willaquininta jinantin marcacuna-cho willapanqantsic wauqintsicunata, ¿mä imanoshi quecayan? —nir.

³⁷ Tsenam Bernabeqa Juan Marcosta pusheta munarqan. ³⁸ Peru Pabloqa pensarqan Juan Marcosta manana pushetam, porqui jucpinmi Marcosqa Panflia marcacho quecayaptin pecunata dejaricur cuticorqan, Diospa palabrantä yachatsicur mana siguishpa. ³⁹ Tsenam Pabluwan Bernabeqa liryacurcur raquicacuriyarqan. Bernabemi Marcosta pusharcur barcuwan Chipre islaman eucorqan, ⁴⁰ Y Pablunam Silasta acrarqan yanaqinpaq, y tsecho creyicoquna Dios pecunata yanapecunanpaq mañacuriyapinnam, jeqariyarqan. ⁴¹ Tsenomi Siria y Cilicia marcacunapa eucurnin, tsecho creyicoqunata marcäquinincunacho mas y mas firmi cayānanpaq willapëcuyarqan.

16

Pabluta y Silasta Timoteu yanaqan

¹ Tsepitanam Derbe marcaman y Lистра marcaman chäriyarqan. Listrachomi juc jobin Timoteu carqan. Pepa mamäninmi israel casta warmi carqan. Papänenqa manam; sinoqa carqan Grecia nishqan nasionpitam. Tse jobinmi y mamäninmi Teyta Jesusman creyicoq cayarqan. ² Tse Timoteupaqmi Listracho y Iconiuchö Jesusman creyicoquna queno niyarqan: “Pëqa allapa alli ruraq nunam” nirin. ³ Pablunam Timoteuta apeta munarqan yanaqānanpaq. Peru apananpaqqa puntataran Timoteuta señalatserqan tse marcacunacho israel nunacuna mana piñayānanpaq, porqui musuyarqan Timoteupa papänin Grecia marcapita cashqantam.* ⁴ Eucurninmam me tse marcaman chäyanqanchopis Teyta Jesusman creyicoqunata willayarqan tse Jerusalemcho apostolcuna y mandacoquna acuerdu rurayanqanta pecunapis käsuyānanpaq. ⁵ Tsenopam tsecho creyicoquna Teyta Jesusman mas marcäquiyoc ticrariyarqan y waran waranmi mas miraquecuyarqan.

Macedonia marca nunata Pablu rican rebelasionnincho

⁶ Tsepitanam Frigia y Galacia marcacunapa pasarnin eucuyarqan, porqui Santu Espiritu manam permiterqantsu Asia marcacunacho Diospa palabrantä willacuyānanta. ⁷ Misia nishqan marcapa linderunman chëcarnam, munayarqan Bitinia nishqan marcaman eweta, peru Teyta Jesuspa Santu Espiritunmi mana permiterqantsu. ⁸ Tsenam Misia marcapa pasarnin, Troas marcaman chäriyarqan. ⁹ Tsechomi Pabluta juc paqas Dios sueñinicho ricatserqan Macedonia marca nuna sharcur queno rogaqta: “Macedonia-man shamicur yanapecalläyämë” neqta. ¹⁰ Tsemi Pablu tse sueñininta willarayāmanqan öra prebincuyarqä Macedonia marcaman ewayānäpaq, porqui cuentatam qocuriyarqä alli willaquita willacuyānäpaq tse marcaman Dios cachayāmanqanta.

Filipos marcaman Pabluwan Silas ewayan

¹¹ Tsenam barcuman lloqacurcur, Troaspita eucuyarqä Samotraciaman. Y waränin junaqnam chäriyarqä Neapolisman.† ¹² Tsepitanam eucuyarqä Filiposman. Filiposqa Macedonia marcapa capitalninmi carqan. Tse marcachoqa Roma nunacuna llutepam quecuyarqan. Tse marcachomi tse junaquna quedacuriyarqä.

¹³ Jamacuyānan sabadu junaqnam ewayarqä tse marcapa wac ladun mayu cuchuncunapa. Tsemanqa ewayarqä “¿Mä tsecho Diosman mañacuyānan situu cancush?” nishpam. Tsecho juntacashqa warmicunata taririrman tecurnin, alli willaquita willapāyarqä. ¹⁴ Jucnin caq warmipam jutin carqan Lidia. Pëqa Tiatira marcacho yuricoqmi carqan. Tse warmeqa purpurawan tiñishqa finu telacunata ranticoq negosiantim carqan. Tse warmeqa unepita Diosta adoraqmi carqan,‡ y Diosmi shonqunta yatecorqan Pablu willapächushqanta cäyiquicunapaq. ¹⁵ Pemi bautisacorqan wayincho llapan castancunawan, Tsepitanam rogayāmarqan queno:

—Teyta Jesusman rasonpa marcäconqäta qamcuna creyirnenqa, canan acu shayämi wayicho quedacuyänequipaq —nir.

* **16:3** Timoteoqa manam lejitimu israel nunatsu carqan. Tsemi señalaquipa carqan, porqui israel nunacunaqa manam mana señalashqacunataqa chasquiyaqtsu. † **16:11** Riquë mäpata que Bibliapa frentincho. ‡ **16:14** Tse warmeqa manam musuyarqanraqtsu Jesus Diospa tsurin canqanta, sinoqa creyerqan camacoq Diosla canqanta.

Tseno nishpam wayinman malas pushayämarqan. ¹⁶ Tsepitanam juc cuti Diosman mañacoq ewecarnin, supëpa poderninwan suertita cateq esclabu shipashwan toparcayämorqä. Tseno suertita qatirninmi, patronnincunata atsca qelleta ganecatseq. ¹⁷ Tse shipashmi Pabluta y noqacunata qaticarcayämarqan queno nishpa qayariräcur:

—¡Que nunacunaqa puedeg Diospa sirweqñincunam cayan y qamcunatam Jesucristupaq willapâyäshunqui salbacuyänequipaq! —nir.

¹⁸ Y cada junaqmi tse shipash tseno parlarnin qatiräcayämarqan. Tsenam Pabloqa piñarcurnin tse shipashcho jutinpëta queno nerqan:

—¡Teyta Jesucristupa jutinchomi, qam supëta mandaq jina öra que shipashpita yarqunequipaq! —nishpa.

Tsenam jinallacho tse shipashpita supë yarqurerqan.

¹⁹ Peru tse shipashpa patronnincunam, “Cananqa mananachi qelleta ganatsimäshunnatsu” nishpa, Pablutawan Silasta presu tsarircur apacuyarqan plasa de armascho autoridacunaman.

²⁰⁻²¹ Chäratsirnam shimpiparnin queno niyarqan:

—Que israel nunacunam marcantsiccho nunacunata bullacarcatsiyan. Costumbrincunatam yachatsicuyan, y tsega Roma leynintsicpa contranmi, nir.

²² Tsenam llapan nunacuna Pablupa y Silaspa contran shäricurcuyarqan. Tsenam autoridacuna nunacunata mandayarqan, qalapachärir garutiwan wiluquicuyänapaq. ²³ Alli buenu wilucachärcurnam apacuyarqan carselman llawiyänapaq. Y chäratsirnam guardiata notificayarqan alli buenu segurayänapaq. ²⁴ Tseno ordenayaptinnam tse carsel cuidaqqä Pabluta y Silasta mas ruricho calabosuman llawirerqan, y chaquincunatapis charaqmi segurayarqan.

²⁵ Peru pullan paqasnonam Pabluwan Silasqa cantacur Diosta alabarnin mañauicayarqan. Waquin presucunanam wiyaquicayarqan. ²⁶ Tseno quecayaptinnam, juclla patsa feypa cuyucurerqan y carselpa simientuncunapis pasepa shoqlirerqan. Tse öram carselpa llapan puncuncuna juclla quichacäcurerqan y presucuna wataranqan cadenacunapis pascacärerqan. ²⁷ Carsel cuidaq guardianam punicanqanpita riyarcurnin riqecorqan carselpa puncuncuna quicharpäquicaqta. Tsenam “Presucunaqa safacuyashqachi” nirnin, espadanta sutaricur quiquin wanutsiquita munarqan. ²⁸ Peru Pablunam fuer-tipa qayaquicorqan queno:

—¡Ama wanutsiquiquitsu! Quechomi llapäcunapis quecayä —nishpa.

²⁹ Tseta wiyecurnam, carsel cuidaqqä, “Actsita apayämi” nishpa, coripa ruriman jeqaquicorqan. Pablupa y Silaspa nopanman chëcurnam, mantsaquewan limpu tullunpis catatecar qonquriquicorqan. ³⁰ Tsepitanam Pablutawan Silasta waqtaman jorqurir queno taporqan:

—Tëtecuna, ¿imatataq rurashaq Dios salbamänapaq? —nir.

³¹ Tsenam queno niyarqan:

—Teyta Jesusman creyicuyë, qam y wayiquicho caqcunapis salbacuyänequipaq —nir.

³² Tsenomi Diospa palabranäta yachatsicur willapâyärqan, carsel cuidaqa wayincho caqcunatawan. ³³ Tse öram paqaspa Pablupa y Silaspa eridancunata carsel cuidaq shumaq jampiraporqan. Tsepitanam jina öra wayincho llapan caqcunawan bautisacuyarqan.

³⁴ Tsenam Pablutawan Silasta wayinman yecaratsir, miquinin qarayarqan. Y Diosman creyicushqa carninmi, carsel cuidaqqä wayincho llapan caqcunawan allapa cushicuyarqan.

³⁵ Patsa waräriptinnam autoridacunaga soldaducunata cachayarqan tse carsel cuidaqa queno niyänapaq, “Pablutawan Silastash presu cayanqanpita cacharinqi” nir. ³⁶ Carsel cuidaqqam Pabluta queno nerqan:

—Autoridacunam juc ordenta aparatsiyämushqa qamtawan Silasta librina cachariyänapaq. Cananqa tranquilu eucuyë —nishpa.

³⁷ Peru Pablunam pecunata queno nerqan:

—Roma nasion nuna quecayaptipis, llapan nunacunapa nopanchomi manaraq jusgayämashpa golpitsiyämarqon y llawiratsiyämashqa. ¿Canannacu paquellapa cacharayämeta munayan? ¡Manam, yarquyäshaqtsu! Quiquincuna shayämutsun jorqayämänapaq.*

³⁸ Tse wardiacunam cuticurnin, autoridacunata Pablu nenqanta willariyarqan. Tsenam Pabluwan Silas roma nuna cayanqanta musyarirnin, allapa mantsacäyarqan.

³⁹ Tsenam autoridacuna ewayarqan Pablutawan Silasta disculpata mañcuyänapaq. Carselpita jorquririnnam rogayarqan tse marcapita eucuyänapaq.

§ 16:27 Tse tiempuchoqa carsel cuidaqquna juc presu safacuptin bidancunawanmi pagaculläyay. nunacunataqa manaraq jusgarqa, manam maqayaqtsu ni llawiyaqtsu. Tsenomi carqan leynincuna.

* 16:37 Roma

⁴⁰ Carselpita yarqurirnam Pabluwan Silas eucuyarqan Lidiapa wayinman. Tsecho Diosman creyicoqunata yape willapärirnam, tse marcapita ewacuyarqan.

17

Tesalonica marcacho bullaquicuna

¹ Tseno eucurninmam, Pabluwan Silas Anfipolis y Apolonia nishqan marcacunapa pasarin, Tesalonica marcaman chäriyarqan. Tsechomi israel nunacunapa ellucayänan wayincuna cayäporqan. ²⁻³ Pablunam costumbrinmanno ewarqan tse ellucayänan wayiman. Cada jamacuyänan junaqmi quima semanampi Diospa palabranta willapäcur, cäyitserqan Dios Acrashqan que patsaman shamur allapa sufrir wanurir cawarimunapq canqanta. Tseno nirirnam nerqan:

—Tse willayanqaq Dios Acrashqanqa Jesusmi —nir.

⁴ Tseno cäyitsicuptinmi waquin israel nunacuna creyicurnin Pablunam y Silasman juntacacurcuyarqan. Y Dios cäsucop griegu caq nunacunapis y allapa reqishqa warmicunapis atsaqmi creyicuyarqan. ⁵ Peru waquin israel nunacunanam chiqicurnin Pablupa y Silaspa contran tse pueblucho bullata rurayänanpaq, callichico pulicoq qela mana alli portacoq nunacunata inquitayarqan. Tsenam pecuna Jasonpa wayinmanpis ullaquicuyarqan, Pablutawan Silasta ashirnin, tariqorqa nunacunanam entreguecuyänanpaq. ⁶ Peru tsecho mana taririnnam, Jasonta waquin creyicoqunatawan qaracharcurnin, apayarqan autoridacunaman qaparipa qayaripa queno nishpa:

—Que nunacunam willaquinincunawan jinantin marcacho nunacunata limpu locuyäratsiyanna y canannam que marcantsicmanna chäquecayämushqa. ⁷ Y que Jasonmi wayinman consientir posadacatsishqa. Tse nunacunawanmi Jasonpis reynintsic cesar mandacushqan leycunata cäsuyannatsu, y 'juc reymi can' niyanmi. Tse reypash Jesus jutin.

⁸ Tseno niyanqanta wiyecurmi tsecho nunacuna y autoridacuna allapa yarpacachëman chäquicuyarqan. ⁹ Peru garantiata pagariyaptinmi, Jasonta y waquin creyicoqunata cachariyarqan.*

Berea marcacho Pabluwan Silas yachatsicuyan

¹⁰ Tse tardinam apenas paqasyärëcaptin Pabluta y Silasta Jesusman creyicoquna despachecuyarqan Berea marcaman eucuyänanpaq. Tse marcaman chäriřnam ewayarqan israel nunacunapa ellucayänan wayincunaman. ¹¹ Tse israel nunacunaqa Tesalonica marcacho caq israel nunacunapitapis mas juclayam cayarqan. Porqui allapa cushicurmi chasquiyařan tse alli willaquicunata. Y cada junaqmi estudiayarqan Diospa palabranta Pablu yachatsiconqan rasonpa canqanta musyayänanpaq. ¹² Tsenopam atsaq israel nunacuna Teyta Jesusman creyicuyarqan, y griegu caq mas presisaq warmicunapis ollqunapis creyicuyarqanmi. ¹³ Peru Tesalonica marcacho caq israel nunacunanam Bereachona Pablu Diospa palabranta willapäquicanqanta musyarirnin, tseman ewecur nunacunata achachapecatsiyarqan. ¹⁴ Tsemi Jesusman tsecho creyicoqcuna Pabluta jinallacho pushacurcur eucuyarqan lamar cuchunyaq, y Silaswan Timoteoqa Berea marcachomi quedacuyarqan. ¹⁵ Pabluta pushaqcunanam Atenas marcayaq yanaqar eucuyarqan. Tsepitanam cuticayämorqan Silastawan Timoteuta ajalla Pablu caqman despachecuyänanpaq. Tsenomi Pablu mandashqa carqan.

Atenas marcacho Pablu yachatsicun

¹⁶ Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyecarninmam Pablu shonquncho allapa yarpacachar llaquicorqan tse marcacho nunacuna imajincunata adoracuyaptin. ¹⁷ Tsemi ellucayänan wayincunanam ewecur, tsecho israel nunacunawan y Dios cäsucop griegu nunacunawanpis cäyitsinacur willapänacuyarqan. Y cada junaqmi plasaman chaq caqtaqa nunacunata Diospa palabranta willaparqan. ¹⁸ Tseno quecarninmam Epicureus y Estoicos† nishqan estudiaq allapa yachaq nunacunata Pablu parlaparqan. Y waquin caqcunanam queno niyarqan:

—Que badulaqueqa çimataraq parlacun? —nir.

Y waquincunanam niyarqan:

—Que nunaqa mana reqishqantsic diospaqtaq parlapämantsic —nishpa.

Tsenoqa pecuna niyarqan Jesus wanuricur cawarimushqanpaq alli willaquita Pablu willapäcuptinmi. ¹⁹ Tsenam Pabluta apacuyarqan ellucayänan Aeropagu nishqan situman. Tsechonam tapuyarqan:

* 17:9 Tse garantiata pagayarqan mana safacuyänanpaqmi. † 17:18 Epicureucunaqa yachatsicuyaq: 'Cushicur gosaquimi, llapanpitapis mas alleqa' nir. Estoicocunanam yachatsicuyaq: 'Nunallapitam llapanpis pendin y manam Diospitatsu' nir.

—¿Tse mushoq yachatsicuyashqequita musyeta puediyäcü? ²⁰ Porqui tse yachatsicushqequitanoqa manam imepis wiyayashqatsü cayä. Tsemi imano canqanta musyeta munayä —nir.

²¹ Tse Atenas marcachoqa llapan nunacunam, caru marcapita tsecho yachaqcunapis imapis mushoq nobedäcunallata musyapacur willanacur cacuyaq.

²² Tsenam Pabloqa ellucayashqan Aeropagu nishqan sitiucho quecar, chopincunaman shäcurir queno nerqan:

“Atenas marca nunacuna, noqam cuentata qocü qamcuna allapa relijiosu cayanqequita.

²³ Porqui purenqäcunachomi ricarqö, imajinni quicunata adorayänequipaq altarnincuna rurayanqequita. Tsechomi tarerqö queno escribirëcaqta: ‘Que altarqa mana reqishqa Diospaqmi’ neqta. Y tse Diosta mana reqishpa adorecayanqequipa qmi canan noqa parlapäyashqequi.

²⁴ “Tse Diosmi rurashqa que patsata llapan caqnincunatawan. Pëqa rara sielucho y patsacho mandacoq Diosmi. Y manam nunacuna rurayanqan templuchoqa täranstu. ²⁵ Ni wanastu manam nunacuna imatapis qarayänanta; antis pe imecatapis qomarnintsicmi yanapamantsic y cawenintsicpis qomantsic.

²⁶⁻²⁷ “Diosmi juc nuna camanqanllapita miratserqan jinantin munducho tuquilaya nunacuna cawayänanpaq. Pemi dispunishqa ime tiempucamayaqpis cawayänanpaq y me laduchopis yachayänanpaq, y camacoq Diosta quiquincuna ashiyänanpaq. Capas imanollapapis taricuyanman. Imano carpis, Diosta reqinantsicpaqqa manam allapa sasatsu.

²⁸ Porqui Dios munapinmi, yuricuntsic, cawantsic y imatapis rurantsic. Une luwa ruraq marca mayiquincunam escribirnin queno niyarqan: ‘Llapantsicpis Diospa castanllam cantsic’ nishpa. ²⁹ Diospa castanlla quecarqa, manam creyinantsicstu nuna munanqanno orupita qellepita o rumipita rurashqa imajinno Diosnintsic canqanta. Tse imajincunataqa nunacunallam quiquincunapa yarpennincunamanno ruracuyashqa. ³⁰ Une tiempum Dios tse nunacunapa mana alli yarpennincunapita pasensiacorqan; peru cananqa jinantin marchoq nunacunatam mandan pellatana cäsucuyänanpaq. ³¹ Porqui Diosmi sitashqa juc junaqta, enteru munducho nunacunata rurayanqanmanno acrashqan nunatawan jugatsinapaq. Y tseno canqanta musyanantsicpaqmi tse nunata wanushqanpita Dios cawariratsimorqan.”

³² Wanurir cawarimipaq Pablu tseno parlecuptinnam, waquin nunacuna burlacurnin asipäyarqan. Y waquincunanam queno niyarqan:

—Tsetaqa yapechonam parlapäyänanqui —nishpa.

³³ Tseno niyaptinnam Pablu yarqur eucorqan. ³⁴ Peru waquincunaga Pabluta qatiyarqanmi y Teyta Jesusman creycuyarqanmi. Pecunachomi carqan Dionisiu jutiyoc nuna. Pemi carqan Areopagucho autorida. Y Damaris jutiyoc warmipis y waquin atscacq nunacunapis.

18

Corinto marcacho Pablu unepa yachatsicun

¹ Tsepitanam Pablu Atenaspita eucorqan Corinto marcaman. ² Tsechonam reqinacuriyarqan israel casta Aquila jutiyoc nunawan. Pe carqan Pontu marcacho yuricoqmi. Tse junaqcunallaran Aquilaqa warmin Priscilawan chärishqa cayarqan Corintoman, Romapa, Italia marcanpita eucurnin. Porqui Roma marcacho mandacoq Claudium mandacorqan llapan israel casta nunacuna Roma marcapita eucuyänanpaq. Pablunam watuqaqincuna ewarqan. ³ Pecunaga Pabluno qarapita carpa ruraqmi cayarqan, y tse ofisiuncuna iwalla captinmi, Pablupis pewan quedacorqan juntu uryayänanpaq. ⁴ Y cada jamacuyänan junaqmi ellucayänan wayiman ewar, Pablu israel caqcunata y mana israel caqcunatapis willaparnin, imecanopapis cäyitsita tiraq.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteu chäriyaptinnam, Pabloqa cada junaq Diospa palabranta willapäcorqan. Y israel mayincunatam Jesus Dios Acrashqan cashqanta cäyitsita tiraq. ⁶ Peru israel nunacunanam Pabluta asharnin, contran cacurcuyarqan. Tsenam Pabloqa ropanta tapsicurir, queno nerqan:

—Quiquiquincunam culpayoq cayanqui. Noqaqa willapäyarqoqnam, y manam culpayoq-nastu cashaq. Cananpita witsepam mana israel caq nunacunaman willapäcoq eucushaq.*

⁷ Tseno niririnnam Pabloqa yarqur eucorqan ellucayänan wayi ladunllacho yachaq Dios cäsucoc Titu Justo jutiyoc nunapa wayinman. ⁸ Y ellucayänan wayicho mandacoq Crispu jutiyoc nunaqa Teyta Jesusman creycorqanmi wayincho llapan castancunawan.

* **18:6** Tseno tapsiqui costumbreqa carqan quiquincunana culpayoq cayanqanta cuentata qocuyänanpaqmi.

Tsenollam tse Corinto marcacho nunacunapis tse willaquita wiyacurnin, atsaq creyicurnin bautisacuyarqan. ⁹ Juc paqasnam apostol Pabluta Teyta Jesus rebelarqan queno nishpa: “Pablu, ama imatapis mantsaquitsu, antis sigui willacur mana upallarishpa. ¹⁰ Porqui noqam qamwan quecã. Manam ni pi imatapis rurayãshunquitsu. Que marcacho nunacuna atsaqmi noqaman creyicayãmonqa” nir.

¹¹ Tsemi Pablu quedacorqan tse Corinto marcacho juc wata y pullan Diospa palabrantayachatsicurnin.

¹² Tse tiempum Acaya marcacho Galion jutiyoc nuna mandacoq prefecto quecarqan. Tse autoridapa despachunmanmi llapan israel nunacuna yachatsinacurir, Pabluta apayarqan. ¹³ Y chãratsirnam, queno niyarqan:

—Que nunam llapan nunacunata creyitsipãcun juclayapa Diosta adorayãnanpaq. Y tseqa leynintsicpa contranmi —nir.

¹⁴ Pablu parlacurinanpaq quecaptinnam tse autorida Galion israel nunacunata queno nerqan:

—Que nuna [Roma] leypa contran imatapis rurashqa captenqa, ¡Imanirraq manaqa atencicuyaqmansu israel nunacuna! ¹⁵ Peru qamcunapa creyensiequicunta, y juticunapaq parlaquicunataqa, y leyniquicunapaq liryaquicunataqa, quiquiquicuna imanopis areglacuyẽ. Manam quecunata areglayãnaqpaq noqaqa meticamũtsu —nir.

¹⁶ Tseno nishpam llapan israel nunacunata despachunpita qarqulerqan. ¹⁷ Tsenam ellucayãnan wayicho mandacoq Sostenes jutiyoc nunatana tsarircur, tse despachupa waqtancho allibuenu maqaquicuyarqan. Y tseta ricarninpis, Galiontaqa manam imapis qocorqantsu.

Antioquia marcaman Pablu cuticun

¹⁸ Pabloqa alli uneran quedacorqan Corinto marcacho. Tsepitanam creyicoqunapita despidiqicurnin, Pablu barcuwan eucorqan Aquilawan y Priscilawan Siria nishqan marcaman. Manaraq eucurninmi, Cencreacho Pablu aqtsanta raturatserqan, Diosta ãnishqanta cumplirnĩ.† ¹⁹ Efeso marcaman chãriyaptinnam Pabloqa Priscilapita y Aquilapita raquicacurerqan. Y ellucayãnan wayicunaman ewecurmi, tsecho israel mayincuna ellucashqacunawan parlayarqan. ²⁰ Tsenam rogayarqan Pablu unepa tsecho quedacunanpaq, peru Pablu manam munarqantsu, ²¹ Sinoqa pecunapita despidiqicurni, “Dios munaptenqa qamcunaman yapechonam watucayaqniqui cutiramushaq” nishpa, barcuman lloqarcur Efesopita eucorqan.

²² Cesarea marcaman chãrirnam, Jerusalemcho quecaq creyicoqunaman watucaq ewarqan. Tsepitanam Antioquia marcaman pasacorqan.

Galacia y Frigia probinsiacunapa Pablu ticramun

²³ Antioquiacho alli une cacurirnam, Galacia y Frigia probinsiacunapa pasarqan y marcan marcan purirninmi, Jesusman llapan creyicoqunata mas callpata qorqan.

Efeso marcacho Apolu jutiyoc nuna yachatsicun

²⁴ Tse junaqacunam Efeso marcaman chãrerqan Apolu jutiyoc nuna. Pẽqa carqan Alejandria marcacho yuricoq israel nunam. Y tse Apolum Diospa palabrantayachatsicuyarqan y cõsa willapãcoq carqan. ²⁵ Pemi Teyta Jesus yachatsicushqancunata allipa musyarqan y shonquncho allapa cushishqam Teyta Jesuspaq rasonpa caqta yachatsicoq. Pẽqa bautisacoq Juan yacuwan bautismupaq yachatsiconqanllatam musyarqan. ²⁶ Tse Apolum tsecho ellucayãnan wayiman ewecur mana ichicllapis mantsacurishpa Teyta Jesuspaq yachatsicur qallaquicorqan. Peru Priscilawan Aquilanam parlashqanta wiyecur juc ladaman pushetur mas allipa cãyitsiyarqan Diospa alli willaquininta. ²⁷ Tsepitanam Acaya marcapa Apolu eweta munapten Efeso marcacho Jesusman creyicoquna peta mas baluratsir, Acaya marcacho Jesusman creyicoqunaman cartacuyarqan Apoluta allipa chasquiyãnanpaq. Acaya marcaman chãrirnam, allipa yanaparqan Diospa cuyaquininrecur Teyta Jesusman creyicoqunata. ²⁸ Y llapan nunacunapa nopanchomi israel mayincunata Diospa palabran nenqanmanno tuquinopa cãyitserqan Jesusqa Dios Acrashqan cashqanta.

19

Efeso marcacho Pablu willapãcun

¹ Corinto marcaman Apolu euconganchonam Pabloqa jirca caq nãnipa eucurnin, Efeso marcaman chãrerqan. Tsechonam Teyta Jesusman creyicoqunata tarerqan. ² Tsenam pecunata queno taporqan:

—Teyta Jesusman creyicurnin, ¿Santu Espirituta chasquiyarqonquicu? —nishpa.

† 18:18 Pablu tseno aqtsanta rututserqan israel nunacunapa leynincuna nenqanmannomi. Riquẽ Nm 6.18.

Tse creyicoqcunanam queno niyarqan:

—Manam nunca wiyayashqatsu calläyâ Santu Espiritu cashqanta.

³ Pablunam yape taporqan:

—¿Tsepenqa imanollataq bautisacuyarqonqui? —nishpa.

Pecunanam queno yasquiyarqan: —Bautisacoq Juan yachatsiconqannollam bautisaculläyarqö —nishpa.

⁴ Tsenam Pablu nerqan:

—Bautisacoq Juanqa nunacunata bautisarqan jutsancunata jaqiricur Diosman cuti quicuyänanpaqmi. Peru willapäcorqan pepa qepanta shamoq Jesusman creyicuyänanpaqmi.

⁵ Pablu tseno neqta wiyecurnam, Teyta Jesusman creyicurnin, tse creyicoqcuna bautisacuyarqan. ⁶ Pablu maquinta pecunaman churar bendisiptinnam Santu Espirituta chasquiyarqan. Tsenam juclaya idiomapa parlayarqan, y Dios parlamoqnomi parlarpis qallecuyarqan. ⁷ Pecunaqa chunca ishquenomi (12) cayarqan.

⁸ Tse marcacho ellucayänan wayicunaman ewarmi, quima quillanpi ichicllapis mana mantsacurishpa Diospa mandaquinpaq Pablu nunacunata willapar imanopapis cäyitsita tirarqan. ⁹ Peru waquin nunacunänäqa rumi shonqu carmi, mana ichicllapis munayarqantsu creyita, sinoqa llapan nunacunapa nopanchomi tse mushoq yachatsi quicunapa contran parlayarqan. Tsenam Pabloqa pecunapita raquicacurir, creyicoq caqcunata pushacurcur eucorqan Tiranu niyanqanpa yachatsicuna wayinman. Y tsechomi cada junaq yachatsicorqan. ¹⁰ Tseno yachatsicorqan ishque wata rurinmi. Tsemi enteru Asia marcacho israel caqcuna y mana israel caqcunapis Teyta Jesuspa alli willaquinincunata llapanca musyariyarqan. ¹¹ Apostol Pablum Diospa poderninwan espantaquipa milagrucunata rurarqan. ¹² Pablupa pañunta o yacarashqan ropancunata prestacur aparmi, qeshyaqnincunata toparatsiyaq. Tsenopam qeshyaqnincuna cachacäriyaq, y supëyoq nunacunapita supëcunapis eucuyaq.

¹³ Tse tiempum waquin israel nunacuna jinantinpa puriyarqan nunacunapita supëta qarqapacur. Y Jesuspa poderninwan cachacätsiquita munarninmi, pecunapis supëcunata queno niyarqan: “¿Pablu willacushqan Jesuspa poderninwanmi mandaq que nunapita yarqunecuiyaq!” nir.

¹⁴ Tseno ruraqcunaqa cayarqan saserdoticunapa mandacoqnin Esceva jutiyoy israel nunapa qanchis tsurincunam. ¹⁵ Peru nunacho quecaq supënam queno yasquicamorqan: “Jesustaqa reqïmi. Y apostol Pablu pi cashqantapis musyämi; peru qamcunaqa ¿pitaq cayanqui?” nishpa.

¹⁶ Tse öram tse supëyoq nuna pecunata tsarircur, allibuenu maqaquicorqan bensenqanyaq. Allapa maltratecuyaptinnam, tse nunacuna wayipita qalapachu yawarllana safacur coricuyarqan. ¹⁷ Tseno pasacushqantam Efeso marcacho täraq israel caqcuna y mana israel nunacunapis musyariyarqan, y allapam mantsacäcuyarqan. Tsenopam llapan nunacuna alabayarqan Teyta Jesusta.

¹⁸ Y atsaqmi Teyta Jesusman creyicushqacunapis chäyarqan puntata mana alli ruyashqancunata llapan nunacuna nopancho willacur. ¹⁹ Tsenollam bruja ruraq brujucunapis majia libruncunata apecur, nunacunapa nopancho limpu cayecuyarqan. Tse librucunapa chanintam calculariyarqan pitsqa chunca waranqa (50,000) qellepa chaninta. ²⁰ Tsenopam Teyta Jesuspa alli willaquinin jinantinman chärerqan, y musyariyarqan allapa poderyoy cashqanta.

²¹ Tsecuna pasacushqanchonam Pablu pensarqan Macedonia marcata y Acaya marcata watucarir Jerusalencama eweta. Y nerqanmi, “Jerusalenpitaqa Roma marcamannam pasacushaq” nishpa. ²² Y ishcaq yanapaqnincunatam Macedonia marcaman cacharqan, pecunam cayarqan Timoteu y Erastu. Peru Pabloqa ichic uneran quedacorqan Asia marcacho.*

Efeso marcacho nunacuna bullata rurecuyan

²³ Tse junaqcunam Efeso marcacho allapa liryacurcuyarqan, Teytantsicpaq Pablu willapäconqan asuntu. ²⁴ Juc nunam carqan Demetriu jutiyoy. Pëqa qellepita adornucunata ruraqmi carqan. Y ruraq imajin Dianapa templitano medallitacunatam. Tsecunata ranticurmi, uryaq mayincunawan atsa qelleta ganayaq. ²⁵ Tse Demetrium uryaq mayincunata y tseno ofisiuyoy nunacunata qayaratsirin queno nerqan: “Tëtecuna, qamcuna musyayanquim que ofisiuntsic alli ganatsimanqantsicta” nir. ²⁶ Peru ricayanqequinomi y wiyayanqequinomi, tse Pablu jutiyoy nuna puriquican nunacunata queno willapar: “Nunacuna rurashqan imajincunaq manam adoranantsicpaqtsu” nishpa. Tseno nishpam atsaq nunacunata engañar creyitsipäcun. Manam que Efeso marcallachotsu tseno

* 19:22 Efeso Marca carqan Asia marcachomi.

rurashqa; sinoqa jinantin Asia marcantsicchomi. ²⁷ Queqa manam allinotsu. Y nego-siuntsicllatatsu manam perdishun, sinoqa allapa reqishqa imajinnintsic Dianapa templuntapis manam respetayanqatsu. Tsenopaqa que Asia marcantsiccho y jinantin munducho adorashqantsic imajin Dianapis pasepa melanashqam ticrarenqa.

²⁸ Demetriu tseno nenqanta wiyecurnam, nunacuna llutepa piñarcurnin qaparipa queno niyarqan: “¡Allapa puedeqmi mamällantsic Dianaqa que Efeso marcacho!” nishpa.

²⁹ Tsenam tse marcacho mana imano quetapis puedir, Macedonia marcacho yuricoq Gayuta y Aristarcuta tsaricrucuyarqan. Y qaracharcurnin, llapancuna juclla apacuyarqan nunacuna ellucayanan jatun pampaman. Gayuwan Aristarcoqa Pablupa yanaqincunam cayarqan. ³⁰ Tseta musyecurnam apostol Pabloqa eweta munarqan, tse ellucayashqancho nunacunata parlapananpaq, peru Jesusman creyicoqcnunam ewananta mana munarnin, atajayarqan. ³¹ Tse Asia marcachomi waquin caq autoridacunaga Pablupa amiguncuna cayarqan. Tsemi pecuna Pabluman willacaratsiyarqan ellucayashqa quecaq nunacunama mana ewananpaq y mana meticunapaq. ³² Tseyaqnam tse juntacayanqancho nunacunaga limpu qaparicachar jucta jucta parlar caquicayarqan, y manam imano queta puediyarqantsu. Y waquincunanaqa pasepa manam musyayarqantsu imapaq juntacayashqantapis. ³³ Tsenam Alejandro jutiyoyq nunata tse israel nunacuna llapan nunacunapa chopinpita jorqaricurnin, parlacurinanpaq nopancunaman churariyarqan. Tsenam Alejandroqa maquinwan señasta ruraraqan nunacuna upalla cayananpaq. Y defendiquita munarninmi llapan wiyaqcunata cayitsirnin parlapeta munarqan. ³⁴ Peru Alejandro, israel nuna canqanta cuentata qocurirnam, casi ishque orano juc shimilla qaparicachacuyarqan queno: “¡Allapa puedeqmi Diana que Efeso marcacho!” nishpa.

³⁵ Porfinnam tse marcacho escribanu bullaquicaqcnunata upallaratsenqa. Tsepitanam queno nerqan: “Efeso marca nunacuna, enteru munducho nunacunam musyayan allapa puedeq Dianapa templun que Efeso marcacho canqanta y sielupita jeqamushqa imajin quecho canqanta.”[†] ³⁶ Tsecunataqa manam pipis negueta puedintsu. Tsemi shumaq pasiwaquicuyë. Ama mana alleq musyarishpaqa imatapis rurayëtsu. ³⁷ Que ishcan nunacuna apayãmonqeqeqa, manam imajinnintsicunapa templunta ni imanta yatayashqatsi ni manam contranpis parlayashqatsi. ³⁸ Sitsun Demetriu y uryaq mayincuna piwanpis liriyashqa cayanqa, tsetaga corticunacho juescuna demandacuyaptin areglayatsun. ³⁹ Sitsun qamcunapa cayãpushunqui juclaya caq demandequicuna, tsetaga autoridacuna shumaq areglayatsun. ⁴⁰ Peru canan que asuntupitaqa, paqtataq mana alliman jeqacurcushqa lebantecamashwan, ‘Pecunam que bulla qallaq cayan’ nir. Porqui manam imanopa defendiquita puedishuntsu, que bullaquicunapaq autoridacuna tapumashqa” nir.

⁴¹ Tseno nirirnam, llapan nunacunata witsiratserqan.

20

Macedonia y Grecia marcacunaman apostol Pablu ewan

¹ Tse bullaquicuna pasacurishqanchonam Pabloqa Teyta Jesusman llapan creyicoqcnunata qayaratsir alli buenu willapëcorqan, y pecunapita despidiqicurnin, Macedonia marcaman eucorqan. ² Tse marcaman çharirnam, Jesusman creyicoqcnunata callpata qornin marcan marcan watucar shumaq yachatsicur purerqan. Tsepitanam Grecia marcaman pasacorqan. ³ Tsechomi quima quillanpi quedacorqan. Siria marcaman barcuwan eucunanpaq quecaptinam, Pabloqa musyarerqan israel mayincuna wanutsiyãnanpaq parlayanqanta. Tsemi jcnopana pensacurcuticorqan Macedonia marcacunapa. ⁴ Pablupa yanaqincunaga cayarqan: Sopatrum (pëqa corqan Pirrupa tsurinmi y Berea marcapitam carqan), Aristarcum y Segundum (pecunaga cayarqan Tesalonica marcapitam), Gayum (pëqa carqan Derbe marcapitam), jina Timoteum, Tiquicun y Trofimium (pecunaga cayarqan Asia marcapitam.) ⁵ Pecunam Troas marcaman puntãcuyarqan y tsechomi shuyayãmarqan. ⁶ Lebadurannaq tanta miqumi fiestata pasaririnnam, Filipos marcapita eucuyarqã barcuwan. Pitsqa junaqtnam puntaq yanaqicunawan Troadecho juntacariyarqã, y qanchis junaqmi tsecho quedacuyarqã.

Troade marcacho creyicoqcnunata apostol Pablu yachatsin

⁷ Semana qallanan domingu junaqnam llapãcuna ellucayarqã santa senata juntu micuyãnãpaq. Pablunam warãnin junaq eucunan captin pullan paqasyaq willapãquicorqan. ⁸ Tse juntarëcayanqã wayipa rara caq cuartunchomi atscã chiuchicuna rupecayarqan. ⁹ Y juc jobin Euticu jutiyoyqnam bentanacho punucarcuyan tẽcarqan. Pablu allapa une

[†] 19:35 Tse Dianapa imajinnenqa carqan rrapapita qoyllur jeqamushqa rumim.

willapäquicuqptinnam, tse jobin puni bensiptin tse quima caq pisupita jeqacurcorqan; y pallarcuyarqan wanurishqatana. ¹⁰ Pablunam jina bajaramur jobinta juclla mellqar-camorqan. Y Jesusman creyicoqcunatanam nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Que jobenqa cawecanmi —nishpa.

¹¹ Tsepitanam Pabloqa juntarëcayanqanman lloqarcur; santa senata selebrar usharirnin, micuyarqan. Tsepitanam patsa wareyaq willapäcurir, eucorqan. ¹² Jesusman creyicoqcun-anam tse jobinta cawecaqtana pusharcur, cushi cushi eucuyarqan.

Troade marcapita Miletu marcaman Pablu ewan

¹³ Noqacunaga barcuman lloqarcurmi, puntäcuyarqä Aso nishqan puertuyaq, tsecho shuyanacuyänäpaqmi Pabluwan parlayarqä. Porqui Pabloqa chaquipa shamitam munar-qan.

¹⁴ Aso nishqan puertucho tincuriyaptinam, barcuman lloqaramorqan, tsenam ewacu-yarqä Mitilene marcaman. ¹⁵ Tsepita eucurninnam, waränin junaq chäriyarqä Quio nishqan isla frentinman. Y waräninnam quedacuriyarqä Samos nishqan islacho. Tsepita eucurninam, waränin junaq chäriyarqä Miletu marcaman. ¹⁶ Asia marcacho mana demoracuyänärecurmi Efeso marcamañqa Pablu yequita munarqantsu, porqui Jerusalem marcaman apuradu chëtam munarqan pentecostes fiestata tsecho pasanapaq.

Efeso marcacho respetashqa teytacunata apostol Pablu willapan

¹⁷ Miletu marcacho quecayaptinam, Efeso marcacho creyicoqcunapa mandacoqncuna-ta Pablu qayaratserqan Miletu marcaman shayämunanpaq. ¹⁸ Pecuna chärayämuptinnam, queno parlarqan: “Qamcuna allim musyayanqui Asia marquequicunaman chämushqäpita patsa imano portacushqäta. ¹⁹ Imepitapis qamcunawan juntum carqö qollmi shonquwan waqariryan Diosta sirwirnin, israel nunacuna chiquiyämarni melanecayämaptinpis. ²⁰ Peru manam jaqerqötsu bienniquicunapaq caqta willapäyarniqui, callicunachopis wayicunachopis lllapantam willapäyashqa cayaq. ²¹ Israel caqgunatapis y mana israel caqgunatapis cäyitsiyarqaqmi llapan jutsequicunata jaqiricur Teyta Diosman cutiquicuyänequipaq y Teyta Jesucristumana creyicuyänequipaq. ²² Y cananqa Santu Espiritum pasepa musyaratsimashqa Jerusalemman ewananäpaq. Y manam musyätu tsecho ima pasamänantapis. ²³ Peru musyämi cada marca chanqächo carsellanä sufrimientullana shuyamanqanta Santu Espiritu cäyitsimaptin. ²⁴ Peru wanuratsiyämänam captinpis, noqataqa manam ni ima qocamantsu, antis Dios alli queninwan cuyamanqantsictam ushanqäyay willacur siguishaq, porqui alli willaquininta willacunanpaqmi Teyta Jesus acramashqa.

²⁵ “Qamcunatam Diospa mandaquininpaq willapäyarqoq y mananam ni meqequi ricayämanquinatsü. ²⁶ Tsemi claru willacayaq, y mananam culpayoqnatsü cashaq mana creyicuyanqanrecur castigashqa cacuyaptiquipis. ²⁷ Porqui Diosnintic llapan nenqan-tam willayashqa cayaq jucllallatapis mana pantarishpa. ²⁸ Tsemi alleq cuidacuyänequiyo, y llapan creyicoqcunatapis shumaqmi cuidayänequi. Tsepaqmi Santu Espiritu chu-rayashorqonqui üsha mitseq cuenta Teyta Jesusman creyicoqcunata cuidayänequipaq. Pecunaqa Jesucristupa yawarninpa chaniñmi cayan. ²⁹ Noqa musyämi eucushqächo imeca mal-laqashqa atoq üshacunata micoq cuenta, mana alli yachatiscoqcuna Teyta Jesusman creyicoqcunata ushacätsita munar shayämunanpaq caqta. ³⁰ Qamcunapitam waquinniquicuna llutan camanta yachatsicur qallaquicuyanqa Jesusman creyicoqcuna qaticurcuyänanpaq. ³¹ Tsemi mäcoq mäcoq cayänequi; yarpäyë quima wata enteru paqasta junaqta waqariryan llapequicunata willapäyanaqta.

³² “Wauqicuna, panicuna, cananqa Diospa boluntaninllachonam y alli queninta cäyitsicoq willaquininllachonam jaqiriyay. Tse willaquininmi cäsucuyaptiqueqa, marcäquiniquicunacho mas firmi tsarecuyäshunqui llapan acrashqan caqgunawan wiñe cawe erensianta chasquiyänequipaq. ³³ Noqa manam pipa qelleninta, orunta, ratashnincunata codisyashqatsü cä. ³⁴ Qamcuna musyayanquim imapis faltäcunapaq quiqü uryapuconqäta; y manam noqallapaqtsu uryapucorqa sinoqa, yanaqicunapaqwanmi. ³⁵ Tuquinopam yachatsiyarqoq noqanolla uryacurnin cayänequipaq, y tsenopa pishipäcoq nunacunatapis yanapayänequipaq. Yarpäyë Teyta Jesus queno nenqanta: ‘Qaraqumim mas cushiqueqa chasquir cushiquipitapis’ ” nir.

³⁶ Tseno willapäcur usharirnam, Pabloqa llapanquawan qoncuriquicurnin Diosman mañacorqan. ³⁷ Tsepitanam llapanuna allapa llaquiquiwan waqacuycuyarqan, y Pablutanam waquparnin mutsayarqan. ³⁸ Peru Pablu “Mananam mas ricayämanquinatsü” niptinmi, allapa llaquicuyarqan. Tsepitanam barcuyaq yanaqäyarqan.

¹ Pecunapita despidiqurnam, barcuwan eucuyarqä defrenti Cos nishqan islaman. Y waräninam pasacuyarqä Rodas nishqan islaman. Tsepita pasacurnam, chäriyarqä Patara nishqan puertuman. ² Tsechonam juc barcuta taririyarqä Fenicia marcaman yarqurëcaqta. Tseman lloqarcurnam, eucuyarqä. ³ Biyajecarnam, Chipre isлата ricariyarqä itsoq laducunacho quecaqta. Defrenti pasacurnam, chäriyarqä Siria marcacho Tiro nishqan puertuman; porqui tsechomi apayanqancunata barcupita descargayänan carqan. ⁴ Tsecho Jesusman creyicoqunawan tarinacurnam, juc semana pecunawan quedacuyarqä. Tse creyicoqunam Santu Espiritu cäyitsiyaptin Pabluta niyarqan Jerusalemman mana ewananpaq. ⁵ Tseno juc semana täcurirnam, ewacuyarqä. Jesusman creyicoqunawan warmincunawan wamrancunawan tse marcapa jaqniyaq yanaqäyamarqan. Lamar cuchunman chëcurnam, qonquricur Diosman mañacuyarqä. ⁶ Tsepitanam pecunapita despidiqur barcuman lloqarcur eucuyarqä. Y pecunam wayincunata cuticuyarqan.

⁷ Tiropitanam Tolemaida nishqan puertuman eucurnin, barcupita bajayarqä. Tsechonam Jesusman creyicoqunata watucaqnin ewayarqä, y pecunawan quedacuyarqä juc junaq. ⁸ Waränin junaq eucurnam, chäriyarqä Cesarea marcaman. Y ewayarqä Diospa palabran yachatsicoq Felipita wayinmanmi. Felipeqa tse qanchis acrayashqanpita diacono carqan. ⁹ Pepam caporqan chuscú donsella shipashnincuna; pecunam profetano Diospaq parlayarqan. ¹⁰ Tsecho atasca junaqcuna quecayaptinam, Diospa profetan Agabu jutiyoq nuna Judea marcapita chäramorqan. ¹¹ Noqacunaman witiramurnam, Pablupa wachucunwan quiquin Agabu maquina chaquina watäcurerqan

queno nishpa:

—Santu Espiritum nin, ‘Jerusalemman chäriptin que wachucupa dueñunta israel nunacuna queno watayänanpaq caqta y mana israel caqcunaman entregayaptin carselman llawitsiyänanpaq caqta.’

¹² Tseta wiyecurnam, noqacuna y tse marca nunacuna allapa waqar rogayarqä Pabluta Jerusalemman mana ewananpaq. ¹³ Peru Pablunam queno niyamarqan:

—¿Imanirtaq waqayanqui? Tseno carqa, shonqütapis llaquitsiyämunquim. Noqaqa manam watayämānanllapaqtsu listu quecä; sinoqa Teyta Jesusrecur Jerusalemcho wanunapaqpis listum quecä —nishpa.

¹⁴ Jarcäyänäpaq mana consensitsita puedirninam, jaqiriyarqä queno nishpa: “Dios munashqanno catsun” nir.

¹⁵ Tsepitanam alistapäcurirnin, Jerusalemman jeqariyarqä. ¹⁶ Teyta Jesusman Cesarea marcacho waqin creyicoqunam yanaqäyamarqan. Pecunam pushayamarqan Chipre islacho yuricoq Mnason jutiyoq nunapa wayinman. Pemi Teyta Jesusman unepitana creyicushqa carqan, y wayinchomi posadacuyäna carqan.

Apostol Pablu ewan Santiago watucaq

¹⁷ Jerusalemman chäriyaptinam, tsecho creyicoq wauqicuna cushishqa chasquirayamarqan. ¹⁸ Waränin junaqnam Pabluwan ewayarqä Santiago watucaq. Tsemanmi jina mandacoqunapis juntacäräyamarqan. ¹⁹ Pablunam pecunata saludarnin, willacorqan Dios peta yanapaptin, mana israel caqcunacho llapan ruranqancunata. ²⁰ Tseta wiyecurnam, llapancuna Diosta alabarnin, queno niyarqan:

—Wauqi Pablu, allipam musyanqui israel mayintsiccuna waranqapayan Teyta Jesusman creyiquicyashqanta. Peru pecunaqa allapam nunayan Moises mandacushqan leycunataraq cumplinantsicta. ²¹ Peru qampaqqa pecuna mäcuriyashqannam, mana israel nunacunacho taraq israel mayintsiccunata, Moisespa leyninta mana cäsushpa, wamrancunata mana señalatsiyänanpaq yachatsenqueqita y costumbrintsiccunata mana cumpliyänanpaq yachatsiconqueqita. ²² “¡Cananqa quechona quecanqueqita musyariyanqachi! ¡Canan imanotaq carishun! ²³ Mejorqa queno rurequi: Quechomi chuscoq nunacuna quecayan Diosta sirwiyananpaq comprometicushqacuna. ²⁴ Pecunata pusharcur costumbrintsicmanno ewë templuman limpiacoq, y pecuna aqtsancunata rututis gastayanqanta paguequi. Tseno ruraptiquim, llapan nunacuna cuentata qocuriyanqa qampis Moises mandacushqan leycunata cumplir siguicanqueqita y qampaq mana caqta parlayanqanta. ²⁵ Peru Teyta Jesusman creyicoq mana israel caqcunapaqqa acuerduta rurecurmi, quecunallapita cuidacuyänanpaq queno nishpa cartacuyarqä: ‘Imajincunata qarayashqan etsacunata ama micuyänquitsu, jurcaqäpa wanushqa animalcunapa yawarninta ni etsanta ama micuyanquitsu ni jucwan jucwan ama yachacuyanquitsu’ ” nishpa.

Apostol Pabluta templucho presu tsaririyän

²⁶ Waräninam Pabloqa chuscun nunacunata pusharcur jeqarerqan Moises mandacushqanno limpiu cayänanpaq caqta cumleq. Tsepitanam templuman yecuriyarqan

limpiuna cayanqanpita ime junaqppis Diospaq qarenin cada unu apayānanpaq caqta saser-dotita willayānanpaq.

²⁷ Peru tse qanchis junaq tincumunanpaq ichicllana pishicaptinam, Asia marcapita shamoq israel nunacuna Pabluta templucho riquecur llapan nunacunata willapēcuyarqan Pablupa contran shāricurcuyānanpaq. Tsenam Pabluta tsaricurcur; ²⁸ queno qaparicuyarqan: “Israel marca mayīcuna, yanapayāmē. Que nunam jinantinpa purirnin, yachatsicun marcantsicpa contran, Moises mandacushqan leycunapa contran y que templuntsicpa contran. Manam tsepis tsellatsu, sagradu templuntsicmanmi desonrarnin, yecatsishqa mana israel caq nunacunata” nir.

²⁹ Quenoqa niyarqan Efeso marcacho yuricoq Trofimuwan calicho juntū puriyaqta ricashqa carninmi, tsemi pensayarqan peta templuman yecatsishqanta.

³⁰ Tsenam llapan nunacuna allapa piñarcurnin, templuman jeqaquicuyarqan. Pabluta tsarircurninam qaracharcur waqtaman jorquriyarqan. Y puncuncunatapis juclla wichariyarqan. ³¹ Pabluta wanuratsiyānanpaq quecayaptinam, romanu soldaducunapa comandantinta willariyarqan Jerusalem marcacho nunacuna tse bullaquicho caquicayanqanta. ³² Tsenam comandanteqa ofisialnincunata y soldaduncunata qayaratsir, coripa ewayarqan tse bullaquicayanqanman. Comandantita soldaducunatawan yecurēcaqta riquecurnam, tse bullaquicaquna Pabluta maqecayanqanta pārariyarqan. ³³ Tsenam comandanteqa chēcū Pabluta juclla tsarircamorqan y soldaduncunata ordinarerqan ishque cadenawan watāyānanpaq. Tsepitanam nunacunata taporqan Pablu pi canqanta y imata rureconqanta. ³⁴ Peru atsaq nunacuna bullacur justa justa parlayaptinmi, cāyerqantsu imanir Pabluta maqayanqanta. Tsenam soldaduncunata mandarqan Pabluta cuartelman apayānanpaq. ³⁵ Cuartelpa gradanman chāratsirnam, Pablutaqa soldaducuna wanturcurna, apacuyarqan tse piñashqa nunacuna maqeta munayaptin. ³⁶ Y llapan nunacunam qatiyarqan qaparir “¡Tse nunaqa wanutsun! ¡Tse nunaqa wanutsun!” nishpa.

Pablu defendicurnin, parlan nunacuna nopancho

³⁷ Cuartelman llawiriyānanpaq quecayaptinam, tse comandantita Pablu queno nerqan:

—¿Imallatapis parlapārillaqmancu? —nishpa.

Tse comandantinam nerqan:

—¿Qam yachanquicu griegu idioma parleta? ³⁸ Tsepenqa ¿manachi qamtsu canqui chuscū waranqa (4,000) aseninucunata tsunyaqman pushecur cesarpa contran cayānanpaq yachatsicoq egipsiu nuna?

³⁹ Pablunam nerqan:

—Noqaqa israel nunam cā, Cilicia marcapa capitalnin Tarsu marcacho yuricoq. Rogacushqequi: Ama acseqa quētsu que nunacunata parlapārishaq.

⁴⁰ Tse comandanti “Allim canqa, parlapārīqui” niptinam, Pabloqa gradaman shacurir, maqinwan señasta rurarir nunacunata upällaratserqan. Upällariyaptinam hebreu idioma cho nunacunata parlarqan queno:

22

¹ —Marca mayīcuna y tētecuna, canan wiyecayāmē que acusayāmanqanpaq parlacaromongāta —nishpa.

² Pabluta hebreu idioma cho parlaqta wiyecurninam, upällariyarqan. Tsenam Pablu nerqan:

³ “Noqaqa israel nunam cā, Cilicia marcapa Tarsu puebluncho yuricoq. Peru que Jerusalemi llullunpita winacushqa cā, escuelachopis doctor Gamalielmi profesornīpis carqan. Pemi une castantsiccuna mandacushqan leycunata cumplināpaq allapa alcabu yachatsimarqan. Tsemi imepis llapan shonqūwan Diosta sirwita tīrashqa cā, canan junaqcuna qamcuna sirwiyanqequino. ⁴ Tsemi noqa mas puntata, Teyta Jesusman creyicoqcunata wanutsirnin, chiquir qaticacharqā; y warmitapis ollqutapis presu tsarircurmi, aparqā carselman llawiyānanpaq. ⁵ Saserdoticunapa mayorninmi y llapan autoridacunam testigu cayan. Pecunam autorisasion cartata qoyāmarqan Damasco marcacho israel mayintsicunapaq. Tse cartawanmi ewarqā Jesusman creyicoqcunata tsaricūr que Jerusalem apatsimur castigatsināpaq.

⁶ “Peru ewar Damasco marcaman naqana yecurēcaptinam, pullan junaq quecaptin derepentita rara sielupita juclla noqaman actsi tillapyēcamorqan. ⁷ Tsenam patsaman ishquirerqā, y jitarēcarnam wiyecorqā: ‘Saulu, Saulu ¿imanirtaq chiquir qaticachāmanqui?’ nimaqta. ⁸ Tsenam taporqā: ‘¿Pitaq canqui Teyta?’ nishpa. Niptinam, queno yasquimarqan: ‘Noqaqa chiquir qaticachēcanqequi Nazaret marcapita Jesusmi cā’ nishpa. ⁹ Yanaqāyāmaqnīcunapis tse atsicyēcamoqta ricayarqanmi, peru manam cāyiyarqantsu tseno parlapāmanqanta. ¹⁰ Tsenam noqa nerqā ‘Teyta, ¿imata ruranātataq munanqui?’ nishpa.

Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Sharcur Damasco marcaman juclla yequï. Tsechomi niyâshunqui imata ruranequipaqpis’ nishpa. ¹¹ Tse atsciyëmi wiscuyâratsimarqan. Tsemi yanagecunallana janchashqa apayâmarqan Damasco marcayaq.

¹² “Tsechomi quecarqan Ananias jutiyôq nuna. Pemi Moises mandacushqan leycunata cäsucur cupleq, y Damasco marcacho llapan târaq israel nunacunam pe alli ruraq canqanta parlayaq. ¹³ Tse Ananiasmi nopâman witicamar queno nimarqan: ‘Wauqi Saulu, sanunam canqui, ricachaquina, nishpa. Tse ôram nawilla cachacâriptin ricachacurerqâ. ¹⁴ Tsenam Ananias queno nimarqan: ‘Une awiluntsicunapa Diosninmi acrashushqanqui pepa boluntaninta musyanequipaq, y quiquin Jutsannaqta riqecunequipaq, y parlapâshonquequita wiyecunequipaq. ¹⁵ Qammi pepa testigun car ricanquequita y wiyanquequita llapan nunacunata willanqui. ¹⁶ Tsemi sharcur canantâ juclla bautisaquï, y Diosman mañaquï Jesucristurecur jutsequipita perdonecushunequipaq’ nir.

¹⁷ “Tsenam Damasco marcapi Jerusalemman cuticur ewarqâ templuman Diosman mañaq. Mañaquicaptinam, Dios rebelecamarqan. ¹⁸ Tse rebelasionchomi Teyta Jesusta riqecorqâ, y quenomi nimarqan: ‘Que Jerusalemnita jinallacho euquï, porqui quechoqa nunacuna manam cäsucuyanqatsu noqapaq willacuptiquï.’ ¹⁹ Tsenam noqa nerqâ: ‘Teyta, pecuna musyayanmi llapan ellucayânan wayicunaman ewar, qamman creyicoqcunata carselman apar maltratar allqutsanqâta.’ ²⁰ Qampaq willacoq sirwishoquiqui Estebanata wanicâtsiyaptinpis, noqam ricarar shëcarqâ, tse wanutseq nunacunapa aqshunancunata cuidar, ‘Bienecho’ nir. ²¹ Peru Teyta Jesusnam queno nimarqan: ‘Ewë, noqam qamta cachaq caru marcacunapa ewar mana israel caqcunata palabrâta willapânequipaq’ ” nishpa.

Pabluta cuartelman llawiriyän

²² Pablu tseno nücuptinam, manana wiyeta munar qayaripa queno niyarqan:

—¡Tse nunata juclla wanuratsiyë! ¡Amana cawatsunnatsu! —nishpa.

²³ Tseno qaparicachar aqshunancunatapis weqapar y allpata raraman jitar qal-laquicuyaptinam, ²⁴ tse tropapâ comandantenqa mandarerqan cuartelman Pabluta llawiyânanpaq. Y ordinarqan astayânanpaq tsenopa imanir nunacuna pepa contran qaparicachâyânqanta declarananpaq. ²⁵ Peru astar qallarcuyânanpaq watarishqa, chicotincunawan listu quecayaptinam, laduncho shëcaq ofisialta Pablu queno nerqan:

—¿Qamcunapa derechiquicuna cancu, manaraq ima rurashqâtapis musyarishpa roma nasion nuna quecapti astacayâmânequipaq?

²⁶ Pablu tseno nenqanta tse ofisial wiyecurnam, comandantiman ewar queno willarergan:

—Señor comandanti, cuidâdu llutanta rurecushwan, porqui que nunaqa roma nunash.

²⁷ Tsenam tse comandanteqa Pabluman ewar queno taporqan:

—¿Rasonpacu romanu nuna canqui? —nishpa.

Pablunam yasquerqan:

—Aumi —nishpa.

²⁸ Tsenam tse comandanti queno nerqan:

—Noqa roma nasion nuna canâpaqqa allapa atasca qelletam gatarqö —nishpa.

Y Pablunam nerqan:

—Noqaqa yuricushqâpitam roma nasion nuna cä.*

²⁹ Tseta musyarirnam, Pabluta astayânanpaq quecaq soldaducuna eucuyarqan, asta comandantapis Pablu romanu canqanta musyarirninmi mantsacarqan, ¿Imapaqraq presutsir cadenatsillarqö? —nir.

Israelcunapa autoridanincunacho apostol Pablu parlan

³⁰ Waränin junaqnam Pabluta imapita israel nunacuna acusayanqanta musyeta munar, cadenawan watarëcanqanpita tse comandanteqa pascaratserqan. Tsepitanam llapan autoridacunata y saserdoticunapa mandacoqnincunata qayaratsir, Pabluta pecunapa nopanman sharatserqan.

23

¹ Pablunam autoridacunata alli buenu ricarecur queno nerqan:

—Israel mayicuna, wamra canqâpita asta canancamayaqmi alli consensiawan noqaqa Diosta sirwicâ —nir.

² Tsenam mas mandacoq saserdoti Ananias, Pablupa laduncho quecaq nunata Pabluta shimicho laqyecunanpaq mandarerqan. ³ Peru Pablunam mana mantsacushpa queno nïcamorqan:

* 22:28 Pablupa papänin Romanu nuna captinmi, Pablutapis ricayânan carqan siudadanu Romantano.

—¡Diosmi qamtapis castigashunqui, qamqa imeca yesuwan perqa shumaq blañquiyashqanollam canqui!* ¡Tsechoqa tēcanqui ley nenqanmanno jugsamanequipaqmi; peru “Que nunata lagyē” nirnēnqa, manataq cāsucunquitsu leynintsicta!

⁴ Pablupa laduncho quecaqcunanam Pabluta queno piñapāyarqan:

—¿Tseno ashpacu nīcunqui Dios sirweq mas mandacoq saserdotita? —nishpa.

⁵ Pablunam queno nerqan:

—Marca mayīcuna, noqa manam musyarqōtsu pe mas mandacoq saserdoti cashqanta; porqui Diospa palabranmi queno escribirēcan: ‘Marquequicho autoridaniquicunapaq ama mana allitaqa parlayētsu’* nishpa.

⁶ Tsenam juntarēcaq autoridacunacho waquin fariseucuna y waquin saduseucuna cayashqanta musyarnin, Pablu queno qayarīcorqan:

—Marca mayīcuna, noqaqa fariseu nunam cā. Papānicunapis fariseum cayashqa. Tsemi wanushqantsicpita cawarimunantsicpaq caqta creyicupti canan que nopequicunacho acusecayāman —nishpa.

⁷ Pablu tseno nūcuptinnam, fariseucuna y saduseucuna quiquincuna pura liryar ishqueman raquicacuriyarqan. ⁸ Porqui fariseucunaqa creyiyān wanushqacunā cawariyāmunantam. Anjelcuna y supēcuna canqantapis creyiyānmi, peru saduseucunaqa tse cosascunata manam creyiyantsu. ⁹ Tsemi lllapancuna bullacurcuyarqan, y ley yachatsicoq waquin fariseucunāman sharcurcur queno niyarqan:

—Que nunaqa manam ni ima mana allita rurashqatsū, capaschi juc alma o anjel tseno cananpaq parlapashqa. Ama meticushuntsu —nir.

¹⁰ Tse bulla mas feyupa cacurcuptinnam, tse comandanteqa mantsacarqan, Pabluta waqpa quepa rachir ushacāratsiyānanta pensar. Tsemi soldaducunata qayaratsimur, mandarerqan Pabluta sutarir cuartelman cutitsiyānanpaq.

¹¹ Tse paqasnam Pabluta Teyta Jesus yuripur queno nerqan: “Ama imatapis mantsaquitsu. Imanollam Jerusalencho mana mantsacushpa noqapaq parlacorqonqui; tsenollam Romachopis noqapaq parlacunequi presisan” nishpa.

Apostol Pabluta wanutsiyānanpaq yachatsinacuyan

¹² Warānin junaqnam tse israel nunacunana yachatsinacuriyarqan Pabluta wanutsiyānanpaq. Y juramentutam rurayarqan Pabluta manaraq wanutserqa mana ni imatapis micuyānanpaq ni yacutapis mana upuyānanpaq. ¹³ Tseno juramentu ruraq nunacunāqa cayarqan chuscu chunca (40) masmi. ¹⁴ Pecunam saserdoticunapa mandacoqnincunaman y autoridacunaman ewar queno niyarqan:

—Noqacunam juramentuta rurac prometicuyarqō manaraq Pabluta wanutserqa imatapis mana micuyānāpaq. ¹⁵ Tsemi canan qamcuna jinallacho llapan autoridacunawan parlarir comandantita mañayē qamcunaman Pabluta yape apatsimunanpaq. ‘Pabluta mas allipa declaratsita munayā’ nishllapa jorqecatsiyāmī. Noqacunāman shuyarēcayāshaq manaraq chātsiyāmuptin wanuratsiyānāpaq.

¹⁶ Peru Pablupa paninpa ollqu wawanmi wiyarqan rataquicur wanutsiyānanpaq parlayashqanta. Tsenam cuartelman apuradu ewar Pabluta willarēqan. ¹⁷ Pablunam juc ofisialta qayarirnin, queno nerqan:

—Que jobinta comandantiman pushequi, porqui comandantitam imatachi willeta munan —nishpa.

¹⁸ Tsenam ofisialqa comandantiman tse jobinta pushecur queno nerqan:

—Tse presurēcaq Pablum qayecamarni, rogamarqon que jobinta qamman pushamunāpaq. Peshi imatachi willashiniquita munan —nishpa.

¹⁹ Comandantinam jobinta maquipita jancharcur juc laduman witratsir pacallapa taporqan:

—¿Imatataq willamānequi? —nishpa.

²⁰ Tsenam tse jobin queno willarqan:

—Israel nunacunam yachatsinacuyashqa, ‘Pablupa asuntuntam tapupar juclla aregleta munayā’ nishllapa, autoridacuna ellucayanqanman Pabluta apatsinequipaq. ²¹ Peru ama creyinquitsu, porqui chuscu chunca (40) masmi nunacuna rataquicur shuyarēcayan Pabluta wanuratsiyānanpaq. Tse nunacunam juramentuta rurayashqa Pabluta manaraq wanutserqa imatapis mana micuyānanpaq ni yacutapis mana upuyānanpaq. Tsemi shuyarēcayan qam apatsinequillatana.

²² Tsenam comandanteqa tse jobinta despachecorqan queno nirnin:

—Ama pitapis willanquitsu que nimanqequita —nishpa.

* 23:3 Queqa nin: Shonqunchoqa mana alli ruraq quecar, riqueninpaqqa alli tucōq canqantam.

* 23:5 Ex 22.28

Pabluta apatsiyan gobernador Felixman

²³ Tsepitanam tse comandanteqa ishcaq ofisialnincunata qayaratsirnin, mandarerqan queno nishpa:

—Alistayê qanchis chunca (70) soldaducunata cawalluncunatawan, ishque pachac (200) soldaducunatana lansancunatawan y mas ishque pachac (200) soldaducunatapis jina. Pecunam canan paqas lasnuebi ewayanqa Cesarea marcaman. ²⁴ Jina alistayê juc cawallutapis Pablu montananpaq. Tsenopam Gobernador Felixman safatsiyanqui yameta y cawecaqta.

²⁵ Pecunawanmi apatserqan juc cartata queno escribishqata:

²⁶ “Señor gobernador Felix, noqa comandanti Claudiu Lisiasmi allapa respetuwan saludashniquipa que cartata apatsimü. ²⁷ Que apatsimonqâ nunatam israel nunacuna tsarircur wanutsita munarnin maqaquicayarqan. Peru romanu nuna cashqanta musyarirmi, soldaducunawan ewar washarnin librarqö. ²⁸ Imapita acusayanqantapis musyeta munarninmi, israel nunacunapa autoridanincuna juntayashqanman aparqâ. ²⁹ Tsechomi cuentata qocurerqâ quiquincunapa leynincunarecurlla acusayanqanta. Peru wanunanpaqnoqa ni llawiranapaqnoqa manam ni ima jutsanta tarerqötsu. ³⁰ Tsemi wanutsiyânanpaq yachatsinacuyanqanta musyecurnin, canan qamman apatsimü. Tse acusaqnincunatam cäyitserqö qampa despachiquiman shamurnin, tse nunata imapita acusayanqanta aclarayânanpaq. Mana imatapis masta nishniquipam despidiçuri.”

³¹ Tsenam comandanti ordenashqanno soldaducunaqa tse paqas Antipatrisyaq† eucuyarqan Pabluta aparcur. ³² Warânin junaqnam chaquipa ewashqa caq soldaducuna cuartelnincunaman cuticuyarqan, y cawalluwan ewaqcunanam Cesarea marcayaq Pabluta chätsiyarqan. ³³ Cesarea marcaman chärirnam gobernador Felixta tse cartata y Pabluta entregariyarqan. ³⁴ Gobernador Felixnam cartata leyirirnin Pabluta taporqan mepita canqanta. “Cilicia marcapitam callâ” niptinnam, ³⁵ tse gobernador Felix queno nerqan:

—Acusayâshoquicuna châyâmuptinran, areglashun asuntiquita.

Tsepitanam tse gobernador soldaducunata ordenarerqan Herodispa palasiuncho cuidayânanpaq.

24*Gobernador Felixpa nopancho Pablu parlarcurin*

¹ Pitsqa junaq pasarishqanchonam mas mandacoq saserdoti Ananias waquin caq autoridacunawan chärinyarqan Cesarea marcaman. Pecunam pushayarqan Tertulu jutiyoq juc abogaduta. Tse abogaduwanmi gobernadorpa despachuncho Pabluta acusatsiyarqan. ² Tseman Pabluta chäratsiyaptin, tse Tertuloqa Pabluta acusar qallecorqan, gobernador Felixta queno nishpa:

—Señor gobernador, qamrecurmi shumaq pasaquicho cawacushqa cayâ. Y allapa yachaq queniwiwanmi marcallâcunata ichicllapa ichicllapa mejoraquicanqui. ³ Tsemi jinantincho allapa agradesicullayan, allapa reqishqa Felix. ⁴ Peru tiempullequita mana allapa perditsillashniquipam rogacullaq juc ratitulla wiyaramânequipaq. ⁵ Que nunatam tariyarqö imeca qeshyano jinantinpa purirnin, israel nunacunata tuqita willapar liryatsiquicaqta. Pëqa Nazarenu nishqan grupupa dirijentninmi. ⁶ Y Diosnincunaman mañacuyâna templuta desonrar quecaptinmi, presu tsaricurnin leynincunamanno justisiata rureta munayarqâ. ⁷ Peru comandanti Lisiasmi soldaduncunawan shamicurnin, maquicunapita malaspa gochiyâmarqan. ⁸ Tsepitanam niyâmarqan qamraq areglayâmânequipaq. Masqui canan quiquiqui tapurpis, llapan acusayanqâ rasonpa canqantam musyarinqui.

⁹ Tsecho quecaq israel nunacunapis: “Llapanmi aumi rason caqllatam nirishunqui” niyarqan.

¹⁰ Gobernador Felixnam señastra rurarerqan Pablu parlananpaq. Tsenam Pabloqa queno nerqan:

—Señor gobernador, musyâmi atasca watana autoridanincuna canquequita. Tsemi canan nopequicho mana mantsacurishpa parlacaramushaq mana caqta acusayâmanqanta defendicur. ¹¹ Masqui alleq musyarinequipaq quiquillequipis tapucurillë. Jerusalemman Dios adoraq ewanqâ tseran chunca ishque (12) junaq. ¹² Y manam Jerusalem templucho ni ellucayânan wayicunacho ni callicunacho ni pita ni meta willapar liryatsiquicaqtatsu tariyâmashqa. ¹³ Si llutata rurashqa captiqa canan mä meqanpis shimpiyâmâtsun. ¹⁴ Peru juctam si willashquequi: Jesucristu salbacoq canqanta creyicurni, une awilucuna

† 23:31 Antipatris carqan Roma ejersitupa cuartelnin.

adorayashqan Diosta sirwi. Tsetam pecunaqa mana alli yachatsiquimi niyan. Peru pecunanollam creyi Moises escribishqan lapan leycunaman, y Diospa une profetancuna escribiyashqancunamanpis creyimi. ¹⁵ Jina pecunanollam noqapis marcäquicä alli ruraqtapis y mana alli ruraqtapis Teyta Dios cawaritsinapq caqta. ¹⁶ Tsemi imepis tira, Diospa nopancho y nunacunapa nopanchopis alli consensiayoq queta.

¹⁷ “Jerusalen marcapitam atscä watacuna illashqa carqö. Y cutirnam, wactsacunapq qoyämanqan qelleta apamurnin y Diospaq qarenin aparcurin charqä. ¹⁸ Tsecunata rurar y costumricunamanno templucho bendisicur quecaqtam Asia marcapita shamoq israel nunacunapis tariyamarqon. Y manam atscä nunacunawantsu tse öra quecarqä, ni bullatapis manam rurecarqätsu. ¹⁹ Tse tarimaqcuna quemän shamicur, rasonpa mana allita rurashqa captiqa shimpiyämätsun. ²⁰ Mana tseqa, canan quecho quecaqcuna willayäshï israel autoridacuna declaratsiyämaptin ima jutsäta tariyanqantapis. ²¹ Unicu jutsäqa pecunata, “Canan qamcuna jusguecayämanqui, wanushqacuna cawariyämünanta creyicuptimi” nishpa, feyupa niconqällam.

²² Tseta wiyecurnam, gobernador Felix Teyta Jesuspaq yachatsicushqancunata allipa musyarnin, tse asuntuta mana areglashpa jaqiricur queno nerqan:

—Comandanti Lisias shamur willamaptinran que asuntiquicunata allipa musyarir areglashaq —nir.

²³ Tsenam ofisialninta qayaricur ordenarerqan Pablu llawirar siguinapq; peru notificarqan Pabluta alli tratayänanpaqmi y watacunincuna sirwiyananta mana michäyananpaqmi.

²⁴ Tsepita unetanam gobernador Felixqa warmin Drusilawan palasiunman yecurerqan. Drusilaqa israel warmim carqan. Tsenam Felixqa Pabluta qayaratserqan. Pablunam willaparqan Teyta Jesusman imano creyicuna cashqanta. ²⁵ Jina “Allicunallata rurashun. Ama quiquintsicpa munenintsicpa rurashuntsu, porqui rurenintsicmannomi Dios jusgamäshun” nishpa nücptinnam, Gobernador Felixqa mantsacar queno nerqan:

—Yä, cananqa ewaquina. Tiempü cariptinnam, yape qayaratsishgequi —nishpa.

²⁶ Gobernador Felixqa librina cacharinapq qelleta yacapurinanta shuyararmi, seguidu Pabluta qayatserqan pewan parlanapq. ²⁷ Tseno caquicaptinllam ishque wata pasarerqan. Tsepitanam Felixqa gobernador queninpita yarqurerqan y pepa rantinnam Porciu Festu jutiyoyq nunana yecurerqan. Tsenam Felixqa yarqurcurnin, israel nunacunawan alli quedeta munarnin, Pabluta llawirëcaqlata jaqirerqan.

25

Gobernador Festupa nopancho apostol Pablu parlacurin

¹ Gobernador Festum, Cesarea marcaman chärir, quima junaq tsecho carir Jerusalenman ewarqan. ² Tsechonam Pablupa contran juc denunciata churayarqan saserdoticunapa mandacoqincuna y israel nunacunapa autoridanincuna. ³ Shumaq mañellapam mañacuyarqan Pabluta Jerusalenman apatsinapq. Tsetaqa mañacorqan Pabluta apelayaptin nänillacho shuyecur wanätsiyänanpaq parlashqa carninmi. ⁴ Peru gobernador Festunam nerqan:

—Pabloqa Cesarea marcachomi llawirëcan, y prontum cutishaq. ⁵ Tsemi munayap-tiqueqa, waquinniquicunawan Cesarea marcaman ewashun, tse presupa ima culpantapis shimpiyänequipaq —nishpa.

⁶ Semanatanollanam gobernador Festu Jerusalenpita cuticorqan Cesarea marcaman. Waränin junaqnam despachunman tecur Pabluta qayaratserqan. ⁷ Pablu yecurptinnam, Jerusalenpita ewashqa israel nunacunapa Pabluta chopiriyarqan. Tsechomi tuqui mana allicunapa lebandecuyarqan. Peru lapan niyashqanpis uliquillam carqan. ⁸ Apostol Pablunam defendicurnin, queno nerqan:

—Señor gobernador, noqa manam israel nunacunapa leycunapa, ni templucunapa, ni Romacho mandacoq cesarpa contran, ni ima mana allitapis rurashqatsü cä —nir.

⁹ Peru gobernador Festunam israel nunacunawan allicho quedeta munarnin, Pabluta queno taporqan:

—¿Jerusalenman cutita munanquicu tsecho asuntiquita areglanäpaq? —nishpa.

¹⁰ Pablunam queno yasquerqan:

—Roma marcacho rey cesar mandashoqniquipa autoridaninmi canqui; y pepa despachunllacho jusgayämätsun. Musyanqequinomi israel mayicunapa contranqa ni ima mana allitapis rurarqötsu. ¹¹ Sitsun llutanta rurecorqö o wanutsiyämänanpaqno imatapis mana allita rurecorqö, wanutsiyämätsun. Wanitaqa manam mantsätsu. Peru mana caqcunapita acusecayamaptenqa, manam pipapis derechun cantsu pecunaman entregayämänan. Tsemi mañacü Romacho quiquin rey cesar que asuntuta areglamänanpaq.

¹² Tsenam gobernador Festoqa consijaqnincunawan parlaricur queno nerqan:
—Rey cesar jusgashunequipaq mañaconquequirecurmi, cesarman ewanqui —nir.

Rey Agripapa napancho Pablu parlan

¹³ Tsepita unetanam rey Agripapa warmin Bereniciwan gobernador Festuta watu-cayänäpaq chäriyarqan Cesarea marcaman. ¹⁴ Atsca junaquna Cesarea marcacho quedacuyaptinnam, gobernador Festoqa willarqan Pablu presurêcashqanta queno nishpa:
—Quechomi juc nuna presu quecan gobernador Felix llawirêcaqta jaqirenqan. ¹⁵ Jerusalemcho quecaptimi, saserdoticunapa mandacoqnincuna, y israel nunacunapa autoridanincuna pepa contran juc denunciata churayämorqan, wanunanpaq condenanäta munar. ¹⁶ Tsenam queno nerqä: Romanu autoridacunaga manam llutallatsu nunata wanutsiyä nopäcunacho manaraq contrariuncunawan shimpinacayämuptenqa. ¹⁷ Tsemi tse denunciäqnincuna chäyämönqan warenin, mana tiemputa perdisHPa, justisia ruränä despachuman tse nunata qayatserqä. ¹⁸ Peru denunciäqnincunaga manam pensangänotsu pepa contran shimpiyämorqan. ¹⁹ Unicoqa quiquincunapa creyensiancunallapaqmi y wanushqa Jesusllapaqmi comparienducho parlacäyämorqan. Y tse Jesuspaqmi ‘Cawanmi’ nerqan tse presu Pablu. ²⁰ Y tse asuntuta noqa mana cäyirinmi, peta taporgä: ‘¿Jerusalemman eweta munanquicu que asuntiquita tsecho areglanapaq?’ nishpa. ²¹ Peru pemi pasita mañaorqan Romacho rey cesar asuntunta areglanapaq. Tsemi Romaman apatsenqäyapq presurananpaq llawicorqö.

²² Tsenam rey Agripa Festuta queno nerqan:

—Noqapis tse nuna parlaqta wiyetam munecü —nishpa.

Y Festunam nerqan:

—Waretämi wiyanqui —nishpa.

²³ Waränin junaqnam rey Agripa y warmin Bereniceqa allapa nicachar, justisia rurayänan despachuman yecurerqan soldaducunapa mayornincunawan y tse marcacho alli autoridacunawan. Tsenam Festupa ordenninwan Pabluta aparayämorqan. ²⁴ Tsenam Festu nerqan:

—Rey Agripa y noqacunawan quecho llapequi juntacashqa quecaq têtacuna: Canan nopequicunacho quecaq nunapaqmi Jerusalem marcacho y que Cesarea marcacho israel nunacuna denunciata churayämushqa. Qayaripa qaparipam wanutsiyänanpaq ordenta mañacuyan. ²⁵ Peru noqapaqqa que nuna manam ni ima mana allita wanunanpaqnoqa rurashqatsu. Imano captinpis, Romacho rey cesar jusgananpaq quiquin mañaconqanrecurmi pasin qoycorqö. ²⁶ Peru manam musyätsu reynintsic cesarman que nunapaq ima nishpa cartacho escribita. Tsemi que juntacashqantsicman qayatsimorqö. Mä canan rey Agripa que nunata shumaq tapupêcur cäyicatsimê cartacho ima nishpa reyninsticman escribinäpaq. ²⁷ Porqui noqapaqqa manachi allitsu canman imapeq acusayashqantapis mana willashpa juc presuta Roma autoridaman apecatsipti.

26

Rey Agripapa napancho Pablu defendicun

¹ Tsenam rey Agripapa Pabluta queno nerqan:

—Mä, canan parlacarami imapita acusayäshunqui —nishpa.

Pablunam maquina pallarcun nunacunata queno parlapar qallecorqan: ² “Respetashqa teyta rey Agripa, israel mayicuna llapan mana caqpita acusayämarni denunciayämanqanpita qampa nopequicho defendicun parlacaramurnin, allapam cushicü. ³ Qamqa llapantam musyanqui noqacunapa costumbricunata, y creyensiacunacho mana acuerdu cayanqäta. Tsemi rogallaq shumaq pasensiequiwän parlacaramonqäta wiyarallämänequipaq. ⁴ Llapän israel mayicunam musyayan marcächo y Jerusalemchopis wamra cashqäpita imano portaconqäta. ⁵ Pecuna unepitam reqiyäman, y musyayanmi fariseu grupupita canqäta; munaqqa willariyähšipis. Fariseu grupoqa mas alcbum cayä relijionnincunacho. ⁶ Y cananataq Dios une awilicunata änenqanman* marcäcullapti, jusgayämänanpaq quecatsiyäman. ⁷ Tse promesa cumplicänantam Israelcho chunca ishque (12) casta nunacuna shuyarayan. Tsemi paqasta junaqta Diosta alabar sirwiyan. Noqatapis tseta marcäcur creyicuptimi, jo teyta rey Agripa, israel nunacuna canan acusayäman! ⁸ ¡Imanirtaq creyintsicstu wanushqacunata Dios cawaritsimunanta!

Pablu willacun Jesusman creyicoqcunata chiquir qaticachanqanta

* 26:6 Tse cawarimunantsicpaq caqtaqa Teyta Diosmi une tiempucho änicorqan.

⁹ “Noqapis rasonpam nopataqa pensarqä Nazaret marcapita Jesusman creyicoqçunapa contran imecatapis rurequita. ¹⁰ Tsenomi ruraraqä Jerusalemcho. Y saserdoticunapa mandacoqñincuna autorisayämaptinmi, Jesusman creyicoqçunata atscaqta carselman llawitserqä. Pecunata wanutsiyaptinpis ‘¡Bienecho!’ nerqämi. ¹¹ Atsca cutim ellucayänan wayicunachonäqa astarnin, malas obligarqä Teytapa contran tuqita niyänanpaq. Tsenomi pasepa piñashqa carnin, caru marcacamayaqpis tse creyicoqçunata ushacätsinäpaq qatirnin ewarqä. ¹² Tseno ruraqmi Damasco marcaman ewarqä, saserdoticunapa mandacoqñincuna cachayämaptin y pecuna autorisayämaptin. ¹³ Peru ewarëcayaptinnam, pullan junaq quecaptin, rara sielupita intipitapis masraq noqata y yanaqecunata actsicayämarqan, tète rey Agripa. ¹⁴ Tse öram llapäcuna ishquiriyarqä patsaman. Jitarëcarnam, wiyecorqä hebreu idiomacho queno nicamaqta: ‘Saulu, Saulu ¿imanirtaq chiquir qaticachämanqui?’ Tseno ruraraqä, quiquiquillam malniqui ashiquicanqui imeca cashata jetacacharcoq cuenta’ nishpa. ¹⁵ Tsenam taporqä: ‘Teyta, pitaq callanqui’ nishpa. Y Teytanam queno nimarqan: ‘Noqaqa tse chiquir qaticachängequi Jesusmi cä. ¹⁶ Peru canan apuradu sharqui. Porqui noqata sirwimänequipaqmi qamta acrarqoq. Tsemi ricamashqequita y ricatsinaqpaq caqçunata willacunqui. ¹⁷ Noqam librashqequi israel mayiquicunapita y mana israel caqçunapitapis. Y tse mana israel caqçunamanmi cachaq. ¹⁸ rasonpa caqta musyatsinequipaq. Tsenopam paqaschono puriquicayanqanpita actsicho pureqñona ticrariyanqa, y diablupa muneninta manam rurayanqanatsu, sinoqa Diospa muneninllatanam rurayanqa. Tsenopam jutsancunapita perdonecushaq y marcäquinincunarecur acrashqan caqçunatawan iwal erensiata goycushaq’ nir.

¹⁹ “Tsemi Tète rey Agripa, Teyta Jesus sielupita yuripumarni mandamashqanta cäsucurnin, ²⁰ alli willaqaicunata willacorqä Damasco y Jerusalem marcacunacho, enteru Judea marcacho y mana israel caqçunapa marcacunachopis mana alli rurayashqancunata jaqiricur Diosman cutiquicuyänanpaq, y tsepita witsepa alli ruraqna cayänanpaq. ²¹ Tsericurmi israel nunacuna Jerusalem templucho presu tsaricayämarni, wanutsiyämeta munayarqan. ²² Peru Dios poderninwan yanapamaptinmi, imana caq nunatapis ichitapis jatuntapis Diospaq willaparnin, canancamayaq firmi quecä. Imapis pasacunanpaq caqçunata Diospa une profetancuna willacuyanqanta y Moises escribishqancunataqa manam jucnopaqa imepis willapäcorqötsu. ²³ Pecunam willacuyarqan Dios Acrashqan allapa sufrir wanunanpaq caqta, y llapan wanushqacunapita mas puntata cawarimunanpaq caqta, y israel nunatapis mana israel nunatapis actsi cuenta cäyitsimänantsicpaq canqanta.”

Pablu rey Agripata Teyta Jesusman casi creyiquecatsin

²⁴ Apostol Pablu defendicur tseno parlaptinnam, gobernador Festu fuertipa queno nicorqan:

—¡Pablu, qamqa locum canqui! Allapa estudiwanmi peqequi trastornacurishqa — nishpa.

²⁵ Peru Pablunam queno nerqan:

—Allapa respetashqa gobernador Festu, manam locuyashqatsü cä, sinoqa allillatam y rason caqllatam parlä. ²⁶ Quechomi quecan rey Agripapis. Pemi alleqpa musyan Diospaq rasonpa parlanqäcunata y imapis pasacushqancunata. Tseta manam negueta puedintsü mana pacallapa cashqa captin. Tsemi mana mantacushpa pepa nopancho parlacaramü. ²⁷ Tète rey Agripa, ¿qamqa creyinquicu Diospa une profetancuna escribiyashqancunata? Noqa cuentata goquicämi qam creyenqequita.

²⁸ Tsenam rey Agripa Pabluta queno nerqan:

—Casillapa noqatapis creyicätsimanqui tse Jesusman.

²⁹ Pablunam nerqan:

—Ojala Dios permiticunman Jesucristuman imanollapapis creyiquicunepaq, rey Agripa. Peru ama qamllaqa sinoqa canan quecho juntacashqa wiyecamaqçunapis Teyta Jesusman noqano creyiquicunman. Peru noqano cadenashqaqa ama cayanmantsü.

³⁰ Tsenam rey Agripa, gobernador Festu, Berenici y pecunawan quecaqçuna, tēcayanqanpita sharcuriyarqan. ³¹ Tsepitanam juc laduman witrir, quiquincuna pura queno parlayarqan:

—Manam que nunaqa ni imatapis mana allitaqa rurashqatsü wanunanpaqnoqa, ni carselchopis manam llawiranmantsü —nishpa.

³² Rey Agripanam gobernador Festuta queno nerqan:

—Roma marcacho rey cesar jusgananpaq quiquin Pablu mana mañacushqa captenqa, cacharishwanmi carqan —nishpa.

27

Apostol Pabluta Roma marcaman apayan

¹ Italia marcaman eucuyānāpaq acuerdu ruracāriptinnam, Pablutaqa waquin presuncunatawan entregariyarqan ofisial Juliupa maquinman. Pēqa carqan Augustu nishqan tropapā mandacoqninmi. ² Tsenam Asia marcapa puertuncunapa pasaq Adramitiupita shamoq barcuman lloqarcu reqariyarqā. Noqacunawanmi biajearqan Tesalonica nishqan pueblucho yuricoq Aristarcu jutiyocq nunapis. Tesalonica marcaqa quecan Macedonia marcachomi. ³ Warānin junaqnam Sidon nishqan puertuman chāriyarqā. Tsechomi ofisial Juliu Pabluta shumaq tratarqan. Tsemi amiguncunata watucaq ewananpaq Pabluta permisun qorerqan. Tsenopam tse amiguncuna Pabluta shumaq atēndipāriyarqan. ⁴ Sidon nishqan puertupita eucurninam, allapa bientu defrenti ewayānāta mana dejayāmaptin Chipre isla waqtanllapana pasacuyarqā. ⁵ Lamarpa tseno biajaquicarmi, Cilicia y Panfilia marcacuna frentinpa pasarirnin chāriyarqā Mira nishqan puebluman. Tse puebloqa Licia marcachomi.

⁶ Tsechomi Alejandria marcapeq Italia marcaman ewaq barcuta ofisial Juliu taririr, tsariramorqan biajicunata siguiyānāpaq. ⁷ Y despasiulla ewarninnam, atscā junaq demoracuyarqā. Y allapa sasatam chēcuyarqā Cnidu islapa frentinman. Y mana allinman bientu siguiptinmi, pasacuyarqā Salomon nishqan isla frentinpa Creta islapa tumarnin. ⁸ Tseno nacacur lamar cuchunllapa ewaquicarnam, barcuta bientu mana allinman apēcachaptin naqueta chāriyarqā Lasea pueblupa laduncho Buenos Puertos nishqan puertullaman.

⁹ Tseno allapa nacarmi, tiempupa pasacuyarqā allapa resgunam carqan lamarpa bi-jayānāpaq. Ayunuta rurayānan junaq��unapis pasarishqanam carqan.* Tsenam Pablu barcu manejaqunata willaparnin, ¹⁰ queno nerqan:

—Tētecuna, que biajitsiccunāqa allapa resgunam ticracurin, barcutapis cargantinmi oqrashun, y manam tsepis tsellatsu, noqantsicpis resguchomi ticracurintsic —nishpa.

¹¹ Peru tse ofisial Juliunam Pablu nishqanta mana cāsushpa, barcucho mandacoqpa y barcu manejaqpa palabranta mas cāsucorqan. ¹² Buenos Puertoscho tamyā tiempupa pasayānāpaq mana allino captinnam, barcucho llapan ewaqcuna biajita seguida munayarqan. Y Fenice marcacho Creta nishqan puertuman imanopapis chēquitam tirayarqan. Tse puertupitaqa alerim ricacun surmanpis y nortimanpis.† Tsechomi tamyā tiempupa paseta munayarqan.

Allapa mantsaquepaq tamyallantin bientu

¹³ Tsenam allimanpanona sur ladupita bientur qallaquicuptin cushicuyarqan, bi-jincuna alli cananpaq caqta pensar.‡ Tsemi barcupa anclanta§ ellurcu yarquriyarqā Creta nishqan isla cuchullanpa. ¹⁴ Peru tsepita ichic unellatanam Creta ladupita juc shucuqui bientu qallaquecamorqan. Tse bientupa shutin noreste. ¹⁵ Tse bientu llutanman barcuta apaptinmi, pueদিyarqātsu allinpa eweta. Tsemi mana imatapis rureta pueদি; bientu apayāmanqanpa eucuyarqā. ¹⁶ Tseno ewarēcarnam, mana allapa biontonqanllapana Clauda nishqan ichicllan isla waqtanllapa pasacuyarqā. Tsechomi qaracheqa apayanqā lanchata barcuman allapa nacacur lloqaratsiyarqā. ¹⁷ Lloqaratsirnam, wascacunawan barcutapis alli buenu watayarqā, mana tsoqacācurinanpaq. Tsepitanam aqoshaman yacueta mantsarnin, barcuta puritseq tolduraq ratashcunatapis jorqucacharcuyarqā bientu apayāmashqanllapana eucuyānāpaq. ¹⁸ Waranin junaq tsenolla llutepa bienticuptinnam, barcupita waquin cargacunata lamarman jitacacharcuyarqan. ¹⁹ Tsepita quima junaqtanam barcucho llapan caqçunata lamarman jitacacharcuyarqā. ²⁰ Tseno feyupa tamyallantin shucuqui bientu captinmi, atscā junaq��unana intitapis ni estrellacunatapis ricayarqātsu. Tsemi cawetaqa manana pensayarqānatsu.

²¹ Y atscā junaq��unanam pasepa mana imatapis micuyarqātsu. Tsenam chopicunaman shacurir Pabloqa queno nerqan:

—Tētecuna, nianqacqta wiyayuyaptiqueqa mas allim canman carqan, Creta islapita mana yarqamushqa, y manam imantsictapis oqrashwantsu carqan. ²² Peru canan balorta tsarir ama llaquicyētsu, porqui manam meqantsicpis wanushuntsu sinoqa barcullam ushacanqa. ²³ Canan paqasmi sirwenqā Diosnīpa anjelnin yuripumashqa, ²⁴ queno nimarni: ‘Pablu, ama mantsaqētsu; porqui presisanmi Roma marcacho rey cesarpa nopanman chēcūc parlanequi. Y qamrecurmi barcucho quecaq llapan nunacunata

* 27:9 Tse fiesta pasapatin tamyā tiempu qallecan, y peligrosum lamarpa barcuwan awanapaq. † 27:12 Tse Fenice puertupitaqa lamar alerum ricacorqan norti ladumanpis y sur ladumanpis, y shumaq tishqu captinmi yacupis bunlirācoq. Tsemi tamyā tiempuchopis barcucuna tsecho tācuyaq. ‡ 27:13 Riquē Pablu Romaman ewanqan caq māpata que Bibliapa frentincho. § 27:13 Tse ancla carqan juc allapa lasaq fieru. Tsetam cachayaq lamarpa jondunayaq tsecho barcu watarānanpaq.

wanuyänanpita Dios ancupar salbanqa' nishpa. ²⁵ Tsemi têtécuna, canan balorta tsariyê; porqui Diosmanmi noqa marcacü. Y anjel nimashqannollam pasaconqa. ²⁶ Peru juc islachomi yacacashqa mäcamushun.

²⁷ Ishque semanatanam pullan paqas Adrian nishqan Lamarcho wacman queman tse bientu apaquecayämaptin, barcu manejaqcunaqa cuentata qocuriyarqan patsamanna yecurêcayanqâta. ²⁸ Tsenam lamarpa barcu medicyänantana cacharcuyarqan janallana canqanta o ruriraq canqanta musyayänanpaq, y mederqan ishque chunca (20) brasadasmi. Tsepita mas uneninta yape mediriyaptinnam, chunca pitsqa (15) brasadasllana carqan. ²⁹ Qaqacunacho choquecuyänâta mantsarninnam, barcu tsaraq chuscu anclacunata qepanpa lamarman jitarpurnin 'ïmenataq patsa warärillan!' nir, shuyayarqâ. ³⁰ Peru barcu manijaqcunam barcu puntanman anclata jitaqnolla ichishaq lanchata bajaratsiyarqan. Tsemam lloqarcur safetam munayarqan. ³¹ Peru Pablunam ofisial Juliuta y soldaducunata queno nerqan:

—Sitsun que nunacuna mana que barcucho quedacuyanqa, qamcunapis manam salbaquita puediyanquitsu —nishpa.

³² Tsenam soldaducuna tacsha lancha wataraq wascacunata roqucacharcuyarqan lamarpa eucunanpaq.

³³ Patsa warärêcaptinnam, nunacunata Pablu rogarqan imallatapis micuyänanpaq queno nishpa:

—Têtécuna, ishque semananam allapa yarpacachêwan imatapis micuyanquitsu. ³⁴ Tsemi rogayaq salorta mana perdiyânequipaq imallatapis micurcuyânequipaq. Porqui mequequicunapis manam wanuyanquitsu. Canqanllam quecayanqui.

³⁵ Tseno nirirnam, nunacunapa nopancho Diosta gracias ñicurir, tantata tsarircur paquiricur, micur qallecórqan. ³⁶ Tsenam pecunapis balorta tsarir micur qallecuyarqan. ³⁷ Ishque pachac qanchis chunca joqta (276) nunacunam barcucho ewaq cayarqâ. ³⁸ Llapancuna teqñaq micuririnnam, lamarman triguta jichacacharcuyarqan barcu mas ancashyänanpaq.

Barcu undiacurcun

³⁹ Patsa waräramuptinnam, tse barcu manijaqcunaqa riquecuyarqan lamar cuchuncho yacu bunlirêcaqta peru manam musyayarqantsu ni me marcacho quecayanqâta. Tsenam parlariyarqan imanopapis barcuta tseman chätsiyänanpaq. ⁴⁰ Tsemi barcu tsaraq anclacunapa wascancunata roqucacharcur lamarcho jaqiriyarqan. Timon wataraq wascacunatapis plojariryarqanmi barcu aleru ewananpaq, y barcuta puritseq toldu ratashtanam raraman satarcuyarqan. Tsenam barcu qallecórqan tse isla cuchunman ewarnin. ⁴¹ Peru olawan yacu muyicaqman chaquicurnam, aqoshaman tse barcu senqapa yacacurcorqan y manam cuyorqantsu. Ola llutepa sheqicariptinnam, barcupa qepan limpu ushacärerqan.

⁴² Tsenam soldaducuna presucunata wanutsita munayarqan, nadepa mana safayänanpaq. ⁴³ Peru ofisial Juliunam Pabluta salbeta munarqantsu presucunata wanutsiyänanta. Masbienmi ordenarerqan nade yachaq caqcunaqa yacuman saltarir tse playaman nadepa châyänanpaq. ⁴⁴ Waquin mana nade yachaq caqcunatanam nerqan tablacunapita o imapis paquishqa caqcunapita tsaripacurcur, waquincunapa qepanta ewayänanpaq. Tsenopam llapâcuna sanulla chäriyarqâ playaman.

28

Pablu Malta nishqan islacho

¹ Tsenam llapâcuna lamarpita salbacurirna, musyariyarqâ Malta nishqan islacho quecayashqâta. ² Tse islacho târaq nunacunanam llapâcunata shumaq chasquiyâmarqan. Y allapa tamyar alalaptinnam, ninata tsariratsirnin qayayâmarqan qoñucuriyänâpaq. ³ Tsenam Pablu elluramorqan juc mellqe tsaqui yamtata. Y ninaman jitecuptinnam, juc bibora achachepita safarnin, Pablupa maquinta canicórqan. ⁴ Tse islacho târaq nunacunanam riquecurnin, mantsacarnin quiquincuna pura queno parlayarqan: "Que nunaqa rasonpachi asesinu. Lamarpita salbacaramuptinpis Justisia ruraq Diosnintsicqa* manam permitintsu cawananta" nir.

⁵ Pablunam nina rupecaqman biborata tapsiricórqan, y manam ni ima pasarqantsu Pabluta. ⁶ Y lllapan nunacunam shuyarêcayarqan Pablu jacapâcaramunanta o ime òra carpis wanurinantâ. Peru alli unepa shuyararirnam, Pabluta mana imapis pasaptin jucnopana pensar queno niyarqan:

* **28:4** Tse islacho yachaq nunacunaga Justisia ruraq dios niyarqan quiquincunapa diosnincunatam, manam rasonpa camacoq Diosnintiscatsu.

—Capaschi que nunaqa juc dios —nishpa.

⁷ Quecayanqäpita amanullachomi Publiu jutiyuq nunapa atasca chacrancuna cargan. Publioga tse islacho mandacoqmi cargan. Pemi posadacatsiyämarni, quima junaqñinpi shumaq atنديyamarqan. ⁸ Tsechomi Publiupa papänin fiebriwan y esqechawan qeshyarnin cämarëcarqan. Tsenam Pablu ewarqan qeshyaq watucaq. Diosman mañacurinnam, maquinta qeshyaq nunaman churarqan y cachacäratserqan. ⁹ Tseta musyarinnam, tse islacho waquin qeshyaqcunapis shayamorqan Pabluman, y llapan-tam cachacätsérqan. ¹⁰ Pecunapis agradesicurmi, tuquita qarayämarqan. Y tse islapita eucuyaptinäqa, llapan nesitayanqäcunatam despachayämarqan.

Roma marcaman apostol Pablu chärin

¹¹ Malta nishqan islacho quima quilla quedacurninnam, eucuyarqä Alejandria marcapita Italia marcaman ewaq barcunam lloqarcur. Tse barcum tamya tiempu pasanqanyaq mä tsecho quedacushqa canaq. Tse barcupa puntanchomi diosnincuna Castorpa y Poluxpa imajinnincuna dibujashqa quecarqan. ¹² Tseno eucurninmi, Siracusa nishqan puertuman chäriyarqä. Tsechomi quima junaq quedacuyarqä. ¹³ Tsepitanam eucuyarqä lamar cuchunllapa Regiu nishqan marcacama chäyanqäyayaq. Waräninnam shumaq bien-tur qallemorqan ura ladupita. Tsemi mas waräninllana chäriyarqä Pozzuoli nishqan puertuman. ¹⁴ Tsechonam Jesusman creyicoqcunata tariyarqä. Pecunam niyämarqan juc semana tsecho quedacuyänäpaq. Tsepitanam siguyarqä ewarnin Romaman. ¹⁵ Teyta Jesusman Roma marcacho creyicoqcunaqa musyariyarqannam Roma marcaman noqacuna ewecayanqäta. Tsemi Romapita carullachoraq quecaq Apiu nishqan mercaduyaq sham-cur-nin chasquiyämarqan. Y waquincunanam Quima Tabernas nishqancho shuyayämarqan. Tseta riqueurnam, Pablu Diosta gracias nïcur masraq callpata tsarerqan. ¹⁶ Roma marcaman chäriyaptinam, autoridacuna dispuniriyarqan Pablu juc cuartucho aparti täränanpaq. Y juc soldadullatam churayarqan peta cuidananpaq.

Roma marcacho Pablu willacun

¹⁷ Tsepita quima junaqtanam Romacho presisaq caq israel nunacunata Pablu qayaratserqan. Y juntacäriyaptinnam queno nerqan:

—Wauquicuna, panicuna, noqa manam israel mayintsiccunapa contran, ni une awiluntsiccunapa costumbrincunapa contran, ni ima mana allita ruraraqötsu. Tseno quecaptinpi, Jerusalemcho israel mayintsiccunam presu tsaricayämarni romanu autoridacunanaman denunsiyämärqan. ¹⁸ Tse autoridacunam declararatsiyämarni cacharameta munayarqan. Porqui manam ni ima jutsäta tariyarqantsu wanutsiyämänanpaqnoqa. ¹⁹ Peru israel mayintsiccuna mana munaptinmi, noqa mañacorqä pasita quecho rey cesar jusgamänanpaq. Peru manam israel mayintsiccunata calumniyanäpaqtsu shamorqö. ²⁰ Tsemi canan qamcunawan tse asuntuta parlarinäpaq y ricanacurinäpaq qayaratsiyämörqoq. Porqui llapantsicmi israel caqcunaqa, Dios animashqantsicta† marcäcuntsic. Y tseta creyiconqärecurmi, cadenashqa presu quecä —nishpa.

²¹ Tsenam tse israel nunacuna queno niyarqan:

—Noqacuna manam Judea marcapita ni ima cartata qampa contrequi chasquiyarqötsu, ni tse marcapita shamoq israel mayintsiccunapis manam ni meqan qampa contrequeqa parlacuyashqatsü. ²² Peru imano captinpi, qam pensashqequitam parlacaramunequita wiyeta munayä, porqui tse juclayapa yachatsiconqequipa contran jinantincho parlayanqantam musyayä —nishpa.

²³ Tsenam juc junaqta sitariyarqan. Tse junaqmi atsaq nunacuna elluquecuyarqan Pablu posadacushqan wayiman. Tsechomi patsa waranqanpita asta inti jeqanqanyaq Pablu yachatsicorqan, Diospa mandaquininpaq. Moises escribishqan leycunapita y Diospa une profetancuna escribiyashqanpita yachatsirmi, tuquinopa Teyta Jesusman creyicatsita tïrarqan. ²⁴ Tseno willapäquicuptinmi, waquin nunacunaqa combensidu ticariyarqan, peru waquincunanaqa manam creyiyarqantsu. ²⁵ Quiquincuna pura mana acuerdu carnin, ewacur qallecuyaptinnam, Pablu queno nerqan:

—Rasonpa caqllatam Santu Espiritu musyatsiptin, Diospa une profetan Isaiaspis castequicunata queno nerqan:

²⁶ ‘Canan ewë Israel marca mayiquicunata ninqui:
Rinriquicunawan wiyecarninpi, manataq cäyianquitsu.

Rurashqancunata nawiquicunawan riquecarninpi
mana ricaq cuentataq quecayanqui.

²⁷ Porqui tse nunacunapa shonquncunaqa rumiyäcurcushqataq,

† 28:20 Biblia estudiyaqcuna niyan que änishqanqa carqan Dios Acrashqa salbamaqñinsic Jesucristupaq. Waquincuna niyan carqan tse cawarimunantsicpaq.

rinrincunapis tsapacacurcushqataq
 y nawincunapis wiscuyacurcushqataq.
 Sitsun ricayanman, wiyayanman,
 y shonquncunacho cäyicuyanman.
 Tseqa noqaman cuticayämuptinchi,
 pecunata juclayatsiyäman carqä,* nishpa.

²⁸ Tsemi qamcuna queta musyayänequi: Cananpita witsepam mana israel caqcunamanna Dios salbamanqantsicta willacuyanqa. Pecunam si wiyacur cäsucuyanqa. ²⁹ Pablu tseno nicuptinnam, israel nunacunaqa quiquincuna pura liryar ewacuyarqan.

³⁰ Pabloqa ishque watanpim tse alquilashqan wayicho tacorqan. Tsechomi chasquerqan llapan watucaqnin chaqcunata. ³¹ Y mana mantsacushpam nunacunata yachatserqan Diospa mandaquininpaq y Teyta Jesucristupaq. Y manam ni pipis micharqantsu.

* 28:27 Is 6.9-10

ROMANOS

Roma marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Apostol Pablu Corinto marcacho quima quilla tēcarmi que cartata cartacorqan Romacho quecaq creyicoqunaman. Romaqa allapa jatun marcama carqan. Tse marcapitam cesar nishqam mandacoq jinantin nasioncunata mandaduncho cātserqan. Tse Roma marcachocha Diosman marcācoqcuna cayarqan waqinmi israel casta y waqinmam mana israel casta.

Israel casta creyicoqunam, mana israel casta creyicoqunata queno niyarqan: “Diospa wamrancuna cayānequipaqa Moisespa leynincunataran cāsucuyanequi y señalacuyānequiran” nir. Tsemi mana israel casta creyicoquna Pabluta tapuyarqan “Mā, rasonpa caqta musyatsiyāmē” nir.

Tsemi Pabloqa que cartata cartacorqan Roma marcacho creyicoqunaman queno cāyitsirnin: “Jesucristuman marcācurllam, salbacushqaqa cantsic, y manam Moisespa leyninta cumplita tiranqantsicrecurtsu. Tsemi ama señalacuyānequi yarpacachāyētsu. Mana señalacushqa caqcnapis Dios Yaya munashqanno cawacorqa pepa wamrancunam cayan” nir (2.26). Jina cāyitsirqam Jesucristuman creyicir cāsucocunaqa imanopis cawacuyānanpaq cashqanta (12.2-21).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablu, Jesucristupa sirweqinmi, qamcunaman cartacamū. Apostol canapaqmi Dios qayamashqa y tsepitam acramashqa, alli willaquita willacunāpaq. ²⁻³ Tse alli willaquipaqa Diosmi profetancunatawan ānimarqantsic, Jesucristupaq palabrancho escribitsirnin. Une rey Davidpa castanpitan Diospa Tsurin Jesucristu nunano yuricorqan. ⁴ Y wanushqanpita cawaritsimushqanwanmi, Santu Espirituwan Dios cāyitsimantsic Teytantsic Jesucristu pepa Tsurin cashqanta.

⁵ Y Jesucristum alli queninrecur noqata apostolnin canāpaq churamarqan yachatsicushqancunata me marcacunachopis llapan nunacunata willapānāpaq. Tsenopam Teyta Jesusman marcācur pellantana cāsucuyānqa. ⁶⁻⁷ Y tseno cāsucurmi, qamcunapis Roma marcacho yachaqcuna quecyanqui Jesucristupa acrashqan. Y Diosmi cuyayāshurniqui pella-paqa cayānequipaqa acrayāshorqequi. Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyāshī shumaq pasaquicho cawacuyānequipaqa.

Jesupsa alli willaquininta Romacho creyicoqunata Pablu munan willapēta

⁸ Wauqicuna y panicuna, cananmi puntata niriyaqshqequi Teyta Jesucristurecur qamcunapita Diosta allapa agradesiconqāta. Tsenoqa agradesicū, qamcuna marcāquicayanqequita jinantincho nunacuna musyariyashqa cayaptinmi. ⁹ Jesupsa alli willaquininta willacurmi, llapan shonquwan Diosta sirwicā, y musyanmi paqasta junaqta yarparāyarniqui peta mañaquicanqāta. ¹⁰ Tse mañaquinichomi rogaquicā pe munanqan junaq imanopis qamcunaman shamur watucariyānaqpaq. ¹¹ Porqui allapam munecū shamur, Santu Espiritu yanapamashqanwan qamcunatapis yanapariyeniquita. Tsenopa Teyta Jesusman mas marcācur quecayānequipaqa. ¹² Tsenopam Teyta Jesusman marcāquinintsiccho mas callpata qonacur jucnintsic jucnintsic yanapanacushun.

¹³ Wauqicuna panicuna, yanepita patsan qamcunaman shamita munecū. Peru cananyaqmi mana puerqōtsu. Tsetam musyariyānequita munā. Me tsechopis Diospa willaquininta mana israel nunacunata willapāptimi llutepa creyicuyashqa. Tsemi tsechopis willapānāta munā astcaq creyicuyānanpaq. ¹⁴ Presisanmi reqishqa nunacunata y despresyashqa nunacunata, yachaqta o mana yachaqcunatapis willapānā. ¹⁵ Tsemi allapa munecū Roma marqequicunaman shamicur, Teyta Jesucristupa alli willaquininta qamcunatapis willayeniquita.

Diospa alli willaquinenqa poderyoqmi

¹⁶ Noqa manam pengacūtsu alli willaquita yachatsicur. Porqui tse willaqueqa Diospa poderninmi Jesusman llapan creyicoquna salbacuyānanpaq, puntata israel marcamayillācunapaq, tsepitana jinantin nasion nunacunapaq. ¹⁷ Tse alli willaquichoqa Diosmi musyatsimantsic marcāquinintsicrecurlana alli ruraqtana ticratsimanqantsic. Porqui palabran chopis nican: “Alli ruraq nunacunaqa marcāquininrecurlam salbaconqa”^{*} nirmi.

Mana alli ruraq nunacunata Pablu musyatsin jusgashqa cayānanta

^{*} 1:17 Hab 2.4

¹⁸ Mana alli ruraq Diospa contran nunacunam llutancunata ruracur cawacuyan. Tsenopam juccunatapís pantatsiyan Diosta mana reqiyánapaq. Tseno cayanqanpítam sielucho quecaq Diosnintsic pecunata feyupa castiganqa. ¹⁹ Tse nunacuna allim musyayan camacoq Dios canqanta. Porqui quiquinmi lllapan camashqancunawan ricatsicun imano canqantapis. ²⁰ Diosta mana ricashqapis, que munducho lllapan rurashqancunam musyatsimantsic Dios camashqanta. Tsemi jina musyarintsic Diosnintsic rasonpa Dios cashqanta y puedeq quenenga mana imepis ushacashqanta. Tsemi tse nunacunaqa jutsancunapita tsapaquita puediyantsu. ²¹ Porqui Dios cashqanta musyecarpis, manam respetayashqatsu ni agradesiquitapis yachayashqatsu; antis llutancunata yarparmi, upacunano car, mana imatapis cáyiyarqantsu. ²² “Allapa yachaqmi cá” nicarpis, upa cuentam caquicayan. ²³ Tsenopam puedeq y wiñepa cawaq Diosllata adorana quecaptinpis, ushacareqlla nunatano, pishquncunatano, chuscu chaquiyuq animalcunatano y culebracunatano imajincunata rurecur adoraquicayan.

²⁴ Tseno cayaptinmi, Dios jaqirishqa munayanqanmanno melanepaqcunata ruracur cacuyánapaq. Tsemi jucninpis jucninpis, pununacur y mana combieneqta rurancur caquicayan. ²⁵ Pecunaqa rasonpa caq Diosta adorayánapa quecaptinmi, mana rasonpa caq diosta “Quemi Dios” nir, pe camashqancunallata respetar adoraquicayan. Y quiquin camacoq Diostaqa qoncaquicuyashqam pellantana imecamayaqpis alabana quecaptinpis. Tseno catsun.

²⁶ Tsemi Dios pecunatapís jaqirerqan shonquncuna antujashqanmanno tuqui melanepaqcunata ruracuyánapaq. Tsemi warmicunapis ollqullawan pununacuyánapa quecaptinpis, warmi pura jucnin, jucnin pununacuyan. ²⁷ Tsenollam jina ollquncunapis warmillawan pununacuyánapa quecaptin, limpu achachapácur, pencaquipa q ollqu pura pununacur cacuyan. Tseno rurayanqanpítam Diosnintsic alma y cuerpu castigueconqa.

²⁸ Diosta juc cuchuman churariçur tse mana allicunata ruracuyaptinmi, jina Diospis jaqirishqa llutan yarpenincunamano mana cabeqta ruracuyánapaq. ²⁹ Tseno carmi, tuqui mana allicunata ruracur caquicayan; curtidum cayan; imapaqpis allapam locuyánapa; nuna mayinta mana allita ruraqmi cayan; embidiosum cayan; wanutsicoqmi cayan; pelyanderum cayan; egañacoqmi cayan; lirya asheqmi y cuentusterum cayan. ³⁰ Tsenollam jina wasa rima, Dios mana cásoc, shimín cacharishqa, munashqanta ruracoq y nuna tucoq cayan. Jina mana alli rurecunallapaqmi yarparaquicayan y manam papánincunata, mamánincunatapís respeteta yachayantsu. ³¹ Jina mana cáyicoqmi cayan; ordinalmi cayan; y pitapis mana cuyaqui ni ancupáqui yachaqmi cayan. ³² Rurenintsicmanno alli juscacoq Diosnintsic mana alli rurayanqanpita castiganan canqanta musyecarpis, manam cásuyantsu; antis siguiquicayan mana allita ruracurmi, y waquincuna tseno mana allicunata rurayaptinpis cushiyanmi.

2

Pablu israel nunacunata cáyitsin jutsasapa cayanqanta

¹ Tsemi pi carpis nuna mayiquicunata “Qamqa llutantam rurecanqui” niyanquimantsu. Tseno nerqa, quiquiquicunam condenaquicayanqui. Porqui tse nunacuna rurayanqan-nollam llapequipis llutanta rurecayanqui. ² Tsecunapítam pimanpis mana qaqárishpa Diosnintsic rason caq justisianta ruracur jusganqa y tsetaqa allim musyantsic. ³ ¡Á, nunacuna, qamcunam waquin nunacunata “Qamqa mana alli ruraqmi canqui” niyanqui, peru qamcunapis pecunanollam rurecayanqui! Tseno quecar ¿Diospa castigunpita qeshpita pensayanquicu! ⁴ ¡Qamcunam Diosnintsic allapa cuyayáshonqequita y ima ruraqtapís allapa pasensianwan awantayáshonqequita, imapis qocuyáshunquitsu! Tsenoqa cuyayáshunqui mana alli rureniquicunata jaqirir, paman cutiquicuyánequipaqmi. ¡Tsetam cuentata qocuyanquitsu! ⁵ Peru qamcunaqa mana wiyacoq rumi shonqu carmi, waran waran contrequcuna jutsata ruraquicayanqui. Y tseno cayanqequipítam dia del juisiucho feyupa juscashqa cayanqui; porqui tse junaqmi Dios llapantsicra rurashqantsicmanno juscamáshun. ⁶ Tsemi “Rurenintsicmanno paguta chasquishun.”* ⁷ Diospa alli queninta musyeta munar, cuyashqa queta munar y mana ushacq queta munar, peta imachopis cásucoqunatam wiñe cawenintsic qoycamáshun. ⁸ Peru mana cásucoqunataqa alli rurecunapita contran carnin, mana alli rurecunallacho cacocunataqa, Diosmi feyupa castiguenamashun. ⁹ Lllapan nunacunapaqmi mana alli ruraq caqpaqqa jipaqui y llaquiqui canqa, israel caqunapapqis y mana israel caqunapapqis. ¹⁰ Allicunallata ruraqunatam siqa Dios ricanqa presisaq nunatano shumaq cawaquicho cushishqa cayánapaq. Tsenoqa ruracur qalleconqa israel caq nunacunapítam, y usharamonqa mana israel caq nunacunachomi. ¹¹ Porqui Diosqa juscacun mana pimanpis qaqárishpam.

* 2:6 Sal 62.11-12; Jer 17.10

Moises escribeshqan leycuna

¹² Moises escribeshqan leycunata mana musyar jutsata ruraqcunataqa tse leycunata mana musyaptinpis, Dios castiganqam. Peru leycunata musyecar jutsata ruraqcunataqa tse ley nenqanmannomi jusganqa. ¹³ Diosqa nunata allipa rican, manam leycunata musyanqanrecurllatsu, sinoqa leycunata cäsucuptinran. ¹⁴ Porqui mana israel caq nunacunapis Moises escribeshqan leycunata mana musyarpis, consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqanta. Y leynincunanaqa consensiancunam. ¹⁵ Y rurenincunawanmi tse nunacunaqa ricatsicuyan leycunata shonquncunacho catsiyanqanta. Porqui consensiancunachomi musyayan allita o mana allita rurayanqantapis. ¹⁶ Tsenoqa canqa, nunacuna paquellapa jutsata rurayashqanta Teyta Jesuswan Diosnintsic jusgatsinan junaqmi, y noqa tse willaquicunata willapäyanqaqnollam pasaconqa.

Leycunata musyecarpis, israel nunacuna cäsuyantsu

¹⁷ Qamcunam “Israel castam cayä” nir, y “Moises escribeshqan leycunatam catsiyä, tsemi Diosqa noqacunallapa” nir, nicachäyanqui. ¹⁸ Jina tsenollam nicachayanqui, “Tse leycunam musyatsiyäman Diospa boluntaninmanno allita ruracawacuyänapaq” nir. ¹⁹ Qamcunaqa yarparäquicayanqui “Wiscu cuenta caqunapa pushaqninmi cantsic” y “Paqascho cuenta caqunapa actsinmi cantsic” nirmi. ²⁰ Tsenollam jina pensayanqui mana cäyicoqunapa yachatsiqnin cayanqequita, y umildi nunacunapapis cäyitseqnin cayanqequita. Tsenoqa yarpäyanqui rasonpa caqlata yachatsicoq leyta alli musyarninmi. ²¹ Tseno yachatsicoq quecar çimanacu quiquiquicunaraq puntata tse leycunata cumpliyanguiman! Qamcunam mana suwacuyänapaq yachatsicuyanqui. Tseno yachatsicoq quecar çimanirtaq quiquiquicunaraq suwacuyanqui! ²² Qamcunam yachatsicuyanqui casädu quecar jucwan jucwan mana pununacuyänapaq. Y quiquiquicunaraq, çimanirtaq tseno caquicayanqui? Qamcunam imajincunata chiquiyangui, çimanirtaq cäsucuyarqonquitsu! ²³ Qamcunam alabacuyanqui leycunata catsiyanqequita, peru tse leycunata mana cäsurninmi, Diosta desonrecayanqui. ²⁴ Rasontachi Diospa palabranqa queno escribirëcan: “Israel nunacuna mana allita ruracuyäntinmi, tseta ricar, mana israel nunacunapis Diospaql lutanta parlayan”* nir.

²⁵ Señalacushqantsic allim, Moisespa leycunata cumplishqaqa; peru tse leycunata mana cumplishqaqa tseno señalacushqantsicpis manam ni imapaq balintsu. ²⁶ Mana señalacushqa quecarpis leycunata complicarqa, pipis çimanatsuraq señalacushqanno ticrarinman? ²⁷ Tsemi mana señalacushqa carpis leyta cäsucocunaraq juisiu junaqcho conde-nayäshunqui: “Señalacushqacuna, leycunata alli musyecarqa, çimanirtaq cäsucuyarqonquitsu!” nirin. ²⁸ Rasonpa israel nuna queqa manam qaranchu señalacushqa quellatsu. ²⁹ Sinoqa rasonpa israel nuna queqa, Santu Espiriturecur shonquncho señalacushqa cuenta caq-cunam y manam Moisespa ley nenqanmannolla señalacushqa caqunatsu. Pecunataqa Diosmi alabanqa, nunacuna mana alabaptinpis.

3

¹ Tseno captenqa israel nuna que, y señalacushqa que çbalincu, o manacu? ² çAumi! Claru parlaquichoqa allapam balin, pecunata puntata marcäcur, Santa palabrantu Diosnintsic qoshqa captin. ³ Tseno quecaptenqa, çwaquin israel nunacunapa Diosman marcäquinincuna mana canqanrecurcu, llapan israel nunacunata Dios qonqaquiconqa? ⁴ çManam tsenotsu! Antis Diosqa llapan nenqancunam cumplin, nunacuna uli cashqapis. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Musyayätsun parlaquiniqui rasonpa canqanta, Y jusgayäshuptiquipis allichomi yarqurinqi”* nir.

⁵ Capas qamcuna pensayanqui “Noqantsic jutsasapa cashqam, Diosqa alli queninta ricatsicun” nir. Y castigayäshuptiquina, pensacurcuyanqui, “Diosqa lutanta rurartaq feyupa castigamantsic” nir. (çTseqa mana alli yarpechi canman!) ⁶ Cäyiyämë: çManam tsenotsu! Sinoqa, çimanoraq mana alli ruraq nunacunapa jutsanta jusganman!

⁷ Jina capas waquinniqui pensayanqui “Ulicuptimi, Diosqa rasonpa caqlata parlacoq canqanta ricatsicun; tseman nunacuna peta alabayan. Tseno quecaptin, çimanirmi jut-sayogtano castigamanqa!” nir. ⁸ çTseno captenqa, lutancunatanari ruracushun Dios alli queninta mas musyayänapaq! Waquincunam “Pablum tseno yachatsicun” nir wasä rimecayan. çAllau, tseta parlaq nunacuna! Tseno parlayanqanpitam meresiyanqanno pecunata Diosnintsic feyupa castiganqa.

Llapantsic nunacunam jutsa ruraqla cantsic

* 2:24 Is 52.5; Ez 36.22 * 3:4 Sal 51.4

⁹ Cananna queta niriyaşqequi: ¿Acasu noqantsic israel nunacuna, mana israel caq nunacunapita mas allicu cantsic! Yachatsiyanqañopis Diospa nopanchoqa noqantsicpis y pecunapis jutsa ruraqllam cantsic. ¹⁰ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Manam cantsu jucllellapis jutsannaq nuna.

¹¹ Manam pipis cantsu Diospaq cäyicoq nuna, ni Diosta asheq nuna.

¹² Llapan nunacunam yarpacuriyarqon alli nänipeq. Tsemi pasepa mana alli ruraq ticracuriyashqa.

Manam ni pipis alli ruraq cantsu,

¡Nï jucllellapis, manam cantsu!*

¹³ Shimincunapis imeca sepultura quicharëcaqnomi.

Tsemi qalluncunapis uliquicunallata parlaquican,*

y tsenollam wirpancunachopis, biborapa benenuntano pacarëcatsiyan.*

¹⁴ Shimincunachonäqa lluta parlaquillam, y qayapänaquillam caquican.*

¹⁵ Nuna mayinta yawarninta ramar wanuratsinanpaqnäqa, chaqui pishillam coricun.

¹⁶ Mepa, tsepa ewayanqanchopis mana allicunallatam ruraquicayan. Y allapam nuna mayincunatapis jipatsiyan.

¹⁷ Y manam yachayantsu shumaq pasaquicho cawaquita.*

¹⁸ Y manam yachayantsu Diosta mantsaquita”* nir.

¹⁹ Leycuna tseno niptinmi, musyarintsic tse leyqa israel nunacunapaq bien claru parlecanganta. Tsemi mana ni pi imatapis nita puedintsu. Porqui Diospa nopanchoqa llapantsicpis jugshaqam cashun. ²⁰ Manam ni pita leycunata cumplenqanrecurtsu Diosqa allipa ricanqa.* Porqui leycunaqa musyatsimantsic jutsasapa canqantsicllatam.

Jesusman marcäcushqallam Dios chasquicun jutsannaqanta

²¹ Peru cananqa manam leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allitano ricamantsic. Tseno cananpaq caqtam leycunachopis y profetacuna escribiyashqanchopis musyatsimantsic. ²² Cananqa llapan nunatapis pi me cacuyaptinpis, Diosqa allitano chasquin Teyta Jesucristuman marcäcuyanqanrecurllanam. ²³ Porqui llapantsicmi jutsayoqqa quecantsic. Tsenopam Diospa shumaq queninpita melanepaq caquicantsic.

²⁴ Peru cananqa Diosnintsicmi alli queninrecur, Jesucristurecurlla libraramarqontsic y manam imatapis ruranqantsicrecurtsu allipa ricamantsic. ²⁵ Diosmi allitanona ricamänantsicpaq permiterqon Jesucristu cruscho wanur yawarninta ramananpaq. Y marcäquinintsicrecurllana, salbamarnintsicmi alli queninta ricatsicun, y unena mana alli rurenintsicpitapis allapa pasensiacurmi castigamantsicnatsu. ²⁶ Tseno rurarninmi, canan tiempocho Dios ricatsicun alli justisia ruraq cashqanta. Tserrecurmi Jesucristuman marcäcoqçunata allipana ricamantsic.

²⁷ Tsemi cananqa “Noqaqa leycunatam cumpli” nir, nunacuna alabaconqan ushacärişhqa. Porqui manam leycunata cumplirraqtsu salbacushun; sinoqa marcäquinintsicrecurllam. ²⁸ Tsemi noqacuna niyâ: Diosqa nunacunata allitanona rican Jesusman marcäconqarecurllanam, manam leycunata cumplenqanrecurtsu.

²⁹ Diosqa manam israel nunacunapa Diosninllatsu; sinoqa jinantin nasioncho llapan nunacunapapis Diosninmi. ³⁰ Porqui Diosqa jucllellam, y marcäquininrecurllanam allitano ricanqa señalacushqatapis y mana señalacushqatapis. ³¹ Tsepenqa ¿marcäquinintsicrecurcu leyta mana sirweqpaq churarintsic? Manam tsenotsu. Antis tse marcäquinintsicrecurmi musyantsic tse leycuna allapa alli canqanta.

4

Abrahampa marcäquinin

¹ Cananna tapuriyashqequi une tiempu awiluntsic Abrahampa marcäquininpaq. ² Sitsun allacunata ruranqanrecur Abrahamta allitano Dios ricanman carqan; Abraham alabacunmanmi carqan. ¡Manam tsenotsu! ³ Tsemi Diospa palabranchopis queno escribirëcan: “Creyiquininrecurmi Abrahamta Dios chasquirerqan y ricarqan alli nunatano”* nir. ⁴ Masqui queta yarpäcurcuyë: Juc uryapucoq nunaqa uryanqanpitam pagunta chasquin y manam qaretatsic. ⁵ Peru Diosnintsicqa pepaq mana imatapis rurecashqan, llutan ruraq quecashqapis marcäquinintsicrecurllana allitano ricamantsic. ⁶ Tsemi Davidpis juc nuna jutsata rurashqa quecaptinpis, allitano Dios ricaptin cushicunapaq caqta queno escriberqan:

⁷ “¡Cushicuyätsun, jutsancunata

* 3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3 * 3:13 Sal 5.9 * 3:13 Sal 140.3 * 3:14 Sal 10.7 * 3:17 Is 59.7 * 3:18 Sal 36.1

* 3:20 Sal 143.2 * 4:3 Gn 15.6

qonqaricur Diosnintsic perdonashqa caqcuna!

⁸ ¡Cushicuyätsun pipis jutsata rurayanqanpita

Dios mana culpatsaptin!”* nir.

⁹ Tseno cushiquichoqa ¿picunataq cayan: señalacushqa israel nunacunallacu, o mana señalacushqa caq juc marca nunacunapiswancu? Musyantsicmi une awilituntsic Abrahamtapis creyir marcäcურიptinlla, Dios allitano chasquenganta.* ¹⁰ ¿Y imetan allitanaoqa chasquiereqan: señalacურიptinraqcu o mas puntatanacu? Tsenoqa chasquereqan mas puntatanam. ¹¹ Y tse señalqa carqan marcäquininrecurlla Dios alli nunatano chasquishqanta musyayänanpaqmi. Tsemi Abrahamqa mana señalacushqa cayapinpis marcäcoq caqpaqqa imeca têtancuna cuenta ticrarishqa, y pecunatapis marcäquininrecurllanam allitano Diosnintsic chasquin. ¹² Tsenollam jina Abrahamqa señalacushqacunapapis têtancuna cuenta quecan. Têtancuna cuentaqa, quecan, peno manaraq señalacurpis, marcäcoq cayapinmi.

Abrahamno marcäcushqallam Diosqa jutsannaqtano ricamantsic

¹³ Manam leycunata cumplenqanrecurtsu Abrahamta y mirenincunata Dios änerqan enteru patsata erensiatano qoycunanpaq, sinoqa alli cawacurnin änishqanman marcäcuyapinllam. ¹⁴ Sitsun leycunata cumplirraq erensiatano que patsata chasquiyman carqan, tseno captenqa manachi balinmantsu carqan Diosman marcäquinincuna. Y Dios änicushqanpis manachi balinmantsu carqan. ¹⁵ Porqui leycunaqa apamun castigutam. Peru leycuna mana captenqa manam shimpishqatsucashwanpis.

¹⁶ Tsemi marcäquininrecurlla Abrahamta Diosnintsic änenqan promesata qoshqa captin, noqantsicpis musyarintsic marcäquinintsicrecurlla y Diospa alli queninrecurlla salbasianta chasquinantsicpaq caqta. Porqui Dios äniconqan promesaqa manam leycunata cumpleq nunacunallapaqtsu; sinoqa Abrahamno marcäcoq llapan nunacunapaqwanmi. Tsercurmi Abrahamqa llapantsicpa têtantsic cuenta quecan. ¹⁷ Tseno cananpaqmi Diospa palabranpis queño escribirëcan: “Noqam churaq jinantin nasioncunachonunacunapa têtan cuenta canequipaq”* nir. Tseno neq Diosqa, wanushqacunata cawaritseq Diosmi, y imecatapis mana caqta rurareq Diosmi. Pemannam Abraham marcäcuicorqan.

¹⁸ Abrahamqa auquinna carmi, pensarqannatsu tsurin capunanta. Peru “Atscam mireniqicuna canqa” nir, Dios nishqa captinmi marcäcur shuyarqan tsurin capunanta. Tsenopam pëqa “jinantin nasion nunacunapa têtan cuenta”* quecan. ¹⁹ Abraham tsepin pachaq (100) watayoqnam carqan y musyarqanmi warmin Sarapis y pepis manana wamra rureta puediyanta y wamrancuna manana cananta. Peru tseno quecarpis siemprim marcäcuicorqan Dios änenqanman. ²⁰ Y manam “¿rasontsuraq o manatsuraq tseno canqa?” nerqantsu; sinoqa Diosman mas marcäcurmi peta alabarqan; ²¹ porqui musyarqanmi Diosqa änishqanta poderninwan cumplinanta. ²² Tsemi marcäconqanrecur, Dios Abrahamta “chasquiereqan allitano.”*

²³ Peru Abraham allipa ricashqa cananpaq caqta escribiyashqanqa, manam pellapaqtsu quecan; ²⁴ sinoqa noqantsicpaqwanmi: Noqantsicpis allipa ricashqa cashun, Teytantsic Jesucristuta cawaritsimoq Diosman marcäcurllam. ²⁵ Teyta Jesusqa wanorqan jutsantsicpita perdonamänantsicpaqmi, y cawarimorqannam Diosnintsic allitanona chasquimänantsicpaq.

5

Dioswan shumaq pasaquicho cantsic

¹ Teyta Jesucristuman creyir marcäconqantsicrecurmi allitanopis Diosnintsic ricamarqantsic pewan shumaq cawacunantsicpaq. ² Tsemi Jesucristuman marcäcushqalla, Diosnintsic ancupämashqa allapa cushicuntsic. Jina cushicuntsicmi Diospa alli quenta mas y mas musyänantsicpaq cashqanta allipa marcäcur. ³ Y manam tselapitatsu cushicuntsic. Sinoqa ima sufrimientucunata pasarpis cushicunantsicmi. Porqui sufrimientucunawanmi mas pasensiacuq quetaqa yachacuntsic. ⁴ Y pasensiacuq carnam, marcäquinintsiccho shumaq patsacashqa quecantsic. Tseno carnam, cushishqa shuyaquantsic. ⁵ Porqui Diosnintsic qomashqantsic Santu Espiritum, Diospa cuyaquininta musyatsimantsic. Tsenopam musyantsic tse shuyaquinintsic mana embanu cashqanta.

⁶ Quiquantsic salbacunapaq mana imatapis rureta puedicashqam alli tiempucho Jesucristu jutsantsicpita salbamänantsicpaq wanorqan. ⁷ Jutsannaq juc nunata salbananpaq, allapa sasam canman pillapis wanunan. Capaschi pepaq allita rurecuptin si pillapis wanurinman. ⁸ Peru Jesucristum siqa jutsa rurellacho caquicashqa noqantsicpaq wanorqan. Tsenopam musyantsic Diosqa allapa cuyamashqantsic. ⁹ Jesucristu wanonqanrecurmi

* 4:8 Sal 32.1-2 * 4:9 Gn 15.6 * 4:17 Gn 17.5 * 4:18 Gn 15.5 * 4:22 Gn 15.6

allitano Dios riqecamarqontsic. ¿Tseno quecartsurraq, castigunpita manaqa salbecamashwan! ¹⁰ Jina contran quecashqapis tsurin Jesucristu wanonqanrecurmi Dioswan amishtarqontsic. Tseno quecashqanatsurraq ¿Jesucristu cawarimushqa quecaptin manaqa salbecamashun! ¹¹ Tsepis manam tsellatsu. Sinoqa Dioswan shumraq cawacunantsicpaqmi Teyta Jesucristu perniticorqon. Porqui Jesucristum Diostawan amishtecatsimarqontsic.

Adanmi apamorqan jutsata; Jesucristunam salbasionta

¹² Adanmi jutsata rurecorqan, y tsenopam jutsa rure qallecorqan. Tserecurmi wani shamorqan. Tsemi que munducho llapan nunacuna jutsata rurarnin, wanuyan. ¹³ Manaraq leycuna captinpis, jutsa rureqa nunacunacho quecarqannam. Peru leycuna mana captenqa, manam pitapis shimpiyanmantsu jutsancunapita. ¹⁴ Tseno quecaptinpis, Adanpita patsa asta Moises leycunata escribenqanyaq Adan ruranqan jutsata mana rurashqa carpis, jutsancunarecur nunacuna wanucuyan. Adanmi musyatsimantsic salbador shamunanpaq caqta.

¹⁵ Manam Adanpa jutsan iwalandtsu Diospa qareninwan. Adan jutsallaquiconqanrecurmi atsa nunacuna condenacariyarqan. Peru Diosnam alli queninrecur Jesucristurecur mas atsa nunacunata salbeconqa. ¹⁶ Diosnintsicpa alli queninqa manam iwalandtsu jucllella nunapa jutsallaquininwan. Porqui Adan jutsallaconqanpitan llapantsic condenadu ticiarergantsic, peru Diosnam alli queninwan alli nunatana llapantsic ticiaratsimarqantsic, llutepa jutsasapa caquicashqapis. ¹⁷ Jucpa jutsanrecurllan llapantsic condenadu ticiarantsic; peru Jesucristurecurllan Dios allapa alli queninwan alli nunatana ticsatsimantsic allillatana rurari cawacunantsicpaq.

¹⁸ Adanpa jutsanpita llapan nunacuna condenadu quecayaptinmi, Jesucristupa alli rureninrecurna llapan nunacunata alli nunatanona Dios ticsatsimantsic wiñepa cawacunantsicpaq. ¹⁹ Dios mandashqanta Adan mana cäsuconqanrecurmi atsaq nunacuna jutsasapa ticrayashqa. Y Diosta Jesucristu cäsuconqanrecurmi atsaq nunacuna alli ruraqna ticsashqa cayan.

²⁰ Moises escribishqan leycunam masraq musyatsimarqantsic llapantsicpis allapa jutsasapa canqantsic, peru tseno jutsasapa quecashqapis Diosmi mas alli queninwan perdonecamashqantsic. ²¹ Imanomi jutsa tsararämantsic munenincho condenamänantsicpaq; tsenollam Diosnintsic alli queninwan Jesucristurecur alli ruraqta ticsatsimarnintsic pushamantsic wiñe caweta goycamantsicpaq.

6

Bautismoqa wanurir cawariminomi

¹ Tseno captenqa, ¿Dios allapa alli queninta mas nunacuna musyananpaq, mas jutsata rurarcu cawacushun! ² Manam tsenotsu; noqantsicqa jutsapaqqa wanushqanonam quecantsic. Tsemi jutsa ruretapis almitintsicnatsu. ³ ¿Manacu cuentata qocuyanqui bautisacónqantsic öra Jesucristuwan jucnolla car pe wanushqano noqantsicpis ticiarergantsic! ⁴ Porqui bautisacurmi, Jesucristuwan pampacäreq cuenta ticiarergantsic. Y tsepitanam allapa puedeq queninwan Teyta Jesusta cawariratsimoq Dios Yaya noqantsic-tapis cawaritsimarqantsic juclaya caweyoqna canantsicpaq.

⁵ Teyta Jesucristu noqantsicwan jucnolla captinmi, pe wanonqanno noqantsicpis wanureq cuenta quecantsic. Tsenollam jina cawarimushqa captin noqantsicpis cawarimushqa cuentana quecantsic. ⁶ Tsemi musyantsic Jesucristuwan cruscho wanoq cuenta mana alli rureninantsicpis ushacärishqanta. Y mananam jutsa esclabun cuentata tsararämashunnatsu. ⁷ Porqui wanushqa nunaqa jutsata manam rurannatsu. ⁸ Jesucristu wanonqanno noqantsicpis wanushqa cuenta carninmi, marcäcuntsic pewanna cawacuna cashqanta. ⁹ Musyantsicmi Jesucristu cawarimushqana car manana yape wanunanta. Porqui pëqa bensirishqanam wanita. ¹⁰ Jesucristum llapan nunacunata jutsancunapita salbananpaq juc cutilla wanushqa. Y cananqa cawaquican Diosllapaqnam. ¹¹ Tsenomi gamcunapis juc päyänequi jutsa rurepaqqa wanushqa cuentana cayanqequita; y Teyta Jesucristurecurllana Diospaq cawayänequita.

¹² Tsemi jutsa munenincho ama tsararäcuyäshitsu. Y llutan rurecunata etsequicuna munapainpis, ama cäsuyëtsu. ¹³ Ama cuerpiquicunacho llapan caqniquicuna mana allacunata rurananta consientiyëtsu; antis wanushqanpita cawarimushqa nuna cuentana cayë. Tserecur cuerpiquicunacho llapan caqniquicunapis Diosllapaqna allacunata rurari catsun. ¹⁴ Tseno cawacuyaptiqueqa, mananam jutsa rurecuna wataräyëshunquinatsu. Porqui gamcunaqa manam leypa esclabunatsu cayanqui, sinoqa Diospa alli queninchonam quecayanqui.

Teyta Jesusman creyicorqa, manam jutsapa esclabunnatsu cantsic

¹⁵ Tseno niriyaqteq capas jina niyanquiman. “Tseqa leyta mana cäsucushqapis, Dios allapa allı quecaptenqa jutsata ruracushun” nır. ¡Manam tsenotsu! ¹⁶ Qamcuna musyayanquim juc patronpa sirweqñın yecurnın, tse patronpa esclabun car llapan munashqanta ruranqanta. Tse cuentonomi mana allı ruraq nunacunapa jutsapa esclabun yecurnın, castiguman euquicayan, peru Diosta cäsucocunaqa allıpa ricashqanam cawacuyanqa. ¹⁷ Diostam allapa agradesıquıcü qamcunapıta. Porquı puntataqa jutsapa esclabun cuenta carnınmı, mana allıcunata ruracuyarqeqı. Peru cananqa Teyta Jesus yachatsıconqancunata wıyacurmi, llapan shonqıquıcunawan willaqunınıta chasquıyarqonquı. ¹⁸ Tse jutsapa esclabun quepıta libracushqana quecarqa, cananqa allıcuna rurepa esclabun cuentana cayê. ¹⁹ Mã, queta nırıyashqeqı shumaq cäyırıyänequıpaq; Puntatam mana allı rurecuna dominayäshuptıquı, bısıupa esclabun cuenta cuerpuquıcuna cacorqan; peru cananqa tse cuerpuquıcuna allı rurepa esclabun cuentana catsun tsenopa jutsannaqna cawacuyänequıpaq.

²⁰ Puntataqa jutsapa esclabun cayaptıquım, llutan rurecuna dominacuyäshorqeqı, y manam allı rurecunapaqqa ıchıcllapıs yarpacachäyarqeqıtsu. ²¹ Tse mana allıcunata rurarnın, ¿ıma allıtataq tarıyarqonquı? Allı yarpäyaptıqueqa, tse penqaquıpaq llutan rurenıquıcunawanqa condenasionmanmı euquıcayanquı. ²² Peru cananqa jutsequıcunapeq libracırıshqana carnım, Diosta esclabun carna, pepadna cawacur bıennıquıcunapaq wıñe caweman chärıyarqonquı. ²³ Y jutsallacho cawaquıcaqcunapa pagonqa ınfernıcho jıpaquımı; peru Teyta Jesucrıstırecur Diospa qarenenqa wıñe cawaquımı.

7

Moısespa leynınpaq cäyıtıquıcuna

¹ Wauquıcuna y panicuna, qamcuna musyayanquım Moıses esrıbıshqan leycuna imata mandaconqanta. Tsenopam musyayanquı cawecarqa, leycunapa mandaduncho cayanqeqıta. ² Masquı cäyırıtıyashqeqı que ıwalıtıquıwan. Juc casadu warmıpıs qowan cawecanqanyaqqa ley mandaconqannomı ıllawan cawanam. Peru qowan wanurıptınmı, sı tse casaconqan leypıta paqwe lıbrına tıcrarın. ³ Qowan cawecaptın juc nunawan cacurcorqa, jutsatam rurarın. Peru qowan wanurıptınran, leypıta lıbrına tıcrarın juc nunawan casacunanpaqpıs. Tseqa manam jutsallacunnatsı.

⁴ Cuyê wauquıcuna y panicuna, tsenomı qamcunapıs Jesucrıstı wanushqanrecur wanushqa cuentana quecayanquı Moıses esrıbıshqan leycunapaq. Y canannam cawarımushqa Crıstıwan jucnollana cayanquı Diospaq allıcunallatana rurayänequıpaq. ⁵ Puntatam jutsasapa cashqa, tse leycuna musyatsımarqantsıc etsantsıc munanqanmanno mana allıcunata rurar cawaconqantsıc. Y tsepıta ¿ımatataq tarerqantsıc: wanucur castıguta! ⁶ Peru cananqa wanushqa cuentana carmı, leycunapa mandadunpıta lıbrına cantsıc. Tsemı manana leycunapaq yarpacachänantsıcnatsı; sınoqa Santu Espırıtı juclaya shonquta qomanqantsıcwanmı Diosta sırwınantsıcllapıqna yarpacachantsıc.

Leycuna captınmı, musyantsıc lluta rureqa jutsa canqanta

⁷ Tsecunata nırıyapteq capas pensacurcuyanquı “leycunaga manam allıtsu” niyanqagta. ¡Manam tsenotsu! Porquı mana leycuna captenqa, noqapıs manam musyämantsu carqan jutsacuna cashqanta. Nı manam musyämantsu carqan codısıosu quepıs jutsa canqanta, leycho “Ama codısıosu quêtsu”* mana nıptenqa. ⁸ Tse leycunata yachacurrın noqapıs musyarqä nunapaq imatapıs mana allıta yarpınqä jutsa canqanta. Tseno tıantıye-catsımaptınpıs tse llutan yarpecuna masran shonqücho cacorqan. Peru tse leycunata manaraq musyaptıqa manam ımapıs qocamarqantsı. ⁹ Tse leycunata manaraq musyarqa tranquıllım cawacorqä. Leycunata musyarırın cuenta qocushqä shımpıpashqa canäpaq caqta y llutan ruranqäpıta castıguta chasquınäpaq caqtapıs. ¹⁰⁻¹¹ Tsenollam jına cuenta qocurıqä leycunarecur “salbacushaqchı” nenqä antıs condenashqana qecanqäta. Porquı mana allı rurecunärecurmı ley nenqanmanno shımpıpashqa carqä y condenadu tıcrarqä.

¹² İmano carpıs, leycunaga Diospıta carmı allapa allı. ¹³ ¿Tseno allapa allı quecarcu castıgumanqa pushamantsıc! ¡Manam tsenotsu! Antıs tse leycunam allı car musyaratsıman mana allı rurecunaga jutsa canqanta. Tseno musyatsımaptınpımı, cäyırı tse mana allı rurecunaga allapa mana allı cashqanta, y tserecur castıgashqa canäpaq caqta.

¹⁴ Musyantsıcmı tse leycunaga Diospıta car allı cashqanta. Peru noqanam mana allıcuna rureta munapar jutsapa esclabun cuenta caquıcä. ¹⁵ Tsemı quıquıpıs mana cäyıtı imata ruranqata. Allıcuna rureta munarpıs, manam churapucätsı; antıs mana allıcunata rurepaqmı buenoga cä. ¹⁶ Y mana munanqä mana allıcunata rurarırınmı, cuenta qocurı leycunaga allapa allı cashqanta. ¹⁷ Tse cäsıchoqa mananam quıquınatsı

* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

tse mana allicunata rurecä; sinoqa jutsa rurellacho yachacashqa carmi, que etsä ruratsiman. ¹⁸ Quiquimi musyá mana alli ruraq quenicho allicunata ruretaqa mana camapucanqäta. Porqui allicunata rureta munecarpis, manam yarqupucütsu. ¹⁹ Allita rureta munanqäcunataqa manam rurätsu. Antis mana munecarpis, mana allicunatam siempre rurari. ²⁰ Tsemi claru parlaquichoqa tse mana rureta munanqä mana allicunata quiquínatsu rura. Sinoqa que debil etsämi jutsa rurellacho yachacashqa car ruratsiman.

²¹ Noqatam imanirchi cadalla queno pasaman: Allita rureta munecapüpis, mana alli rurenincunam yurircamun. ²² Llapan shonqüwanmi Dios mandacushqan leycunata allapa cäsüquita munä. ²³ Y quiquichomi mäquicä mana allicunata rurarnin, conträlla ru-räuicanqäta. Peru tse mana alli rurenincunam tsararäcaman mana allicunallata ruranäpaq.

²⁴ ¡Ay, noqalla! ¿Imanoraq calläshaq! ¿Pillaraq libreconqa condenasionpita jutsasapa etsalläta! ²⁵ Shonqücho Diospa mandamientuncunata cäsüquita munapüpis, que etsallätaq jutsa rurellacho tsararäcaman mana allicunata ruranäpaq. Peru ¡gracias Diosta! ¡Pemi Jesucristurecur cananqa librecamashqa!

8

Santu Espiritu munashqanno cawacushun

¹ Tsemi cananqa Jesucristuwan juc shonqulla caqcunataqa Diosnintsic manana condenanqanatsu; peru tsepaqqa Santu Espiritu munanqannomi cawanqa, manam quiquina muneninmannotsu. ² Porqui Jesucristuman marcäconqantsicrecurmi cawatsimaqnintsic Santu Espiritu libramarqontisic condenasionman pushamaqnintsic jutsapita. ³ Jutsa rurellacho yachacashqa cashqam tse leypis mana alli rurenintsiccunapita libramarqantsicstu. Tsemi Diosnintsic cachamorqan tsurin Jesucristuta noqantsictano yawaryoqta y etsayoqta imeca jutsayoqano. Y jutsantsicrecurmi, Dios cachamorqan tse jutsantsicunata ushacätsinanpaq. ⁴ Tserecurmi etsantsiccunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur purishunnatsu, sinoqa Santu Espiritupa muneninchonam. Tsenopam ley mandacushqanno allicunata rurarna cawaquita puedintsic.

⁵ Pipis etsancunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunapa, quiquincunapa mana alli muneninuncunapaq yarpacacharllam cawacuyan; peru Santu Espiritu munashqanno cawacoqcunapaq yarpacachäyan Santu Espiritu munashqanno cawaquillatanam. ⁶ Tsenollam etsancunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunapa wanucur infiernucho jipanqa; peru Santu Espiritu munashqancunapaq yarpacachar cawaq nunaqa Diospa nopanchoi cushishqa cawanqa. ⁷ Tse etsancunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunapa Diospa contranmi quecayan. Pecunapa manam munayantsu ni churapucäyantsu Dios mandacushqanno cawaquita. ⁸ Tsemi pipis mepis etsancunapa muneninuncunallapaq yarpacachäcur cawacoqcunapa Diosta piñatsiyan.

⁹ Peru qamcunapa, Santu Espiritu qamcunacho quecaptin, mananam quiquicunapa munenuicunallapaq yarpacachäyanquinatsu. Peru meqan nunapis Jesucristuwan jucnolla mana carqa, manam Jesucristupatsu cayan. ¹⁰ Jutsequicunarecurmi cuerpiquicuna wanucoqlla quecan. Peru Jesucristuwan jucnolla cayaptiquim, almequicuna allipa ricashqa cananpaq Dios permiticushqa. ¹¹ Sitsun Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimoq Diospa Santu Espiritun qamcunacho quecanqa; Jesucristuta cawaritsimonqanllam tse Santu Espiritu qamcunapa ushacaqlla cuerpiquicunatapis cawaritsimonqa.

¹² Tsemi wauqicuna y panicuna, presisannatsu etsantsicpa munenininta cäsunantsic. ¹³ Porqui sitsun munenuicunallacho cawacuyanqui wiñepam condenacuyanqui; peru Santu Espiritu yanapayäshuqtiqui, mana alli munenuicunata manana rurarqa, wiñe cawayoqnam cayanqui. ¹⁴ Diospa Santu Espiritun munashqanno cawacoqcunapa llapanpis Diospa wamrancunam cayan. ¹⁵ Y mananam munantsu juc esclabuno peta mantascanantsic. Antis ricamantsic pepa wamran cuentatanam. Y Santu Espiritun yanapamantsic Diosta “Papällä” ninapaq. ¹⁶ Tse Santu Espiritullam shonqantsiccho cäyitsimantsic Diospa wamrancunana cashqantsic. ¹⁷ Tseno wamrancuna cashqam, änimashqantsic erensiata noqantsictapis qomäshun, y Jesucristuta imatapis qoshqanmi noqantsicpaqwan canqa. Y Teyta Jesus jipashqanno jiparqa, pepa alli queninpis noqantsicchoi ricacurenqa.

Que patsacho nacarpis, sieluchoqa cushiquichomi cashun

¹⁸ Noqapa cäyiquinipitaqa: Que patsacho allapa jipanqantsiccunapa, sielu marcacho cushicunantsicpaq caqcunawanqa manam iwalarenqatsu. ¹⁹ Diospa llapan camashqancunam pasepa shuyaquicayan ime junaq carpis, Diosnintsic imeca wamrancunatanona napancho quecatsimänantsic. ²⁰⁻²¹ Porqui que mundoqa poqu carmi, imeca mana alli rureman chäcurishqa. Tsenoqa chäcurishqa manam quiquinnllapitatsu, sinoqa Diosmi

dispunishqa tseno cananpaq. Peru Dios siemprim yarparëcarqan llapan camashqancunata ushacâyânanpita librequita. Tsemi wamrancunatawan juntu mana ushacâcoqta ticraratsenqa. ²² Musyantsicmi unepita asta canancamayaq Dios llapan camashqancuna imeca juc qeshyaq warmi qeshpicur nanatsiconqanno jipaquicayanqanta. ²³ Y manam tse camashqancunallatsu tseno jipaquicayan; sinoqa noqantsicpis jipecantsicmi shonquantsiccho allapa llaquicur, Santu Espiritu noqantsiccho quecaptinpis. Tseno carmi, wanucurpis, wamrancuna car, shuyaquicantsic cawarimur cuerpuntsic salbacunanta. ²⁴ Noqantsictaqa tse shuyaquinintsicrecurmi Dios salbamarqantsic. Shuyacushqantsicta chasquirerqa mananachi shuyacushwannatsu. Pipis imatapis shuyacushqanta chasquirerqa, mananam imatapis shuyannatsu. ²⁵ Tsemi shuyacushqantsicta manaraq chasquerqa, allapa pasensiantsicwan shuyacunantsic.

²⁶ Tsenollam Santu Espiritupis yanapamantsic, câyiquinintsic pishiptinpis Diosman mañacunapaq. Porqui mañacurnin manam tantiyantsicstu imata mañaquitapis; peru Santu Espiritum rogarcur mañacamun noqantsicpaq, allapa rogashpa. ²⁷ Y nunacunapa imapis yarpenincunata reqeq Diosmi musyan Santu Espiritu imata mañaconqantapis; porqui Dios nunanqanmannomi Santu Espiritu rogaçun, Teyta Jesusman creyicoq nunacunapaqqa.

Jipaquicunaqa manam bensimâshuntsu

²⁸ Jina musyantsicmi Diosta cuyaçcunataqa, y quiquin munar acranqan caçcunataqa biennincunapaq imecachopis Diosnintsic yanapanqanta. ²⁹ Puntata regenqancunataqa Dios dispunerqan tsurinno cayânanpaqmi. Tsemi tsurin Jesucristutapis llapan creyicoçcunapa mayor wauçincunana cananpaq dispunishqa. ³⁰ Y tseno dispunirninmi qayamarnintsic, amishtamarqantsic. Y amishtaramarnintsicnam, alli queninta noqantsiccho ricatsiconqa.

³¹ Tseno noqantsicpa biennintsic quecaptinqa, çima mastanataq nishun! Manam pipis noqantsicta ni imanamenintsicta puediyânqatsu. ³² Si, Dios tsurin Jesusta mana ancupashpa permiterqan noqantsicpa cuentantsic wanunanpaq. ¿Tsetsuraq manaqa tsurin Jesustano llapan imecantsicpis qoycamâshun! ³³ Quiquin Diosnintsic pepa nopancho alli canapaq tsecratsimashqâqa çipinaraq pe acrashqancunata acusamâshun! ³⁴ ¿Tsepis manam tsellatsu! Jesucristum wanurir, cawarircur, sielucho Diospa nopancho tēcan noqantsicpa biennintsic rogaçur; ¿Tseno quecaptin! ¿Pinaraq condenamashwan! ³⁵ Tseno captinmi, Jesucristupa cuyaquininpita ni ima raquimenintsicta puediyantsu. ¿Imaraq raquiramashwan! ¿Nacaquitsuraq, llaquiquitsuraq, chiquir qaticachashqa quetsuraq, mallaçetsuraq, ratas quetsuraq, resgu de la bida quetsuraq, o roqulishqa quetsuraq! ³⁶ Tseno jipanantsicpaq caçtaqa Diospa palabrançhopis quenomi escribirēcan:

“¡Á Dios, qamrecurtaq imepis, equepis, wanuratsimeta munecayan!

¡Imeca pishtayânanpaq ûshancunata ricapaq cuentaqa, ricapēcayâman!”* nir.

³⁷ Peru cuyamaçnintsic Jesucristu yanapamâshqâqa imecatapis ipacwepam bensishun! ³⁸ Tsemi noqaqa allipa musyâ Diosnintsicpa cuyaquininpita imapis mana raquimenintsicta puedenqanta. Manam raquimâshuntsu ni wani, ni cawe, ni anjelcuna, ni mana alli espiriticuna, ni ima puedeq caçcuna, ni canan ni ware warâtin ima eca pasaquicunapis. ³⁹ ¿Tsenollam raquimashuntsu ni raracho caçcuna, ni patsa rurincho caçcuna, Diosnintsic ima camashqancunapis, Teytantsic Jesucristurecur Diosnintsicpa cuyaquininpita manam raquimenintsicta puedenqatsu!

9

Israel nunacunaqa Dios acrashqanmi cayan.

¹ Jesucristurecur rasonpa caçta israel casta mayicunapaq canan niriyaşhequi y Santu Espiritum consensiaçho musyatsiman mana uliconqâta. ² Shonquçhomi waran waran allapa nanatsicur llaquicü. ³ Lejitimu castâ cayaptinmi, munâ Jesucristuman creyicur salbaquicuyânanta, asta munâmi pecuna salbaquicuyânanrecur Jesucristuman mana creyicoçcunano quiquî castigashqa quetapis. ⁴ Noqacunataq israel casta nunaqa cayâ y noqacunataqa Diospis puntataqa wamrancuna cayânapaq acrayâmashqa. Y allapa alli quenintataq ricatsiyâmashqa. Jina noqacunawantaq contratutapis ruraraq, noqacunataqa Moises escribishqan leyçunatapis qoyâmashqa. Noqacunataqa jina yachatsiyâmashqa templucho peta imano adorayânapaq caçtapis. Y noqacunataqa âniyanqancunata qoycayâmarqan. ⁵ Y noqacunataq une tiempu reqishqa awilitucunapa mireninpis cayâ y castâcunapitataq

* 8:36 Sal 44.22

Dios Acrashqanpis yuricushqa. Pëqa Dios carmi, imecapapis mandacoqnin. Tsemi petaqä jimepis y imecamayaqpis alabecunantsic! ¡Tseno catsun!

⁶Diosqa manam äniquininta qonqecushqatsü. Claru parlaquichoqa manam llapan Israel casta nunacunatsu lejtitimu israel nunacuna cayan. ⁷Y manam Abrahampa mirenincuna carpis, llapantsu lejtitimu willcancuna cayan. Masqui queta cäyishun, Diosmi Abrahamta queno nishqa carqan: “Rasonpa israel nunacunaqa Isaacpa mirenin caqlan cayanqa”^{*} nir. ⁸Tsenoqa nican Abrahampa mirenin carpis Diospa rasonpa wamrancuna mana cayanqantam, antis Diospa rasonpa wamrancunaqa cayan Dios änicushqanman marcäcoq caqçunallam. ⁹Porqui Diosmi Isaacpaq parlar Abrahamta änerqan: “watan cutiramorqa Sarata wawayoqtanam tarimushaq”^{*} nir.

¹⁰Peru tsepis manam tsellatsu. Rebecam awilituntsic Isaacpa tsurinta ishqueta wachecorqan. ¹¹⁻¹³Tsemi mellish wawancuna manaraq yuricuyaptin, ni ima allita ni ima mana allitapis rurayaptin, Teyta Dios Rebecata queno nishqa carqan: “Puntata yuricoq wawequim qepa yureq cappa sirweqnin canqa”^{*} nir. Tseno nishqanqa paqtarin, Diospa palabran queno nishqanwanmi: “Jacobtam cuyä y Esautaqa manam” nengän.^{*} (Tsenopam cäyirintsic Diosnintsicqa imatapis rurashqantsicqa mana cuentamanpis churashpa munanqano quiquin acracushqanta.)

Dios manam mana allita rurantsu

¹⁴Tseno pimanpis qaqar ¿Dios mana allitacu rurecan? Manam tsenotsu. ¹⁵Masqui yarpäcurcushun: Moiestapis Dios quenomi nerqan: “Ancupanqä caqçunatam ancupäshaq, y cuyanqä caqçunatam yanapashaq”^{*} nir. ¹⁶Tsemi cäyirintsic mana quiquintsic munashqantsicpitatsu ni imatapis rurashqantsicpitatsu, sinoqa Dios munanqano ancupämashqantsicqa. ¹⁷Tseno carmi, palabrancho une rey faraonpaq Dios queno nerqan: “Qamtam, rey canequipaq churarqoq. Qamchomi allapa puedeq canqata ricatsicushaq; tsenopa jinantin patsacho nunacuna reqiyamanqa”^{*} nir. ¹⁸Tsemi Diosqa munanqan caqçunata ancupan, y waquincunatanam rumi shonquta ticraratsin. ¹⁹Tseno niriyaqteq, capas niyanqui, “Tseno llutancunata ruracunapaq pe permiticaptenqa, manam noqantsicstu jutsayoq cantsic” nir, porqui manam puedintsicstu quiquin permiticaptin “imanirtaq tseno ruranski” nita. ²⁰Y qamqa, ¿pitaq canqui Diosnintsicqa jugsanequipaq? Manam allpa manca, ruraqninta “¿Imapaqtaq queno ruramarquequi!”^{*} ninmantsu. ²¹Manca ruraq nunaqa mitupita munashqantam rureta puedin jucta shumaqllallanta presiaqllacho inishicunapaq, y juctana llutallata imachopis seguidu inishicunapaq.

²²Tse manca ruraq cuentam Diospis infiernucho ushacäyänanpaq destinashqa caq nuna-cunata, pasensiacoq car awantaquicanraq feyupa castiguecunapita. ²³Y tseno carmi, puntata acrashqancunata ancupar, musyatsimantsic allapa alli cashqanta. ²⁴Tsenomi Dios acramarqontsic waquinnintsicqa israel nunacunapita y waquinnintsicqana mana israel nunacunapita. ²⁵Tsepaqmi Diospa palabran chopis profeta Oseas queno escriberqan: “Juc marca nunacunatam, ‘Wamräcunam cayanqui’ nishaq,

y mana cuyanqäcunatam cuyashaq”^{*} nir.

²⁶Y quenopis escriberqanmi:

“Juc marca nunacunata, Diospa mana wamran nishqacunam

cananqa ‘Cawaq Diospa wamrancuna’ nishqana quecayan”^{*} nir.

²⁷Peru israel nunacunapaqqa Diospa profetan Isaias quenomi nerqan: “Aunque israel nunacunapa mirenincuna lamarpa aqushanno atsa carninpis, wallcaqllam salbacuyanqa. ²⁸Diosqa parlacushqanta cumplirninmi que patsacho mana alli ruraq nuna-cunata ras castigueconqa”^{*} nir.

²⁹Tsenollam jina Isaias queno escribishqa carqan:

“Sitsun puedeq Dios mirenintsiccuna cananpaq mana permitinmantsu carqan,

canan örachi Sodoma y Gomorra marcanano ushacashqa quecashwan carqan”^{*} nir.

Israel nunacuna Jesusman creyicuyantsu.

³⁰Tseno quecaptanqa, ¿imataq pasacun? ¡Mana israel caq nunacunatapis Dioswan alli quedeta mana türecayaptintaq, marcäquinincunarecurllana allipa ricashqana ticrariyashqa!

* 9:7 Gn 21.12 * 9:9 Gn 18.10, 14 * 9:11-13 Gn 25.23 * 9:11-13 Mal 1.2-3. Tseqa hebreu idiomacho “Jacobtam acraqö” ninanllam. Manam “Esautam chique” ninantsu. Riquë Lucas 14.26. Quepis nican manam nunacunata chiquenqantatsu, sinoqa mirenincunapaqmi o ishque nasioncunapaqmi. Riquë Mal 1.2. * 9:15 Ex 33.19 * 9:17 Ex 9.16 * 9:20 Is 29.16; 45.9 * 9:25 Os 2.23 * 9:26 Os 1.10 * 9:28 Is 10.22-23 * 9:29 Is 1.9

31 Peru israel caq nunacunaqa Moises escribishqan ley nishqanmanno jutsannaq cayānanpaq cawaquita tirecarpis, mana allipa ricashqaran caquicayan.

³² ¿Imanir? Porqui pecunaqa Dioswan alli quedeta munarninmi, leycunata cumplita tirayan Diosllaman mana marcācushpa. Tsemi pecunaqa rumicho trompisaq cuenta ishquiyashqa. ³³ Tsepaqqa Diospa palabran chopis quenomi escribirēcan:

“Noqam churā Sion marcaman juc qaqata.

Tsechomi nunacuna trompisanqqa.

Peru tse qaqaman marcācoqcunaqa cushishqam cayanqa”* nir.

10

Israel nunacuna alli willaquita wiyayanqan

¹ Wauqicuna y panicuna, imanomi munecū israel mayillācuna salbaquicuyānanta. Tsepaqmi llapan shonquwan Diosta mañauicā. ² Pecunaqa imanomi tircucuyan Diosta cāsucūta; peru manam rasonpa caqtaqa cāyiyantsu. ³ Pecunaqa quiquincunatāmi tirayan leycunata cāsucuyaptinraq Dios allitano ricananta. Tsemi mana cāyiyantsu Jesucristuman creyicuyaptinlla nunataqa allitano Dios chasquenqanta. ⁴ Jesucristurecurllam leycunaqa culplicārishqa, y paman marcācurllanam, llapan nunapis alli nunana tigrashqa quecayan.

⁵ Leycunata cumplir alli nuna quepaqqa, Moises quenomi escriberqan: “Leycunata llapanta cumpleq caqunaran cawayanqa”* nir. ⁶ Peru marcāquinintsicrecurlla alli nunano canantsicpaq caqqa manam sasatsu. Tsemi queno escribirēcan: “Ama niyanquitsu ‘¿Piraq sieluman ewecur’* Jesucristuta pushecamunman?” nir. ⁷ “Ni ama niyanquitsu ‘¿Piraq Jesucristuta sepulturanpita cawaritsimunman?’ ”* nir. ⁸ Diospa palabrachomi cāyiquillapaq queno escribirēcan: “Palabrātaqa wiyecayanquinam y quecan shonqiquicunachonam”* nir. Y tse palabratam canan noqacuna willapēcayaq marcāquiniquicunarecurlla salbacuyānequipaq. ⁹ Sitsun qamcuna niyanqui: “Jesucristoqa, Teytāmi” nir y llapan shonqiquicunawan creyianqui Jesucristuta wanushqanpita Dios cawaritsimushqanta ¡salbacuyanquim! ¹⁰ Llapan shonquantsicwan Jesusman marcācushqam Diosqa allitano chasquimantsic y “Teytāmi y Diosnīmi canqui” nishqanam salbecamantsic.

¹¹ Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirēcan: “Paman marcācoq caqqa manam gepachotsu quecayanqa”* nir. ¹² Tsemi israel nunapaqpis y mana israel nunapaqpis Jesucristulla llapantsicpa Diosnintsicpa, y paman mañacoqcunapaqqa pipaqpis mepaqpis allapa allim quecan. ¹³ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirēcan: “Diosman clamacoq caqcunaqa salbacuyanqam”* nir. ¹⁴ Peru ¿imanopataq “Salbecallamē” niyanqa paman manaraq creyiquicar! ¿Imanopataq creyicuyanqa pepaq manaraq wiyar! ¿Y imataraq wiyayanqa pipis mana willapācuptin! ¹⁵ Y willapācoqcunata pipis mana cachayaptin ¿imanoparaq ewayanqa willapācoq! Diospa palabranmi queno escribirēcan: “¡imano shumaqmi salbacuyānanpaq alli willaquita willapācur pureq nunacuna!”* nir.

¹⁶ Peru tse willapācuyanqanta manam llapan israel nunacunatsu cāsucuyanqa. Tsemi profeta Isaiaspis queno nerqan: “¡Á, Dios! Willapāconqāta manataq pipis creyiyantsu”* nir. ¹⁷ Tsemi alli willaquita wiyacurninraq marcācoq ticrarintsic y tse willaqui wiyanqantsicqa Jesucristupa willapāquininmi. ¹⁸ Peru tse willapāquita ¿manatsuraq israel nunacuna wiyacuyarqon? ¡Aumi pecuna wiyayashqam! Diospa palabranmi queno escribirēcan:

“Willaquinintaq jinantin chomi wiyayashqa, y jinantin

mundu cuchunyaqmi tse willaquinin chashqa”* nir.

¹⁹ Peru yapemi tapuyaq: ¿Acasu manacu israel nunacuna cāyiyarqan! Jina Moisesmi queno escriberqan:

“Noqa, Diosmi, mana acranqā juc nasioncho nunacunawan qam israel nunacunata chiquinacatsiyāshqequi.

Tsenollam mana musyaq marca nunacunatawan piñanacatsiyāshequi”* nir.

²⁰ Tsemi Isaiaspis mana mantsacurishpa Dios nenqanta queno escriberqan:

“Mana ashiyāmaq caqcunam tariyāmanqa.

Noqapaq mana tapucoq caqcunatam reqiyāmānanpaq yanapashaq”* nir.

²¹ Peru israel nunacunapaqnam queno nerqan: “Noqāqa waran waranmi ricrātapis mashtarir, shuyararqō mana wiyacoq llutan ruraq israel nunacunata”* nir.

* 9:33 Is 8.14; 28.16 * 10:5 Lv 18.5 * 10:6 Dt 30.12 * 10:7 Dt 30.13 * 10:8 Dt 30.14 * 10:11 Is 28.16

* 10:13 Jl 2.32 * 10:15 Is 52.7 * 10:16 Is 53.1 * 10:18 Sal 19.4 * 10:19 Dt 32.21 * 10:20 Is 65.1

* 10:21 Is 65.2

11

Jesucristuman creyicoq caqqa israel nunacunapis salbacuyanmi

¹ Tseno niriyaqteq, qamcuna pensayanqui, ¿Israel nunacunata Diosnintsic paqwe jaqirenqantacu? ¡Manam tsenotsu! Noqapis israel nunam cã, Abrahampa mirenin, Benjaminpa castanpita caq. ² Unepita patsam Dios israel casta nunacunata acrarqan pepa wamrancuna cayãnanpaq y manam cananpis jaqirintsu. Profeta Eliasmı une tiempu israel mayincunapa contran, Diosta queno mañacorqan: ³ “¡Á, Dios! Israel mayincunataq altarniquicunata limpu juchucacharcuyashqa y profetequicunatapis ¡llapantam wanucacharcatsiyashqa! ¡Noqallanataq quecã, y noqatapis wanutsiyãmellachonataq caquicayan!”* nir. ⁴ Elias tseno quejacur mañacuptinnam Dios queno yasquerqan: “Acrarqo mana Baalta* adoraq ganchis waranqa (7,000) nunacunatam noqallapaq cayãnanpaq”* nir. ⁵ Tse cuentam cananpis israel nunacunata Diosnintsic allı quenınrecur ichicllatapis acrecan salbacuyãnanpaq. ⁶ Y pecunataq acrashqa manam imatapis allicunata rurayanqanrecurtsu sinoqa allı quenınrecurmi acrashqa. Sitsun allicunata rurayanqanrecurraq acranman carqan, tseno carqa manachi allı quenınpitatsu canman carqan.

⁷ Allicunata rurar salbaquita tiraq israel nunacunataq manam quiquincunallapita salbaquita puediyantsu. Peru Dios acranqancunam siqa salbacushqana quecayan. Waquincunam siqa chucru shonqu ticracuriyashqa. ⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosmi permiticushqa chucru shonqulla imepis cacuyãnanpaq. Tsemi riquecarpis, mana ricaq cuenta quecayan; y wiyecarpis, mana wiyaq cuenta quecayan; y canancaman tseno portacoq nunacuna cayan”* nir.

⁹ Jina Davidpis tsepaqqa quenomi escriberqan: “Banquetincunapis toqlla cuenta catsun, tseman ishquir jipayãnanpaq.

¹⁰ Nawincunapis wiscu cuenta catsun, mana riqueta puediyãnanpaq

y waqtancunapis parasiempri qoruyashqa catsun”* nir.†

Mana israel caqçunapis salbacuyanqam.

¹¹ Tsenopaq destinullancuna cashqa captenqa, ¿lapqewepanacu Dios qonqecushqa israel nunacunata? Manam tsenotsu. Sinoqa pecuna mana creyicuyanqanrecurmi mana israel caq nunacunatana Dios salbecan. Tseta ricarninmi, israel nunacunapis waqapucur Jesucristuman creyicuyanqa. ¹² Si israel nunacuna mana creyicuyanqanrecur jinantin munducho mana israel nunacunapa biennin quecushqa; ¿Imanoraq quecunman bendision israel nunacunapaqnãqa cãsuquicuyaptin!

¹³ Qamcuna, mana israel caq nunacunatam parlapëcayaq. Diosmi cachamarqon noqa apostol car qamcunata willapãyãnaqpaq. Tsemi allapa cushicü qamcunata yachatsiyarniqui. ¹⁴ Tsenoqa rurecã waquinllapis israel mayicuna waqapucurllapis salbacuyãnanpaqmi. ¹⁵ Israel nunacunata mana cãsucuyanqanrecur Dios jaqirishqa captinmi, jinantin munducho nunacuna Diospa cuyënin ticracuriyashqa. Tseno quecaptentqa, israel nunacuna Diosman cutiquicuyaptentqa, wanuyanqanpita cawarimoq cuentachi ticrariyanman. ¹⁶ Musyanqantsicnomi masapita raquircur puntata Diospaq jorqarishqaq, llapan masapis Diosllapaqna ticrarin. Tsenollam juc montipa sipinpis Diospaq nishqa captenqa, rãmancunapis Diosllapaqna ticrarin.

¹⁷ Juc montipa rãman muturishqa cuentanam quecayan waquin israel nunacuna. Tse muturishqa troncumannam qamcunata injertariyãshorqonqui lluta olibuspa rãman cuentalla quecayaptiquipis. Tsemi cananqa tse montipa sipinpa allı quenınpita probechayanqui. ¹⁸ Tsemi ama “israel nunacunapitaqa mas allim cayã” niyanquitsu. Tseno niyãnequipaqaqqa manam qamcunatsu troncu cuenta cayanqui; sinoqa troncuman laqarishqa cuentallam cayanqui. Porqui musyayanqequinopis manam rãmatsu sipinta cawatsin sinoqa sipim rãmacunataqa cawatsin.

¹⁹ Qamcunaqa capas quenopis nicayanqui: “Imano carpis, pecunaqa jitarishqa rãma cuentanam ticrariyashqa, noqantsicna injertashqa canantsicpaq” nir. ²⁰ Ama tsenoqa pensayëtsu. Pecunaqa muturishqa cuenta ticrayarqan mana creyicuyanqanrecurllam. Qamcunapis marcãcurllam, laqacashqa quecayanqui. Tseno quecar ama allı tucoq cayëtsu, antis mantsacoq cayë. ²¹ Si pecunata Dios perdonashqatsu, ¿tsetsuraq qamcunatanãqa perdonecuyãshunquiman! ²² Musyantsicmi Dios allapa cuyacoq cashqanta, jina musyantsicmi

* 11:3 1 R 19.10, 14 * 11:4 Baalqa carqan ‘Canaan’ nishqan marca nunacunapa imajinnincunam. * 11:4 1 R 19.18 * 11:8 Dt 29.4; Is 29.10 * 11:10 Sal 69.22-23 † 11:10 “Allapa jipayãnanpaq caqçtam, wactancunapis qoruyashqa catsun” nenqa.

castigacoq cashqantapis. Mana cäsucocunatam castigashqa; peru creyicuyanquequirecurmi qamcunataqa cuyacurcuyäshorqonqui. Peru pewan jucnolla mana sigiyaptiqueqa, injertashqa cuentalla quecayaptiquim laqtariyäshurniqui jaqiriyäshunqui. ²³ Jesucristuman creyiquicuyaptenga, israel nunacunata Dios yapemi tronconman laqarcoq cuenta cutircatsenga. Porqui Diosqa puedeq queninwanmi tseta rurarita pueidin. ²⁴ Sitsun qamcuna imeca juc lluta olibuspa räman cuentalla quecar, alli caq olibus plantaman laqacashqalla quecayanqui; tsetsuraq israel caqçunatanäqa alli caq olibuspa lejitimu räman quecayaptin mas aleri quiquinpa tronconman laqarcunman.

Llapan israel nunacunam salbacuyanqa

²⁵ Wauçicuna y panicuna, alli tucoq mana cayänequipaqmi Dios pitapis mana musyat-sishqanta willariyeniquita munä: Waquin caq israel mayïcunaqa manam parasiemprius chucru shonquyoq cayanqa. Tsenoqa quecayan mana israel caqçuna Jesucristuman llapançuna creyiquicuyänanpaqmi. ²⁶ Tsepitaran llapan israel mayïcunapis Jesucristuman creyicurnin salbacuyanqa. Tsepaqmi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Sion marcapitam shamonga juc salvador,

Pemi Jacobpa mirenincunapa mana

alli rurenincunata ushacätsenqa”* nir.

²⁷ “Y pecunawanmi juc contratuta rurashaq,

jutsa rurashqancunata perdonarin”*

²⁸ Jesucristupa alli willaquininta chiquiyanqanrecurmi, israel mayïcuna Diospa contran quecayan. Tsemi qamcunapaq biñiquicuna. Peru une awiluncunata wamrancuna cayänanpaq acranqanrecurmi pecunatapis Dios cuyecanraq. ²⁹ Porqui Diosqa imatapis qarecamarnintsic, manam imepis qochimantsicstu. Y acrashqancunataqa manam imepis qonqecuntsu. ³⁰ Qamcunaqa puntata Diosta manam cäsucuyarqequitsu. Peru canannam israel caqçunata y mana israel caqçunatapis mana cäsucuyänanpaq qamcunatana ancupäcurcuyäshorqonqui. ³¹ Puntata qamcuna mana cäsucocq cayanqequinollam canan israel mayïcuna mana cäsucocq ticracuriyashqa. Tseno mana cäsucuyänanrecurmi mana israel caqçunatana ancupan; peru cäsucorqa pecunapis qamcunano ancupashqam cayanqa. ³² Diosmi llapan nunacunata israel caqçunata y mana israel caqçunatapis mana cäsucocqano rican. Tsenopam llapan nunacunata iwalla ancupan. ³³ ¡Diosqa imalaya allim, imalaya yachaqmi y imalaya allipa cäyicoqmi! Llapantam cäyin. Y manam llapantaqa pipis cäyiyantsu, Dios pensashqancunata ni munashqancunata. ³⁴ “Manam pipis Diospa yarpeninta musyantsu. Y manam ni pipis willapantsu.”* ³⁵ “Manam ni pipis ni imatapis Diosta qarashqatsu ‘Rantinta cutitsimë noqatapis’ ninanpaq.”* ³⁶ Porqui llapan imecapis Diospam. Llapansu pepitam y llapanpis pellapaqmi. ¡Tserecur llapanctic alabecushun imecamayaqpis Diosnintsicta! ¡Tseno catsun!

12

Diospa wamrancuna carnenqa, quenomi cawacunanctic

¹ Tsemi wauçicuna panicuna, Dios allapa ancupäyashonqequirecurmi mañecuyaq qamcunapis llapan shonquiquicunawan pellantana cäsucur, munashqanta rurac cawacuyänequipaq. Tseno cawacurnenqa, rasonpa adorarmi peta cushitsiyanqui. ² Y amana que tiempo mana alli ruraq nunacunanoqa qamcunaqa llutanta rurac cacuyëtsu; antis jucnopa yarpacachëta yachacuyë. Tsenopam llapancho Dios munashqanno cushiquipaq alli cawaquita musyariyanqui.

³ Dios alli queninrecur llapan nunacunata yachatsinäpaq acramashqa captinmi qamcunata niyaq: Ama ni meqequicunapis musyaq tucur cayëtsu, antis imatapis marcäquiniquicuna y yacheniquicuna Dios qoyashunqequimanno manijacuyë. ⁴ Imanomi cuerpuntsiccho maquintsicunapis chaquintsicunapis y llapan partintsicunapis, juclaya juclayata rurarpis, jucnollam cayan; ⁵ tse cuentallam noqantsicpis Jesucristuman creyicoqçunaqa atsaq quecarpis, juc cuerpunolla quecantsic, y jucnintsic jucnintsicpis jucnolla quecantsic.

⁶ Diosmi alli queninrecur cada unuta tuquilaya yachenintsiccuna qomarqontsic. Sitsun pipis Dios parlanqanta willacunanpaq yacheta chasquishqa, marcäquininmanno willapäcutsun. ⁷ Sitsun nuna mayintsicta yanapecunapaq yachenintsic can, yanapecushun. Sitsun yachatsicoq canantsicpaq yacheta qomarqontsic, yachatsicushun.

⁸ Callpata qor yanapacoq caqqa, jina callpata qorllana yanapatun. Qaracoq caqqa alli queninwan pishipäcoqçunata qaratsun. Mandacoq caqqa allapa alcabu tse carguta shumaq cumplitsun. Ancupäcoq caqqa cushi cushilla yanapecutsun.

* 11:26 Is 59.20 * 11:27 Is 59.21; 27.9; Jer 31.33-34 * 11:34 Is 40.13 * 11:35 Job 41.11

Jesucristuman creyicoqcuna imanopis cawacuyānanpaq

⁹ Nuna mayi quicunawan rasonpa cuyanacuyē. Mana alli rureniquicunata melanar dejariyē. Alli caqlatana rureta tirayē. ¹⁰ Jucniquipis jucniquipis juc castanolla cayan-qequirecur, shumaq cuyanacuyē, y respetanacuyē, y waquincunatapis mas presisaqpaq churayē.

¹¹ Imatapis rurayānequipaq caqta mana qelācushpa rurayē. Y Diosta sirwirpis, llapan shonquiquicunawan cushi cushilla sirwiye.

¹² Cushi cushilla marcācur quecayē. Imata ecata jiparninpis, shumaq pasensiacuyē. Y imepis mañauicayē Diosman.

¹³ Dios acrashqan creyicoq mayi quicuna pishipaptenqa yanapecuyē. Y pipis posadacunanpaq wayiquiman chāmuptin posadecatsiyē.

¹⁴ Chiquiyāshurniqui qaticachāyāshoqni quicunata Dios yanapecunanpaq mañacuyanqui y ama castigananpaqqa mañacuanquitsu.

¹⁵ Pipis llaquiquicho car waqacoqcunawan qamcunapis llaquicur waqacuyē y cushiquicho quecaqcunawan cushicuyē.

¹⁶ Jucniquipis, jucni quicunapis juc shonqunolla cawacuyē. Ama alli tucoc cayētsu, sinoqa qollmi shonquncunanolla qamcunapis portacuyē; y ama qamcunalla llapan chopis yachaq tucuyētsu.

¹⁷ Pipis mana allicunata rurayāshuptiqui, ama qamqa pepaq mana allitaqa ruranguitsu; antis allicunata rureta tirayē llapan nunacunapa nopancho. ¹⁸ Imecanopapis tirayē llapan nunacunawan shumaq pasaquicho cawaquita. ¹⁹ Diospa palabranmi queno escribirēcan: “Noqam rurenincunamanno nunacunata jusgar castigashaq”^{*} nir. Tsemi cuyashqa wauicuna panicuna, ama qamcunaqa mana allita rurayāshuptiqui, bengarnin mana allipaqa cutitsiyanguitsu. Antis Diospa muneninman jaqiriyangui penam castigar o mana castigarpis caconqa. ²⁰ Jina quenopis Diospa palabran ninmi: “Sitsun chiquishoqni quicuna mallaqecanqa micunan qarecuyanqui, y yacunēcaptinpis yacun qoycuyanqui. Tseno rurayaptiquim penqaquiwān qaqlanpita chispapis shicwanqa”^{*} nir. ²¹ Ama mana alli rurecuna dominayāshitsu; antis mana alli rurecunata jaqiricur allicunatana rurayē.

13

¹ Mandamaqnitsic autoridacunata llapantsic cāsucushun. Llapan pueq quenenqa shamun Diospitam y tse autoridacunaqa cayan mandacoq cayānanpaq Dios churashqa captinmi. ² Tsemi tse autoridacunata mana cāsucocunaqa Dios dispunishqanpa contran cayan; y tseno mana cāsucoc cayanqanrecurmi castiguta chasqiyanga. ³ Alli ruraq nunacunaga manam autoridacunata mantsayantsu. Antis mantsayanga mana alli ruraq nunacunam. Tsemi allicunallata rurayānequi autoridacunata mana mantsayānequipaq. Tseno cawacuyaptiqueqa, autoridacunapis alli nunapaqmi churayāshunqui. ⁴ Autoridacunaga Dios dispunishqa captinmi yanapayāshunequipaq quecayan. Peru mana alli portacoqqa mantsacuyānequim, porqui manam embanutsu castigacunanpaq podernin qoshqa. Sinoqa Dios pecunata churashqa, mana alli portacoqcunata sitiunman churar castigayānanpaqmi. ⁵ Autoridacunataqa manam castigayāshunequita mantsarllatsu cāsucuyānequi, sinoqa consensiequicunacho alli cayānequipaqmi. ⁶ Tseno captinmi impuestucunatapis pagayanqui; porqui autoridacunataqa Diosmi churashqa tsellachona uryayānanpaq.

⁷ Tsemi autoridacunataqa jaqa queni quicunata pagayānequi. Contribusion cobracoc caqta paguecuyē contribusionta, impuestu cobracoc caqtana impuestuta. Presisaq caq mandacoqcunata mas respetecuyē, y cuyacoq autoridacunatapis jina cuyecuyē.

⁸ Ama pipapis jaqancuna cayētsu, antis cyaquipta jaqaca cayē. Nuna mayinta cyaq caqqa Moisespa leynincunatam llapanta cumplin. ⁹ Diospa mandaquininmi queno escribirēcan: “Ama warmipis, ollqupis mansibyanquitsu; ama asesinu cayanquitsu; ama suwa cayanquitsu; ni ama codisiosu cayanquitsu”^{*} nir; y llapan mandaquicunatam cumplirintsic, jucnin caq mandamientu queno escribirēcaqta cumplirin: “Quiquiquitanolla nuna mayi quicunatapis cuyayē”^{*} nenqanwan. ¹⁰ Tsemi cuyacoq caqqa nuna mayinpa contran imatapis rurantsu y cyaquininwanmi pagwepa tse leycunata cumplirin.

¹¹ Quecunata musyarirnin, ima tiempucunachona quecanqantsicpapis cuentata qocushun y punonqantsicpita riyacoq cuenta mācoq mācoqllana quecushun; porqui cananga Jesucristuman creyiconqantsicpita salbacunantsic ōra chāramunam. ¹² Paqas ushacārinnam, patsanam warārin. Tsemi paqaschono jutsa rurecunata jaqirishunna y actsichonona cawacushun, imeca juc soldadu pelyananpaq listu quecaqno. ¹³ Junaqcho quecaq cuenta allicunata rurashun. Ama fiestan, fiestan micupācur, ni borrachacur, ni

* 12:19 Dt 32.35

* 12:20 Pr 25.21-22

* 13:9 Ex 20.13-15, 17; Dt 5.17-19, 21

* 13:9 Lv 19.18

lamcanacur, ni imatapis mana teqñashpa ruracur, ni pletucur, liryacur, ni embidianacur caquicayëtsu. ¹⁴ Antis Teyta Jesucristupita yachacuyë, cuerpiquicuna mana alli munapanqanta mana rureta.

14

Creyicoq pura ama penqapänacuyëtsu

¹ Jesucristuman manaraq alli marcäcoq mayiquicunata shumaq chasquiyë; y ama imatapis yarpäyanqequicuna asuntu liryacuyëtsu. ² Porqui waquincunaqa Diosman alli marcäcoq carmi, micuna caqtaqa imecatapis micuyan; peru waquinnam manaraq alleq marcäcoq carnin, berduracunallata micuyan. ³ Tsemi imecatapis micucoq caqcuna, ama penqapäyëtsu berdurallata micucoq caqta. Tsenolla jina berdurallata micucoq caqcunapis ama penqapäyëtsu imecatapis micucoq caqta. Porqui pecunatapis Diosqa chasquishqa wamrancuna cayänanpaqmi. ⁴ Tsepenqa, çpitaq canqui jucpa sirweqninta penqapänequipaq? Allita y mana allita ruraptinpis, tsetaqa patronnillam jusganqa. Claru parlaquichoqa pëqa allitam rurecan; porqui Diosqa puedeq carmi yanapeconqa allichu yarqunanpaq.

⁵ Jina waquinnam niyan “Canan junaqmi mas presisaq waquin junaqpitapis” nir, y waquincunanam “Llapan junaqcunapis iwallam” niyan. Peru cada unu tse creyiyashqanmanno Diospaq rurayätsun. ⁶ Tsemi pipis “Quemi mas wardana junaq” neqqa, tse junaqcho Diosta alabatsun. Jina pipis etsata micurpis, Diosta “Grasias” nicurir micucurcutsun. Y mana micoq caqpis Diosta “grasias” nitsun mana miconqanpita.

⁷ Claru parlaquichoqa, manam pipis cawan quiquinpa muneninllapitatsu, ni wanurpis wanucun quiquinpa muneninpitatsu. ⁸ Porqui cawarpis cawantsic Diospaqmi, y wanurpis wanucuntsic Diosllapaqmi. Tsemi cawarninpis y wanucurpis Diosllapaqna quecantsic. ⁹ Tsepaqmi Jesucristoqa wanorqan y cawarimorqan, cawaqcunapa y wanushqacunapa Diosnin cananpaq.

¹⁰ Tseno quecaptentqa, çImanirtaq Jesucristuman creyicoq wauquiquita penqapanqui, o imanirtaq despresyanqui? Llapantsicmi Diospa napanmanqa chäshun jusgamanantsicpaq. ¹¹ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirecan: “Noqa Diosmi parlanqäta cumplishaq. Nopämanmi llapan

nunacuna qonquricayämonqa y shimincunawanmi alabayämanqa”^{*} nir.

¹² Tsenomi Diosta quiquintsic llapan rurashqantsicpita cuentata qoshun.

¹³ Tsemi amana jucnintsic jucnintsiccuna penqapänacushunnatsu; antis Jesusman creyicoq wauquintsiccunata yanapecushun jutsaman mana ishquiyänanpaq. ¹⁴ Noqaqa Teyta Jesusman allipa creyicurninmi musyä ima miquita micurpis jutsata mana ruranqäta. Peru pipis tse miquicuna micushqan jutsa cashqanta pensaptenqa, pensanqanrecurmi jutsa. ¹⁵ Tsemi tse miquicunata micorqa, Jesucristuman creyicoq mayiquita yarpacachätsir llaquitsinqui, y peta manam cuyanquitsu. Ama tse miconqequi catsuntsu achaqui marcäquininta jaqirinanpaq; porqui pecunapaqwanmi Jesucristoqa wanushqa. ¹⁶ Tsemi yo quiquiquipaqa alli captinpis, paqtam waquincuna nopancunacho mana allita rurecayanquiman wasequicuna rimayänanpaq. ¹⁷ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam miqüi asuntu ni upuna asuntu liryaquitsu. Sinoqa Santu Espiritupa yanapeninwan allita rurur cawaquimi y shumaq pasacur cushi cushi cawaquimi. ¹⁸ Tseno cawacorqa, Jesucristupa rasonpa sirweqninmi cayanqui y Diostapis cushitsiyanquim. Tsemi nunacunapis “Taqemi si alli nunaqa” nir, alabariyëshunqui.

¹⁹ Tsemi imanopapis allita rureta tirashun shumaq pasacunantsicpaq. Y jucnintsic jucnintsicpis yanapanacuquishun Teyta Jesusman mas creyicur patsacunanantsicpaq. ²⁰ Ama tse miquicuna asuntu Diospa alli rurenincunata ushacätsiyëtsu. Claru parlaquichoqa llapan miquicunapis limpium micucunantsicpaq, imallam allitsoqa, imatapis miconqantsicwan waquincunapa marcäquinincunata ushacäratsenqantsicmi. ²¹ Tserrecur etsatapis micuyëtsu, ni binutapis upyayëtsu, ni imatapis mana allitaqa rurayëtsu creyicoq mayiquicunata jutsaman mana ishquitsiyänequipaqa. ²² Imatapis miconqequi Diospaq jutsa mana canqanta musyanqequita shonqiquillacho wätaqui. ¡Y cushiqui tse ruranqequicuna jutsa mana canqanta pensanqequipita! ²³ Peru pipis tse miconqan jutsa canqanta pensecar micucurcorqa, rasonpa jutsatam rurarin. Porqui tse miconqan jutsa canqanta pensanqanwanmi jutsallacurin y imatapis jutsa canqanta pensecar rurashqantsiccunaqa, rasonpa jutsam.

15

Creyicoqcunata yanapanapaq willapäquicuna

* 14:11 Is 49:18; 45:23

¹ Teyta Jesusman mas firmi creyicoqcuna manaraq alleq creyicoq wauqintsiccunata imecanopapis yanapecushun, pecunapis marcäquinincunacho allı firmi patsacashqa cayänanpaq. Y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis rurashuntsu. ² Antis noqantsicqa imecatapis allı caqta rurashun nuna mayintsicwan cushishqa cawacunantsicpaq, y mas marcäcoq ticranantsicpaq. ³ Porqui Jesucristupis manam quiquin cushincunapaqtsu imatapis rurarqan. Tsemi palabranchopis queno escribirëcan: “ıDios, Qamta ashayäshonqequita, noqapis chasquishaqmı!”* nir. ⁴ Tsemi Diosnintsicpa palabrancho unepita patsa escribirëcaqcuna yachatsimantsic imecata sufrinınpis pasensiacunantsicpaq, y tse palabranca leyicurmi shumaq marcäquinintsicwan shuyaquicantsic. ⁵ Imecatapis pasensiacunapaq yanapamaqnıtsic y shoqamaqnıtsic Dios yanapecuyäshı. Jesucristu yachatsicushqanolla jucnıqui jucnıquicunapis juc yarpellana cawacuyë, ⁶ tsenopa llapequicuna juc shonqunolla Teyta Jesucristupa Papänin Diosta alabayänequipaq.

⁷ Tserecur jucnıqui jucnıquicunapis allıpa ricanacuyë, Jesucristu qamcunata allıpa chasquiyäshonqequinolla. Tseno allıpa tratanacur cawacuyaptıquım, Diosnıtsicıta waquıncunapis alabayanqa. ⁸ Que niyashqaqta cäyirayämë: Jesucristoqa shamorqan israel nunacunata Diospa rasonpa caq willaquininta yachatsinanpaqmı. Tseno yachatsicuptinmi, une awıluntsiccunata Dios yanapananpaq änishqan culplicärerqan. ⁹ Tsenollam jına Teyta Jesucristu que patsaman shamorqan Dios ancupäcoq cashqanrecur mana israel caq nunacunapis Diosta alabayänanpaq. Tseno cananpaqmı Diospa palabran queno escribirëcan:

“Dios, Qam allı canqequitam mana israel

caq nunacunata willapäshaq

y cantacurmi qamta alabashqequi”* nir.

¹⁰ Jına quenopıs escribirëcanmi:

“Mana israel caq nunacunata Dios acrashqan

israel nunacunawan juntu cushicuyë”* nir.

¹¹ Jına juc laduchopıs quenomi escribirëcan:

“Qam mana israel caq nunacunata llapequipıs Diosta alabecuyë”* nir.

¹² Jına une profeta Isaiaspıs quenomi escribirëcan:

“Jesepa mireninpitam yuriconqa

mana israel caq nunacunapa mandacoqnın.

Pellamanmi marcäcuyanqa”* nir.

¹³ Marcäquita qomaqnıtsic Diosmanmi qamcunapaq mañaquicä, llapequi paman creyicoqcuna cushı cushilla cawaquicho cayänequipaq yanapecuyäshunequipaq. Y Santu Espiritun podernınwan yanapecuyäshı mas y mas marcäcuyänequipaq.

Romacho creyicoqcunapaq Pablu yarpacachan

¹⁴ Cuyashqa wauqıcuna y panicuna, allıpam musyä allıpa ancupäcoq y allı yachaq cayanqequita. Jına musyämi jucnıqui jucnıquı shumaq yachatsınacur quecayanqequita. ¹⁵ Peru tseno quecayaptıquipıs, que cartatam mana mantsacushpa escribımü willapäyashqaqta mana qonqayänequipaq. Tseno ruranäpaqqa Diosmi allı quenınrecur cunämarqon. ¹⁶ Jına cunämarqonmi mana israel caq nunacunatapis Jesucristupa allı willaquininta willapänäpaq. Tsemi juc saserdotino willapäcü mana israel caq nunacunata Santu Espiritupa yanapeninwan, imeca allı qare cuenta Diosllapaqna cayänanpaq.

¹⁷ Tsemi Jesucristuman marcäcur Diosta sirwishqata allıpa cushicu. ¹⁸ Porqui quiquilapıtaca manam imatapis parlatsu. Sinoqa Jesucristu noqacho ruranqantam willapäcü parlashqärecur y rurashqärecur mana israel caq nunacunata creyicur Dios munashqanona cawacuyänanpaq. ¹⁹ Y Santu Espiritupa yanapeninwan espantepaq milagrucunata y señaunata rurarnınmi, Jesucristupa allı willaquininta willapäcorqö. Jerusalenpitam qallarqö, y jinantin marcacunayaqmı charqö, y asta chärerqömi llıria probınsıayaqpis. ²⁰ Peru allı willaquita willapäquitaqa tırarqö Jesucristupaq manaraq imepis willapäcuyanqan marcacunachomi, tsenopa juccuna yachatsicuyashqanllaman mana chänäpaq. ²¹ Tseno ruranqämi pactarerqan Diospa palabrancho queno escribirëcanqan:

“Pepaq mana nunca wıyayashqa caqcunam wıyayanqa.

Y pepaq mana nunca imepis musyashqa caqcunam cäyıcuyanqa”* nir.

Roma marcaman Pablu eweta pensan

* 15:3 Sal 69.9 * 15:9 2 S 22.50; Sal 18.49 * 15:10 Dt 32.43 * 15:11 Sal 117.1 * 15:12 Is 11.10 * 15:21 Is 52.15

²² Tsemi qamcunaman shamita puederqötsu, melaya shamita munecarninpis. ²³ Peru cananqa limpunam que marcacunacho willapäcur usharerqö. Tsemi unepitana qamcunaman shamita pensashqäno watucayaqniqui shamushaq. ²⁴ España marcaman ewar watucariyänapq pasada yecaramitam pensecä. Y qamcunawan toparirmi, pocu tiempullapis cushi cushi täcurishun. Y capas Españaman pasacunäpaq biajicho qamcunapis yanaparayämanqui. ²⁵ Peru cananqa Jerusalemmanran ewashaq tse marcacho wauqintsiccunata y panintsiccunata yanapanäpaq. ²⁶ Porqui Macedonia y Acaya marcacunacho wauqintsiccunam y panintsiccunam llapan boluntaninwan qelleta elluyashqa Jesucristuman creyicoq Jerusalemcho quecaq wactsa wauqicunapaq apatsiyämänanpaq. ²⁷ Tseta elluyarqon quiquincunallapa alli yarpencunawanmi, porqui mana israel nuna quecayaptinpis, israel nunacunapitam chasquiyarqan almancunapa bienincuna. Tserrecur pecunapis jaqa cuenta quecar yanapayätsun imallawanpis. ²⁸ Tsemi Jerusalemman ewar, apatsiyämashqan qelleta wactsa wauqintsiccunata raquir usharir; España marcaman bi-ajashaq, y tseman ewashllapam watucayaqniquicuna yecaramushaq. ²⁹ Noqa allipam musyä qamcunaman shamupti, Teyta Jesus imecachopis llapantsicta yanapamänantsicpaq cashqanta.

³⁰ Wauqicuna y panicuna, Teytantsic Jesucristurecur y Santu Espiritu cuyanacunantsicpaq yanapamashqantsicrecurmi canan rogacuyaq Diosman imepis noqapaq mañacuyänequipaq. ³¹ Mañaquiculläyë Judea probinsiacho Teyta Jesusman mana creyicoq nunacunapita tsapemänanpaq, tsenolla Jerusalemcho Diosman marcäcoqcuna qare apañgata cushi cushilla chasquiyänanpaq. ³² Tsenopa Dios permitiptenqa, qamcunata ricariyarniqui cushicurinäpaq, y qamcunata watucariyarniqui tranqilu täcurinäpaq. ³³ Shumaq pasaquicho cawatsicoq Dios qamcunawan quecatsun. Tseno catsun.

16

Pablupa saludusnincuna.

¹ Wauqicuna panicuna, Febe jutiyoc panintsictam qamcunaman cachamü. Que panim Cenreas marcacho creyicoq mayintsiccunacho yanapacoq warmi quecan. ² Tsemi Teyta Jesusman creyicoq mayintsic cashqanrecur que panintsicta allipa chasquicuyänequi. Tsemi imachopis wananqancho yanapecuyë; porqui que panintsicmi atsaq nunacunata yanapashqa, y noqallätapis yanapamashqam.

³ Saluducuyë Priscata y Aquilata. Pecunaqa Jesucristuta sirweq mayicunam. ⁴ Pecunaqa noqarecurmi casi wanuyarqonpis. Tsepitam noqapis y Diosman creyicoq mana israel caq nunacunapis allapa agradesicuyä. ⁵ Tsenolla jina saludacuyë pecunapa wayincho ellucar creyicoq mayintsiccunata. Jina saludecullayë allapa cuyanqä amigü Epenetuta. Pemi Asia probinsiacho puntata creyicurerqan Jesucristuman. ⁶ Saluducuyë panintsic Mariatapis. Tse panintsicmi allapa uryarnin, qamcunata imachopis yanapayäshorqonqui. ⁷ Marca mayilläcuna, Adronicuta y Juniastapis, saludecullayë. Pecunawanqa asta carselchopis juntum llawiräyarqö. Pecunaqa apostolcunano cayanqanrecurmi alli reqishqa cayan, y noqapitapis mas puntatam Jesucristuman creyicuyashqa.

⁸ Saluducuyë Teyta Jesucristuman creyicoq allapa cuyashqa amigullä Ampliatuta. ⁹ Jina saludacuyë Jesucristuta sirweq mayintsic Urbanutapis, y allapa cuyashqa amigu Estaquistapis. ¹⁰ Saluducuyë wauqintsic Apelestapis. Tse wauqintsicmi Jesucristuman creyiconqanrecur imeca jipaquicunatapis pasashqa. Tsenolla saludacuyë Aristobulupa castancunatapis.

¹¹ Saluducuyë marca mayillä Herodionta y Teyta Jesusman creyicoq Narcisupa castancunata. ¹² Tsenolla saludacuyë panintsiccuna Trifenata y Trifosata. Pecunaqa Diosnintsicta sirwirninmi uryayan. Tsenolla saludacuyë allapa cuyë panintsic Percidetapis. Pepis Teyta Jesucristuta sirwirninmi allapa uryashqa. ¹³ Tsenolla saludecullayë Diosnintsic acrashqan wauqintsic Rufutapis. Tsenolla saludacuyë mamänintapis. Tse warmega mamallä cuentam ricamashqa. ¹⁴ Jina saludacuyë wauqintsiccuna Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y Hermaswan juntu quecaq wauqintsicunata y panintsiccunata. ¹⁵ Saluducuyë Filologuta, Juliata, Nereuta y panintapis. Tsenolla saludacuyë Olimpasta y pewan juntu creyicoq mayintsiccunatapis.

¹⁶ Tsenolla qamcunapis jucniqui jucniquicuna shumaq respetanacur mutsanacur saludacuycuyë. Jesucristuman creyicoqcunam quepita llapancuna saludayäshunqui.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, que niyanqaqta cäyirayämë: Qamcuna raquicacuriyänequipaq causaq y pantatsicoq yachatsicoqcunapita cuidacuyë. Tse yachatsicoqcunaqa jucnopa yachatsiyäshurniquim, willapäyanqaqpa contran cayan. Pecunapita raquicacuriyë. ¹⁸ Porqui tsenolaya nunacunaqa manam Teytantsic Jesucristupa sirweqincunatsu

cayan, sinoqa quiquincunapa mana alli munenincunatam ruracuyan. ¡Imanomi shumaq palabrancunawan rasonpatoraq yachatsicur manaraq alleq cäyicoq nunacunata raslla engañariyan! ¹⁹ Llapan nunacunam wiyayashqa qamcuna Dios mandacushqancunata cäsucuyanquequita. Tseno cayanquequipitam noqa cushicü y alli yarpeniquicunawan allicunata rurayänequitam munä; peru mana allicunata rurayänequitaga manam munätsu. ²⁰ Y shumaq pasaqicho cawatsicoq Diosmi diabluta prontuna bensiriyänequipaq yanapecuyäshunqui. Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyäshilapequicunata.

²¹ Yanapamaqñi Timoteum qamcunapaq saludusta apatsicamun. Tsenollam jina saludayäshunqui marca mayicuna Luciu, Jason y Sosipatropis.

²² Noqa, Tercium, que cartata escribicamü. Tsemi Teyta Jesuspa shutincho saludarilläyaq.

²³ Y wauqintsic Gayupis saludusniquicuna apatsicamunmi. Pepa wayinchomi posadacushqa quecä. Tsenollam saludusta apatsicayämün wayincho ellucaq Teyta Jesusman creyicoq wauqicunapis. Jina saludäyäshunquim que marcacho tesorero carguyoq wauqintsic Erastupis. Jina Cuarto jutiyog wauqintsicpis saludayäshunquim. ²⁴ Teyta Jesucristu alli queninrecur llapequicunata yanapecuyäshil. Tseno catsun.)

Diosta alabecushun llapantsic

²⁵ Wauqicuna y panicuna, Diosta alabecushun. Pemi yanapecuyäshunqui Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapar yachatsiyanqaqman mas firmi creyicuyänequipaq. Tse alli willaquitam unepita patsa Dios llapan nunacuna musyayänanta munarqan; tseno munecaptinpi, pacaräcushqa unemi. ²⁶ Peru cananqa musyarintsic Diospa profetancuna escribiyashqa cayaptinmi. Y tseno cananpaqmi wiñepa wiñenin cawacoq Dios mandacorqan. Tsemi cananqa enteru munduchona tse alli willaquita willapäquicayan Teyta Jesucristuman creyicur pelltana cäsucuyänanpaq.

²⁷ Tsemi Jesucristurecur imecapis yachaq y japallan Diosta imecamayaqpis alabecushun. ¡Tseno catsun!

1 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqunaman apostol Pablu punta caq cartaconqan

Corinto marcaqa alli jatun marcám carqan. Tse marcaqa carqan canan tiempu Grecia niyashqan nasionchomi. Manaraq apostol Pablu chaptenqa, manam pipis tsecho musyayarqantsu Jesucristupa alli willaquininta. Pablu willapäcuptinran, waquin nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan.

Tsechomi Pablu tärarqan juc wata y joqta quilla rurin, Jesucristuman creyicoqunata shumaq patsacätsir (Hch 18.11). Tsepitanam eucorqan juc marcacunapana willapäcoq. Tse marcacunacho quecarmi, wiyarqan tse Corintocho quecaq creyicoqunapaq mala notisiata. Tse notisiatam chätserqan Cloepa castan. Tse creyicoqunaga manam Diosnintsic munashqannotsu cawayarqan. Tsemi chiquinacur, “Noqacunapa yachatsicoqñicunam mas alleqa yachatsicun” nir, grupu, grupu raquicashqa caquicayarqan (1.10 3.3-4). Jina yachaq tucurishqam caquicayarqan (3.18). Pablupaqpis wasan rimarmi quecayarqan (4.3-4). Madrastanwan pununacoqunatapis manam piñapäyarqantsu (5.1). Mana creyicoq autoridacunamanmi tsatanacur caquicayarqan (6.1-11). Jina majayoqcuna imano cawacuyänantapis manam musyayarqantsu (7.1-7). Imajinpaq sacrificashqa etsa causam penqapänacur caquicayarqan (8.1-13). Pablupaqpis “Manam apostoltsu” nirmi penscayarqan (9.1-27). Tsecunapaqmi shumaq willaparqan. Jina willaparqanmi Diosta adorayänan wayicho quecar imano cayänanpaq caqtapis (11.1-16). Jina piñaparqanmi Santa sentapis Dios munashqanno shumaq selebrayänanpaq (11.17-34). Tsepitanam willaparqan Santu Espiritu cada unuta yachenincuna goptin imano yanapanacuyänanpaq (12.1-31). Tsenollam rasonpa caq cuyanaquipaqpis willaparqan (13.1-13). Jina willaparqanmi juncatäyanqanchopis willapäcuyanqan öra shumaq tantiyecur llapanta rurayänanpaq (14.1-40). Jina willaparqanmi cawarimi asuntutapis (15.1-58). Tsecunata willaparmi, que cartata Pablu apatserqan shumaq cäyicur allita rurayänanpaq. Tsenollam jina willarqan ofrendata ellurécayänanpaq (16.1-4), y tse creyicoqcuna cartancunacho llapan tapucuyanqantam contistarqan.

Que cartata meno carpis escriberqan pitsqa chunca chuscu (54) wata quecaptinmi.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Noqa Pablutam Teyta Diosnintsic boluntaninwan acramashqa Teyta Jesucristupa apostolnin canäpaq, y wauqintsic Sosteneswanmi que cartata cartacayämü, Teyta Diosnintsicman Corinto marcacho creyicoq wauqicuna panicuna. Jesucristurecurmi Teyta Diospa acrashqan cantsic, y pemi munan jinantün marcacho Teyta Jesucristuman marcäcoqcunaga pellapaqna canantsicpaq. Pëqa llapantsicpa Teytantsicmi. ³ Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu alli queninwan imecachopis yanapecushü alli pasaqi cho cayänequipaq.

Imapitapis Dios Yayata agradescishun

⁴ Wauqicuna y panicuna, qamcunarecurmi Teyta Diosta imepis agradescicü. Pemi Teyta Jesucristuman creyicuyanqequirecur alli queninta musyatsiyäshorqonqui. ⁵ Qamcunataqa pemi yanapayäshunqui llapanchopis allü cäyicur parlayänequipaq, y allü yacheniquicunawan yachatsicuyänequipaq. ⁶ Tsenopam Teyta Jesucristupa alli willaquininta willapäyanqano shumaq cawacur creyiquiniquicunacho alli patsacashqa quecyanqui. ⁷ Tsemi Dios imecachopis ofisiyiquicuna qoyäshurniqui, yanapecayäshunqui, pe munashqanno cawacur Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänequipaq. ⁸ Tsenomi yanapayäshunqui allü tsaracuyänequipaq asta que patsapa usheninyaq. Tsenopaqa manam pipis imapitapis shimpipäyashunquinatsü Teyta Jesucristu que patsaman cutimunan junaqpis. ⁹ Diosqa änimashqantsicunata cumplinmi. Tsemi tsurin Jesucristuwan jucnolla cawanantsicpaq acramashqantsic, y Jesucristoqa Diosnintsicmi.

Jesucristuman creyicoqcuna juc shonqunolla cawacuyänanpaq Pablu yachatsicun

¹⁰⁻¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Cloepa castanpita shamurmi, willayämashqa liriyacur caquicayanqequita. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho mañecuyaq mana raquicar ushahsha cayänequipaq; antis tsepa rantin shumaq juc yarpellana y juc shonqunolla cayänequipaq. ¹² Waquinniquish nicayanqui: “Noqapa yachatsiquini allü cashqanta.” Waquinniquinash niyanqui: “Apolupa yachatsiquininmi mas alleqa” nir. Waquinniquinash “Pedrupa yachatsiquininmanmi noqaqa creyicü” nir. Waquinniquinash “Noqaqa Jesucristupa yachatsiquininllatam creyü” nir. ¹³ ¿Tseno cayänequipaq acasu

Jesucristoqa ramacar ushahqacu quecan! Masqui yarpäcurcuyë: ¿Acasu noqacu salbayänaqpaq crusco wanorqä! ¡Ni manam noqapa jutichotsu bautisacuyarqonquips! 14 Imallatam Diosnintsicta “gracias” nicuri, qamcunata mana bautisayanqactam. Unicoqa Crisputawan Gayullatam bautisarqä. 15 Tsemi ni megequi “Noqataqa Pablu quiquinmi bautisamashqa” nita puediyanquitsu. 16 Perdoneyämë casi qonqaquicü Estefanaspa castancunata bautisanqäta. Tsepita mastaqä manam ni pita bautisanqäta yarpätsu. 17 Porqui Cristoqa cachamashqa manam nunacunata bautisanäpaqtsu; sinoqa salbasionpaq allı willaquininta willacunäpaqmi. Y tseno willapäcorqa, manam nunacuna allapa yachaq cashqäta alabayämänapaqtu willapäcü. Tseno carqa, Teyta Jesucristu crusco wanonqantapis mana caqpaqchi churarıman.

Diospa yacheninwanqa manam iwälantsu nunacunapa yachenin

18 Mana creyicoq condenadu nunacunaga Teyta Jesucristu salbamänantsicpaq crusco wanonqanta willapäcuptipis, bujunädapaqmi churariyan; peru noqantsicpaqqa tse willaquinin salbasionpaq carninmi, Diospa püedeq queninpita. 19 Tsepaqqa Diospa palabranpis quenomi escribirëcan: “Allapa yachaq nunacunapa yachenincunatapis mana caqpaqmi churarishaq, y allı cäyiquinincunatapis juc cuchumanmi churarishaq”* nir.

20 Tsemi que tiempucho allapa yachaq y estudiosu nunacunapa yacheninta Dios mana caqpaq churarishqa. 21 Diosqa allapa yachaq carmi, musyarqan tse nunacuna yachenincunaman marcäcur pëman mana creyiyänanpaq caqta, peru llapan shonquncunawan willaquininman creyicoq caqtaqa salbeconqam tse yachaq nunacuna tse willaquita mana caqpaq churecayaptinpis.

22 Israel nunacunam milagrucunataraq riqueta munayan; y mana israel caqçunanam yachenincunaman marcäcuyan. 23 Noqacunaqa willapäcuyä Jesucristu salbamänantsicpaq crusco wanonqanllatam. Tsemi israel nunacunata ofendicushqa, y mana israel caqçunanam bujunadapaq churariyashqa. 24 Peru Dios acrashqan caqçunam siqa, israel carpis o mana israel carpis musyariyan Jesucristullacho Diospa yachenin y podernin quecashqanta. 25 Diospa yacheninta bujunädapaq churecayaptinpis, tse yacheqa mas allishmi. Y Diospa püedeq queninta mana caqpaq churecayaptinpis, nunacunapa püedeq queninpitapis mas allishmi.

¿Pitaraq Dios Yaya salbeconqa?

26 Masqui yarpäcurcuyë, wauqicuna y panicuna, manam allapa yachaqtsu, ni manda-coqtsu, ni presisaqtsu qamcuna cayanqui. Tseno cayaptiquim, nunacuna mana caqpaq churayäshunqui. Tseno captinpis, Diosmi qamcunataqa acrayäshorqonqui. 27 Yachaq nunacuna upapaq churecayäshoñiquicunata, y püedeq nunacuna mana sirwegpaq churecayäshoñiquicunata penqacatsinanpaqmi, qamcunata Dios acrayäshorqonqui. 28 Aumi, wauqicuna y panicuna, Diosqa que patsacho mana imapaqpis sirwicäyaptiquim, achu ricoq, poqi ricoqllatapis acrayäshorqonqui. Tsenopam presisaq tucoqçunata mana bäleqpaq churarishqa. 29 Porqui Diospa nopanchoqa manam ni pipis yachaq tucoq queta püedintu. 30 Peru qamcunataqa Diosnintsicmi yacheniquicuna qoycuyäshorqonqui, Jesucristuman creyicur pëwan jucnolla cayaptiqui. Y pëcurmi librayäshurniqui, allı nunatanona ticraratsiyäshorqonqui pellapaqna cayänequipaq. 31 Tseno captinmi, Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Pipis quiquinta alabaconqanpitaqa Diostam alabanman”* nir.

2

Pablu willapäcun Jesucristu crusco wanonqanta

1 Wauqicuna y panicuna, qamcunaman shamurnin Diospa shumaq willaquininta willayarniqui, manam allapa yachaq tucurtsu, ni mana cäyipaqa sasa palabracunawantsu yachatsiyarqaq. 2 Y qamcunawan quecarqa manam munarqötsu juclaya yachatsiquicunata yachatsiyeniquita; sinoqa Teytantsic Jesucristullapaqmi y peta crusan clabar wanutsiyänqanllatam willapäriyarqaq. 3 Y qamcunaman shamur mana caq cuentam quecarqä, y nuna quenichomi mantsaquiwän tullüpis carcaryëcar willapäyarqaq. 4 Y tse allı willaquita willayarniqueqa, parlapäriyarqaq manam “Creyiyämänapaq shumaq parlecushaq” nirtsu, ni manam tuquinopa creyitsiyeniquita munartsu; sinoqa willapäyapteq quiquin Santu Espiritum poderninwan cäyitsiyäshorqëqui. 5 Tsenoqa willapäyarqaq qamcunapa marcäquiniquicuna Diospa poderninpita cananpaqmi, y manam nunacunapa yachenincunapita cananpaqtsu.

Santu Espiritum Diospaq cäyitsimantsic

* 1:19 Is 29:14 * 1:31 Jer 9:23-24

⁶ Diosman allipana marcäcoq caçcunataqa mas yachenïwanmi willapä; peru tse yacheqa manam que patsacho nunacunapa ni mandacoçcunapa yacheninnotsu. Pecunapa yachenenqa ime öra carpis ushacäreqllam. ⁷ Noçacunaqa yachatsicuyä Diosnintsic manaraq que patsatapis camar alli queninta que tiempucho ricatsimänantsicpaq caçtam. Tsetaqa nunacuna manam puntata musyayarçantsu. ⁸ Manam que patsacho ni meçan mandacoçcunapis tseno cananpaq caçtaqa musyayarçantsu. Tseno mana musyarmi, puedeq Teyta Jesucristutapis crusman clabecur wanutsiyashqa. ⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:

“Cuyaqnincunallapaqmi Dios listu quecatsin nunacuna mana nunca ricayanqanta, mana nunca wiyayanqanta y mana nunca pensayanqanta”^{*} nir.

¹⁰ Peru noçantsictaqa Diosnintsicmi musyatsimarçontsic Santu Espiritunwan. Porqui Dios imapis pensashqantaqa musyan Santu Espiritullam.

¹¹ Masqui yarpäcurcuyë: Manam pi nunapis musyantsu juc nuna imatapis yarpashqanta, unicoqa shonquillam musyan. Tseno caçmi Diospapis quiquinpa Espiritunlla musyan llapan imatapis yarpashqanta. ¹² Noçantsicpis manam quiquintsicllapitaqa musyashwantsu Dios cuyamarnintsic allapa ancupämançantsicta; sinoqa Dios çomançantsic Santu Espiritullam tsetaqa çäyitsimashçantsic. ¹³ Tseta willapëcayaq Diospa Santu Espiritun çäyitsimaptinmi, y manam quiçuipa yachenitsu, sinoqa Diospa yachenincunam.

¹⁴ Peru quiquinpa muneninllacho cawaç nunacunana manam Diospa Espiritun çäyitsenqancuna chasquita churapuçayantsu. Tsemi pecunaga bujunädapaq churariyan. ¡Imanraq ari çäyiyanaqa Santu Espiritu pecunacho mana quecaptin, porqui Santu Espiritun tsecunataqa çäyitsimantsic! ¹⁵ Santu Espirituta chasquicoçcunam siqa çäyiyän Diospita llapan caçcunata; peru mana Santu Espirituyoq caçcunaga Santu Espirituta chasquicoçcunapaq manam çäyiyantsu. ¹⁶ Diospa palabranpis escribirëcan quenomi: “¿Piraq Dios yarpañancunata tantiyanman? ¿Pillaraq peta yachatsinman?”^{*} nir. Noçantsicmi siqa Jesucristupa yarpennyoyq car tantiyacuntsic.

3

Ama chiquinacushuntsu

¹ Wauçicuna y panicuna, çamcunaga manaran Santu Espiritu munanqannoraçtsu puntata cawayarçequi; sinoqa etsequicuna munashqanta rurarmi cawacuyarçequi. Tsemi imeca wamracunatanollaraq Jesucristuman tseraq creyicuriyaptiqui yachatsiyarçaq. ² Lichillataraq chichicaq llullu wamrataqa manam chucu miçuitatsu çoycuntsic. Tse cuentanollam fasi çäyiquillaapaqa yachatsiyarçaq, porqui çamcunaga manaran sasa caçcunata canan camayaçpis çäyiyänquiraçtsu. ³ Cananpis çamcunaga etsequicunapa muneninta ruracurnintaq chiquinacur, pletucur cawaquicayanqui. Tsenoqa cawacuyan Diosman mana creyicoq nunacunallam. ⁴ Tseno carmi, waçuinniçqui “Noçaga Pablupam çä” niyanqui. Waçuinniçquina “Noçaga Apolupam çä” niyanqui. Tseno nirmi, mana creyicoçcunano manijaquicayanqui.

⁵ Tseno niyänequipaqa çpitaq noçallä çä! Y çpitaq Apolu! Noçacunaqa pishipaç sirwipaçoçcunallam calläy, y Teyta Jesucristuman creyicuyänequillaapaqmi willapäriyarçooq, y tseno çayänällapaqmi Dios dispunishqa. ⁶ Tsemi murucoq cuenta Teyta Jesucristupa palabranpa shonquicunaman noça murumorçö. Apolunam parçooq cuenta yanapayäshurniqui quecan, peru quiquin Diosmi muruta jeçaratsir winatseq cuenta yanapayäshunqui. ⁷ Tsemi muroçpis ni parçooçpis presisaçtsu çayan; sinoqa quiquin Diosmi muruta jeçaratsir winatseq carnin presisaçtsu. ⁸ Muroçpis parçooçpis iwalmi uryayan. Pecunataqa Diosmi uryenincunamanno paçanqa. ⁹ Noçaga Apoluwan Diospa mincunallam calläy y çamcunanam çayanqui Diospa murushqa çacran cuenta. Jina tsenollam çayanqui Dios gatecanan wayi cuenta. ¹⁰ Noçaga mayestru albañil cuentam çä. Diosmi alli queninwan yanapamarçon simientu patsätseq cuenta willaquininta yachatsiyänapaq. Waçuinçunam tse simientu jananman perçaq cuenta yachatsiyäshurniqui yanapecayäshunqui, peru llapanpis alcbum alli çäyicuryan tse wayita perçaq cuenta yachatsicur uryayänan. ¹¹ Manam pipis simientu patsacashqata toçiricur juc simientuta patsätsita puedinnatsu, porqui tse simientu cuentaqa quecan quiquin Jesucristum. ¹² Antis tse simientu patsashqa janannlamannam oruwan carpis, plata nishqan rumiwan carpis, shumaq alaja rumicunawanpis, qerucunawanpis, oçshacunawanpis, shoçushcunawanpis, Diospa wayin qataq cuenta juc alli yachatsicoçqa shumaq yachatsicunam. ¹³ Porqui cada yachatsicoçpa rurenincunam musyacashqa canqa juisiu junaqcho. Tse junaçmi imeca ninawan probepano alli yachatsicoq o mana alli yachatsicoq çayashqanpis musyacashqa canqa. ¹⁴ Pipis tse

^{*} 2:9 Is 64.4; Jer 3.16 ^{*} 2:16 Is 40.13

wayi qataq cuenta alli yachatsicushqa cashqa captenqa, premiutam chasquenqa; ¹⁵ peru yachatsicushqan mana alli cashqa captenqa, tse yachatsicushqan mana caq cuentam canqa; unicoqa quiquinllam aqtsa puntapa salbaquicullanqa nina rupanapita safecoq cuenta.

¹⁶ Qamcunaqa ¿manacu musyayanqui Diospa templun cayanqequita, y Santu Espiritu shonqiquicunacho yachanqanta! ¹⁷ Sitsun pipis Diospa templunta juchureq cuenta paman creyicoqcunata pantatsenqa, Diosmi quiquinta ushacäratsenqa; porqui paman creyicoqcunaga pella pam cayan, y tse temploqa qamcunam cayanqui.

¹⁸ Ama megequipsis que patsacho yacheniquicunawan yachaq tucur quecayëtsu; antis mana imatapis yachaqnolla portacuyë. Tseno portacurnenqa, rasonpa alli yachaqmi ticrariyanqui. ¹⁹ Que patsacho yachecunaga Diospaq manam imapaqpis sirwintsu. Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan: “Diosqa tse yacheyoq nunacunata, quiquincunapa yachenincunallawanmi pantacäratsin. Jina tse yachenincunallawanmi mana allimanpis ishquiriyan”* nir. ²⁰ Jina quenopis nicanmi: “Diosqa musyanmi yachaq nunacunapa pensenincuna mana imapaqpis sirwishqanta”* nir. ²¹ Tsercur ama nicachäyëtsu, “Noqaqa pepa, talpa qateqninmi cacü” nir. Porqui pecunaga llapequicunapa bieniquicunapaqmi. ²² Pablupis, Apolupis, Pedrupis, que bidapis, wac bidapis, shamoq tiempucunapis, wanipis, cawepis, llapanmi qamcunapaq. ²³ Porqui qamcunaga Teyta Jesucristupa wamrancunam cayanqui y Jesucristoqa Diospa wamranmi.

4

Apostolcunapa Uryenincuna

¹ Wauqicuna y panicuna, noqacunataqa riquecalläyämë Teyta Jesucristupa sirweqñincunatanolla. Pega mayuralnincuna carmi yachatsiyaq Diosnintsicpa puntata mana musyayashqan willaqñinllata. ² Pipis marcäcur imatapis rurananpaq niptenqa. Tse nenqanllatam llapanta cumplanan. ³ Noqataqa ama: qamcuna carpis ni pi carpis “Pëqa allim o mana allim” nir, niyämëtsu. Quiquipsis manam tsetaqa nita pueditsu. ⁴ Aunqui shonqücho “Allillatam rurä” nishpa pensarpis, capas fallarerqö. Peru tsetaqa Diosllam jugsamanqa. ⁵ Tsemi ama pitapis apuradoqa “Pëqa allapa allim o manam allitsu” niyëtsu. Shuyariyëraq. Porqui quiquin Teyta Jesucristu cutimurmi, llapan nunacuna imanopis cayanqantaqa, y shonquncunacho imatapis yarpäyanqanta imeca actsi cuenta ricaratsimäshun. Tsechomi alli cashqa cayaptenqa, cada unuta quiquin Dios alabanqa.

⁶ Wauqicuna y panicuna, noqapaq y Apolupaq willapäriyarqoq Diospa palabran nenqanmanno shumaq manijacuyänequipaqmi. Tsemi ni pitapis alabayänequitsu, waquin mana despresyáshqa cayänapaq. ⁷ ¿Acasu tseno galapänequipaq waquincunapita mas presisaqcu cayanqui! ¿Manacu Diospita llapan imecatapis chasquiyankui! Tseno quecaptin, ¿imanirtaq galapäcuyankui, quiquiquicunapita imatapis taricoqno!

⁸ ¿Qamcunaga allapa musyaq, y yachaqnatsunchi ticracuriyashqanqui, y mananat-sunchi ni ima yacheniquicunapis pishinnatsu! ¿Casi mandacoqnatsunchi ticracuriyarqonqui! ¿Tsenachiri noqalläcunataqa nesitalläyämankuinatsu! ¿Tseno captenqa, ojala rasonpa mandacoqna sielu marcachopis quecayanquiman y mandadiquicunacho noqalläcunapis quecalläyaman! ⁹ Noqalläcunataqa Diosnintsicpis apostolnin calläyaptitsunchi imeca romanucunapa coliseuncho wanutsiyänanpaq destinashqa nunacunatano mas qepaman churecalläyämashqa; tseno calläyapti, llapan nunacuna asta anjelcunapis espantacur ricaräcalläyämänanpaq. ¹⁰ Noqalläcunaga ¿Jesucristurecurtaq “Mana imapis musyaq” nishqa quecalläyá! Qamcunam ¿si Jesucristurecur yachaq usharishqa quecayanqui! ¿Noqalläcunaga rasonpa mana imapaqpis sirweqmi quecalläyá! ¿Qamcunanataq buen cholupa usharishqa quecayanqui! ¿Noqalläcunapitaqa nunacunapis burlacuyantaq! ¿Qamcunataq si, buenoga respetecuyäshunqui! ¹¹ ¿Noqalläcunaga asta cananyaqtaq pachapitapis, janapitapis jiparcuryan yacunëcar puricayá! ¿Nunacunapitapis maqar ushashqataq quecayá, y manataq wayilläcunapis cantsu! ¹² ¿Callpalläcunapis ushacärinnataq uryewan! ¿Nunacuna conträcuna parlayaptinpis, noqalläcunaga biennincunataq parlayá! ¿Maqar qaticachäyämaptinpis awantecayátaq! ¹³ ¿Wasäcuna rimaq nunacunatapis cuyaquinecunawan-taq ricalläyá! ¿Asta canan camayaqtaq poqipaqu ujucopaq churecalläyaman!

¹⁴ Manam quecunataqa escribimü penqacatsiyarniquitsu; antis tsuri cuenta cayaptiquim, allapa cuyayarniqui consijapäriyaq. ¹⁵ Aunqui chunca waranqa (10,000) Jesucristupaq yachatsiyäshoqñiquicuna cayaptinpis, Jesucristuman marcäcur salbacuyänequipaq alli willaquita puntata yachatsiyanaqrecurmi noqaqa papäniquicuna cuenta quecä. ¹⁶ Tsemi allapa roguécuyaq noqapa rurenipita yachacuyänequipaq.

* 3:19 Job 5.13 * 3:20 Sal 94.11

¹⁷ Qamcunanammi cachamü Timoteuta. Pëqa tsurí cuentan y allapam cuyä Diosman marcäcoq captin. Pemi yarpätsiyäshunqui Jesucristurecur imano cawanqäta y meman tseman chanqächopis Jesucristuman creyicoqcunata imano yachatsenqäta. ¹⁸ Waquinniqueqa “Pabloqa mananam cutimonqanatsu” nirtsunchi, mas yachaq tucur caquicayanqui; ¹⁹ peru Diosnintsc permitiptenqa, prontum watucayaqnuicunacuna shamushaq. Tsechomi tse yachaq tucocunataqa ricacushaq. ¿Mä rasonpacush Diospa puedeq queninta ricatsicuyan! ¿O shimintällacush quecayan! ²⁰ Porqui Diospa mandaquinincho cawaqueqa manam yachaq tucur parlecachellatsu; sinoqa Diospa puedeq queninta ricatsiquimi. ²¹ Tsepenqa imata munayanqui, ¿shamicur wapu tupäyänatacu, o shumaq cuyanacurna quecayaqta tariyarniqui cushicurinantsictacu!

5

Pablu willapan madrastanwan yachacoqta sitiunman churayänanpaq

¹ Jina willäyämashqa juc wauqintsic madrastanwan tsecho wätanacur caquicanqantam. Tseno jutsa rureqa allapa penqaquipaqmi, porqui Diosta mana cäsucoc nunacunapis manachi yä tseno jutsataqa rurayanmantsu. ² ¡Y todabiaran tseno quecaptin cushishqa quecayanqui! Mas bienmi llaquicuyanquiman, y tseno ruraqtaqa antis manam juntacäyanqequimanpis consientianquimantsu. ³ Qamcunawan juntuna manam quecarpis, shonqüchoqa qamcunawan juntuna quecaq cuentan quecä. Tsemi imeca juntuna quecaqno Teyta Jesuspa jutincho tseno madrastanwan yachaqtaqa condenëcü. ⁴⁻⁵ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutincho juntacayaptiqui, qamcunawan juntuna cuenta quecashaq. Willanacuyë consijayanqanolla tse nunata ellucayanqequipita qarquriyänequipaq. Tseno qarcuriyaptiquim, diablupa maqunincho sufrirnin cuentata qocconqa etsanpa munennincho cawacushqanta wanacunanpaq. Tsenam jutsanta jaqiriptenqa, Teyta Jesucristu que patsaman cutimur salbeconqa.

⁶ Manam cäbintu qamcunacho tse cosascuna pasaquicaptin allapa yachaq cayanqequipita galacuyanqequi. Juc dichum queno nin: “Ichiclla lebaduram atscas masata poquratsin” nir. ⁷⁻⁸ Tsemi tse llapan masata lebadura poquratseqno mana alli rurecunaqa muyar ushecuyäshunqui. Antis qamcunacha lebadurannaq mushoq masa cuentan cayänequi. Porqui tseno cayänequipaqmi Teyta Jesucristu imeca Pascua fiestacho achcasta pishtarir Diosta qarayanqanno noqantsicrecur wanushqa. Tsepenqa amana llutan rurellaman pensaquicarqa cawayëtsu; antis lebadurannaq tantano limpiu cayë rasonpa caqlata parlaric alli cabal nuna cacuyë.

⁹ Juc caq cartächomi willayarraq jucwan jucwan pununacoq nunacunawan mana juntacuyänequipaq. ¹⁰ Peru tseno niyarniqui manam niyaqtsu, mana alli ruraq nunacunawan, jucwan jucwan pununacoqcunawan y imajincunata adoraqcunawan, paqwepa manana parlapänacuyänequipaqtsu. Pecunawan pasepa mana juntaquita munarqa, ¿metaraq que patsapita ewayanquiman! ¹¹ Sinoqa niyaq Teyta Jesucristuman creyiquicarna, jucwan jucwanraq pununacoqcunawan, qellepaq erayaqcunawan, imajincuna adoraqcunawan, wasa rimacunawan, borrachucunawan y suwacunawan mana juntacuyänequipaqmi. Ama pecunawanqa juntupis micuyëtsu. ¹²⁻¹³ Manam noqaqa Jesucristuman mana creyicoq nunacunataqa: “¿Imanirtaq mana allicunata ruranqui?” nir, jugsashaqtsu; pecunataqa Diosmi jusgaconqa. Tseno quecaptinpis Teyta Jesucristuman creyicoq wauqintsicunataqa mana allicunata ruraptenqa jugsayänequim. Tsemi tse llutan ruraqtaqa qarcuriyänequi.*

6

Pablu yachatsicun justisian justisian mana puricunapaq

¹ Creyicoq pura ofendinacurirnin, ama mana creyicoq autoridacunaman justisia mañacoq ewayanquitsu. Antis Teyta Jesusman creyicoq mayi quicunallata willayanqui tse asuntiquicunata shumaq areglamananpaq. ² Porqui musyayanquitaq ime junaq carpis, llapan nunacunata creyicoqcuna jusganantsic canqanta. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcunacho tse ichic ichic asuntucunata aregleta puedianquitsu! ³ ¿Manacu musyayanqui asta anjelcunatapis noqantsic jusganantsicpaq cashqanta! ¡Tsetsuraq manaqa que patsacho ichic liryaquicunata aregleta puedishwan! ⁴ Tseno quecaptin, ¿imapaqtaq Teyta Jesucristuman creyicoq pura liryarir, mana creyicoq autoridacunaman tsatacoq ewayanqui! ⁵ Queta niyapteq ¿manacu penqacuyanqui! ¿Manacu meqequillapapis yacheniquicuna can Jesucristuman creyicoq pura liryariyaptiqui, shumaq areglayäshunquipaq! ⁶ ¡Atatau creyicoq pura liryarirpis manam wiyaräcuyanquitsu! Todabiaran tse mana creyicoq autoridacunapa nopancho shimpipänacoq ewecayanqui.

* 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

⁷ Änirpis allapa penqaquipaqmi quiquiquicuna pura tsatanacur cacuyanquequi. ¿Imanirtaq allqutsayäshuptiqui y suwapäyashuptiquipis mana awantaquicuyanquitsu! ⁸ Antis mas peortaq mana allicunata ruranacur, waqatsinacur, suwapänacur caquicayanqui.

⁹⁻¹⁰ ¿Manacu musyayanqui tseno mana alli ruraq nunacunaqa Diospa mandaquininman mana yecuyänanpaq caqta! Ama pensayëtsu jucwan jucwan pununacur cacocquna, imajinacuna adoracoquna, majayoq quecar jucwan jucwan pununacoquna, warmi ricoquna y mariconcuna, suwacuna, qellepaq erayashqacuna, borrachucuna, cuentusterucuna y ranchadorcuna, Diospa mandaquininman yecuyänanta. ¹¹ Tseno llutan ruraqmi waquiniquicunaqa qamcunapis puntataqa cacuyarqequi, peru cananqa Diosnintsicmi Teyta Jesucristurecur y Santu Espiriturecur, limpiu shonquyoqtana, pellaqaqna cayänequipaq, y alli cayänequipaq tigrararatsiyäshushqanqui.

Cuerpuntsicpis Diosllapaqmi canan

¹² Qamcunam niyanqui: “Quiquipa cuerpüwanqa munanqätam ruracushaq” nishpa. Änirpis munanquequita ruraquita puedinquim, peru manam combienintsu lapanta libri ruracunequipaq. Noqapis munanqäta ruraquita püedimi, peru manam dejashaqtsu bisiu dominamänanta. ¹³ Qamcunam niyanqui: “Pachaqa miqwi winaränanpaqmi, y miqipis pachaman yecunanpaqmi” nishpa, peru tseno quecaptinpis Dios permitiptenqa, miqipis pachapis ushacäriyanqam. Diosnintsicqa camamashqantsic pellaqaq canantsicpaqmi, y manam jucwan jucwan pununacur cacunantsicpaqtsu. Porqui Diosnintsicqa cuerpuntsicpam y cuerpuntsicpis Diosnintsicpam. ¹⁴ Imanomi Diosnintsic Teytantsic Jesucristuta wanushqanpita cawaritsimushqa, tsenollam noqantsicpa cuerpuntsictapis poderninwan cawaritsimonqa.

¹⁵ ¿Manacu musyayanqui Jesucristu noqantsiccho quecaptin pewan jucnolla quecantsic! Y Jesucristuwan tseno jucnolla quecar ¿imanoparaq lluta pulicoq warmicunawan punuquicushwan! Tsetaqa manachi rurecushwantsu. ¹⁶ Diospa palabranmi queño escribirëcan: “Juc ollqu juc warmiwan pununacurerqa, tse warmiwan jucnollanam tigrariyan”^{*} nir. Tsemi pipis lluta pulicoq warmiwan pununacurerqa tse warmiwan jucnollana tigrariyan. ¹⁷ Peru pipis Jesucristuta chasquiererqa, Jesucristuwanmi jucnollana tigrantsic.

¹⁸ Tsemi amana warmipis ni ollqumis jucwan jucwan pununacur cacuyänatsu. Pipis jucaya jutsacunata rurarqa manam cuerpunta desunrantsu, peru jucwan jucwan pununacorerqa, cuerpuntam pasepa desunrarin. ¹⁹ Qamcunaqa allipam musyayanqui Diosnintsic qoyäshonqequi Santu Espiritupa templin cayanqequita. Tsemi qamcunacho Santu Espiritu yachecan y mananam qamcunanatsu cuerpiguicunapa dueñun cayanqui, ²⁰ sinoqa Teyta Diosnintsicmi. Tsepaqmi pe rantimarqantsic. Tserecurmi Diosnintsicta respetar, imachopis munanqannonna cawacunantsic.

7

Majayoqcunapaq willapäquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, cartequicunachomi atasca tapuquicuna carqan. Y tapuyämarquequi “¿Allicu mana majäcushpa cacuyäman?” nishpam. ² Allim canman, peru jucwan jucwan mana cacuyänequipaq, mejor cada unupa cayäpushi warmiquicuna, y cada warmipa cayäputsun qowancuna. ³ Y warmipis ollqumis casadu quecarqa cuerpuncunata ama michänacuyätsuntsu. ⁴ Porqui majayoqchoqa mananam warminatsu dueñu cuerpunwan; sinoqa qowanam y ollqumis mananam dueñunatsu cuerpunwan; sinoqa warminnam. ⁵ Tsemi jucniqui jucniquicunapis ama michänacuyëtsu cuerpiguicuna gonaquita. Sitsun majequicunawan shumaq parlarir, Diosman mañacuyänequi witsancuna mana juntutsu punuyanqui; tseno carqa allim, peru ama allapa unepaqa jaqiriyëtsu juntu punita, paqtam diablu engañecuyäshuptiqui muneniquicunata mana awantar mana alliman ishquicurcuyanquiman.

⁶ Quecunataqa niriyaq manam tseno cayänequipaq Dios nimashqa captintsu, sinoqa quiquipa yarpenillapitam consijarniquicuna willapäriyaq. ⁷ Quiquillapitaqa imanomi munecü noqano mana warmicushpa tacuyänequita; peru Diosmi permitishqa cada uno imanopis cacunantsicpaq.

Solterucanapaq willapäquicuna

⁸ Solterucunatawan biudacunatam willariyaq: Mejormi japallequicuna noqano täcuyanquiman; ⁹ peru sitsun pegequicunata tsareta mana püediyänquitsu, mejor casaquicyë justa justa munapar mana caquicayänequipaq.

* 6:16 Gn 2.24

¹⁰ Majayoq caqçunata mandayaq, warmicuna qowancunapita mana raquicayānanpaq. Queqa Diospa mandaquininmi y manam noqapatsu. ¹¹ Peru sitsun malas raquicacurenqa, mana yapapācushpa japallan tārātsun o mana tseqa amishtacuyātsun qowanwan. Tsenolla jina ollqu caqçunapis ama jaqiyātsuntsu warmincunata.

¹² Sitsun meqan wauqintsicpapis Teyta Jesucristuman mana creyicoq warmin canqa, peru pewan shumaq cawaconqa, tse wauqintsic ama tse warminpita raquicatsuntsu. Quetaqa quiquillan consijariyaq manam Teyta Jesucristutsu. ¹³ Sitsun meqan panintsicpapis jina Teyta Jesucristuman qowan mana creyiconqatsu, peru tse panintsicwan shumaq cawaconqa, ama tse qowanpita waqtsacātsuntsu. ¹⁴ Porqui mana creyicoqqa ollqu car o warmi carpis majan creyicoq canqanrecurmi Dios shonqunta yatanqa. Tseno cacuyaptenqa, wamrancunapa shonquncunatapis Diosqa yatanqam; peru mana tseno cayaptenqa, wamrancunapis llutanta rurār manam Diosman creyicoq nishqatsu cayanqa. ¹⁵ Diosqa munan mana lirycacushpa shumaq pasaquicho cawacunantsictam. Tsemi sitsun qowequi o warmi qui Jesucristuman mana creyicoq car jaqirishunqui, dejarīqui eucunapaq. Tseno quiquin eucuptenqa, meqan wauqintsic o panintsicpis librim quedarenqa. ¹⁶ Porqui manam musyanquitsu pani y wauqi juntu cayanqequirecur, tse majequi salbacunanta.

¹⁷ Jinantin marcacho creyicoquna, noqam queno niyaq: Imanotam Dios acrayāshurniqui tarishorqonqui tsenollana cacuyē, peru cada uno segun Dios yanapayāshonqequinolla portacuyē. ¹⁸ Sitsun creyicuyanqequi ōra señalashqana cayarqequi, ama yarpacachāyētsu tse señalpaq. O sitsun mana señalacushqa cayarqequi amana señalacuyēnatsu. ¹⁹ Porqui Diospaqqa manam presisantsu señalacushqa cayanqequi o mana señalacushqa cayanqequipis. Pēqa munan munashqanno cawacuyānequillatam. ²⁰ Tsemi Dios acrayāshonqequi ōra cayanqequinollana quedacuyē. ²¹ Sitsun Dios qayayāshonqequi ōra cayarqonqui sirwipacoq, tseno sirwipacoq cayanqequipita ama llaquicuyētsu; peru sitsun manana sirwipacoq cayānequipaq pillapis yanapeyāshunqui, tseqa allim canqa. ²² Porqui sirwipacoq quecayaptiqui, Teyta Jesucristu acrayāshushqa cayāshuptiqueqa, perrecurmi libri cuenta quecayanqui. Tsenolla jina libri quecayaptiqui, Jesucristu qayayāshushqa cayāshuptiqueqa, cananqa Jesucristupa esclabun cuentanam cayanqui peta sirwiyānequipaq. ²³ Teyta Jesucristum rantimarqontsic. Tsemi libri carpis o esclabu carpis, manana nunacunapa muneninshots cantsic. ²⁴ Tsepenqa, wauqicuna y panicuna, imanollam cayarqequi Teyta Dios qayayāshonqequi ōra, tsenollana peta sirwirnin cawacuyē.

²⁵ Solteru caqçuna majayoq cayānanpaq o mana majayoq cayānanpaq caqtaqa Teyta Dios manam yachatsicushqatsu. Tseno captinpis, ancupāmar apostolnin canāpaq marcācamashqa captinmi niyaq: ²⁶⁻²⁷ Que sasa timpucunacho mas mejormi japallaq caqçunaqa japallan tācyanman. Tseno captinpis, naqana majayoqna caqçunaqa ama majanpita raquicatsunnatsu. ²⁸ Majācurpis, manam ni ima mana allitatsu rurayanqui. Tsenollam jina juc shipashpis casacurnin, mana ni ima mana allitatsu rurān. Imallatam yarpacachāriqa, casacurir bidata pasarcuyānequillatam. Tsemi ware warātīn mana llaquishqa puriyānequipaq willapāriyaq.

²⁹ Wauqicuna panicuna, canan que niyanqatqa cāyiratsiyashqequi: Mananam allapanatsu que patsacho cawashun. Tsemi casadu caqçunata willapāriyaq: majayoq carpis, mana majayoq cuentalla Diosta sirwirnin cawacuyānequipaq. ³⁰ Llaquishqa quecarpis, cushi cushilla quecayē; y cushiirchico carpis, imeca llaquishqa cuentanno quecayē. Jina imallata rantirninpis, mana imayoqpis cuentanno quecayē. ³¹ Capogyoq carpis, mana capogyoqnolla portacuyē. Porqui capogyoq queqa que patsallachomi ushacārenqa.

³² Imano captinpis, willapāriyaq que patsacho mana allapa yarpacachēcunallacho puriyānequipaqmi: Warminnaq caqçunaqa Diosta sirwiyānanllapaqmi mas yarpacachāyan. ³³ Peru warmiyog caqçunaqa warminta que patsacho imecawanpis cushitsiyānanllapaqmi mas yarpārācuyan. ³⁴ Tsemi allapa sasa pecunapaq ishqueta sirwiyānan. Tsenollam jina mana qowayoq caq warmicunapis Diosta sirwiyānanllapaq y cushitsiyānanllapaq yarpārācuyan. Tsemi peta sirwicurlana y cushitsirlana, cawenincunacho pellapaqna imecachopis cayanqa. Peru qowayoq warmicunaqa qowanta sirwiyānanllapaqmi y que patsacho imecawanpis cushitsiyānanllapaqmi yarpārācuyan.

³⁵ Que llapanta willapāriyaq bienniquicunapaqmi manam atajucunata churartsu. Porqui Diosnintsic munashqanno cawacuyānequitam munā; y munā Dioslatana llapan shonqiquicunawan sirwiyānequitam. ³⁶ Sitsun pipis juc shipashwan* casacuyānanpaq parlashqana cayanqa, y tse shipash casacunan edaninchona canqa, y tse jobin pensanqa “Que shipashwan mejor casaquicuyāshaqna” nishpa, casacuyātsun. Allim tseno casaconqan,

* 7:36 Waquin Bibliacuna nin shipashllapaq.

manam jutsatsu. ³⁷ Peru sitsun pipis pensanqa mana casacunanpaq, y peqanta alli tsarâcur jina casaquita munanqatsu, tsenâqa mas allim. ³⁸ Tsemi casaquipis alli y mana casaquinaqa jina mas allim.

³⁹ Porqui casadu warmeqa qowan cawanqanyaqqa, tse qowanpa muneninchomi canan; wanuriptinnam si, librina ticrarir munanqan nunawan casaquita puedin; peru si, casacut-sun Jesucristuman creyicoq nunallawan. ⁴⁰ Quetam pensâ noqapitaqa mejormi tse biuda japallanllana manana yapapâcushpa quedacunman, mas cushi cushina cawacunanpaq. Tsetaqa niriyâq Santu Espiritu yanapamarni câyîtsimaptinmi.

8

Imajincunaman ofresishqa etsapaq willapâqui

¹ Cananqa willapâriyashqequi imajincunata qarayanqan miquicunata micuyânequipaq o mana micuyânequipaq tapuquiniquicunatam. Noqantsicqa allim musyantsic tsecunapaq. Peru tsecunata musyarpis, manam orgulloso queta puedintsicstu. Antis tse nunacunata cuyarmi, biennincunallapaq imatapis ruranantsic. ² Sitsun meqequipis yachaq cayan-qequicunata galacur caquicayanqui; tseno carqa, manaran rasonpa yacheyoqraqtsu cayanqui. ³ Peru rasonpa yacheyoq nunaqa Diostam cuyan, y Diospis peta reqinmi.

⁴ Noqantsic musyantsicmi Diosnitsic jucllella canqanta. Jina musyantsicmi tse nuna-cunalla rurayashqan imajincuna mana ima poderyoq que patsacho canqanta. Tsemi tse imajincunata qarayanqan miquicunata micucushqapis o mana micushqapis ni ima imanantsu. ⁵ Waquin nunacunam pensayan que patsachopis y sieluchopis atscâ dios-cuna canqanta. [Pensayashqanomi pecunapaqqa can atscâ diosnincuna.] ⁶ Peru no-qantsicpaqqa jucllellam Dios Yayantsic. Tse Diosnitsicllapitam shamun llapan ime-capis, y noqantsicpapis pemi camamashqantsic pellapaq canapaq. Jina jucllellam Teyta Jesucristuntsicpapis. Pewanmi Diosnitsic llapan imecacunatapis camashqa, y percurmi noqantsicpapis cawantsic.

Wauqintsicunata rasonpa cuyashun

⁷ Peru waquin wauqintsicunaca y panintsicunaca quecunata manaran alleqllaqa câyiyantsu. Unepita yachacashqa carmi, pensecayan tse imajincuna poderyoq cashqanta. Tsemi tse imajincunata qarayashqan miquita micurcur consensiacunacho "Cananqa lluta-tam rurarerqö" nishpa, quecayan. ⁸ Änirpis noqantsicqa allim musyantsic tse miqui-cunata micurpis o mana micurpis mana jutsallaconqantsic. Micushqapis o mana micushqapis Diospaqqa manam ni ima imanantsu. ⁹⁻¹⁰ Tseno captinpis, que niyan-qaqta shumaq câyiyâmê: Imajincunapa altarnincho pishayanqan etsata miquicaqta riquicuyâshurniquim, manaraq alli marcâcoq creyicoqcuna "Acu imajincunapa benditanta micurishun" nishpa, munapâcurcur capas jeqariyanqa; y paqtam tse yacheniquiwan wauqiquita mana alliman qarpurinquin. ¹¹ Tsenam tse yacheniquirecur Jesucristu cruscho peta salbananpaq wanushqa quecaptinpis, tsellaraq creyicoq wauqi mana alli-man ishquirenqa. ¹² Tsemi tse manaraq alli creyicoq mayintsicunapa consensiancunata yarpachâsir pepa y Jesucristupa contran jutsata rurecayanqui. ¹³ Tsemi noqaqa miqui asuntoqa imepis creyicoq mayintsicunata mana alliman ishquitsishaqtsu.

9

Teyta Jesucristupaq willapâcoqunapaq derechuncuna

¹ Noqaqa Teytantsic Jesucristuta ricashqam câ. Pemi cachamashqa apostolnin canâpaq; y yachatsiyapteqmi, pewan juc shonqunolla quecayanqui. Tseno quecaptin çmanacu noqapis libri câ imatapis ruracunâpaq! ² Aunqui waquin nunacuna apostol canqâta mana creyiyâmaptinpis, qamcunapaqqa rasonpa apostolmi câ. Y Jesucristuwan jucnolla cayanqequim musyantsicun Teyta Jesucristupa apostolnin rasonpa canqâta.

³ Waquin wasâ rimaqcunatam queno ni: ⁴ Teyta Jesucristupa profetan cayanqârecur, çmanacu combienin micutsiyâmânequi y uputsiyâmânequi? ⁵ Noqapis pueðimi creyicoq warmiwan majâquita; porqui waquin apostolcunapis, Teyta Jesuspa wauqincunapis y Pedrupis warmincunawantaq shumaq puriyan yanapanacur. ⁶ Tseno derechücuna que-captinpis, Bernabewan noqaqa uryecayâ quiquicunaraqtaq bidata pasayânâpaq. ⁷ Masqui yarpâcurcuyê, çpi soldadutaq quiquin gastacurcuryan patrianta sirwin! çPillaqa ubasta enbanu plantantaq ubasinta mana micurinanpaq! çPi nunallaqa animalta wâtantaq enbanu! Siemprim lichenllatapis upun. ⁸ Manam quiquipa munenillatatsu yachecat-siyâq, porqui quetaqa Moisespis leyincho yachatsicorqam. ⁹ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirêcan: "Ama triguta eracho yuntawan jalutsir, tse toriquita jäquimanquitsu"*

* 9:9 Dt 25.4

nir, y yuntacunapaq preucupäcurtsu manam Diosnintsic tseno mandacun; ¹⁰ sinoqa Diosnintsicqa noqantsicpaqmi preucupäcun, porqui noqantsicpaqmi Diospa palabranqa tseno escribirëcan. Tsemi muroqppis y cosechaqppis uryayan derechuncunata cosechacho chasquiyänanpaq caqta shuyacur. ¹¹ Noqacunam Diospa palabranqa yachatsicurnin, chacrachon muroq nunacunano quecayä y yachecatsiyapteqqa, qamcunam miquiwana y qellewanpis yanapayämänequi bidacunata pasayänäpaq. ¹² Waquin yachatsicoqunataqa cösam imecacunawanpis yanapecyanqui; noqacunaparan mas derechücunaqa can yanapayämänequipaq.

Tseno quecaptinpis, qamcunata mana afanayänapaqmi quiquïcuna sasacunata pasayargö, tsenopa Jesucristupa alli willaquininta cushishqa chasquiyänequipaq. ¹³ Qamcuna musyayanquim templucho Diosta sirwurnin, uryaq nunacunapis Diospaq qareta apayanqancunallata micur bidacunata pasayanqanta. Jina musyayanquim altarcho Diosta sirweq nunacunapis tse qare etsallata micur cawayanqanta. ¹⁴ Tsenollam Teytantsic Jesucristupis dispunishqa salbasionpaq alli willaquininta willacoqunataqa tse creyicoq nunacuna yanapayänanpaq caqta. ¹⁵ Peru tseno quecaptinpis, manam nunca "Yanapecallayämé" niyarqoqtsu; y cananpis manam cartaquecayämü yanapayämänequita munartsu. ¡Mas allim wanuquicüman manaraq imatapis mañapäyarniqui! ¡Noqaqa mana imatapis mañayashniquipa yachatsiyarniquim allapa cushicü!

¹⁶ Noqaqa manam nunacuna alabayämänanta munartsu salbasionpaq alli willaquita yachatsicü, sinoqa obligacionnita cumplirmi. ¡Allau, noqallä tse obligacionnita mana cumplipti! ¹⁷ Sitsun mana obligacion quecaptin yachatsicüman; tsemi si, pagayämänequitaqa munäman; peru noqaqa Dios yachatsicunäpaq acramashqa captinmi marcäcamashqanta cumplir yachecatsiyaq. ¹⁸ Y noqapa pagüqa debaldilla alli willaquita yachatsiyarniqui, allapa cushiconqämi. Tsemi yanapayämänequipaq derechücuna quecaptinpis, mana ni imallequicunata mañayaqtsu.

¹⁹ Mana esclabu carpis, llapan nunacunapa esclabun cuentam quecä. Tsenopam atscä nunacunata imecanopapis Teyta Jesucristuman creyicyüyananpaq yachatsishaq. ²⁰ Israel nunacunam Moises mandacushqan leycunata obligadu cumpliyänan. Noqapis israel nunam cä, peru mananam leycunata cumplinäpaq obligadutsu cä. Tseno quecarpis, pecunawan quecarqa, Jesusman creyicyüyananrecurmi tse leynincunata culplicä. ²¹ Moisespa leynincunata mana musyaq nunacunawan quecarnam, pecunano tse leyta mana musyaqno quecä Teyta Jesucristuman pecunata creyicatsinärecur. Änirpis noqaqa Jesucristu mandacushqancunata cäsorqa, Diospa leynintapis cäsicämi. ²² Teyta Jesucristuman mana allapa marcäcoqunawan quecarnam, pecunanolla quecä. Tsenoqa quecä pecunata marcäquinincunacho yanapecunäpaqmi. Ojala tseno rurarnin, atsaqta yanapecuman salbaquicyüyananpaq. ²³ Tse niriyanqaqnomi, wauqicuna y panicuna, rurecä, salbasionpaq alli willaquita willapäcunärecur. Tsenopachiri tse creyicoqunawan Dioscho cushicurishaq.

²⁴ Qamcuna allim musyayanqui corir llallinacoqunacho jucllella llallenqanta, y tse llalleqllam premiuta chasquin. Qamcunapis tse corir llallinacoq cuenta cayë. ²⁵ Tse corir llallinacoq nunacunaga cösam alistacur imapitapis cuidacuyan llallinacoq mayincunata corir llalliyänanpaq, porqui llallirerqa premiutam chasquiyänanqa. Si, que patsacho ushacäreqla premiuta chasquiyänanpaq tselaya alistacuyan, noqantsicnäqa masran alistacushwan mana nunca ushacäcoq premiuntsicta chasquinantsicpaq. ²⁶ Tsemi noqalläqa alli pensetur tse coreq nuna cuenta ewanqäman chänäpaq yarparäquicä, y pelyacho alli ratatseq nuna cuentam quecäpis. ²⁷ Tsemi cuerpüta esclabu cuentata sujetar muneninta ruracunata mana jaqtsu. Tseno muneninta ruracunapaq jaqiriptiqa, capas tse corir gananaoqunacho perdeq nuna cuenta qepacho quedarishaq, yachatsiconqäta quiqüi mana cäsucur.

10

Ama imajincunata adorashuntsu

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, paqtaraq qonqaquicyanquiman yo une tiempo awiluntsicunata eucayämuptin Diosnintsic pucutewan arwätsir pushamonqanta, y Puca Lamarta pasatsimur yanapanqanta. ² Tseno pucuteqa y lamarpa pasamurmi, bautisacoq cuenta llapan awiluntsiccuna Moiseswan juc shonqunolla ticrariyarqan. ³ Tsenollam llapanunata quiquin Diosnintsic micunancuna qararqan. ⁴ Jina yacutapis milagruta rurecuryanmi qaqacunapita pashtatsimorqan tse yacuta biajincunacho upuyänanpaq. Tse yacu pashtaqa qaqaqa carqan Jesucristu cuentam. ⁵ Peru tseno quecaptinpis, atsaqmi awiluntsiccuna Diosnintsicta mana cäsur piñätsiyarqan. Tsemi wanuyarqan tse ewecayanqan tsunyaq pampacunacho.

⁶ Tsecuna pasaconqanwanmi noqantsictapis Diosnintsic cäyitsimantsic pecunapa mana alli rurenincunata mana ruranapaq. ⁷ Tsemi ama pecunanoqa imajincunata adorayanquitsu. Porqui tseno rurayanqanmi Diospa palabrancho queno escribirëcan: “Tse nunacuna micucur machacur qallaquicuyarqan. Tsenollam dansacur gosacur cacuyarqan”^{*} nir. ⁸ Jina ama pecunano jucwan jucwan pununacur cacuyëtsu. Tseno jucwan jucwan pununacoq nunacunata Diosnintsic castiguecorqan. Tsemi juc junaqla wanuyarqan ishque chunca quima waranqa (23,000), tseno portacoq nunacuna. ⁹ Ni ama Teyta Jesucristuta piñatsiyëtsu, une tiempu waquin awiluntsiccuna Diosnintsic piñatsiyashqannoqa. Tseno portacuyaptinmi, Diosnintsic hiborawan canitsirnin wanutserqan. ¹⁰ Ni Diospa contran imatapis parlayëtsu, une tiempu awiluntsiccuna Diospa contran parlayashqanno. Tseno contran parlaq nunacunata Diosnintsic wanutserqan ushacëiscoq anjelninwan.

¹¹ Tsecuna pasarqan une tiempu mana alli portacoq awiluntsiccunapa mana alli portaquninta musyarir; mana tseno portacunantsicpaqmi, y tsecunam escribirëcan Diosnintsicpa palabrancho canan tiempu nunacuna Diosnintsic cäsucurna cawacunantsicpaq. ¹² Tseno quecaptin paqtam “Noqaqa manam jutsallacushaqtsu” nicayanquiman. Tseno nicar paqtam quiquiucuna ishquiriyanquiman. ¹³ Llapantsicpaqpis imallapis siemprim jutsaman ishquitsicoq canqa. Peru Teyta Diosnintsicman marcäcushqaqa musyanmi meyaqla awantanantsicpaq caqta. Tsemi tentasion chacaramuptinpis, yanapecamëshun imanopapis mana ishquinantsicpaq.

¹⁴ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, nunacuna imatapis Diostano adorayanqan caqçunata ama adorayëtsu. ¹⁵ Cäyicoq nunacunata quecunata nicayaq. Tsepenqa que niyanqaq alli canqanta o mana alli canqantapis shumaq tantiyayë. ¹⁶ Masqui yarpäcurcuyë: Diosnintsic “Grasias” nicurir; Santa Senacho binuta uponqantsicmi Teyta Jesucristupa yawarninrecur jucnollata ticraratsimantsic, y tantata paquirir miconqantsicnam jina Teyta Jesucristupa cuerpunrecur jucnollata ruraramantsic. ¹⁷ Atscaqmi tse juc tantallapita micuntsic. Tseno quecarpis, llapantsicmi Jesucristuwan jucnolla ticrarintsic.

¹⁸ Masqui israel nunacuna rurayanqanwan cäyiratsiyashquequi: Pecunam Diosnintsic qarayanqan animalcunata pishtarir tse altarcho cancarir micuyan. Tsenopam Diosnintsic jucnolla adorayan. ¹⁹ Tseno niriyaqteq capas pensacurcuyanqui: “Tsepenqa imajincunata qarayanqan etsacunaqa waquin etsacunapitapis benditachi y imajincunaqa poderyoqchi” nir. ¡Manam tsenotsu! ²⁰ Antis Diosta mana cäsucocunaqa tse etsata supëcunapaq qaraq cuentam rurayashqa y manam Diospaqtsu. Y manam qamcunaqa supëwan ni imata musyeta munayänequitsu. ²¹ Masqui yarpäcurcuyë, ¿Allitsuraq canman supëpa selebrasionnincho carir; Diospa Santa Senancho tantallantin binuta micurëcanqantsic? ²² Tseno rurarnin, ¿manatsuraq Teytata abusaq cuenta quecashwan! ¿Acasu noqantsicqa pepita mas puedeqcu cantsic!

Imatapis alli tantiyecur rurashun

²³ Librim cantsic imatapis ruracunantsicpaq, peru manam “Librim cä” nir; imatapis llutata ruracushwantsu. Paqtam imapis rurenintsic waquinpaq allitsu quecanman. ²⁴ Tsemi waquincunapaqpis yarpacachëshun, y ama quiquintsicpa biennintsicllaqa imatapis ashishuntsu.

²⁵ Etsata rantirninpis, rancicoqta mana tapupashpa llapanta micuyanqui. Ama consensiequicunacho “¿Alli etsatatsuraq que micurï?” nir; quecayanquitsu.^{*} ²⁶ Porqui “Que patsapis y imapis que patsacho caqçunaqa, Diosnintsic camashqanllam.”^{*}

²⁷ Sitsun Diosnintsicman mana creyicoq nunacuna combidayëshunqui, munarnenqa ewayanqui; peru ewarnin, imatapis sirwiyëshonquequicunata mana tapupashpa tranquilu micuyanqui. ²⁸ Peru sitsun pillapis “Que etsaqa imajincunata qarayashqanmi” nir; willecuyëshunqui, ama micuyanquitsu; paqtam micoqta riqecushurniqui, “Pepis imajincunata respetarmi jutsalliquican” nir; pensarinman. ²⁹ Änirpis manam qamcunatsu pensayanqui tse etsata micurir jutsallacuriyanqequita; sinoqa jucmi penscan.

Tsemi pecunarecur micuyanquimantsu. Tseno niyaqteq capas pensacurcuyanqui “¿Imanirtaq imeca miquitapis micucumantsu, nunacuna llutanta yarpayanqanllapitaqa?” ³⁰ Llapan miquitapis Diosmi camashqa peta agradesicur libri micucunäpaq. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq pipis penqapâyämanman?” nishpa. ³¹ Tsemi alcabu cashun imata micurpis, upurpis y rurarpis Dios cushicunapaq caqta yarpacachar rurashun. ³² Cuidadu jutsaman ishquicatsiyanquiman israel nunacunata, mana israel nunacunata y Teyta Jesucristuman creyicoq mayiquicunata. ³³ Tsemi noqaqa imatapis alli tantiyecuryan rurä,

^{*} **10:7** Ex 32.6 ^{*} **10:25** Tse tiempum imajincunapaq sacrificärir etsantana mercaduman apayaq baratullacho ranticuyänapaq. Tsetam pipis mepis rantilläyqa, asta creyicoqunapis. ^{*} **10:26** Sal 24.1; 50.12

y manam rurätsu quiqüita combienimanqan caqçunallataqa. Tseno rurarmi, llapancuna salbaquicullâyänanta munä.

11

¹ Imanomi noqapis Jesucristu cawanqanno cawaquita tirecä, tsenolla qamcunapis yachacuyë alli portaquita.

Diosman mañacuna öra costumbricuna

² Siemprish noqata yarpärëcayämanqui, y yachatsiyanqaqçunatapis cäsüquicayanquish. Tsecunata musyarirmi alabariyaq. ³ Jina quetam willapäriyeniquita munarqö: Diospa mandadunchomi Jesucristu quecan. Teyta Jesucristupa mandadunchonam llapan ollqu caqçuna quecayan, y ollqu caqçunapa mandaduncunachonam warmicuna cayänan. ⁴ Tsemi ama ollquncunaq, Diosta mañacuyänan öra, o willapäcuyänan öra, peqancunata shucupacuyätsuntsu; shucupacorqa Jesucristutan desunrayan. ⁵ Peru warmeqa Diosta mañaconqan örapis y willapäconqan örapis shucupacunanmi. Mana shucupacorqa, mandagnin qowantam desunrecan, y imeca aqtsantapis rutuquicushqa cuentam quecan. ⁶ Mana shucupaquita munarqa rutucutsun aqtsanta; y ruturatsir penqaquipaq purita mana munarqa, mana rutucushpa shumaq shucupacuyätsun. ⁷ Peru ollqu caqçunaq Diospa wayincho quecar manam shucupacuyänantsu. Porqui Diosmi ollquta camashqa quiquin ricoqta cushicunanaq. Peru warmitaqa camashqa alli rureninwan qowanta cushitsinanpaqmi. ⁸ Tsemi Diosnintsic ollqupa costillanta jorquir warmita rurarqan; y manam warmipitatsu rurarqan ollquta. ⁹ Y manam Evarecurtsu camarqan Adanta; sinoqa Adanrecurmi camarqan Evata. ¹⁰ Tserecur qowayoq caq llapan panicuna peqancunata shucupacuyätsun qowancunapa mandaduncunacho cayanqanta nunacuna musyayänanpaq. Tseno rurayätsun anjalcunarecur. ¹¹ Dios Yayantsicpaqqa warmipis ollquwanran bidata pasan, y ollqupis warmiwanran bidata pasan. ¹² Tsemi Diosnintsic ollqupita warmita rurashqa quecaptinpis, warmipitaraq ollqu yurin; y Diosnintsic camashqa cashqam, warmipis ollqupis cantsic.

¹³ Masqui alli yarpäcuyë: ¿Allicu juc warmi peqanta mana shucupacushpa Diosta mañacunman? ¹⁴ Ollquta warmitano aqtsarishqa puricaqta riqueqa allapa melanepaqmi. ¹⁵ Peru aqtsayoq wamicunaqa allapa shumaqllallanmi cayan. Tseno aqtsancunaqa Diosnintsic qoshqa shucupancunapaqmi. ¹⁶ Peru sitsun pipis que cosascunawan acuerdutsu canqa alfin quiquinnachi. Jesucristuman creyicoqçunaqa manam que costumbripita mas juclaya costumbricunataqa musyayätsu.

¿Imanotaq cashwan Santa Senata selebrar?

¹⁷ Wauqicuna panicuna, juctam qamcunawan mana acuerdutsu cä, y tsepitaqa manam felisitayaqçistsu. ¿Qamcuna ellucayanqui quejaquita qonacuyänequipaqucu o shumaq cuyanacur cayänequipaqucu? ¹⁸ Masqui wiyayämë, quetam willayämashqa qamcunapaq çrasonpacu creyicoqçuna cada ellucarnin liriyacur caquicayanqui? Tseta wiyarnin, öram creyiri, öraqa manam creyiripistsu. ¹⁹ ¡Achiya ari! Tseno grupo grupo raquicar cayapitiqichi, Diospis “¡Que grupum mas alleqa!” nenqa. ¡Añañau! ²⁰ ¡Claru parlaquichoqa tseno raquicashqa quecar Santa Senata upuyanqequeqa y micuyanqequeqa, manam Diospaq allitsu! ²¹ Porqui tse Santa Senata micuyänequi örash waquinniqueqa punta puntata manaraq waquinta shuyarishpa micuquicayanqui; y qepa chämoqçunana mallaq quedariyan. Y waquincunana asta machayanqanyaq upuquicayan. ²² Tseno rurarqa, manam Teyta Jesucristuman creyicoqçunanotsu portaquicayanqui. Ama mana capogyoq wactsa wauqintsicunata nunacuna janancho penqaqui rurayëtsu. ¡Allau! Tsepa rantenqa wayiquicunacho micucuyë y upucuyë. ¿Tseno caquicayanqequipita felisitayänaqtacu qamcuna pensayanqui! ¡Tsepitaqa manam felisitayaqçitsu, antis piñämi!

Santa Sena asuntu willapäquicuna

(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

²³ Santa Senapaqqa quiquin Teyta Jesucristum yachatsicorqan, tsellatam noqapis yachatsiyarniqui willapäriyaq: Traisionashqa canqan paqasmi Jesus llapan disipuluncunawan senecar tantata tsarircur, ²⁴ Diosta “Gracias” nicurir paquirerqan. Tsepitanam nerqan: “Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni” nir. ²⁵ Tsenollam jina senacuriyaptinna, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan: “Que copacho quecaq binoqa yawarnimi; y tse yawarniwanmi Dios mushoq contratuta patsacäratsin nunacunawan. Tserecur upurnin, noqata yarpäyämarni” nir.

²⁶ Tseno cada Santa Senata rurarnin, tantata micurninmi y binuta upurninmi, musyat-sicuyanqui Teyta Jesus noqantsicrecur wanonqanta, asta pe cutimonqanyaq.

Quenomi Santa Senataqa ruranantsic

²⁷ Tsemi pipis mana presisaqpaq churarishpa Santa Sena tantata micucurcorqa, y binuta upucurcorqa, Teyta Jesucristupa wanininta mana cappaq churariyan. ²⁸ Tsemi llapequicuna consensiequicunacho imano quecayanqequita cuentata qocuyë manaraq Santa Senacho tantata micur y binuta upur. ²⁹ Porqui sitsun presisaqpaq mana churarishpa micurcuyanqui y upucurcuyanqui, quiquiquicunallam contrequicuna castigata ashiryanqui. Porqui tse micuriyanqequi y upuriyanqequi Teyta Jesucristupa cuerpunmi quecan. ³⁰ Tsercurmi qamcunacho atsaq qeshyecayan, mal semblanti quecayan, y waquincunanäqa asta wanuyashqanam. ³¹ Tsemi puntata alliraq tantiyanantsic imano cawecashqantsictapis Dios mana castigamänantsicpaq. ³² Änirpis, Diosnintsicqa jusgar castigamantsic mana alli rurenintsiccupita wanacunanantsicpaqmi y jutsasapacunawan iwal condenadu mana canantsicpaqmi.

³³ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Santa Senata selebrayänequipaqq ellucarenqa, shuyanaquicur juntu juntu shumaq iwal micuyanqui. ³⁴ Sitsun megequicunapis pacha waqeta mana awantayanquitsu, tsepenqa wayiquicunacho cösa micucurcur, Santa Senaman ewayanqui. Tsenopaqa manam Dios castigayäshunquitsu. Waquin asuntucunataqa shamurninnam quiqui areglashaq.

12

Creyicoqcunata Santu Espiritu yachenincuna qon imatapis rurayänanpaq

¹ Wauquicuna y panicuna, Diosnintsicta imanopa sirwinantsicpaq Santu Espiritu cada unuta yachenintsic qomanqatsictam willapäriyeniquita munä.

² Qamcuna allipam musyayanqui puntata manaraq Diosman marcäcur, mana ima-papgis sirweq imajincunata upa cuenta qatiräcuyanqequita. ³ Tsemi canan queta willayaq qamcuna allipa musyayänequipaq: Santu Espirituwan quecaq nunaqa, manam nunca Jesucristupa contran parlantsu. Antis Santu Espirituwan quecaq nunaqa “Jesucristoqa, ¡Diosnintsicmi!” ninmi.

⁴ Santu Espiritullam cada nunata yachenintsic qomantsic, segun tse yachenintsicmanno Diosnintsicta sirwinantsicpaq. ⁵ Tuquilaya yachecunawan Jesucristuntsicta sirwinantsicpaqmi Santu Espiritu yanapamantsic, peru juc Diosllatam sirwintsic. ⁶ Imecata equecatam rureta yachantsic Diosnintsic yanapamashqa; peru llapantsictapis Diosnintsicllam yanapamantsic, tse yachenintsicwan peta sirwinantsicpaq. ⁷ Santu Espiritum tuqui yachenintsic cada unuta qomantsic creyicoq pura yanapanacunanantsicpaq. ⁸ Santu Espiritum waquin wauqintsicunata yachenin qon shumaq tantiyecur waqinta tantiyatsinanpaq, y waquin wauqintsicunatanam cösa yachenin qon waquin caqcunatanam alli shumaq yachatsiyänanpaq. ⁹ Waquincunatanam Santu Espiritu yanapan Teyta Jesucristuman mas marcäcoq cayänanpaq, y waquincunatanam yanapan qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. ¹⁰ Waquincunatanam poderta qon milagrucunata rurayänanpaq, y waquincunatanam cäyiquinincuna qon Dios yarpanqanta musyatsicuyänanpaq. Waquincunatanam cäyiquinincuna qon Diospita o llutancunata pipis parlecunqanta musyarinanpaq. Waquincunatanam yachenincuna qon juclaya idiomacunacho parlananpaq, y waquincunatanam yachenincuna qon mana cäyipaqq idiomacunata: “Queqa queno ninanmi” nir, creyicoq mayintsicunata cäyitsinanpaq. ¹¹ Peru llapan nunacunatanam yachenincuna qon segun quiquin japallan Santu Espiritu munanqanmanno.

Teyta Jesucristuman creyicoqcunaga imeca juc nunanollam canantsic

¹² Imanomi cuerpuntsiccho llapan partintsicpis jucnolla quecan, tsenollam creyicoqcunapis Teyta Jesucristuwan jucnolla cantsic. ¹³ Tsenollam llapantsic israel caq nunapis y mana israel caq nunapis, sirwipacoq y mana sirwipacoqpis, Santu Espirituwan bautisacorqontsic jucnolla canantsicpaq; y llapantsicmi tse Santu Espiritullata probarqontsic.

¹⁴ Cuerpuntsiccho llapannintsic quecaptinpis, cuerpuntsicqa jucllellam. ¹⁵ Sitsun chaqui ninman “Noqaqa manam maquitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, cuerpuhomí quecanqa. ¹⁶ Sitsun rinripis ninman “Noqaqa manam nawitsu cä. Tsemi mana cuerpupatsu cä” nishpa; tseno nirpis, siemprim cuerpucho quecanqa. ¹⁷ Sitsun cuerpuntsiccho nawintsiclla canman, ¿imantsicwanraq wiyashwan? Jina cuerpuntsiccho rinrintsiclla captenqa, ¿imantsicwanraq imallatapis musquishwan? ¹⁸ Diosnintsicqa cuerpuntsiclla camarnin, llapannintsiclla churashqa cäbeq sitiunmanmi, tsecho cada cual funsiunayänanpaq. ¹⁹ Sitsun rinrintsiclla, o senqantsiclla, o nawintsiclla capamashwan, manam cuerpuntsic completutsu canman. ²⁰ Tsemi cuerpuntsiccho llapannintsic quecapamashqapis cuerpuntsicqa jucllella.

²¹ Manam nawntsic maquintsicta “Manam nesitaqtsu” nita puedintsu. Ni pegantsicpis manam chaquintsicta “Nesitaqtsu” nita puedintsu. ²² Antis que cuerpuntsiccho imantsicpis mas delicadu caqçunatam, masraq nesitantsic. ²³ Masqui yarpäcurcuyë: Cuerpuntsiccho mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsicunatam, masqa estimar ropacunawan tsapantsic y penqenintsicunatanäqa masran estimantsic. ²⁴ Peru waquin caq partintsicunataqa mana penqe partintsic captinmi, mana allapaqa estimantsicnatsu, porqui Diosnintsicmi permitishqa mana allapa presisaqpaq churanqantsic caq partintsiccuna mas estimashqa cananpaq. ²⁵ Tsenopam cuerpuntsiccho llapan imantsicunapis churacashqa jucnolla carnin, jucnin jucnin shumaq yanapanacur cayänanpaq. ²⁶ Tsemi cuerpuntsiccho imantsicpis nanaptenqa, waquin caq partintsicunapis nanatsicuyan. Y waquin caq partintsiccuna yame captinnam, waquin caq partintsicunapis jina yame cayan.

²⁷ Teyta Jesucristuman creyicoqçunapis atsaq quecarpis, pepa cuerpunpa partincuna cuentam cantsic. ²⁸ Diosmi dispunishqa cada creyicoqçuna juclayata juclayata rurayänanpaq. Tsemi cayan apostolcuna, profetacuna, yachatsicoqçuna, milagrucunata ruraqçuna, qeshyaqçunata cachacätseqçuna, wactsacunata yanapaqçuna, dirijenticuna y juc idiomacunata parlaqçuna. ²⁹ Y manam llapantsu apostol cayan; manam llapantsu profeta cayan; manam llapantsu yachatsicoq mayestru cayan; manam llapantsu milagrucunata ruraq cayan. ³⁰ Manam llapantsu qeshyaqçunata cachacätseq cayan; manam llapantsu mana cäyipaqa caq idiomacunata parlayan; ni manam llapantsu mana cäyipaqa caq idiomacunata cäyitsicuyan. ³¹ Tserrecur Diosta mañacuyë peta sirwiyänequipaq mas allin caqta qoyäshunequipaq. Peru cananmi yacharatsiyashqequi rurayänequipaq mas allin caqta.

13

Cuyaquipaq willapäquicuna

¹ Que patsacho llapan idiomacunata parleta yacharninpis o anjelcunapa idiomacunata parleta yacharninpis, nuna mayita mana cuyarqa, imeca platillu chinchinyaqñollam quecä. ² Sitsun Dios ima yarpashqantapis willacüman; y noqallana pepa pensashqanta y yacheninta musyaq cäman; y Diosman allapa marcäcur, jircata witicunapagpis mandapti cäsuramanman, peru nuna mayita mana cuyarqa, manam ni imapaqpis sirwitsu. ³ Sitsun llapan capamaqnita wactsacunata raquicüman, y que etsätapis cayëcüman, peru nuna mayita mana cuyaptiqa, manam ni imapaq sirwitsu.

⁴ Nuna mayinta cuyaqqa imata rurayapinpis, awantanqam, ancupanqam, manam chiquenqatsu, ni nicachaq usharishqa purenqatsu, ni nuna tucoq canqatsu. ⁵ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta shiminpaqa qayapanqatsu, ni imatapis manam quiquinllapaqqa ashenqatsu, ni piñashqa purenqatsu, ni ofendenqantapis yarparanqatsu. ⁶ Nuna mayinta cuyaqqa manam lluta rurecunapita cushenqatsu, antis alli rurecunapitam cushiconqa. ⁷ Nuna mayinta cuyaqqa sufritsiptinpis awantanqam, y manam marcäquinin pepita ushacanqatsu, confiaconqam, y pasensiaconqam.

⁸ Ime equè carpis, allapa yachaqa queqa ushacärenqam, Dios rebelashqanta willacoqçunapis mananam cayanqanatsu, y mana cäyipaqa idiomacunatapis mananam parlayanqanatsu; peru cuyaqueqa manam ushacanqatsu, parasiemprim quecanqa. ⁹ Porqui que tiempu yachecunaqa y Dios rebelashqanta willamaqnintsicunaqa manaran llapanatsu cäyitsimantsic. ¹⁰ Juisiu junaqchomi si, Teyta Diosnintsic manaraq alli cäyenqantsicunata llapanta cäyiratsimäshun.

¹¹ Noqam wamra car parlaq cä, yarpaq cä, y cäyëq cä wamranolla; peru cananqa manam wamrapanonatsu yarpenicuna. ¹² Cananqa macwa espejucho qaqlantsicta ricacoq cuentallaran quecantsic, peru Diosnintsic llapanta cäyitsimanqantsic junaqmi siqa peta cara cara riquecushun. Cananqa manaran paqwellaqa reqintsicraqtsu; peru tse junaqmi siqa noqantsicta Diosnintsic reqimanqantsicno, noqantsicpis peta reqirishun. ¹³ Cananqa marcäcurllam, shuyacurllam y cuyanacurllam quecantsic; peru tse quimanpitapis mas presisaqqa cuyaquimi.

14

Juclaya idiomacuna y profesiaçuna

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaqa imecanopapis türayë cuyanacur cawaquita. Y imanopa Diosta sirwiyänequipaq yacheniquicuna qoyäshunequipaq mañacuyë. Masqa türecuyë Dios yarpashqanta willacuyänequipaq cäyicatsiyäshunequipaq. ² Mana cäyiyänqan idiomacho parlaqqa manam nunacunapaqtsu parlan, sinoqa Diospaqmi. Tsemi nunaçuna cäyiyantsu, Santu Espiritu mana cäyipaqa caqçunata parlatsiyaptin. ³ Peru nunacuna

cäyiyänqan idiomacho Diospa yarpeninta willacuyaptiquim, siqa llapantapis cäyiyäshunqui. Tsemi lapan wiyaqcuna cushicur shumaq yachacuyanqa. ⁴ Mana cäyiyänqan parlecunapa parlaparqa quiquinllatam yanapan. Peru nunacuna cäyiyänqan idiomancunapa willapâyaptinmi, siqa lapan creyicoqpsis cäyiyänqa Diosnintsicpa munenincho cawayänanpaq.

⁵ Tseno mana cäyiyänqan parlecunacho parlanqantsic allim canman. Peru mas alleqa nunacuna cäyiyänqan idiomacunacho Diospa yarpeninta parlapashqam. Mana cäyiyänqan parlecho willacuyaptiqueqa, quiquincunapa parlenincunaman ticsatsiyätsun. Tseno cäyitseq captenqa, creyicoqcunapaq allim canman juc parlecunachopis willacuyaptiqui. ⁶ Creyicoq mayicuna, shumaq cäyicuyë. Qamcunaman watucaqniquicuna shamur mana cäyiyänqequi idiomacho parlapti, zimataraq cäyiyänquiman? Peru quiquiquicunapa idiomequicunacho parlaptimi, siqa imata Dios pensashqanta carpis, mushoq yachaquita carpis, o ima rebelasionta carpis, paqwepa cäyiriyänqui.

⁷ Sitsun ima instrumentucunapis iwalla waqayanman, zimano paraq musyashwan flautapis y arpapis juclaya waqayanqanta! ⁸ Tsenomi gueraman soldaducuna ewar corne-tata llutalla tocacuyaptenqa, mana ras alistacuyanmansu pelyamanna yecuyänanpaq. ⁹ Tsenomi creyicoqcuna ellucayanqancho mana cäyiyänqan idiomacho willacuyaptiqueqa, mana cäyir imatapis yachacuyanqatsü, y bientu apacunallapaqmi parlaquicayanqui. ¹⁰ Musyanqantsicnopis nunacuna imecalaya idiomacunanatam parlayan. Y cäyiyänqan parlecunapa parlapashqaga pipis entiendiyänmi. ¹¹ Noqapaqpsis mana cäyänqä idiomacho pipis parlapämaptentqa, estranjerunomi canqa noqapaq. ¹² Tseno quecaptin, Diospita yachecunata allapa munarnenqa, creyicoq mayiquicunapaq mas probechoso caqlata acrayänqui.

¹³ Tsemi nunacuna mana cäyiyänqan idiomacho willacorqa, Diosman mañacuyë tse parlapâyänqequicunata cäyiyänqan idiomaman tumatsiyänequipa. ¹⁴ Noqapis tse idiomacho mañacorqa, manam cäyëtsu imata nicanqätapis aunqui espiritüpa biennin quecaptin-pis. ¹⁵ Tseno captentqa, manam espiritüpa idiomanchotsu mañacushaq, sinoqa quiqüi cäyänqä idiomachopis Diosman mañaquicashaqmi. Y manam espiritüpa idiomanchotsu cantacushaq; sinoqa cäyänqä idiomachopis cantacushaqmi. ¹⁶ Qamcunapis nunacuna mana cäyiyänqan idiomallacho Diosta alabayaptiqueqa, waquin nunacuna qamcunawan quecar mana cäyiyäshurniqui, manam qamcunawan iwal Diosta alabeta puediyänqatsü. ¹⁷ Pasepa cushicurraq Diosta alabayaptiquipis, pecunataqa manam imacho yanapayanqatsü. ¹⁸ Qamcunapitapis masmi noqaga tuquilaya idiomacunata parlä. Tsepitam Diosta "Grasias" nicü. ¹⁹ Imano captinpis, Teyta Jesucristuman creyicoqcunacho quecarqa, mana cäyiyänqan idiomacho atscata parlanäpaq caqcunapa rantinmi, juc ishquellatapis parlari cäyiyänqan idiomacho alli yachatsinäpaq.

²⁰ Wauquicuna panicuna, inosenti wamracunano carninpis, ama wamracunanollaqa pensayëtsu, antis yacheniquicunawan alli pensayë. ²¹ Diospa palabranmi queno nin: "Israel nunacunanatam juc marca nunacunapa idiomancunacho parlapäshaq. Tseno captin-pis, manam cäsuyämanqatsü"* nir. ²² Tse escribiränqannollam mana cäyiyänqan idiomacunacho parlaqta wiyayäshurniqui, mana creyicoqcuna espantacuyanqa; peru creyicoqcunaga manam. Peru Dios yarpashqanta willacuyanqanmi siqa creyicoqcunata marcäquinincunacho mas patsacätsenqa peru mana creyicoqcunataqa manam. ²³ Sitsun llapequi creyicoqcuna ellucayanqequicunacho mana cäyiyänqan idiomacunacho parlar qallaquicuyanqui, y tseman mana creyicoq nuna yecaramutsun, manatsuraq tse nuna pensanman locu cuenta caquicayanquequita. ²⁴ Peru sitsun Dios yarpashqanta parlecayanqui, tsemi si, cuenta qocurenqa jutsasapa canqanta. ²⁵ Tsenam Teyta Diosta adorarnin, qonquriquicur shonquncho imapis mana alli pacaraqcunata cuentata qocurenqa, y nenqa Teyta Dios rasonpa qamcunacho quecanqanta.

Ellucayanqancho creyicoqcuna imanopis portacuyänanpaq cäyitsi quicuna

²⁶ Wauquicuna y panicuna, ellucayanqequicunacho waquinniquicuna shumaq cantacuyanqui, waquinniquina yachatsicuyanqui, y waquinniquina Diospa yarpenincunata shumaq willacuyanqui. Y mana cäyiyänqan idiomacho waquin parlayaptinna, jucna cäyiyänqan idiomacho cäyitsiyätsun. Llapanpis allilla catsun marcäquiniquicunacho alli patsacashqa cayänequipa. ²⁷ Mana cäyiyänqan parlecunacho parlarqa, juc ishcaq wauquicunalla jucllellapayan parlayätsun. Y nicur juc wauquina tse parlayanqancunataqa tumatsitsun parleniquicunacho alleq cäyiyänequipa. ²⁸ Tsecho pillapis tse parlecayanqan mana cäyipa q idiomata parlayanqanta mana tumatseq captentqa, mejor creyicoqcuna ellucayanqancho upällacuyätsun, y quiquinllapaq y Dioslapaq shonquncunallacho parlatsun. ²⁹ Tsenolla ellucayanqequicunacho Diospa profetancuna juc ishcaqla

* 14:21 Is 28.11-12

willacuyätsun. Nicur juccunana cösa alcabayätsun tse willacuyanqan alli o mana alli cashqanta. ³⁰ Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpaq cäyitsiptenqa, parlecamoq caqqa upälläcutsun juc caqna parlamunanpaq. ³¹ Tsenopam jucllellapayan parlayäptenqa, creyicoq mayincuna yachacur callpacuyanqa. ³² Diospa profetanqa musyananmi ime öra parlananta y ime öra wiyaränanta. ³³ Diosqa manam munantsu latatapa latatar bullacuyänanta.

Pëqa munan creyicoqcuna shumaq ordenadu imatapis rurantsictam. ³⁴ Warmicunaqa inglisiacho quecar shumaq wiyarayätsun; ama bullayätsuntsu, y ley nenqanta cäsucur, ama mandacoq tucur quecayätsuntsu. ³⁵ Y imatapis musyeta munaqqa, wayincunaman cuticur qowancunata tapucuyätsun. Porqui allapa penqaquipaqmi inglisiacho bullayanqan. ³⁶ ¿Acasu qamcunapitacu Diospa willaquinin yarqamushqa, o qamcunallapaqcu cashqa tse willaqui!

³⁷ Rasonpa profeta carqa o Santu Espiritu yanapayäshuptiqui yachaqa cayanqequita pensarqa, cuentata qocuyanquimanmi que cartacho niyanqacqcuna Teytantsic munanqannolla canqanta. ³⁸ Que cartacho nimonqäcunata pipis mana chasquicuptenqa, peta ama cäsüpäyëtsu.

³⁹ Cuyë waucicuna panicuna, Diospa yarpenincunata musyatsicuyë imecanopapis; y nunacuna juc idiomacho parlayaptinpis, ama michäyëtsu. ⁴⁰ Tseno llapantapis shumaq ordenadu rurayanqui.

15

Pablu yachatsicun Jesucristu wanurir cawarimonqanta

¹ Waucicuna y panicuna, yachatsiyashqacqcunata yarparëcayänequitam canan noqa munä. Tse yachatsiyashqaq alli willaquiman creyicurmi marcäcuyarqequi. ² Tsemi niyaq: Sitsun que alli willaqui cho alli firmi creyicur siguiyanqui salbacuyanquim, peru sitsun tse creyicyanqequita qonqaquicur qepaman cuticuyanqui, embanum canqa tse creyicyanqequipis.

³ Diospa palabranmi willaquican llapan nunacunapa jutsancunarecur Teyta Jesucristu wanunanpaq canqanta. Tsetam noqa yachacorqö y tsellatam qamcunata imecanopapis yachatsiyarqoq. ⁴ Jesucristutam wanuriptin pampariyarqan, peru quima junaqllatam cawarimorqan. Tseno cananpaq caqtapis jina Diospa palabranchomi willaquican. ⁵ Cawarimurmi puntata yuriporqan apostolnin Pedruta. Tsepitanam chunca ishque (12) apostolnincunata yuripicorqan. ⁶ Tsepitanam juc cutichona yuripicorqan pitsqa pachaqa creyicoq mayintsicunatana, y tse yuriponqanta ricaqcuna atsaqran cawecayan; waquinllaran wanuyashqa. ⁷ Tsepitapis jina yuriporqanran Santiaguta; jina yapapis yuriporqanran llapan apostolnincunata.

⁸ Tsepitanam llapanpita ultimuntana noqallätana yuripicamarqan. Tsemi noqalläqa callä imeca manaraq tiempuncho yuricushqa wamra cuentanollana. ⁹ Noqalläqa llapan apostolcunapitapis mana presiaqllam callä. Asta penqacullämi "Apostolmi cä" nitapis. Porqui sufritsirninmi, qaticacharqä Teyta Jesusman creyicoqcunatapis. ¹⁰ Peru imano ecanollapis quecä Diosnintsicpa alli queninrecurmi. Y tse alli quenenqa manam embanutsu cashqa. Porqui llapan apostolcunapitapis masmi willapäcur uryecä, y tseno willapäcur uryanäpaqpis quiquin Diosmi alli queninwan yanapecaman, porqui quiquillapitaqa manam ima ruretapis puedimantsu. ¹¹ Manam ni ima imanantsu noqa mas willapäcur uryapti o pecuna willapäcur mas uryayaptinpis. Tse willaquimanmi llapequicuna creyicyarqonqui.

Wanushqacunaqa cawariyämönqam

¹² Teyta Jesucristu wanurir cawarimonqantam noqacuna yachatsiyarqaq; tsemanmi qamcuna creyicyarqequi. Canannash waquinniquicuna "¿Imanopam nuna wanurir cawarimushwan!" nir, puriucuyanqui. ¹³ Tseno wanurir cawarimi mana captenqa manachi Teyta Jesucristupis cawarimushqatsü. ¹⁴ Teyta Jesucristu mana cawarimushqa quecaptenqa, embanuchi noqacunapis pepaq willapäcur puriyä y embanuchi qamcunapis pëman creyicyarqonqui. ¹⁵ Tseno nunacuna mana cawariyämunan quecaptenqa, uli yachatsicoqchi cayä. Y Diospaqpis Jesucristuta mana cawaratsimushqa quecaptinchi, "cawaratsimushqam" niyä. ¹⁶ Y wanushqacuna mana cawariyämunan captenqa Jesucristupis jaucachi wanushqa pamparäquican. ¹⁷ Y Jesucristu mana cawarimushqa captenqa jutsasapallachi caquicantsic y ardech "Jutsärecurmi Jesucristu wanurir cawarimushqa" nir, marcäcur caquicantsic. ¹⁸ Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushqacunapis, tsepenqa sin perdonchi parasiepmri sepulturaman eucuyashqa. ¹⁹ Que patsallacho Teyta Jesucristuman marcäquinintsic captenqa, mana creyicoq caqcunapitapis mas ancupëpaqchi cantsic.

²⁰ Claru parlaquichoqa musuyänequipaq Teyta Jesucristoqa cawarimushqam, y llapanpa puntantam cawarimushqa. Tsemi creyintsic llapan nunacunapis wanurir cawariyämünanta. ²¹ Diosta Adan mana cäsonganrecurmi Diosnintsic permiticorqan llapan nunacuna wanuyänanpaq. Y canannam Teyta Jesucristu cawarimonqanrecur permiticushqa noqantsicpis wanurir cawarimunapaq. ²² Tsemi awiluntsic Adanpa jut-sanrecur wanuntsic, y Teyta Jesucristurecurnam wiñepa cawanapaq cawarimushun. ²³ Peru cawarimushonqa Diosnintsic dispunishqanmannomi: Teyta Jesucristum puntata cawarimushqa, y tsemi pëman creyiquicar wanushqacunatana Teyta Jesucristuntsic que patsaman cutimur cawaritsimonqa. ²⁴ Tseno cawariratsimurnam, Satanasta y llapan pepa mandacoqnincunata castiguman jitarconqa. Tsepitanam imecatapis Dios Yayapa muneninman entreganqa. ²⁵ Teyta Jesucristuran mandaconqa asta llapan chiqueqnincunata sitiunman churanqanyaq. ²⁶ Tsepitanam permiticonqa por ultimo wanipis manana cananapaq. ²⁷ Diosmi tsurin Jesucristupa munenincho llapan imecacunapis cayänanpaq permiticushqa. Tseno permiticaris, quiquin Diosqa manam Jesucristupa muneninchosu quecan. Tseno cananapaq cashqantam palabranchopis willaqaican. ²⁸ Tsemi Jesucristupa muneninman Dios llapan imecatapis churashqa captin, Jesucristu llapanta Diospa muneninman churanqa. Tsepitanam quiquin Jesucristupis tsurin carnin, Diospa mandadunman churacärenqa. Tsenam Diosllana llapanpa mandacoqnin canqa.

²⁹ Waquin creyicoq mayintsicunam bautisacuyan manaraq bautisacushpa wanushqa amiguncunapaq, peru wanushqacuna cawariyämünanta mana creyicarqa, çimapaqtaq tseno rurayan! ³⁰ Noqacunam ime örapis resgucho quecayä. ³¹ Musuyanguim Jesucristuman marcäcuyaptiqui, allapa cushicunqäta. Y wanurinä captinpis, tseno rurashqim. ³² Cawarimi mana quecaptinqa, çimanirtaq Efeso marcachopis lisu nunacuna wanut-siyämänan quecaptin, yachatsicur siguerqö? ¡Tsepenqa que bidallacho cawana captinqa, “Tranquillu micucushun y upucushun, ware warätinmi wanucushun!”*

³³ Nunacuna niyashqannopis “Mana alli amigucunaqa, llutantam yachatsishunqi.” Tsemi paqtataq tseno parlaqcuna pantatsiyäshunquiman. ³⁴ Diosta mana reqeq nunacunaqa ama portacuyetsu, antis shumaq juisyiquicunawan cacuyë. Tseno niyapteq çimanacu penqacuyanqi?

Wanushqacuna rasonpa cawariyämünan

³⁵ Capas waquin nunacuna pensayan: çimanonash nuna wanurir, cawarimonqa, y ima tullullanwannash shärimunman? —nir. ³⁶ Ama upa cayëtsu; masqui yarpäcurcuyë. Ima plantapatapis muruntaran muruntsic. Tsepitaran juc mushoq planta yarqamun y muroqa ushacärinmi. ³⁷ Manam muruntsicqa plantapa yurantatsu, sinoqa murutaran triguta carpis, o ima muruta carpis muruntsic. ³⁸ Tsepitanam quiquin Diosnintsic tse muruta jëqatsimun, y cada murupa yuran imanopis cananapaq muneninmanno permitin. ³⁹ Manam imacunapapis cuerpuncuna cayan iwällatsu. Nunacunapa cuerpuncunaqa juclayam. Animalcunapa cuerpuncunaqa jina juclayam. Pishqacunapapis y pescaducunapapis jina juclayam. ⁴⁰ Sielucho caqcunaqa juclayam cayan. Tsenollan jina que patsacho caqcunapis juclaya cantsic. Sielucho quecaqcunapa shumaq quenincunaqa juclayam. Tsenollan jina que patsacho shumaq quenintsicpis juclaya. ⁴¹ Intipa chipapënin manam quillapa ni qoyllurcunapa chipapëninwan iwalantsu, ni qoyllurcunapis manam iwälläqa chipapâyantsu. ⁴² Tse cuentanollam wanuyashqanpita cawarimoqcunawan canqa: Nunapa cuerponqa pampariyaptin, ismur ushacärinmi; peru wanushqanpita cawarimoqcunapa mananam ushacäyanqanatsu. ⁴³ Wanurerqa melanepaqmi ticrarishun, peru cawariramorqa allapa shumaqllallanmi quecashun. Que wanucoqlla etsantsicqa debilmi, peru cawariramorqa manam debilnatsu canqa. ⁴⁴ Que cuerpuntsicqa wanucushqa ismur ushacaqllam. Peru cawariramorqa juclaya cuerpuoqnam cashun sielucho cawanantsicpaq. Que patsacho quecarqa, ushacäreq cuerpuyoqllam quecantsic; y sielucho quecarqa, manana ushacaq cuerpuoqnam cashun.

⁴⁵ Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Punta caq Adanmi caweninta Diospita chasquerqan”;* peru qëpa caq Adanqa* nunata wiñepam cawatsin. ⁴⁶ Puntataqa que patsacho quecar, que cuerpuntsic ushacaqllam. Peru cawariramushqaqa, manam ushacänqanatsu. ⁴⁷ Awiluntsic Adanqa allpallapita rurashqa carninmi, que patsallapita carqan; peru Teyta Jesucristoqa sielupitam shamushqa. ⁴⁸ Llapan que patsacho nunacunaga Adanpa cuerpunno allpita rurashqallam cayan; y llapan sielucho caqcunaqa sielupita shamushqa Jesucristunomi mana ushacaq cuerpuyoq cayanqa. ⁴⁹ Imanomi canan awiluntsic Adan yupella quecantsic; tsenollam ime öra carpis, sielupita shamushqa Jesucristu yupe quecashun. ⁵⁰ Wauqicuna y panicuna, masqui wiyarâyämë: Allpapita rurashqa

* 15:27 Sal 8.6 * 15:32 Is 22.13 * 15:45 Gn 2.7 * 15:45 Jesucristunam.

cuerpuntsicwanqa manam Diospa mandaquininman yequita puedintsictu, ni ushacaqlla cuerpuntsicwanqa manam wiñe caweman yequita puedintsictu.

⁵¹ Peru pipis mana musyayanqantam junta willariyeniquita munä: Manam llapantsictu wanushun, peru wanushqa caqçunapis o cawecaqçunapis, juclaya cuerpuyoqnam ticrarishun. ⁵² Tseno juclaya cuerpuyoqqa ticrarishun ultimu trompeta waqecamonqan öram. Tseno juclaya caweyoqqa ticrarishun illaqpita jucla mana mäquillatam. Tseno trompeta waqecamonqan öram llapan wanushqacuna cawarirayämonqa, manana mas wanuyänanpaq, y cawecaq caqçunanam juclaya cuerpuyoqna ticrariyanqa, manana mas wanuyänanpaq. ⁵³ Tsemi que ushacäcoqlla cuerpuntsic manana ushacäcoqna ticrarenqa, y que wanucoqlla etsantsicmi manana mas wanucoq juclaya cuerpumanna ticrarenqa. ⁵⁴ Tsenam que ushacäreqla cuerpuntsic manana mas ushacaq ticrariptin, y que wanucoqlla cuerpuntsic manana mas wanucoq ticrariptin, Diospa palabran queno escribirëcanqan cumplicärenqa: “Wanita Diosnintsic parasiempri ushacäratsin!”^{*} ⁵⁵ “¡Mä cananwan wani, nunacunata wanutsi! ¡Mä cananwan sepultura wanushqacunata oqllaräqui!”^{*} nengän. ⁵⁶ Jutsancunarecurmi nunacunäqa wanita allapa mantsayan. Y Moises escribishqan ley-chopis yachatsimantsic jutsantsicpita parasiempri wanunapaq cashqantam. ⁵⁷ Peru tseno quecashqam, Teytantsic Jesucristu wanorqan Diosnintsic perdonamänantsicpaq. ¡Tsepita Diosnintsicla allapa agradesiquicushun! ⁵⁸ Tsemi, cuyashqa wauqicuna y panicuna, tsecunata yarpäcurcur, Jesucristuman alli creyicur y marcäcur pepaq mas y mas uryashun, y musyayë iyo Jesucristupaq uryanqantsicqa manam embanutsu canqa!

16

Creycicoqçunapaq ofrendata elluyänanpaq Pablu mandan

¹ Jerusalem marcacho Teyta Jesucristuman creycicoqçunapaq ofrendata elluyänequipaq caqtaqa “Elluyë Galicia probinsiacho quecar wauqintsicunata” mandanqänolla. ² Pecunata mandarmi queno nerqä: “Uryapucur ganayanqequimanno cada domingu waqinta raquianqui ofrendequicuna” nir. Qamcunapis tseno rurayanqui noqa chäramupti listullatana entregayämänequipaq. ³ Tse elluyanqequi ofrendata Jerusalemman apar ewayänanpaq acrayë waquin wauqintsicunata. Qamcuna caqman chëcamurnam, quiqui juc cartata rurashaq tse cartawan Jerusalemcho creycicoqçuna shumaq chasquiyänanpaq. ⁴ Noqapis puerdëqa, pecunawanmi jeqarishaq.

Juc marcacunapapis ewananpaq Pablu yarpanqan

⁵ Watucaqniquicuna shamur Macedonia probinsiaparaqmi tumamushaq. ⁶ Itsapis qamcunawan tamya tiempu pasanqanyaqraq cashun. Tsepitaran waquin marcacunamanqa ewashaq qamcuna despachayämaptiqui. ⁷ Qamcunaman watucaqniquicuna ratullaqa manam shamita munätsu. Dios munaptenqa, uneraqmi täcurishun. ⁸ Peru que Efeso marcachoqa camushaq Pentecostes fiestayaqran. ⁹ Porqui atsaq chiquiyämaptinpis, Teyta Diosmi puncu quichaq cuenta yanapecaman mecho tsehchopis nunacunata willapänäpaq.

¹⁰ Wauqintsic Timoteupis noqanollam Teyta Diospa willaquininta willacur purin. Pe qamcunaman chämuptin shumaq chasquicuyanqui cushicunanaq. ¹¹ Peta ama meqequipis musyay topäyanquitsu “Que jobin çimataraq musyanman!” nir. Antis shumaq chasquiyänqui noqacunaman cushishqa cutimunanpaq. Pe chämunantaqa quecho creycicoq wauqicunawanmi shuyaquicayä.

¹² Qamcunata watucayäshoqniquicuna shayämuptinmi, Apolutapis allapa rogarqä pepis shamunanpaq. Tseno roguëcaptipis, manam munaqçontsu. Peru imecarpis shamonqam.

Pablu cartancho despodicun

¹³ Imeca mana allicunapita alcabu cayë. Diosnintsicman marcäcur imepis cawacuyë. Ollqu ollqu shumaq portacuyë, ima eca captinpis callpata tsariyë. ¹⁴ Piwan mewanpis cuyanacur shumaq cawacuyë.

¹⁵ Creycicoq mayicuna, qamcuna musyayanquim Acaya probinsiacho wauqintsic Estefanas castancunawan puntata Teyta Jesucristuta chasquicuyanqanta. Pecunaqa Teyta Jesucristuman creycicoq wauqicunata imecachopis yanapecayanmi. ¹⁶ Petaqa qamcuna çasuyänequim. Tseno yanapacoqçunataqa imecachopis yanaparmi çasuyänequi.

¹⁷ Estefanas, Fortunato y Acaico qamcunapita chëcamur rantiquicuna nuyayämaptin allapam cushicorqö. ¹⁸ Qamcunata cushiratsiyäshonqequinollam shonqütapis cushitsimur masraq callpata qomashqa. Pecunataqa qamcuna respetuwanmi ricayänequi.

¹⁹ Que Asia probinsiacho Teyta Jesucristuman creycicoq wauqicunapis saludustam qamcunapaq apatsicayämun. Tsenomi Aquilapis warmin Priscapis y wayinman ellucayaq creycicoqçunapis qamcunapaq saludusta apatsicayämun. ²⁰ Tsenolla chasquicuyë

waquin wauqicunapa saluduncunatapis. Y quiquiquicunapis shumaq waqupānacur salu-
danaquicuyē.

²¹ Wauqicuna panicuna, que cartata juc escribipāmashqa captinpis ushanantaqa
quiquimi escribimū.

²² Papis Teyta Jesucristuta mana cyaq caqqa condenadu catsun. ¡Teyta Jesucristu
cuticallāmi!

²³ Teyta Jesucristu alli queninwan yanapēcuyāshī. ²⁴ Jesucristullaman creyicoq carmi,
cuyayarniqui llapequicunata saludecuyaq. „Tseno catsun.“

2 CORINTIOS

Corinto marcacho creyicoqçunaman apostol Pablu ishque caq cartaconqan

Que cartataqa Pablu apatserqan, Corinto marcacho waquin creyicoqçuna Pablupa contran sharcucurcushqa cayaptinmi. Tseno contranqa sharcushqa cayarqan, juc marcacunapita mana alli yachatsicoqçuna chëcur, ‘Pabloqa manam apostoltsu’ nir, willapâyaptinmi.

Tsemi Pablu ewarqan imano quecayanqantapis musyananpaq, peru quejaquita tarirmi, ras cuticorqan. Tseno cutirirmi, shonqunchoqa tse creyicoqçunapaq allapa llaquerqan. Tsemi shonqun mana niçuptin juc cartata allapa waqariryan escribircur Titutawan apatserqan (2 Cor 2.4, 7.8).

Titu cutirirnam, alli novedatana willacurerqan (7.6-7). Tsemi cushicur que cartata Pablu apatserqan, tseta leyiricur tse apostol Pablupa contran yachatsicoqçunata sitiinman churayânanpaq (2.5-10), y Pabluta rasonpa apostoltano reconosiyânanpaq. Tsetam chunca, chunca notificarqan.

Jina willaparqanmi Jerusalencho creyicoqçunapaq ofrendata ellurëcayânanpaqpis (8.1, 9.15).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum Diospa boluntaninrecur, Teyta Jesucristupa apostolnin cã. Tsemi wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyâmü, Corinto pueblucho y Acaya probinsia-cho Diosman creyicoqç wauqicuna y panicuna.* ² Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic alli queninwan yanapecuyâshî shumaq pasaquicho cawacuyânequipaq.

Ima sufrimientucunachopis Diosnintsicmi shoqamantsic

³ Alabecushun Jesucristupa Papânin Dios Yayantsicta, porqui pëqa allapa ancupäcoq Papâmi y shoqacoq Diosmi. ⁴ Pemi shoqamantsic imapis nacaquinintsiccunachacho, tsenolla noqantsicpis nacacoqçunata shoqecushun sufrimientucunachacho. ⁵ Sitsun Teyta Jesucristurecur nacaquicunata pasashun; Teyta Jesucristoqa masmi shoqamâshun. ⁶ Noqacunaga sufricayâ callpatsashqa y salbacushqa cayânequipaqmi. Sitsun Diosnintsic callpata qoyâmanqa, tsenollam qamcunatapis callpata qoyâshunqui noqacunaga sufricayanqâno sufrirpis, psensiacur alli firmi tsaracuyânequipaq. ⁷ Qamcunapita noqacunaga allapam marcäcuyâ, porqui noqacunano sufricayanqeqquipitam Diosnintsic shoqayâshunqui.

⁸ Wauqicuna y panicuna, Asia nasioncho quecarnin, allapa sufriyanqâta musyayânequitam munâ. Allapa sufriquicunam noqacunapaq quecorqan. Manam callpâpis carqannatsu awantanâpaq, y manam cawetapis pensarqânatsu.* ⁹ Pensaquicayarqâ waninïcuna janâcunachona quecanqantam, peru mâ tseqa canaq wanushqacuna cawaritseq Diosllamanna mas marcäquita yachacuyânâpaqmi, y quiquicuna yarpâyânqâcunaman mana marcäcuyânâpaqmi. ¹⁰ Tsepinmi Diosnintsic librayâmarqan wanipita, y cananpis tsenollam librayâmanqa. Tsemi noqa marcäcû imepis equepis librayâmânanta. ¹¹ Peru tseno librayâmânanpaqqa “Yanapecayâmë” Teyta Diosnintsicman mañacurnin, llapan nunacuna noqacunapaq mañacuyaptinnâqa, atsaq nunacunam jina Diosnintsicta “Gracias” niyanqa pe yanapecayâmanqanpita.

Corinto marcaman imanir Pablu mana ewanqanta willacur

¹² Peru imano ecano carpis, cushicuyâ consensiacuna limpiu canqantam. Porqui qamcunachacho quecarmi, mecho tsecho quecarmis, Dios munashqanno portacuyarqö. Tsenoqa cayarqö manam quiquicunapa yachaq quenicunarecurtsu, sinoqa Teyta Diosmi alli queninwan yanapayâmarqon tseno cawacuyânâpaq. ¹³ Lllapan cartâcunachopis manam mana cäyipaqtatsu escribicamü; antis llapanatapis alli cäyiyânequipaq caqta marcäcurmi, cartaquecayâmü. ¹⁴ Peru sitsun noqacunapaq mana llapanta cäyiyarqonquitsu; munâ imecarmis llapanta cäyiyânequitam. Tsenam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin noqacunapaq qamcuna allapa cushicuyanqui. Tsenollam noqacunapis qamcunapaq allapa cushicuriyâshaq.

¹⁵ Tseno marcäcäyâmanquequita musyarmi, qamcunaman watucayaqniqui shamita munarqâ; tsenopa ishque cuti watucayarniqui imallachopis yanapariyânaqpaq. ¹⁶ Macedonia marcaman shamurmi, qamcunamanraq bisitayaqniqui yecamita yarpärqâ. Tsenollam

* 1:1 Hch 18.1 * 1:8 1 Co 15.32

jina Macedoniapita cutirpis, qamcunamanraq yecamita pensarqä, tsenopa Judea marcaman cutinäpaq yanapeçayämänequipaq.* ¹⁷ ¿Qamcuna pensayanqui quiquipa munenillapita tseno pensanqätacu; o “Aumi” nir, o “Manam” nir, jucta wacta pensaucañqätacu? ¹⁸ ¡Manam tsenotsu! Teyta Diosmi musyan jucta wacta “Aumi” nir, o “Manam” nirpis, mana parlanqäta. ¹⁹ Porqui Silvanu, Timoteu y noqam willapäyarqaaq Jesucristupaq. Tse Cristoqa manam nunacunano jucta wacta pensaucaqtsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Cristoqa juc parlaçoqla.* ²⁰ Jesucristullachomi Diosnintsicpis lapan änimashqantsicta cumplin. Tsemi Diosnintsicta alabarpis, “Amen, tseno catsun” nintsic Jesucristurecur. ²¹ Teyta Diosmi noqacunatapis y qamcunatapis Jesucristuman creyicoq caqçunataqa patsacäratsimarqontsic pellapaqna canantsicpaq. ²² Tsemi señalaramaqnintsic cuenta Santu Espiritunta shonquntsicman churarqan. Tseqa garantia cuentam quecan änimashqantsicta chasquinapaq.*

²³ Teyta Diosmi musyan imanir Corinto marcaman manaraq shamonqäta. Shamüräqtsuqa mana llaquitsiyänaqrecurmi. ²⁴ Noqacunaga manam ecjijiyaqtsu “Quenomi marcäcuyänequeqa” nirin, antis munayäqa cushishqa cayänequipaq yanapeniquicunatam, porqui qamcunaga marcäquiniquicunacho alli patsacashqanam cayanqui.

2

¹ Tsemi mana llaquitsiyänaqrecur, qamcunaman bisitayaqniqui shamita munarqötsu. ² Qamcunata noqa llaquitsiyapteqqa, çpinataq cushitsimanqa! Masqui yarpäcurcuyë, qamcunachochiri cushiquitaqa tarishaq, wauçicuna. ³ Tsenoqa cartacamorqä* manam chäramupti llaquitsiyämänequipaqtsu, antis chäramupti cushicunantsicpaqmi; porqui noqa cushishqa captiqa, qamcunapis cushishqachiri quecayanquiman. ⁴ Tse cartata escribimunä witsanqa allapa llaquishqam shonqücho quecarqä y escribicamuptipis asta weqepis shicwaramorqanmi. Peru imano carpis allapa cuyayanqaaqta musyayänequipaqmi cartacamorqä, y manam llaquitsiyänaqpaqtsu.

Pablu perdonecun mana alli ruraqñincunata

⁵ Pipis llaquitsimaqñiqa manam noqallatatsu llaquitsimashqa, claru parlaquichoga qamcunatapis llapequicunatam llaquitsiyäshushqanqui. Tsetaqa niyaq mana allapa siencticuyänequipaqmi. ⁶ Noqa musyämi tse nunata llapequicuna sitiunman churecayanqequita, peru tsellachona jaqiriyë. ⁷ Y perdonecur callpata qor yanapeçuyë. Paqtam llaquishqa puricaqta imapis pasecanman. ⁸ Tsemi llapequita rogayaq yape shumaq cuyaquiniquicunawan tratayänequipaq. ⁹ Que asuntutaqa punta caq cartächopis niyaraqnam. Tsetaqa escribimorqä çäsuyämanqequita o mana çäsuyämanqequita musyanäpaqmi. ¹⁰ Qamcuna pitapis perdonayaptiqueqa, noqapis perdonecushaqmi; sitsun conträ imatapis rurashqa canqa, noqaqa perdonecushaq Teyta Jesucristupa jutinchomi qamcunarecur. ¹¹ Tsenopam diablu bensimäshuntsu, porqui noqantsicqa allim musyantsic diablu pantatsimenintsicta munashqanta.

Troade marcapita Pablu llaquishqa pasaconqan

¹² Troade marcaman Teyta Jesucristupa alli willaquininta willacur chäratsiptimi, atsaçq nunacuna allapa cushicur chasquicayämänanpaq Dios permiticorqan.* ¹³ Peru tseno captinpis, noqaqa shonqücho manam cushishqatsü quecarqä; sinoqa wauçintsic Tituta mana tarirmi, allapa llaquerqä. Tsemi pecunapita despidiqicur Macedonia marcaman pasacorqä.

Jesucristu yanapamashqam imeca mana allitapis ushacätsintsic

¹⁴ “Gracias” nicushun Teyta Diosnintsicta, porqui pemi permitin noqantsicrecur imeca perfumi caruman pucutaqno pepa willaquinin memanpis tsemanpis chärinanpaq. Tsenoqa yanapamantsic Teyta Jesucristunswan imepis allichu yarqunapaqmi. ¹⁵ Porqui noqantsicqa Jesucristurecurmi Teyta Diosnintsicpaq cantsic imeca insiensiu pucutaqno. Jina tse pucutaqñollam cantsic salbacushqa y mana salbacushqa nunacunapaqpis. ¹⁶ Tse mana salbacushqa caqçunapaqqa, wanushqacunanomi asyantsic. Peru salbacushqa caqçunapaqqa, allapa shumaqmi pucuteçuntsic. ¡Queqa allapa sasam rurarcunäpaq yo! ¹⁷ Noqacunaga manam waquin nunacunantsu qelleta ganayänäpaq Diospa willaquininta willapäcuyä; sinoqa Teyta Jesucristuwan jucnolla carninmi, Dios cachayämashqa captin, pepa nopancho rason caqlata parlayä.

* 1:16 Hch 19.21 * 1:19 Hch 18.5 * 1:22 Ef 1.13 * 2:3 Parlaquican jucnin caq cartacho piñapächanqanpaqmi.

* 2:12 Hch 20.1

3

Diosnintsic änimashqantsicpaq willaquicuna

¹ ¿Acasu noqacunaga yapecu quiquicuna alabacurnin qamcunman sharëcayämü? ¿Acasu waquincunanocu recomendasion cartäcunawan shayamü? ¿O waquincuna allipa chasquiyämänanpaqu cartequicunata ashiyä? ² Tse recomendasion cartaqa qamcunam noqacunapaq cayanqui, y alli portacuyangequim shonqücunacho escribishqa cuenta quecan. Y tseno portacuyangequita llapan nunacunam musyayan. ³ Qamcunaga cayanqui Teyta Jesucristupa cartan cuentam, y noqacunanam mayä tse cartacuna puritseq cuenta. Tse cartaqa manam lapiseruwan escribishqatsu, sinoqa cawaq Diospa Santu Espiritunwan escribishqam. Manam rumipita tablacho escribishqatsu, sinoqa nunapa shonquncho escribishqam.*

⁴ Tsecunataqa niriyaq Jesucristurecur Diosman marcäcurninmi. ⁵ Manam noqacunaga quiquicunallapitaqa imatapis rureta puediyätsu; imapis rurayashqäcunaga Diospitan shamun. ⁶ Pemi yachatsiyämashqa mushoq contratupaq yachatsicur sirwicoq cayänäpaq. Tse contratupaq yachatsicurnenqa, manam niyä “¡Leyta cäsï, sinoqa wanunquim!” nirtsu; sinoqa niyä “¡Santu Espirituta cäsï!” nirninmi. Porqui escribishqa leyqa wanillamanmi pushacun, peru Diospa Espiritumi siqa cawatsicun.*

⁷ Rumicho escribishqata Moises apamonqan leymi allapa espantepaq carqan. Asta Moisespa qaqllantapis chipapäcuptin, manam israel nunacuna riqueta puediyaraqantsu. Tseno quecarpis, ichicllapa ichicllapam tse chipapënin ushacärerqan. Si waniman pushacoq ley tseno espantepaq carqan, ⁸ jïmano shumaqnaraq queconqa Diosnintsicpa mushoq contratunpaq Santu Espiritu musyatsimanqantsic! ⁹ Masqui yarpäcucuyë: Si condena-maqnintsic ley allapa espantepaq tsepin carqan, jïmano mas shumaqraq queconqa juclaya ticsratsimaqnintsic willaquinäqa! ¹⁰ Tse une tiempu espantaquipaq shamoq leywanqa, manam ni ichicllapis iwalantsu quelaya espantepaq alli willaqui musyanqantsic. ¹¹ Si pocu tiempulla durareq leypis, tseno allapa espantepaq quecaptenqa, jïmano shumaqraq queconqa wiñepa wiñenin mana ushacaq alli willaqui musyarenqantsicnäqa!

¹² Tsemi noqacunaga que espantepaq alli willaquiman marcäcurnin, ichicllapis mana mantsacurishpa willacuyä. ¹³ Une tiempu qaqlanta Moises shucupacurcoqnotsu manam noqacunaga shucupacuyä. Pemi qaqlancho chipapë ushacänanta israel nunacuna mana ricayänanpaq shucupacurcorqan.* ¹⁴ Tse israel nunacunaqa, chucru shonqun cayarqan. Tsenomi cananpis Diosnintsicpa une caq contratunta leyir cäyiyantsu, nawincuna tsapashqa cuenta captin; peru nawincunaqa quichacärin Teyta Jesucristuman creyicuyaptinllam. ¹⁵ Canancamapis Moisespa librunta leyir manam salbasionpaq rasonpa caqta cäyiyantsu, cäyiquinincuna tsapacashqa cuenta captin. ¹⁶ Peru Jesucristuman pipis creyicuriptinmi siqa, tse cäyiquinincuna quichacärin. ¹⁷ Pëqa jucnollam Santu Espirituwan quecan. Y Santu Espiritum noqantsiccho quecar, imapitapis librina canantsicpaq yanapamantsic. ¹⁸ Tsemi noqantsicpis qaqlantsic tsapacashqa cuenta mana captin, Teytapa alli queninta juc espeju cuenta nunacunata ricatsintsic. Y quiquin Teytantsicmi Santu Espiritunwan yanapamashqa ichicllapa ichicllapa quiquin espantepaq Teytano juclaya alli nuna ticraquicantsic.*

4

Jesucristupaq willacoqcuna

¹ Noqacunaga manam ichicllapis utinäyätsu salbasionpaq alli willaquita willacurnin, porqui Teyta Diosmi cuyayämarni tseta willacuyänäpaq churayämashqa. ² Tsemi noqacunaga deyariryarqö paquellapa melanepaq rurenincunata. Y manam tuquinopatsu nunacunata creyitsita munarnin engañecayä. Antis noqacunaga rasonpa caqllatam parlayä y Teyta Diosmi tseta musyan. Tsemi pipis parlayanqäman marcäcuyänan. ³ Salbasionpaq alli willaquicuna willacuyänqämanqa creyicuyantsu condenasionman euquicaqunallam. ⁴ Tseno mana creyiyaptinmi, que patsacho mandacoq diablu upa cuentata ticraratsiyashqa allapa puedeq Teyta Jesucristupa actsi cuenta alli willaquinintapis mana cäyiyänanpaq. Porqui Jesucristullachomi imano Teyta Dios canqantapis musyarintsic. ⁵ Tse willaquita willayarniqui, manam munayarqä noqacunata cäsuyämänequitatsu. Antis willayarniqueqa munayarqä Jesucristuta cäsucuyänequitam y pererur sirweqniquicunatanolla ricayämänequitam. ⁶ Porqui que patsa paqasllachoraq caquicaptin “Actsi catsun”^{*} neq Teyta Diosmi Jesucristupa alli willaquininta shonqücunaman churamur juclaya nunata

* 3:3 Ex 24.12; Jer 31.33 * 3:6 Jer 31.31-34 * 3:13 Ex 34.29-35 * 3:18 Ro 8.29; Gl 4.19; 1 Jn 3.2 * 4:6 Gn

ticraratsiyámashqa. Tsemi waquin nunacunapis musyariyanqa Jesucristullacho Teyta Diospa alli quenin quecashqanta.

Nacarpis marcáquinintsiccho tsaracushun

⁷ Peru Teyta Diosnintsicmi allapa baleq caqçunata shonqücunaman churamushqa, allpa mancanolla quecayaptipis. Tsemi nunacuna musyayanqa alli willaquinin Teyta Diospa poderninpi cashqanta, y mana noqacunallapita cashqanta. ⁸ Tsemi ima eca pasayámaptinpis ishquiyáraqtsu. Llaquiquicuna chámuptinpis tsaraqucayámi. ⁹ Chiquir qaticachâyámaptinpis, Teyta Diosqa manam jaqiyámantsu. Maqayámarnipis, manaran wanuratsiyámanraqtsu. ¹⁰ Meta tseta ewarninpis, siemprim cuerpücunacho Jesucristu nacanqanno nacar puricayá. Tsenopam Jesucristu noqacunacho cawanqanta nunacuna musyariyanqa. ¹¹ Porqui noqantsicqa Jesucristurecorqa wanurinantsicpaqpis listum quecantsic. Tsenopa que wanucoqlla cuerpuntsiccho Jesucristu cawecanqanta ricatsicunantsicpaq. ¹² Tsenomi noqacunaqa jiparcuryan quecayá, qamcunana juclaya cawaquichocayánequipaq.

¹³ Diosnintsicpa palabranmi queno escribirécan: “Creyiquinirecurmi parlá”^{*} nir. Tsenollam noqacunapis tse creyiquinícunaman marcácurnin willapácuyá. ¹⁴ Tsenoqa willapácuyá Teyta Jesucristuta Diosnintsic wanushqanpita cawaritsimonqanta musyarninmi. Tsenollam noqantsicpapis pewan quecaqtaqa wanurishqapis cawaritsimáshun, y llapantsic tam apacamáshun pewan juntu cawacunapaq. ¹⁵ Qamcunapa bienniquicunapaqmi ima eca pasashqapis quecayá. Tsenopam mecho tsechopis nunacuna Teyta Diospa alli queninta musyayanqa, y “Grasias” nir, alabayanqa.

¹⁶ Tsemi auquinye shamuptinpis, qelanâyätsu; porqui Teyta Dios yanapayámaptinmi waran waran tullücuna mas ancash ancash quecan. ¹⁷ Que patsacho nacanqantsicunaga pasareqllam. Tseno nacanqantsicunapitam Teyta Diosnintsic waran waran shumaq wiñe cawaquinintsic qoycamáshun. ¹⁸ Porqui noqantsicqa shuyaquicantsic manam cawecar ricanqantsicunallatats; sinoqa mana ricanqantsic caqçunatam. Cawecar ricanqantsic caqçunaga manam wiñepaqtsu, peru mana ricanqantsic caqçunam siqa wiñepa wiñenin mana ushacácoq caconqa.

5

Sielucho juc mushoq cuerputa chasquinapaq

¹ Que patsacho quecashqam imeca rämäda wayino ushacäreqla cuerpuntsic quecan. Peru wanurishqaga Teyta Diosnintsicmi mushoq cuerputana sielucho cawanantsicpaq qoycamáshun. Tse cuerpuntsicqa mana nunca ushacay wayinomi canqa. ² Tsemi que patsachoraq quecarnin, llaquicurnin quecantsic, y allapam munantsic tse mushoq cuerputa mena sielucho chasquirita. ³ Y que etsantsic ushacáriptinpis, tse mushoq cuerpuwanqa alli cösa ropashqa cuentanam quecashun. ⁴ Que ushacäreq cuerpuntsicllawanraq quecarmi, imecatapis sufrir llaquintsic. Peru wanurir que cuerpuntsic ta jaqirir, almallana queta manam munantsic tsu; sinoqa munantsic mushoq cuerpuyogna quetam. Y ushacäreqla cuerpuntsic wiñepa wiñenin caweyoq ticrarinantam. ⁵ Tseno canantsicpaqmi Teyta Diosnintsic camamashqantsic. Y Santu Espiritunmi musyatsimantsic tseno caweyoq canantsicpaq cashqanta.

⁶ Tseno cawanantsicpaq cashqantam marcáuntsic. Y que ushacäreqla cuerpuntsicllawanraq quecarmi, Teyta Diosnintsic quecanqan sielupita carullachoraq quecantsic. ⁷ Tsemi cananqa riqueta pue dintsi tsu Teyta Diosnintsic ta. Unicoqa paman marcácurninllam quecantsic. ⁸ Peru marcáuntsicmi tseno canapaq cashqanta. Tsemi munantsic wanuquicur que ushacay cuerputa jaqirir, Teytantsic quecanqanman mena chärita. ⁹ Tserrecurmi wanurninpis o cawarninpis, Teyta Dios munashqanno caweta munayá; ¹⁰ porqui llapantsicmi Jesucristupa nopanman chäshun jugsamánantsicpaq. Petam que patsacho cawecar allita ruranqantsic ta o mana allita ruranqantsic ta cuentata goshun.*

Alli pasaquicho cawacunapaq willaquicuna

¹¹ Tsemi Teyta Jesucristullata respetana cashqanta musyarnin, nunacunata imecanopapis willapéta ürüyá. Teyta Diosmi musyan imano cayanqáta. Y marcácuyá qamcunapis imano cayanqáta musyayánequitam. ¹² Tseno niriyaqteq, capas pensayanqui quiquicunapaq yapena alabacur carécayanqáta. ¡Manam tsenotsu! Antis munayá noqacunapita chshicur, tse mana alli yachatsicoqçunata contistayánequitam. Porqui tse nunacunaqa alli tcurcurmi shayámun, shonquncunachoga mana alli pensoyq quecarnin. ¹³ Sitsun tseno yachatsicuyapti “Locum” niyáman, Diospaqrecurni “Locu” nishqapis cayá; peru claru

* 4:13 Sal 116.10 * 5:10 Ro 14.10; 2 Ti 4.1

parlaquichoqa sanum quecayä gamcunata yachatsir yanapayänaqpaq. ¹⁴ Teyta Jesucristu cuyamanqantsirecurmi peta shonqurcur munashqanno cawantsic. Jesucristum llapantsicpaq wanorqan. Tseta musyarmi, llapantsic wanushqa cuentano ticararerqontsic. ¹⁵ Rasonpam Cristoqa wanorqan llapantsicpaq. Tsemi wanushqa cuenta quecarnin, quiquintsicpa munenintsicpaqa manana rurashwannatsu; sinoqa pe munashqanllatanam rurashwan. Porqui tsepaqmi wanurir cawarimushqa.

¹⁶ Tsemi mana creyicoq nunacunanoqa pipaqpis llutaqa pensayätsu. Unemi si, noqacunapis mana creyicoq nunacunano Jesucristupaq llutata pensayarqä. Peru cananqa mananam tsenonatsu pepaq pensayä. ¹⁷ Tsemi pipis Jesucristuwan juc shonqunolla carqa, yuricurishqa wamra cuenta ticrarin. Mananam unenonatsu canq juclaya nunanam canqa.* ¹⁸ Tseno juclaya quemanqa Teyta Diosmi ticraratsimantsic. Pemi Jesucristurecur chasquimarqontsic pewan jucnolla canantsicpaq, y tsenollam mandamantsic pewan jucnolla cayänaqpaq llapan nunacunatapis willapäcunantsicpaq. ¹⁹ Teyta Jesucristum waninwan llapan nunacunapa jutsanta mana caqpaq churaricur Teyta Diosnintsic tawan amishtatsimarqontsic. Tsemi noqacunata encargayämashqa tse willaquita pitapis metapis willapayänänaqpaq. ²⁰ Noqacunam Teyta Jesucristupa cachancuna cayä, y quiquin Teyta Diosmi permitin willapayänänaqpaq. Tsemi Teyta Jesucristupa jutincho roguécuyaq, Dioswan amishtayänequipaq. ²¹ Jesucristoqa manam jutsayoqtsu carqan, sinoqa jutsantsirecurmi Teyta Diosnintsic ricarqan jutsayoqtano, tsenopa noqantsic Teyta Jesucristurecur pepa nopancho allipa ricamänantsicpaq.

6

¹ Teyta Diospa willacoqnincuna carninmi, roguécuyaq: Ama mana caqpaq churayëtsu tse allı queninta Teyta Dios musyätsiyäshunqequita. ² Pemi queno nimantsic palabrancho: "Allı tiempuchomi mañaquiniquita wiyarqoq, y salbaqui junaqcunachomi yanaparqoq"* nir. Tsemi noqapis nıriyayq: Mañacuyaptiqueqa, canantämi Teyta Diosnintsic salbecuyäshunqui.

Portaquininwan Pablu ricatsicun allı yachatsicoq canqanta

³ Yachatsicuyänqäta mana despresyayänanpaqmi noqacunaga pitapis ni imacho ofendiyäshaqtsu. ⁴ Ima rurenıcunachopis shumaq portacurmi, Diospa sirweqnin cayanqäta ricatsicuyä. Tsemi ima sufrimentucunata pasarpis, nesidacunacho y jıpaquıcunacho carpis, shumaq pasensiacur quecayä. ⁵ Maqayämaptinpis llawirätsiyämaptinpis, conträcuna shäricurcuyaptinpis, allapa uryarmi, punı mallaqpis, pachäcuna waqecaptinpis, willapäcur puricayä.* ⁶ Tsenollam juclaya shonquyoq carnin, pitapis metapis cuyayä, pasensiacuyä, ancupäcuyä y rason caqlata parlacuyä. Tseno cawacuyänänaqpaqa Santu Espiritum yanapecayäman. ⁷ Tsenoqa portacuyä Teyta Diosnintsic poderninwan rasonpa caqlata yachatsicuyänänaqpaq yanapayämaptinmi. Tseno allı cawaquınıcunawanmi noqacunaga defendicuyäshaq, y pitapis pärapuyäshaq. ⁸ Tseno portacuyaptı me nunacuna öra alabarayäman öranam ofendiyäman. Öram allı shimıncunawan parlapayäman; öraqa wasäcunam rimarëcayan. Asta öraqa ulıpaqmi churarayäman rasonpa caqta yachatsicuyäptıpis. ⁹ Asta mana reqıshqapaqmi churarayäman reqıshqa quecayäptıpis. Wanutsiyämeta munecayaptinpis puricayäran, maqayämarnıpis manaran wanuratsiyämanraqtsu. ¹⁰ Llaquishqano quecarpis, shonqıcunachoqa cushishqam quecayä, wactsalla carpis, atsaq nunacunatam ricuyätseq cuenta Diosnintsicpaq yachecatsiyä. Mana imäyoyqmi cayä, peru llapanoyoq cuentam quecayä.

¹¹ Corinto marca wauqıcuna y panicuna, rasonpa caqlatam mana mantsacurishpa shonqıcunacho llapan sientıyanqäta willecuyaq. ¹² Qamcunapita mana ni imatapis pacarashpam shonqıcunacho allapa cuyecuyaq. Qamcunatsunchı sıqa meparesi manana cuyayämanquinatsu ¹³ Tsemi juc teta tsurinta rogaq cuenta mañecuyaq noqacunaga qamcunata llapan shonqıcunawan cuyayanqaqnolla qamcunapis cuyayämänequipaq.

Noqantsicqa cantsic Diospa templun cuentam

¹⁴ Ama juc shonqunolla cayanquitsu Teyta Jesusman mana creyicoqcunawanqa. Tseno carqa, ticrariyanqui imeca yuntata mana majantawan yuguıcushqanomi. Allı ruraq nunaqa manam juc shonqunolla cayanmantsu, mana allı ruraqcunawanqa, porqui actsıpis manam juntacayantsu paqaswan. ¹⁵ Manam Teyta Jesucristuwan dialblupis cäyınacuyantsu; tsenollam jına Diosman creyicoqcunapis mana creyicoqcunawan cäyınacuyantsu. ¹⁶ Diosnintsic noqantsicwan captinmi, pepa templun quecantsic, y manam juccunataqa adorashwantsu. Teyta Diospa palabranchomi queno nimantsic:

* 5:17 Jn 3.3-7; Gl 6.15; 1 P 1.3, 23

* 6:2 Is 49.8

* 6:5 Hch 13.50; 16.23; 17.5; 19.23-41

“Cawashaqpis, purishaqpis qamcunawanmi.
 Y noqallam Diosniquicuna cashaq.
 Y qamcunam noqallapaq cayanqui”^{*} nir.
 17 Jina quenopis ninmi Teyta Diosnintsic:
 “Tse mana alli rurenincunapita raquicacuriyë,
 ni llutancunata yatayëtsu.
 Tseno cayaptiqueqa chasquiyashqequim.
 18 Y Papäniquicunam cashaq;
 qamcunanam tsuricuna cayanqui.”^{*}
 ninmi puedeq Diosniquicuna.

7

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosnintsic tseno änimarnintsic nicamashqaqa juclaya shonquyoqna car, melanepaqcunata amana rurashuntsu, antis peta mantsacur respetarnin, almecuerpu mana jutsata rurashpa pellaapaqa cawacushun.

Corinto nunacuna juclaya ticrariyan

² Cuyë wauqicuna y panicuna, ama qonqaquecayämëtsu yo, manam ni meqequitapis imanayarqoqtsu, ni jutsaman ishquitsiyarqoqtsu, ni imequicunata sacyayarqoqtsu.
³ Quetaqa niyaq manam chiquiyarniquitsu, antis puntata niyanqaqnoqllam qamcunaga quecayanqui shonqücunapa watun. Tsemi wanur cawarpis qamcunawan quecashun.
⁴ Qamcunata marcäcuyarniquim, allapa cushishqa y callpa callpa quecä. Tsemi ima eca pasamaptinpis, cushicü.

⁵ Troadepita Macedonia probinsiaman chäirripis, manam tranquilullaq cariyarqätsu, imecapis pasayämaptin. ¡Chiquiyämaqñicunawan coleraqueqa, y waquincunapaq yarpacachëcunaqa! ⁶ Peru llaquishqacunata cushitseq Teyta Dios yanapayämaptinmi, Titu chäramuptin allapa cushicuriyarqö. ⁷ Manam Titu chëcamuptinlatsu cushicuriyarqö. Masqa cushicuriyarqö qamcunapita Titu cushishqa cutiramuptinmi. Pemi willayämashqa llaquiyämar ricarameta munecayanquequita y allapa pesacur yarpacachar noqapaq quecayanquequita. Tseta willecayämaptinmi masqa cushicuriyarqö.

⁸ Tse punta cartächo llaquitsiyarniqui piñapayanqaqapita cananqa “¿Imapaqraq piñaparqä?” nir; manam yarpacachätsu. Änirpis, puntataqa pocu tiempulla llaquicuyanquequipita yarpacacharqämi. ⁹ Cananqa allapam cushicü, peru manam tse llaquiyayanquequitatsü cushi; sinoqa tseno llaquicur, Teyta Diosman cutiquicuyanquequitam. Teyta Diospa boluntaninmannomi tse llaquiquiniquicuna cashqa. Tsemi noqacunaga mana ni ima mana allita qamcunapaq rurayarqötsu. ¹⁰ Teyta Diospa boluntaninmanno mana alli rurenincunata llaquicur jaqirirmi salbasiontaqa tariyanqa. Tsemi tse llaquicunapita pesacunanintsicstu. Peru Diospa boluntaninmanno llaquicur jutsancunata mana jaqerqa condenasionmanmi ewayanqa. ¹¹ Teyta Diospa boluntaninmanno llaquicuyanquequi bienniquicunapaq quecushqa, ¿au? Tsetaq cananqa empeñu quecayanqui, disculpaquita ashicayanqui, tse nunapita allapa pesacur, mantsacur quecayanqui. Tsetaq imanopapis yarpacachar, tse nunata sitiuman churayarqonqui. Tsenopam mana culpayoqna quecayanqui. ¹² Tse punta cartäta escribimorqä manam tse ofendicoq nunallapaqtsu, ni ofendenqan nunallapaq yarpapartsu; sinoqa Diosrecur noqacunapaqpis yarpacachäyanquequita waquin nunacuna musyayänanta munarninmi.

¹³ Tseno cäsuyämanquequita musyarirmi, shonqücunacho allapa cushicuriyarqö.

Peru tse cushiquipitapis masqa cushiquicuriyarqö Titu qamcunapita allapa cushishqa cuticamonqantam. Petam tranquiluna cananpaq yanapayarqonqui. ¹⁴ Mas puntatam qamcunapaq Tituta alabaparqä; y quiquin Titupis qamcuna alli cayanquequita musyarirnin, cumentam qochurishqa mana uliconqäta. Noqaqa rason caqlata parlacoqmi cä. Tsemi canan qamcunapaq Tituta “Pecunaga allapa allim” nenqä, rasonpa canqan musyacärin. ¹⁵ Quiquin Titunäqa allapa respetiquicunawan peta cäsür chasquiyayanquequita yarpacur, allapam cuyayäshunqui. ¹⁶ Tsenollam wauqicuna y panicuna, noqapis qamcunaman marcäcur allapa cushicü.

8

Jerusalencho creyicoqcnapaq ofrendata elluyan

¹ Wauqicuna y panicuna, cananmi willariyashqequi Macedonia marcacho creyicoq-cunata Teyta Diosnintsic alli queninwan imano yanapecuyanqanta. ² Tse wauqintsic-unam sasa tiempucunacho quecarpis, allapa cushicuyashqa wactsalla quecarpis, ricuno

^{*} 6:16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27 ^{*} 6:17 Is 52.11 ^{*} 6:18 2 S 7.14; Is 43.6

llapan boluntanincunwan ofrendecuyashqa. ³ Quiquïmi musyã segun cayãponqanmanno, mana pipis obliguecaptin, qoyanqanta. Manam tsepis tsellatsu, mana quecayãpuptinpis, tsella caqnincunatapıs qoycuyashqam. ⁴ Tse elluyanqan qelletam allapa rogayãmarni niyãmarnon creyicoqcunaman apayãnapaq.* ⁵ Tseno rurayãnantaqa manam noqacuna ichicllapis pensariyarqãtsu. Diosnintsicta llapan shonqũcunawan cuyarmi, noqacunata Diosnintsicpa boluntaninrecur marcãcayãmarnan. ⁶ Tsemi Tituta rogarqõ qallanqan jinalla, tse yanapaqui ofrendata qamcunapitapis ellumunanpaq. ⁷ Noqa musyãmi qamcuna imachopıs qepacho mana quedeta munayanqequita. Porqui qamcunaqa Diosman marcãcoqmi, willapãqui yachaqmi, allı musyaqmi, cuyacoqmi y imecachopıs allı ruraqmi cayanqui. Tsetam noqapita yachacuyarqequi. Tsenolla que yanapaquichopıs punta puntacho cayẽ.

⁸ Manam malastu mandayaq yo; sinoqa waquincunapis tseno cuyacur ofrendecayanqanllatam musyaratsiyaq, qamcunapis yanapacurnenqa, rasonpa cuyacoq cayanqequita ricatsicuyãnequipaq. ⁹ Qamcunaqa allım musyayanqui Teytantsic Jesucristupa allı queninta. Pemi Dios quecar noqantsicrecur wactsaman ticrarerqan, tsenopa noqantsic wactsa quecar ricu cuentana canantsicpaq.

¹⁰ Mã queta bienniquicunapaq willapãriyashqequi: Qamcunam ofrenda ellipaq yarpapãticoq cayanqui, y manam yarpapãticoqlatsu; sinoqa pasaq watam ganas ganaslla ellur qallecuyarqequi. ¹¹ Tsemi mã cananpıs cayãpushonqequimanno ellicuyẽ; ama qallecurrellaqa jaqiriyẽtsu, sinoqa cushi cushi ellur qallayanqequinolla ushariyẽ. ¹² Diosnintsicqa ofrendantsicta capamanqantsicmanno llapan shonqũtsicwan qoshqaqa cushicurmi chasquin. Pẽqa mana caqpta qonequitaqa, manam munantsu.

¹³ Porqui manam munãtsu mana quecayãpushuqtiqui, jucta yanapaur quiquiquicunaga mallagecho cayãnequita; sinoqa iwalmı micushqãpıs mana micushqãpıs cayãnequi. ¹⁴ Cananchı qamcunapa quecayãpushunqui, pecunana pishipẽcayan; ware warãtinnam pecunapa cayãponqa, qamcunanam pishipẽcayanqui. Tsenopam jucnintsic jucnintsic yanapanacur, iwalla bidata pasashun. ¹⁵ Diospa palabranpıs quenomi nican: “Manam sobranqãtsu atsca cosechaqãpıs, ni pishipanqãtsu ichiclla cosechaqãpıs”* nir.

Corinto marcaman Titu ewan

¹⁶ Teyta Diosnintsictam “Gracias” ni Titupaq. Pemi noqanolla Dios sentitsiptin, qamcunapaq yarpacachẽcan. ¹⁷ Pemi “Wauqintsicunata watucaramı” nir; rogaptı, “Allım canqa” nir, ãniramarqan; porqui quiquinpıs cuyayãshurniquim allapa munarqon qamcunata ricariyãshiniquita.

¹⁸ Titutawan juntum cachamũ juc wauqintsicta. Tse wauqintsictam Teyta Jesucristuman creyicoq llapan wauqintsiccuna allapa alabayan salbasionpaq allı willaquito willapãcuptin. ¹⁹ Manam tsepis tsellatsu, Teyta Jesucristuman llapan creyicoqcunam petaqa acarayarqon tse yanapaqui ofrendata aparcur ewayaptı yanayãmãnanpaq. Tsenoqa rurashun Teyta Jesucristuta nunacuna alabayãnanpaqmi, y cushi cushi yanapanacur canqantsicta nunacuna musyayãnanpaqmi. ²⁰ Tsenopam pewan ewaptı pipıs mana allita pensanqãtsu, tse yanapaqui ofrenda ellicanqantsic qellepaq. ²¹ Porqui noqantsicqa manam Diosnintsicpa nopanllachotsu allı ruraq quenintsicta ricatsicushun; sinoqa nunacuna nopan Chopıs allı ruraq quenintsicta ricatsicushunmi.*

²² Jına pecunatawanmi juc wauqintsictapıs cachamũ. Petam quiquı reqı allapa juclaya shonqu canqanta. Pemi cananãqa qamcunaman marcãcur allapa cushishqa shamun. ²³ Tıtoqa noqawanmi uryan bienniquicunapaq. Tse ishcan wauqintsicunataqa Diosman creyicoqcunam cachayãmushqa. Pecunapis Teyta Jesucristu respetaqmi cayan ²⁴ Quecho creyicoqcuna musyayãnanpaq, tse shamõq wauqintsicunata allapa cuyarnin estimecuyẽ. Tsenopam musyayanqa qamcunapita alabaconqãta.

9

Creycicoqcunapaq ofrendata ellupãquicuna

¹ Wauqicuna y panicuna, Jerusalencho creyicoqcunapaq yanapaqui ofrendata elluyãnequipaq caqtaqa, manam prisannatsu que cartacho niyãnaq. ² Porqui noqa musyãnam allapa yanapacoq cayanqequita. Tsemi Macedonia marcacho wauqintsicunatapıs alabayarniqui willarqõ: “Acaya marca wauqintsicunam qanyan watapıtana ofrendawan yanapacuyãnanpaq listu quecayan” nir, y pecunapis cushishqam “Allım canqa” nir; munayan qamcuna dispuniyanqequino rureta. ³ Peru mana gonqauicuyãnequipaqmi puntata que wauqintsicunata qamcunaman cachamũ, listu tsarecayãnequipaq, paqtam alabayanqãqpeq mana allichõ quedecatsiyãmãnquiman. ⁴ Capasmi

* 8:4 Ro 15.26 * 8:15 Ex 16.18 * 8:21 Pr 3.4

shamupti, Macedonia marcapita juc ishcaq yanaqäyamanqa. Tse shamur, paqtam manaraq ofrendequicunawan listu quecaqta taricuyäshunquiman. Tseno carqa, imano penqaquipaqlaq quecunman qamcunaman marcäconqä. Quiquiquicunapa qaqlequicunapitanäqä chispapis shicwanmanchi penqaquiwan. ⁵ Tsecunata allı yarpäcurcurmi, que wauqintsicunata puntätsimü waticuyäshunequipaq, y änicuyanqueqi ofrenda cotata ellur yanapayäshunequipaq. Tsenopaqa rasonpa bolunta bolunta ellicäyanquequitam ricatsicuyanqui, y manam tacañu cayanquequitatsu.

Ofrendar ama llaquinäshuntsu

⁶ Masqui yarpäcurcuyë queta: Pipis atscata muroqqa atscatam ellun; y pipis ichicllata muroqqa jina ichicllatam ellun. ⁷ Tsemi pipis shonqun sientenganmanno ofrendecutsun, peru ama malasqa obligayëtsu qonanpaq, porqui Teyta Diosnintsicqa cuyan cushi cushilla ofrendaq nunatam. ⁸ Teyta Diosqa atscata atscatam bendisionninta qoycuyäshunqui, y manam imequicunapis pishenqatsu, antis sobra sobram canqa wactsacunata yanapecuyänequipaq. ⁹ Teyta Diosnintsicpa palabranpis quenomi escribirëcan: “Wactsacunatam cushi cushilla yanapeconqa,

y allı quenenqa wiñepa wiñeninpaqmi!”* nır.

¹⁰ Tsemi murunantsicpaq muru qomaqnintsic, y micunantsicpaq cosecha qomaqnintsic Dios* atscata atscata bendisionninta qoycuyäshunqui, qamcunapis waquin nunacunata imachopıs yanapecuyänequipaq. ¹¹ Tsenopam atscata imecayoqpis ticrarır, cushishqana allı shonquiquicunawan ofrendecuyanqui. Tsenam tse ofrendequicunata chäratsiyaptı, wauqintsiccuna y panintsiccuna Teyta Diosta “Grasias” niyanqa. ¹² Porqui que yanapaqui ofrendata wauqintsiccunaman y panintsiccunaman aparnın, manam apayäshaq nesidanincunallatatsu, sinoqa tse qareniquicunarecurmi Teyta Diosnintsicpa atscaq nunacuna agradesicuyanqa. ¹³ Porqui tse ofrendata chasquirır, manam tse regalata chasquiyangllapıtsicu cushicuyanqa; sinoqa Teyta Jesucristupa willaquininta cäsucur tseno ruranqequipeqmı Teyta Diosta alabayanga. ¹⁴ Y allapa cuyayäshurniquim Teyta Diosta qamcunapaq mañacayämonqa perecur yanapecuyangqequipita. ¹⁵ “Grasias” nicushun Teyta Diosnintsicpa, porqui pemi allapa jatun qareta qoycumarqontsic; y tseta manam imanopa agradesiquita puedintsicstu.

10

Pablu defendiconqancuna

¹ Teyta Jesucristu cuyacoq canqannomi noqapis allı quenıwan niyaq conträ caqcunata mana cäsuyänequipaq. Qamcunachoshi nicayan: “Pabloqa noqantsicwan carnın, mantsa mantsallam yachatsicun. Peru juc ladupitaqa puedeq tupämarnintsicmi cartacamun” nır. ² Ama yame cacocqta gallepecaçamätsuntsu tse llutan yachatsicoqcuna, porqui “Pabloqa quiquinpa muneninllapıtam yachatsicun” nicayämanshi. Listum quecä pecunata sitiunman churanäpaq. ³ Anırpıs nunallam cantsic, peru manam quiquintsicpa callpantsicwantsu pecunata areglashun. ⁴ Antıs quiquintsicpa callpantsicpa rantınmi Diosnintsicpa callpanwan areglashun. Tse callpaqa ima puedeqcunatapis usharınmi. Tse callpawanmi tse ulıcur acusacuyanqanta usharıshun. ⁵ Tsenolla ushalıshun Teyta Diosman creyıcuyänanta pantatseq musyaq tuquinincunatapis. Noqancunaqa Diosnintsic yanapayämaptınmi yachatsicuyä, nunacuna llapan yarpenicunacho, Teyta Jesucristu munanqannolla peta cäsucur cayänapaq. ⁶ Qamcunata cäsucocq queta shumaq yacharatsiyarıñqui, listum quecaqä mana cäsucocqunata qayapänäpaq.

⁷ Qamcunaqa nunata jananllatam ricayanqui. Sıtsun meqequıpis Jesucristupa rasonpa cayanquıman, tseno carqa, cuentatam qocuyanquıman Teyta Jesucristupa allı willaquininta willacoq rasonpa noqacunapis cayashqäta. ⁸ Tseno nıptı, waquınnıquıcuna paqtam pensacayanquıman mandacoq tucoq quecanqäta. Tseno llutanta noqapaq pensayaptıquipıs, Teyta Jesucristum poderninta noqaman churamushqa qamcunata cada junaq mas yanapayapteq, pe munanqanno cawayänequipaq. Y manam marcäquınuicunata ushacätsınapaqtsu. Tsepıta manam penqacütsu. ⁹ Noqaqa manam cartacamü pensayanquequıno mantsacätsıyenıquıtı munartsu. ¹⁰ Tseno pensarmi, waquınnıquıcunaqa niyämankui: “Pabloqa cartancunallachomi puedeq tupämantsic. Peru nopantsicchoqa manam shumaq parletapis pueđıtsu, ni allıllaqa yachatsıcunpıtsu” nır. ¹¹ Tse parlaqcunaqa musyayanqa cartächo niyanqaqnolla chëcamur ruraptımi.

Ama imatapis rurashuntsu alabacunanısicrecur

¹² Noqaqa manam ıwalätsu tse quıquıncunalla allapa allı cayanqanta alabacoqcunawan. Pecunaqa quıquıncunallam allı cayanqanta alabacurnın, upa cuenta cayan.

* 9:9 Sal 112.9 * 9:10 Is 55.10

¹³ Noqaga manam alabacütsu imatapis mana caqcunataqa; sinoqa quiquin Teyta Diosmi apostolnin cayänäpaq churayämashqa. Tsellatam alabacurishaq. Pemi munashqa qamcunacho apostolnin cayänäpaq. ¹⁴ Manam mana caqcunataqa alabacuyätsu. Peru si Teyta Dios mandamaptinmi, pipis manaraq Jesucristupa alli willaquininta yachatsiyäshoqniqicuna chäyämuptin qamcunaman chätsimorqä. ¹⁵ Manam alabacuyätsu juccuna yachatsicuyanqanpitaqa. Tsepa rantinmi munayä mas willapäyeniqita peman masraq marcäcuyänequipaq. Tseno yachatsiyänaqpaqmi quecayä. ¹⁶ Tsepitanam yachatsenqäcunata shumaq chasquicuyänanpaq me tsepapis ewashaq Jesucristupa alli willaquininta musyatsicur. Peru siqa pipis mana cheqanqan marcacunapam ewashaq. Juccuna willacuyanqan marcacunamanqa manam yecushaqtsu “Noqam tse marcacunachopis yachatsicorqä” nir; mana alabacunäpaq.

¹⁷ Teyta Diospa palabran escribiraqanchopis ninmi: “Pipis quiquinpa rurenincunapita alabacunanpa rantenqa Diosnintsicpa rurenincunapita alabacutsun”^{*} nir. ¹⁸ Juc nuna quiquinman marcäcur nuna tuconqan manam imapaqpis balintsu. Peru balenqa Diosnintsic “Qamqa alli ruraq nunam canqui” nenqanmi.

11

Ulicurcur yachatsicoq apostolcuna

¹ Locucunano parlapti o allicunata parlapti ojala awantarayanquiman! Peru manaraq locucunano parlar mä quecunataraq niriyaşheqei. ² Noqam y Teyta Diosmi munayä Jesucristullata cuyayäneqita. Tsemi willapäyarcoq Teyta Jesucristuwan juc shonqunolla cayänequipaq; y munä imeca donsella shipash nobiunllapaq cashqanno qamcunapis Teyta Jesucristullapaq cayänequitam. ³ Imallatam llaquiriqa, tse Eva^{*} engañaq culebra yupe mana alli yachatsicoqcuna engañecuyäshunequillatam. Tseno quecuptenqa, Teyta Jesucristullata llapan shonqiquicunawan sirwiyänequipaq änishqa quecarchi, juclayata pensacurcur pepita tumacäcuriyanquiman. ⁴ Qamcunaqa Jesucristuman creyicushqana quecarpis, mana allicunata yachatsiyäshuptiquipis, rastaq cushicur creyiriyänqui. Tsemi juclayapa willapäyäshuptiquipis, “¡Achallau!” nir; chasquiriyänqui. ¡Y Santu Espirituta chasquicushqana quecarpis, ima supëtaragchi munayanqui! ¡Y rasonpa caq alli willaquita wiyashqana quecarpis, imamanraqchi creyicurcuyanqui! ⁵ Claru parlaquichoqa tse musyaq tucocq apostolcunapitaqa, noqam rasonpa apostolqa cä. ⁶ Aunqui parleta mana yachaptipis, yacheniqa manam pishintsu. Tsetaqa ricatsiyashqaq llapanchopis alli rurenincunawanmi.

⁷ Qamcuna alicho yarquyänequipaq, umillaquicuryan debaldilla Diospa alli willaquininta yachatsiyarniqi, çjutsallaquicorqötsuraq! ⁸ ¡Manam! Antis juc marcacunacho creyicoq mayintsicunatam qellenincunata chasquiparqö qamcunata debaldilla sirwiyänapaq. ⁹ Qamcunacho quecapü imä pishiptinpis, manam “tsellä wacllä” nir; peqequicunata nanatsimorqötsu, porqui Macedonia marcapita chämoq wauqintsicunam nesidälläta qoyämarqan. Tsemi qamcunataqa mana imatapis mañacuyarqaqtsu, y imepis manam mañayashqequitsu.^{*} ¹⁰ Quetaqa niriyaş rason caqllatam; y Jesucristum musyan mana uliconqäta. Noqaga allapam cushicü yachatsicur mana cobraconqäpita. Y mecho tsechopis Acaya probinsiacho “Tsepitatsun cushicunqueqa” nicayämaptinpis, cushicushaqmi. ¹¹ ÇImanirtaq quecunata parlä! ÇTseno parlä, qamcunata mana cuyayarniquitsuraq! ¡Manam tsenotsu, wauqicuna panicuna! Diosmi musyan qamcunata allapa cuyayanqäta.

¹² Peru ima captinpis, tseno debaldilla willapäyarniqi siguishaqmi, manam gustuncunachoga dejayäshaqtsu pecunata noqatano cäsuyäneqita, ni alabayäneqita. ¹³ Porqui tse apostol tucocunaga ulicurcurmi, “Jesucristupa apostolninmi cä” nirin, engañacur puriyan. ¹⁴ Tseno cayanqanqa manam espantaquipaqaqtsu, asta quiquin diablupis shumaq anjelmanmi ticrarin. ¹⁵ Tsemi diablupa sirweqnincunapis, mana alli ruraq quecar, alli tucur puriyan. ¡Peru juc junaqmi rurenincunamanno castigashqa cayanqa!

Pablu imapis pasashqancunata willacun

¹⁶ Yape niriyaşheqei, wauqicuna y panicuna: Ama meqequipis pensayëtsu “Queqa locum” nirin. Sitsun tseno pensayanqui mä wiyaräyämë noqapis locu tucurcur pecunano alabacaramonqäta. ¹⁷ Manam Diosnintsicstu munan queno alabacaramunätaqa, sinoqa quiquillam locu tucurcur alabacaramushaq. ¹⁸ Imanollam quiquincunallapita locu cuenta alabacoqcunata wiyapäräyanqui, mä noqatapis wiyaräyämë tseno alabacaramonqäta. ¹⁹ Qamcunaqa yachaş quecarpis, cushi cushillam tse locucunano parlaq nunacunata wiyapäräyanqui. ²⁰ Manam imapis qocuyäshunquitsu munenincunacho quecatsiyäshuptiquipis, ulipëcayäshuptiquipis, ni qelleniquicunata sacyaquicayäshuptiquipis, mana

* 10:17 Jer 9.24

* 11:3 Gn 3.1-13; 1 Ti 2.14

* 11:9 2 Co 1.16; Fil 4.15-18

baleqpaq churecayashuptiquipis, ni penqaquipaq allqutsecayashuptiquipis. ²¹ ¡Tse mana alli yachatsicoq apotolucunano mana sufritsiyanqaqpitam penqacú! ¡Autaq ari, qamcunapaqqa mana sirweqtaq cayá!

Tse nunacunaqa imatapis rurayanqanpitam allapa alabacuyan. Tsemi noqapis locutucurcur, alabacaramü. ²² Tse nunacunaqa alabacuyan “Hebreu castam cayá” nirmi. Noqapis hebreu castam cá. Jina “Israel castam cayá” niyanmi. Noqapis tse castapitam cá. Jina “Abrahampa mireninmi cayá” nirmi, alabacuyan. Noqapis Abrahampa mireninmi cá. ²³ Pecunaqa “Jesucristupa sirweqñinmi cá” nirmi, alabacuyan; peru noqaran mucho mejorqa Jesucristuta sirwí. Quetaqa niriyaq locu turcurcurmi. Pecunapitapis masmi uryecá. Pecunapitapis masmi carselcunachopis llawirarqö. Pecunapitapis masmi golpitapis chasquerqö. Atsca cutim wanipitapis salbacorqö. ²⁴ Jina pitsqa cutim israel nunacunapa autoridanincunapitapis, quima chunca isqon (39) latiguta chasquerqö.* ²⁵ Quima cutim alli buenu wuluquecayamarqan, y juc cutinam alli buenu tsampiquecayamarqan. Barcupis quima cutim biajecaptí lamarman undicarqan; y chucaru lamarpa chopin olachomi carqö juc paqas y juc junaq. Tsechomi casi bidäta oqrarqä. ²⁶ Atsca cutim caru marcacunapa ewashqa cá Diospaq willapäcur. Mayucunapis pasecaptí cäsım apamashqa. Suwacunapis marca mayicunapis, y juc marca nunacunapis cäsım wanutsiyámashqa. Tsenollam bidäpis resgucho carqon, pueblucunacho puricaptí, tsunyaqunacho puricaptí, lamarcunapa biajecaptí y ardella creyicoq tucocqunawan quecaptí. ²⁷ Tsenollam uryarpis allapa sufrerqö, öra mana punurishpa, öra micushqa, öra mana micushpa, yacunarcuryan, mallaq mallaq alalecunacho ropapita pachapita pishipashqa.

²⁸ Y manam tsepis tsellatsu, que sufrimientucuna jananmanpis Teyta Jesucristuman lllapan creyicoqunapaq llaquiquiran waran waran acusaman. ²⁹ Wauqintsicunapita o panintsicunapita meqanpis pishipäcuriptinnäqa, allapam llaquicü; y tsenollam jut-saman ishquiratsiyaptinnäqa tranquilutsu carí. ³⁰ Peru noqa alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqállatam. ³¹ Teyta Jesucristupa Papänin wiñepa wiñenin alabana Diosmi musyan que lllapan niyanque rasonpa cashqanta. ³² Damasco marcacho quecaptümi, rey Aretaspa gobernador nin täpatserqan wardiacunawan Damasco marcapa puncuncunata; tsepa yarqecamoqta presu tsariyamánapaq. ³³ Peru tse marcapa murallancho bentanapam canastaman winarcayämarní jaqman cacharcayämarmarqan. Tsenomi tse nunacunaqa maquinpita safarnin eucorqä.

12

Pablupa rebelasionnincuna

¹ Manam ni pipis imata jorquntsu alabaconqanpita. Peru imano captinpis, willariyashqequi Diosnintsic rebelamar ricatsimashqanta. ²⁻³ Chunca chucusu (14) watanam pasan Teyta Jesucristuman creyiquicaptí, quima caq sielucho quecar ricacurenqa. Manam musyätసు ewarqa que cuerpuwantsuraq o almallatsuraq. Tsetaqa Diosllam musyan. Incoqa musyá gloriacho quecanqállatam. ⁴ Tsecho quecarmi, wiyecorqä espantaquipaq mana nunca wiyashqäcunata. Tse wiyancäcunataqa pichopis parlacunäta Teyta Diosmi mana permitintu. ⁵ Que ricanqäcunapita willayarniqui mastam alabacaramüman; peru manam rurashagtsu, alabacorqa alabacurishaq pishipaq quenicho imatapis japallaqa mana rureta puedenqállatam. ⁶ Munarnenqa, tse ricashqäcunata masllam alabapäriyaqman y tseno ruräman manam locu cartsu, porqui rasonpa caqllatam willariyaqman. Peru manam alabacamushagtsu tse ricashqäcunapita. Porqui manam munätsu: “Taqe nunaqa manataq riqueninmannollatsu” nir, alabayämánanta. ⁷ Tse rebelasioncho imecatapis ricanqäcunapita parlar mana yachaq tucunäpaqmi, Teyta Dios permiterqan diablupa cahan imeca etsächo casha nanatsimaqno jipatsimánapaq. ⁸ Que nacaquipita jorqaramánapaqmi quima cuti rogacorqä Teyta Jesucristuta. ⁹ Peru tseno rogacuptipis, manam jorqamarqantsu; antis quenomi yasquimarqan: “Cuyarniquim qamtaqa yanapashqequi, y tsellapaqmi canqui; porqui podernätaqa nunacuna ricayanqa pishipaq queniquicho yanapapteqmi” nishpa. Tsemi noqaqa pishipaq carpis cushicü. Tsenota ricayämarními nunacuna cuentata qocuyanqa Teyta Jesucristu pueqen queninwan yanapamanqanta. ¹⁰ Jina cushicümi pishipaq carninpis, ashayämaptinpis, imä pishiptinpis, chiquir qaticachayämaptinpis. Teyta Jesucristurecorqa imeca queecatapis sufrishaqmi. Porqui mas pishi callpa canqä öram, Teyta Jesucristu mas callpayoqta ticraratsiman.

Corinto marcacho creyicoqunapaq Pablu llaquicun

¹¹ Locucunano tuqita parlacurcunäpaqpis qamcunam causayanqui; porqui qamcunam noqapa bienniqa parlayanquiman carqan, quiqui parlanqäpitaqa. Porqui quericoqllapis

* 11:24 Dt 25.3

tse musyaq tucoq apostolcunapitaqa mas allin caq apostolmi cã ¹² Qamcunawan quecarmi, ima nacaquita pasarpis, shumaq pasensiacushpa Diospa poderninwan espan-taquipaq milagrucunata ruraraqã. Tse ricayashqequim cãyitsiyãshunqui rasonpa apostol canqãta. ¹³ Qamcunaqa manam ichicllapis menustsu cayanqui waquin creyicoqcu-napita. ¡Unicoqa ichic menusqa cariyãnqui qamcunata yachatsiyãnqaqppita ofrendata mana mañapãriyanqaqllachomi! ¡Perdonecayãmẽ tse ofensallãta!

¹⁴ Yapemi listu quecã qamcunata watucayãnaqpaq, y cananwanqa quima cutinam watu-cariyashqequi, peru que bespis manam imatapis mañayashqequitsu. Noqa manam shamũ imequicunapis ushaqtsu, sinoqa qamcunarecurmi. Porqui tẽtanmi imecatapis ellun tsur-incunapaq manam tsurincunatsu. ¹⁵ Tseno caqmi qamcunarecorqa llapan capamaqñitapis gastashaq. Y salortapis oqrarishaq qamcunata yanapecayarniquim. Tseno cuyecayapteq, ¿manatsuraq qamcunaqa cuyarayãmanquiman!

¹⁶ Rasonpa caqllatam nũcuyaq: Manam ni megallequipa peqallequicunatapis nanatsi-morqãta imequicunatapis mañapãyarniqui. Tseno captinpi, contra caqunash nicayan “Tse Pabloqa engañunwanmi saquiapãyashorqonqui” nishpa. ¹⁷ Mã canan nũcayãmẽ: ¿Meqan nunallapis noqa cachamonqã imequicunatapis saquiayãshorqonquicu? ¹⁸ Titutam rogarqã watucayãshoqniquicuna shamunãpaq. Jina petawanmi cachamorqã juc waqĩntisctapis. ¿Tituca imequicunatapis saquiayãshorqequi? Tituwanqa juc shonqu y juc yarpellam cayã, y manachi tseno rurecuyãshunquimantsu carqan.

¹⁹ Cuyashqa waquĩcuna y panicuna, capas qamcuna cartãta leyirir, pensarẽcayanqui noqacuna tseno niyarniqui defendicurẽcayanqãta. ¡Manam tsenotsu! Teyta Diospa nopan-chomi y Teyta Jesucristurecurmi allapa cuyayarniqui quecunata nũcuyaq, Teyta Diosman waran waran mas marcãcoq ticrayãnequipaq. ²⁰ Masqa yarpacachã “Watucaqñincuna ewartsuraq mana alli cawaquicho quecaqta tarĩcushaq” nirmi. Tseno cawaquicaqta tar-icuyarniqueqa feypam piñapãcacharcuyashqequi. Ojala mana liryacushpa, mana chĩquina-cushpa, mana piñapãnacushpa, mana quiquinpa biennilla imatapis ashishpa, mana rimanacushpa, mana penqapãnacushpa, mana musyaq tupãnacushpa y mana wiyacoq quecayanquiman. ²¹ Jina allapam yarpacachã “Yape watucaq ewartsuraq, mana alli rurenincunata manaraq dejaqta tarĩcushaq” nir. Tseno captenqa, Teyta Diospa nopan-chochi penqacushqa ticrarir, peqatapis aptarcuryan waqaquicushaq. Porqui qamcunaqa costumradu carmi, jutsata ruracurnin melanepaq cawaquicayanqui, y manam jaqĩyan-quitsu jucwan, jucwan pununaquita y lluta bisyiquicunata.

13

Cartapa ushanancho willapãquicuna y saluduscuna

¹ Cananwanqa quima cutinam qamcunata watucayashqequi. “Ima asuntupis musy-acashqa canqa, quimaq o ishcaq testigucunwanran.”* ² Tsemi noqapis ishque cuti watucayaqñiqui shamur tse llutan ruracqunata piñapanqãnolla, yape watucayaqñiqui shamunãpaq canan carucho quecarpis, llapequita yape piñapãyaq. Sitsun canan shamurpis, tseno caquicaqlata tarĩcuyashqequi, tsewan quima testigu cuentanam canqa. ¡Tsemi musyecayãmanqueqa! ³ Yaquinachi Jesucristupa puedeq queninta noqacho ri-queta munayanqui. Chẽcamurmi musyatsiyashqequi, Jesucristoqa manam jutsayoq nunata mana catigashpaqa jaqĩrenqatsu. Sinoqa puedeq carmi, jutsayoqunata conde-nanqa. ⁴ Jesucristuta callpannaq nunatano crusman clabepa wanutisiyashqa cayaptinpi, cananqa Diospa poderninwanmi cawecan. Tsenollam noqacunapis callpannaq cuenta quecayã, peru Teyta Dioswan jucnolla carninmi, pepa poderninta musyatsiyashqequi.

⁵ Shonqĩquicunata alli tapuyẽ ¿rasonpacu Teyta Jesucristuman marcãquicayanqui o man-acu! Cuentata qocuyẽ ¿rasonpacu Teyta Jesucristu shonqĩquicunacho yachecan o ardel-lacu Teyta Jesucristuman creyeq tucur quecayanqui! ⁶ Ojala cuentata qoquicuyan-quiman noqacunaqa mana ardella allish tucoq apostolcunano cayanqãta. ⁷ Diostam mañaquicayã jutsata mana rurayãnequipaq. Tsenoqa mañaquicayã manam rasonpa apostol canqãta reconosiyãnequipaqtsu, sinoqa qamcunapis allita rurayãnequita munarmi. Manam imanantsu contrã caqcuna “Manam apostoltsu pẽqa” niyãmãptinpi. ⁸ Porqui noqacu-naqa rasonpa caqpa faborninmi imatapis rurayã y manam uliquicunapa fabornintsu. ⁹ Callpannaq carninpi, allapam cushicuyã Diospa poderninwan shumaq cawacuyap-tiqui. Tsenollam Diosta mañaquicã llapan rureniquicunacho pe munanqano portacuyãnequipaq. ¹⁰ Manaraq shamurninmi, que cartãta puntãtsimũ, chẽcamupti, apostol quenĩman atenicur mana ollqu tupãyãnaqpaq. Porqui Teyta Diosqa mandamashqa peman creyicoqunata yanapanãpaqmi, y manam ushacãtsinãpaqtsu.

* 13:1 Dt 19:15

¹¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, cushi cushilla cabal nunana quecayë yo. Callpata qonacur juc shonqunolla shumaq cawacur quecayë. Tseno cacuyaptiqueqa cuyamaqnintsic y shumaq pasacunantsipaq yanapamaqnintsic Teyta Diospis qamcunachomi quecanqa. ¹² Llapallequi shumaq respetiquicunawan wacunacushpa saludanaquicuyë. ¹³ Quecho quecaq llapan wauqintsic y panintsicunam saludecuyäshunqui. ¹⁴ ¡Teyta Jesucristupa alli quenin, Diospa cuyaquinin qamcunacho quecatsun y Santu Espiritu jucnolla llapequicunawan quecatsun. ¡Tseno catsun!¡

GALATAS

Galacia probinsiacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Galacia probinsiaman chëcur Teyta Jesucristupaq Pablu willapäcuptinmi, Jesucristuta nunacuna chasquicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapana Pablu pasacorqan willacurnin. Tseyaqnam llutan yachatsicoquna Galacia probinsiacho quecaq creyicoqunaman chäcuriyarqan llutancunata yachatsicur. Tse yachatsicoqunam tse creyicoqunata queno malas obligayarqan: “Jesucristuman creyicurpis, presisanmi costumbrintsic diacunata wardanantsic, (4.10) Moises escribishqan mandamientucunata cumplinantsic, (4.21) y compañonnintsiccho señalacunantsic” nir (6.12-13).

Asta Pablupaqpis “Manam apostoltu” nirmi, tse yachatsicoquna nunacunata willapäyaq. Peru Pablutaqa manam imapis qocoqtsu tseno niyaptin. Pëqa mas yarpacacharqan Teyta Jesucristupaq rasonpa caqlata yachatsiquitam.

Tsemi Pablu que cartata escribircur apatserqan tse creyicoquna Jesucristupa alli willaquininllamanna marcäcur quecayänapaq. “Porqui tsepita juc mas alli willaqueqa, manam cannatsu” nerqanmi. “Si pipis o noqapis o anjelpis, juclayapa Jesucristupa alli willaquininta willayapteqqa, Teyta Dios maldisyicayämätsun” nerqanmi (1.8-9).

Pablupa saludaquinin

¹Noqa Pablutaqa, apostol canäpaq, manam juc nunatsu churamashqa, ni cachamashqa, sinoqa Teyta Jesucristum, y peta wanushqanpita cawariratsimoq Dios Yayam. ²Noqam, llapan wauqintsicunawan Galacia marcacho quecaq creyicoqunata saludayaq. ³Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic yanapecuyäshi alli quenincho, alli pasaquicho cawacuyänequipaq. ⁴Teyta Jesucristum alli queninwan jutsantsicunarecur wanorqan Dios Yayantsic dispunishqanmanno, que patsacho mana alli yarpentiscunapita libramänantsicpaq. ⁵¡Diosnintsic! llapantsic imeyaqpis alabashun! ¡Tseno catsun! ¡Amen!

Juclaya yachatsiquita ama chasquiyanguitsu

⁶Jesucristupa alli queninrecurlanam qamcunaqa acrashqa cayanqui. ¿Y tseta qonqauicurcu juclaya willaquinimanna creyiquicayanqui! Tsemi tseta musyarir imano que-tapis pueditsu. ⁷Tse willacuyanganqa manam rasonpa caq alli willaquiitsu. Sinoqa tse yachatsicoqunam Jesucristupa alli willaquininta mana alliman ticraratsir pan-tatsiquicayäshunqui. ⁸Sitsun pipis willayanqaq rasonpa alli willaquita juclayaman ticraratsir, yachatsiyäshunqui; tseno yachatsicoqtaqa Dios urusninyaq maldisicutsun, noqata car o anjelta carpis. ⁹Tseno cananpaq caqtaqa puntatanam willayarqaq, jina cananpis cuticuryanmi niyaq: Sitsun pipis Teyta Jesucristupa rasonpa alli willaquinin willapäyanqaqta juclayaman ticraratsir willapäyashunqui, Diospa maldisiunninmi pecu-nata ratanqa.

¹⁰Quecunataqa niriyaq manam nunacunawan allichu quedeta munartsu; sinoqa Dioswan allichu quedeta munarmi. Manam ni ima qocamantsu nunacuna mana allipa ricayämaptinpis. Sitsun noqa nunacunawan allichu quedeta munäman, manachi Teyta Jesucristupa sirweqnintsu cäman.

Quiquin Teyta Jesucristum Pablutaqa churarqan apostolnin cananpaq

¹¹Wauqicuna y panicuna, queta niriyaqhequi musyayänequipaq; Teyta Jesuspa alli willaquinin willayanqaqqa manam ni pi nunacunapa yarpentinllapitatsu cashqa. ¹²Ni manam meqan nunacunatsu yachatsimashqa; sinoqa quiquin Teyta Jesucristum rebela-marni cäyitsimashqa.

¹³Qamcuna wiyayashqachi yä cayanqui puntata israel nunacunapa costumbricuna-man marcäcurnin, imano portacunqäta. Tsemi Teyta Jesusman creyicoqunata pasepa ushacätsita munarnin, chiquir qaticacharqä. ¹⁴Wine mayicunapitapis costumbricunata masmi cumplita tiraq cä. Tsemi awilucunapa costumbrincunata jucllellatapis mana qonqashpa cupleq cä. ¹⁵Tseno quecaptimi, Dios alli queninrecur qayecamar-qan. Mä mamäpa pachanllachoraq quecaptimi acramashqana canaq. ¹⁶Tse qaya-marmi, cäyitsimarqan tsurin Jesucristupa alli willaquininta mana israel caq nunacunata willapänäpaq. Tseno rebelasionta chasquirit, manam pimanpis nunacunamantsu tapucoq ewarqä. ¹⁷Ni manam noqapita mas puntata acrashqa apostolcunamantsu Jerusalem tapucoq ewarqä. Antis Arabia nishqan marcamanmi eucorqä. Tsepitaran Damasco marcamanpis cuterqä.

¹⁸Quima watataran Jerusalemman cuterqä, apostol Pedruta reqinäpaq. Pewanmi ishque semana täcuriyarqä. ¹⁹Tsecho tarerqä Teyta Jesucristupa wauqin Santiagullatam; peru

manam waquin apostolcunawanqa topayarqätsu. ²⁰ Tseta que cartächo willayarniqui, manam uliquicätsu y Diosmi musyan rasonpa caqta escribicomqäta.

²¹ Jerusalemipitanam Siriaman y Ciliciaman eucorqä.* ²² Judea marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccunaqa llapan inglisiacunacho manam ni meqan reqiyämarqantsu.† ²³ Sinoqa wiyayashqanash cayänaq queno parlayaqta: “Teyta Jesusman creyicoqunata ushacätsita munar qaticachaq nunash, cananqa, Jesuspa alli willaquinintana willacur purican” neqta. ²⁴ Tseta musyecurninmi noqarecur Diosta alabayarqan.

2

¹ Tsepita chunca chuscu (14) watataran Jerusalemman yape cuterqä Bernabeta y Tituta pusharcur. ² Tsemanqa ewarqä Dios ewanäpaq rebelamashqa captinmi. Tsechomi respetashqa caq apostolcunallawan quiquicuna puralla juntaquecur, mana israel caq nuncunatapis alli willaquita willapanqäta willarqä “¿Allitacu o mana allitacu rurecä?” nirin. ³⁻⁴ Tse parlacuyänqäman uli creyicoqcuna rataquillapa yecayämushqa cayaptinpi, manam pushayanqä Tituta mana israel nuna quecaptinpi, obligayarqantsu señalacunanpaq. Peru tse uli creyicoqcunaqa Jesucristurecur librina quecashantsicta despresyarmi, munayan yape Moisespa leyninpa esclabuno canantsictaran. ⁵ Peru noqacuna manam ni ichicllapis pecuna munayanqanta rurayarqätsu, porqui munayarqä rasonpa caq alli willaquiman creyicuyanqequillacho alli tsaracuyänequitam.

⁶ Peru presisaq caq apostolcunaqa manam yachatsiconqäpita juclayata yachatsicunäpaq niyämarqantsu. (Aunqui noqapita mas presisaq apostol cayanqanqa manam imanantsu, porqui Diosqa llapantsictapis iwalmi ricamantsic.) ⁷ Antis cuentata qocuriyarqan, mana israel nunacunaman Jesucristupa alli willaquininta willacunäpaq Dios cachamashqanta, y Pedrutana Israel caqcunaman willapäcunanpaq cachashqanta. ⁸ Imanomi israel nuncunapa apostolnän cananpaq Pedruta Dios churarqan, tsenollam noqatapis mana israel caq nunacunapa apostolnän canäpaq churamashqa. ⁹ Tseno canäpaq Dios yachenä qomashqantam Jesusman creyicoqcunapa mandacoqincuna Santiago, Pedru y Juan, cuentata qocuriyarqan. Tsemi noqatawan Bernabeta taqllaparayämarqan noqacunawan acuerdu carnin. Tsenomi parlariyarqä pecuna Israel caqcunata willapäcuyänanpaq y noqacunana mana israel caqcunaman willapäcoq eucuyänäpaq. ¹⁰ Unicoqa niyämarqan mana qonqellata wactsacunaqa yanapayänäpaqmi. Peru tsetaqa unepita patsanam rurarqä.

Pablu apostol Pedruta piñapan Antioquiacho

¹¹ Tsepitanam quecanqä Antioquia marcaman apostol Pedru shamuptin, piñapächarcorqä mana allita ruranqanpita. ¹² Quenomi tse carqan: Santiago cachamushqan nunacuna manaraq chäyämuptenqa, mana israel caq creyicoqcunawanmi apostol Pedru juntutu micurnin cayarqan. Peru chärayämuptinman, señalaquipaaraq ecsijicoq nunacunata mantsacurnin, ichicllapa ichicllapa waqtsacäcurir munarqannatsu mana israel caqcunawan juntaqita. ¹³ Y waquin israel creyicoqcunapis peta qatirmi dosmanos ticracuriyarqan. Y asta Bernabepis pecunano portacurmi qallaquicorqan. ¹⁴ Tsemi rasonpa alli willaqui nenqanmanno mana portacuptin, llapanpa napancho queno Pedruta nerqä: “Israel nuna quecarpis, mana israel nunacunanomi cawecanqui. Cananqa ¿Imanirtaq tse mana israel caqcuna israel nunacunapa costumbrintsiccunataraq cumpliyananta munanqui!” nir.

Marcäquinintsicrecurllam Diosqa allitano ricamantsic

¹⁵ Noqantsicqa yuriquinintsicpita patsam israel nuna cantsic, y manam “Jutsasapa” nenqantsic, mana israel nunacunanotsu. ¹⁶ Tseno quecarpis, musyantsicmi leynintsicunata cumplita tirarpis, Diospaqqa mana alliraq canqantsicta, peru Teyta Jesusllaman marcäcushqam siqa allitano ricamäshun. Tsemi noqantsictapis leycunata cumplenqantsicrecurtsu Diosnintsic allipa ricamäshun, sinoqa Jesucristuman marcäcushqallam. Porqui manam pitapis leycunata cumplenqanrecurllaqa allitano Diosnintsic chasquenqatsu.

¹⁷ Sitsun Jesucristurecurllana Diosnintsic allitano ricamänantsicta tirantsic, y cuentata qocurintsic jutsasaparaq quecanqantsicta. Tsepenqa ¿Jesucristucu jutsasapata ruraramantsic? ¿Manam tsenotsu! ¹⁸ Antis noqa imatapis ushacäratsir yape sharcatsarqa, quiquimi jutsayoq cä. ¹⁹ Leycunarecurmi wanushqa cuenta quecä, y mananam tse leycunata cumplinäpaq yarpacachänatsu; sinoqa Diosllapaq cawacunäpaqmi yarpacachëcä. ²⁰ Noqaga Teyta Jesucristuwan crusco juntutu wanushqa cuentam quecä, y manam quiqui munanqänonatsu cawä, sinoqa Jesucristu munanqannonam. Tsemi que patsacho cawecarqa, Diospa tsurinman marcäcurllana cawacü. Pemi allapa cuyamarnä rantä wanorqan.

* **1:21** Cilicia probinsiachomi carqan Pablupa marcan Tarsu (Hch 9.30). Siria probinsiachonam carqan Antioquia marca (Hch 11.25, 26). † **1:22** Judea probinsiachoga Jerusalemni carqan.

21 Noqaqa manam mana baleqpaqnotsu churä Diospa alli queninta. Sitsun leynints-iccunata cumplishqaraq alli ruraqtano Dios chasquimashwan carqan; tseno captenqa, Jesucristu wanonqan manachi balinmantsu.

3

Teyta Jesusllaman creyicuyaptin Dios cachamun Santu Espiritunta

¹ Galacia marcacho täracuna, ¡Imano upataq ticracuriyarqonqui! ¿Pitaq yachatsiyäshorqonqui engañayäshurniqui? Noqacunaga clarum yachatsiyarqaq Jesucristu qamcunarecur cruscho wanushqanta. ² Tsemi queta tapuriyeniquita munä: ¿Diospa Santu Espiritunta chasquiyarqonqui leycunata cumpliyangequirecurcu, o Jesucristuman creyicyänequipaq willapäyanqamman marcäcurllacu! ³ ¡Qamcuna imano upataq cayanqui! ¡Santu Espirituman marcäquicarnin, quiquiquicunapara runeniquicunaman marcäcur qallaquicuyänequipaq! ⁴ ¿Manacu yarpäyanqui allapa sufrimientucunata pasayanqequita! ¿Tseta me cuchumantaq churariyarqonqui! ¡Ojala tseno sufriyanqequi ama embanoga canmantsu! ⁵ ¡Masqui cuentata qocuyë! ¿Imanirtaq Dios Santu Espiritunta qoyäshorqonqui? ¿Y imanirtaq qamcunacho espantepaq milagrunta ruran: Moisespa leynincunata cumpliyangequirecurcu o Jesusman marcäcuyanqequirecurllacu?

Marcäquininrecurllam Abrahamta Dios jutsannaqta chasquerqan

⁶ Tsenollam “Abrahampis marcäcorqan Diosman, y marcäconqarecurllam alli ruraqtano ricarqan.”* ⁷ Tsemi queta musuyä: Diosman marcäcoqcnallam Abrahampa mirenin cuentaqa cayan. ⁸ Diospa palabrancho mi unepita patsa cäyitsimantsic marcäcoqcnataqa israel nunacunata o mana israel nunacunatapis Diosnintsic allitano chasquenqanta. Tsemi Abrahamta alli willaquita queno willarqan: “Qamrecurmi enteru munducho nunacunapis bendisishqa cayanqa”* nir. ⁹ Tsemi llapan nunacunatapis Abrahamno marcäcoq caqtaqa Abrahamtano bendisiconqa.

¹⁰ Moisespa leynincunallata cumplita munaq caq nunacunapaqqa condenashqa cayänapaqmi Diospa palabrancho queno nican: “Escribishqa leycunata jucllletatapis mana cumpleq caqtaqa; Diosmi urusninyaq maldisiconqa”* nir. ¹¹ Tsemi musyantsic pipis ley nenqancunata cumplirllaqa Diospa nopancho mana alli canqanta. Porqui palabrancho mi queno escribirëcan: “Alli nunacunaga marcäquininrecurmi salbaconqa”* nir. ¹² Peru leycunaga manam marcäquipaq parlantsu; sinoqa “Leycunata cumpleq nunam salbaconqaqa”* ninmi. ¹³ Ley nenqanmanno urusnintsicayaq mana maldisishqa canantsicpaqmi noqantsicpa rantintsic Teyta Jesucristu wanurerqan. Y Diospa palabrancho mi queno escribirëcan: “Meqan nunapis qerucho warcuraqqa urusninyaq maldisiushqam quecan”* nishpa. ¹⁴ Tsenoqa wanorqan Abrahamta Diosnintsic änenqanno mana israel caq nunacunapis bendisionta Jesucristurecur chasquiyänapaqmi. Tsenopam Diosnintsic änimashqantsic Santu Espirituta marcäquinintsicrecurllana llapantsic chasquirintsic.

Marcäquinintsicrecurllam salbasionta tarintsic

¹⁵ Wauqicuna panicuna, juc iwalatsiquiwan yacharatsiyashqequi: Juc nuna piwanpis contratuta ruracushqanmanqa, manam pipis imatapis yapanmantsu, ni mana baleqpaq churanmantsu. ¹⁶ Tsenollam Diospis Abrahamta änerqan mirenininta bendisinapaq. Y manam atscaqpaqtsu “Mireniquicunatam bendisishaq” nerqan, sinoqa juc mireninllapaqmi* parlan, y tseqa Jesucristum. ¹⁷ Tsemi niyaq: Diospis Abrahamta änerqan contratuta ruranqanta, manam mana caqpaqqa churarqantsu, ni manam Moises escribishqan leypis ushacätsita puedintsu, porqui tse leytaqa escribiyashqapis qepataran chuscupachac quima chunca (430) wata pasacäcushqachoran. ¹⁸ Sitsun leynintsicunata cäsucurraq Dios änicushqan erensiata chasquishwan carqan, tseqa manachi änimashqantsicpitatsu chasquishwan carqan. Peru Diosqa Abrahamta änenqanta qorqan alli queninrecurllam.

¹⁹ Tsepenqa ¿Imallapaqnaqtaq sirwin leycuna? Leycunataqa qepataran escribiyashqa jutsasapa canqantsicrecur, asta Abrahampa mireninpita Dios änicushqan chämonqanyaq. Tse leycunataqa anjelnincunallatawanmi willacamoqninta qotserqan. ²⁰ Peru quiquin Diosqa jucllella carmi, änicur manana willacamoqta wanarqantsu.*

Leycuna imapaqpis cashqan

* 3:6 Gn 15.6 * 3:8 Gn 12.3 * 3:10 Dt 27.26 * 3:11 Hab 2.4; Ro 1.17 * 3:12 Lv 18.5 * 3:13 Dt 21.23 * 3:16 Gn 12.7 * 3:20 Abrahamtaq quiquin Teyta Diosmi yanapananpaq änerqan, parlarqan manam juc anjeltawantsu, ni juc willacotaqantsu änerqan.

²¹ Tseno niriyapteq paqtam pensacurcuyanquiman: “¿Tsepenqa Dios änicushqanpa contranchi leycunaqa?” nirin. ¡Manam tsenotsu! Sitsun leycunata cumplirilla, salbacurishwan carqan; tseno captenqa, leycunata cumplishqallachi Diosnintsic alli ruraqta ticrat-simarnintsic allipa ricamashwan carqan. ²² Peru Diospa palabranmi musyatsimantsic llapan nunacuna carselcho cuenta jutsallacho cawaquicanqantsicta. Tsenopam musyatsimantsic Jesucristuman marcäcoqunalla Diospa änicushqanta chasquiyänqanta.

²³ Peru peman manaraq marcäcushqaqa, leycunam carselcho llawiraq cuentata catsimarqontsic. Tsenomi shuyecarqantsic marcäqui chäramunanta. ²⁴ Tse leycunaqa, imeca juc wamrata pipis pushaq cuentam, pushamarqontsic Jesucristuman, peman marcäcushqalla allitanona Diosnintsic chasquimänantsicpaq. ²⁵ Peru canan Jesucristuman marcäcurerqa, mananam tse pushacoq leyta wanantsicnatsu. ²⁶ Sinoqa Jesucristuman marcäcurllanam, cananqa Diospa wamrancunana llapequipis cayanqui. ²⁷ Y Jesucristuman creyir bautisacurirmi, pewan jucnolla ticrariyarqonqui. ²⁸ Tseno creyicushqa carninmi, Jesucristucho jucnollana llapequicuna quecayanqui, israel nuna car o mana israel nuna carpis, esclabu car o mana esclabu carpis, ollqu carpis o warmi carpis. ²⁹ Teyta Jesuswan jucnolla cayanqequercurmi, Abrahampa castancunana ticrariyarqonqui. Y tsemi Abrahamno Diosnintsic änishqanta chasquiyänequipaq erederuna cayanqui.

4

Diospa tsurinnam cantsic

¹ Wauqicuna panicuna, noqam munä quenopa cäyitsiyeniquita: Juc nunapa tsurin pishiraq carqa, aunqui papäninpa erensianwan dueñu cananapa quecarpis, papäninpa esclabuncunanollan quecan. ² Erensianta papänin qonan junaqyaqmi wätaqnin tse wamrata yachatsir shumaq cuidan. ³ Tsenomi noqantsicpis pishi wamra cuenta puntataqa une costumbrintsicunata Diostano mantsacur cacorgontsic. ⁴ Y sitanqan tiempu chäramuptinnam, Diosnintsic tsurin Jesucristuta que patsaman cachamorqan juc warmicho yuricurir leycunata cäsucur winananpaq. ⁵ Tsenopam leynintsicpa mandaduncho caquicashqa libraramarqontsic tsurintanona Diosnintic chasquimänapaq.

⁶ Y tsenam tsurin cashqana, Tsurin Jesucristupa Santu Espiritunta shonquntsicman Dios cachamuptin queno parlatsimantsic: “¡Diosllä, cananqa qammi Papällä canqui!” nir. ⁷ Y cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manam esclabu cuentanonatsu; sinoqa Diospa tsurin carninmi, Jesucristurecur, Diosnintsic änicushqan erensiata chasquishun.

⁸ Qamcunaqa Diosnintsicta manaraq reqirninmi, costumbriquicunamanno mana rasonpa caq dioscunata sirwiyarqequi. ⁹ Cananqa Diosnintsicman reqiriyarqonqui, o mas claru niyashqequi, quiquin Diosnintsicmi reqiyäshurniqui, acrayäshorqonqui. Tseno quecaptin, ¡Imanirtan mana imapaqpis sirweq costumbriquicunata qatita munayanqui, esclabu cuentano yape cayänequipaq! ¹⁰ Qamcunaqa sumatsicuyanqan junaqcunatam, quillacunatam, watacunatam y dia wardacunatam cumpliyänequipaq yarpacachar caquicayanqui. ¹¹ Allapam llaqui yachatsiyänqacuna mana imapaqpis sirwiyäshonqequita yarparnin.

Pablu allapa llaquishpa escribin mana alli yachatsicoqcunapaq

¹² Wauqicuna y panicuna, qamcunapis noqano portacuyë. Porqui noqapis qamcunacho quecar, qamcunanollam portacorqä.* Y manam imachopis ofendiyämarqequitsu. ¹³ Musyayanqequinopis qeshyanqärecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta primera bes qamcunaman chätsimorqä. ¹⁴ Y noqa qeshyaquicaptipis qamcuna manam ni ichicllapis chiquiyämarqequitsu ni melanayämarqequitsu. Antis noqata allapa cuyayämarnimi, Diosnintsicpita shamushqa anjeltano y quiquin Teyta Jesucristutano chasquiyämarqequi. ¹⁵ Rasonpa caqllatam niyaq. Nawiquicuna jorquna captenqa jorquricurchi qoycayämanquiman carqan. Y cananqa ¿tse cushiquiniquicunata me cuchumantan churecuyarqonqui? ¹⁶ ¿Cananqa rasonpa caqta niriyänqarecurcu noqapa conträ ticracuriyanqui!

¹⁷ Tse nunacunaqa noqacunapita raquicacuriyänequipaqmi arde shumaq inquitecayäshunqui. Y munayan pecunata qatiyänequitam. ¹⁸ Änirpis, waquincunata inquiteqa allim, peru alli intereswan imepis catsun y ama noqa quecaptillaqa. ¹⁹ ¡Jücuna, imeca qeshyaq warmi qeshpicunän öra nanatsiconqannomi, allapa qamcunapaq yape shonqücho nanatsicü, Teyta Jesucristullawan waran waran juc shonqunolla cacuyänequitamunar. ²⁰ ¡Imanollaraq qamcunapa nopequicunacho quiqui ricacaramüman shumaq jucaya parlapëcuyänapaq! ¡Qamcunarecurmi imano quetapis puedinatsu!

Pablu yarpätsin Teyta Jesuscho librina cayanqanta

* **4:12** Israel nuna quecarpis costumbricunata jaqirirnin Pablu pecunano ticrarqan.

²¹ Israel nunacunapa costumbrincunata cumplita munaqçuna, queta tapuriyashqequi: ¿Allicu cäyiyänqui Moises escribishqan leycunata, o manacu! ²² Diospa palabranmi willamantsic une Abrahampa ishcaq tsurin cashqanta. Juc caqmi wätenin warmicho y jucninam lejitimu warmincho carqan. ²³ Tse esclabun warmicho yuricoq wamraqa Abrahampa muneninllapitam carqan, peru mana esclabu caq warmincho wamraqa Diosnintsic Abrahampa änishqanmannomi yuricorqan. ²⁴ Que ishcan warmicunapaq tincutsiquiwan willayarniquim cäyiratsiyaq Dios ishque contratuta rurashqanta. Jucnin contratutam Sinai jircacho rurarqan. Tseqa iwalan Agarpa llapan sirwipacoq mireninwanmi. ²⁵ Agarmi iwalan Arabiacho quecaq Sinai jircawan, y canan Jerusalem marcawan. Porqui pecunaga esclabu cuentallaran llapanpis caquicayan.† ²⁶ Peru sielu caq Jerusalenqa librinam. Manam esclabunatsu y noqantsicmi pepita yurishqa wamra cuenta quecantsic. ²⁷ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“¡Qolloq warmi, cushiqui!

¡Qam, mana imepis qeshpicoq warmi,

canan cushiquiwan qayariqui!

Jaqirishqa warmim, qowayoq warmipitapis

mas atscawawayoq canqa”‡ nir.

²⁸ Tsemi wauqicuna panicuna, noqantsicqa Isaac cuenta Diospa änicushqan wamrancunana quecantsic. ²⁹ Imanomi une tiempupis nunapa muneninllapita yureq wamra, Santu Espiritupa muneninpita yuricoq caq wamrata chiquerqan; tsenollam cananpis noqantsiccho pasacun.§ ³⁰ Peru Diospa palabranmi queno nican: “Esclabequita wawantawan qarquriqui. Porqui tse esclabupa wawan manam combiennintu mana esclabu caq warmiquipa wawanwan erensiata raquinacunan”* nir. ³¹ Wauqicuna panicuna, noqantsicqa manam esclabu warmipa wawannotsu cantsic, sinoqa libri warmipa wawan cuentam cantsic.*

5

Une costumbrincunata jaqirir; Teyta Jesusman creyicur librina cantsic

¹ Teyta Jesucristum salbamashqantsic leypita librina canapaq. Tsemi alli firmi tsaracuyë, y amana yape yuguta apaqno esclabu cayënatsu.

² Wauqicuna, panicuna, noqa Pablu que nyanqaqta cäyicayämë. Sitsun qamcuna señalacuyanqui; tseno cayaptiqueqa, Teyta Jesucristu manam qamcunapaq balintu.

³ Yapemi willayaq: Sitsun señalacushqa quetaraq munayanqui, tseno captenqa leyta llapanta cumpliyänequi. ⁴ Sitsun waquincuna creyianqa tse leycunata qatayanqanrecur allitano Dios chasquiyänanta; tsepenqa Teyta Jesusman creyicuyanqan manam imapaq balintu. Tsemi Diosnintsicpa alli queninpita waqtsacäcuriyarqon. ⁵ Y noqantsicpaq Santu Espiritum poderninwan yanapamantsic marcäquinintsicrecurlana pe allitano ricamänantsicpaq caqta musyanantsicpaq. ⁶ Y Teyta Jesucristuwan jucnolla caqçunapaqqa manam imanantsu señaalconqantsic o mana señaalconqantsic. Pepa munenenqa paman marcäcurlana, cuyanacur cawaquimi.

⁷ Teyta Jesucristuman creyicurerqa, allapa firmim cayarqequi. Y cananqa çpitan engañayäshorqonqui rasonpa caqman creyiquicayanqequita jaqiriyänequipaq?

⁸ Qayayäshoqniqui Diostsu manam yachatsiyäshorqonqui rasonpa caqta jaqiriyänequipaq.

⁹ Ichiclla lebaduram masata poquratsin.* ¹⁰ Peru Teytantsicman marcäconqantsicrecurmi noqa musyä juclayapa mana pensacurcuyänequita. Tse mana alli yachatsicoqçunataqa, pi captinpi, Dios castiganqam.

¹¹ Wauqicuna, panicuna, cäyiyämë. Sitsun “Señalacuyanquiran” nishpa, yachatsiyaqman carqan, tseqa manachi chiquir qaticachäyämänantsu. Tseno captenqa, Teyta Jesus crusco wanonqanta yachatsiconqä manachi pitapis piñatsinmantsu. ¹² Sitsun tse nunacuna ecsijiyäshunqui señaalacuyänequipaq, quiquincunapata limpupis roquriyätsum.

Santu Espiritu munanqanno cawashun

¹³ Wauqicuna, panicuna, librina cayänequipaqmi, Dios qayayäshorqonqui. Peru cuidädu “Librinam quecä” nir, etsequicunapam muneninincunata ruraquicayanquiman. Antis

† 4:25 Israel nunacunaqa esclabu cuentam cayarqan Moises escribishqan leycunata cumpliyänanapaq. ‡ 4:27 Is 54.1.

Pablu quecho parlecän atscaq creyicoqçuna israel nunapis o mana israel nunapis miracäyänanapaq caqtam. § 4:29

Jesucristuman marcäcoqçunaqa änicushqanno yurishqa cuentam, y ley cumpli munaqçuna jitapuquillapita yurishqa cuentam cayän. * 4:30 Gn 21.10 * 4:31 Israel nunacunam costumbrincunata qatirnin, iwalayan esclabu

warmipa wawanwan, peru Teyta Jesusman creyicoqçunaqa Diospa tsurincunana carmi librina cayän. * 5:9 Ichiclla

lebadura masata atscaman miratseqnomi tse yachatsicoqçuna atscan nunacunapam caweninta llutanman apëcan.

yarpacachâyë jucniQUI jucniQUICUNA cuyanacurnin yanapanacuyäneQUIPAQ. ¹⁴ Moises escribishqan llapan leyMI juc palabrallochona queno nimantsic: “QuiQUIQUIPAQ yarpacachängequinolla, nuna mayïQUICUNAPAPIS yarpacachâyänQUI”^{*} nir. ¹⁵ Sitsun qamcuna quiQUIQUICUNA pura jaqchinacur pelyar micunacur cacuyanQUI; tseno cacurnenqa, paqtataq waqtsacar ushacâriyanQUIMAN.

¹⁶ Tsemi niyaq: Santu Espiritu yachatsiyâshuptiqui, pepa muneninta rurayë. Tse-nam quiQUIQUICUNAPA mana alli muneniquicunatapis rurayanQUINATSU. ¹⁷ Mana alli muneniquicunam Santu Espiritupa contran. Y Santu Espiritunam mana alli muneniquicunapa contran. Tsemi mana cäyInacuyaptin, puediyanquitsu imatapis munayanqequimanno rureta. ¹⁸ Sitsun qamcuna Santu Espiritupa muneninllata rurayanQUIMAN, mananam leycunapa mandadunchonatsu cayanQUIMAN.

¹⁹ Mana alli munenincunata ruraqcunaqa cawayan quenomi: OllqUPIS warmipis casadu quecarmi o japallancuna quecarmi, jucwan jucwan yachacuyan; y tuquILAYA melanepaq mana alli munenincunatam rurayan. ²⁰ Imajincunatam adoranay, y brujanacuyanmi, chiquinacuyanmi, pletunacuyanmi, y codisiosum, y allapa ichicllapaqmi cayan, allapam piñacuyan, liriYacuyanmi, nunacunatam bullatsir grupu grupuman raquicatsiyan. ²¹ Y nuna mayincunapa imanpis cayâpuptinmi waqapucuyan, „asesinum cayan,„ machacuyanmi. Fiestachomi melanayanqanyaq micur, upyar mana allincunata rurayan. Y puntata willayanqanqomi cananpis yape cäyiratsiyaq: Dios mandaconqan marcaman tse ruraq nunacuna manam châyänqATSU.

²² Peru Santu Espirituyocunaqa cuyanacuyanmi. Cushi cushim cawacuyan. Alli pasaquichomi cawayan. Allapa pasensiacoqmi cayan. Alli shonquyoqmi cayan. Juclaya nunam cayan, änicushqantapis cumpliyänmi, ²³ y umildim cayan, y peqancunatapis alli tsaräcoqmi cayan. Tseno portacuyaptenqa, leycunapis manam condenannatsu. ²⁴ Teyta Jesusman creyicushqa caqcunaqa cruscho clabarëcaqno carmi, mana alli munenincunata manana rurayannatsu. ²⁵ Sitsun Santu Espiritu juclaya cawaquita qoycamantsic pe munanqannonna cawacushun. ²⁶ Ama quiQUINTSICTAqa imachopis alabacushunTSU, ni quiQUINTSIC pura embidiosu carnin chiquinacushunTSU.

6

Nuna mayintsiccunawan yanapanacushun

¹ WauqICUNA panicuna, waquincunata mana alli rureman ishquishqata ricarnenqa, Santu Espiritupa munenincho quecaqcuna shumaq mana penqapashpa willapëcuyë mana yape rurananpaq. Y ipaqtam penqapâyänqequicho quiQUIQUICUNAPIS pe ruranqanman ishquyanQUIMAN! ² Jina jucniQUI jucniQUICUNA imallachopis yanapanacuyë. Tseta rurarninmi, Teyta Jesucristu mandacushqancunata rurayanQUI.

³ Pipis, mana ima quecar, nuna tucorqa quiQUINLLAM engañacun. ⁴ Antis quiQUINTSICMI shonquintsicTA tapushwan allita o mana allita rurecanquintsicTA. Waquin nunacunapita mas alli canquintsicTA alabaconquantsicqa manam imapaqpis balintus. Antis allincunata ruranquantsicTAqa shonquintsicllachomi cushicushwan. ⁵ Porqui cada unu portaquinintsicmanpam Teyta Diosta cuentata qoshun.

⁶ Y Diospa palabranta yachatsiyâshonqequirecur tse yachatsicoqcunata imawanpis yanapayë.

⁷ Ama quiQUIQUICUNA engañacuyëTSU. Manam puedintsicTSU Diospita burlaquita. Porqui llapan imatapis muronquantsicTAM cosechar ellushun. ⁸ Mana alli munenintsicTA rurarqa, mana allita muroq cuentam quecantsic. Tsepitam cosechashun perdisionta. Peru Santu Espiritupa muneninmanno cawacorqa wiñe cawaqpis tarishun. ⁹ Tserrecur ama qelanâshunTSU allincuna rureta, y mana utinashpa rurarqa, tiempunchomi allita cosechashun. ¹⁰ Tsemi puedenquantsicmanno nuna mayintsiccunata yanapashun. Peru masqa yanapecushun Teyta Jesusman marcäcoq mayintsiccunata.

Pablu allibuenu notificacur despிடicun

¹¹ Y canan ricayë, que jatsaq letracunawan quiQUI escribimonqäTA. ¹² Tse alli tucocunaqa nunacunawan alli quedeta munarllam, obligayâshunQUI señalacuyäneQUIPAQ. Porqui manam munayantsu Jesucristurecur chiquishqa quetaqa. ¹³ Pecunaqa señalacushqa quecarninpis, manam leycunata llapantatsu cumpliyayan. Asimi qamcunataqa obligayâshunQUI señalacushqa cayäneQUIPAQ. Y cäsuriyaptiquinam, cushir alabacuyan. ¹⁴ Y noqäqa manam imapitapis alabacüTSU. Unicoqa Teytantsic Jesucristu cruscho noquantsicpaqrecur wanonqanllatam cushicü. Y cananqa Teyta Jesus wanonqanrecurmi noqapaq ushacashqana mana alli rurecuna. Y mana allincunata manana ruranäpaqmi cruscho wanushqa cuentano noqapis quecä. ¹⁵ Teyta Jesucristuchoqa señalacushqa canquantsic,

* 5:14 Lv 19:18

o mana señalacushqa canqantsicpis manam ima imanannatsu. Sinoqa juclaya nunana tigrashqa canqantsicllam balin. ¹⁶ Tsenomanpa creyicoqunata y Diospa rasonpa israel nunancunata* pe ancupar yanapēcuyāshi pewan shumaq pasaquicho cacuyānequipaq.

¹⁷ Y cananpita witsepa ama ni pipis peqāta nanatsimutsunstu. Porqui Jesucristurecur astayāmanqan señalcunapis bastanam qarācho quecan.

¹⁸ Wauqīcuna y panicuna, Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata ancupēcuyāshi.

Tseno catsun.

* **6:16** Diospa rasonpa israel nunancunaqa, rasonpa paman marcācoqunallam israel nuna car o mana israel nuna carpis.

EFESIOS

Efeso marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Efeso marcacha carqan Asia probinsiapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi, metsepitapis nunacuna barcucunawan negosiuncunata imecatapis apar ranticuyaq y rantipäcuyaqpis.

Tse marcaman apostol Pablu charmi, Teyta Diospa alli willaquininta willacorqam. (Hch 18.19-21, 19.10) Pabloqa casi ishque wata masmi tärarqan Efeso marcacho Jesucristupa alli willaquininta willacur. Tsemi tsecho alli willaquita yachatsicuptin atsaq nunacuna Teyta Jesucristuman marcäcur qallarcuyarqan.

Tsepitanam Romacho mandacoqcuna carselman llawiriyaptinpis, Pabloqa manam Teyta Jesucristuman marcäcoq mayincunata qonqarqantsu, siempri cuyarinn yarparëcarqan. Tsemi que cartata escriberqan pecunata queno nir: “Wauqicuna panicuna, puntataqa mana israel nunacuna Diospa änicushqanta manam catsiyarqantsu israel nunacunanoqa. Peru cananqa manam imanantsu israel nuna o mana israel nuna cashqapis. Jesucristu wanonqanrecurmi Dios Yaya ricamantsic iwäl lapan nunata, israel o mana israel cashqapis, Jesucristuman creyicushqa. Percurmi lapan nunacunata perdonar Dios salbecamantsic.”

Pablupa saludaquinin

¹ Efeso marcacho Dios munashqanno cawacoq cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pabulum, Teyta Diospa muneninrecur Jesucristupa apostolnin car, Jesucristuman marcäcuyanqequirecur, qamcunaman cartacamü. ² Dios Yayantsipa y Teytantsic Jesucristupa alli quenin qamcunacho quecutsun, y alli pasaquicho cawacuyänequipaq yanapecuyäshü.

Jesucristurecur Teyta Diospa bendissionincuna

³ ¡Teytantsic Jesucristupa Papänin Dios alabashqa catsun! Pemi sielucho quecanqan-pita Jesucristurecur manana ushacaq bendissionincunata qomarqantsic. ⁴ Manaraqpis que patsata camarninmi, Teyta Dios acramarqantsic Jesucristurecurlla, pellapaqna jutsannaq canantsicpaq. ⁵ Y cuyamarnintsicmi, alli queninrecur unepitana dispunerqan Jesucristurecur pepa wamrancunatanona chasquimänantsicpaq. ⁶ Tsemi espantepaq alli queninrecur imepis alabecushun allapa cuyamarnintsic, Jesucristurecur yanapamanqantsicpita. ⁷⁻⁸ Jesucristupa yawarninrecurmi jutsantsicpita rescata marnintsic perdonamarqantsic. Tsenollam mana ushacäcoq alli queninwan yanapamarnintsic, qomarqantsic yachenintsic y cäyiquinintsic. ⁹ Noqantsicita cuyamarnintsicmi, cäyitsimarqantsic mana musyashqantsic boluntaninta, y tse boluntanintaqa musyarintsic Jesucristuchomi. ¹⁰ Tsenollam Teyta Dios dispunishqan tiempu chäramuptin juntaramäshun que patsacho caqcunata y sielucho caqcunata Teyta Jesucristupa mandadunllächona llapantsic canapaq.

¹¹ Teyta Diosqa Jesucristurecurmi acramarqantsic pepana canantsicpaq. Tseno cananpaqmi dispunir pensashqana carqan llapantapis muneninmanno ruranapaq. ¹² Tsenopam Jesucristuman puntata marcäcoqcunarecur alli queninpita cananpis Dios alabashqa canqa. ¹³ Tsenollam qamcunapis salbasionpaq rasonpa caq alli willaquita wiyarinnin, Jesucristuman creyicuyarqonqui. Tsemi paman marcäcuyanqequirecur änyäshonqequi Santu Espiritunta chasquirir, señalashqa cuenta quecayanqui pellapaqna cayänequipaq. ¹⁴ Tse Santu Espiritum Teyta Diospita erensiata chasquinantsicpaq garantia quecan asta ultimu junaq libraramanqantsicyaq, y pellapaqna canqantsicyaq. ¡Tserrecur alli queninpita llapantsic alabecushun!

Pablu mañacun Teyta Diosta llapan creyicoqunapaq

¹⁵⁻¹⁶ Musyarerqömi Teyta Jesusman allapa marcäcuyanqequita, y llapan creyicoq mayiquinawan cuyanacur quecayanqequita. Tsemi Teyta Diosta cada mañacur qamcunapaq imepis “gracias” nicä. ¹⁷ Teytantsic Jesucristupa Teytan, allapa puedeq Dios Yayatam mañauicä, Santu Espiritunwan yachatsiyäshurninqui yanapecuyäshunequipaq, y tsenopa pewan jucnolla cayanqequita paqwe cäyiquicuyänequipaq. ¹⁸ Tsenollam jina mañauicä shonquicunacho shumaq cäyicur pe imanir qayayäshonqequita musyayänequipaq. Que mañauiniqua paman creyicoq caqta Diosnintsic imano shumaq allicunata musyatsiyäshunequipaqmi. ¹⁹⁻²⁰ Y imano jatun poderyoq canqanta musyanequipaqmi. Tse poderninwanmi paman marcäcoqcunata yanapecamantsic. Tse poderninwanmi jina Teyta Jesucristuta wanushqanpita cawarircatsir sieluman pushacushqa pewan juntu

mandacuyānapaq, ²¹ y churarerqan autoridacunapa, anjelicunapa, supēcunapa, que hidachopis y wac bidachopis llapanpa mandacoqnin cananpaqmi. ²² Jina llapan imecatapis churashqa pepa mandaduncho cayānapaqmi. Tsenollam churashqa llapan creyicoq-cunapa mandacoqnin cananpaq. ²³ Noqantsic creyicoqunaqa Jesucristupa cuerpun cuentam cantsic, y llapanta alliyätseq Jesucristum noqantsiccho ricatsicun pe imano canqantapis.

2

Jesucristurecurmi Teyta Dios salbamantsic

¹ Qamcunaqa puntata Teyta Diosta mana cäsürmi jutsequicunarecur, wanushqa cuenta caquicayarqequi. ² Y Diosta mana cäsürmi, supēpa mandacoqnin diablupa munashqanta ruracur cawacuyarqequi. Cananpis tse diabloqa Teyta Diosman mana cäsucocq nunacunata mana allícunata rurayānapaq inquitarmi quecan. ³ Tsenomi llapantsicpis puntataqa cawacorqantsic quiquintsic pensashqantsicno etsantsicunapa mana alli munenincunata ruracur. Tsemi waquin mana alli ruraqunatawan iwäl Teyta Dios allapa feyupa castigamānantsic carqan. ⁴ Peru Teyta Diosnintsicqa allapa cuyamarnintsicmi ancupēcamarqantsic. ⁵ Jutsantsicrecur wanushqa cuenta caquicashqam, alli queninwan salbamarnintsic Jesucristurecur juclaya cawenintsic qomarqantsic. ⁶ Jesucristuwan jucnolla cashqam, peta cawaritsimoq cuenta, noqantsictapis juclaya cawetana qomarqantsic Jesucristuwan juntu Diospa mandaquinincho canantsicpaq. ⁷ Tsenopam Teyta Diospa espantepaq alli quenin ime carpis musyacashqa canqa, y tseqa Jesucristuwanmi. ⁸ Tsemi qamcunatapis alli queninwan Teyta Diosnintsic marcäcuriyaptiquilla salbecuyāshorqonqui, y manam cuestasyāshorqonquitsu, Diosnintsicpa qareninlla car. ⁹ Y manam imatapis allita rurashqantsicrecurtsu salbacorqantsic. Tsemi pipis alli rureninpita alabaquita puedintsu. ¹⁰ Sinoqa quiquin Teyta Diosmi juclaya ticsatsimantsic Jesucristuwan juc shonqullana car allícunata ruranantsicpaq. Tseno cawacunantsicpaqmi Dios puntata dispunishqana carqan.

Jesucristurecurmi israel y mana israel nunacunapis Diosman chāriyan

¹¹ Mana israel nuna cayaptiquim, y mana señalacushqa cayaptiquim, israel nunacunapis despresyayāshorqequi “Noqacunallam cuerpūcunacho señalacushqaqa cayā” nirnín. ¹² Yarpäyē, puntataqa Jesucristupita caruchomi cayarqequi, y mana israel nuna carmi, Teyta Dios ānicushqancunata chasquiyānequitsu carqan. Y Pe Diosniquicuna mana captinmi, pēcho ni ima derechiquicunapis carqantsu. ¹³ Peru Diospita carucho caquicayanqequipitam cananqa Jesucristupa yawarninrecur Diospa nopanman chāriyarqonqui.

¹⁴ Pe wanushqanrecurmi israel nunatapis y mana israel nunatapis shumaq cawaquichona catsimantsic. Chiquinacur cawaquinintsicta ushacāratsirmi, juc castanollana cawacunapaq juntaramarqantsic. ¹⁵ Tseno wanurmi, Moisespa leynincunata y costumbrincunata mana caqpaq churarerqan. Tsemi quiquin permitirqan israel nunapis y mana israel nunapis juc shonqunollana alli pasaquicho cawacunantsicpaq. ¹⁶ Y crusco waninwanmi ishcan grupu nunacunata Teyta Dioswan amishtatsimarqantsic, juc shonqunollana manana chiquinacushpa cawacunapaq.

¹⁷ Jesucristum willacorqan shumaq cawaquipaq alli willaquita, acrashqan israel nunacunaman y mana acrashqan, mana israel caqacunamanpis. ¹⁸ Percerillam jucnintsic jucnintsicpis Santu Espiritu yanapamashqa Dios Yayaman chārishun. ¹⁹ Tsemi cananqa forasterunatsu ni caru marcapitanatsu cayanqui, sinoqa Diospa wamrancunanam cayanqui, y Jesucristuman creyicoqunawanmi juc castanollana quecayanqui. ²⁰ Qamcunaqa Teyta Diospa wayin cuentam cayanqui, y tse wayipa simientun cuentam Teyta Diospa profetacuna y apostolcuna, y quiquin Jesucristunam mayestra rumi cuenta quecan. ²¹ Jesucristuwan jucnolla carmi, pepaq shāriquicaq wayin cuenta quecantsic, asta juc santu templuno llapanchopis pellaqaqna canqantsicpaq. ²² Qamcunapis Jesucristuwan jucnolla carmi, Teyta Diospa templun cuenta cayanqui pepa Santu Espiritun qamcunacho canqanrecur.

3

Mana israel nunacunatapis alli willaquita Pablu yachatsin

¹ Tsemi noqa Pablu, Jesucristurecur y qamcuna mana israel caq nunacunapaqrecur carselcho llawirecä. ² ¿Manacu musyayanqui Teyta Diospa alli queninta willayānaqpaq pe acramar cachamashqanta! ³ Teyta Diosmi musyatsimashqa mana pipis musyayanqanta. Tseta ichic musyatsiyarniquim, puntata qamcunaman cartacamorqä. ⁴ Tsemi que cartata leyirirnin, alleq cāyiriyānqui pipis mana musyashqan alli willaquita Jesucristupaq canan alipa cāyiquicushqäta. ⁵ Puntataqa manam pitapis Teyta Diosnintsic musyatsérqantsu; peru

cananmi si, pe acrashqan apostolnincunata y profetancunata Santu Espiritu musyarat-siyámashqa. ⁶ Y quetam musyatsiyámarqon: Jesucristupaq alli willaquita wiyacuyanqan-recurllana mana israel caq nunacunapis israel nunacunanollana Diospa ánicushqancunata chasquiyánapaq; y wamrancunana carnin, jucnollana cayánapaq. ⁷ Tsemi Teyta Diosnintsic alli queninwan acramashqa que alli willaquininta willacunäpaq. Tseno ruránäpaqmi allapa puedeq queninwan yanapecaman.

⁸ Llapan creyicoq mayintsiccunapitapis noqaqa mana cashqan cuentallam cá, peru tseno quecaptüpis, Diosnintsicmi yachení qomashqa mana israel caq nunacunata Jesucristupa espantepaq alli willaquininta willapänäpaq. ⁹ Imecatapis camaq Teyta Diosmi unepita patsa dispunishqancunata pacaräcorqan, peru canannam noqata cachamarqon llapan nunacunata claruna musyatsinäpaq. ¹⁰ Tsenoqa rurarqon sielucho anjelcunapis y mandacoq espiritucunapis creyicoqcunarecur, Teyta Dios llapanchopis allapa espantepaq yachaq cashqanta musyariyánapaqmi. ¹¹ Tsenopam Teytantsic Jesucristuta salbamánantsicpaq cachamur cumplirerqan tse unepita patsa pensashqanta. ¹² Tsemi Jesucristurecurlla Teyta Diosman mana mantsacushpana chärishun. Tsetam Jesucristuman marcäcurlla shuyarantsic. ¹³ Tsemi roguécuyaq que sufrimentücunata ricarnin, mana desanimacuriyänequipaq. Antis queqa qamcunapa bienniquicunapaq catsun.

Pablu Teyta Diosta mañacun y alaban

¹⁴⁻¹⁵ Tsemi sieluchopis y patsachopis llapanta juc castatanolla cawatsicoq Dios Yayaman qonquriquicur mañauicä. ¹⁶ Mañauicä puedeq queninmanno Dios Yayantsic Santu Espiritunwan shonqiquicunacho callpata qoyáshunequipaqmi, ¹⁷ y marcäquiniquicunarecur Jesucristu shonqiquicunacho cananpaqmi, y Diospa cyaquinin qamcunacho mas y mas patsacanapaqmi. ¹⁸ Jina mañauicä Jesucristupa cyaquinin allapa jatunpa cashqanta qamcuna y Teyta Diospa llapan wamrancuna paqwepa cäyiriyänequipaqmi. ¹⁹ Imecanopa jatunmi Teyta Diospa cyaquinenqa manam cäyirishwantsu llapantaqa. Tsemi mañauicä tse cyaquininta cáyicuyänequipaq, y Diospaq llapanta cuentata qocuyänequipaq.

²⁰ ¡Cananqa alabecushun Teyta Diosnintsic! ¡Pëqa allapa poderyoq carmi, mañacushqantsicpitapis y pensashqantsicpitapis mas atscata qoycamáshun! ²¹ ¡Jesucristurecur y llapantsic creyicoqcunarecur, Teyta Dios imecamayaqqis alabashqa catsun! Tseno catsun.

4

Santu Espiritum yanapamantsic juc shonqulla cawacunapaq

¹ Jesucristurecurmi llawirecä. Tsemi qamcunata roguécuyaq Teyta Dios acrayáshonqequirecur, pe munashqannona shumaq portacur cawacuyänequipaq. ² Rogayaqmi qollmi shonqiquicunawan shumaq cawacuyänequipaq. Tsenolla jucniqui jucniquipis pasensianacur mana chiquinacushpa cawacuyänequipaq. ³ Santu Espiritu yanapayáshonqequirecur, imecanopapis firecuyé juc shonqunolla shumaq pasaquicho cawaquita. ⁴ Porqui juc cuerpunollam cayan rasonpa marcäcoqcunaqa, y Diospa Espiritonqa llapantsicchomi, y llapanstictam acramarqontsic pellata shuyacunantsicpaq. ⁵ Juclellam Teytantsic Jesucristu, juclellam marcäquinintsicpis y juclellam bautismupis. ⁶ Diosnintsicqa juclellam, pella llapantsicpa Papánintsic, pepa mandadunllachomi llapantsicpis quecantsic, y llapantsicchomi pëqa quecan.

⁷ Peru quiquin Jesucristum munashqanno jucnintsic jucnintsicpitapis yachenintsic qomaraqontsic. ⁸ Tsemi Diospa palabranpis queno escribirëcan:
"Raraman eucurmi, presucunata apacurcur,

y nunacunata qarenincuna qoycur eucorqan"* nir.

⁹ ¿Ima ninantaq "raraman eucur" ninanqa? Tseqa puntatam sielupita que patsaman shamorqan ninanmi. ¹⁰ Jina tse sielupita shamoqllam cashqan Dios quecanganman cuticorqan tsecho llapanta pepa muneninman churanapaq. ¹¹ Y quiquin Diosnintsicmi nunacunata yachenincuna qoycushqa: waquinta apostol cayánapaq, waquintana profeta cayánapaq, waquintana alli willaquininta willacoq cayánapaq, waquintana pastorcuna cayánapaq y waquintana yachatsicoqcuna cayánapaq. ¹² Tsenopam Jesucristuman creyicoqcunata marcäquinincuna mas y mas cananpaq imecanopapis sirwir yachatsiyaqa. ¹³ Tsenopam llapantsicpis Jesucristuman marcäquinintsiccunacho jucnollana car Diosnintsicpa tsurin Jesucristupaqpis mas cäyicurishun, y waran waran cabal nuna carninmi, Jesucristunona llapancho cashun. ¹⁴ Tsecunata yachacur cawacurnenqa, mananam wamracunanotsu cashun. Ni llutan yachatsicoq nunacunapa shumaq parleninman

* 4:8 Sal 68.18 Une tiempun gueracho ganecur, benseq soldaducuna bensishqa soldaducunata puritsiyaq callcunapa, y benseqcunatam premiuncuna qarecuyaq.

creyishuntsu, porqui tse yachatsicuyanqanqa imeca bientuwan wacman quemam purit-siquicaqnomi mana rasonpa caqman apacun. ¹⁵ Antis noqantsicqä juctapis wactapis cuyarmi, rasonpa caqta willapäcushun. Tsenopam waran waran alli cawacushun mandamaqñintsic Jesucristunona ticrarinapaq. ¹⁶ Pepa cuerpun cuentam cantsic, pellachona llapantsicpis imeca moqucuna juntarëcaq cuenta car. Tsenam yacheta qomarnintsic, yanapamashqantsicmanno jucñintsic jucñintsic yanapanacur cawacushun.

Jesucristuchomi tarintsic juclaya cawaquita

¹⁷ Tsemi Teytantsic Jesucristupa jutinho queta notificayaq: Ama mana israel nuna-cunanoqa cawaquicayëtsu. Pecunaqa cawacuyan quiquincunapa mana imapaqpis baleq pensinincunata ruracurmi. ¹⁸ Rumi shonqu carninmi, Teyta Dios munashqanno cawaquitapis yachayanu, y upa tucurmi cäyiquita munayantsu. ¹⁹ Tseno carmi, pecunaqa mana penqacushpa lluta puricur, tuqui mana allicunata ruraquicayan, y manam teqñayanpistsu tse melanepaq rurenincunata. ²⁰ Peru qamcunaqa manam tseno cawacuyänequipaqtu Teytantsic Jesucristupita yachacuyarqonqui. ²¹ Sitsun Jesucristupaq willapäcuyanqanta rasonpa cäyicuyarqonqui, y pepa rasonpa caq yachatsiquininta quiquin munashqanno yachacushqa cayanqui, ²² tseno carqa, ene tiempu cawacuyanequino cawaquita jaqiriyëna. Tsepinmi cawacuyarqequi shonqiquicuna munashqanllata llutancunata ruracurnin. ²³ Cananqa shonqiquicunacho allicunata yarparna, Teyta Diosta cäsucurnin, allicunallatana ruracuyayë ²⁴ juclaya nunana cayänequipaq. Tsepaqmi Teyta Diosqa camamashqa cantsic rasonpa caqta cäsucur jutsannaq pe munashqanno cawacunantsicpaq.

²⁵ Tsemi nuna mayintsicunata mana ulipashpa rasonpa caqlata willapashwan;* porqui noqantsicqä juc castanollanam cantsic.

²⁶ Piñacurpis, ama jutsa ruremanqa ishquiyëtsu.* Ama inti jeqanqanyaqqa piñashqallaqa cacuyëtsu. ²⁷ Ama diablupa muneninta rurayëtsu.

²⁸ Pipis suwa cashqa carqa, amana suwacutsunnatsu; antis imallachopis shumaq uryapucurna catsun, tsenopa pishapaqñunata imallawanpis yanaparacunapaq.

²⁹ Ama mana alli palabracunataqa parlayëtsu; antis parlayë combieneqlata. Tsenopam yachacuyankui alli cawaquita; y wiyayäshoqñiquicunatapis bienincunapaqmi yanapecuyankui. ³⁰ Ama Teyta Diospa Espiritunta llaquitsiyëtsu, mana allita ruracawacurnin. Tse Santu Espiritutam Teyta Diosnintsic shonqiquicunaman churamushqa pepana cayanquequita señalayäshurniqui, asta salbacuyarqequi junaqyaq.

³¹ Tsemi mana piñacushpa, mana wäputupänacushpa, mana coleracushpa, mana gayapänacushpa, wasata mana rimanacushpa y mana lluta tratanacushpa cawacuyë. ³² Antis juctapis juctapis cuyayë, ancupäyë; y Jesucristurecur Teyta Dios jutsantsicunata perdonamashqantsicnolla qamcunapis jucñiqui jucñiqui jucñiqui perdonanaquicuyë.

5

Teyta Diospa wamrancuna imano cawacuyänanpaq

¹ Wauqicuna panicuna, Teyta Diospa cuyë wamrancuna cayanquequirecur qamcunapis peno queta tirayë. ² Jesucristum allapa cuyamarnintsic shamorqan jutsantsicunarecur cruscho wanunanpaq. Tseno wanonqanmi Teyta Diospaq juc qareno allapa shumaq pucutaq perfumi cuenta quecushqa. Tsenolla qamcunapis jucñiqui jucñiqui cuyanacurnin cawacuyë.

³ Qamcunaqa Teyta Diospa acrashqanmi cayanqui. Tsemi qamcunacho ama catsuntsu jucwan jucwan pununaquicuna, ni melanepaq mana alli rurecuna, ni quecayäpushuptiqui maspaq erayecuna. ⁴ Ama mana cabeqñunata parlar penqaquipaq llutan bromacunata parlayëtsu; porqui tseno parlayanquequicunaqa manam allitsu. Antis Teyta Diosnintsic ita imepita agradescuyë. ⁵ Queta musyayë: sitsun jucwan jucwan pununaquita, melanepaq ruraquita, y imecapaqpis erayar Diostano cuyayanqui, Teyta Diospa y Jesucristupa mandadunman manam yecuyanquitsu.

⁶ Porqui Diosta mana cäsushpa tsecunata nunacuna ruracuyaptinmi, Teyta Diosqa feypa castigueconqa. Tsemi ama creyianquitsu pipis shumaq parlenincunawan engañayäshuptiqui. ⁷ Ama qamcunaqa pecuna rurayashqantano rurayëtsu. ⁸ Puntataqa paqascho cuentam cawacuyarqequi; peru cananqa Jesucristuwan jucnollana carninmi, actsicho cuentana quecyanqui. Tseno carqa, actsichonona cawacuyë. ⁹ Porqui actsichonona quecarnenqa, allicunata rurarna, cuyanacurna y rason caqlata parlarna cawacuyë. ¹⁰ Y shumaq tantiyecur Teyta Dios munashqannona cawacuyë. ¹¹ Ama paqas cuentachono llutan ruraqñunano cayëtsu, antis tse llutan ruraqñunata piñapëcuyë.

* 4:25 Zac 8.16 * 4:26 Sal 4.4

¹² Porqui penqaquipaqmi tse pacallapa mana allicunata rurayashqancunata parlaripis.
¹³ Peru tse pacallapa rurayashqancunam llapanpis musyacarin actsi cuentachono car.
 Porqui actsichoqa llapanpis clarum ricacun. ¹⁴ Tsemi juc parlepis queno nin:
 “Qamqa punicaq cuentam caquicanqui. ¡Riyaquína!
 Qamqa wanushqa cuentam caquicanqui. ¡Sharcamína!
 Jesucristum actsihunqui”* nir.

¹⁵ Tseno quecaptenga shumaq portacuyë. Ama upacunanoqa cawaquicayëtsu; sinoqa yachaq nunacunano cawacuyë. ¹⁶ Que tiempo nunacunam llutan rurellacho caquicayan, peru qamcunaqa ama tiempiquicunata perdiyëtsu tsecunacho. ¹⁷ Tsemi ama upacunano caquicayëtsu, antis Diospa boluntaninta cäyiquita tirayë. ¹⁸ Ama machaquicayëtsu; tseno carqa mana allitam rurecuyanqui. Antis Santu Espiritu munashqanno cushi cushi cawacuyë. ¹⁹ Salmucunata, inmucunata y bersucunata qotsucur, Teyta Diosta jucniqui jucniqui llapan shonqiquicunawan cushishqa alabecuyë. ²⁰ Teytantsic Jesucristurecur Dios Yayata llapan imecapitapis siempri gracias nicayë.

Majayoqcuna shumaq cawayänanpaq yachatsiquicuna

²¹ Y Jesucristuta mantsacurnin, jucniqui jucniqui respetanacur cawacuyë.
²² Qowayoq panicuna, Teytantsic Jesucristuta respetayashqequinolla qowequicunatapis shumaq respetarnin cawacuyë. ²³ Warmeqa qowanpa mandadunchomi canan, imeca creyicoqcuna Jesucristupa mandaduncho cayanqanno. Porqui peman creyicoqcunapaqqa Jesucristullam Salbadornincuna. ²⁴ Imanomi Jesucristuman creyicoqcuna Jesullata cäsucuntsic, tsenolla warmicuna qowequicuna llapan mandayäshonqequita cäsucuyë.
²⁵ Warmiyoyq ollqucuna, imanomi Teytantsic Jesucristupis Peman creyicoqcunata cuyarnin pecunarecur wanorqan; tsenolla qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayë.
²⁶ Tseno wanorqan creyicoqcuna pellapaqna canantsicpaqmi y yachatsiquininwan yacuwan paqareq cuenta limpiaramänanpaqmi. ²⁷ Tseno ruraraqan peman creyicoqcuna allapa shumaq imeca mana manchayoyq, y mana qenticashqa ropayoqnona napancho limpiu shonquna, pe munashqanllatana rurar canantsicpaq. ²⁸ Tsenolla quiquiquicunapa cuerpiquicunata cuyanqequino warmiquicunatapis cuyayë. Pipis warminta cuyaq caqqa quiquinpa cuerpuntapis cuyanmi. ²⁹ Porqui manam pipis cuerpunta chiquintsu, antis cuidarmi tuquinopa alimentan. Tsenollam Jesucristupis peman creyicoqcunata cuyar cuidamantsic. ³⁰ Porqui noqantsicqa pepa cuerpun cuentam cantsic.
³¹ Teyta Diospa palabramni queno nican,: “Ollqum papäninta mamäninta jaqirenqa, y warminwan juntacarmi, juc cuerpunollana cayanqa”* nir. ³² Tseqa allapa espantepaq mana musyanqantsic yachatsiquimi, peru Jesucristupaq y peman creyicoqcunapaqmi cäyitsimantsic. ³³ Peru imano carpis ollqucuna, imanollam cuerpiquicunata cuyayanqui tsenollam warmiquicunatapis cuyayänequi. Jina qamcunapis warmicuna qowequicunata respetacuyë.

6

Tsurincuna tétancunawan shumaq cawacuyänanpaq yachatsiquicuna

¹ Wamracuna, Jesucristurecur papäniquitapis y mamäniquitapis cäsucuyë. Tseno pecunata cäsucorqa, allitam rurecayanqui. ² Teyta Diosmi mandamientuncho queno animashqantsic: “Papäniquicunata y mamäniquicunata cuyar cäsucuyë. ³ Tseno cäsucorqa, que patsacho atscawatam cushi cushi cawacuyanqui”* nir.

⁴ Qamcunapis papäcuna mamäcuna, ama wamreqicunata piñatsir quejacatsiyëtsu. Masbien shumaq tantiyatsir willapayë Teyta Jesucristu munanqanno cawacuyänanpāq.

⁵ Esclabucuna, qamcunapis Jesucristuta sirweq cuenta que patsacho patronniquicunata llapan shonqiquicunawan respetacur cäsucuyë. ⁶ Ama patronniquicuna ricarëcayäshuptiquillaqa uryaq tucuyëtsu pecunawan alli quedeta munar; sinoqa Jesucristuta sirwiyanqequinolla llapan shonqiquicunawan sirwiyë, Teyta Dios munashqanta rurarnin. ⁷ Quiquin Teyta Jesucristuta sirweq cuenta, ganas ganaslla imatapis rurayë patronniquicunata sirwirnin, ama nunacunallata sirweqnoqa rurayëtsu. ⁸ Musyayanquim esclabupis o mana esclabupis alli rurashqantsicpita Teyta Diospita imata carpis chasquinantsicpaq caqta.

⁹ Qamcunapis patroncuna, shumaq tratayë sirwiyäshoqniquicunata. Ama jentitupäyëtsu. Musyayanquim sirwiyäshoqniquipapis y qamcunapapis sielucho quecaq Jesucristu patronniquicuna cashqanta, y pëqa manam ni pimanpis qaqaantsu.

Diablu munashqanta mana ruranapaq

* 5:14 Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1 * 5:31 Gn 2.24 * 6:3 Ex 20.12; Dt 5.16

¹⁰ Cananqa, wauqicuna panicuna, callpata tsariyë Jesucristuman marcäcur. Pepa podernenqa allapa jatunpam. ¹¹ Teyta Dios qoyëshonqequi llapan armacunawan cuidacuyë. Tsemi allı firmı tsaracuyanqui diablupa engañunman mana ishquiyänequipaq. ¹² Noqantsicqa manam nuna puratsu pelyecantsic, sinoqa mana ricanqantsic puedeq supëcunawanmi, diablunwanmi y tse diablupa mandaduncuna ruraq demoniucunawanmi. Pecunam jinantin munducho nunacunata llutanta ruratsiquican. ¹³ Tsemi Teyta Dios qomashqantsic llapan armacunawan prebnicur listu quecayë, mana allı tiempucuna chämuptin allı firmı tsaracuyänequipaq. Y tseno prebnicushqataqa mananam ben-siyëshunquinatsu.

¹⁴ Tserrecur rasonpa caqcho tsaracuyë imeca tseqllequicuna allı watashqa cuenta. Allı rurenıquicunana catsun imeca fierupita chalecu cuenta. ¹⁵ Imeca juc soldadu botas-nin yacacurcur, imepis listu quecaq cuenta, qamcunapis listu quecayë nunacunaman allı willaquita willapäcoq jeqariyänequipaq, tsenopa shumaq cawaquichona nunacuna cayänapaq. ¹⁶ Y marcäquiniquicunana escudu cuenta quecatsun diablupa flechan* mana imanayëshunequipaq. ¹⁷ Cascu cuenta catsun salbasionniquicuna. Y soldadupa espadan cuentana catsun Santu Espiritu cäyitsiyëshuptiqui yachatsicuyanqequi Diospa palabran. ¹⁸ Santu Espiritupa yanapeninwan mana qonqeta imepis Teyta Diosman mañacur ro-gacuyë. Mäcoq mäcoqlla llapan creyicoqunapaq mana qonqepa mañacuyë. ¹⁹ Tsenolla no-qapaqpis mañacuyë allı willaquipaq parlanä öra yacheninta qoycamänapaq. Tsenopa Je-sucristu Salbadornintsic cashqanta mana mantsacushpa yachatsicunäpaq. ²⁰ Tseno Diospa jutincho willapäconqärecurmi canan carselcho llawirecä. Tsemi noqapaq mañaquicuyë mana mantsacushpa Jesucristupaq caqtanolla willapäcunäpaq.

Cartapa ushanan saluduscuna

²¹ Allapa marcäquininwan Teyta Diosta sirweq cuyë wauqintsic Tiquicum willariyëshunqui noqa imano quecanqäta y imata rurecanqäta. ²² Tsemi canan cachamü qamcunaman callpata qoyashurnıqui, bidacunata willayëshunequipaq.

²³ Dios Yayantsic y Teyta Jesucristuntsic, pecunaman allapa marcäcur creyicuyanqequirecur yanapecuyashı cuyanacur shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. ²⁴ Teyta Jesucristuta rasonpa cuyaqcunata Teyta Dios allı queninwan yanapecutsun. Tseno catsun, wauqicuna y panicuna.

* **6:16** Qerupita arcuta rurecurmi juc wascawan templecuyaq. Tseman juc allı puntash shucshuta churecurmi illapecuyaq enemiguncunata. Tsepan shutin flecha.

FILIPENSES

Filipos marcacho creyicoqñunaman apostol Pablu cartaconqan

Filipos marcaqa quecan Macedonia marcachomi. Tse marcamanpis charqan Pablu Jesucristupa alli willaquininta willapacñunapaq. Tse marcachomi puntata creyicorqan Lida shutiyoq negosiante, y carsel cuidaq wardia. Pecunamanmi mas atsaq yapacayashqa cayarqan Jesucristuman creyicoqñuna.

Tsepitanam Pablu eucorqan juc marcacunapana willapacñuq. Tseno willapacñurirmi, Jerusalem cutirerqan. Tsechonam autoridacuna Pabluta presu tsaricur, carselman llawiriyarqan. Tsepitam presu pasatsiyarqan Cesarea marcaman y Roma marcaman.

Tsecho carselaracñanta musyarirnam, Filiposcho quecaq creyicoqñuna Pablu watucaq cachayarqan Epafrodituta. Petawanmi apatsiyarqan Pabluta yanapayacñunapaq qelleta ellurir. Tse apatsiquita chasquirirmi, Pablu allapa cushicur y agradesicur pecunaman que cartata apatserqan (1.5, 4.10-19).

Tsepitam napacurir y agradesicurir Pablu mañacurqan pecunapaq. Que carta musyatsimantsic Dioswan jucnolla quecar imecata sufrirpis, cushicunantsicpaq cashqantam (3.1). Tsenollam jina musyatsimantsic Diosnintsicman marcacur, imano cawacunantsicpaq cashqantapis.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum y Timoteum, Jesucristupa sirweqñincuna car cartacayamü, Filipos marcacho Jesucristurecur Diospana quecaq wauqicuna, panicuna. Saludecullayä llapan creyicoqñunatam, mandacoqñunatam y diaconocunatam. ² Dios Yayantsic y Teytantsic Jesucristu alli queninwan yanapecuyashä shumaq pasaquicho cawacuyacñequipa.

Jesuman creyicoqñunapaq Pablu mañacur

³ Qamcunata cada yarpayarniquim Teyta Diosnintsicta imepis "Gracias" nicü; ⁴ y Diosnintsicta cada mañacurmi, allapa cushishqa llapequipaq mañacü. ⁵ Porqui qamcunapaq Jesucristuman creyicuriyanqequipita patsam, asta canancamayaq salbasionpaq alli willaquita willacur yanapecayacñunam. ⁶ Noqa allipam musyä, Teyta Diosnintsic shonqiquicunachö ima allicunata musyatsiyashurniqui qallancñanta; y tsenollam siguenqa patsacätsiyashurniqui asta Teytantsic Jesucristu que patsaman cutimunan junagyaq. ⁷ Llapecuicuna cuyacoq cayanqequita shonqücho yarparmi, tsetaqa pensari, y tseqa allim. Porqui Jesucristupa alli willaquininta carselchopis, autoridacunachopis willacuptimi qamcunapis yanapayamarqonqui. ⁸ Diosmi musyan qamcunata allapa llacuyacñanta. Jesucristu cuyamanqantsicnollam allapa cuyecuyaq. ⁹ Teyta Diosnintsicman mañacücä qamcunapis waran waran mas cuyacuyiqoy cayacñequipa. Tsenollam mañacücä mas cayiqiniquicuna, y yacheniquicuna qoycuyashunepaq; ¹⁰ tsenopaqa alli cayicurmi, limpiu shonquyoqna car, allillata rurayanqui asta Jesucristu cutimonqanyaq. ¹¹ Gracias Jesucristuntsic, pe yanapayashuptiquim, allicunata rurecayanqui. Tsenopam Teyta Diosnintsicta nunacuna respetar alabayancñana.

"Cawenäqa Jesucristullam" nin Pablu

¹² Wauqicuna y panicuna, juctam musyaratsiyeniquita munä: Noqata llapan pasamashqanmi causcushqa alli willaqui miracacñunapaq. ¹³ Gobernadorpa palasiuncho soldaduncunatam, y llapan tsecho nunacunatam willaparqö Teyta Jesucristupa, y musyayanmi perecur llawiracñanta. ¹⁴ Y tseno llawiranqata musyecurmi, creyicoqñunata Teyta Jesuman masraq marcacur, mana mantsacushpana qallaquicuyashqa alli willaquita willacurnin.

¹⁵ Anirpis, waqñincunaqa alli boluntanincunawanmi Jesucristupaq willapacñunam; peru waqñincunaqa chiquicurllam y waqapucurllam willapacñunam. ¹⁶ Alli boluntanincunawan willapacñunam Jesucristupaq rasonpa cyaquinincunawan willapacñunam; porqui musyayanmi tse alli willaquita defendinapaq Teyta Diosnintsic acramashqanta. ¹⁷ Peru tse waqapucurlla willapacñunapaq, alli ricashqa queta munarllam willapacñunam, y manam alli consensiancunawantsu parlayan. Tsenoqa rurayan carselcho llawiracar masraq llacuinata munarmi. ¹⁸ Peru manam imapis qocamantsu; antis alli consensiancunawan o mana alli consensiancunawan willapacñunam, Jesucristupaqmi willapacñunam.

Tsemi noqataqa cushicaratsiman, y masran cushicushaq. ¹⁹ Porqui musyami Teyta Jesucristupa Santu Espiritun yanapamaptin, mañacuiniquicunarecur prontu carselpita yarqaramunapaq caqta. ²⁰ Peru ima pasaman captinpis, wanuratsiyamancñana o mana

wanuratsiyämānan captinpis, munä tseqlata alli watarcur mana penqacushpa qatiretam. Tsenopam Jesucristupa alli queninta noqacho ricayanqa. ²¹ Noqaqa cawarpis, Jesucristullapaqmi cawashaq, y wanucuptipis, imas allim noqapaqqa queconqa! ²² Peru que patsacho cawecarqa, Jesucristuman creyicoqcuna mas cayānanpaqmi willacur siguishaq. Tsemi wanita car o caweta carpis, acreta pueditsu. ²³ Tsemi tse ishcanpita ni meqanta acreta pueditsu. Peru noqapaqqa mas allim canman wanucupti. Tsenopaqa Jesucristupa nopanchonachi cushishqa cacūman. Tsemi mas alleqa canman noqapaq. ²⁴ Peru qamcunapa bienniquicunapaqmi que patsacho caweta mas munä. ²⁵ Tsemi tsecunata alli yarpäcurcur, marcäquicä qamcunawan quecanäpaq caqta, y yanapayarniqui maslla Jesuspaq yachapäratsiyānaqpaq; tsenopa marcäquiniquicunacho cushishqa alli firmi quecayānequipaq. ²⁶ Tsenam qamcunaman yape chäramupti Jesucristu yanapamanqanpita riqecayāmar allapa cushicuyanqui.

Alli willaqui nenqanmanno cawacushun

²⁷ Peru queta si niriyaşgequi: Procurecuyē Jesucristupa alli willaquinin nenqanmanno cawaquita. Shamurnin o mana shamurninpis, allapam munä alli willaquiman marcäcuyanqequicho ima sufrimientucunata pasarpis, juc shonqunolla tsaraquicayanqequi notisiata wiyarita. ²⁸ Ama chiquiyāshuptiquipis mantsacuyētsu. Tsenopam tse chiquiyāshoqniquicuna cuentata qocuyanqa condenasionman euquicayanqanta, y qamcunana salbasionman euquicayanqequita. Y tsetaqa Teyta Diosmi ruranqa. ²⁹ Porqui Teyta Diosqa manam acrayāshushqanqui Jesucristuman creyicuyānequillapaqtsu, sinoqa perecur sufriyānequipaqwanmi. ³⁰ Qamcunapis y noqapis iwallam imecatapis jipecantsic. Ricayarqonqinam mas puntata imecatapis jipanqāta, y cananpis wiyariyarqonquichi yā imano jipecanqāta.

2

Jesucristuman creyicoqcuna pe munashqanno cawacushun

¹ Sitsun Teyta Jesucristurecur qallpayoq quecayanqui, y rasonpa cuyanacur shoqacoq cayanqui, y Santu Espirituyoq llapequipis cayanqui, y juclaya shonquyoq cayanqui; ² tseno carnenqa, juc yarpella y juc shonqunolla cuyanacur cawacuyē. Tseno cayaptiqueqa, allapam cushicushaq. ³ Ama ni imachopis yachaq tupānacuyētsu, ni penqapānacuyētsu. Tsepa rantenqa, qollmi shonqiquicunawan waquintapis qamcunapita mas presisaqpaq churayē. ⁴ Ama meqequicunapis quiquiquicunapa bienniquicunallaqa imatapis rurayētsu. Tsepa rantenqa imatapis rurarqa, rurayē waquincunapapis bienninpaq.

Jesucristupita yachacushun

⁵ Jesucristupa yarpeninnolla qamcunapapis yarpeniucunacuna catsun.

⁶ Pēqa Dios quecarninpis,

manam Dios queninta cuentapaqpis churarqantsu,

⁷ Sinoqa poderyoq Dios quecarninpis, juc nunano yuricurinmi,

imeca juc sirwipacoqno que patsaman shamorqan.

⁸ Y umillaquicorqan Diosta cāsucurmi

asta waniyaqpis chärerqan,

y manam penqacorqantsu cruscho wanitapis.

⁹ Tserecurmi Dios sieluchopis y que patsachopis

llapanpa mas presisaq mandacoqnin cananpaq churarerqan.

¹⁰ Tsemi pe mandacoq captin qonquricuyanqa

sielucho llapan caqcuna, que patsacho

llapan caqcuna y patsa rurincho llapan caqcunapis.

¹¹ Y llapan nunacunam niyanqa:

“Jesucristoqa Diosnintsicmi” nishpa.

Tsemi Dios Yayatapis allapa alabayanqa.

Jesusman creyicoqcunaqa que patsacho actsi cuentam cayan

¹² Tsepenqa cuyashqa wauqicuna y panicuna, imanomi qamcunawan quecashqa willapāyanqaqta cāsucuyarqequi; tsenolla canan carucho quecaptipis, masraq cāsucuita tīrayē. Salbacushqa quecarnāqa, Diosnintsicta mantsacurninna y respetarninna shumaq cawaquita procurecuyē. ¹³ Porqui quiquin Diosmi alli queninwan cāyitsiyāshunqui, alli yarpeniucunawan pe munanqanno cawacuyānequipaq.

¹⁴ Imata rurarpis, mana penqapānacushpa y mana liryacushpa rurayē. ¹⁵ Tsenopam Diospa wamrancuna car, y cabal nuna car, mana penqapashqana cayanqui. Tsenam imeca qoyllurcuna chipapaq cuenta tse llutan ruraq, jutsasapa nunacunapa nopancho chipapar quecayanqui. ¹⁶ Y wiñe cawepaq alli willaqui nenqanmannomi imepis

tsaracuyänequi. Tsemi Jesucristu que patsaman cutimuptin qamcunarecur noqa allapa cushicushaq, jinantinpa purenqä, y willapäconqä mana emban canqanta musyarir. ¹⁷ Teyta Diosman marcäcuyänequipaq willapäyanqarecur wanuratsiyämānan captinpis, manam llaquicütsu, antis cushicümi. ¹⁸ Tsemi qamcunapis noqanolla cushicuyë.

Timoteu y Epafrodito Pabluta yanapayan

¹⁹ Teyta Jesucristumanmi allapa marcäquicä. Pe permitiptenqä, Timoteutam prontulla qamcunaman cachamushaq watucayäshunequipaq, tsenopa qamcuna imanopis quecayan-qequita musyarir cushicurinäpaq. ²⁰ Porqui manam ni pipis cantu penoqa. Pellam noqano qamcunapaq yarpacachar quecan. ²¹ Llapancunapis quiquincunapa biennincunallam ashayan, y Jesucristupaqqa manam ichicllapis yarpacachäyantsu. ²² Peru qamcunapaq reqiyanquinam Timoteu allita rurar cawacushqanta. Pëqa tsuri cuentam yanapamashqa Teyta Diospa alli willaquininta willacur. ²³ Tsemi shuyarëcä sentensia, imano canqantapis musyarir Timoteuta ras qamcunaman cachamunäpaq. ²⁴ Peru Teyta Diosmanmi marcäquicä quiqui qamcunaman ras jeqaramunäpaq permiticunanta.

²⁵ Tseyaqmi yanapamānanpaq cachayämōnequi wauqintsic Epafrodituta cutisimita munecä. Pewanmi imecata sufrircuranpis Teyta Jesus nimashqanta rurar quecayä. ²⁶ Pemi qeshyanqanta musyariyanqequita mäcupacurir, allapa llaquicur yarpacachëcan. ²⁷ Änirpis rasonpam qeshyallarqon ichicllapam wanupicamashqatsü. Peru Diosmi ancuparnin cachaquecatsishqa, y manam pellatatsu ancupashqa, sinoqa noqatapis ancupämashqam, jananman jananman mana llaquicunäpaq. ²⁸ Tsemi prontu munecä peta cachamita, ricarirnin cushicuriyänequipaq, y noqapis manana allapaqa llaquicunäpaq. ²⁹ Chäramuptin Teytantsicman creyicoq mayintsicä cushicur chasquiyanqui. Peno nunacunataqa llapantapis shumaqmi estimayänequi. ³⁰ Pëqa Jesucristuta sirwenqanchomi wantapis casi tarerqon. Cuentequicuna nesidanicunata ashimonqanchomi casi bidantapis oqrarqon.

3

Jesusman creyiquimi mas alleqa

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, quetapis niriwashqequi: Teyta Jesusrecur cushicuyë. Noqa manam utishaqtsu, yapecuryan punta llapan niyanqacqunata escribimurpis. Qamcunapaqqa bienniquicunam.

² Tsemi cuidacuyë tse allqu mana alli yachatsicoqcunapita. Pecunaqa “Diospaq canantsicpaqqa cuerpuntsitaran señalar roqulinantsic” nirllam, yachatsicuyan. ³ Peru noqantsicqa allapa cushicuntsic Jesucristuman creyicirmi, y Santu Espiritu yanapamashqam Diosta rasonpa adorantsic. Tse caqmi rasonpa señalqa, y tsemi manana señalaqui costumbrimanqa marcäcuntsichatsü. ⁴ Sitsun costumbricunata rurarraq, salbacushqa cayanman carqan; tseno captenqä, noqaraqchi salbacushqana cāman carqan. Porqui noqanoqa manam pipis costumbricunata cumpliyashqatsü. ⁵ Yuriconqäpita puwag junaqllatam señalarayämarqan. Israel nunam cä; y Benjaminpa mireninpita carmi, lejitiu hebreu nuna cä. Jinamanmi fariseu grupupita carnin, Moises escribishqan leycunawannäqa allapa alcabu carqö. ⁶ Tsecunaman allapa marcäcurninmi, Jesusman creyicoqcunatapis chiquirnin ushacätsita munar qaticacharqä. Y sitsun leycunata cumpliyaptinlla, Dios nunacunata allipa ricanman carqan; tseno captenqä, noqam llapanta cumplerqö. ⁷ Peru puntata llapan tsecunata allapa presisaqpaq churecarpis, cananqa Jesucristuman creyicirmi mana caqpaqna churarerqö. ⁸ Tsepis manam tselatsü; pueqeq Jesucristuwan jucnolla canqäqa manam ni imawan iwalantsü. Tsemi peta cuyacurcur, llapan baleqpaq churanqäcunata poqi cuentapaq churarerqö Jesucristuwanna cawacunäpaq. ⁹ Cananqa Jesucristuwan jucnollam cawacü y manam leycuna nenganta cumplenqärecursu, ni allacunata ruranqärecursu Diospita allipa ricashqa quecä, sinoqa Jesucristuman marcäquinirecurllanam; porqui Teyta Diosqa allipa ricamantsic marcäquinintsicrecurllam. ¹⁰ Tsemi allapa munä waran waran maslla Jesucristuta reqita, y wanushqanpita cawaritseq poderninta noqatapis juclaya nunata ticratsimānanta. Y listum quecä, pe sufrenqanno, sufrinäpaqpis, y pe wanonqanno wanunäpaqpis. ¹¹ Imano captinpis, shuyaquicä pēman marcäcur wanucuptiqa, noqatapis Teyta Diosnintsic cawaritsimānantam.

Dios munashqanno cawacushun pepa nopanman chānāpaq

¹² Quecunata niyarniqui manam “llapantanam cumplerqö” niyaqtsu, ni “jutsannaqnam cä” niyaqtsu; sinoqa imecanopapis Jesucristu alli cashqannomi noqapis alli queta türecä, porqui tseno cawacunapaqmi Jesucristu acramashqa. ¹³ Wauqicuna y panicuna, paqtam pensayanquiman yo noqaqa que llapan niyanqaqta cumplishqäta, antis punta

zurashqäcunata juc cuchuman churarirmi, cananpita witsepaqa pellowanna caweta tirecä. ¹⁴ Tsenopam imecanopapis Diospa nopanman chärir, premiuta chasquishaq. Tsepaqmi Diosnintsic qayamashqa Jesucristurecur.

¹⁵ Tsemi Jesucristuman llapan shonquntsicwan alli marcäcoqçunaqa, que nicayanqac-cunata “jTseno catsun!” nintsic. Peru sitsun que nianqagta juclayapa cäyiyänqui, tseno cayaptiquipis, Diosmi cäyitsiyäshunqui rasonpa caqta niyashqagta. ¹⁶ Peru masqa presisan ima eca captinpis juclaya cawaquicho tsaracunantsicmi.

¹⁷ Wauqicuna y panicuna, noqa cawaconqäno cawaquita yachacuyë. Waquincunaqa noqapita yachacushqa carmi, shumaq cawaquicayan. Tsemi qamcunapis tseno cawacuyänequi. ¹⁸ Punta willayanqagnopis atscaq nunacunam Jesucristu cruscho wanushqanta cuentapaqpis churayantsu. Tsetam cananpis waqarir yape willariyaq. ¹⁹ Tseno nunacunaga infiernumanmi euquicayan. Pecunaga Diostapis qonqecurmi, pacha miquillapaq yarparäcuyan. Manam mana alli rurenincunata penqacuyantsu, mas bienmi rurarpis cushayan. Y que patsacho caqçunallapaqmi yarparäquicayan. ²⁰ Peru noqantsicpa marcantsicqa sielum, y Salbadornintsic Jesucristu sielupita cutimunanllatanam shuyaquicantsic. ²¹ Pemi que mana sirweq ushacäreqla cuerpuntsicta trocarenqa poderninwan, y quiquinpa puedeq cuerpuntanonam imecamayaqpis cawacunapaq ticraratsenqa. Tsenoqa ticraratsimäshun llapan imecachopis puedeq queninwanmi.

4

¹ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, qamcunata allapa cuyayarniqui imecano ricariyeniqui munecü. Qamcunam cushiquiniqa y premio cuentaqa cayanqui. Tserecur Teytantsic munashqano cawacur imepis quecayë.

Amishtacuyänapaq willapäquicuna

² Tsenollam, pani Evodiata, y pani Sintiquita roguecü Jesucristuman creyicuyanqan-recur mana chiquinacushpa cawacuyänapaq. ³ Y willapäcoq mayi, qamtam roguecoq; Tse ischan panintsicnata willapëqui manana chiquinacuyänapaq; porqui pecunaga imecata jiparcuryanpis noqawan juntum Jesucristupaq willapäcur puriyashqa. Tsenollam jina Clementiwanpis y waquin yanapamaqçunawanpis yachatsicur puriyashqa. Pecunapa jutincunaga apuntarëcan wiñe cawaqçunapa jutincuna apuntarënan libruçhomi.

⁴ Tsemi Diosnintsicrecur imepis cushi, cushillana cawacuyë, y yapepis niriyaqmi “Cushicuyë” nir. ⁵ Pipis mepis reqiyäshä ancupäcoq cayanquequita. Teytantsic Jesucristu cutimunanpaq ichicllanam pishican.

⁶ Ama imapaqpis yarpacachäyëtsu, antis imano ecano carpis, Diosnintsicman “Gracias” nicur mañaquicuyë. ⁷ Tseno mañacuyaptiquim, Jesucristurecur Teyta Diosqa allapa espan-tepaq juclaya shonquta, y yarpeta qoyashunqui shumaq cawacuyänequipaq.

⁸ Wauqicuna panicuna, quetapis niriyaqshëqui: Imepis quecunapaq yarpacachäyë: rason caqllapaq, cabal nuna quellapaq, Diospita alli ricashqa quellapaq, limpiu shonquyoq quellapaq, waquincunapa biennincuna rurecunallapaq y imatapis allita rurayanquequire-cur alabashqa quellapaq. Tsecunallapaq yarpacachäyë.

⁹ Noqapita yachacuyarqonquim, porqui wiyayämarqonquim imano cawacuyänequipaqpis willapäyanqagta. Jina ricayämarqonquim imano cawaconqätapis. Tseno cawacuyaptiqueqa, alli pasaquicho cacunapaq yanapamaqnintsic Teyta Diosmi qamcunawan imepis quecanqa.

Pablu apatsiquita chasquirir allapa cushicun

¹⁰ Teytantsic Jesucristutam allapa cushicur, “Gracias” nicullä unellatapis noqapaq yape apatsicarayämonquequipita. Qamcunaga manam qonqaräyämarqonquitsu; sinoqa queman pillapis shamoq mana captinmi apatsicarayämonqonquitsu. ¹¹ Tsenoqa niriyaq manam pasepa nesidacho quecartsu, porqui noqaqa yachacushqam cä capamanqanllawan cawaquita. ¹² Noqa musyämi wactsa bida paseta y imecapis janancho bida paseta. Yachacushqam cä ima eca captinpis, imano bida pasana cashqanta, öra pacha junta öra mallaqpis. Jina yachämi imecapis atscä capamaptin o mana capamaptinpis cawaquita. ¹³ Imecapagpis listum quecä, puedeq Jesucristu callpanwan yanapamaptin. ¹⁴ Peru imano captinpis, qamcuna allapa allitam rurecuyarqonqui, nacaquinicunacho yanapecayämarni.

¹⁵ Tse Macedonia probinsiacho primera bes alli willaquita willapäcurir, juc marcacunapa eucupti, qamcunallam wauqicuna, apatsiquiniquicunawan yanaparçayämarquequi. Manam waquin marcacunapitaq creyicoq mayintsicuna yanapayämarqantsu. ¹⁶ Tesalonica marcacho quecarpis, atscä cutim apatsiquiniquicunata chasquerqö nesidälläcunata rantirinäpaq. ¹⁷ Quecunataqa niriyaq manam “Masllata apatsicarayämunman” nirtsu; sinoqa willariyaq tse apatsicayämushquequipitapis mas Teyta Dios yanapecuyäshunequita munarmi. ¹⁸ Epafroditutawan apatsicayämunquequita

llapantam chasquerqö. Tsemi cananqa llapan nesitanqä quecapaman, mananam imäpis pishintsu. Tse qareniquicunaqa quecan imeca insiensuuta cayashqa shumaq pucutaqnomi. Tsemi tseno rurayanquequipita Teyta Diosnintsic allapa cushishqa quecan. ¹⁹ Tsemi qamcunatapis espantepaq riquesayoc Teyta Diosnintsic Jesucristurecur ima pishipëniquicunachopis yanapecuyäshunqui. ²⁰ ¡Tsemi Dios Yayantsicta wiñepa wiñenin adorar alabecushun! Tseno catsun.

Saluduscuna

²¹ Partilläpita saludacuyë, Jesucristuman llapan creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata. Tsenollam noqawan quecho quecaq wauqintsiccuna y panintsiccunapis saludecuyäshunqui. ²² Jina saludayäshunquim Diospana quecaq wauqintsicunapis. Mandacoq cesarpa sirweqnincunanäqa masran saludecuyäshunqui.

²³ Teytantsic Jesucristu alli queninwan llapequicunata yanapecuyäshi. Tseno catsun.

COLOSENSES

Colosas marcacho creyicoqunaman apostol Pablu cartaconqan

Roma marcacho Pablu llawirëcaptinmi, Colosas marcacho nunacunata Epafra Teyta Jesucristupaq yachatsiquicarqan. Epafraşqa carqan tse quiquin Colosas marcapitam. Diospa palabranta wiyacurninmi, Jesucristuman atşcaq creyicur, cushi cushi imepis juntacäcuyaq. Peru tsepita unetanam waquin israel caqcuna qallaquicuyarqan mana alllicunata yachatsicur. Tsenollam jina griegu caq nunacunapis llutanta yachatsicur qallaquicuyarqan. Tsenam Epafraşqa tse asuntucunata tapunanpaq Pablunam ewarqan. Pablunam jucninpis jucninpis mana allita yachatsicuyanqanta musyarir, que cartata escriberqan Colosas creyicoqunaman.

Tseno mana allı yachatsicoq israel nunacunatam Pablu cartancho queno nerqan: “¿Imanirtaq yarpacachäyanqui tse une costumbricunapaq! Cananqa Jesucristurecurllanman Teyta Diospa wamrancuna ticrarerqontsic. Tsemi antis yarpacachäcuyänequi Jesus yachatsicushqancunallamanna” nır.

Pablu cartancho griegu caq yachatsicoqunatapis quenomi nerqan: “Manam diablutsu que munducho imecatapis camarqan, sinoqa Teyta Jesucristum Papäninwan camayarqan llapanta. Tsepita juc tiempunanam quiquin Jesucristu şamorqan que patsaman diablupa munenincho caquicanqantsicpita salbamänantsicpaq. Pëqa diablupa poderninta pasepam bensishqa” nır.

Pablupa saludaquinin

¹⁻² Colosas marcacho quecaq wauqicuna y panicuna, noqa Pablum, Jesucristupa apostolnin canäpaq Dios acramashqa captin, wauqintsic Timoteuwan que cartata escribiyämü. Teyta Jesucristuman creyicushqa carmi, pe munashqanno qamcunaqa cawecayanqui. Dios Yayatam mañaquicayä allı queninwan bendisicuyäshuptiqui, şumaq pasaquicho cawacuyänequipaq.

Jesucristuman creyicoqunapaq Pablu mañacun

³ Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata cada mañacurmi, qamcunapaq siempri “Grasias” nicayä. ⁴ Porquı Teyta Jesucristuman marcäcuyanquequitam y Diosman creyicoq mayiquicunatapis cuyecayanquequitam musyariyarqö. ⁵ Tsenoqa quecayanqui Diosnintsicwan gloriacho cawayänequipaq caqta marcäcurmi. Tseno cawayänequipaq caqtaqa musyariyarqonqui, Jesupa rasonpa allı willaquininman creyicushqa carmi. ⁶ Que allı willaquı wiyayanquequitaca jinantinchonam willaquicayan, y atşcaqnam cayan tse willaquiman creyicur şumaq cawacoqcuna. Imanomi wiyariyanquequipita patsa qamcuna musyariyarquequi Teyta Dios allapa allı canqanta; tsenollam tse nunacunapis musyariyarqon Teyta Dios rasonpa yanapacoq canqanta. ⁷ Que willaquinunatam yachatsiyäşhorqonqui cuyë wauqintsic Epafraşpis. Pemi imachopis yanapamarqan, y Jesucristurecurmi allıpa sirwiyäşhoqniquicuna quecan. ⁸ Tse Epafraşmi willacamushqa Santu Espirituwan jucnolla car allapa cuyacoq quecayanquequita.

⁹ Tseno cuyanacur quecayanquequita wiyariyanqäpita patsam, imepis Diosta mañaquicayä qamcunapaq. Tsenollam rogaquicayä Santu Espiritu yacheniquicuna goycuyäshuptiqui, Diospa boluntaninta musyayänequipaq. ¹⁰ Tsenam cada junaq mas yachacuyanqui şumaq cawaquita, Teyta Diospana carnin, y ima rureniquicunapis canqa pe munashqanno. Tsenopam mas y mas şumaq cawaquiyö ticrarir, waran waran yachacuyanqui Dioswan jucnolla cawaquita. ¹¹ Jina mañaquicayä Teyta Dios allapa puedeq queninwan yanapecuyäşhunequipaqmi; tsenam ima pasayäshuptiquipis, allı firmı tsaracuyanqui cösa pasensiatur. ¹² Cushicur, “Grasias” nicuyë Dios Yayantsicta, porquı pemi permitishqa paman creyicoqcunaqa erensia cuentata wiñe cawaquita chasquinantsicpaq. ¹³ Diablupa munenincho caquicashqan, Diosnintsic libramarqontsic cuyë tsurin Jesucristupa muneninchona canantsicpaq. ¹⁴ Y Jesucristurecurmi Diosnintsic llapan jutsantsicunapita perdonamarnintsic salbamarqontsic.

Llapanpitapis Jesucristoqa mas poderyoqmi

¹⁵ Diosta mana ricarninpis, tsurin Jesucristuchomi şumaq cäyirintsic Dios imano canqantapis. Teyta Dios llapan camanqancunapeqpis Jesucristoqa mas presisaqmi. ¹⁶ Jesucristuwanmi Diosnintsic camarqan sielucho y que patsacho llapan ricanqantsicunata y mana ricanqantsicunatapis, puedeq autoridacunata, y puedeq mandacoq allı espirtucunata y mana allı espirtucunatapis. Que llapanacunatam camarqan pepa mandaduncho cayänanpaq. ¹⁷ Jesucristoqa imapis manaraq captinmi carqanna, y llapan

camashqancunatapis poderninwan shumaq quecatsin. ¹⁸ Jesucristuman creyicoqcunaqa pepa mandadunchomi quecayan. Pewanmi wiñe caweqa qallecórqan. Y wanushqacunapita mas puntatam cawarimushqa. Tsecunarecurmi llapanpitapis mas puedeq quecan. ¹⁹ Diosmi dispunerqan pe puedeq canqannolla Jesucristupis puedeq cananpaq. ²⁰ Jesucristu cruscho wanonqanrecurmi que patsacho y selucho quecaqcunatapis Dios “Cananqa noqawan alli pasaquichonam cacushun” nerqan.

²¹ Puntatam mana allicunata rurur, llutata pensar Diosta chiquirnin, pepita raquicashqa caquicayarqequi. „Peru cananqa Dioswan amishtayarqonquim.” ²² Dioswan tseno amish-tayänequipaqmi Jesucristu wanórqan, Diospa nopancho jutsannaq, limpiu shonquyoqna, mana shimpipashqa cayänequipaq. ²³ Tsemi creyiquiniquicunacho alli firmi patsacashqa cayänequi. Ama Diosnintsic alli willaquicho wiñe cawe añiyáshonquequita “¿cumplenqatsuraq, o manatsuraq?” nir quecayëtsu. Tse willaquitam mechopis tsechopis willaquicayan. Tseta willacurmi, noqapis Diosta sirwicä.

Sufricarpis, Diospaq Pablu willacun

²⁴ Qamcunarecurmi imecata sufrirninpis, allapa cushicü; y Jesucristuno sufrirninmi, llapan sufrinäpaq quecaqcunata cumplicä. Tsenopam peman creyicoqcunaqa juc shonqunolla cawacuyanqui. ²⁵ Jesucristuman creyicuyänanpaq nunacunata willapänäpaqmi, Dios ofisiu qomashqa. Tsemi pepa alli willaquininta qamcunatapis willayaq mana juc llellatapis pantarishqa. ²⁶ Unepita patsam que shumaq willaquinunata nunacuna mana musyayashqatsu. Peru cananqa creyicoqcunatam, Teyta Dios musyaratsishqana. ²⁷ Tsemi cananqa qamcunatapis musyaratsiyáshorqonqui tse shumaq willaquinenqa mana israel nunacunapaqpis cashqanta. Tse willaquichomi musyantsic espantepaq yachatsiquicuna Diospa alli queninta Jesucristuman marcäconqantsicrecurlla. ²⁸ Llapan nunacunata shumaq cayitsirmi, Jesucristupaq yachatsicuyä. Tsemi llapan yachenicunawan Jesucristuwan jucnollana cawayänanpaq nunacunata willapäyá. ²⁹ Tseno cawayänanpaqmi, Diosnintsic puedeq queninwan yanapamaptin, sufrircuryanpis willapäcur puricä.

2

¹ Qamcunata allapa cuyayarniqui, sufrenqäta y yarpacachëcanqäta musyayänequitam munä. Tsenollam Laodicea marcacho caqcunapaqpis, y mana reqimaq waquin caq wauqicunapaq y panicunapaqpis yarpacachëcä. ² Imanomi munecü qamcuna juc shonqunolla cushi cushi cuyanacur quecayänequita. Tseno cuyanacorqa, paqwepam musyariyanqui Teyta Diospa alli willaquininta. Tse willaquitaga musyariyanqui Jesucristullachomi. ³ Jesucristuman creyicurllam, paqwepa yachacurintsic Diosnintsic munashqanno cawacunatsicpaq caqtaqa. ⁴ Quecunatam niyaq, pipis shumaq shiminwan llutanta yachatsiyáshuptiqui, mana engañashqa cayänequipaq. ⁵ Qamcunawan juntú mana quecarpis, siemprim qamcunapaq shonqücho yarpärëcä. Jesucristuman rasonpa firmi creyicur, juc shonqunolla shumaq quecayanquequita musyarirnäqa, allapam cushiquicü.

Jesucristucho mushoq cawaqui

⁶ Teyta Jesucristuman creyicurmi, chasquiriyarqequi pellana Diosniquicuna cananpaq. Tsemi pewan jucnolla quecarqa, cananqa shumaq cawacuyänequi pe munanqanno. ⁷ Imanomi atsa jawayoq monti y alli simientuyoq wayi cösa patsacashqa quecan; tse cuentanolla Epafras yachatsiyáshonquequicho qamcunapis Jesucristuman marcäcurnin, alli firmi patsacashqa quecayë, y imecacunapitapis Diosta “Grasias” nicuyë.

⁸ ¡Paqtataq, pipis mana allita creyitsiyáshurniqui, shumaq parleninwan llutanta yachatsiyáshunquiman! Tseno mandacur yachatsicuyanqanqa nunacunapa yarpeninuncunallam y costumbrincunallam, manam Jesucristupatsu.

⁹ Diospa puedeq quenenqa y alli quenenqa Jesucristuchomi quecan. ¹⁰ Tsemi Jesucristuwan jucnollana cayaptiqueqa, Diospa puedeq quenin y alli quenin qamcunachopis quecan. Jesucristoqa mas puedeq mandacoqmi llapan alli y mana alli espirítucunapita, y que patsacho mandacoqcunapitapis. ¹¹ Pewan jucnollana carmi, qamcunapis señalashqanona cayanqui. Tse señalqa manam nunacunana señalacuyanqannotsu; sinoqa etsequicunapa mana alli muneniquicunata jaqitsiyáshurniquim, Jesucristu señalariyáshorqonqui. ¹² Imanomi Jesucristu wanurir pampacäreqan, tse cuentan bautisacur, llapan mana alli rureniquicunata pampaq cuenta jaqiriyarqonqui. Y Jesucristuta quiquin Dios cawaritsimushqannonam, cananqa qamcunatapis Diospa puedeq queninman marcäcuyanquequirecur, juc mushoq caweyoqtana ticraratsiyáshorqonqui. ¹³ Nopataqa jutsa rurellachomi mana alli shonqiquicunapa muneninta rurur, wanushqa cuenta cayarqequi. Peru tseno cayanquequitam Jesucristurecur Dios llapan jutsequicunata perdonayáshushqanqui, y pepana cayänequipaqmi juc mushoq cawetana qoyáshushqanqui. ¹⁴ Jutsata ruranqantsicpitam

imeca juc ordenyoq cuenta quecarqantsic Diosnintsic castigamānapaq. Peru mana castigashqana canantsicpaqmi, tse ordanta rachireq cuenta Jesucristu crusco wanorqan. ¹⁵ Tsenopam Dios bensirerqan supēcunapa puedeq queninta y mandaquininta, pecunata pasepa penqacatsir.

¹⁶ Tsemi pipis ni ima niyāshiniqita puedinnatsu, miqúi asuntu, upuna asuntu, dia warda fiestacuna asuntu, llullu quillacuna asuntu, y jamaqúi junaqcuna asuntu. ¹⁷ Tse costumbricunapa carqan Jesucristu naqana que patsaman shamācañqanta mācunallapaqmi. Peru quiqúin Jesucristu que patsaman chāmonqanchoqa mananam presisannatsu tsecunata rurayānequipaq. ¹⁸ Paqtataq pipis umildi tucurnin, ulicurcur llutanta yachatsiyāshunquiman. Pecunapa yachatsiyāshunqui anjelcunata adorayānequipaqmi. Quiquincunapa yarpenincunallapitam tseqa. Y allí yachaq tucurmi, “Diosmi sueñinicho rebelamashqa” niyan. ¹⁹ Tseno llutan yachatsicoqcunapa manam Jesucristupatsu cayan. Imanomi cuerpuntsicta llapan moquntsiccuna, ancuntsiccuna allí cananpaq tsaran; tse cuentam Jesucristu, pema creyicushqāqa, tsarecamantsic Diosnintsicwan jucnolla canantsicpaq. Y Diosmi yanapamantsic pe munanqanno mas y mas shumaq cawacunapaq.

²⁰ Sitsun Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur wanushqa cuentana cayanqui, ama yarpāraquicayēnatsu nunacunapa mandaquinincuna rureta. Tseno quecaptin *¿imanirtaq Diosman mana marcācoqno tse nunacunapa mandaquinirtaq cāsūcūta munayanqui!* ²¹ Pecunapa quenomi mandayāshunqui: “*¡Tsetaqa ama upitsu! ¡Tsetaqa ama miqúitsu! ¡Ama ni yatananllapis yatequitsu!*” nír. ²² Tsecunata yachatsiyāshunquim, mandayāshunqui rurayānequipaq. Tsecunapa llapanpis que patsacho ushacāreqllam, nunacunapa yachatsiquinilla car. ²³ Tse mandaquinincunapa allapa allicunata yachatsicoqnomi. Tsemi tsecunata rurar, nunacuna yachaq tucur, yarpāyan “Noqaqa umildi cabal nunam cā” nír. Tsemi cuerpuncunata allapa maltratar sufritsiyan. Peru tse mandacuyanqāqa manam nunacunapa mana allí ruraq queninta troqueta pue dintsu.

3

¹ Antis qamcunapa Jesucristuwan cawarimushqa cuentanam cayanqui. Tseno quecarnenqa, sielucho Dioswan juntu mandacur quecaq Jesucristullapaqna shonqiquicuna yarpārāquicatsun. ²⁻³ Sielucho caqcunapaq imepis yarpārāquicayē. Amana allapaqa yarpārāyēnatsu que patsacho caqcunallapaqqa; porqui qamcunapa wanushqa cuentanam cayanqui, y Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecurmi wiñe caweniquicuna Diosllachona quecan. ⁴ Peru que patsaman wiñepa cawatsicoq Jesucristu cutimuptinmi, pewan juntu sielucho cushishqa quecayanqui.

Nopa caq cawe y mushoq cawe

⁵ Tsemi qonqecuyēna que munducho mana allí rurecunata. Ama jucwan jucwan pununacur caquicayētsu, ni lluta puriquicayētsu, shonqiquicunapa mana allí muneninta rurar. Ni capogyoq quepaq erayāquicayētsu Diostano cuyar. ⁶ Porqui Diosta mana cāsushpa nunacuna tsecunata rurayaptinmi, pe feyupa castiganqa. ⁷⁻⁸ Tsenomi qamcunapispuntataqa imecatapis mana allicunata rurar cacuyarqequi, peru cananqa amana wāpu tupānacuyētsu, ni mana allita pensar, nuna mayiquicunapaq wasan rimayētsu lluta shimiquicunawan. ⁹⁻¹⁰ Tsenolla ama jucniqúi jucniquipis ulipānacuyētsu. Cananqa tse mana allí muneniquicuna rureta jaqiriyarqonquim, juclaya nunana carnin. Y tseno carmi camacoq Dioswan jucnolla carnin, quiqúin Dios canqanno cada bes mas allí ticrariyanqui. ¹¹ Tsemi me tse nasionpita carpis, griegu nuna o israel nuna carpis, señalacushqa o mana señalacushqa carpis, chunchulla carpis, sirwipacoq o mana sirwipacoq carpis, Jesucristurecur Diospaqqa iwalla quecantsic.

¹² Dios cuyayāshurniquim, qamcunatapis acrayāshorqonqui pellapaqna cayānequipaq. Tseno carmi, jucniqúi jucniquipis ancupānacur yanapanacuyānequi. Tsemi umildi qollmi shonquyoqna car, imachopis pasensicoq cayānequi. ¹³ Tsenolla jucniqúi jucniquipis ima cāsū captinpis awantanacuyē. Y ima ninacushqa carpis, perdonanaquicuyē, Jesucristu perdonayāshonqequinolla. ¹⁴ Ima eca captinpis shumaq cuyanacuyē. Tseno cuyanacurnenqa, jucniqúi jucniquipis juc shonquillam cawacuyanqui. ¹⁵ Teyta Jesucristu yanapecuyāshī allí pasaquicho cacuyānequipaq; porqui juc shonquynolla canantsicpaqmi Diosnintsic qayamashqantsic. Tsecunapita “Gracias” nicushun Diosnintsicta.

¹⁶ Jesucristupa allí willaqúinim siempre qamcunapa shimiquicunacho quecatsun, shumaq yarpacachar yachatsinacuyānequipaq. Y allí yacheniquicunawan jucniqúi jucniqúi shumaq consijanacuyē. Llapan shonqiquicunawan Diosta “Gracias” nicur, alabecuyē Salmu* cantucunawan, corucunawan pepaq cantacur. ¹⁷ Imata rurarpis y parlarpis,

* 3:16 Diosta alabar cantucunatam israel nunacuna “Salmu” niyarqan.

Teyta Jesucristu munanqannolla rurayanqui, y Jesucristurecur Dios Yayata “Grasias” nicuyanqui.

Dios munanqanno cawaqui

¹⁸ Warmicuna, qowequicunapa mandaduncho cayê, Jesucristuwan jucnolla cayanqequirecur. ¹⁹ Ollqucuna, qamcunapis warmiquicunata shumaq cuyayê. Ama pecunata llutaqa imachopis tratayêtsu.

²⁰ Wamracuna, papâniquicunata siempri cäsuyanqui. Tsetam Diospis munan cushicunapaq. ²¹ Qamcunapis papâcuna, wamrequicunata ama allapaqa wâpu tupâyêtsu, pecuna imatapis mana ajayâyânapaq.

²² Esclabucuna, qamcuna imecachopis patronniquicunata cäsuyanqui. Ama ricarêcayâshuptiquillaqa, imatapis ruraq tucuyanquitsu patronniquicuna cuyayâshunequita munar, sinoqa alli shonqiquicunawan sirwiyânqui Diosta mantsacur. ²³ Imata rurarpis, cushishqa llapan shonqiquicunawan rurayanqui. Tseno rurarqa, manam nunacunapaqtsu rurayanqui, sinoqa Diospaqmi rurecayanqui. ²⁴ Musyayanquinam âniyâshonqequita gloriancho Dios erensiatano wifi caweta qoyâshunequipaq canqanta. Porqui qamcunapa rasonpa patronniquicunaqa Teyta Jesucristum, y petam sirwicayanqui. ²⁵ Peru llutanta ruraqcunataqa, pi me cayaptinpis, rurayanqanmannomi mana pimanpis qaqashpa Dios jusganqa.

4

¹ Qamcunapis patroncuna, esclabiquicunapa ima faltancunatapis yarpacachâyê, y rason caqcho pecunawan cayê. Yarpâyê qamcunapis sielucho quecaq patronniquicuna Dios canqanta, y petam cuentata qoyanqui.

² Diosta “Grasias” nicurnin, ime òra eque òrapis mana qonqeta peman mañacur quecayê. ³ Mañacuyê noqacunapaqpis mana musyayashqan Jesucristupa alli willaquininta willacuyânâpaq Teyta Dios permiticunapaq. Porqui tseta willaconqâpitam, canan carselcho llawirêcâ. ⁴ Jina mañacuyê Teyta Jesucristupa alli willaquininta aleri cäyirillapaq nunacunata willapânâpaq, porqui tseno ruranâmi presisan.

⁵⁻⁶ Qamcunapis Teyta Jesusman mana creyicoqcunawan quecar ama tiemputa perdiyêtsu, listu quecayê pecunata shumaq tratayânequipaq. Y Diospaq tapuriyâshuptiquinâqa, alli shimiquicunapa parlapar cäyipâratsiyânequipaq listu quecayê.

Cartapa ushanan

⁷ Cuyê wauqintsic Tiquicum imano canqätapis willayâshunqui. Pemi imepis yanapamarqan, Diospa willaquininta willacupti. ⁸ Tsemi peta cachamü imano quecayanqätapis willayâshunequipaq. Pemi callpata qoyâshunqui, Diosman mas marcäcur quecayânequipaq. ⁹ Tiquicuwanni paisaniquicuna wauqintsic Onesimopis shamonga. Onesimoqa allapa cuyemi y cumplidu nunam. Pecunam que marcacho ima pasaconqantapis willayâshunqui.

¹⁰ Carselcho noqawan llawirêcaq wauqintsic Aristarcopis saludayâshunquim. Tsenollam Bernabepa primun Marcospis saludayâshunqui. Marcospaqa qamcuna alli willapashqanam cayanqui. Tsemi bisitayâshoqniquicuna shamuptin, shumaq chasquiyânqui. ¹¹ Tsenollam Justo niyanqan Jesuspis saludayâshunqui. Pecunallam cayarqon quecho israel nunacuna Diospa mandaquininpaq willaquicunata noqawan willapâcoqcuna. Pecunam allapa yanapayâmarqan. ¹² Jesucristupa sirweqnin marca mayi quicuna Epafra spis saludayâshunquim. Pemi imepis Diosta qamcunapaq mañaquican alli firmi cabal nunana cayânequipaq, y Dios munanqanno cawacuyânequipaq. ¹³ Noqa allim musyâ Epafra qamcunapaq allapa yarpacachêcanqanta. Tsenollam Laodicea marcacho y Hierapolis marcacho caq wauqintsicunapaq y panintsicunapaqpis yarpacachêcan. ¹⁴ Cuyê amiguntsic doctor Lucaspis saludayâshunquim; tsenollam jina Demaspis saludayâshunqui.

¹⁵ Saludecuyanqui Laodicea marcacho caq wauqicunata. Ninfatanâqa wayinman el-lucaq creyicoqcunatawan saludecuyanqui. ¹⁶ Que cartata leyirirnin, pasecatsiyânqui Laodiceacho caq wauqintsicunapis leyiyânânapaq. Tsenollam pecunaman apatsenqâ cartatapis, qamcunaman pasatsiyâmonqa leyiyânequipaq. ¹⁷ Nicuyê Arquiputa Teyta Jesucristuta sirwinanpaq ânenqanta cumplir procurecunapaq. ¹⁸ Quiqui Pablum que saluducunataqa escribimü. Qamcuna ama qonqayêtsu carselcho quecapti noqapaq Diosta mañacurnin. Teyta Dios alli queninwan qamcunata yanapecuyâshi.

1 TESALONICENSES

Apostol Pablupa punta caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqacunapaq

Tesalonica marcaman chëcurmi, apostol Pablu quimã semana rurin Jesucristupa alli willaquininta willapãcorqan (Hch 17.2). Tsemi waquin nunacuna cushicurnin, Jesucristuman creyicuyarqan. Tsepitanam juc marcacunapapis ewarqan alli willaquita willapãcunanapaq.

Pablu Atenas marcacho quecar Timoteuta mandarqan Tesalonicaman cuticur tsecho creyicoqacunata yachatsir yanapananapaq. Allapam Pablu yarpacacharqan Tesalonica marcacho creyicoqacunapaq, y shuyarëcarqam ima notisiallatapis pecunapita wiyarita. Mana imatapis wiyarninam, eucorqan Corinto marcaman tsechona shuyananaq. Tsemanam Timoteu chãrerqan Tesalonica marcacho creyicoqacunapaq alli novedata willacur. Tsemi allapa cushicur Pablu que cartata pecunaman cartacorqan.

Que cartacho Pablu saludacurir, willapan Diosman creyicur imano portacuyãnanapaq caqta. Tsepitana yachatsin creyicoqcuna cawariyãmunanapaq caqta y Jesucristu que pat-saman cutimunanapaq caqta.

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum wauqintsic Silvanuwan* y Timoteuwan cartacayãmü, Dios Yayaman y Teyta Jesucristuman Tesalonica marcacho creyicoq wauqicuna y panicuna. Shumaq pasaquicho cawacuyãnequipaq Teyta Diosnintsic alli queninwan yanapecuyãshi.

Tesalonica marcacho creyicoqacunapa alli cawaquinin

²⁻³ Teyta Diosnintsic cada mañacuyanaqã öram qamcunapaq imepis “Gracias” nicayã, porqui yarpãyã Dios Yayaman marcãcur, allicunallata rurashqequitam y piwan mewanpis cuyanaquicayashqequitam. Tsenollam peta agradebicuyã imecata sufrirninpis, Teytantsic Jesucristu cutimunanta pasensiacur shuyaquicayanqequita. ⁴ Diospa cuyashqan wauqicuna y panicuna, noqacuna musyayãmi Teyta Diospa acrashqan cayanqequita. ⁵ Porqui Teyta Diospa alli willaquininta willapãyarniqui manam quiquicunapa munenïcunallapitatsu yachatsiyarqoq; sinoqa Teyta Diospa poderninwanmi yachatsiyarqoq. Tsemi pepa Santu Espiritun çãyitsiyãshuptiqui, rason caq willapãyanaqta chasqiriyarqequi. Y musyayanquim qamcunata cuyayarniqui willapãcuyashqãnolla portacuyashqãta. ⁶ Tsemi qamcunapis yachacuyarqonqui noqacuna cawayashqãno cawaquita; tsenopam Jesucristu munashqannona cawaquicayanqui. Santu Espiritu yanapayãshuptiquim imecata sufrirninpis, alli willaquita willapãyanaqta allapa cushishqa wiyacur cawaquicayanqui. ⁷ Tseno sufrircuryan cawacuyashqequita musyarirmi, Macedonia y Acaya marcacho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccuna y panintsiccuna qamcunano alli firmi marcãquiqoq queta yachaquicayan. ⁸ Jinantinchonam willaquicayan Teyta Diosman qamcuna allapa marcãcuyanaqequita y manam presennatsu qamcunapaq willacuyãnã. Qamcunarecurmi Teyta Jesuspa alli willaquininta jinantincho musyariyashqa, y manam Macedonia marcachotsu ni Acaya marcachotsu musyayan. ⁹ Porqui quiquin nunacunam willaquicayan qamcunaman chãyãmupti cuyaquiniquicunawan chasquiyãmanqequita, y mana rasonpa caq dioscunata jaqiricurna, rasonpa cawaq Diostana sirwicayanqequita. ¹⁰ Tsenollam willaquicayan Diospa Tsurin Jesucristuta sielupita cutimunanta shuyaquicayanqequita. Petam wanushqanpita Teyta Dios cawaritsimorqan, y pellam salbamãshun infernuman ewanantsicpita.

2

Pablu yarpãtsin pecunacho canqanta

¹ Wauqicuna panicuna, qamcunaman shayãmonqãqa manam embanutsu carqan. Tsetaqa allipam musyecayanqui. ² Puntatam Filipos marcacho ashayãmarqan y al-lqtsayãmarqan. Peru tseno quecaptinpis Diosnintsicmi yanapayãmarshqa mana ichicllapis mantsacurishpa alli willaquininta willayãnaqpaq aunqui marqequicunachochi quicayãmaptinpis. Tsetaqa qamcuna musyecayanquim. ³ Porqui tse willapãyanaqpaq, manam lluta yarpenïcunapitatsu carqan, ni engañayeniquita munartsu willapãyaraq; ⁴ sinoqa quiquin Teyta Diosmi marcãcayãmarshqa alli willaquita willacuyãnãpaq. Tsetam noqacunaqa willaquicayã. Manam nunacuna alabayãmãnanta munartsu willapãcuyã; sinoqa Dios munashqannomi willapãcuyã. Y pellam shonquntsic imano quecanqantapis

* 1:1 Que Silvanullam carqan Silas.

musyan. ⁵ Noqacunaga manam shumaq parlaq tucurtsu, ni qellerecur engañacurtsu, qamcunaman shayamorqä. Tsetaqa allim musyayanqui, y quiquin Teyta Diosmi musyan. ⁶ Y manam munayätsu qamcuna ni waquincuna alabayämänanta. Teyta Jesucristupa apostolin cayanqäman marcäcur, puediyämanmi carqan imecatapis mandayeniquita. ⁷ Peru tseno quecaptinpis, qollmi shonqücunawanmi, imeca juc mamä wamrancunata cuidaqno qamcunata cuidayarqoq. ⁸ Tsenomi allapa cuyayarqoq qamcunata. Manam Teyta Diospa alli willaquininllatatsu willayarqoq; qamcunarecorqa asta wanurpis wanuriyämänmi carqan. Tselayapam cuyecuyaq qamcunata. ⁹ Wauqicuna panicuna, qamcuna yarpäyanquichi yä bidäcunata pasayänäpaq allapa uryayanqäta. Uryayarqä paqasta junaqtam qamcunata mana afanayänäpaq. Tsenomi cayarqä Diospa alli willaquita willapäcurmin.

¹⁰ Teyta Diospis musyanmi, y qamcunapis musyayanquim creyicoq mayintsiccunacho quecar, imatapis llutancunata mana rurayashqäta y onradu cabal nuna cayanqäta. ¹¹⁻¹² Jina qamcuna musyayanquim, imeca juc teyta tsurincunata willapaq cuenta, jucniqui jucniquincunata mas callpata qoyarniqui willapäyanqäta. Jina allapam rogayarqoq Teyta Diospa wamrancuna cayashqequierecur shumaq portacuyänequipaq, porqui quiquin Teyta Diosmi acrayäshorqonqui mandaquinincho cushishqa cayänequipaq.

¹³ Diospa alli willaquininta willariyapteqmi, allapa cushicur shonqiquicunaman chasquicyarqequi, “Queqa Diospa rasonpa palabranmi” nir, y manam niyarqequitsu “Pecunapa yachatsiquininllam” nishpa. Tserecurmi Teyta Dios shumaq cawacuyänequipaq yanapecayäshunqui. Tsemi imepis “Gracias” nicayä Diosnintsicta. ¹⁴ Porqui qamcunatapis, wauqicuna panicuna, Israel nasioncho Jesucristuman creyicoq wauqintsiccunata y panintsiccunata chiquir sufritsiyashqannomi marca mayiquicuna sufricatsiyäshunqui. ¹⁵⁻¹⁶ Tse Israel nasioncho chiquicoqcumam condenayarqan Teyta Jesusta wanutsiyänäpaq. Tsenollam Diospa profetancunatapis une tiempu wanutsiyarqan. Y canannam noqacunatana mecho tsechopis qarqayäman. Manam munayarqantsu mana israel caq nunacunata salbacuyänäpaq willapäyänäta. Tsenopam llapan nunacunapa contrancuna ticracuriyashqa. Tsemi Teyta Diosta piñarcatsiyashqa. Tsenopam pasepa jutsasapa ticrarir, Teyta Diospa pasensianta ushacäratsiyashqa. Tsemi Teyta Dios feyupa castigananpaq quecan.

Pablu watucacoq yape cutita munan Tesalonica marcata

¹⁷ Wauqicuna panicuna, pocu tiempullam qamcunapita raquicashqa quecayä. Peru tseno raquicashqa quecarpis, qamcunataqa llaquiarniquim shonqücunacho yarpärëcayaq y allapam munecuyä imecanopapis qamcunaman shamur toparinantsicta. ¹⁸ Tsemi qamcunaman shamita munayarqä. Asta japallällapis atsa cutim shamita balurarqä, peru diablum atajuncunata churamushqa mana shamunäpaq. ¹⁹ Jesucristu que patsaman cutimuptin pepa nopancho ricariyarniqui cushicurinätam shuyarä, jporqui qamcunallataq cushiquiniqua quecayanqui! ²⁰ ¡Aumi wauqicuna panicuna, qamcunam cushiquinï gosaquiniqua cayanqui!

3

Timoteuta Pablu mandanqan

¹ Tseno allapa llaquiarniquim, que Atenas marcacho asta japalläcunallapis quedaquita pensarir, ² Timoteuta watucariyäshunequipaq qamcunaman cachamorqä. Timoteoqa Diosnintsicta sirwirninmi, noqacunano Teyta Jesucristupa alli willaquinincunata willacur yanapacun. Pemi creyicur, marcäquiniquincunacho mas callpata qoyashurniqui yanapecuyäshunqui. ³ Tsenopam ima sufrimientucunata pasarninpis, creyiquiniquicunacho älli firmi quecayanqui, porqui musyayashqanquinam sufrinantsicpaq caqtaqa. ⁴ Porqui qamcunawan quecarmi, tseno sufrinantsicpaq caqtaqa willayarqaq, y niyanqanollam sufrimientucunata pasecayanqui. Tsetaqa musyayanquinam. ⁵ Tsemi yarpacachëwan mana imanopis queta pue dir, cachecamorqä Timoteuta marcäquiniquicunacho imano quecayanqequita musyanäpaq. Pensarqä “Quisä diablum tentayaptin creyiquinincunapita tumacäcuriyashqa” nirmi. Tseno quecuptenqa, embanuchi sufrircuryan willapäyanqaq canman carqan.

⁶ Peru Timoteum cananqa qamcunapita cutiramur, allapa shumaqta willayämashqa Diosnintsicman marcäcur jucniqui jucniqui cuyanacur quecayanqequita. Siemprish llaquiämarni yarpärëcayämanqui y noqacunawan yape toparitapis munecayanquish. Tsenollam noqacunapis qamcunawan ricanacurita allapa munecuyä. ⁷ Tsemi wauqicuna panicuna, tselaya llaquiquicunata y sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman qamcuna alli marcäcur quecayanqequita musyarir, imano consulacuriyarqo. ⁸ Teyta Jesusman creyicur quecayanqequita musyarirran, pacha miquitapis punitapis tranqüllullaqa taririyarqo. ⁹ Tsemi ni imanopa agradesiquita pue diyätsu Teyta Diosta qamcuna pepa

nopancho allapa cushitsiyãmanqequipita. ¹⁰ Paqasta junaqtam mañaquicayã Teyta Diosnintsic yape ricanacurinapaq permiticunanta. Tsenopaqa masllam yacharatsiyashqequi mas allı marcãquiniquicuna cananpaq.

Pablu Diosman mañacungan

¹¹ Allapam munecuyã quiquin Teyta Diosnintsic y Teyta Jesucristuntsic yape watucariyãnaqpaq permiticunanta. ¹² Teyta Diosnintsic yanapecuyãshı junciqı junciqı mas cuyanacur cayãnequipaq, y noqacuna cuyayanqaqnolla llapan nunacunatapıs cuyayãnequipaq. ¹³ Tsenolla yanapecuyãshı marcãquiniquicunacho allı tsaracuyãnequipaq. Tsenam pepana car mana shımpipashqa Dios Yayapa nopanchopıs quecayanqui Teytantsic Jesucristu que patsaman llapan pepa caqcunawan cutimunan junaq.

4

Shumaq cawacushun Teyta Dios cushicunanpaq

¹ Wauqıcuna panicuna, Teyta Jesucristupa jutinchomı quetapıs allapa roguecuyaq. Qamcuna yachacuyarqonquım noqacunapita Teyta Dios munashqanno cawaquita. Y tsenonam cawaquicayanqui. Peru cada junaq mas allıcuna rureta tirayë.

² Jına qamcuna musyayanquım Teyta Jesuspa poderninwan yachatsiyashqacunata. ³ Teyta Diosqa munan qamcuna jutsannaq cayãnequitam. Ama meqequipıs jucwan jucwan pununacuyëtsu. ⁴ Tsepa cuentanga personequicunata respetar tsepita awantacuyë, Dios munashqanno cawacur. ⁵ Ama tse mana allı muneniquicuna dominayãshıtsu. Tsenoqa cawacuyan Diosta mana cãsucorqa nunacunallam. ⁶ Ama ni meqequipıs qamcunacho jucpa majanwan cacur traisionanacur ofendinacuyëtsu. Teyta Diosqa willayanqaqnollam feypa castigacun quecunata rurashqaqa. ⁷ Teyta Diosqa manam acramashqa cantsic llutancunata ruracacınantsicpaqtsu, sinoqa jutsannaqna canantsicpaqmi. ⁸ Tsemi pipıs que yachatsiquinıcunata mana cãsucorqa, manam noqallatatsu despresyaman, sinoqa Santu Espiritu qoyãshoqıqui Teyta Diostam.

⁹ Quetapıs nıriyashqequi: Wauqintsicunawan cuyanacunantsicpaq caqtaqa, manam que cartacho escribımünatsu, porquı quiquin Teyta Diosmi yachatsiyãshushqanqui junciqı junciqıquicuna cuyanacuyãnequipaq caqtaqa. ¹⁰ Allım cuyecayanqui Macedonia marcacho wauqıcunata, peru mañecuyaqmi cada junaq mas cuyanacur cayãnequipaq. ¹¹ Imanopapıs shumaq cawaquita tirayë. Ama jucpa asuntuncunaman meticuyëtsu. Sinoqa mandayanqaqnolla mana penqacushpa imecachopıs uryapãcuyë. ¹² Que niyanqaqcunata cãsucur cumplıyaptiqueqa, waquin nunacunapıs respetayãshunquım y manam imequicunapıs pishenqatsı.

Teyta Jesuspa cutiminin

¹³ Wauqıcuna panicuna, wanushqacunapaqmi cãyitsiyeniquita canan munayã. Wanupucurnin, ama llaquiyanquitsu Diosman mana marcãcoq nunacunanoqa. ¹⁴ Teyta Jesus wanurır cawarımonganta creyintsicmi. Tsenomı creyınantsic Diosman marcãquicar wanushqacunapıs cawarımur Jesuswan juntu shayamunanta. ¹⁵ Tsemi Jesucristu cãyitsimanqannolla, queta niyay: Manam Teyta Jesus cutimongan òra cawecaqcunaraqtsu wanushqacunapita mas punta puntacho cayanqa. ¹⁶ Porquı quiquin Teyta Jesucristum sielupita urãmonqa poderninwan mandacur. Tse òram wıyecushun mandacoq anjel gayaquecamuptin Diospa trompetan waqecamoqta. Tsenam Teyta Jesucristuman creyiquicar, wanushqacuna puntata cawariyãmonqa. ¹⁷ Tsepitanam cawecaq cacuna pecunawan juntu jeqarishun Teytantsicwan pucute rurincho toparınapaq. Tsepitanam Teytantsicwan juntu wıñepa wıñenin cawacushun. ¹⁸ Tsemi quecunata willapãnacur, junciqı junciqı marcãquiniquicunacho yanapanacur quecayë.

5

¹ Peru wauqıcuna panicuna, ime junaq o ime tiempu shamunantaqa, manam presısantsu que cartacho niyãnaq; ² porquı qamcunaqa allıpam musyayanqui Teyta Jesus derepentita imeca suwa paqaspa shamoqno cutimunanpaq canqanta. ³ Waquin nunacunam niyanqa: “Segurunam y allı pasaquichonam cantsic” nishpa. Tseno nicayaptinmi, derepentita chaquiconqa limpu ushacãyanan òraqa, imeca qeshyaq warmıpa qeshpicunapaq nanatsiquinın òra chãreqno, y manam ni imano safeta puedıyanqatsı. ⁴ Peru wauqıcuna panicuna, qamcuna allı rureniquicunacho cawaquicayaptiqueqa, cutimurpıs, manam juc suwanotsu derepentita tariyãshunqui. ⁵ Tseno allıcunata rurarmi, actsichonona y junaqchonona cayanqui, y manam tutapechononatsu ni paqaschononatsu cayanqui. ⁶ Tsemi noqantsicqa allı yarpınentsicwan mãcoq mãcoq quecanantsic, y manam punucashqa nunacunanotsu canantsic. ⁷ Tse mana allı ruraq nunacunataqa

punucashqano y machashqano cayaptinmi, mana alli rurecuna gustayan. ⁸ Peru noqantsicqa actsichono carmi, alcabu cabal nuna canantsic. Juc soldadu defendicunapaq fierupita chalecuta y cascuta churaconqannollam, noqantsicpis diablopita defendicunantsic, jucnintsic jucnintsic cuyanacur, Teyta Jesus salbamanqantsicman marcäcur, ⁹ porqui Teyta Diosnintsicqa manam dispunishqa castigashqa canantsicpaqtsu, sinoqa Teyta Jesucristurecur, salbashqa canantsicpaqmi. ¹⁰ Pemi noqantsicrecur wanorqan. Tsemi wanurirpis cawarpis, pewan juntu quecanantsic. ¹¹ Tsemi canan balorta y callpata qonacur quecayanquequinolla jucniqui jucniquicuna quecayë.

Teyta Jesusman creyicoqunata Pablu willapan

¹² Wauqicuna panicuna, allapam roguēcuyaq yachatsiyäshoqniquicunata estimecuyänequipaq. Pecunaqa qamcunacho quecayan allapa empeñuncunawan willapayäshurniquim. ¹³ Tseno uryayanqanrecur, allapa cuyar estimecuyë, y jucniqui jucniquicuna shumaq bidata pasacur cawacuyë.

¹⁴ Wauqicuna panicuna, jina roguēcuyashqequi qelacunata piñapëcuyänequipaq, y creyiquinincunapita desanimecaqunata, y qepaman cuticaqunata callpata qor yanapecuyänequipaq, y llapan nunacunatapis shumaq pasensiequicunawan ricayänequipaq.

¹⁵ Paqtaraq megequipis, pipis mana allita rurayäshuptiqui, mana allipa cutitsiyanquiman, antis allita ruray jucniqui jucniquipis cayanqui. Tsenolla llapan nunacunapaqpis cayanqui.

¹⁶ Imepis cushishqa cacuyanqui. ¹⁷ Mana qonqeta Diosman mañacuyanqui. ¹⁸ Ima pasayäshuptiquipis, “Gracias” nicuyanqui Diosnintsic, porqui Teyta Diosmi munan tseno cayänequita Jesucristuman creyicoq cayanqequirecur.

¹⁹ Allicunata rurayänequipaq Santu Espiritu cäyitsiyäshuptiqui, ama michänacuyëtsu. ²⁰ Diospa profetancuna yachatsicuyashqanta ama despresyayëtsu. ²¹ Antis llapantapis alleqraq cäyicuyanqui “Mä ¿Diospitacush o manacush?” nir. Allin caqunataqa peqequicunaman cösa churacurcuyë. ²² Y mana alli caqunataqa ama chasquiyanquitsu.

²³ Alli cawaquicho catsimaqnintsic quiquin Dios yanapecuyäshë spiritiquicunawan almecuerpu mana jutsayoqna cayänequipaq. Tsenopam Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, mana shimpipashqana quecayanqui. ²⁴ Acrayäshoqniqui Teyta Diosqa marcäquipaqmi, y yanapecuyashunquim tseno cawacuyänequipaq.

²⁵ Wauqicuna panicuna, Teyta Diosman mañacuyë noqacunapaqpis. ²⁶ Llapan wauqintsicunata saludacuyë wacupecuryan. ²⁷ Teyta Diospa jutinchomi mandayaq que cartata Teyta Jesusman llapan creyicoqunapa nopancho leyiyänequipaq.

²⁸ Teyta Jesus alli queninwan yanapecuyashë.

2 TESALONICENSES

Apostol Pablupa ishque caq cartan Tesalonica marcacho creyicoqunapaq

Tesalonica marcaqa Macedonia probinsiachomi carqan. Macedonia probinsianam Grecia nasioncho carqan. Tesalonica marcaman que cartata manaraq cartacurmi, apostol Pablu musyarqan tse marcacho wauqicuna panicuna jina chiquinacur siguyashqanta. Tsenollam musyarqan llutan yachatsicoqcuna “Jesucristu cutimunanpaq caqqa cumplishqanam” nir, nunacunata creyitsir puricayanqanta. Tseno niyashqanta creyirninmi, wauqin wauqicuna y panicuna “¿Imapaqnam uryashunpis?” nir; uryaquitapis munayarqannatsu. Tsepa rantinmi puricuyarqan wayin wayin waquin wauqi panicunata micuparllana.

Tseno quecayashqanta musyarirmi, apostol Pablu que cartata apatserqan Tesalonica marcacho quecaq wauqinunaman y panicunaman tse mana alli yarpenincunapaq willapar. Tsenollam chiquir qaticachashqa quecaq Diosman creyicoqunata callpata qon. Jina piñaparmi nin nunapa bidanta aberwar puriyashqanpa rantin uryar cacuyānanpaq. Tsenollam jina cāyitserqan Jesucristu cutimunanpaqqa anticristuraq yurimunapaq cashqanta (2.1-12).

Pablupa saludaquinin

¹ Noqa Pablum, wauqintsic Silvanuwan y Timoteuwan, que cartata escribiyāmü Teyta Jesusman y Dios Yayantsicman creyicur, Tesalonica marcacho quecaq wauqicuna y panicuna. ² Dios Yaya y Jesucristu alli queninwan yanapecuyāshī shumaq pasaqüicho cawacuyānequipaq.

Sufrimientucuna rurincho Diosman marcäcur tsaracushun

³ Wauqicuna panicuna, qamcunapaq imepis Diosta gracias nicayāna presisanmi. Porqui musyecayāmi Diosman marcäquiniquicuna mas yapaquecanqanta, y ancupānacur yanapanauqicayanqequita. ⁴ Tsemi noqacunapis Diosnintsicman creyicoq wauqintsicunata allapa cushicur willayā, nunacunata chiquir qaticachēcayāshuqtiquipis, sufrimientucunata pasecarpis, Teyta Diosman marcäcur tsaraquicayanqequita. ⁵ Tseno sufriyanqequipitam Diospa mandaquininman yecuyanqui. Tsenopam Teyta Diosqa musyatsicun alli queninwan jurgamanqantsicta.

⁶ Tsemi alli justisiata ruraq car, sufritsiyāshoqniquicunatanāqa sufritsenqa. ⁷ Y canan qamcuna sufricaqcunatanam noqacunatano jamaratsiyāshunqui; peru tseqa canqa Teytantsic Jesucristu püedeq anjelnincunawan sielupita que patsaman imeca nina rupecaqchono cutimuptinmi. ⁸ Pēqa shamonqa Teyta Diosta mana respetaqcunata, y Teyta Jesucristupa alli willaquininta mana cāsucocunata castigananpaqmi. ⁹ Tse nunacunam wiñepa wiñepa castigashqa cayanqa, y manam Teyta Diospa qaqlanta ricayanqatsu. Tsemi qarqushqa cayanqa Teyta Diospa allapa shumaq püedeq mandaquininpita. ¹⁰ Tsenoqa canqa Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptinmi. Tse junaqmi paman creyicoqcuna pecunapaq Jesus llapan rurashqanta riquecur mana imanopis queta püedir cushicur alabayanqa. Y qamcunawanpis tsenomi pasaconqa, willayanqaqman creyicuyashqa cayaptiqui.

¹¹ Tserrecurmi Teyta Diosta qamcunapaq imepis mañauqicayā pe acrayāshushqa carnin, allipa riquecuyāshunequipaq. Tsenolla pe munashqanno imatapis rurayaptiqui poderninwan yanapecuyāshunequipaq. ¹² Tseno alli queninwan yanapayāshuqtiquim, Teyta Jesucristuta nunacuna alabayanqa; y qamcunatapis ancupāyāshurniquim, Teyta Diosnintsic y Jesucristuntsic allipa riquecuyāshunqui.

2

Pablu alleq cāyitsicun Teyta Jesus imano cutimunanta

¹ Wauqicuna panicuna, canan roquecuyashqequi Teyta Jesucristupa cutimininta y noqantsic pewan juntu canantsicpaq canqanta alleq cāyicuyānequipaq. ² Ama fasillaqa picunapis willapāyāshonqequicunaman creyicucuyētsu, ni mantsacāyētsu: “Teyta Jesucristupa cutiminenqa canan warellanan” nishpa, niyāshuqtiquipis, ni “Santu Espiritum musyaratsimashqa” niyāshuqtiquipis, ni “Pablum cartacamorqon tseno” nishpa, niyāshuqtiquipis. ³ Ama pipis tseno engañayāshunequita dejacuyētsu, porqui tse junaq manaraq chāmuptinmi, nunacuna Diosnintsicpa contran sharcurcuyanqa. Tsenam si Jesucristupa contran nuna yurircamonqa. Tse nunaqa dispunishqa quecan condenadu ushacānanpaqmi. ⁴ Pemi püedeq tucur michāconqa Diosta respetacur adorayānanta y munanqatsu pipis “Diosnīmi”

nir, imatapis adorananta, sinoqa munanqa peta alabaynantam, y asta Jerusalem marcacho Teyta Diosnintsicpa templunmanmi “Noqam cã Dios” nishpa, tãquiconqa.

⁵ ¿Manacu yarpãyanqui qamcunawan quecar tsecunata willayanqaqta? ⁶⁻⁷ Tsemi musyayanquina anticristu shamunanpaq caqta ima jarcarëcanqantapis. Tse jarcarëcaqta Diosnintsic jorquiptinmi, siqa anticristoqa yurircamonqa. Tseyaqmi nunacunata diablu rurillanlata engañacur mana allincunata ruratsiquicanqa. ⁸ Tse jarcarëcaqta jorquiptinmi, si yurircamonqa tse anticristu. Peru petam Teyta Jesus chipapãquicaq poderninwan cutimur pücarenqa ushacãreqpaq. ⁹ Tse anticristoqa shamonqa diablu yanapaptinmi. Tsemi allapa puedeq queninwan chãmur, espantaquipaq señañacunata y milagrucunata ruranga nunacunata engañananpaq. ¹⁰ Tuqui nicachaq engañuncunawanmi pushanqa condenadu nunacunatanãqa, porqui tse nunacunaqa quiquillancunam salbacuyãnanpaq, rasonpa caq willaquita wiyecarpis mana gustayashqatsü. ¹¹ Tsemi Teyta Dios jaqirishqa ulicurcur engañanincunaman creyicuyãnanpaqna. ¹² Tsercurmi condenadu cayanqa, porqui tse nunacunaqa rasonpa caq willaquiman manam creyicuyantsu, antis mana alli rurecunachomi cushicachãcur caquicayan.

Teyta Jesucristuman marcãcur shuyacushun

¹³ Peru qamcunataqa, wauqicuna panicuna, Teyta Diosnintsicmi cuyayãshurniqui, acrayãshorqonqui puntata salbacuyãnequipaq. Tsenoqa salbayãshushqanqui Jesucristuman rasonpa creyicuyaptiquim, y Santu Espiritu Teyta Diosllapaqna cayãnequipaq yanapayãshuptiquim. Tsercurmi qamcunapaq imepis Teyta Diosta “Gracias” nicayã. ¹⁴ Tsenoqa salbayãshorqonqui alli willaquita willapãyanqaqman creyicuyaptiquim. Tsenopam Teyta Jesucristupa nopancho y poderninta ricar cushishqa quecayanqui.

¹⁵ Tsercur, wauqicuna panicuna, creyiquiniquicunacho alli firmi tsaracur quecayë; y ama qonqayëtsu quiquicuna qamcunawan quecar willapãyanqaqta, y que cartawanpis yachatsiyanaqta. ¹⁶ Quiquin Teytantsic Jesucristum y Dios Yayantsicmi alli queninwan cuyamarnintsic, alli marcãcoqta wiñepa wiñenin cushishqata catsimantsic. ¹⁷ Pe yanapecuyãshi shonqiquicunacho callpata tsarir alli tsaracur cayãnequipaq, y llapan imapis parlayanqequi y rurayanqequi allilla cananpaq.

3

Noqacunapaq mañacuyë Teyta Diosta

¹ Wauqicuna panicuna, Diosta noqacunapaq siempri mañacuyë pepa willaquininta mewan tsemanpis raslla chãratsiyapti qamcuna chasquiyangëquinolla, pecunapis cushishqa chasquiritãnanpaq. ² Jina mañacuyë Diosta lisu nunacunapita y llutan ruraq-cunapita libre cayãmãnanpaq. Porqui pecunaqa manam Teyta Diosman creyicuyantsu. ³ Peru Teyta Diosnintsicqa manam imepis qonqecamãshuntsu. Qamcunatanãqa alli firmi creyiquiniquicunacho tsaracoqta ticaratsiyãshunqui, y imeca mana allincunapitapis tsapecuyãshunquim. ⁴ Teyta Diosmanmi marcãquicayã mandayanqaqno imatapis allita rurar quecayãnequipaq. ⁵ Teyta Diosnintsic yanapecuyãshi pe cuyamanqantsicno jucniqui jucniqui cuyanacuyãnequipaq, y Teyta Jesucristu pasensiacoq canqannolla qamcunapis cayãnequipaq.

Uryanantsicqa allapam presisan

⁶ Wauqicuna panicuna, Jesucristupa jutinchomi mandayaq qela caq wauqicunawan mana juntacuyãnequipaq. Porqui tse wauqicunaqa manam noqacunapa yachatsiyanaqno portacuyan. ⁷ Qamcuna yachacuyashqanquim noqacunapita imano bida pasana canqãnta. Noqacunapaq mana uryashpaqa, manam qamcunacho cayarqãtsu. ⁸ Y manam debalditaqa imequicunatapis micurcuyarqãtsu, antis paqasta junaqta uryarmi, bidãcunata pasayarqã qamcunata mana afanayãnaqpaq. ⁹ Ñirpis, derechiquicunam carqan yanapayãmãnequipaq, peru tseno quecaptinpis, uryayarqã qamcuna tseta ricar yachacuyãnequipaqmi. ¹⁰ Qamcunawan quecarnin, bien clarum queno mandayarqã: “Pipis urye mana munaq caqqa, ama micutsuntsu” nir. ¹¹ Peru tseno quecaptinpis, wiyecayã qamcunacho siempriraq qelacuna quecayanqantam. Tsecunaqa manam imatapis rureta munayantsu, sinoqa mana combienequnaman meticurmı puriquicayan. ¹² Tse nunacunatam Teyta Jesucristupa jutincho rogar mandayã mana qela cayãnanpaq, y shumaq uryacur bidancunata pasayãnanpaq.

¹³ Y qamcunaqa, wauqicuna panicuna, ama alli rurecunapita utinãcuriyëtsu. ¹⁴ Sitsun meqan nunapis que cartacho willapanqãta mana cãsuconqa, pecunata alleq reqiyë y ama juntacuyëtsu. Tsenam pecuna pasepa penqacuyanqa. ¹⁵ Peru ama chiquicurcuyëtsu; antis alli buenu willapëcuyë juc wauqiquicunatano.

Diosnintsic bendisicuyãshi

¹⁶ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Teyta Dios ima pasayäshuptiquipis, llapan junaqcuna alli cawacuyänequipaq yanapecuyäshi. Teyta Diosnintsic qamcunawan quecatsun.

¹⁷ Quiquipa maquiwanmi y letrawanmi saludayarniqui escribicamü. Tsenomi llapan cartäcunatapis firmamur escribimü.* ¹⁸ Teytantsic Jesucristu alli queninwan bendisicuyashi. ¡¡Tseno catsun!¡

* **3:17** Quiquin Pablupa cartan canqanta musyayänanpaq Pablu tseno nerqan.

1 TIMOTEU

Pablupa punta caq cartan Timoteupaq

Timoteoqa Pabluanmi Diospa palabrantá willapäcur jinantinpa puriyarqan. Timoteupa papänenqa carqan Diosman mana marcäcoqmi; peru mamänqa Diosman marcäcoqmi carqan. Mamänenqa israel nuna castam carqan.

Efeso marcachomi Pabluan Timoteu allı unepa yachatsicur quedacuyarqan. Tsepi-tanam Pabloqa juc marcacunapana euqita pensarın, Timoteuta nerqan tsecho quedecur yachatsicur siguinanpaq, tsenopa mas creyicoquna miracäyanapaq, y allı pat-sacashqa cayänapaq. Tseno encarguecurnam “Prontunam cutiramushaq” nır, despıdiquı-cur eucorqan. Tseno nicarpis Pabloqa cutinanpaq unemi demoramorqan. Tsemi Timoteuman cartacorqan llapan rurananpaq caqcunata yarpätsır. Que cartachopıs Pablu Timoteuta nın mana allı yachatsicoqunata cösa willapänapaq. Jına willapan creyicoqunata shumaq cuidar ordenman churur Efesocho cananpaqmi.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹ Noqa Pablum, salbacöq Diospa, y marcäcur shuyaconqantsic Teyta Jesucristupa acrashqan apostolnın cä. ² Tsemi, allapa cuyë Timoteu, que cartata qamman cartacamü. Qamqa imeca tsurı cuentam canqui Jesucristuman marcäquinıquirecur. Y allapam munecü Dios Yayantsic y Jesucristuntsic allı quenınwan y ancupäquinınwan shumaq pasaquicho canequıpaq yanapecushunequıta.

Mana allı yachatsiquicunapaq cäyitsiquicuna

³ Macedonia marcata eucurnınmi, rogarqaq Efeso pueblucho quedecur yachatsicunequipaq. Tsenollam cananpıs roguecoq tsecho waquin nunacuna llutancunata yachatsıcuıyaptın mıchänequipaq. ⁴ Ama yachatsıcuıyätsuntsu mana caqtaqa Diospaq willapäcur, nı une castancuna imanopıs cayanqanta. Tseno yachatsıcuıyaptınmi, Diosnıntsıpa boluntanınman marcäcuyanqanta qonqaquıcur lıraquıllachona cacuyan, y manam yanapacuntsu Diosnıntsıpa munenınta marcäquinıntsıclıwan musyanqantsıcta.

⁵ Peru Diosnıntsıpa boluntanenqa queno canantsıcpaqmi: allı shonquntsıcwan jucnıtsic jucnıtsic cuyanacunapaqmi, allı consensıantsıcwan cawacunapaqmi, y allı caq yachatsıquıcunaman rasonpa marcäcunapaqmi. ⁶ Quecunata qonqecurmi, tse mana allı yachatsıcoq nunacuna oqracashqa cuenta purıquıcayan llutanta parlacurnın. ⁷ Pecunam Moıses escribishqan leycunata yachatsıcur, yachaq tucuyan; peru melayapa yachatsıcurpıs, manam parlayanqan nı ima nınan canqantapıs musyayantsu.

⁸ Musyantsıcmı Moısespa leynıncuna allapa allı canqanta, peru tsepaqqa allı pam yachatsıshwan. ⁹⁻¹⁰ Tse leyqa manam allı ruraqcunata jusganqatsı; sınoqa jusganqa mana cäsucocunatam, mana allı ruraq jutsasapacunatam, Diosta nı yachatsıquinınta mana cäsucocunatam, papänınta, mamänınta, y nuna mayınta wanıtsıcoqcunatam, jucwan jucwan pununacoqcunatam, ollqu mayınwan pununacoqcunatam, esclabu* cayänapaq nunacunata rantıcoqcunatam, ulıcoqcunatam, ulıcurcur nuna mayınta lebantacunatam y Diosnıntsıpa rasonpa caq yachatsıquinıncunapa contran caqcunatam jusganqa. ¹¹ Tse rasonpa caq yachatsıquıcunataqa musyarıntsic allapa pueqë bendıtu Diospa allı willaqunıncıomı. Tse willaquıta willacunäpaqmi Dios marcäcamashqa.

Diosnıntsıpa ancupäquinınpaq cushıquıcuna

¹² “Grasıas” nıquıcullämi Teytantsic Jesucristuta. Pemi balorta qomar, cumplıdu nunatanopıs acramashqa peta sırwınäpaq. ¹³ Puntata pepaq mana allıcunata parlar contran quecaptıpıs, y qatırınıncunata asharnın ushacätsınäpaq qatıcachëcaptıpıs, Diosmı ancupämashqa; porqı tsepenqa manaraq peman creyıcurmı, musyarqätsu ima ruranqätapıs. ¹⁴ Tseno quecaptıpıs, Diosnıtsıcmı allı quenınwan ancupëcamar cäyıtsımarqan peman marcäcunäpaq, y Jesucristu cuyacoq canqanno cuyacoq canäpaq.

¹⁵ Jesucristum que patsaman shamorqan jutsasapacunata salbananpaq. Tse jutsasapacunapıtıpıs mas peormı carqä. Queqa rasonpa caqmi, y llapequım tsetaq creyıyänequı. ¹⁶ Tseno jutsayöq quecaptıpıs, Teytantsic Jesucristu manam castıgamarqantsu. Mas bıenmı ancupëcamarqan Jesucristu allapa pasensıacoq canqanta nunacuna musyayänapaq. Tseta cuentata gocurnınam, waquin nunacunapıs peman creyıcuyanqa wıñepa wıñenın cawayänapaq. ¹⁷ ¡Tserıcur allapa respetuwan imecamayaqpıs alabecushun wıñepa wıñenın cawacoq, mana rıcaqöq, japallan mandacoq Teyta Diosta! ¡Tseno catsun!

* **1:9-10** Canan fıempu sırwıpäcoqcuna manam ıwalayantsu une fıempu esclabucunawan. Tse fıempuchoqa rantıcuryarqan y rantıyarqanmı nunacunata esclabu cayänapaq.

18-19 Cuyë Timoteu, noqapaqqa tsuri cuentanam qam canqui. Yarpë qamtapis willapäcoq canequipaq Diosnintsicpa profetancuna acrayäshurniqui niyäshonqequita. Tsenollam noqapis queno neq: Diosnintsicman alli marcäcur, alli consensiequiwan ima eca pasashuptiquipis, listu quequë Diospaq willacur siguinequipaq. Waquin creyicoqcunaga mana alli consensiayoq carmi, Diosman marcäquinincunatapis pasepa ushacärsiyashqa. ²⁰ Himeneutam y Alejandrutam tseno pasashqa. Tsemi diablupa munenincho cacuyänanpaq jaqirerqö, tsenopa itsa yachacuyanqa Diosnintsicpa contran mana imatapis parlayänanpaq.

2

Mañacunapaq yachatsiucuna

¹ Canan quecunatam neq: Rogacushun, mañacushun, suplicacushun y gracias nïcushun Diosnintsicta llapan nunapaq. ² Mañacushun jinantin nasioncho gobiernucunapaq y autoridacunapaq. Tsenopam alli pasaquicho imapaqpis mana yarpacachashpa, Diosnintsicta respetarnin pe munashqanno cawacushun. ³ Tseno mañaqueqa allapa allim; y salbacoq Diosnintsicpis cushicunmi. ⁴ Pëqa munan llapan nunacuna salbacuyänantam, y rasonpa caq yachatsiucunata musyayänantam. ⁵ Jucllellam Diosnintsicqa, y jucllellam Diosnintsicwan amishtatsicoq nunaqa. Tse nunaqa Teytantsic Jesucristum. ⁶ Pemi yawarninwan rescatarqantsic llapantsic mana castigashqa canantsicpaq. Que willaquitam Diosnintsic musyaratsimarqantsic dispuñishqan tiempuncho. ⁷ Diosmi apostolnin canäpaq acramar, cachamarqan mana israel caq nunacunatapis yachatsinäpaq. Tsenopam Diosman marcäcur rasonpa caqta musyayanqa. Nenqäqa rasonpam; manam ulicütsu.

Ollucunaya y warmicuna imano portacuyänanpaq

⁸ Tsemi munä jinantincho llapan nunacuna limpiu shonquncunawan, maquincunata pallarircur, mana piñashpa y mana liryacushpa Diosman mañacuyänanta. ⁹ Tsenolla warmicunapis shumaq besticuyätsun, sensillullata y normallata. Naqtsacuyätsun, peru ama moñapäcur. Tuqui nicachaq perlaswanqa ni qoriwanqa altsapäcuyätsuntsu; ni ropacunatapis allapa chaniyoqtaqa yacacuyätsuntsu. ¹⁰ Antis Diosnintsicta sirweq warmicunaga allicunallatana rureta ñirayätsun. ¹¹ Y inglisiachonäqa ama bullacuyätsuntsu, antis shumaq cäsucur wiyacuyätsun willapäcoqunata. ¹² Manam munätsu warmicuna nunacunata inglisiachoqa yachatsinanta, ni ollucunata mandecachäyänanta. Mas bien shumaq wiyacuyätsun. ¹³ Tseno neq: Adanta camarirraq Evata Diosnintsic camashqa captinmi. ¹⁴ Manam Adantatsu diablu engañarqan, sinoqa warmin Evatam. Tsemi engañuman ishquir jutsallicurerqan. ¹⁵ Imano carpis, warmicunaga salbacuyanqa wawancunata alli wätarmi, shumaq portacurmi, Diosman alli marcäcurmi, alli cuyaquiyoy carmi y Diosnintsic munashqanno cawacurmi.

3

Inglisiacho mandacoqcuna imano portacuyänanpaq

¹ Pipis inglisiacho mandacoq queta munarqa, allitam yarpecushqa. Tseqa allinatam jina. ² Tsemi inglisiacho mandacoqqa canman: nunacunapita mana penqapashqa, juc warmipa qowanlla, cabal nuna, alli yarpeninwan shumaq portacoq y nunacunapita respetashqa. Wayinman pipis posadacoq chaptinnäqa, chasquinanpaq listum quecanan, y alli yachatsicoqmi canman. ³ Manam machacoqtsu canman ni pelya asheqtsu; sinoqa canman juclaya qollmi nunam, shumaq pasaquicho cacoqmi y qellepaq mana locuyaqmi. ⁴ Wayincho caqcunatapis allapa shumaq manijaqmi canman, y tsurincunapis respetacur cäsucocmi cayanman. ⁵ Porqui pipis wayincho mana mandaquita yachecar ¿Imanoparaq Diosman creyicoqcunata cuidanman! ⁶ Ni Diosnintsicman tsellaraq entregacushqa nunaqa manam inglisiacho mandacoq queta puedintsu. Tseno carqa, capaschi orgulloso ticracurenqa. Tsemi orgulloso queninwan diabluno castigashqa canqa. ⁷ Diosman mana entregacushqa nunacunachopis jina alli reñentam ricatsicunman, tsenopa llutancunata pepaq mana parlayänanpaq, y toqllaman ishqueq cuenta diablupa muneninman mana ishquinanpaq.

Inglisiacho diaconocuna imanopis portacuyänanpaq

⁸ Tsenolla jina inglisiacho diacono nunacunapis cabal cayätsun. Ama cayätsuntsu badulaqueqa, ni machacoqqa, ni qellepaq locuyaqqa. ⁹ Diosnintsic musyatsimashqantsic rasonpa yachatsiucunacho alli tsaracoq y alli consensiayoq cayätsun. ¹⁰ Puntarraq ricapäriqui imano cayanqantapis. Tsenam llapancho alli portacuyaptenqa, sirwicoq

diacono cayānanpaq churarinqui. ¹¹ Tsenolla warmincunapis* cayätsun respetosa, mana wasa rima, cabal y imachopis cumplidu. ¹² Diacono nunacunaqa juc warmipa qowanlla cayätsun. Wayincho caqçunata alli manijaq y tsurincunatapis alli ejemplaq cayätsun. ¹³ Diacono nunacunaqa, carguncunacho allita rurarqa, nunacunapita respetashqam ticarriyan. Y mana mantsacushpanam Teyta Jesucristuman marcäcur cacuyanqa.

Jesucristupaq yachatsiucuna

¹⁴⁻¹⁵ Prontum shamita munecä, peru quecunatam escribimü manaraq shamuptipis, Diosman creyicoq caqqa imanopis portacuyänequita musyayänequipaq. Qamcunaqa cawaq Diosman creyicoqçuna carmi, mana cuyoq perqanona carnin, rasonpa caq yachatsiucunata defendir quecayanqui. ¹⁶ Imano shumaqmi que alli willaquininta Diosnintsic musyaratsimanqantsic:

Teyta Jesucristum que patsacho noqantsicno yuricorqan.

Santu Espiritum musyatsimarqantsic rasonpa caqlata parlacoq canqanta.

Anjelcunam ricayarqan.

Mecho tsechopis pepaq willacuyaptinmi,

nunacuna paman creyicuyarqan,

y gloriamanmi cuticorqan.

4

Diosnintsicman marcäquinincunapita qepaman cuticoqçuna

¹ Santu Espiritum cayitsimarqantsic que tiempucunacho waquin creyicoqçuna Diosman marcäquicayanqanta jaqiricur supëpa muneninta yachatsicur engañacoqçunata qaticurcuyānanpaq cashqanta. ² Tse engañacoqçunaqa, alli tucoq quenincunawan ulicurcur yachatsiucarpis, consensiancunacho manam ni ima qocuyantsu. ³ Pecunam michäyan ollqucuna warmiyocq cayānanta, y warmicuna qowayoq cayānanta. Tsenollam michäyan ima miqicunata micucuyānantapis. ¡Manam tsenotsu! Diosnintsic camashqan miqueqa llapanpis allim. Tsemi Diosnintsicman creyicoqçunaqa palabrantam musyarnin, ima miq-uitapis micucuyanman peta “Grasiasllä” nicur. ⁴ Diosnintsic camashqanqa ima miq-uis allim. Tsemi Teyta Diosta “Grasiasllä” nicurir, ima miqicunatapis micucushwan; ⁵ porqui Diosnintsicpa palabrantam cayicur, peta mañacushqqa, ima miq-uis limpium.

⁶ Que nirenqatqa wauqintsicunata y panintsicunata cashqantanolla yachatsi. Tseno yachatsicorqa, Teyta Jesucristupa alli sirweqinmi canqui marcäquiniquicho alli patsacashqana car, y wianqequi rasonpa caq yachatsiucunata yachacushqana car.

⁷ Ama cäsitsu mana imapaqpis sirweq une une yachatsiucunataqa; sinoqa Dios munanqanno cawacur yachaquita tirë. ⁸ Imallapis fisica ruranqantsicqa cawe bidantsicpaq allim; peru Dios munanqanno cawaquita yachaonqantsicman mas alleqa, wac bidapaq y que bidapaqpis. ⁹ Que nenqam rasonpa caq willaqueqa, y llapanacunam chasquir creyianman. ¹⁰ Tsemi imecata sufrircuryanpis Diosnintsicpaq willapäcuntsic; porqui noqantsicqa cawecaq Diosnintsicmanmi marcäcuntsic. Pemi llapantsicpa Salbamaqnintsic, paman creyicushqanäqa.

¹¹ Quecunatam mandacunequi y yachatsicunequi. ¹² Ama pipis despresyashitsu jobin canqequirecur; antis Diosnintsicman creyicoqçuna qampita yachacuyätsun shumaq parlaquiniquipita, alli portaquiniquipita, cuyacoq queniquipita, Diosnintsicman alli marcäcoq canqequipita y juclaya shonqu queniquipita. ¹³ Chämonqäyay, creyicoqçunata Diospa palabrantam leyipar, yachatsicur y willapäcur cacurëquë. ¹⁴ Paqtataq qonqacucuniman Teyta Dios yacheniqui qoshurniqui acrashonqequita. Tse yachetaqa bendisyäshurniqui inglisiacho mandacoqçuna maquina gamman churayämuptinmi chasquirereqequi.

¹⁵ Que yachatsenqacunata shonquiquicho yarparar rurë. Tsenopam llapanacunata cuentata qocuyanqa waran waran mas cabal alli nuna ticraquicanqequita. ¹⁶ Cuidaqui quiquiqui, y allita yachatsiqui. Tsecunata imepis rurarnenqa, mana allicunapitam salbacunqui, y wiyayäshoqniquicunapis salbacuyanqam.

5

Diosnintsicman creyicoqçunawan imano portacunapaq

¹ Auqincunata ama qaparipa willapëtsu; sinoqa imeca papāniquitano willapëqui. Jobincunatanäqa riquequi imeca wauqiquitano. ² Chacwancunatanäqa riquequi imeca mamequitano, y shipashcunatapis imeca paniquitano limpiu shonquiquiwan respetacunqui.

* **3:11** Waquin yachaq nunacuna pensan que palabra ninan Dios sirweq warmicunapaq, mana diaconopa warmincunapaq.

³ Mana pininnaqpis biudacunatanäqa yanapequi. ⁴ Peru sitsun wawancuna o willancuna caponqa, pecuna tse biudata yanapayätsun. Tsenopam Diosta respetacurenqa, puntata yachacuyanqa wayincho castancunata ancupar yanapeta. Tsenollam papänincunatanäqa cuyayanman wamra quenincunacho pecunatapis cuyayashqanolla. Tseno rurashqaqa allapa allim Diospaq. ⁵ Rasonpa mana pininnaqpis biudaqa Diosllamanmi marcäcun. Tsemi paqasta junaqta Diosta roqacur mafacur cacun. ⁶ Peru lluta puricoq biudaqa quiquinpa munenincunata ruraconqanrecurmi, cawecarpis wanushqa cuenta quecan. ⁷ Que nenqacqunata rurayänanpaq Diosman creyicoqunata willapë nunacunapita mana penqapashqa cayänanpaq. ⁸ Sitsun pipis castancho biudacunata yarpacachar yanapanqatsu, Diosman marcäconqanpis manam imapaqpis sirwintsu, y Diosman mana creyicoqunapitapis mas mana alli ruraqmi cayan.

⁹⁻¹⁰ Joqta chunca (60) watayoqpita witsepa caq biudacunapa jutinlla, apuntiquicho catsun yanapayänequipaq, y juc nunapa warminlla cashqa caqcuna, alli rurenincunarecur reqishqa caqcuna, wamrancunata alli ejemplashqa caqcuna, wayinman posadacoqunata mana ajayashpa chasqueq caqcuna, Diosman creyicoqunata qolmi shonquncunawan sirwishqa caqcuna, sufrimientucunacho jipacoqunata yanapashqa caqcuna y waquin imapis alli rurecuna cumpleq caqcunapa jutinlla.

¹¹ Peru apuntiquiman ama churëtsu shipashlla biudacunapa jutintaqa. Capas quiquincunapa munenin acusaptin, Jesucristullata sirwiyänanpaq änyanqanta qonqaquicurnin, yape qowäquita munayanqa. ¹² Tsenam änicuyashqanta* mana cumplirnin, culpayoq ticrariyanqa. ¹³ Manam tsepis tsellatsu. Wayin wayin puricoqmi cayanqa, y ni ima ruraquitapis manam munayanqatsu. Tsewanpis manam conformayantsu; sinoqa wasa rimam tumacuriyanqa, imecanmpis mana allimanmi meticuyanqa mana combienecunata parlar. ¹⁴ Tsemi munä shipashlla biudacunaqa yape casacuyänanta, wamrancuna cayäpunanta, wayincunacho alli mamä cayänanta. Tseno cayaptenqa, chiqueqnincuna mananam pecunapaq rimayanqanatsu. ¹⁵ Porqui waquin shipashlla biudacunaqa Diosnintsicman manana marcäcurni, diablu munashqannonna cawaquicayan.

¹⁶ Diosnintsicman creyicoqunaga quiquincunam yanapanan castancho caq biudacunata. Tsenopam Diosman marcäcoquna mana cuentatsaconqanatsu tse biudacunapaq. Antis mana piyoqpis biudacunallapaqnam yarpacachäyanqa. ¹⁷ Inglisiacho mandacoqcuna alli mandacoq cayaptenqa, allapa respetarnin paguecuyë. Diosnintsicpaq willapëcur yachatsicoqunatanäqa masraq prefericuyë. ¹⁸ Tseno cananpaqmi Diosnintsicpa palabranpis queno escribirëcan: “Eracho trigu jaloq torupa shiminman ama churayëtsu jäquimata.”* Jina quenopis nicanmi: “Uryapucoqunatapis pagayänan combieninmi”* nishpa.

¹⁹ Ama cäsitsu inglisiacho mandacoqunapaq llutanta niyaptin, mana ishcaq o quimaq testigu pecunapa contran parlayaptenqa.

²⁰ Jutsata rurar sigueqcunataq llapan creyicoqcuna janancho piñapequi, wiyaq caqcuna penqacur mantsacuyänanpaq.

²¹ Diospa, Teyta Jesucristupa y acrashqan anjalcunapa jutinchomi qamta mandaq, mana pimanpis qaçärishpa, ni pitapis mana adulaspa tse nenqacqunata ruranequipaq. ²² Ama pimanpis maquiquita churëtsu mandacoq cananpaq bendisirnin, mana alli pensarishpaqa, tse mandacoqunapa jutsancunapita culpayoq mana canequipaq. Limpio shonqu queta tïrë.

²³ Pacha nanellacho canqequirecur y qeshyapäconqequirecur, yacullataqa ama upïtsu; sinoqa cananpita witsepa upi binutapis ichicllataqa.

²⁴ Nenaqno yö, ama apuradoqa pitapis acrëtsu mandacoq cayänanpaq, porqui waquin nunacunapa jutsancunaga tse öram musyacärin, pecuna manaraq jusgashqa cayaptin. Peru waquin nunacunapa jutsancunaga musyacärin tsepitaran. ²⁵ Tsenollam jina waquin nunacunapa alli rurenincunapis musyacärin tse öra, peru mana musyatsicushpa waquin alli rurenincunaga musyacärin tsepitaran.

6

¹ Pipis Jesucristuman marcäcoq esclabu carnenqa, patronnincunata allapa respetuwan imachopis cäsuyätsun. Tsenopam Diosnintsicpa y yachatsiquinincunapa contran nuncuna manana parlayanqanatsu. ² Sitsun meqan esclabupa patronninpis Teyta Jesusman

* 5:12 Biblia estudiaqunam atsaq queno niyan: “Capasmi que biudacunaqa Teyta Diosta änishqa cayarqan yape manana casacuyänanpaq, sinoqa inglisiacho yanapacoq cayänanllapaqna. * 5:18 Dt 25.4 * 5:18 Lv 19.13

marcäcoq canqa, ama tse patronninpita burlacutsuntsu “¡Que patronniqa Diosman creyicoq mayillataq!” nir. Antis Diosman creyicoq cuyashqa wauqincuna canqanrecur, mas allipa sirwiyätsun.

Ricu queqa Diosnintsicwan alli cawaquimi

Que willapanqacunata shumaq yachatsicunqui. ³⁻⁴ Sitsun meqan nunapis Dios munashqanno cawacunapaq caqta Teyta Jesucristupa yachatsiquininta juclayapa yachatsiconqa, tse yachatsicoqqa orgulloso imapis mana musyaqmi. Tse shimincunarecurmi bullaquillacho y liryaquillacho cacuyan. Y tse parlashqancunaqa imeca qeshyanomi apamun, chiquinaquita, liryaquita, ashanaquita, desconfianaquita. ⁵ Tse mana alli yachatsicoqunaqa mana cäyinaçoq pura carmi, Teyta Jesucristupa yachatsiquininta qonqecur, imepis liryaquillacho cacuyan. Y Dios munashqanno cawanapaq yachatsiquinunatapis, negosiuta ruracuyänanlapaqmi munayan. Tseno nunacunawanqa ama juntacuyëtsu. ⁶ Noqantsicqa musyantsicmi Dios munashqanno cawaqueqa biennintsicpaq canqanta, peru tsepaqqa capamanqantsicllawanmi conformi cawacushwan. ⁷ Manam que bidaman shamur imatapis apamorqantsicstu; wanucurpis manam ni imata apashuntsu. ⁸ Tsemi micunantsicpaq y yacacunantsicpaq capamashqaga, cushi cushi cawacushun. ⁹ Peru capoqyoq ricu queta munaqcunaqa rasllam ishquiriyän diablupa muneninman y quiquincunapa mana alli munenincunaman. Tseno carmi, quiquincunata malnincuna ashiyan, y almancunata infiernuman pushaquicayan. ¹⁰ Porqui allapa qelle cuyepitam llapan mana alli rurecuna yurin. Y waquin nunacunam qellepaq codisiosu car, marcäquinincunapita waqtsacäcuriyashqa. Tsenopam quiquincunata llutepa sufrimientuncuna ashiyashqa.

Marcäquiniquicho allipa tsaraqüi

¹¹ Peru qamqa, Diospa nunan canqequirecur que mana alli rurecunapita witicuriqüi. Mas bien tñre alli ruraq queta, Dios sirweq queta, cuyaquiyoy queta, marcäquiniquicho tsaracoq queta y ancupäcoq queta. ¹² Imecata sufrirninpis, marcäquiniquicho, y wiñe caweniquicho alli tsaracunqui. Porqui wiñe caweyoy canequipaqmi Dios acrashorgequi. Diosman marcäcunequipaq caqtaqa, quiquiquim willacoragequi atsaq nunacunapa nopancho quecar. ¹³⁻¹⁴ Timoteu, imecapis cawatseq Diospa jutinchomi y Poncio Pilatupa nopancho alli ruraq queninta ricatsicoq Jesucristupa jutinchomi mandaq: Que cartacho nenqacqunata mana qonqashpa cumplinqui mana rimashqa canequipaq, Teyta Jesucristu cutimonqanyaq. ¹⁵ Teyta Jesucristum cutimonqa Dios dispunishqan tiempu chäramuptin, porqui pella imecachopis puedeq Diosqa, mandacoqunapa y autoridacunapa mandacoqninpis. ¹⁶ Diosllam imepitapis y imeyaqpis cawaqqa, y yachan mana witiqupaqno actsichomi. Petaqa manam ni meqan nunapis ricashqatsü, y manam riqueta puedeq dintsu. ¡Peta alabecushun, y puedeq quenin imecamayaqpis quecutsun! Tseno catsun. ¹⁷ Que patsacho ricucunata willapëqui, mana orgulloso cayänapaq, ni imapis cayäpoqnincunallaman mana marcäcuyänapaq; sinoqa marcäcuyätsun Diosman. Capoqyoq queqa ushacäreqlam. Pemi qomantsic imecatapis atsa atscata probechuntsicpaq. ¹⁸ Willapë allicunallata rurar nuna mayincunata imecachopis yanapayänapaq. Ama micha cayätsuntsu; sinoqa alli shonquncunawan nuna mayincunata yanapecuyätsun. ¹⁹ Tseno rurarqa, Diosnintsiccho rasonpa caq fortunatam quiquincunapaq ashicayan, y wiñe cawetam tariyanqa.

Cartapa ushanan

²⁰ Cuyë Timoteu, que mandanqacqunata ¡Ama yö qonqecunquitsu! Ama cäsunquitsu waqurcuna mana imapaqpis sirweq llutan yachatsicoqunata. Pecunaqa allapa yachaqturcurpis, manam Diospaqqa ni imata musyayantsu. ²¹ Tseno yachaqturcurmi, waquincunaqa raquicacuriyashqa Diosman marcäquinincunapita. Teyta Diosnintsic allapa alli queninwan qamcunata yanapecuyäshi.

2 TIMOTEU

Pablupa ishque caq cartan Timoteupaq

Apostol Pablum Roma carselcho quecar que ishque caq cartata escriberqan Timoteuman apatsinanpaq. Timoteoqa Efeso marcachomi tse witsan Jesucristupa alli willaquininta yachatsiquicarqan creyicoqcunata. Pablutaqa Jesucristupa willaquininta willacur purenqanpitaq autoridacuna wanutsiyānanpaqna quecayarqan. Manaraq wanutsiyaptinmi, Timoteuman cartacorqan imepis Teyta Dios munanqanno cawacur siguinanpaq. Jina nerqanmi jiparninpis, creyicoqcunata shumaq ricananpaq, y alli willaquita willacur siguinanpaq.

Pablu Timoteuta saludanqan

¹⁻² Tsurī cuenta, cuyē Timoteu, noqa apostol Pablum, qamman que cartata cartacamū. Jesucristuman creyicurlla, wiñe caweta tarinantsicpaq ānicoq Teyta Diosmi acramashqa willacunāpaq. Dios Yayatam y Teyta Jesucristutam mañauicā alli queninta musyatsir, y ancupāshurniqui, shumaq pasaquicho canequipa q yanapacushunequipaq.

Jesucristupaq mana mantsacushpa willacushun

³ Teyta Diostam alli consensiawan sirwicā une awilūcuna sirwiyānqannolla; y petam paqasta junaqta cada mañacur, qamta yarparniqui agradebicū. ⁴Yarpāmi imano weqiquita ramanquequita. Tsemi yape cutiramita munecā toparishqa cushicurināpaq. ⁵Yarparēcāmi Diosman qam rasonpa marcāqonquequita. Nopatam awilequi Loida y mamequi Eunice tseno allapa marcācuyarqan. Qampis pecunanollam marcācoq quecanqui.

Ama alli willaquirecur penqacushuntsu

⁶ Yarpē mañacur maqūta qamman churamonqa ōra, Diospa Espiritunpita yacheta chasquinquequita. Tsemi jicute tse yacheta inishita. ⁷Manam pitapis mantsacunantsicpaqtsu Teyta Diosnintsicqa Santu Espiritunta qomashqantsic; sinoqa mana mantsacushpa alli willaquininta pitapis willapānantsicpaqmi, pi metapis cuyanantsicpaqmi, y alli pensecur imatapis ruranantsicpaqmi. ⁸Tsemi tseno Santu Espirituyōq quecarnenqa, ama mantsaquitsu Teytantsic Jesucristupaq willaquita, ni pepaqrecur noqa presu quecangāta willaquitapis. Antis Diosnintsic callpata qoshonqequiwan listu quequē alli willaquipaqrecorqa, noqano sufrinequipaq captinpis. ⁹Diosmi salbamarnintsic, acramashqantsic pellapaqna cawanantsicpaq, manam imatapis allita ruranqantsicrecurtsu sinoqa Jesucristurecurmi. Tseno salbamānantsicpaqmi alli queninrecur manaraq que patsatapis camarnin, Teyta Diosnintsic dispunerqan. ¹⁰Y canan que patsaman Salbadornintsic Jesucristu shamushqa captinmi, musyarerqantsic tse ancupāquininta. Pemi wanita benserqan, y alli willaquininmi musyatsimantsic wiñe caweyōq canqantsic.

¹¹ Teyta Diosmi acramashqa apostolnin yachatsicoq car, „mana israel, nunacunata alli willaquininta willapānāpaq. ¹²Tsemi tse willaquininta willapāconqāpita carselcho quecā, peru tseno sufrirpis, manam penqacūtsu. Musyāmi piman marcāconqāta, y pemi puedeq queninwan imecapitapis cuidamanqa asta Teyta Jesucristu que patsaman cutimonqanyaq.

¹³ Timoteu, alli yachatsiquicunata yachatsenqaqta yarparanqui, paqtam qonqecunquiman. Y Teyta Jesusman alli marcācur, pe cuyamanqantsicnolla nuna mayintsiccutanapis cuyanqui. ¹⁴Santu Espiritōqa imepis noqantsicwanmi quecan. Pemi yanapashunqui mandashunqequita imepis shumaq cumplinequipaq.

¹⁵ Capas musyarerqonquina Asia marcapeq llapan qatimaq nunacuna jaqirayāmashqanta, jina Figelupis y Hermogenispis jaqirayāmashqam. ¹⁶ Peru Teyta Diosnintsic ancupēcūtsun Onesiforopa familia, porqui pellam atscā cuti callpata qomashqa, y manam penqacorqantsu presu quecanqaman watucametapis. ¹⁷ Roma marcaman chēcāmur ōram tapuquicuryan Onesiforo ashimashqa mana utirishpa asta tariramanqanyaq. ¹⁸Noqapitapis masmi qam musyanqui Efeso marcacho tse Onesiforo allapa yanapamanqantsic. Tse ruranqanpita Teyta Dios yanapacutsun y ancupēcūtsun juisu junaqcho.

2

Jesucristupa juc alli soldadun

¹ Cuyē Timoteu, qamqa tsurī cuentam canqui. Callpata tsarī Jesucristu imachopis yanapashunequipaq caqta marcācur. ² Atscaq wauqintsiccuna nopancho yachatsenqaqta, qampis marcāconqequi yachatsicoqcunata ninqui pecunapis waquincunata yachatsiyānanpaq.

³ Teyta Jesuspa alli sirweqnin carnenqa, juc soldadu cuenta, ima sufrimientucunata pasarpis tsaraqüi. ⁴ Manam meqan soldadu serbisuicho quecar juc rurecunaman meticunnatsu; sinoqa mandaqninpa mandadunllatanam ruran. ⁵ Tsenollam corir gananaçoq nunapis, llapan reglamentucunata mana cumplerqa premiuta chasquintsu. ⁶ Tsenollam jina chacareru nunapis trabajuta pasarraçq chacrampa punta wawanta micurenqa. ⁷ Que llapan nirenqaçta yarpar pensacachê, Timoteu. Diosnintsicmi llapanta çâyitsishunqui.

⁸ Timoteu, Jesucristu wanurir cawarimushqanta, y rey Davidpa castanpita yuricushqanta yarpê. Tse alli willaquitam noqapis willaquicâ. ⁹ Tserrecurmi sufrimientucunata pasecâ cadenawan cadenashqa, imeca asesinunopis; peru Teyta Diospa willaquintaqa manam puediyantsu cadenawan cadeneta; meman tsemanpis chârishqanam. ¹⁰ Tsenomi ichicllapis mana ajararishpa llapantapis sufricâ Teyta Diospa acrashqancunata cuyanqarecur, pecunapis Jesucristurecur salbacur gloriacho wiñepa cawayânanpaq.

¹¹ Que nengaqcunaqa rasonpa caçmi:

Sitsun Teyta Jesucristuman creyiquicar wanushun; cawarircamurmi, pewanna imecamayaçpis cawacushun.

¹² Sitsun sufrimientucunata pasensiacur pasashun; pewan juntum mandacushun.

Sitsun “Petaqa manam reqïtsu” nishun; pepis “Manam reqiyaçtsu” nimâshunmi.

¹³ Nishqantsiccunata mana cumplishqapis, Pêqa juc parlacoçllam, y manam imepis ulicuntsu.

Diospa alli uryaqnin cananpaq Pablu Timoteuta willapan

¹⁴ Que willapanqacuncunata llapan creyicoq mayintsiccunata siempri yarpâtsinqui, y Teyta Diospa jutinho ninqui: Ama liryacuyâtsuntsu lluta yachatsiquicuna asuntu. Tseno liryacorqa, manam allitsu ticracuriyanqa; mas peormi wiyacoçcunatapis desanimatsiyanqa. ¹⁵ Antis imecanopapis tirê Diosnintsic munashqanno yachatsiquita. Tseno yachatsicorqa manam pepa nopancho penqacunquitsu; tsemi pepis alli uryaqtano chasquishunqui. ¹⁶ Mana combieneq melanepaq disparaticunata ama qamqa parlêtsu; porqui tseno parlaq nunacunaga waran waranmi Diospita raquicar, mana alliman euquicayan. ¹⁷ Yachatsiquinuncunâqa miracâquican imeca çâsucorqa châcuyanquim asta pelyaquicunamanpis. ¹⁸ Pecunam raquicacuriyashqa rasonpa caç yachatsiquicunapita “Nunacuna cawariyâmunanqa carishqanam” nishpam, yachatsicuyan. Tsenopam waquin nunacunapa marcâquinincunatapis pantatsiyan. ¹⁹ Peru waquincunata engañayaptinpi, Teyta Diospa palabranchoqa quenomi escribirêcan: “Noqaman rasonpa marcâcamoçcunataqa, reqïmi”^{*} nir. Tsenollam jina nican: “Noqaman rasonpa llapan shonquncunawan creyicamoçcunaga mana alli rurecunata jaçqiriyânqam” nir. Tse escribirêcaçcunaga imeca wayi mana juchunanpaq alli rurashqa simientunomi noqantsicpaq quecan. Tseno captenga, tse nishqancunata yachacur shumaq cawacushun.

²⁰ Juc ricu nunapa wayinchoqa imancunapis manam orullapitatsu ni qellellapitatsu; sinoqa canmi qerupitapis y mitupitapis. Tse orupita y qellepita caçcunatam presisaçllacho inishin; y qerupita y mitupita caçcunatanam imachopis seguidu inishicun. ²¹ Tsemi tse orupita y qellepita cosasno canantsicpaq mana imatapis llutanta rurashwannatsu. Tsenopam listuna quecashun imatapis allicunallatana Teyta Diospaq ruranantsicpaq.

²² Jobincunapa lluta rurenincunata ama rurêtsu. Antis qamqa allicunallata rurâr, Diosman marcâcur, nuna mayintsiccunawan shumaq cuyanacur cawaquï, Diosman limpiu shonquncunawan marcâçoq nunacunano. ²³ Ama çâsïtsu quiquincunapa pensenincunarecur upa cuenta liryacyashqanta. Musyanqequinopis, tsecunata çâsucorqa châcuyanquim asta pelyaquicunamanpis. ²⁴ Diosnintsicpa sirweqnin carqa, pipis manam liryacur cacunmantsu. Antis cuyacurmi y pasensiacurmi, Diosnintsicpa palabrantâ yachatsicunapanpaq listu quecanan. ²⁵ Tseno carqa qollmi shonqiquiwanmi shumaq yacharatsinqui acse lisu nunacunatapis. Tsenopa quisas rasonpa caçta çâyicur juçlaya nunana ticrarir, Teyta Dios munashqannona cawacuyanqa. ²⁶ Tsemi tse acse nunacuna, Dios yanapaptin carselcho llawirêcaç cuenta diablupa munenincho quecayanqanta cuentata qocurir, safecuyanqa.

3

Mana alli yachatsicoq shamoçcunapita cuidacuyê

¹ Timoteu, jina quetapis musyanequim: Teyta Jesucristu que patsaman cutimunapanpaq ichicllana pishicaptinmi, allapa sasa cawaquï timpucuna châmonqa. ² Nunacunam queno ticracuriyanqa: codisiosu, qellellapaq locuyâçoq, orgulloso, musyaq tuçoq, Teyta Diospa

* 2:19 Nm 16.5

contran parlaq, papänintapis mamantapis mana cäsoq, ³ agradesiquita mana yachaq, Teyta Diospa yachatsiquininta mana cäsoq, ³ mana ancupäcoq, perdonaqui mana yachaqcuna, cuentusteru, llutan rurecunata mana teqñaq, allapa mana baleq, allı rurecuna mana gustaq, ⁴ amiguncunata lebantar rancicoq, allapa lisu, yachaq tucoc, Diosnintsic munashqanta mana cäsushpa quiquincunapa munenincunallata ruracoq. ⁵ Allapa religiosu tucurmi, Diostapis ardella sirweq tucuyanqa; peru rurenincunawanqa Diosnintsicta juc cuchumanmi churariyan.

Tseno nunacunawanqa ama juntaquitsu. ⁶ Porqui tseno nunacunam wayin wayin purirnin, imallatapis creyiquicaq, quiquincunapa munayashqanllata llutan ruraq warmicunata yachatsiquinincunawan ras creyiratsiyan. ⁷ Tse warmicunaga waran waranmi imallatapis yachacuręcayan, peru manam rasonpa caqtaqa imepis cäyicuyanqatsu. ⁸ Une tiempum Janes y Jambres jutiyoc majiquerucuna, Teyta Dios mandashqanta Moises ruraptin contran cayarqan. Tsenomi tse mana allı yachatsicoqcunapis Diospa rasonpa caq willaquinipa contran quecayan; y juisiuncuna mana captinmi, Diosmanpis marcäcuyannatsu. ⁹ Peru tse mana allı yachatsicoqcunaga fracasayanqam. Imanomi majiqueru Janes y Jambres upa cuenta cayanqanta, llapan nunacuna cuentata qocuriyarqan. Tsenomi pasaconqa tse mana allı yachatsicoqcunawan.

Timoteupaq ultimu encargun Pablupita

¹⁰ Peru qamqa allım musyanqui: allı yachatsicoq canqäta, allı cawacoq canqäta, Diosman imanir marcäcoq canqäta, pasensicoq canqäta, cuyacoq canqäta y imeca equeca pasamaptinpis awantacoq canqäta. Tsecunatam qam noqapita yachacushqanqui. ¹¹ Qam llapan tam allıpa musyanqui Antioquiacho, Iconiucho y Listra marcacunacho chiquir qaticachäyamar sufritsiyämashqanta, peru Teyta Diosmi tsecunapita salbamashqa. ¹² Änirpis, rasonpam Teyta Jesus munanqano cawe munaqcunataqa maltratar qaticachäyanqa. ¹³ Peru mana allı ruraqcunaran y engañacoqcunaran mas peor mana allımanqa ishquiyänqa, quiquincunapis engañadu carnin, nunacunata engañayanqanpita.

¹⁴ Peru qamqa llapan yachacongequicho allı firmi tsaracunqui. Musyanquim yachacongequicunaga rasonpa cashqanta. Porqui yachatsishoqniquicunaga llapanpis rasonpa caqta yachatsicoqmi cayarqan. ¹⁵ Yarpë wamra cangequipita patsa Diospa palabrantayachacongequita. Tse Diospa palabranmi cäyitsishunqui Jesucristuman marcäcurlla salbacunequipaq caqta. ¹⁶ Porqui Teyta Diospa palabranqa quiquinpitam shamun, y allım yachatsicunantsicpaq, mana allıta rurayaptin willapänantsicpaq, piñapänantsicpaq y allicunallatana ruranantsicpaq. ¹⁷ Tse palabrata wiyacurmi, Teyta Diospa wamrancunaga listuna quecayanqa allicunallatana rurayänanpaq.

4

¹ Teyta Jesusmi que patsaman mandacunanpaq cutimur, cuentata mañanqa cawecaqcunata y wanushqacunata. Tsemi pepa y Diospa napancho mandaq: ² ime öra eque örapis, allı tiempucho y mana allı tiempuchopis, shumaq pasensiequiwän Diospa palabrantay willapäcunequipaq, mana allı yachatsiquicunata jaqiyänanpaq nunacunata cäyitsinequipaq, mana allicunata rurayaptin piñapänequipaq, y Jesusman allı marcäcur quecayänanpaq yanapanequipaq. ³ Porqui chämonqam tiempucuna rasonpa caq yachatsiquicunata nunacuna wiyeta manana munayänanpaq. Masbienmi atsaq yachatsicoqcunata qatıyanqa pecunapaqñollata yachatsicuyaptin; ⁴ y Diospaq rasonpa yachatsiquicunataqa manam wiyetapis munayanqatsu; sinoqa, une ne mana rasonpa caq cuentuncunallatam wiyäquita munayanqa. ⁵ Peru qamqa imepis alcabu mäcoq mäcoq quë. Imeca sufrimientuncunatapis mana ajayashpa pasë, y salbasionpaq allı willaquicunata willaquı. Cumpli llapan ruranequipaq caqcunata.

⁶ Noqaqa listu quecä imeca animalcunata pishtarir, Diosta qaraqno rurarayämänanpaq; y wanunä öra chäramunnam. ⁷ Imecano equecanopis, imeca coreq y pelyaq ganacocqnomi asta canancamayaq llapanta cumplirerqö Teyta Diosman marcäcur. ⁸ Cananqa shuyaręcä Teyta Diosnintsicpa napanman chärinäpaq caqlatanam. Tsechomi allıta ruracawashqäpita premiutaq chasquishaq. Tse premiutaqa qomanqa allı justisiata ruraq Diosmi; y manam noqallatatsu qomanqa, sinoqa Teyta Jesus cutimunanata cushicur shuyacoqcunatawanmi.

Pablu Timoteuta willapan

⁹ Timoteu, imecanopapis ajalla shamıquı watucaramänequipaq. ¹⁰ Crescenteqa ewarqon Galaciapam y Titunam ewarqan Dalmaciapa. Peru Demasmi que patsacho caqcunata cuyacurcur; dejaramar eucushqa Tesalonica marcata. ¹¹ Wauqintsic Lucasllam noqawan quecan. Ashımı Marcosta y pushımı, porqui pemi allı canqa Diospa palabrantay

willapäcunanpaq. ¹² Tiqicutaqä Efeso marcamanmi cacharqö. ¹³ Shamurnin, apacmunqui capotita Troade marcachomi dejaramushqa cä. Wauqintsic Carpupa wayinchomi umparëcan. Jina librücunatapis apacallämunqui. Pergashcho escribishqa librücunatanäqa paqtam qongecamunquiman.

¹⁴ Fieru wiloq Alejandroqa allapa mana allim noqawan portacushqa; peru shuyaritsun Diosmi jusganqa llapan mana alli rurashqanta. ¹⁵ Tsemi qam cuidacunequi pepita, porqui willapäconqantsicpa contranmi ticracurishqa.

¹⁶ Autoridacunapa nopancho primerabes defendicur parlacupti, manam ni pilla noqalläpa faborni cashqatsu; llapancunam jaqirayämarni eucuyarqan. Diosnintsic perdonecutsun tse jaqirayämaqcunata. ¹⁷ Peru Teyta Diosqa manam jaqimantsu. Antis callpata qomarnimi yanapecaman. Tsemi que autoridacunapa nopanchopis Diosta mana marcäcoq nunacuna salbacuyänanpaq alli willaquita willapäquicä, y quecho wanutsiyämānan quecaptinpis, Diosnintsicmi tsapecamashqa wanutsiyämānanpita. ¹⁸ Tsenollam mana allincunapita tsapamarni, cuidamanqa asta sielu marcaman ellucarcamanqanyaqmi. ¡Diosnintsic alabashqa catsun wiñepa wiñenin! Tseno quecullätsun.

Cartapa ushanan saluduscuna

¹⁹ Saludequi Priscata y qowan Aquilata. Onesiforotapis saludequi castancunatawan. ²⁰ Erastoqa quedacamushqa Corinto marcachomi; y Trofimotaqa qeshyaptinmi, jaqiramorqä Miletu marcacho. ²¹ Imecata jaqirirpis, shamiqū manaraq tanya tiempu chämuptin. Quepitapis Ebulom, Pudentim, Linum, Claudiam y llapan wauqintsiccuna y panintsiccunam saludayäshunqui.

²² Teyta Jesucristu qamcunawan quecutsun, y Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyāshi.

TITU

Pablu cartacun Tituman

Titoqa apostol Pablu yachatsiconqanta wiyacurmi, creyicorqan Jesucristuman. Tsemi Pabluwan purerqan Jesucristupa allı willaquininta willacur. Tsepitanam Creta islacho Jesucristupa willaquininta yachatsicur Titu quecarqan. Tse islacho jaqirirmi, Pablu eucorqan queno nırnırn: “Jesucristuman creyicoqcuna cayanqan marcacunanacho noqa nenqano yachatsicoqcunata churanqui” nır. Tsemi yachatsicoqcunata allı cayıpıcur acrananpaq que cartata Pablu escriberqan. Jına Cretaman mana allı yachatsicoqcuna chıyaptınpıs, mana cısupıyınanpaqmi cayıtserqan. Tsenollam jına cayıtserqan creyicoqcuna imano cawacuyınanpaqıs.

Pablu Tituta saludanqan

¹⁻² Noqa Pablum Diospa sirweqnın y Jesucristupa apostolnın cı. Pemi cachamashqa Teyta Dios acrashqan nunacunata willapınapaq. Tsenopam rasonpa caq willaquininta musyarır, pellantama marcacıyanqa, y sielucho wıne caweta tarırıyınanpaq caqta marcacıur shuyacıyanqa. Tse wıne caweta qomınantsıcpaq caqtaq rasonpa caqlata parlacoq Teyta Diosmı ınımarqantsıc manaraq que patsatapıs camar. ³ Y canannam dispunıshqan tımpu chıramuptın musyaratsımarqontsıc que allı willaquininta. Y quıquin Salbadornıntsıc Diosmı marcacıcamar cachamarqon que willaquininta willacunapaq. ⁴ Titu, Jesucristuman noqano marcacıurmi, qamqa wamrı cuenta canqui. Dios Yayantsıc y salbadornıntsıc Jesucristu allı quenınwan imecachopıs yanapecushı allı pasaquıcho canequıpaq.

Mandacoqcunata acrananpaq willapıquıcuna

⁵ Titu, Creta islachoa jaqımorqaq tsecho ruranapaq caqcunata rurar ushanequipaqmi, y jınantın marcacunacho Jesusman creyicoqcuna purwacıyashqancho nenqanolla mandacoqcunata churanequipaqmi. ⁶ Mandacoq cananpaq acranıcequi nunaqa mana penqapashqa allı portacoq catsun; y juc warmıyoqla catsun; y tsurıncunapıs Jesucristuman creyicoq cayıtsun; y ama mana allı rurenıncunarecur nunacunapıta penqapashqa quecayıtsunıtu. ⁷ Diosman creyicoqcunapa mandacoqnın quecarqa, allı sırwıcoq y mana penqapashqa allı portacoq catsun. Manam wıpu tucocıtsu, nı machacocıtsu, nı maqacocıtsu, nı sacyadortsu canan. ⁸ Antıs, wayınman chaqcunata posadatsıcoqmi canan. Allı rurellapaq yarpacachaqmi, y cabal nunam canan. Jına allı yarpınınwan Dios munashqanno imatapıs allıcunallata ruraqmi canan.

⁹ Teyta Diospa palabrantanıqa wıyashqantanollam caqlata yachatsıcunan. Tsenopam wıyaqıncunapıs rasonpa caq yachatsıquıman allı marcacıur cawacıyanqa, y llutan yachatsıcoqcunatapıs rasonpa caqta cayıtsenqa.

Mana allı yachatsıcoqcunapıta cıdadıyınanpaq

¹⁰ Porquı Dıosta mana cısupıcoq une tımpu costumbrıncunallata yachatsıcoq atsaq ısrael nunacunam mana caqcunata parlar enganıacur purıcayan. ¹¹ Creyicoq mayıntıccunatam llapan castancunatawan llutancunata yachatsır enganıayashqa. Qellepaqrecurmi pecunaqa tse llutan yachatsıquıncunawan enganıacıyan. Tseno nunacunataqa imecanopapıs upıllıtsınequım.

¹² Tseno captınchı, Creta marcacho profeta tucocıncunanaqa pecunapaq queno nerqan: “Creta marcacho nunacunanaqa allapa ulım, qelam y ashnunopıs pachallapaqmi cacıyan” nır. ¹³ Tsetaq rasonpa caqlatam nıcorqan. Tsemi qamqa chaqpaq chaqpaq pııapıcacıarcıneqı, Jesucristuman creyicur marcıquıncunacho shumaq cawacıyınanpaq. ¹⁴ Y ama cısupıyıtınsıtu tse une tımpu costumbrıncunallata mandacur pureq ısrael nunacunata. Porquı pecunaqa yachatsıcıyan quıquıncuna yarpıyashqanmannollam. Tseno mandacurmi, Dıospa rasonpa caq yachatsıquıncunataq juc cıchuman churarıyan. ¹⁵ Tse mana allı consensıyoq nunacunanaqa Jesucristuman mana creyicurmi, melanepaqcunallata llapantapıs ruracıyan, peru lımpıu shonquyoq nunaqa llapantapıs allıllatam rurayan. ¹⁶ Tse mana allı yachatsıcoqcuna “Dıoswanmı quecı” nıyanmı; peru rurenıncunawanmı musyatsıcıyan Dıoswan mana rasonpa cıyashqanta. Pecunaqa chıquı y allapa acsemı cıyan. “Allıta rurashaq” nırpıs, manam churapıcıyantsu.

2

Pablu Tituta notıfıcan allıta yachatsıcunanpaq

¹ Qamqa yachatsıcurpıs, rasonpa caqlata parlaquı. ² Auqın wauqıntıccunata willapı cabal nuna cıyınanpaq, allı rurenıncunarecur respetashqa cıyınanpaq, allı

yarpeyoq cayānanpaq, llapan shonquncunawan Teyta Diosman creyicuyānanpaq, pita metapis cuyayānanpaq. Jina yachatsi creyiquinincunarecur imecata sufrirninpis, pasensiacoq cayānanpaq. ³ Tsenolla chacwan caq̄cunatapis willapē Teyta Dios munashq̄anno cawacuyānanpaq, mana wasa rima cayānanpaq, mana machacoq cayānanpaq. Masbien imecachopis alli rurenincunawan juc ejempluno cayātsun. ⁴ Y yachatsiyātsun shipashllaraq warmicunata, q̄owancunata y wawancunata shumaq cuyayānanpaq. ⁵ Jina yachatsiyātsun alli cāyicuryan imatapis ruracoq queta, juclaya shonquyoq queta, wayincunacho imapis shumaq ruraquita, ancupācoq queta, q̄owancunapa mandaduncho queta. Tsenopam mana ni pipis Teyta Diospa palabranpa contran imatapis parlayanq̄anatsu.

⁶ Tsenolla jina yashqa cholucunatapis willapē shumaq tantiyeur imatapis parlayānanpaq y rurayānanpaq. ⁷ Jina q̄ampis, Titu, imatapis allita rurē, ricayāshurniqui waquin wauq̄intsicunapis q̄amnolla allita rurayānanpaq, y yachatsiqui shumaq respetiquiwan. ⁸ Alli shumaq tantiyeur yachatsiqui yachatsiconq̄equipa contran pipis llutata mana parlanapaq. Tsenopam contrantsic parlaq̄cunapis penq̄acuriyanqa, imapis mana allincunata noq̄antsiccho mana tarir.

⁹ Tsenolla willapē esclabucunata patronnincunata imecachopis cāsuyānanpaq, y imata mandayaptinpis mana ajayashpa shumaq̄lla rurayānanpaq. ¹⁰ Jina ama patronninpa imatapis suwapāyātsuntsu; antis shumaq onradu cayātsun. Tseno cawacoq̄ta ricarninmi, nuna-cuna musyayanqa salbamaq̄nintsic Diospa yachatsiquin imano shumaq cashq̄anta.

¹¹ Diosmi alli queninrecur musyatsimarq̄antsic tsurin Jesucristuwan llapan nuna-cunata salbamānantsicpaq cashq̄anta. ¹² Diosnintsicpa alli queninmi yachatsimantsic quiquintsicpa munenintsicunallata manana ruranaq̄; y que patsacho cawashq̄antsicpaq alli tantiyeur imatapis ruranaq̄, cabal nuna canapaq, y Teyta Diosta cāsucur cawacunantsicpaq. ¹³ Tseno cawacurmi cushishqa shuyaquicantsic Dios animashq̄antsic. Y tse animashq̄antsicqa cumplirenqa puedeq̄ Diosnintsic y Salbadornintsic Jesucristu allapa shumaq que patsaman cutimuptinmi. ¹⁴ Pemi wanorq̄an llapan mana alli rurenintsicpita libramānanpaq, y juclaya shonquyoq̄tana paq̄we ticsatsimānantsicpaq; tsenopa pepa wamrancunana car imecanopapis allillata rurarna cawacunapaq.

¹⁵ Titu, que yachatsiquicunatam yachatsicunequi, pecunata mas callpata q̄ornin. Tseno yachatsicunequipaqa derechiquim can, y llapancuna respetayāshi.

3

Diosman creyicoqcuna imanopis cawacuyānanpaq willapāquicuna

¹ Wauq̄intsicunata y panintsicunata willapē nasioncho mandacoq̄ta y marcancunacho autoridacunata cāsucur cawacuyānanpaq, y mana q̄elanashpa imatapis ganas ganaslla alli rurayānanpaq. ² Ama ni pipa wasan rimayātsuntsu, ni piwan chiquinacuyātsuntsu; sinoqa piwan mewanpis q̄ollmi shonquncunawan shumaq cawayātsun.

³ Porqui noq̄antsicpis uneqa Diosta mana cāsucushpam upacunano cawacorq̄antsic, imeca oq̄racashqa cuenta. Y shonq̄antsic munashq̄anllata ruracoq̄mi carq̄antsic. Tsemi tse bisiucunapa esclabun cacorq̄antsic mana allincunata ruracurnin, embidiosu mana allincunata yarp̄ar jucwan jucwan chiquinacurlla cawacorq̄antsic. ⁴ Peru tseno cawaquicas-hq̄am Salbamaq̄nintsic Dios, llapantsic nunacunata ancupāmarnintsic y cuyamarnintsic, ⁵ salbamargantsic; y manam alli rurenintsicunarecurtsu, sinoqa ancupāmarnintsicmi. Y jutsantsicla limpiaramuptinmi, yape yuricureq̄ cuenta ticsarerq̄antsic, y Santu Spiritum yanapecamantsic juclaya cawacunantsicpaq. ⁶ Jesucristu Salbadornintsicrecurmi Diosnintsic Santu Spiritunta q̄oycamarq̄antsic noq̄antsicla imecano yanapecamānantsicpaq. ⁷ Teyta Diosnintsicmi alli queninrecur permit̄icorq̄on pepa nopancho allina quecanapaq. Tsemi cananqa shuyaquicantsic wiñepa pewan cawacunantsicpaq animashq̄antsic.

⁸ Que yachatsenq̄acunaqa rasonpa caq̄mi. Tsemi tse nenq̄acunata imecanopapis yachatsicunequi Teyta Diosman creyicoqcuna allicuna rureta yachacuyānanpaq. Tseqa llapan nunacunapa bienninmi. ⁹ Peru yachatsicurnin ama ni piwan awiluntsicunapa mirenincunarecur, ni Moises escribishq̄an leynincunarecur liryacunquitsu. Tseno caqueqa manam imapaq sirwintsu, ni pita yanapantsu.

¹⁰ Pipis q̄amcunacho tse ninaquicunawan raquicats̄eq̄cunata juc cuti o ishque cuti piñapar willapē, peru mana cāsushuptiquina qarq̄uriqui. ¹¹ Porqui tseno nunaqa rasonpa caq̄ta musyecarpis, lluta portacurmi caquicayan. Y tseno canq̄anpitam quiquillan conde-naconqa.

Pablu chunca chunca notificarnin, Titupita desp̄idicun

¹² Wauqintsic Artemastam o Tiqicutam qam caqman cachamushaq. Chärayämonqan öra imecanopapis Nicopolis marcaman shamiqui watucamaqni; porqui pensarqö tsecho tamyä tiempu pasanqanyaq quedaquitam. ¹³ Abogadu Zenasta y Apoluta yanapequi, willapäcur, puriyaptin mana imancunapis pishinanpaq. ¹⁴ Tseno yanapacoqta ricayäshurniquim, tsecho creyicoq mayintsiccuna yachacuyanqa pishipaqcunata yanapeta. Tsenopam shumaq yanapanacur cawacuyanqa.

¹⁵ Quecho noqawan quecaq wauqintsic panintsiccunam saludusniquicuna apatsicamun. Y partilläpita saludequi tse marcacho Jesusman marcäcur cuyamaqnintsiccunata. Teyta Diosnintsic alli queninwan imecachopis llapequita yanapeculläyashi. Tseno quecullätsun.

FILEMON

Filemonman apostol Pablu cartacun

Apostol Pablum que cartata escribin creyicoq mayin Filemonman. Pëqa tärarqan Colosas marcachomi. Tse witsanqa ricu nunacuna rantiyaq nunacunata esclabuncunapaqmi. Costumbrincunamannomi Filemonpis ranterqan esclabunpaq Onesimo jutiyoq nunata. Tse nunam patronnin Filemonpita escapar eucorqan. Tse eucushqanchomi topacurcorqan carselcho quecaq apostol Pabluwan. Tsenam apostol Pablu Jesucristupa willaquininta willapaptin, Jesucristuman Onesimo creyicorqan. Tsepitanam Onesimota Pablu shumaq yachellapa queno nerqan: “Escapamonqequipita patronniqui Filemon shumaq allipa chasquishunequipaqmi que cartata aparcur cutinqui” nir. Tseno nishpam Onesimota patronnin Filemonman cutitserqan.

Pablu Filemonta saludan

¹ Jesucristuta sirweq mayi cuyë wauqi Filemon, noqa Pablum que cartata cartacamü wauqints Timoteuwan, Teyta Jesucristupa willaquininta willacushqäpita carselcho llawirëcarnin. ² Que cartaqä panintsic Apiapaqmi, willapäcoq mayintsic Arquipupaqmi y Diosnintsicman creyicur wayiquiman juntacaqcunapaqmi. ³ Dios Yayantsic, Teyta Jesucristuntsic allı queninwan yanapecuyäshı shumaq pасаquicho cawacuyänequipaq.

Pablu Filemonta rogan esclabun Onesimota chasquinanpaq

⁴ Filemon, Diosta cada mañaconqä öram imepis qampaq peta agradesicü. ⁵ Tsenoqa agradesicü, Teyta Jesucristuta cuyarnin, pëman allapa marcäcushqequita musyarirmi, y Diosnintsicman creyicoqcunata cuyanqequita musyarirmi. ⁶ Diosnintsicmanmi mañaquecamü marcäquiniquicho allı patsacashqa carnin, Jesucristuta cuyarnin, allıcunata ruranantsicpaq caqta cuentata qoquicunequipaq. ⁷ Cuyaquiniquim allapa cushishqata y mas callpayoqta ruraramashqa. ¡Grasias wauqi, Dios cuyaq wauqintsicunata allapa cuyar shoqconqequipita!

⁸⁻⁹ Tsemi, wauqi Filemon, Jesucristupa apostolnin canqärecur mandanaqpaq derechü quecaptinpis, mandaqtsu, antis que auquinyënichö Jesucristupaqrecur, carselcho quecarmi cuyaquiniwan ¹⁰ mañecoq Onesimota shumaq chasquicunequipaq. Pëqa que carselcho willapanqäta wiyacurmi, cananqa Teyta Jesucristuman creyicurishqa. Tsemi pëqa tsurı cuenta ticrarishqa.

¹¹ Nopataqa esclabiqui carpis, manam shumaqtsu yanapashorqequi, cananmi si, qamtapis noqatapis shumagna yanapamäshun. ¹² Pëqa shonqüpa watun cuentam, y patronnin captiquim cutisimü. ¹³ Quecho noqawan pe quedacunanta allapam munarqä, allı willaquita willaconqäpita, que carselcho llawirëcaptı rantiqui yanapamänanpaq. ¹⁴ Peru manam wätacümantsu qamwan manaraq parlarqa; qamran yanapamänanpaq o mana yanapamänanpaqis dispuninequi. ¹⁵ Itsapis Onesimoqa bienniquipaq qeshpimorqon manana mas nopequipita yarqunanpaq. ¹⁶ Tsemi cananqa ricanequi esclabiquitanonatsu; sinoqa Jesusman creyicoq mayintsic canqanrecurmi mas shumaq ricanequi. Noqaqa peta allapam cuyecü. Qamnäqa masran cuyanequi qamwan juntu canqanrecur y Jesusman creyicoq canqanrecur.

¹⁷ Tsemi Diosman marcäcoq mayı captiqui mañecoq, quiqüita chasquimaq cuenta cutimuptin chasquicunequipaq. ¹⁸ Onesimo imatapis mana allıta rurashqa captenqa o jaqequi captenqa, willecamë noqa paguecunaqpaq. ¹⁹ Ama yarpacachëtsu “Manapis pagamanqachi” nir, porqui quiquimi que cartata escribicamü. Claru parlaquichoqa qampis salbacushqequipita jaqä cuentam quecanqui. ²⁰ Quetaqa rasonpa caqtam neq yo, wauqi, Teyta Jesusman marcäcoq mayı captiquim mañecoq, ama acseqa quequitsu. Que rogacushqaqta rurecuptiqueqa, shonqüchomi allapa cushicur Jesucristuta “Grasias” nicushaq qampaq.

²¹ Tsemi que cartata qamman apatsimü ruranequipaq caqta allapa marcäcur, y musyämi mañanqaqpitapis masta rurecunequipaq caqta. ²² Carselpita yarqamunäpaq mañacuyashqequita Diosnintsic wiyecuyäshuptiqueqa, yarqaramurmi watucayaqniquicuna shamita munä. Tsepaq ashirëcayë posadä tsecho quedacurinäpaq.

Saluduscuna

²³ Epafraami saludusniqui apatsicamun. Pemi Jesucristurecur noqano llawirëcan. ²⁴ Tsenollam saludusniquicuna apatsicamun Marcos, Aristarcu, Demas y Lucaspis. Pecunam imachopis yanapecayäman.

²⁵ Teyta Jesucristupa allı quenin qamcunacho quecatsun. ¡Tseno quecullätsun!

HEBREUS

Jesucristuman creyicoq israel nunacunapaq carta

Manam musyetsu que libruta ni pi escribishqan. Waquin nunacunam niyan Bernabe escribenqanta (Hechos 4.36; 13.1—4). Waquincunam niyan Apolu escribenqanta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4—6.22). Peru manam rason caqlataqa musyantsictsu pi que cartata escribishqantapis, que carta ruraqpa jutin mana captin.

Tse witsan atsaqmi israel nunacuna Jesucristuman creyicuyarqan; peru crey-iqicarpis, Moisespa leynincunapaq siempri yarparäcuyaptin manam allitsu carqan. Tsemi que cartata queno nishpa escriberqan: “Moisespa leyninllata cumplita tiraqacunaga Dioswan alli quedeta manam puediyanqatsu. Jesucristullaman marcäcurllam, Dioswanqa alli cashun, y pe munashqanno cawacushun. Pëqa quiquinmi wanushqa noqantsicpa rantintsic jutsantsiccunarecur. Tsemi cananqa pellana quecan Dios Yayawan amishtat-simaqnintsic. Tsemi Jesucristu ruranqan Moisespa leyninpitapis mas alli quecan.”

Jina que libruhome cayitsimantsic Jesucristu allapa puedeq canqanta. Pëqa anjelcunapitapis (1.5—2.18), Profeta Moisespitapis (3.1—4.13), y mandacoq saserdoticunapitapis (4.14—5.10; y capitulo 7), mas puedeqmi quecan.

Tsenomi musyatsimantsic Jesucristuman naqana marcäcorqa, mana qonqetana marcäcunantsicpaq (5.11—6.20; 10.39). Jina cayitsimanntsic imecata jiparpis, Jesucristullamanna marcäcunantsicpaqmi (11.1—12.29).

Tsurintawan Dios parlapätsimantsic

¹ Une tiempuchomi Diosnintsic profetancunatawan awiluntsiccunata atasca cuti y tuquinopa parlarqan; ² peru canannam tsurintawanna parlapätsimarqantsic. Petam Dios churarqan imecachopis mandacoq cananpaq, pewan que munduta camashqa carnin. ³ Diospa tsurin Jesucristoqa quiquin patenti Diosnintsicmi, y pëchomi ricantsic Diospa allapa puedeq queninta. Pemi llapan camanqancunata poderninwan tsararëcan mana ushacänanpaq. Y jutsantsiccunata limpiaramarnintsicmi, sieluman cuticushqa. Cananqa Diospa derechu caq ladunchomi tëcan pewan junto mandacur.

Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeqmi

⁴⁻⁵ Tsemi Jesucristoqa anjelcunapitapis mas puedeq, porqui manam ni meqan anjeltapis Jesucristutanoqa podernin qoshqatsu, ni manam meqan anjeltapis nerqantsu:

“Qamqa tsurimi canqui,

y noqam papäniqui cä”^{*} nir.

Y manam ni meqan anjelpaq Jesucristupaqnoqa nerqantsu:

“Pepa papäninmi cashaq

y pemi tsuri canqa”^{*}

⁶ Tsenollam wamaqshu tsurinta que patsaman cachamurninpis, queno nerqan:

“Llapan anjelnicuna peta adorayätsun”^{*} nir.

⁷ Anjelcunapaqqa palabrancho quenollam nican:

“Sirwimaq anjelnicunaga bientunollam

y rupecaq ninanollam cayan”^{*} nir.

⁸ Tsurin Jesucristupaqmi siqa queno escribirëcan:

“Qamqa Dios carmi, wiñepa wiñenin mandacur

imecatapis muneniquicho catsinqui;

y mandacurpis, llapan nunapaq iwalmi canqui.

⁹ Qamqa alli rurecunata qayarqonqui,

y mana alli rurecunataqa manam.

Tsercurmi Dios acrashorqonqui waquin yanaquicunapitapis mas cushit-sishunequipaq”^{*} nir.

¹⁰ Jina quenopis nicanmi:

“Qammi Teytallä, shumaq patsacätsir,

camarqequi que patsata y sielutapis.

¹¹ Tsecunapis llapanmi ushacärenqa.

Que patsapis sielupis ropanomi macwayärenqa; peru qamqa wiñepa wiñeninmi quecanqui.

¹² Jimeca ropata piturcoqnomi janaq patsatapis

* 1:4-5 Sal 2.7 * 1:4-5 2 S 7.14 * 1:6 Dt 32.43; Sal 97.7 * 1:7 Sal 104.4 * 1:9 Sal 45.6-7

y que patsatapis pituringui
y imeca ropata trocareqnomi juclayaman tumaratsinqui!

Tseno captinpis, qamqa canqanllam quecanqui”^{*} nir.

¹³ Diosqa manam ni meqan anjelnintapis nerqantsu:

“Que ladüman täcamí mandacunantsicpaq,

asta llapan chiquishoqniquicunata nopequiman churamonqäyaq”^{*} nir.

¹⁴ Porqui llapan anjelcunapis jäninollam cayan. Pecunataqa Diosmi cachamushqa, salbasionta erensiatano chasquiyänanpaq caq nunacunata yanapananpaq.

2

Salbasionpaq willapäqueqa rasonpa caqmi

¹ Tsemi wiyaconqantsic allí willaqüita cäyicur cäsucushun, tsenopa mana alliman mana jeqacurcunapaq. ² Anjelnincunatawan Diosnintsic une tiempu willacatsimonqan mandamientuncunatam allapa mantsacushpa cumpliyaq, y pipis mana cumpleqcanam mere-siyanganmanno feyupa castigashqa cayaq. ³ Tseno quecaptin çmanaturaq Diosnintsic castigecamashwan quiquin Teyta Jesucristuntsic, y peta qatiraq nunacuna willamanqantsic salbasionnintsicta mana cäsucushqa! ⁴ Tsepis manam tsellatsu, tse salbasionnintsicpaq willaqüi rasonpa canqanta musyanapaqqa quiquin Diosmi apostolnincunatawan espan-tepaq señalcunata y atasca milagrucunata rurur cäyitsimarqantsic. Y quiquin munanqannomi Santu Espirituwan tuquilaya yachenintsic qomashqantsic.

Jesucristoqa wauqintsicmi

⁵ Diosqa manam anjelcunatatsu nerqan, “Que patsata mushoqman ticsratsipti qam-cunam mandacoq cayanqui” nir. ⁶ Tsemi Diospa palabanchopis juc nuna queno es-criberqan:

“Çima presisaqtaq nunacunaqa pepaq allapa yarpacachänequipaq?

Y çimanirtaq allapa presisaqpaq churecorqonqui nunacunapa tsurinlla quecaptin?

⁷ Ichic ratullataq anjelcunapitapis mas menusman nunacunata churarerqonqui;

peru tsepitaqa respetashqa puedeq cayänanpaqtaq churarerqonqui.

⁸ Lllapan imecatapis pecunapa muneninmantaq churarerqonqui”^{*} nir.

Tsemi llapan imecapis pecunapa munenincho quecan, y Diosnintsic manam imatapis jaqerqantsu pecunapa muneninman mana churashpaqa. Tseno captinpis, manaran cananqa ricantsicraqtsu pecunapa munenincho llapan imecapis quecayanqanta. ⁹ Peru musyantsicmi Jesusta, anjelcunapitapis mas menusman ichic ratulla churarir, cruscho wanonqanrecur puedeq y presisaq cananpaq Dios churarenganta. Diosmi allí queninre-cur permiterqan noqantsicunarecur tseno wanunanpaq.

¹⁰ Imecapis Diospa munenincho mmi quecan, quiquin camashqa captin. Pemi munan llapan wamrancuna gloriaman chäyänanta. Tsemi munarqan llapanta cumplir Jesucristu allapa jipar wanunanta, y tsenopa pecunata salbananpaq. ¹¹ Pellapaqna canantsic-paq ticsratsicoq Jesucristoqa, y pellapaqna ticsrashqa caqçunaqa juc Teytallanam cayan. Tsemi Diospa tsurin Jesucristupis pëman creyicoqçunapita penqacuntsu “Wauqicunam, panicunam cayanqui” nita. ¹² Tseno nenqanmi Diospa palabanchopis queno escribirëcan: “Qampaqmi willapäshaq wauqicunata

y panicunata y pecunawan juntu quecarmi qotsupäriyashqequi”^{*} nir.

¹³ Jina quenopis nicanmi:

“Noqaqa pellamanmi marcäcü” nir.

Tsepitanam queno yaparin:

“Quecho quecä qomashqan Diospa tsuricunawanmi”^{*} nir.

¹⁴ Jesucristoqa noqantsicno nunam que patsacho yuricorqan, y wanuratsiyaptin cawarimurmí, wanutsicoq diablupa poderninta ushacäratserqan. ¹⁵ Tsenopam diablupa esclabunno imepis wanita mantsacur caquicashqa, Teyta Jesucristu salbamargantsic. ¹⁶ Pëqa manam shamorqan anjelcunata yanapananpaqtsu, sinoqa Abrahampa mirenin-cunata yanapananpaqmi. ¹⁷⁻¹⁸ Noqantsicno que patsacho yuricushqa captinmi, petapis diablu jutsaman ishquitsita munarqan. Tseno captinpis, shonquncho allapa sufrirmi tentasioncunata benserqan. Tseno jutsata mana rurashpa cawashqa carmi, noqantsic-tapis yanapecamantsic jutsa rureman mana ishquinantsicpaq. Tsemi cananqa cumplidu ancupäcoq mas mandacoq saserdotintsic quecan. Tseno ancupäcoq carmi, pëqa cruscho wanushqa nunacunata jutsancunapita Dios perdonecunapaq.

* 1:12 Sal 102.25-27 * 1:13 Sal 110.1 * 2:8 Sal 8.4-6 * 2:12 Sal 22.22 * 2:13 Is 8.17-18

3

Jesusqa Moisespitapis mas presisaqmi

¹ Wauqicuna y panicuna, qamcunataqa quiquin Diosmi acrayashushqanqui pellapaqna cayänequipaq. Tsemi shumaq cayicuyë Jesuspaq. Petam Dios cachamushqa pepaq mas shumaq musyatsimänantsicpaq. Jina pemi quecan mas mandacoq saserdotintsic cuenta. ² Jesustaqa Diosmi churamushqa tseno cananpaq. Pëqa Dios nenqannollam llapanta cäsucur rurarqan, imeca Moises mayural cuenta juc wayicho Diospa wamrancunata cuidaño. ³ ¿Manacu juc wayi ruraqta mas presisaqpaq churantsic wayipitapis mas! Tsenomi Jesusqa Moisespitapis mas presisaq quecan. ⁴ Llapan wayicunatapis nunacunam rurayan, peru Diosmi camarqan nunatapis y llapan imecacunatapis. ⁵ Moisesqa imeca juc wayicho cumplidu sirwicoñollam Diospa wamrancunata shumaq cuidar willaparqan shamoq tiempucuna Dios willapäcunanpaq caqcunata. ⁶ Peru Jesucristoqa Diospa Tsurin carninmi, wayicho mandacoq cuenta Diospa wamrancunata mandecan. Tse Diospa wamrancunaga noqantsicmi cantsic, pëman imepis marcäcorqa y änimashqantsicta cushi cushi shuyacorqa.

Paqtataq mana wiyacoq cayanquiman

⁷⁻⁸ Tsemi Santu Espiritupis queno nimantsic:
 “Nunacuna, ama rumi shonqu ticracuriyëtsu.
 Canantä Dios niyashunqequicunata shumaq wiyacuyë.
 Ama tsunyaq jircacho israel nunacuna Diosta piñatsir mana cäsucocunanoqa cayëtsu.
⁹ Tsechomi une israel nunacuna chuscu chunca (40) watanpi milagrucunata ruranqäta riquecarpis,
 probamaq cuenta piñatsiyämarqan.
¹⁰ Tseno piñatsiyämaptinmam, nerqä:
 ‘Que nunacunaqa oqracashqa cuentam shonquncunacho mana alli yarpencunawan puriquicayan.
 Tseno cacurmi, mana qatiräyämantsu.’

¹¹ Tsemi piñaquinicho shonqüta alli tapicur nerqä:

‘Pecunaqa änenqä jamaqui marcäman manam chäyanqatsu’* nir.”

¹² Tsemi, wauqicuna y panicuna, cuentata qocuyë; paqtataq meqequicunapis lluta pensaq shonqiquicunawan Diosman mana creyicurnin, cawecaq Diosnintsicpita raquicacuriyanquiman. ¹³ Antis jutsaman ishquir rumi shonqu cayanqequipa rantenqa tiempu quecaptin, imepis willaquininta shumaq tantiyatsinacur cawacuyë. ¹⁴ Noqantsicqa Jesucristumannam creyicurirmi, llapan shonquntsicwan pellamanna marcäcorqantsic. Tsemi wanonqantsicyaq Jesucristuman creyicur pe munanqanno cawacur Diospa nopanman chäshun. ¹⁵ Tseno cananpaq quecaptenqa, ama qonqashuntsu Diospa palabran queno nenqanta:
 “Shonqiquicunata chucruyätsicrucuyänequipa rantin
 Dios niyashunqequicunata canantä wiyacur cäsucuyë.
 Ama cayëtsu une nunacuna
 Diosta mana cäsucocunanoqa.”*

¹⁶ ¿Picunataq Dios nishqancunata wiyecarninpis, Diospa contran ticraqcunaga cayan: Moises Egiptu marcapita jorqamunqan nunacunam! ¹⁷ Tseno ¿pi nunacunawantaq chuscu chunca (40) watanpin Dios piñashqa carqan: Jutsa ruraq Israel nunacunawanmi! Tse nunacunaqa tsunyaq jircacunachomi wanur ushacäyarqan. ¹⁸ Y ¿pi nunacunatataq Dios nerqan änenqä jamaqui marcaman mana yecuyänapaq: Mana cäsucoc qaq israel nunacunatam tseno nerqan! ¹⁹ Tse nunacunaqa Diosta mana cäsucuyanqanpitam änenqan marcaman yecuyarqantsu.

4

Diosman marcäcoqcuna jamaquita tariyan

¹ Tsemi pecunatanolla noqantsictapis änimashqantsic jamaquininta tarinantsicpaq. Tsemi tsecunata alli cuentata qocushun, paqtam waquinnintsic tarishwantsu tse jamaquita. ² Pecunatam Dios willarqan tse marcaman yecurir jamaquiänapaq; peru wiyecarpis, mana marcäcurmi yecuyarqantsu. Pecunatanollam noqantsictapis alli willaquita musyatsimarqontsic jamaquininta tarinantsicpaq. ³ Tse jamaquitaqa tarishun creyicoq caqcunallam. Diospa palabran chopis quenomi nican:
 “Piñarcatsiyämaptinmi, shonqüta alli tapicur nerqä:
 ‘Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcaman’ ”* nir.

* 3:11 Sal 95.7-11 * 3:15 Sal 95.7-8 * 4:3 Sal 95.11

Tsetaqa nerqan que munducho llapan caqcunata camar ushashqana quecarmi.
⁴ Palabranchomi qanchis junaqcho pasaconqanta queno nir willaqaican:

“Diosmi que patsata camar usharir,
 qanchis junaqcho jamacurerqan”^{*} nir.

⁵ Jina nicantaq:

“Manam juc paqwepa yecuyanqatsu jamaqui marcäman”^{*} nir.

⁶ Tse une israel nunacunam Diospa alli willaquininta wiyecarpis, mana cäsüquinincunarecur jamaqui marcaman yecuyarqantsu. Peru cananqa waquincuna tse jamaquita tariyanqam. ⁷ Tsemi yape Diosnintsic sitashqa que tiempucho wiyacoq caqqa, tse jamaquita tariyänanpaq. Tseno cananpaqmi Diospa palabrancho cayitsimantsic David queno nenqanwan:

“Sitsun cananqa wiyacuyanqui Diosnintsic niyëshonqequita ama chucru shonqu cayënatsu”^{*} nir.

⁸ Manam une tiempu Josue “Caanan” nishqan Marcaman israel nunacunata yecatsir jamatsenqanpaqtsu Dios tseno nerqan, sinoqa que tiempu caq jamaquipaqui. ⁹ Tsemi Diospa wamrancunapaqqa quecanraq rasonpa caq jamaqui. ¹⁰ Dios que patsata camar usharir, jamanqannomi noqantsicpis que nacaquincunapita pasarir alli cawecho jamacurishun. ¹¹ Tsepenqa imecanopapis ürashun tse jamaquita tarita. Paqtam tse mana cäsücoq israel nunacunano mana alliman jeqecashwan.

¹² Diospa palabranqa cawatsicoq palabra carmi, allapa poderyoq. Y ishcan ladupa cösa aflashqa espadanoran yarpenintsicmanpis, shonquntsicmanpis charcun imano canqantsictapis musyatsimänantsicpaq. ¹³ Llapan camashqancunapis riquenincho captinmi, llapan rurenintsictapis riquecan. Pepaqqa ima rurenintsicpis manam pacaranqatsu. Y ima ruranqantsictapis parlanqantsictapis jugamëshunmi.

Jesucristoqa mayor saserdotim

¹⁴ Sitsun sielucho quecaq mas mandacoq saserdotintsic Teyta Jesucristu, Diospa Tsurin, imepis yanapecamëshun. Tserecur pella mana imepis marcäcur tsaracushun. ¹⁵ Que patsacho quecaptinmi, mas mandacoq saserdotintsic Jesucristuta noqantsictanolla shonquncho jipatsir diablu tenteta munarqan. Tseno quecaptinpis, pëqa manam jutsaman ishquerqantsu. Tsemi debil quenintsicita musyar, ancüpäcoq car, yanapamantsic jutsaman mana ishquinapaq. ¹⁶ Tseno quecaptinqa, ancüpäcoq Diosllantsicita cada junaq mana mantsashpa mañacushun. Peta mañacushqaga ancüpämarnintsicmi, alli queninwan yanapecamëshun llapan nesidanintsicunacho.

5

¹ Une tiempu mas mandacoq saserdoteqa israel nunacunapita acrashqam carqan. Tsemi tse saserdoteqa israel nunacunapaq imeca qaretano sacrificiuta rurarnin, Diospa puntanman churarqan jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq. ² Tse saserdoteqa jutsaman ishquita puedinmi. Tsemi waquin caqcuna ogracashqano jutsa rureman ishquiyaintinpis ancupan. ³ Tsemi tseno cayanqanpita Diospaq animalcunata pishtarir, cayarqan quiquinpa jutsanta y nunacunapa jutsanta Dios perdonananpaq. ⁴ Tseno respetashqa saserdoti cananpaqqa manam quiquinpa muneninllapitatsu pipis churacan. Antis Diosmi pecunataqa mana presisaq quecayaptinpis, presisaq cayänanpaq acran, imeca saserdoti Aaronta acranqanno. ⁵ Tsenollam Jesucristupis quiquinllapitatsu mas mandacoq saserdoti cananpaq churacashqa. Sinoqa quiquin Diosmi presisaqpaq churarqan. Tsemi palabranchopis queno escribirëcan:
 “Qamqa tsurimi canqui.

Noqam canan papäniqui ticrari”^{*} nishpa.

⁶ Jina juc partichopis quenomi escribirëcan:

“Qampa saserdoti queniqueqa wiñepa, wiñeninmi canqa,
 y Melquisedec^{*} saserdotinomi canquipis”^{*} nishpa.

⁷ Jesucristum que patsacho cawecarnin allapa rogacur waqarcuryan mañacorqan poderninwan wanipita libracoq Diosman. Y cäsücoq canqanrecurmi Dios wiyecorqan mañaqinincunata. ⁸ Tsenomi Cristoqa Diospa Tsurin quecarninpis, sufrimentucunata pasarnin, yachacorqan obedienti queta. ⁹ Tseno carmi, jutsannaq canqanta ricatsicorqan. Tsemi pe Salbadornintsic ticrarishqa carnin, cäsücoqunata parasiempri salbanqa. ¹⁰ Tsemi petaqa Dios churarerqan Melquisedelaya mas mandacoq saserdotintsic cananpaq.

Rasonpa creyicoqunapaq willaquicuna

* 4:4 Gn 2.2 * 4:5 Sal 95.11 * 4:7 Sal 95.7-8 * 5:5 Sal 2.7 * 5:6 Riquë He 7.1 * 5:6 Sal 110.4

¹¹ Teyta Jesucristu saserdotintsic canqanta willapäriyänappaqqa atscaran can. Churu shonqu cayaptiquim, ni imanona cäyitsiyeniquita puediyätsu. ¹² Qamcunaqa unepita creyicoqunanam cayanqui, y waquincunatapis antis yachecatsiyanquimannam. Diospa palabrantä facil caqçunallata yapecuryan willapäquicayänaqtam shuyaräquicayanqui. Qamcunaqa churu miqicuna micoq cuentanam creyiquiniquicunacho quecayänequitam imeca lichillataraq llullu wamra chichicoq cuenta caquicayanqui. ¹³ Pipis lichillataraq chichiqaq wamra cuenta caquicarnenqa, zïmanopam musyayanqa alli cawaquita! ¹⁴ Alli cawacoqçunaqa cayan imeca churu miqicunata micoq auquis wamra cuentam. Tsemi ime örapis musyayanna, allita o mana allita rurecayanqantapis.

6

¹ Ama Jesucristuman tseraq creyicurir, yachacuyanqequillachoga caquicayëtsu. Antis yashqa nunacunonona yachaquita tirayë. Porqui yachacorqontsicnam marcuinsicpa alli rurenintsicrecur mana salbaquita puedenqantsicta, sinoqa Diosman marcäcushqalla perdonta tarenqantsicta. ² Yachacorqontsicnam bautismupaq yachatsiquicunata. Yachacorqontsicnam creyicoqunaman maquita churecur Diosman mañaquita, wanushqacuna cawariyämunanpaq caqta, y rurenintsicmanno juc junaq Diosnintsic parasiempri jugamänantsicpaq caqta. ³ Dios permitiptenqa, tsepitapis mascunataran yachacushun.

⁴ Porqui sitsun juc nuna Jesucristuman creyicushqana quecar, Diospa alli queninta musyecar. Santu Espirituwan jucnolla quecar, ⁵ y Diospa alli willaquininta wiyacushqana quecar y ware waratin imapis pasacunapaq caqta musyecar, ⁶ Diosta negariptenqa, manam pueidishwannatsu Diosman yape cutitsita. Porqui tse nunacunaqa Diospa contran carmi, Tsurin Jesucristuta yape crusificaq cuenta caquicayan. Tsenam waquin nunacunapis Jesucristupita burlacuyan. ⁷ Tamyaptenqa, chacraqa cösa ushmarshqa carmi, alli cosechata muroqninta qoyconqa, y Diospis tse chacrataqa bendisiconqam. ⁸ Peru sitsun tse chacracho patsanqa mana sirweq qoracunalla, manam tse chacra imapaqpis sirwintsu, Diospis maldisionqam, y ninawanmi cayeconqa.

⁹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, tseta nirnin manam qamcunapaqtsu tseno yarpacachäyä. Antis qamcunapaqqa marcäquicayä Dios munanqannonna cawacur salbacuyänequipaq caqtam. ¹⁰ Teyta Diosqa alli carmi, qonqantsu jucniqui jucniqui cuyanacur creyicoq pura ancupänacur yanapanaquicayanqequita. ¹¹ Puntata cushi cushi marcäcur alli cawacuyanqequinolla imepis siguiyë. Tseno carqa marcäcuyanqequitapis tariyanquim. ¹² Manam munayätsu qela ticraqquicuyänequita. Tseno cayänequipa rantenqa Teyta Diosman marcäcoqçuna cawayanqannonla qamcunapis pëman marcäcur imepis cawacuyë. Dionintsicman marcäcur cawacoqçunaqa llapantsicpis änimashqantsicunata chasquishunmi.

Teyta Diosqa änicushqanta cumplinmi

¹³ Diosmi jurecur Abrahamta änerqam yanapananpaq, y manam pipis pepita mas puedeg carqantsu tse änicushqanta testigacunanpaq. ¹⁴ Tse änininmi queno nerqan: “Yanapashqequim, y mireniqunapis astcam canqa”* nir. ¹⁵ Y shumaq pasensianwan Abraham shuyararmi, chasquirerqan Dios änishqanta. ¹⁶ Nunacunapis autoridacunachomi imatapis änicurnin, cumpliyänanpaq jurayan. Tseno jurashqa cayaptinmi, mana ima liryaquicunapis cannatsu. ¹⁷ Tsemi Diospis äniquininta shuyacoqçuna cuentata qocuyänanpaq juramentuta rurar änicorqan. Y manam “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicanantsicta. ¹⁸ Diosqa manam ulicuntsu. Juramentupa änimashqantsicta cumplenqam. Tsemi peta asheq caqçunaqa y salbasionninta chasquishqa caqçunaqa, cushishqa shuyacunantsic Diosnintsic änimashqantsicta ime öra carpis cumplinanpaq caqta. ¹⁹ Tsemi tse marcäquinintsic alli firmi tsararämantsic, imeca juc estaca barcuta watäyaptin tsararaq cuenta. Tsemi cananqa yecurishun Diospa nopanmanpis y mananam tsapaq cortinapis cannatsu. ²⁰ Tsemanmi Teyta Jesucristuntsic puntar yecurishqana mas mandacoq saserdotintsic cananpaq. Y noqantsicpaqmi Diosta mañaquecamun. Tse saserdoti quenénqa wiñepa wiñeninmi canqa Melquisedecclayapita captin.

7

Jesusqa saserdoti Melquisedecnomi

¹ Melquisedecqa Salem marcapa reyninmi carqan, y sielulo Diospa sirweqnin saserdotim carqan. Jucpinmi contran reycunata Abraham gueracho ganarir cuticamuptin, Melquisedec ewarqan Abrahamta taripaq; y taripärimam, bendisicorqan ² Tsenam Abrahampis Melquisedecta qoycorqan pelyacho ganarir llapan taripacamushqanpita chunca caq partinta. Melquisedec ninanqa “Alli justisia ruraq rey” ninanmi, y Salem marcapa reynin cashqa captinam, “Alli pasaquicho cawatsicoq rey” ninan. ³ Manam pi musyantsu

* 6:14 Gn 22.16-17

Melquisedecpa papänin mamänin ni awiluncuna cashqanta, ni manam musyetsu yuricushqan ni wanucushqan. Tseno carmi, Diospa Tsurinno wiñepa wiñenin saserdoti quenin iwalarin.

⁴ Masqui shumaq cäyirishun Melquisedec imano presisaq cashqanta. Petam awiluntsic Abrahampis gueracho qochipaconqancunapita diemuta qorqan.* ⁵ Ley nishqanman-nomi obligadu llapan israel nunacuna Levi castapita saserdoticunapaq apayaq diemuta; y Abrahampa castan carpis, mana diemuta qoshpaqa manam quedayaqtsu. ⁶ Peru Melquisedecqa manam Levipa mirenintsu carqan, y asimi Abraham diemuta qoptin chasquicurcur, bendisicorqan, aunqui Diosnintsic Abrahamta yanapananpaq änishqana quecaptinpis. ⁷ Y musyantsicmi bendision qoq caq, bendision chasqueq caqpitapis mas presisaq cashqanta. ⁸ Diemuta chasqueq Levitacunaqa wanucoq nunallam cayan; peru diemu chasqueq Melquisedecqa claru parlaquichoqa cawecanmi. ⁹⁻¹⁰ Levitacunaqa manaran awiluncuna Abraham Melquisedecwan topayanqan tiempu cayarqanraqtsu; Levitacunalla diemuta chasquinanpaq derechuncuna quecaptinpis, awiluncuna Abraham Melquisedecta diemariptinmi, Abrahampa mirenin carnin, peta diemmaq cuenta ticrariyarqan.

Teyta Jesucristoqa une Melquisedecnomi

¹¹ Sitsun Levipa castan saserdoticuna leynincunawan Diospa nopanman nunacunata allitano chätsiyannan carqan, çimanirtaq Dios juclaya saserdotitaraq Melquisedecclayatano cachamorqan! Antis tsepa rantenqa çimanacu Aaron castapita juc saserdotita nunacunata salbananpaq jorqaramunman carqan! ¹² Cananqa juclayana saserdotintsic captinmi, leyninpis juclayana. ¹³ Tse saserdoteqa Teyta Jesucristum. Pëqa juc castapitam. Y tse castapitaqa manam saserdoticuna cayashqatsü. ¹⁴ Musyantsicmi Teyta Jesucristoqa Juda castapita cashqanta, y Juda castacunapaqqa manam Moisespis leynincho saserdoti cayänanpaq parlacushqatsü.

¹⁵ Tsenopam allı cäyirintsic Jesucristuna Melquisedecno mushoq saserdotintsic cashqanta. ¹⁶ Manam ley nenqanmannotsu Levita castapita saserdoti cananpaq Jesucristoqa yecushqa. Pëqa puedeq queninwan wiñepa wiñenin cawaq carninmi, saserdotintsic yecurishqa. ¹⁷ Tsemi Diospa palabranpis pepaq queno escribirëcan: “Qamqa wiñepa wiñenin saserdotim canqui

Melquisedecclayapita car”* nir.

¹⁸ Tsenopam tse punta leyqa mana sirweq carnin, juc cuchuman churacärishqa. ¹⁹ Porqui tse leycunapaq manam ni pita yanaparqantsu Dios munashqanno cawacuyänanpaq; peru cananmi si mas allı caqman marcäquinintsic yanaparqamantsic Diospa nopanman chänäpaq.

Jesucristoqa mas allin caq saserdotintsicmi

²⁰ Tseno saserdotintsic cananpaqqa Diosnintsic änimarqantsic juramentupam. Peru Levita castacunapita saserdoticunataqa churarqan juramentuta mana rurashllapam. ²¹ Jesucristu saserdotintsic cananpaqmi siqa Diosnintsic jurecur palabrancho queno änicorqan:

“Juc parlacoqla Teytam juramentuta rurar queno nin:

‘Qammi wiñepa wiñenin saserdoti canqui’* nir.

²² Tseno juramentuwan Diosnintsic änimarnintsicmi punta contratu leycunapitapis Jesucristutana churamushqa mas yanapamänantsicpaq. ²³ Une caq contratuchoqa saserdoti wanuriptin juctanam churariyaq wanoqpa rantin yecunanpaq. ²⁴ Peru Jestuataqa mana wanucoqna captinmi, ni pi saserdoti queninta trocayanqanatsü. ²⁵ Tsemi Jesusqa, pëman creyëcunata paqwe salbecur Diosman chätsenqa. Porqui pëqa wiñepa wiñeninmi cawan tse creyicoqcunapaq Diosta mañacapunanpaq.

²⁶ Jesucristoqa allapa allı mas mandacoq saserdoti carmi, llapan wananqantsicunacho yanapamantsic. Pëqa jutsannaq carmi, mana allı rurecunataqa ni imëpis rurantsu, y sieluchomi mas presisaq cananpaq churacärishqa. ²⁷ Que patsacho mayor saserdoticunam waran waran Diospaq animalcunata pishtarir cayäyan; puntata quiquincunapa jutsancunapita, septitana nunacunapa jutsancunapita; peru Jesusqa manam pecunanotsu. Pëqa quiquinpa wanëninwanmi juc cutillana Diospaq sacrificäquicorqan quiquinpa bidanta goycur. ²⁸ Leyta cäsucurnin, mas mandacoq saserdoti cayänanpaq acrashqancunapis jutsaman ishquiyaqmi; peru leycuna qepanta Dios juramentupa churamonqan mayor saserdotintsic tsurin Jesucristoqa manam imëpis jutsaman ishquintsu.

* 7:4 Gn 14.17-20 * 7:17 Sal 110.4 * 7:21 Sal 110.4

8

Mushoq contratupita caq mas mandacoq saserdotintsic

¹ Que nicayancaqunata alli cuentata qocuyë. Tse mas mandacoq saserdotintsicqa Dioswan juntum mandacur sielucho tēcan. ² Tse sielucho quecaq carpapita templuchomi pēqa quecan noqantsicpa biennintsic Diosta mañacur. Tse templutaqa quiquin Diosmi rurashqa, y manam nunatsu.

³ Mas mandacoq saserdotincunataqa nombrayaq Diospaq qarecunata apayānanpaqmi. Tsemi Jesucristupis ima qarellatapis presisarqan Diospaq apanan. ⁴ Sitsun pe que patsacho quecanman carqan, manachi saserdotipis canmantsu carqan, porqui que patsachoqa saserdoticuna cayannam ley nishqanmanno Diospaq qarecunata apayānanpaq. ⁵ Que patsacho saserdoticuna sirwicur quecayanqan carpapita temploqa sielucho templupa retratun cuentallam. Tseno retratun cuentalla canqantaqa musyantsic, Dios wayinta rurananpaq Moiesta queno nishqa captinmi “Jircacho ricatsenqaqtanolla wayita ruranqui”^{*} nir. ⁶ Peru cananqa Jesucristunam punta saserdotincunapitapis mas allin caq mas mandacoq saserdotintsic. Pēqa tse punta contratu leycunapitapis mas allin caq contratupaqmi willacamun. Tse contratoqa Diospa mas allin caq āniconqancunachomi patsacashqa quecan.

Mushoq contratum mas alleqa

⁷ Sitsun punta contratu nunacunapaq llapancho alli canman carqan, manam mushoq contratu ruracanmannatsu carqan. ⁸ Une awiluntsicunatam mana cāsucocayaytin, Dios queno nerqan:

“Cāyiyāmë, ichicllanam pishin israel nunacunawan y Juda nunacunawan mushoq contratuta ruranapaq.

⁹ Que contratoqa manam une awiliquicunawan ruranqānotsu canqa. Ejiptu marcapita jorqatsimuptipis manam cāsuyashqatsu pecunawan contratu rurashqāta. Tsemi pecunata jaqirerqā” ninmi Dios.

¹⁰ “Tse israel nunacunawan mushoq contratu ruranqāqa quenomi canqa: Ime carpis, tse nunacunapa peganmanmi mandaquinita churashaq y shonquncunamannam escribishaq. Noqam cashaq Diosnincuna, y pecunam cayanqa wamrācuna.

¹¹ Mananam pipis nuna mayincunata ni castancunata yachatsenqanatsu, ‘jDioſtam reſqiyānequi!’ nishpa; porqui llapanmi reſqiyāmanqa, ichicpis jatunpis.

¹² Llan mana alli rurenincunatam perdonecushaq, y mananam jutsancunata yarpāshaqnatsu”^{*} ninmi Dios.

¹³ Tsemi Teyta Diosnintsic canan caq contratuta “Mushoqmi” nir, unecaq contratutaqa juc cuchumanna churarishqa, y ichicllanam pishin juc paqwe ushacārinanpaq.

9

Teyta Diosta imano adoranapaq

¹ Canannam willariyashqequi une contratu mandacushqanmanno Diosta imano adorarashqanta, y que patsacho carpapita templu imano cashqanta. ² Quenomi tse Teyta Diosta adorayānan carpata rurayashqa cayarqan: Ishque cuartum ruricho carqan. Yecurina caq cuartutam niyaq “Lugar Santu” nir. Tse cuartuchomi carqan candelabro y juc mesa. Tse mesachomi churaraq “Diospaq” niyanqan tantacuna. ³ Mas ruri caq cuartunam carqan “Santisimu” niyanqan cuarto. Tse cuartutaqa tsaparaq cortinam. ⁴ Tsechomi carqan qoripita rurashqa altar. Tsechomi qoyatsiyaq insiensuta. Jina tsechomi carqan punta contratu winarācunan ichicllan babul. Tse babulqa qoripita enchapashqam carqan. Tsechomi wardararqan qoripita rurashqa ichicllan wichi. Tse wichichoqa winaraq “Manā” nishqan miquimi. Jina tse babulchomi winararqan Aaronpa tseqllicaq tucrun. Jina winararqanmi Diospa mandamientun escribiraq paltash rumericunapis. ⁵ Tse babulpa tāpantam “Diospa ancupāquinin” niyarqan. Tsetam “Puedeſ querubin” niyanqan ishque anjelcunapa imajinnincuna, alasnincunawan tsaparāyarqan. Peru quecunata manachi llapantaqa willaquicayaqmansu.

* 8:5 Ex 25.40 * 8:12 Jer 31.31-34

⁶ Tseno patsatsipacurirnam, tse yecurinalla caq cuartuman cada junaq saserdoticuna yecurir Diosta sirwiyaq. ⁷ Peru mas ruri caq cuartumanqa mas mandacoq caq saserdotillam yecoq juc cutilla watacho. Tseman yecurnenqa, apaq animalcunapa yawarnintam, quiquinpa jutsanpita y nunacuna mana musyar jutsacunata rurayashqanpita Dios perdonecunanpaq. ⁸ Tse carpapita rurashqa templucho Dios quecanan “Santisimu” niyanqan cuartumanqa nunacuna manam juc paqwe yecuqaqtsu. Tseno captinmi, Santu Espiritu cäyitsimantsic une caq contratulla siguiptenqa, noqantsicpis Diospa nopanman mana chänantsicpaq caqta. ⁹ Jina tsecunam cäyitsimantsic Diosta adoraq nunacuna ima gareta aparpis, consensiancunachoga jutsasaparaq sienticuyanganta. ¹⁰ Tse nunacunan niyaq: “¡Quetaqa ama micushuntsu; quetaqa ama upushuntsu; y quenäqa bendisipaqrän!” nir. Tse mandaquicunaqa carqan imapis ricacoq caqcunallapaqmi, y alli carqan asta mushoq contratu qallanqanyaqllam.

Juc cutilla Teyta Jesus sacrificiuta rurecun

¹¹ Peru canan tiempunam Teyta Jesucristuna bendisionta qomarnintsic puedeq mas mandacoq saserdotintsic ticarishqa. Pëqa sielucho quecaq templuman yecurirmi, bienintsic Diosta mañaquecamun. Y manam nuna ruranqan templumantsu yecushqa, sinoqa quiquin Dios ruranqan templumanmi. ¹² Y sielu templumanqa manam chiwapa ni wishipa yawarninta cada ratu aparcurtsu yecuquican; sinoqa juc cutillam cruscho wanurir, quiquinpa yawarninta ramarir yecushqa “Santisimu” niyanqan cuartuman; tsenopa llapan nunacuna wiñepa wiñenin salbasionta tariyänanpaq. ¹³ Punta caq saserdoticunam torucunapa y chiwacunapa yawarnincunawan, y altarcho cayashqa ternerapa uchpancunawan jutsa ruraq nunacunata bendisiyaq Diosllapaqna cayänanpaq. Tseno rurayaptinmi, Diospa nopancho cuerpuncuna limpiu carqan. ¹⁴ Sitsun tse cosacunata rurir jutsannaq queta pensayarqan, Jesucristupa yawarninran mas puedin jutsantsicunapita rasonpa limpiamenintsic. Porqui pëqa Diosnintsicpa wiñepa wiñenin cawaq Santu Espiritun yanapaptinmi, cruscho wanorqa; tsenopam quiquinpa jutsannaq cuerpunta Diospaq garecunata goycorqan. Yawarninta ramanqannam consensiasiccho mäcätsimantsic mana alli rurenintsicpita manana castigashqa canapaq, y cawaq Diosnintsicllatana sirwicunantsicpaq.

Mushoq caq contratu balinanpaq Jesucristu wanonqan

¹⁵ Tsemi Jesucristoga Diosman pushamänantsicpaq wanurnin, mushoq contratuta ruraraqan. Y punta contratuta mana cumplir jutsallaconqantsicpitaq rescatamanintsic perdonecamarqontsic. Tsenopam Dios acrashqan caqacunata yanapecun Dios änicushqan mana ushacäcoq erensiata chasquiyänanpaq. ¹⁶⁻¹⁷ Dios nunacunawan ruranqan contratoqa juc testamentunomi. Testamentucoq nuna manaraq wanuptenqa, tse testamentuconqan manaran balinraqtsu. Wanuriptinmi, siqa tse testamentuconqan balin. ¹⁸ Punta caq contratu balinanpaqpis animalcunataran Moises pishtarqan yawarninta ramananpaq. ¹⁹ Tseno rurananpaqqa llapan nunacunataran leyiparqan punta contratocho mandamientucunata y leycunata. Leyipärirnam wishicunata y chiwacunata pishtarir, yawarninta yacuwan ajurcur isopu montipa rapranta puca millwawan juc shucshuman watarcur, tse yacullantin yawarman tullpur tullpur tsaqtsorqan qaracho escribishqa leycunata y nunacunata. ²⁰ Tsepitanam quenno nerqan: “Que yawarwan tsaqtsuyapteqmi, musyayanqui Dios qamcunawan contratu rurashqan alli canqanta”^{*} nishpa. ²¹ Jina tse yawarwanmi Moises tsaqtsorqan carpapita rurashqa templuta, y Diosta sirwiyänanpaq imeca caqcunatapis. ²² Ley nishqanmanno llapanpis Dioswan alli cayänanpaqqa yawarwan tsaqtsushqaran cayänan carqan; y tseno yawarta mana ramayaptenqa, jutsancunapis manam perdonashqatsu caq. ²³ Tsenomi tse templucho caqcunaqa, sielucho quecaqpa retratum cuentalla quecarpis, presisarqan yawarwan tsactsur limpiashqa cayänanpaq. Peru sielucho quecaqcunaran mas allin caq yawartaqa limpiu cananpaq nesitan.

Cristupa waninllawanmi jutsacunaqa perdonacan

²⁴ Jesucristoga manam que patsacho nunacunalla rurayashqan retratu cuentalla quecaq templumantsu yecurishqa; sinoqa sielucho quecaq quiquin Diospa nopanmanmi yecushqa biennintsic Diosta mañacamunanpaq. ²⁵ Pëqa juc cutillam Diospaq qareno yecurishqa; y manam que patsacho mas mandacoq saserdoticanotsu jucpa yawarninllawan “Santisimu” cuartuman cada wata yecuquican. ²⁶ Tseno captenqa, que munduta camanqanpita patsachi yapecuryan wanuquicanman carqan. Antis canan que mundu ushacänan tiempuchoran Jesucristu shamorqan juc cutilla llapan nunapa jutsan perdonashqa cananpaq yawarninta ramar wanunanpaq. ²⁷ Musyantsicmi nuna juc cutilla wanunan cashqanta. Tsepitaqa Diosta cuentata qonanllapaqnam alman shuyaquican.

* 9:20 Ex 24.6-8

28 Tse cuentanm Teyta Jesucristupis juc cutilla parasiempri wanorqan atscaq nunacunapa jutsanta perdonanapaq. Tsepita yapeqa cutimonqa, mananam mana creyegcunapa jutsancunarecur yape wanoqnatsu; sinoqa cutimonqa peman marcäcoqçunata salbar apacunapanam.

10

Jesucristoqa juc cutillam wanushqa perdonecamänantsicpaq

¹ Moises escribishqan leycunaqa carqan que patsaman biennintsic naqana yequecamonqanta cuentata qocunallapaqmi. Tsemi tse leycunaqa aunqui wata wata cashqan qarellata Diospaq rurayaptinpis, nunacunata mana alli rurenincunapita troqueta puederqantsu. ² Sitsun tse leycuna jutsancunata limpiashqana canman carqan, mananachi consensiancunacho jutsayoqllaraq cayanqanta pensar wata wata Diospaq qareta apaquicayanmantsu carqan. ³ Antis animalcunata pishtarir; wata wata Diosta qarayanqanmi jutsasapa cayanqanta yarpätsiyaq ⁴ Tsemi pensayänantsu chiwacunapa torucunapa yawarnincunarecurlla jutsäcunapita perdonashqa cayanqanta.

Jesucristoqa qare cuentam

⁵ Tsemi Jesucristu que patsaman shamurnin, Diosta queno nerqan: “Qamqa manam munanquitsu imapis qarecunata ni sacrificisicunata.

Antis munarqonqui almāwan y cuerpüwan qamllatana sirwinaqtam.

⁶ Qamtaqa manam gustashunquitsu jutsancunarecur

nunacuna imatapis qarayäshunqequi,

y animalcunata pishtarir cayayämonqan.

⁷ Tsemi nerqa: ‘Caq quechomi quecä Diosllä.

Palabrequi nenqanmanno

noqacho munanqequita rurequi’ ”* nir.

⁸ Tseno puntata nenqanmi cäyitsimantsic ley nenqanmanno jutsancuna perdonashqa cananapaq qarecunata apayaptinpis, y animalcunata pishtarir cayayaptinpis, Diosta mana gustanqanta. ⁹ Tsepitam Jesucristu yapena Diosta queno nerqan: “Quechomi quecä boluntaniquita ruranäpaq” nir. Tseno Jesucristu nenqanmi cäyitsimantsic punta contratupa rantin, mushoq contratutana patsäratsenqanta. ¹⁰ Tsemi Jesucristu Diospa boluntaninta rurur juc cutillana wanur quiquinpa cuerpunta qare cuentata Diosta qoycorqan, tsenopa Diosnintsicllapaqna canantsicpaq.

¹¹ Israel saserdoticunaqa waran waranmi Diosta sirwirnin, tse qarenincunawan caquicayan; peru tseno rurarpis, manam marcäcuyaqtu jutsancunapita perdonashqa queta. ¹² Peru Jesucristum siqa juc cutilla parasiempri wanushqa jutsantsicunata perdonecamänantsicpaq. Tsepitanam Diospa ladunman ewashqa pewanna junto mandacuyänapaq. ¹³ Tsechomi quecan, asta Diosnintsic llapan chiquegnincaqçunata muneninman churanqanyaq. ¹⁴ Pepa caqçunataqa wanininllam juclaya nunatana parasiempri ticraratsishqa. ¹⁵ Santu Espiritupis tsepaqqa quenomi cäyitsimantsic:

¹⁶ “Tse tiempum pecunawan

mushog contratuta rurashaq” ninmi Dios.

“Tse contratuta rurarmi leynicunata shonquncunaman

escribishaq yarpäräyämānanapaq.

¹⁷ Y perdonecurmi llapan jutsa

rurayanqancunata qonqecushaq”* nir.

¹⁸ Tsemi jutsantsicunapita Diosnintsic juc paqwe perdonamashqa quecashqaqa, preisannatsu jutsantsicunapita animalcunata pishtarir, Diosta qaranantsicpaq.

Creyiqinintsiccho alli patsacashqa cashun

¹⁹⁻²⁰ Tsemi wauqicuna panicuna, Jesucristu yawarninta ramanqanrecur cananqa puedintsic Dios quecanqanman mana mantsacushpa yequita. Porqui Jesucristu wanongan öram Dios quecanqan cuarto tsaparaq cortina rachirerqan. Tsecunam musyatsimantsic mushoq cawaquiyoy carnin, Diospa nopanman librina cananqa yecurenqantsic. ²¹ Cananqa pueqdeq Teytantsic Jesucristum Diospa napancho saserdotintsic. ²² Tsemi llapan shonqunsiwan, y alli marcäquinintsicwan Diosman witiqicushun; y amana consensiansiccho “Jutsasapam cä” nir, quecashuntsu; sinoqa limpiu yacuwan limpu paqacushqanona Diosman witiqicushun. ²³ Musyantsicmi Diosnintsic llapan änimanqantsic cumplinapaq caqta. Tsercur marcäquinintsiccho alli firmi tsaracushun, y ama “¿Cumplenqatsuraq o manatsuraq?” nir, caquicashuntsu. ²⁴ Y jucnintsic jucnintsic yanapanacur cuyanacur alli rureta tirashun. ²⁵ Diosta alabanantsic wayicho imepis

* 10:7 Sal 40.6-8

* 10:17 Jer 31.33-34

ellucashun ama waquincunanoqa mana ewashpa quecashauntsu. Antis jucnintsic jucnintsic callpata qonacur quecashun, Teytantsic Jesucristu prontuna cutimunanpaq caqta yarpäcurcur.

Diosmi mana cäsucocqunata castiganqa

²⁶ Sitsun jutsantsicunata perdonamänantsicpaq Jesucristu wanonqanta musyecar ardepa jutsallacur siguiquicashun; mananam ni ima qareta Diospaq aparpi, perdonta tarishunnatsu. ²⁷ Antis Diospa contran caqunataqa dia del juisiuchocuentata qoriyaptinmi rupecaq infernullana shuyarëcan. ²⁸ Moises escribishqan leyta pipis mana cäsucuyaptenqa, ishcaq o quimaq testigucuna shimpiriyaptinmi, mana ancupashpa wanuratsiyaq. ²⁹ Tsepenqa jimano castigunaraq queconqa yawarninta ramar jutsannaqta ticsatsimanqantsic Diospa Tsurin Jesucristuta burlacoqunapaqnäqa, y Diospa alli queninpita cäyitsimaqnintsic Santu Espirituta mana caqpaq churaqunapaqnäqa! Porqui tse yawarninwanmi mushoq contratu patsacärishqa, y Diospana canapaq ticraratsimantsic. ³⁰ Musyantsicmi Diosnintsic queno nenqanta: “Quiquimi nunacunataqa rurenincunamanno jugshashaq” nir. Jina quenopis ninmi: “Diosllam pepa caqunataqa jusganqa”^{*} nir. ³¹ Tseno captinmi, jimano mantsepaq cawaq Diospa maquinman ishquireqa!

Yarpäshun Jesucristuman creyicur sufrenqantsicta

³² Tseno quecaptenqa, yarpäyë Teyta Jesucristuman creyicuriyanqequi witsan imano sufriyanqequitapis. Tse witsan imecata ñacarpis, manam ichicllapis qelanäriyarqequitsu. ³³ Waquinniquitam plasa publicu ashayäshurniqui maqayäshorqequi. Waquincunata sufritsiyaptinpi, tse sufrequnawan juntum sufricayarqequi. ³⁴ Tsenollam carselcho quecaq creyicoqunapaqpis ancupar yarpärëcayarqequi. Y chiquiyäshoqniquicuna imequincunata gochiyäshuqtiquipis, jaqiriyarqequim. Tsenoqa jaqiriyarqequi sielucho mas alli caq, y mana ushacäcoq imequequicunapis cananta musyarmi. ³⁵ Tsemi Jesucristuman marcäquiniquicunacho alli firmi quecayë; porqui Diosmi goyäshunqui juc allapa shumaq premiuta. ³⁶ Tserecur sufrinpi, mana qepaman cutirishpa pe munashqanllata rurac cawacuyë. Tseno cawacuyaptiqueqa, äniyäshonqequitam chasquiyanqui. ³⁷ Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Naqanan örayäramunna Salbador chämunanqa,

y manam allapa illacämonqanatsu.

³⁸ Allicunata rurac nunäqa marcäquinirecurmi salbaconqa,

peru qepaman cuticoqunapitaqa piñacushaqmi”^{*} nir.

³⁹ Noqantsicqa manam qepaman cuticur infernuman euquicaqunanoqtsu cantsic. Antis noqantsicqa marcäquinintsicrecurmi salbacushqana quecantsic.

11

Une tiempu nunacunapa marcäquinincuna

¹ Marcäquiyoc queqa imatapis rasonpa chasquinantsicpaq caqta seguracur shuyaquimi, y ima mana ricanqantsicunatapis rasonpa ricarim. ² Une awiluntsicunam marcäquinincunarecur Diospita alli ricashqa cayarqan.

³ Marcäquinintsicrecurmi musyantsic parleninllawan Diosnintsic que munduta camashqanta. Tsenopam musyantsic canan ricashqantsicunata mana caqpita camashqanta.

⁴ Marcäcoq carninmi, Abel wauqin Cainpitapis mas allin caq qareta Diospaq aparqan. Tseno marcäcoq captinmi, Diospis allipa riguecorqan, y qarenintapis cushishqa chasquerqan. Tseno marcäcoq quenintam wanushqa quecaptinpi, Abelpaqqa canan imepis yarpärintsic.

⁵ Marcäcoq canqanrecurmi Enoctapis cawecaqllata Dios ellucurcorqan, y ashirpis manam tariyarqantsu Dios ellucurcushqa captin. Y Diospa palabranmi cäyitsimantsic manaraq Dios apauptin Dios munashqanno cawaconqata.* ⁶ Diosman mana marcäcurqa, manam imanopapis puedishuntsu pe munanqanno cawaqita. Tsemi pipis peman eweta munarqa, marcäcunan Dios rasonpa cawashqanta, y llapan shonquncunawan asheqnin caqunataqa yanapashqanta.

⁷ Marcäcoq carninmi, Noepis mana imepis ricanqan apäqui tamyä cananpaq caqta Dios willecuptin, mantsacar, Diosta cäsucur, barcuta rurac qallaquicorqan, tseman lloqarcatsir castancunata salbananpaq. Tseno marcäcurninmi, mana wiyacoq nunacunatapis condeneqorqan. Tseno marcäcuptinmi, Noeta Dios allitano chasquerqan.

* 10:30 Dt 32.35-36 * 10:38 Hab 2.3-4 * 11:5 Gn 5.21-24

⁸ Abrahampis marcäcoq carninmi, Dios pushaptin peta cäsucur eucorqan erensia cuentata Dios qonanpaq änenqan marcaman. Eucurnin, manam mellanapis chärinanta musyarqantsu. ⁹ Y Diospa äniquininman marcäcurmi, Abrahamqa nunapa marcancho forasterunolla carpallapita wayin rurecur täcorqan. Tsenollam tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis carpallacho täcuyarqan tse äniqiman marcäcur. ¹⁰ Abrahamqa tsecunallacho täcorqan quiquin Dios sielucho yacheninwan ruranqan mana ushacaq marcaman ewananpaq caqta marcäcurmi.

¹¹ Saratapis mana wachacoq quecaptinmi, y Abrahamtapis auquinna quecaptinmi, Dios änenqanta cumplananpaq caqta marcäcuptinlla, Dios yanapecorqan wamrancuna cananpaq. ¹² Tsemi Abraham wanucunanpaq ichicllana pishicaptin llutepa mirenin-cuna quecorqan; imeca sielucho qoyllurcunanoraq, y lamar cuchuncho aqushanoraq, yupetapis mana puedipaq.

¹³ Tse llapan nunacunam Dios änicushqanta manaraq chasquirnin wanucuyarqan. Tse nunacunaqa marcäcoq carninmi, carupita ricayarqan allapa cushicur, y cuentatam qocuyarqan que bidachoqa forasterunolla cayanqanta. ¹⁴ Tseno forasterunolla Diosman marcäcur, cawacoq nunacunaqa cäyitsimantsic sielucho quecaq rasonpa caq marcaman ewayänanpaq caqta shuyaquicayanqantam. ¹⁵ Pecunaqa mananam yarpäyarqannatsu yarqucuyanqan marcaman cutitaqa. Marcancunata llaquerqa imecanopapis cuticuyanmanmi carqan. ¹⁶ Mas bienmi pecunaqa pensaquicayarqan que patsacho marcancunapitapis sielucho marca mas allı canqanta, y tseman chëta. Tserecurmi Dios allapa cushicun tse marcäcoq nunacunapita, y pecunapaqmi juc marcata rurashqa.

¹⁷⁻¹⁸ Diosmi “Tsuriqui Isaacpitam atsa mireniquicuna canqa” nishpa, Abrahamta änishqa carqan. Tseno nirirpis, probaq cuentam “Tsuriquita wanıcatsır qarecamë” nergan. Y Abrahamqa Diosman allapa marcäcoq carmi, jucllella tsurin Isaacta cäsillapa Diospaq wanıcatsırqan.* ¹⁹ Abrahamqa musyarqanmi Diosnıtsic poderyoq car cawarısicoq cashqanta. Tsemi Isaacta wanushqanpita cawarishqa cuentatana Abraham chasquerqan.

²⁰ Tsenollam Isaacpis Diosman marcäcur tsurin Jacobta y Esauta bendisir willarqan Diosnıtsic ware warätin yanapananpaq caqta.

²¹ Tsenollam Jacobpis wanucunan öra, tsurin Josepa wamrancunata jucllellapayan bendisicorqan. Tsepitanam tucrunllaman tanupuquicur, Diosnıtsicta adorecorqan.*

²² Tsenollam Diosman marcäcur Josepis wanucunan öra, israel nunacunata queno nergan “Imecarpis que marcapita eucuyanquim; y eucurnin, tullulläcunatapis apacuyanqui” nir.

²³ Moısestapis yurıcuriptin papänin y mamänin Diosman marcäcoq carninmi, paquecuyarqan quıma quilla rurin. Allapa shumaqllan wamra captinmi, tseno rurayarqan. Y manam mantsacuyarqantsu llapan llullu wamracunata wanutsiyänanpaq rey mandacushqa quecaptinpis.

²⁴ Diosman marcäcoq carninmi, Moısespis poqushqana quecar, rey faraonpa warmi tsurinpa wawan nishqa queta munarqantsu. ²⁵ Antis pëqa munarqan Diospa israel nunacunawan juntu allqutsashqa jıpar cawaquitam, y manam munarqantsu reypa willcanno, etsanpa muneninta rurar juc ratu que patsacho gosacuritaqa. ²⁶ Munarqan Jesucristurecur imecata sufrirpis, cawaquitam y manam munarqantsu atsa qelleyoq cushishqa Egiptu marcacho cawaquitaca. Pëqa mas marcäcorqan Diospita premiuta chasquinanpaq caqtam.

²⁷ Diosman marcäcoq carninmi, Moıses eucorqan Egiptu marcapita, y manam ima qocorqantsu rey piñanan captinpis. Y Diosta mana rıquecarninpis, marcäcurmi rurananpaq caqta seguracorqan. ²⁸ Diosman marcäcurmi, Moısesqa israel nunacunata nergan Pascua fiestata rurar puncuncunata yawarwan llushiyänanpaq. Tseno ruratserqan wanutsicoq anjel yawarta rıquecur tse wayicho yachaq wamaqshu wamracunata mana wanutsinapaqmi.

²⁹ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Puca Lamarta tsımpayarqan imeca tsaqui patsapanolla; peru Egiptu nunacunaqa, pecunano tsımpeta munecarpis, shenqaquepam wanuyarqan.

³⁰ Diosman marcäcurmi, israel nunacunapis Jerico marcapa perqan waqtanpa jırurupar marchayarqan, y qanchis junaq marchayanqanchoı tse perqa quiquinlla juchurerqan.

³¹ Marcäquininrecurmi Rahab jutıyoq chuchumecapis musyapacoq ewaq israel nunacunata yanapecorqan. Tsenopam tse marcacho Diosta mana cäsucocunawan juntu wanutsiyänanpita qeshperqan.

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:21 Gn 47.31-48.20

³² Masran can willayänaqpaq. Tiempuchi pishinman Gedeonpaq, Baracpaq, Sansonpaq, Jeftepaq, Davidpaq, Samuelpaq y lapan profetacunapaq willayapteqnäqa. ³³ Tse nunacunam Diosman marcäcur guercunachopis bensir nasioncunatapis qochiyarqan, alli justisiata rurayarqan, Dios änenqancunatapis chasquiyarqan, y leoncunapis pecunataqa manam imanayarqantsu. ³⁴ Bururullana nina rupaquicaqpis manam rupayarqantsu; espadawan wanuratsiyänan quecaptinpis, qeshpiyarqanmi, callpannaqna quecarpis, callpasapam ticracuriyarqan. Tsemi guercachopis buen cholu ticracurir, enemiguncuna tropatapis bensir qarquriyarqan. ³⁵ Warmicunapis Diosman marcäcurmi, wanushqa castancunata cawarimoqta ricayarqan.

Waquincunanam tselaya nacatsillapa maqaquicayaptinpis, cachariyänantaqa munayarqantsu. Antis munayarqan marcäquinincunarecur wanuratsiyaptinpis, cawarircamur wiñepa cawaquitam. ³⁶ Waquincunatam jeqchicachacur toryapäyarqan, astayarqan y cadenarcu carselman llawiyarqan, ³⁷ Waquincunatanam rumiwan tsampir wanutsiyarqan. Waquintanam pullanpita serruchepa wanuratsiyarqan. Waquintanam espadawan tucsiya wanutsiyarqan. Waquincunatanam maltratar, allqutsar qaticachäyarqan. Pecunaqa üshacunapa, chiwacunapa qaratsanllapita ropacushqam marcan marcan puriculläyarqan, y allapa wactsa mana ni imannaq ancupëpaqmi cawaculläyarqan. ³⁸ Tse nunacunaqa alli ruraq quecarpis, mana caqpaq churashqam cayarqan. Tsemi chiquilläyaptin marcan marcan tsunyaqcunapa, jircacunapa machecunacho punuriryan puriculläyarqan.

³⁹ Tse nunacuna marcäquiyoc cayaptinmi, Diosnintsic allipa ricarqan. Peru tseno quecaptinpis, Dios manaran pecunata qorqanraqtsu änicushqancunata. ⁴⁰ Tseno manaraq qorqa Diosnintsic allapa allitam noqantsicpaq rurecushqa. Porqui pëqa munarqon noqantsicpis pecunawan iwal äniquininta chasquinantsictam.

12

Cuyanqantaqa bienninpaqmi Dios Yaya castigan

¹ Tsemi tse atsa nunacuna Diosman marcäcuyanqannolla noqantsicpis Diosman alli marcäcushun. Imanomi corir llalinacoq nunacunapis imapis mana atajäyänanpaq jinella coriyan; tse cuenta noqantsicpis jutsantsicunata tapsicuricur; mana qelanashpa Dios munanqanno cawaquita tirashun. ² Teyta Jesucristu imano cawanqantapis çäyicushun. Pemi yanapecamäshun alli marcäquiyoc canantsicpaqqa. Pëqa manam penqacorqantsu chüro jipar wanitapis. Porqui musyarqanmi tsecuna pasacuriptin, allapa cushiqui chëramunanpaq caqta. Tsemi cananqa Diospa derechu laduncho pewan juntu mandacur tëcan.

³ Tsemi gamcunapis marcäquiniquicunacho imata ecata sufrirpis, ama llaquinäyëtsu; antis yarpäcurcuyë Jesucristupis tse jutsasapa nunacuna sufritsiyaptin Diosman marcäcur pasensiaquiconqanta. ⁴ Tse lluta ruraq nunacuna tuquinopa sufritsiyäshuptiquipis, manaran wanipaqtanoqa sufriyanquiraqtsu. ⁵⁻⁶ Yarpäyë Diosnintsic palabrancho wamrancunata callpata qoyäshurniqui, queno niyäshonqequita:

“Wamralläcuna, ama delicadu tucur ichicllapaq quecayëtsu castigayapteq, ni quejacuyëtsu quiquiquicunapaq piñapäyapteq.

Porqui noqaqa cuyanqä caqcunataqa astapämi,

y wamrä caqcunataqa Diosniquicuna carmi piñapäriyaq”* nenqanta.

⁷ Alli papäqa tsurincunata cuyarninmi astapan. Tse cuentam Diosnintsicpis wamrancuna cayaptiqui, piñaparcuryan yachatsiyäshunqui shumaq cawacuyänequipa. ⁸ Diosqa lapan wamrancunam astapan, sitsun mana astapäyäshunquimantsu; tsepenqa manam lejitimu wamrancunatsu cayanquiman. ⁹ Piwan mewanpis shumaq cawacunantsicpaqmi noqantsictapis wamra cashqa papänintsiccuna astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno astamashqapis quejacunantsicpa rantinmi wiyacur yachacorqantsic allita ruranantsicpaq. Tseno quecaptenga, çimanirtaq wiyacushwantsu almantic camaq sielucho quecaq Dios Yaya munanqanno cawanantsicpaq yachatsitsimashqa! ¹⁰ Tëtantsicpa, mamantsicpa maquincho pocu tiempu quecushqam, alli canantsicpa munar astaparcuryan yachatsimarqantsic. Tseno quecaptin çimanirtaq Teyta Diosnintsicma mas çäcushwan biennintsic peno jutsannaqna canantsicpaq corijimashqa! ¹¹ Anirpis, sipichaqa astamanqantsic öra nananmi y waqaripaqmi; tseno castiguta chasquir çäsucoq caqqa yachaconqa alli cabal nuna quietam, y alli pasaquitam.

¹² Tsemi ama ni meqequi Teyta Jesusman creyiquiniquicunapita utinaquicuyëtsu ni qelanäquicuyëtsu. ¹³ Antis alli nänipa ewaqno shumaq portacuyë. Tsemi waquin utinashqacunapis ricayäshurniqui, mas callpata tsarir, creyiquinincunacho firmi cayanqa.*

Marcäquinintsicpita mana qepaman cutinapaq willapäquicuna

¹⁴ Llapan nunacunawan alli pasaquicho cawaquita tirayë, y jutsacunata amana ruyätsu; porqui jutsa ruraq caqqa manam ricanqatsu Diosta. ¹⁵ Tsemi imecanopapis türecuyë Teyta Diospa alli quenincho cawaquita, mana piñacoq ticrayänequipaq. Piñacorqa, imeca asqaq qoranomi waquincunapaqpis cayanqui; y mana allimanmi jitarpuyanqui. ¹⁶ Ama lluta pulicoq cayëtsu; ni Esauno Diosta mana cäsucocq cayëtsu. Esaumi mayor que derechunta pachanrecur juc mati miquillawan troquecorqan.* ¹⁷ Musyayanqequinomi tseno llutata rurarinrin, bendisionninta mañaptin papänin munarqantsu. Tsemi waqaptin llaquiptinpis, manana remediü carqantsu mayor queninta rescatananpaq.

¹⁸ Dios Sinai jircacho parlaptin, wapularycuryan nina rupecaqta, y shucuqui bunnurur cacorqogta, y pasepa paqasyäcureqta israel nunacuna nopancunallacho ricayanqan-tanoqa manam noqantsic ricashqatsu cantsic. ¹⁹ Ni manam trompeta waqaqta, ni Dios fuerü parlaqta wiyashqatsu cantsic. Imano captinraq, wiyaq caqcunapis rogacuyarqan manana tseno parlananpaq. ²⁰ Tsenoqa rogacuyarqan mandacur Dios queno niptinmi: “Que jircaman witeq caqtaqa nunatapis, y animaltapis qompepa o tucsipa wanuratsiyë”* nir. ²¹ Allapa mantsäcäquipaqmi tse jircacho tsepin cacorqan. Tsemi quiquin Moisespis queno nerqan: “Noqapis mantsaquewanmi carcaryäquica”* nir.

²² Noqantsicmi siqa mana mantsacushpana “Sion” nishqan jircaman ichicllapa, ichicllapa witishqantsic. Tse Sionqa cawecaq Diosnintsic quecanqan Jerusalem sielu marcam. Tsenollam jina witishqantsic waranqa waranqa Diosta cushishqa alabecayanqanmanpis. ²³ Diosman puntata creyicoq nunacunawan juntu canantsicpaqmi witishqantsic. Pecunapa shutincunaqa sieluchomi apuntarëcan. Witishqantsic llapan nunata rureninmanno juscacoc Diosmanmi; tsecho jutsannaq nunacunapa almancunawan juntu cawacoq. ²⁴ Tsenollam jina witishqantsic mushoc contratu nenqanmanno yawarninrecur Dioswan amishtatsicoq Jesuspa nopanmanpis. Pepa yawarnenqa, jutsapita limpiacoq yawar carmi Abelpa yawarninpitapis mas alli.

²⁵ Tsemi Diosnintsic parlapämanqantsicta cäsucushun. Une awiluntsicunam tse tiempu willapäcoqunata cäsuyarqantsu. Tsemi Dios pecunata castiguecorqan. Tsenomi noqantsicpis sielupita shamushqa Jesucristuta mana cäsorqa, Diospa castigunpita escapashuntsu. ²⁶ Une tiempum Diosnintsic parlaptin que patsa cuyurerqan. Cananpis palabrancho jurar quenomi nimantsic: “Yapemi patsata cuyuratsishaq, y cananqa manam patsallatatsu cuyutsishaq, sinoqa sielutawanmi”* nir. ²⁷ Tseno “Yapemi cuyuratsishaq” nimarantsicqa, Diosnintsic cäyitsimantsic cuyoc caq camashqancunataqa ushacäratsinanpaq caqtam, peru gloria marcaqa wiñepa wiñenin finca quecananpaq caqtam. ²⁸ Tsemi Diospa glorianpitaqa pipis cuyutsimäshunnatsu. Tseno quecaptinqa, Diosnintsicllata alabashun llapan shonquntsicwan. Peta “Gracias” nicur mantsacur cäsucunatam pëqa munan. ²⁹ Diosqa nina rupecaqno carmi, ushacaq caqcunataqa usharenqa.

13*Diosnintsic munashqanno cawacunapaq yachatsi quicuna*

¹ Wauqicuna y panicuna, Jesucristuman creyicoq pura jucniqui jucniqui shumaq cuyanacur cawacuyë. ² Forasterucunata wayi quicunam chämuptin, posadaquecatsiyë. Tseno posadacatsiyanqanchomi waquincunapis “Nunallachi” nirin, mä anjelcunatapisp posadaquecatsiyänaq.

³ Jesucristuman creyicoq mayi quicuna carselcho llawiräyaptin, watucayanqui quiqui quicunapis llawirëcayanqequita cuentaman churarir. Maltratayaptinpis, qamcunacho nanaq cuenta nanatsicuyanqui.

⁴ Ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu. Antis tsepa rantenqa maje quicunata respetar llutanta mana rurashpa pellaq cacuyanqui, porqui mana majäcushpa jucwan jucwan cacogtaqa, y casadu quecar majanta racchataqtaqa Teyta Diosmi cuentata mañanqa.

⁵ Qellepaq ama locuyäyëtsu. Conformacuyë cayäpushonqe quicunallawan, porqui Diosnintsicpis quenomi nishqa: “Manam qonqashqequitsu ni jaqirishqequitsu”* nir. ⁶ Tsemi paman marcäcurnin queno ninantsic:

“Diosmi yanapaman
y manam mantsacushaqtsu.
Tseno quecaptin ¡manam nuna
ni imata ruramanqatsu!”* nir.

* 12:16 Gn 27.1-40 * 12:20 Ex 19.12-13 * 12:21 Dt 9.19 * 12:26 Hag 2.6 * 13:5 Dt 31.6-8 * 13:6 Sal 56.3-4; 118.6

⁷ Diospa palabrantá yachatsir pushayáshoqniquicunata ama qonqayëtsu. Pecuna Diosman marcäcur imano cawacuyanqantapis cuentata qocuyë, qamcunapis pecunano Diosman marcäcoq cayänequipaq.

⁸ ¡Jesucristoqa pella quecan cananpis, warepis y imecamayaqpis yo! ⁹ Tsemi ama chasquipäyëtsu juclaya mana wiyayashqequi yachatsiquinincunata. Antis Dios ancupämarnintsic, yanapamanqantsicman marcäcur patsacashqa cayë. Manam costumbrincunamanno “Queta wacta micurmi, alleqa cayanqui” neqta, cäsucurtsu alleqa cantsic.

¹⁰ Noqantsicqa Diospa altarninman de frenti yecurirmi, bendisionta chasquirintsic, peru carpapita rurashqa templupa saserdotincunapaqa manam derechun cantsu tse bendisionta chasquiyanpaq. ¹¹ Israel mas mandacoq saserdotim Diosta qarayanqan animalcunapa yawarninta aparcur, Santisimu cuartuman yecoq nunacunapa jutsanta Dios perdonecunapaq; peru etsantaqa jaqman jorquirirmi cayecoq. ¹² Tsenomi Jesustapis Jerusalem marcapa jaqninman jorquirir wanuratsiyarqan. Tsecho yawarnin ramanqanwanmi permiterqan imanacaq nunapis Diospana cananpaq. ¹³ Tsemi noqantsicpis que patsapaq mana yarpacachashpa, Jesucristu nacanqanno nacanantsic captinpis, o peta penqapäyanqanno penqapashqa canantsic captinpis, pella man imepis wiñenin cawashun. ¹⁴ Que patsachoqa forasterullam cantsic, sieluchomi siqa wiñepa shonquntsicwan alabecushun Diosnintsic. Peta alabemi allapa alli caq qareqa. Tsenolla pitapis metapis willashun Jesucristu puedeq canqanta. ¹⁶ Tsenolla jina ama qonqayëtsu allicuna rureta, y cayäpushonqequicunawan jucniqui jucniquipis yanapanaquicuyë; porqui tseo rurayanqequim Diospaq allapa alli qareqa.

¹⁷ Yachatsir pushayáshoniquicunata cäsucuyanqui. Diosta cuentata qoyänanpaq caqta musyarmi, pecunaqa imepis shumaq ricayáshurniqui yachecatsiyáshunqui. Cäsucuyaptiqueqa pecunapis ganas ganasllam yachatsiyáshunqui; y mana cäsuyaptiqueqa, pecunapaq allapa sasam canqa; y yachatsiyáshunqequipis manam imapaq sirwiyáshunquitsu.

¹⁸ Noqacunapaq Diosnintsicman mañacayämünqui yanapeçayämänanpaq. Musyecayämi consensiacunacho allillata rurecayanqäta, y munayä ime equepis alli portacur cawaquitam. ¹⁹ Allapam rogucoyayq noqapaq Diosman mañaqueçayämunequita pe munaptin yape qamcunaman pröntu cutiramünäpaq.

Bendisioncuna y saluduscuna

²⁰⁻²¹ Alli pasaquicho catsimaqnintsic Dios imepis yanapeçuyäshë jutsata mana rurashpa pe munanqannolla cawacuyänequipaq. Diosnintsicmi Jesucristuta cawaritsimushqa alli mitseqnintsic cananpaq; y pepa yawarninwanmi mana ushacaq contratuta patsacatsishqa. Jina perecur noqallantsicwanpis munashqanta rurecutsun. ¡Tseo canqanpita wiñepa wiñenin alabashqa quecullätsun! ¡Tseno catsun!

²² Wawqicuna panicuna, callpata qoyarniquim, que ichic willapäquicunata qamcunaman escribiramü. Rogayaqmi chasquiricur cushi cushilla leyiriyänequipaq. ²³ Timoteoqa carselpita yarqurishqanam. Tsetam willariyaq. Sitsun manaraq shamupti, noqaman yurircamonga; pewanmi watucayaqniqui jeqarayämushaq.

²⁴ Saluduslläta willacuyë Diosman pushayáshoqniquicunata y llapan creyicoq mayintsicunata. Que Italia marcacho creyicoqunapis tsenollam saludecuyáshunqui.

²⁵ Teyta Diosnintsic qamcunata alli queninwan yanapeçuyäshë.

SANTIAGU

Apostol Santiago escribenqan carta

Que cartacho yachatsiquicunataq Santiago escriberqan mecho tsechopis Teyta Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Pëqa carqan Jerusalem marcacho creyicoq napa yachatseqnincunam. Manam apostol caq Santiagutsu carqan, sinoqa Jesucristupa wauqinmi carqan (Marcos 6.3; Galatas 1.19). Teyta Jesucristu wanonqanpita manaraq cawarimuptenqa, manam pepis creyerqanraqtsu Dios Yaya cachamushqan salbacoq Jesucristu canqanta (Juan 7.5). Cawariramuptinran creyerqan.

Tsepitaran Santiagoqa apostol Juanwan y apostol Pedruwan israel mayincunata Jesucristupa alli willaquininta willaparqan (Galatas 2.9). Que yachatsiquicunata Santiago apatserqan Dios Yaya munashqanno cawacuyänanpaqmi. Tsenollam willaparqan Jesucristuman creyicuyanqanrecur sufrimientucunata pasarpis, Dios Yayaman imepis marcäcur cawacuyänanpaq (1.2-18). Jina yachatserqan wactsacunata mana ancupaqcunanaqa jusgashqa cayänanpaqmi (2.1-13). Jina yachatserqan Dios Yayaman marcäcurnin, allacunata rurayänanpaqmi (2.14-26). Jina yachatserqan imatapis llutancunata mana parlayänanpaqmi (3.1-12), y Dios Yayaman imepis mañacuyänanpaqmi (5.13-18). Peru mas presisaqpaqqa nerqan: “Sitsun rasonpa marcäcunqui Teyta Diosman; tseno carqa, rureniquiwanmi ricatsicunqui rasonpa marcäquiniquita” nir.

Santiagupa saludaquinin

¹ Noqa Santiago, Dios Yayapa y Teyta Jesucristupa sirweqnin car, cartacamü saludayarniqui me marcacunachopis ramacashqa quecayanqequiman chunca ishque (12) casta Israel marca mayicuna.

Desgrasiacuna pasamashqa, ama llaquicushuntsu

² Wauqicuna panicuna, tuquillaya desgrasiacuna pasayäshuptiqui, qamcuna allapa cushicuyë. ³ Porqui musyayanquim marcäquiniquicunawan desgrasiacunata pasarnin, pasensiaquita mas yachacuyanqequita; ⁴ peru tse pasensiequicuna manana ushacäcoq catsun, qamcuna imecacunachopis cabal y firmi nuna cayanqequiyaq. Tsenopam juclaya nunana cayanqui.

⁵ Sitsun megequicunapapis yacheniquicuna pishenqa, Dios Yayaman mañacuyë. Pëqa llapan nunatam atsa yachenin qoyconqa, mana ajayashpa; ⁶ peru mañacuyanqequita rasonpa rurananta marcäcushpa, Dios Yayaman mañacuyë. Y ama niyëtsu: “¿Ruranqatsuraq o manatsuraq?” nishpa. Tseno mañacoq nunaqa imeca lamarpa olan wacman queman bien-tuwan laqcheqsäquicaqwanmi iwalarin. ⁷ Tseno nunaqa ama yarparätsuntsu mañacushqanta Dios Yayapita chasquinanta. ⁸ Porqui tse nunaqa jucta wacta rureta munarninmi, ni imatapis rurananpaq churapucantsu.

⁹ Qamcuna, umildi wactsa wauqicuna y panicuna, Dios Yayapaq presisaq cayanqequita cushicuyë; ¹⁰ y ricu wauqicuna y panicuna, riquesequicuna manam balintsu. Tsemi imequicunatapis oqrarnin cushicuyë. Ricu queqa ushacaqlam wetanopis shushureqlam. ¹¹ Imanomi inti achachämuptin qoracuna tsaquirin, y shumaq wetancunapis shicwar, limpu ushacäriyan; tse weta cuentonomi, juc ricu nuna negosiunpaq yarpacachäquicar ushacärenqa.

Desgrasiacuna y tentasioncuna

¹² Desgrasiacunapita pasensiaq nuncunanaqa cushishqam cayanqa. Tsemi Dios allipa ricarnin, juc wiñe cawe coronan qareconqa. Tseno cananpaqmi pe änicorqan llapan cuyaqnin nunacunata. ¹³ Pipis mana allita rureta munarnenqa, ama nitsuntsu: “Dios Yayam que mana allita ruranäpaq tentameta munan” nishpa. Porqui Dios Yayaqa manam ni imepis mana allita rurantsu, y nunacunata manam tentantsu manam allita rurayänanpaq; ¹⁴ sinoqa quiquin nunam mana alli muneninta ichicllapayan munapäquican. ¹⁵ Tseno munapëcarllanam, juclla jutsaman jeqarcun. Y jutsallacho cawacorqa, infernumanmi ewanqa.

¹⁶ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa llutata pensayëtsu. ¹⁷ Lllapan imecapis qomanqantsic caqcunanaqa allapa allim. Tseqa llapan actsicuna camaq Dios Yayapitam shamun. Y pepa shonqunqa manam tumacantsu noqantsicpita. ¹⁸ Tsemi quiquinpa muneninwan mushoq cawenintsic qomarqantsic, shumaq willaquininta wiyar cäsucushqa. Tsenopam llapan rurashqancunapitapis imeca cosechacho punta caq miquino cuyashqa cashun.

Teyta Jesusta wiyacur, cäsucushun

¹⁹ Tsemi cuyashqa wauqicuna y panicuna, alliraq wiyacuyë; ama manaraq alli cäyir, imatapis apurepa parlayëtsu ni piñacuyëtsu. ²⁰ Tseno piñacoq nunaqa manam Dios Yayapa muneninta rurantsu. ²¹ Tsemi qamcunaqa llapan raccha mana alli rureniquicunata y llapan bisyiquicunata jaqiricuyë. Tsecunaqa allapam miraquecan. Qollmi shonqu nunana ticraricur; Diospa shumaq willaquininta wiyacurnin cäsucuyë. Tsenopam salbaduna cayanqui.

²² Ama alli willaquininta wiyaräcoqlaqa cayëtsu; sinoqa wiyacur, rasonpa caqta ruraqcuna cayë. Mana tseno rurarqa, quiquiquicunam engañaquicayanqui. ²³ Sitsun alli willaquininta juc nuna wiyecar mana cäsucurnin, cumplenqatsu; tse nunaqa espejucho qaqlanta ricacoq cuentam quecan. ²⁴ Tse nunam espejucho ricapäcurir eucurnin, imanopis cashqanta paqwepa qonqarin. ²⁵ Peru meqan nunapis salbacoq alli willaquininta alcabu wiyar mana qonqashpa cäsucuptenqa, ima rurenincunachopis Diosmi bendisiconqa.

²⁶ Sitsun meqan nunapis relijiosu tuconqa, peru llutata parlar shiminta mana sujetaconqatsu, quiquinllam engañaquican. Y tse relijiosu quenin manam imapaqpis balintsu. ²⁷ Dios Yaya munashqanno rasonpa alli caq relijionqa quenomi: Werfanucunata y biudacunata wactsa quenincunacho imallawanpis yanapemi; y jutsasapa nunacuna rurayashqantano mana ruremi.

2

Ricutapis wactsatapis iwalla cuyashun

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, puedeq Teytantsic Jesucristuman creyicoq quecarnin, nuna mayintsicunata jucninta presisaqpaq churar y jucnintana despresyarnin ama cashuntsu. ² Sitsun ellucayanqequiman chämonqa juc nuna oru sortijashqa, alli mushoq ropashqa; y qepantana yecaramutsun juc wactsa nuna raccha püru ratas roparishqa. ³ Y si tse alli ropan yacacushqa nunata allapa presisaqpaq churarnin, queno niyanqui: “Wiraqtsa, que alli caqlaman täcarami” nishpa; y wactsa nunatana queno niyanqui: “Qamqa, taqellacho shäcamí, o que patsallacho täcamí” nishpa. ⁴ Tseno nirninmi, jues tucur mana alli penseniquicunawan allitatsu rurecayanqui.

⁵ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, canan cäyiyämë: Wactsa nunacunatam Dios Yaya acrarqan llapan nunacunapita mas marcäcuyänanpaq. Tsemi pecunata Dios Yaya änishqa mandaquinincho erederuna cayänanpaq, peta cuyayanqanrecur. ⁶ Tseno quecaptinpis, qamcunam wactsa nunacunata despresyecayanqui. ¿Manacu qamcunata ricucuna allqut-sayäshurniqui juescunaman demandecayäshunqui? ⁷ ¿Manacu jina pecuna Teyta Jesuspa respetana jutimpa contran parlayan, pepa wamrancuna quecayaptiqui?

⁸ Dios Yaya mandacushqan mas baleq leyami queno escribirëcan: “Quiquiquita cuyaconquequinolla nuna mayiquitapis cuyë”^{*} nishpa. Tse leyninta cumplirnënqa, allitam rurecayanqui; ⁹ peru juc nunallaman qaqarqa, jutsatam rurecayanqui. Tseno rurarninmi, Dios mandacushqanta mana cäsucurnin, culpayoq cayanqui. ¹⁰ Sitsun meqan nunapis Moises mandacushqan leycunata llapanta cumplircarnin, juclellatana mana cumplenqatsu; tse nunaqa llapan mandacushqanta mana cumpleq cuentanomi. Culpayoq quecan. ¹¹ Dios Yaya mandacorqan queno nishpa: “Casadu quecarnin, ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu” nishpa. Jina pellant mandacorqan queno nishpa: “Ama nuna mayiquita wanutsiyëtsu”,^{*} nishpa. Si qamcunatsun jucwan jucwan mana pununacurninpis, nuna mayiquita wanutsiyänqui, Dios mandacushqanta llapanta mana cäsoq cuentanomi. Culpayoq quecayanqui.

¹² Tseta yarpäcurcur, allicinallata parlayë y rurayë. Porqui salbamaqnintsicpa mandaquinin nenqanmannomi jusgashqa cashun. ¹³ Tsemi nuna mayinta mana ancupaq nunataqa Dios Yayapis mana ancupashpa jusganqa; peru nuna mayinta ancupaq nunataqa Diospis ancupashllapam jusganqa. Tsemi tse nuna cushiconqa.

Marcäquinintsicwan allita rurashun

¹⁴ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ¿imapaqtaq balin juc nuna, allacunata mana rurashpa, “Noqaqa Diosmanmi marcäcü” nenqan! Tseno caquicar, ¿salbaconqatsuraq! ¹⁵ Sitsun juc wauqi o juc pani mana iman captin, ratas quecanqa o mallaqecanqa; ¹⁶ y megequipis queno nishpa niyanqui: “¿Shumaqla euqui, wauqisitu! Qoñulla shumaq pitucur, abrigacünqui; y pachequi junta, micunqui” nishpa, mana imallatapis qarecuyänequirecur, tseno qamcuna niyanqequi, ¿imapaqtaq sirwenqa? ¹⁷ Tsenomi meqan nunapis Diosman marcäquicar, allacunata mana ruraptenqa, tse marcäconqan wanushqa cuentanano quecan.

* 2:8 Lv 19.18 * 2:11 Ex 20.13-14; Dt 5.17-18

¹⁸ Capaschi juc nuna meqequitapis queno nircuyäshunquiman: “Qammi marcäcunquilla; peru noqaqa allacunatam rurecä.” Mä, qam ricatsimë allacunata mana rurecar marcäquiniquita; y noqa alli rurenincunawanmi ricatsishqequi marcäquinita. ¹⁹ Qammi creyinqui jucllella Dios Yaya cashqanta. Tseqa allapa allim. Tsenollam supëcunapis jucllella Dios cashqanta creyir mantsacashqa carcaryäyan. ²⁰ Ä, upa nuna, çmunanquicu queta cäyitsinaqta? Allacunata mana ruraptiqueqa, manam imapaq balintsu marcäconquequipis. ²¹ Diosta une awilituntsic Abraham cäsucurninmi, altarcho sacrificiuta rurar, tsurin Isaacta casi wanicatserqan. Tseno cäsucuptinmi, Abrahamta Dios Yaya chasquerqan allitano. ²² Tsemi musyantsic marcäquininwan Abraham allacunata ruranqanta; tse rurenincunawanmi musyatsimantsic marcäquininpis rasonpa canqanta. ²³ Tsenomi cumplicärerqan Diospa palabran queno escribirëcanqan: “Dios Yayaman Abraham creyiconqanrecurmi, pe chasquerqan alli nunatano.”* Y Abrahampaqmi Dios Yaya nerqan: “Abrahamqa noqaqa amigümi” nir.

²⁴ Cäyianqequinollam marcäcoq nunataqa Dios allitano chasquenqa allacunata ruranqanrecur, manam marcäconqanrecurllatsu. ²⁵ Tsenomi Rahab jutiyoc cuerpun ranticocq warmipis marcanman cacha ewaq ishcaq israel nunacunata wayinman posadacaratsir, chiquiyaqnin nunacunapita safatsirnin, juc ladu nänipa despachecorqan. Tseno ruranqanrecurmi, tse warmita Dios Yaya ricarqan allitano. ²⁶ Imanomi juc nuna wanuptin alman yarqurenqa, y ayanna ni imapaqpis sirwinnatsu; tse cuentanomi meqan nunapis allacunata mana ruraptenqa, Dios Yayaman marcäconqan ni imapaq sirwintsu, wanushqa cuentanano carnin.

3

Nunapa qallun llutata parlatsin

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, qamcunapita waquinniquilla yachatsicoq cayë. Musyecayanquim yachatsicoq nunataqa waquincunapitapis mas Dios Yaya jusgayämänan canqanta. ² Llapantsicmi imanopapis mana allacunata rurecansic. Sitsun meqan nunapis lluta parlecunapita shiminta sujetaconqa, tse nunaqa imachopis alli cabal carninmi, quiquinpa personantapis tsaräcun mana allacunata manana rurananpaq. ³ Sitsun cawallupa shiminnan bosalnin churantsic cäsümänantsicpaq, munanqantsicpam puritsishun. ⁴ Jina musyantsicmi lamarcho jatusaq barcucunapis feyupa bientu apantin, llutanpa eucuyanqanta. Peru tse barcupa uchuellallan timoninllata chofer tumatsir ticratsirninmi, munanqanpa puritsin. ⁵ Tsenollam jina nunapa cuerpuncho qallun uchuellanlla; peru uchuellallan quecarpis, imecatam galacur parlan. Imanomi atsa monticunata ichiclla nina rupaq usharin, ⁶ qallupis tse ichiclla nina cuentam imecatapis melanepaq mana allicinallata parlatsicun; y nunacunapa bidanta imapis ismushqatano tumaratsin. Tsecunataqa diablun parlatsicun, nina rupaq cuenta nunapa caweninta pasepa perdirtsinanpaq. ⁷ Tunacho chucarun animalcunata, pishqacunata, culebracunata y lamarcho imana caq animalcunatapis tsarir; manshuayätsishwanmi. ⁸ Peru ni meqan nunapis ichicllanlla qallunta manam sujeteta puedintsu. Shimin llutallana parlacocq captinmi, wanutsicoq benenu cuentanano nuna mayincunata mana alliman qarpurin. ⁹ Tse shimintsicwanmi Dios Yayantsic alabantsic. Jina tse shimintsicllawanmi pe camashqan quiquin niraq nuna mayintsicunapa tuquilaya wasan rimantsic. ¹⁰ Jina tse shimintsicllam agradesicun allacunata parlan, y lluta mana allicinatapis parlecun. Wauqicuna y panicuna, ama tsenoqa cashuntsu; ¹¹ porqui manam juc pucyullapita mishqueq y asqaq yacu yarqamunmansu. ¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, iguspa yuran manam asetunastatsu wayun; ni ubaspa yuran igustatsu wayun. Tsenollam juc pucyupita anqaq yacu yarqecamuptenqa; mananam mishqueq yacu yarqamunnatsu.

Rasonpa caq yache

¹³ Meqequicunapis alli yachaq y musyaq nunacuna carnenqa, rasonpa yacheniquicuna canqanta ricatsicuyë, shumaq qollmi nuna queniquicunawan allacunata rurarnin. ¹⁴ Peru qamcunatsun nuna mayiquicunata chiquir, shonquicunacho allapa ambisiosu quecayanqui; ama yachaq queniquicunata alabacuyëtsu, quiquicunapis rasonpa caqta ulipëcarnin. ¹⁵ Tseno mana alli yacheniquicunaga manam Diospitatsu shamun; sinoqa que munducho nunapa mana alli muneninllapitam y diablullapitam shamun. ¹⁶ Porqui meqan nunapis nuna mayincunata chiquir ambisiosu caquicarnenqa, imepis pletucurninmi mana allicinallata ruraquican. ¹⁷ Peru Diospita shamoq alli yacheqa quenomi: tsuya yacuno limpiu quemi, nuna mayintsicwan mana liryaquimi, qollmi shonqu quemi, wiyacocq quemi, ancupäcöc quemi, allacunata ruremi, llapanpaqpis iwäl quemi y rasonpa

* 2:23 Gn 15.6

caqlata parlaquimi. ¹⁸ Tseno alli cawaquicho quecaq nunaqa alli cawaquillatam apecan murucoqno memanpis. Tsenopam nunacuna alli cawaquillacho cayanqa.

4

¿Cuyanacushwancu, o pelyashwancu?

¹ ¿Imanirtaq qamcuna quiquiquicuna pura pletucur pelyacuyanqui? Qamcunaqa quiquiquicunapa munenuquicunata cäsurninmi, pletucur cacuyanqui. ² Qamcunaqa codiosu carmi, munenuquicunata mana tarirnin, nuna mayiquicunata wanutsiyanqui. Y embidiosu carmi, munayanquequicunata mana tarirnin, pelyacur pletucuyanqui. Dios Yayaman mana mañacurninmi, munayanquequicunatapis tariyanquitsu. ³ Mañacuyaptiquipis, Dios Yaya manam qoycuyäshunquitsu, mana alli munenuquicunapaq captin. Porqui qoycuyäshuptiquipis, mana allicunacho gastarmi usharianquiman.

⁴ Casadu nuna jucwan jucwan yachacoq cuentam qamcuna cayanqui Diospaq. ¿Manacu musyayanqui que mundocho imapis mana alli caqçunata mas cuyarnin, Dios Yayata chiquicayanquequita? Pipsis que mundocho quecaqçunallata cuyarnenqa, Dios Yayapa chiqueqninmi ticrarin. ⁵ Mana baleqpaqqa ama churayëtsu Diospa palabran queno escribirëcanqanta: “Nunacunapa alman Dios Yaya churashqanmi, Dioslatana cuyayänanta munan.” ⁶ Dios Yayam alli queninwan yanapamantsic. Y tseno cananpaqmi Diospa palabran queno escribirëcan:

“Orgullosu nunacunapitaqa Dios Yaya piñanmi; peru qollmi shonqu nunacunataqa

Dios Yayam alli queninwan yanapan.”*

⁷ Dios Yayata cäsucuyë. Diabluta chiquirnin, munanqantaqa ama rurayëtsu. Tseno chiquiyaptiquim diablu euconqa. ⁸ Dios Yayata mas cuyayänequipaq yarpacachäyë. Tsemi qamcunatapis pe ancupëcuyäshunqui. Jucta wacta yarpacachaq jutsa ruraqçuna, mana alli rureniquicunata jaqiricurnin, shonquiquicuna mana alli yarpacachashqanta ama rurayënatsu. ⁹ Tseta yarpäcurcur llaquicur pesacurnin waqacuyë. Asicachäyanquequicunapita waqayë, y cushi cushi quenuquicuna llaquiquiman ticratsun. ¹⁰ Dios Yayapa nopancho qollmi shonqu nuna cayë. Tseno cayaptiquim, pe presisaqpaq churayäshunqui.

¹¹ Wauqicuna y panicuna, nuna mayiquicunapaq ama contrancuna rimayëtsu. Tseno pipsis nuna mayinpaq contran parlarnenqa, o imanopis cawaconqanta rimar parlarnenqa, Dios Yayapa leynincunatam mana allipaq churecan. Y tse leypaq contran parlarninmi, mana cäsucur yachaq tucushqa quecan. ¹² Quiquin Dios Yayam leycunata mandacorqan nunacuna cumpliyänanpaq. Jina pemi jues queninwan nunacunata salbeconqa, o condeneconqa. Tseno quecaptin, qamqa, çpitaq canqui nuna mayiqui imanopis cawaconqanta aberwanequipaq!

Manam pipsis musyantsu ni ima pasananta

¹³ Canan cäyiyämë que parlapäyanqaqta. Qamcunam queno niyanqui: “Ware warätin ewacushun munanqantsic caru marcapa. Tsechomi juc wata carir, negosiuta rurarnin, atasca qelleta ganarishun” nishpa. ¹⁴ Peru qamcuna manam musyayanquitsu ware warätin ima pasayäshunequitapis. Imanomi pucute yuririrnin jut ruc ushacärin; tsenomi qamcunapis que patsacho ushacäreqla cayanqui. ¹⁵ Tseno parlayanquequinoqa antis quenomi niyanquiman: “Dios Yaya munaptinmi, cawashun; y munanqantsicunatapis rurashun” nishpa. ¹⁶ Peru qamcunaqa orgullosu tucushpam, imatapis rurayänequipaq parlaquicayanqui; tseno parlayanquequim allitsu. ¹⁷ Tsemi meqan nunapis allicunata rurananpaq musyecarnin, mana rurarqa, jutsata rurecan.

5

Ricu nunacuna, cuidadu, queno sufriyanquiman

¹ Ricu nunacuna, mä canan parlapäyanqaqta cäyirayämë. Allapa sufriyänequipaq canqanta yarpäcurcur, qaparipa qayaripa waqacurnin cacuyë. ² Llapan alli cayäpushonquequicunam limpu ismur ushacanqa; y alli ropequicunatam puyi limpu uchur ushacäratsenqa. ³ Oriquicunam qelleniquicunam limpu ocidashqa quecan. Tse ocidashqa qelleniquicunam mana alli nuna cayanquequita testiguno shimpiyäshurniqui, nina cuentano rupayäshunqui. Que patsa ushacänan junaqçuna quecaptinam, qamcuna imecatapis el-luyarqonqui. ⁴ ¡Quetapis cäyirayämë! Qamcunam chacrequicunacho cosechar, uryamoq nunacunapa jornalnincunata pagayarqequitsu. Tsemi pecuna jornalninta llaquir, reclamacuyanqanta llapan imeca caqpapis mandacoq puedeq Dios Yaya wiyashqa. ⁵ Qamcunam imatapis munayanquequita rurari, llapanyoq car, que patsacho cushishqa

* 4:6 Pr 3.34

wirayäquicayanqui. Tsemi animalcuna camalcho wanoq cuentano qamcunapis wanuyanqui. ⁶ Qamcunam mana jutsayoc nunacunata mana caqta tumpar, mana ni imanopapis defendicuyaptin, wanutsiyarqequi.

Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacushun

⁷ Wauqicuna y panicuna, Teyta Jesus cutimonqanyaq shumaq pasensiacuyë. Imanomi juc murucoq nuna mushoq tamyata y qepashqa tamyata shuyarnin, pasensiacun chacrancho murushqanpita alli cosechacunata ellunanpaq; ⁸ Tse cuentanolla qamcunapis shumaq pasensiacurnin, mana ni ichicllapis qelanashpa, tsaracuyë. Porqui ichicllanam pishin Teyta Jesus cutimunanaq.

⁹ Wauqicuna y panicuna, ama jucniqui jucniquicunapa contreguicuna parlayëtsu, tse parlayanqequipita castiguta mana chasquiyänequipaq. Musyayë: Ichicllanam pishin shamur, Dios Yaya juesno juggamänantsicpaq. ¹⁰ Wauqicuna y panicuna, Diospaq profetacunam allapa sufrir pasensiacuyarqan; y pecunano qamcunapis pasensiacuyë. ¹¹ Musyantsicmi llapan sufrimientu pasensiacocq nunacunata cushicoqunapaq churangantsicta. Wiyayashqanquim Job jutiyoc nuna llapan sufrimientucunata pasensiacur pasaptinraq, Dios Yaya yanapashqanta. Tsenomi Dios Yaya llapan boluntaninwan nunacunata ancupan.

¹² Imano captinpis, wauqicuna y panicuna, imatapis änicurnin, ama jurayanquitsu sielucho ni patsacho caqpaq, ni ima mas caqcunata testiguiquicunapaq churarnin. Sinoqa imata änicurpis, parlacuyë: “Aumi, rurashaqmi” o “Manam rurashaqtsu” nishpa. Tseno parlacuyaptiqueqa, Dios Yaya manam juggayëshunquitsu.

Dios Yayaman mañacuyë

¹³ Meqequipis nacaquicunacho llaquishqa carnenqa, Dios Yayaman mañaquicuyë. Meqequipis cushi cushi carnenqa, qotsucur Dios Yayata alabecuyë. ¹⁴ Qamcunapita meqequipis qeshyarnenqa, inglesiacho mandacoqcunata qayatsiyë. Pecunanam qeshyaq nunata Teyta Jesuspa jutincho aseitiwan llushirnin, Dios Yayaman mañacuyanqa. ¹⁵ Dios Yayaman marcäcur mañacuyaptinmi, tse qeshyaq cachacärenqa. Teyta Jesusmi cachacätsir sharcarat-senqa; jutsacunata rurashqa captinpis, perdoneconqam. ¹⁶ Tsemi mana alli rurayanqequicunapita jucniqui jucniqui willapänacur perdonanacurnin, Dios Yayaman mañacuyë cachacashqa cayänequipaq. Dios munashqanno cawacoq nunapa mañaquinenqa allapa poderyoqmi. ¹⁷ Profeta Eliasmi noqantsicno nunalla quecar, llapan shonqunwan Dios Yayaman mañacorqan mana tamyananpaq. Tsemi quima wata y joqta quilla rurin, que patsaman mana tamyarqantsu. ¹⁸ Tsepitanam Elias yape Dios Yayaman mañacuriptin, tamyar qallecorqan. Tsenam chacracunacho cosechacunapis alli carqan.

¹⁹ Wauqicuna y panicuna, si qamcunapitatsun jucniquicuna rasonpa caqta wiyecar, mana alli rureman cutiquiconqa, y peta alli rureman juc wauqi cutitsiptenqa, ²⁰ queta musyayë: Mana alli ruraq nunata alli caqman meqequicunapis cutitsiyaptiquim, infiernuman euquicanqanpita salbeconqa, y llapan jutsanpita perdonashqata ticraratsenqa. Tseno catsun. Amen.

1 PEDRU Apostol Pedrupa punta caq cartan

Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäcoqunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanqanrecur tuquilaya sufrimentucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayäshunqui. Tserecur ama llaquiyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nir. Pocu tiempullanam jipariyanqui. Tsepitaqa Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyiyänqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

Pedrupa saludaquinin

¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanqequiman. ² Unepita dispunishqannomi Dios Yaya qamcunata acrayäshorqequi, Santu Espiritupa poderninwan pellaqaqa car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

Diosnintsicman marcäcurmi, cushishqa cawacuntsic

³ ¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticraratsimarqontsic, paman llapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa. ⁴ Y sieluchomi wiñe cawe erensiantsic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacanqa, ni mapayar ismonqa. ⁵ Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamäshun que patsapa ushenin junaq salbasionta gomanqantsicpaq.

⁶ Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Capasmi que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa. ⁷ Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsiccunaqa quenomi: orutam caldiyatsir tsullutsiyan oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam sufrimentucunata noqantsicpis pasarnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqlam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyanqequipitam Dios allapa cushicurnin, alabayäshunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

⁸ Jesucristuta qamcuna cuyecayanquim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riquecar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanqequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita puediyanquitsu. ⁹ Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbasionnin tarishqantsicpitam.

¹⁰ Diospa une profetancunam allapa aberwar musyapäcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamänantsicpaq caqta. Tseno musyapäcurirmi, willacuyarqan alli queninrecurilla Dios salbamänantsicpaq caqta. ¹¹ Tseno musyeta munar “¿Piraq canqa? ¿Imeraq canqa?” nishpa, caquicayaptinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur; pueqde queninwan espan-tepaqcuna pasacunanpaq caqta. ¹² Diosmi tse willacoqcunata musyatserqan que alli willaquicunaqa quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsiccunapaq cashqanta. Que alli willaquitam canan willacoqcunapis musyatsimantsic sielupita cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

Diosnintsicmi qayamantsic jutsannaq canantsicpaq

¹³ Tseno quecaptenqa, cabal nunana cashun; imatapis alli tantiyecuryan rurashun. Noqantsicqa llapan shonquntsicwanmi Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa alli queninta ricatsimäshun. ¹⁴ Nopatam Diosnintsicta mana reqir; mana allicunata rurarqantsic; cananqa obediendi wamracunanona allicunata rurashun. ¹⁵ Acramagnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allicunata rurarnin; ¹⁶ porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan, “Jutsannaq cayë, noqa jutsannaq cashqäno”, * nir.

* 1:16 Lv 11.45; 19.2

¹⁷ Llapan nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaqarishpa Diosnintsicqa jusganqa. Tsemi peta “Teytallä” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsicyaq peta mantsacurnin cawacushun. ¹⁸ Une awiluntsiccunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicashqam Diosnintsic libramarqantsic. Tseno cawacushqantsicpitaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic. ¹⁹ Sinoqa Jesucristuta Diosnintsic acrarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempuchoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq. ²¹ Diosmi Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimorqan sieluchu allapa puedeq cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcâcur, peta shuyaquicantsic.

²² Rasonpa caq allı willaquininta cäsucurninmi, limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcâcoq mayintsiccunata cuyanantsic. Y llapan shonquantsicwan y callpantsicwanmi jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic. ²³ Porquı allı cawacorqa, yape yuricushqanonam quecantsic. Tseqa manam mamänintsiccunapita yuricushqantsicnotsu, sinoqa Diosnintsicpa willaquininta chasquicushqantsicpitaq. Tse willaqueqa manam imepis ushacanqatsı. ²⁴ Porquı Diospa palabranmi queno escribirêcan:

“Llapan nunacunapis qoranollam quecayan, y shumaq quenincunapis wetanollam.

Qora tsaquiriptenqa, wetancunapis shushurinmi;

²⁵ peru Diosnintsicpa willaquinenqa imepis manam ushacanqatsı”,* nishpa.

Que allı willaquitam noqantsicman willacayâmorqan.

2

¹ Tsemi jaqiriyê uliquicunata, mana allı quecar allı tuquicunata, chiquinaquicunata, wasa rimecunata y waquin mana allı rurecunatapis. ² Antis lichipağ llullu wamra locuyağno, qamcunapis locuyepa Diospa rasonpa allı willaquininta ashıyê, tseta wıy-acurnin, mas yachacur salbacuyânequipaq. ³ Porquı qamcunaqa Diospa allı queninta musyayarqonquinam.

Jesucristoqa simientupağ maestra ruminomi

⁴ Cuyê wauqıcuna panicuna, cananqa Teytantsic Jesucristuwan jucnolla cashun. Petam wayipa simientupağ allapa baleğ mayestra rumino cananpağ Diosnintsic acrarqan. Peru waquin nunacunanam mana allı rumitano jitariyarqan. ⁵ Qamcunapis baleğ rumi cuentam cayanqui. Tsemi Diosnintsic mana ricacoğ templuta qamcunapita ruranqa. Tsenopa saserdotincuna car, Diospağ qareta apağno peman alma y cuerpu entregaquicuyê. Tsetaqa Teyta Dios cushicurmi, chasquiyâshunqui Teyta Jesucristurecur. ⁶ Porquı Diospa palabranmi Jesucristupağ queno escribirêcan:

“Noqa Diosmi Sion nishqan jircaman allapa baleğ acrashqa mayestra rumita churâ.

Pipis peman marcâcoqcunaqa

manam imepis penqacushqatsı cayanqa”*

⁷ Noqantsic creyicoqcunapağqa allapa baleğ rumino Jesucristu quecan; peru mana creyicoqcunapağqa Diosnintsicpa palabranmi queno nıcan:

“Wayı perqaqcuna ‘Manam allıtsu que rumeqa’ nır, jitariyanqanmi, cananqa

mayestra rumino churacârıshqa quecan”* nır.

⁸ Y quenopıs nıcanmi:

“Tse rumichomi trompisayanqa”* nishpa.

Tsemi palabrantı mana cäsucoqcunaqa jutsaman ishquıyanqa. Tseno pasayânanpağmi suertincuna y destinuncuna carqan.

⁹ Peru noqantsicpağ Diosnintsic acramarqantsic pe mandacoğta sirwinantsicpağmi, y pellapağna canantsicpağmi. Tsemi Diosnintsic allı rurashqancunata willacunantsic. Pemi jorqamarqantsic pağaschono quecashqantsicpita, actsichonona allı cawanantsicpağ.*

¹⁰ Nopataqa manam Diospatsı carqantsic; cananmi sı pepana quecantsic. Nopataqa Diosnintsic manam ancupâmarqantsicısu; peru cananqa ancupâmantsicnam.

Dios mandacushqanno cawacushun

* 1:25 Is 40.6-8 * 2:6 Is 28.16 * 2:7 Sal 118.22 * 2:8 Is 8.14 * 2:9 Is 43.20-21; Ex 19.6

¹¹ Cuyë wauqicuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptiquim, qamcunata rogayaq mana alli muneniqicunata manana rurayänequipaq. Porqui tsecunaqa al-mantsicpa contranmi quecan. ¹² Diosta mana cäsucoc nunacunapa nopanchonäqa alli cawacushun. Tsemi pecuna mana allita ruraq nunacunapaqno noqantsicpaq parlecarpis, alli rurashqantsicunata ricarnin, Diosnintsicta alabayanqa pe shamunan junaq.

Autoridacunata cäsucushun

¹³⁻¹⁴ Teyta Diosnintrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam mana alli ruraqunata castigayanqa, y alli ruraqunatanam shumaq ricayanqa. ¹⁵ Porqui Diosnintsicqa munan allillata ruranantsictam. Tsenopam mana cäyicoq upano nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänanpaq.

¹⁶ Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunano. Peru ama “librinam cä” nir, llutancunata rurayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqnincunano cawacuyë. ¹⁷ Llapan nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsicunatapis. Diosnintsicta mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqunatapis.

Sirwipacoqcuna patronnincunata cäsucuyänanpaq

¹⁸ Sirwipacoqcuna, patronniqicunata respetacuyë, alli captin o mana alli captin-pis. ¹⁹ Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufritsiyäshuptiquipis, ama ajayayëtsu. Porqui mana ajayashpa sufrimentucunata pasarqa Diospaq allim quecayanqui. ²⁰ Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, çima allitaraq rurayanqui? Peru juc nuna allita ruranqanpita castiguta pasensiatur chas-querqa, allapa allim Diosnintsicpaq quecan. ²¹ Tseno sufrinantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur sufrishqa captinmi, musyantsic peno sufrinantsic-paq cashqanta. ²² Pëqa ni ima jutsatapis manam rurarqantsu, ni pitapis uliparqantsu.* ²³ Nunacuna ashayaptin-pis, pëqa manam asharqantsu. Maqayaptin-pis, manam mana al-lipaqä contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi marcäcorqan meresiashqanmanno jusgananpaq. ²⁴ Cruscho wanurmi, jutsantsicunata quiquin apacorqan. Manam jutsata rurar cawanantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana tigratsimarqantsic. ²⁵ Nopataqa ogracashqa üshanomi puricorqantsic; peru cananqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacu-nantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

3

Casaducuna alli cawacuyë

¹⁻² Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptin-pis, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyange-quita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsicmanna paqwepa creyicuyanqa, Diosnintsic-paq mana parlapëcaptiquipis. ³ Ama yarpacachäyëtsu aqtsequicunata tuquülayaman nact-saquita, ni orupita areticutunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli caq ropacu-napaq. ⁴ Antis shonqiquicunacho yarpacachäyë shumaq alli cawaquipaq. Tseno cawacur-nenqa, Diospa riqueninchopis allapa baleqmi quecayanqui. ⁵ Tsenoshi cuyellapaq cayänäq Diosnintsicman marcäcoq une warmicunapis. Pecunash qowancunapa mandaduncho cawayänäq. ⁶ Tsenollash Sarapis cäsucurnin, shumaq respetunwan “Señornimi canqui” ninaq qowan Abrahamta. Y qamcunapis allicunata rurarenqa, y mana imapitapis mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

⁷ Tsenolla, casadu nunacunapis, shumaq tratayë warmiquicunata. Porqui pecu-naqa allpa tasano delicadum cayan. Diosmi alli queninwan ishquequita wiñe caweta qoyäshorqonqui. Tseno quecaptenqa, warmiquicunata shumaq cuyashpa wätayë. Tseno mana rurayaptiqueqa, imatapis Diosta mañacuyaptiqui manam wiyayäshunquitsu.

Quecunatam rurayänequi alli cayänequipaq

⁸ Tsemi qamcuna cawayë juc shonqulla. Juc castanolla cuyanacur, ancupänacur y umildi nunacuna cayë. ⁹ Pipis mana allita rurayäshuptiqui, qamcunaqa ama cutitsiyänquitsu mana allipaqä. Ni ashayäshuptiquipis, ama ashayanquitsu. Tsepa rantenqa, Diosnintsicta mañacuyanqui pecunatapis bendisonta qoycunanpaq. Tseno canantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic, y tseno rurashqaqa bendisishqam cashun. ¹⁰ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

“Pipis alli cawaquita munarqa,
y cushi cushi caweta munarqa,

ama mana allicunata parlatsuntsu ni ulicutsuntsu.

¹¹ Mana alli rurecunapita witicur, allillatana ruratsun.

Pi mewanpis alli cawaquita tiratsun.

¹² Alli ruraqcunataqa Diosnintsic ricarëcanmi.

Y llapan mañacushqancunatapis wiyanni;

peru mana alli ruraqcunataqa,

manam riquetapis munantsu”,* nishpa.

¹³ ¿Piraq gamcunata mana allita rurayashunquiman, alli rurecunapaq siempre yarpacachëcayaptiqui! ¹⁴ Peru sitsun allicunata rurecayaptiquipis sufritsiyashunqui, Diosnintsicmi cushiquita qoyashunqui. Tsemi pitapis ni imatapis mantsayanquitsu.

¹⁵ Mas bien llapan shonqiquicunawan Teyta Jesucristuta respetayë. Y pëman imarecur creyicuyanquequita pipis tapuyashuptiqui, shumaq cäyitsiyänequipaq listu quecayë. ¹⁶ Peru qollmi shonqiquicunawan, y alli consensiequicunawan respetacurnin contistayë. Tsemi wasequicuna rimaq nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayashunqui.

¹⁷ Diosnintsic permitiptin, allicunata rurayanquequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allicunata rurayanquequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui. ¹⁸ Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpis, juc cutilla wanorqan jutsantsicunarecur, Diosnintsicman pushamänantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru Santu Espiritunmi cawaritsimorqan. ¹⁹ Infiernucho presu quecaq almacunamanpis ewarqan willapäcunanpaqmi. ²⁰ Pecunaqa cayarqan Noepa tiempuncho mana cäsucoc wanushqa nunacunapa almancunam. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana alli ruraq nuna-

cuna jutsancunata jaqiyänanpaq shuyararqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata rurarqan. Peru puwacq nunacunallam tse arcaman yecur, salbacuyarqan yacucho wanuyänan quecaptin. ²¹ Tse yacoqa carqan canan bautisaconqantsicnami. Tsemi bautisacurnenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa alli consensiansicwan Diosnintsicta sirwinapaq äninantsicpaqmi. ²² Pemi sieluman ecur, Dioswan juntu quecan, anjelcunapa y llapan imana caq poderyocunapapis mas mandacoqnin.

4

Yachenintsicmanno Diosta sirwishun

¹ Jesucristu sufrishqa quecaptinqa, gamcunapis listu quecayë imachopis sufriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurur cananpaqmi.

² Tsenam mana alli munapäyanqancunatapis manana rurayanqanatsü. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq. ³ Amana Diosta mana cäsucoc nunacunanoqa tuquilaya bisiucunata rurayënatsu: Puntatam

mana alli bisyiquicunata munapar, machacur, melanäyanquequiyac micur, upur, fiestan fiestan puricur, imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucoc nunacunawan juntacashqa puricuyarqequi. ⁴ Cananqa tse nunacuna mana alli rurenincunaman manana juntacuyaptiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, gamcunapa contrequicuna parlayan. ⁵ Peru tse nunacunaqa imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan cawaqcunapa y wanushqacunapa jugacoqnin Dios. ⁶ Tseno captinmi, wanushqa quecaq nunacunamanpis alli willaquininta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq jugashqa captinpis, almancunaqa Diosnintsicwan imeyaqpis cawayänanpaq.

Jucnintsic jucnintsic yanapanacushun

⁷ Que patsacho llapan caqcunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi gamcuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qonqellata Diosnintsicta mañacuyë.

⁸ Llapanpita mas alleqa jucniqi jucniquicuna ancupänacur cuyanacuyänequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui. ⁹ Wayiquicunaman nuna mayiquicuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë. ¹⁰ Diosnintsic qoyashonqequi yacheniquicunamanno nuna mayiquicunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural

cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno. ¹¹ Pipis willapäcurnenqa, willapäcutsun Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapecutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananpaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

Sufrirninpis, cushishqa cawacuyë

* 3:12 Sal 34.12-16

¹² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, que junaqçuna imatapis sufrirnin, ama llaquicur mantsacâyetsu “¿Imanirraq queno sufrî?” nishpa. ¹³ Mas bien Jesucristurecur sufriryange-quita cushicuyê. Tsepitam poderninwan chipapâquicar, cutimunan junaq allapa cushishqa cayanqui. ¹⁴ Jesucristuman creyicuyanqequirecur pipis ashayâshuptiqui cushicuyê. Porqui Diosnintsicpa puedeq Espiritunmi qamcunachoqa quecanqa. ¹⁵ Qamcunacho ama sufriquicuna catsuntsu mana alli rueniquicunapita, wanutsiquipita, suwaquipita, ni mana combieneqman meticuyanqequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi. ¹⁶ Peru Teyta Jesusman creyicuyanqequirecur sufrirnenqa, ama penqacuyêtsu. Antis tserrecur Teyta Diosta alabecuyê.

¹⁷ Porqui Teyta Jesusman creyicoqçuna sufriyânan tiempu châramushqanam. Tseno noqantsicpita qallecaptenqa, ¿imanoraq callâyanqa Diospa alli willaquininman mana creyicoqçuna? ¹⁸ Si Diosnintsic munashqanno alli ruraqçuna salbacuyanqa sufrimientucunata pasarninraq, ¿ima suertirraq callâyanqa llutan ruraq jutsasapacuna?* ¹⁹ Diosnintsicpa muneninpita sufrirninpis, allacunata rurayê, y bidequicunata entreguecuyê camacoq Diospa maquinman. Pêqa manam qonqacuntsu.

5

Mandacoqçunapaq willapâquicuna

¹ Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim câ. Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricarqâ. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapâyaq. ² Ûsha mitseq ûshancunata cuidaqno qamcunapis Diosman creyicoqçunata cuidayê. Pecunata alli boluntaniquicunawan ricayê. Peru ama pipis mandayâshuptiquillaqa, tseno rurayêtsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayê, qellepaq mana erayashpa. ³ Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecaq wauqicunata allqutsayêtsu; antis alli ruraq cayê pecunapaq. ⁴ Tsemi puedeq mitsimaqñintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc premiutano qoycuyâshunqui gloriancho wiñepa wiñenin cawayânequipaq.

⁵ Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipashcuna, mandayâshoqñiquicunata cäsucuyê. Y llapequi jucniqui jucniquicuna qollmi shonqiquicunawan respetanacuyê. Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirêcan:

“Diosnintsicqa manam yanapantsu musyaq tucocunata;

peru qollmi shonquyoqçunataqa alli queninwanmi yanapan”* nîr.

⁶ Tseno captin umillaqicuyê puedeq Diosman, dispunishqan òra chàmuptin qamcunata mas baleqman churayâshunequipaq. ⁷ Imapis yarpacachêniquicunata Diosnintsicpa muneninman jaçiriyê. Pêqa cuyecamantsicmi.

⁸ Alli penseniquicunawan cabal nunana car, mâcoq mâcoq cayê. ¡Paqtaraq, mana alliman ishquiyanguiman! Porqui chiquiyâshoqñiquicuna diabloqa, imeca mallaqashqa leonnomi qaparir qayarir, purican qamcunapa marcâquiniquicunata ushacâratsinanpaq. ⁹ Tsemi Diosnintsicman mas marcâcur tsaracuyê, diabluta mana câsurnin. Musyayanqum mecho tsechopis qamcuna sufriyanqequinolla wauqintsicuna sufricayanqanta. ¹⁰ Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashqequipitam Diosnintsic jutsannaqana tigratsiyâshurniqui, alli firmi tsaracoqta y callpayoqta catsiyâshunqui. Y quiquin Diosmi alli queninwan acrayâshorqequi, Teyta Jesucristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayânequipaq. ¹¹ ¡Puedeq queninrecur pe imeyaqpis alabashqa catsun! ¡Amen! ¡Tseno catsun!

Cartapa ushanan

¹² Diosnintsicman alli marcâcoq wauqintsic Silvanutawanmi que cartata escribtsimû. Tsemi willapâyaq Diospa allapa alli queninta câyitsiyarniqui. Y que niyanqaqqa rasonpa caçllam. Que willapâyanqaqçunata cäsucurnin tsaracuyê.

¹³ Babilonia* nishqan marcacho wauqintsicunam saludusniquicuna apatsicayâmun. Pecunatapis qamcunatanomi Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospis, wamrâ cuenta car, saludayâshunqui. ¹⁴ Jucniqui jucniquicuna waqupânacur saludanaquicuyê.

Teyta Jesusman creyicurnin, llapequi shumaq pasaquicho cawacuyê. Tseno catsun. Amen.¸

* 4:18 Pr 11.31 * 5:5 Pr 3.34 * 5:13 Tse tiempu creyicoqçuna Roma marcapaq Babilonia niyarqan.

2 PEDRU

Apostol Pedrupa ishque caq cartan

Apostol Pedrum auquinna quecar, jina que cartata escriberqan. Que cartachomi yarpätsin Dios Yayapaq yachacuyashqancunata llapan shonquncunawan marcäcur, mana qonqashpa cäsucuyänapaq. Tsenollam cäyitsin llutan yachatsicoqcunata mana cäsuyänapaq. Jina tsenollam pecunata yarpätsin mäcoq, mäcoq Jesucristu cutimunanta shuyaquicayänapaq.

Pedru saludacun

¹ Noqa, Simon Pedrum, Teyta Jesucristupa sirweqnin y apostolnin car, qamcunaman que cartata escribimü. Dios y Jesucristu Salbamaqnintsic allı canqanrecurmi, noqacuna marcäcuyanqänolla qamcunapis Diosnintsicman marcäquicayanqui. ² Diospaq y Teytantsic Jesuspaq cada bes mas cäyianqequerecur, allı queninwan shumaq pasaquicho quecat-siyäshi.

Creyicoqcuna imanopıs cayänapaq willaquicuna

³ Jesucristuwan jucnolla cashqam, Diosnintsic puedeq queninwan musyatsimarqontsic pe munashqanno imatapis rurarnin, wiñe caweyoq canantsicpaq. ⁴ Tserrecurmi allapa shumaq y cushiquipa qänımashqantsiccunata qomarqontsic. Tsecunata cäsucurnin, que patsacho mana allı rurepaq yarpacachëta jaqirir, allı ruraqna cashun Diosnintsic allı ruraq cashqanno. ⁵ Tsemi Diosnintsicman marcäcur, allıta rurar, noqantsic queno cawanantsic: yachacushqantsiccunata cada bes mas cäyicur, ⁶ cuerpuntsiccunapa mana allı munenincunata manana rurar, allı tsararur, Dios munashqanno cawar, ⁷ jucnintsic jucnintsic cuyanacur, tsenolla llapan nunatapis cuyar.

⁸ Tsecunata rurar cawacushqaqa, manam embanutsu canqa Teytantsic Jesucristuman marcäcushqantsic. ⁹ Peru meqan nunapis que llapan niyanqaqta mana rurarqa, wiscu cuentam quecan. Tsenoqa quecan jutsanpita Dios limpiashqanta qonqaquicushqa carmi. ¹⁰ Tsemi wauqicuna panicuna, llapan shonquntsicwan shumaq yarpacachar allı cawacushun. Tsenopam musyashun Diosnintsic qayamashqantsicta y acramashqantsictapis. Tseno allı cawacurnenqa, mananam jutsa rureman ishquishunnatsu. ¹¹ Tseno cashqaqa, Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupıs cushishqam chasquimäshun pepa mandaquinincho imecamayaqpıs canapaq.

Yachatsiquicunata imepıs yarpäshun

¹² Tsemi imepıs quecunata escribimur, yarpëcatsiyashqequi musyayaptiquipıs y rasonpa caqta shumaq yachacushqa firmı quecayaptiquipıs. ¹³⁻¹⁴ Teytantsic Jesucristu musyatsimashqanam wanucunäpaq cashqanta. Tsemi noqapaqqa allı canqa que patsacho cawashqäyapaqa qamcunata quecunata yarpätsiyarniqui siempri willapëcayänaq. ¹⁵ Tsemi imecanopapıs willapëcayaq, wanucuptı qamcuna que niyashqaqcunata mana qonqellata yarparäyänequipaq.

Diosnintsicpa willaquinenqa rasonpa caqmi

¹⁶ Teytantsic Jesucristu poderninwan cutimunapaq cashqanta yachatsiyashqaqa, manam juc falsu cuentutsu. Sinoqa quiquicunam ricayarqä puedeq cashqanta. ¹⁷ Porqui petam Dios Yayantsic respetashqa puedeq cananpaq churarqan, glorianpita queno nimur: “Pëqa cuyë Tsurimi. Pepitam noqa cushishqa quecä” nishpa. ¹⁸ Sielupita tseno parlapämushqantaqa quiquicunam jucpın wiyayarqä, Jesucristuwan sagradu jircacho quecar.

¹⁹ Tsenopam musyantsic Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqan rasonpa cashqanta. Tse escribiyashqancunaqı actsı paqascho actsicoq cuentan. Tsemi tse escribıshqancunata cäsucorqa, allıta rurecanantsic Jesucristu cutimonqanyaq. Tse junaqmı llapantapis cäyitsimäshun. ²⁰⁻²¹ Peru quetam sı cäyicuyänequi: Diosnintsicpa une profetancuna escribiyashqanqa manam quiquincunapa yarpeninllatsu carqan; sinoqa Diosnintsicpaq willacurmi, escribiyarqan Santu Espıritu cäyitsishqannolla.

2

Llutan yachatsicoqcuna

¹ Israel nasionchomi ulı profetacuna cayarqan. Qamcunachopıs tseno willapäcoqcunam cayanqa. Yachatsiyäshurniquim, mana allıman jitarpuyäshunqui. Tseno yachatsicurmi, Salbamaqnintsic Jesucristupa contran cayanqa. Tsemi Diosnintsic pecunataqa allapa feyupa

castiganqa. ² Pecuna llutan rurecunacho penqaquipaq cawayashqannomi atsaq nunacuna tsenolla cawayanqa. Tseno cawarmi, rasonpa yachatsiquipita waqin nunacuna llutanta parlayanqa. ³ Qellellapaq locuyarmi, quiquincunallapita llutancunata yachatsiyashurniqui, qamcunata ulipâyâshunqui. Tsemi pruntu pecuna castigashqa cayanqa. Tseno cananpaqmi Diosnintsic unepita patsa dispunerqan.

⁴ Jutsa ruraq anjlcunatapis Diosnintsic manash perdonanaqtsu; antis infernuman-shi jitarpunaq, juisiu junaqyaq paqascho presurâyânanpaq. ⁵ Tsenollash Diosnintsic mana perdonanaqtsu une tiempu jutsasapa nunacunata. Masbienshi apâqui tamyawan ushacâtsinaq. Noellatash qanchis nunacunatawan salbanaq. Peshi nunacunata willapânaq allicunata ruracawayânanpaq. ⁶ Tsenollash Sodoma y Gomorra marcacunatapis Diosnintsic condenar ninawan rupatsir ushacâtsinaq uchpayanqanyaq. Tseno ruranaq Diosnintsic castigacoq cashqanta qepa yuricoq jutsasapacuna cuentata qocuyânanpaqshi. ⁷ Peru tse marcacho Lot jutiyog nunallatash Diosnintsic libranaq. Peshi alli nuna car, allapa llaquicunaq tse mana alli nunacuna penqaquipaq cawayashqanta ricar. ⁸ Tse alli nunash pecunapa marcancunacho târarnin, waran waran mana alli rurayashqancunata ricar, shonquncho nanatsicur allapa llaquicunaq.

⁹ Tseno captinmi, musyantsic peman marcâcoqçunataqa llapan mana allicunapita Diosnintsic libramânantsicpaq cashqanta, y juisiu junaqcho jutsa ruraqçunata castigananpaq cashqanta. ¹⁰ Tsemi mana alli munenincunata ruracur cawacoqçunatanâqa, y mandacushqanta mana câsuoqçunatanâqa Diosnintsic castiganqa. Tse lisu nunacunaqa musyaq tucurmi, puedeq supëcunatapis mana mantsacushpa maldisiuyan. ¹¹ Sielucho quecaq anjlcunatapis pecunatapis mas puedeq mandacoq quecarpis, y Diospa nopancho quecarpis manash tse supëcunata maldisiuyantsu.

¹² Tse mana alli yachatsicoqçunataqa animalcunanomi: Yarpenninaq quecayan; manam câyiyantsu yachaq tucushqa parlayashqantapis; animalcunatano wanutsiyânanllaqmi yuricyashqapis. Y mana alli rurenincunallachomi ushacâyanaq. ¹³ Waqin nunacunata sufritsiyashqanpitam pecunatapis sufriyanqa. Junaq patsapa melanepaq mana allicunata rurarirmi, tse nunacuna â cushiquipaq canqanta churayan. Pecunam engañashqa car, penqaquipaq mana allicunata rurayan. Y tseno quecarmi, ellucayashqequicunachomi quicayan.

¹⁴ Warmicunata ricarpis munapâriyanmi. Manam teqñayantsu jutsa rureta. Manaraq alli patsacashqa creyicoqçunatam engañayan. Y codisioso quetaqa allapam yachayan. Tseno cayashqanpitam maldisiushqa cayanqa. ¹⁵ Allicuna rureta jaqirirmi, oçracashqano puriquicayan. Beor jutiyog nunapa tsurin* Balaam qelleta cuyar llutanta rurashqannomi, pecunatapis llutanta rurayan. ¹⁶ Tse Balaamtaqa ashnunshi mana parlecarpis, jutsanrecur parlapar piñarnin, michânaq uli profeta car llutanta rurananpaq ewecaptin.

¹⁷ Tse llutan yachatsicoqçunataqa tsaquishqa pucyunomi. Y pucute bientuwan wac-man quemam puriquicaqnomi cayan. ¡Tsemi pecunapaqqa listu quecan allapa paqascho imeyaqpis jipayânanpaq! ¹⁸ Pecunam alli cayashqanta galacuyan, mana caqçunata parlecarpis. Tsemi engañayan jutsapita tseraq raquicashqa nunacunatapis, puntatanolla quiquincunapa mana alli munenincunata yape ruracuyânanpaq. ¹⁹ Tseno engañacurmi, “Librim cantsic” nishpa, yachatsicuyan. Tseno nicarpis, esclabu cuentam diabluta sirwicayan. Porqui meqan nunapis mana alli rurenin bensiptenqa, jutsapa esclabunmi quecan.

²⁰ Salbamaqnintsic Teyta Jesucristu alli cashqanta câyicurninmi, jaqirerqantsic que patsacho melanepaq rurecunata. Peru pipis mana alli rurecunaman yape cutiquicorqa, tse bisucuna bensiptinmi, une cashqanpitapis mas peor canqa. ²¹ Tse nunacunaqa Diosnintsicwan alli cawaquita musyecarpis, yapemi mana alli rurecunaman cutiquicuyashqa. Tseno caquita munecarqa, mas allim Diosnintsicpa alli willaquininta chasquiyanmantsu carqan. ²² Tseno ruraq nunacunapaqqa rasonpa caqllatam queno nican: “Allqoqa gomitashqanta yapemi cutipârin; y limpiu cananpaq bañatsishqapis cuheqa yapemi leqitacho armacurin.”*

3

Teytantsic Jesucristupa cutiminin

¹ Cuyashqa wauqicuna panicuna, que cartawanqa ishque cutinam qamcunaman escribimû. Ishcanchopis munarqâ willapâyanaqta yarpayar alli câyicuyânequitam. ² Yarpâyê Diosnintsicpa profetancuna escribishqancunata, y Salbamaqnintsic Teyta Jesucristupa mandamientuncunata. Pepa apostolnin carmi, quecunata qamcunata yachatsiyaq.

* 2:15 Nm 22.5; 24.3, 15 * 2:22 Pr 26.11

³ Que niyashqaqta shumaq cäyicuyë. Que patsa ushacänan junaqçunam quiquinpa munenincunallata ruraq nunacuna burlacurnin, yuriyämonqa, queno nishpa: ⁴“¿Imanirtaq Cristoqa ‘Cutimushaqmi’ nishpa, änicamarnintsic manaraq cutimunraqtsu? Castantsicunapis peta shuyaquicarllam wanucuyashqa. Y que patsa qallananpita cashqannollam llapanpis caquican” nir. ⁵ Tseno nirninmi, tse nunacuna cäyiyantsu Diosnintsic sieluta camashqanta, ni yacullacho que patsata muneninwan camashqanta. ⁶ Tsenollam jina cäyiyantsu Diosnintsic une tiempu que patsacho cawaqçunata apäqui tamyawan ushacätsishqanta. ⁷ Peru que patsata y sieluta Diosnintsic muneninwan camashqannollam shuyarëcatsin ninawan ushacäratsinanpaq. Tseqa canqa juisiu junaqmi; y mana alli ruraq nunacunam tsecho jipayanqa.

⁸ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, queta ama qonqayëtsu: Diosnintsicpaqqa juc junaqllam waranqa (1,000) watano; waranqa watanam juc junaqñolla quecan. ⁹ Tseno captin, ama waquin nunacuna pensayashqannoqa pensashuntsu änimashqantsicta Jesus qonqaquicushqanta. Porqui pëqa manam munantsu pipis condenacunanta; antis shuyarëcan nunacuna jutsancunata jaqiriyänantam.

¹⁰ Peru Teytantsicqa cutimonqa derepentita suwa shamoqñomi. Pe cutimuptinmi, sielupis mantsaquepaq bunrururnin ushacanqa. Ninawanmi llapan imecapis ushacanqa. Y que patsapis rupecarllam, limpu ushacanqa.

¹¹ Tseno llapan imecapis ushacänan quecaptenga, jnoqantsicpis Diosnintsic munashqanno jutsata manana rurashpa shumaq cawacushun! ¹² Tseno alli cawacur shuyaquicashun Teytantsic Jesucristu cutimunanta ganas ganaslla. Tse junaqmi sielupis ninawan ushacanqa, y llapan imecapis tsullur ushacanqa. ¹³ Peru noqantsicqa shuyaquicantsic mushoq sielutam y mushoq patsatam. Tseno cananpaqmi Diosnintsic änimarqantsic. Tse mushoq patsachoqa allacunata rurarllanam, nunacuna cawayanqa.

¹⁴ Tsemi cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata shuyaquicarqa, llutacunata mana rurashpana jutsannaqna cawacushun, alli cawecho quecaqta Diosnintsic tarimänantsicpaq. ¹⁵ Tseno quecaptin ama qonqaquicuyëtsu Teytantsic Jesucristoqa pasensiacurnin, llapan nunacuna salbacuyänanpaq shuyarëcanqanta. Que salbasionpaqmi wauqintsic Pablupis qamcunaman cartacamorqan Diosnintsic yachenin qoshqanwan. ¹⁶ Llapan cartancunachomi tseno cananpaq yachatsiyäshorqequi. Tse cartancunachoqa canmi waquin sasa caqcuna cäyinanticsicpaq. Que sasa caqcunatam yachaq tucoqcuna y Diosnintsicman janan shonqulla marcäcoqcuna llutanta yachatsicuyan. Tsenollam jina Diospa palabrancho mas escribishqacunatapis llutanpa yachatsicuyan. Tseno yachatsicurmi, infernuman euquicayan.

¹⁷ Tsemi, cuyashqa wauqicuna panicuna, quecunata alli musyecar, jpaqtaraq creyianquiman jutsasapa nunacuna llutanta yachatsiyäshuptiqui! Jina Diosnintsicman alli marcäcuyashqequipita cuidadu qepaman cutiyanquiman. ¹⁸ Peru noqantsicqa Salbamaqñintsic Teyta Jesucristupa alli queninta shumaq yachacur yachacur cäyicushun. ¡Pe al-abashqa catsun imecamayaqpis! Tseno catsun. Amen.

1 JUAN

Apostol Juanpa punta caq cartan

Apostol Juan que cartacho Jesucristuman creyicoqunatam cäyitsin mana alli yachatsicoqunata mana cäsüpäyänanpaq. Tse llutan yachatsicoqunaqa yachatsicuyaq queno nirmi: “Dios camashqancunaqa cuerpuntsicunapis y llapan ricashqantsicpis manam allitsu. Almantsicllam alleqa” nirmi. Jina yachatsiyaq, “Jutsata rurarpis ama yarpacachäshuntsu” nirmi. Jina niyaq, “Jesucristoqa manam rasonpa nunanotsu carqan, Dios carnin” nirmi.

Peru apostol Juanqa cäyitsicun Jesucristoqa rasonpa Dios y nuna canqantam. Tsenollam cäyitsimantsic rasonpa Teyta Diosman creyicorqa jutsata mana ruranantsicpaq. Tsenollam yachatserqan rasonpa Diosman creyicoqunaqa jucnintapis jucnintapis cuyayänanpaq.

Jesusqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi

¹ Jesusqa manaraq imapis captinmi carqanna; petam que patsaman shamuptin, quiquicuna ricayarqä, parlashqanta wiyayarqä, y maquicunawanpis yatayarqä. Pepaqmi qamcunata willayaq: Pëqa Diospa willaquininno cawatsicoqmi. ² Y nunacuna ricayänanpaqmi que patsaman shamorqan. Noqacuna ricashqa carninmi, testigun cayä. Y pellacho wifë cawaqui canqantam willayaq. Pemi Dios Yayawan quecar, noqantsicman shamorqan. ³ Tse ricayanqäta y wiyayanqätam willayaq, qamcunawan jucllellano llapantsic canapaq. Y rasonpanam Dios Yayawan y Tsurin Jesucristuwan jucllellano quecantsic. ⁴ Y llapantsic mas cushishqana canantsicpaqmi que cartata apatsiyämü.

Diosnintsicqa actsinomi

⁵ Quemi Jesus yachatsicnqanta wiyayanqä. Y tsetam qamcunata willayaq: Diosnintsicqa actsinomi. Manam pëchoqa ni imepis paqasnoqa cantsu. ⁶ Sitsun noqantsic paqaschono mana allacunata rurecar nishun: “Teyta Dioswanmi jucllellano quecä” nishpa; tseno nerqa uliquicantsicmi, y manam allitatsu rurecantsic. ⁷ Peru actsichono allacunata rurarnenqa, Dios actsicho quecanqannomi, juc shonqullana llapantsic quecantsic. Y llapan jutsantsicpitam Dios perdonecamantsic, Tsurin Jesucristupa yawarninwan limpiamarnintsic.

⁸ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsayoqtsu cä” nishpa; tseno nirnenqa, quiquintsicllam ulipäquicantsic, y manam rasonpa caqtaqa cäsucuntsicstu. ⁹ Peru Diosta jutsantsicunata willarqa, marcäcuntsicmi pëqa imepis allapa alli ruraq car, jutsantsicunapita perdonecamänantsic. Y llapan mana alli ruranqantsicpitam limpiamäshun. ¹⁰ Sitsun nishun “Noqaqa manam jutsa ruraqtsu cä” nir; tseno nirnenqa, Diosnintsicam ulicoqtano churecantsic, palabranta pasepa mana cäsucurnin.

2

¹ Cuyë wamrälläcuna, mana jutsata rurär cayänequipaqmi que cartacho niyaq. Megequipis jutsata rurayaptiqueqa, capamantsic juc alli ruraq abogadu Jesucristum Dios Yayapa nopancho noqantsicpaq parlacamoq. ² Y jutsantsicunapita Dios perdonamänantsicpaqmi, Jesucristu wanorqan. Y manam noqantsicunallapaqtsu, sinoqa jinantin marcacunacho nunacunapaqwanmi. ³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, musyantsic peta reqenqantsic. ⁴ Pipis “Noqa reqëmi Jestusta” nirin, mandacushqanta mana rurarqa, uliquicanmi; y rasonpa caqtaqa manam cäsucuntsu. ⁵ Peru pipis Diospa palabranta cäsucurnenqa, rasonpam llapan shonqunwan Diosta cuyecan. Tsenopam musyantsic jucllellano pewan quecanqantsic. ⁶ Y sitsun pipis nenqa “Pewanmi jucnolla quecä” nir; tseno ninanpaqqa Jesucristu cawanqannomi cawanman.

Jesus mandaconqanno cuyanacushun

⁷ Cuyë wauquicuna y panicuna, manam juc mushoq mandaquitatsu escribimü, sinoqa qallananpita Jesus mandacushqanllatam yarpäratsiyaq. Tseqa unepita wiyayanqequilam. ⁸ Peru imano carpis, mushoq mandamientutanomi escribicamü. Que mushoq mandamientutam Jesus yachatsicur cumplerqan. Y penomi qamcunapis cumpticayanqui. Tseno rurarqa, paqaspita actsiman yarqureq cuentam cayanqui.

⁹ Y pipis “Actsichonomi quecä” nishpa, nuna mayinta chiquerqa, tseqa paqaschonolaran caquican. ¹⁰ Pim nuna mayinta rasonpa cuyanqa; actsichonomi quecanqa. Tseno cuyacuptenqa, mananam imapis cantsu jutsaman ishquitsinanpaq. ¹¹ Peru nuna mayinta chiquirnenqa, paqaschonomi cawecanqa y puriquicanqa. Y nawinta jutsa wisucuyätseqno captinmi, musyanqatsu ni mepa ewanqantapis.

¹² Cuyë wamralläcuna, Jesucristurecur Diosnintsic jutsequicunapita perdonayäshonqequita musyayänequipaqmi, que cartata escribimü. ¹³ Tëtacuna, reqiyashqanquinam Jesusta unepita patsa canqanta; tsemi qamcunaman escribimü. Jobincuna, diablutaqa bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis escribimü.

¹⁴ Cuyë wamralläcuna, reqiyashqanquinam Dios Yayata. Tsemi qamcunaman escribimorqä. Tëtacuna, reqiyashqanquinam petaqa unepita patsa canqanta; tsemi qamcunamanpis escribimorqä. Jobincuna, allipam tsaracuyanqui, Diosnintsicpa palabrantä shonqiquicunaman chasquishqa carnin. Y diablutapis bensiyashqanquinam. Tsemi qamcunamanpis cartacamorqä.

¹⁵ Ama que munducho imapis mana alli caqçunata cuyayëtsu. Sitsun pipis que munducho caqçunallata cuyanqa, manam Dios Yayataqa cuyantsu. ¹⁶ Quecunam que munducho mana allicuna: etsantsicpa mana alli munenincuna, nawintsic ricanqanta codisyar munape, y imantsicpis capamanqantsicta galapäqui. Quecunaqa manam Dios Yayapitatsu, sinoqa que mundullapitam. ¹⁷ Que mundoqa llapan mana alli munenincunawan ushacäreqllam; peru Diospa muneninta ruraq nunaqa wiñepam cawanqa.

Jesucristupa contran nunacuna

¹⁸ Wamralläcuna, que patsa ushacanqanam, y wiyayashqanam cayanqui Jesucristupa contran nunacuna shayämunanpaq canqanta. Y atscagnam tseno nunacuna canan puricayan. Tsemi musyantsic que patsa ushacänan örana canqanta. ¹⁹ Noqantsicpitam pecuna raquicacuriyarqan, noqantsicwan mana juc shonqulla car. Sinoqa noqantsicwanchi imepis quecayanman carqan. Tseno raquicacuriyaptinmi, musyantsic noqantsicwan jucllellano mana cayanqanta.

²⁰ Peru qamcunataqa Jesucristum acrayäshurniqui, Santu Espiritunta qoyäshorqonqui. Tsemi musyayanqui llapequi rasonpa caqta. ²¹ Manam niyaqtsu “Qamcunaqa rasonpa caqta manam musyayanquitsu” nir; sinoqa “Reqiyänquinam rasonpa caqta.” Y musyayanquim rasonpa caqchoqa manam cantsu ni ima uliquipis. Tsemi qamcunaman escribimü. ²² ¿Pitaq tse ulicoqqa: “Jesusqa manam Dios Acrashqantsu!” neq caqmi. Tseno neqqa Jesucristupa contranmi. Pëqa neganmi Dios Yayata y Tsurin Jesustapis. ²³ Llapanpis Jesus Diospa Tsurin canqanta negaqçunaga manam Dios Yayata reqiyantsu; peru Jesucristupaq biennin willacoqçunaga Dios Yayawanmi quecayan.

²⁴ Qamcunaqa ama qonqayëtsu qallananpita yachatsiquinin wiyayashqequita. Sitsun mana qonqashpa cayanqui, Dios Yayawan y Tsurin Jesuswanpis jucllellanomi quecayanqui. ²⁵ Quetaqa Jesusmi änimarqantsic: Dioswan wiñepa cawanantsicpaq.

²⁶ Que cartatam qamcunaman apatsimü engañayäshuptiqui, mana creyiyänequipaq. ²⁷ Jesucristupita chasquiyänqequi Santu Espiritu qamcunacho quecaptenqa, manam wanayanquitsu pipis yachatsiyäshunqequita. Tse Santu Espiritum yachatsiyäshunqui rason caqlata, manam uliquitatsu. Tsemi juc shonqulla Jesucristuwan cacuyë, Santu Espiritu yachatsiyäshonqequinolla.

²⁸ Wamralläcuna, canan juc shonqullana Jesucristucho cacuyë, pe cutimuptin mana mantsacushpa ni mana penqacushpa cushishqa chasquinantsicpaq. ²⁹ Sitsun qamcuna musyayanqui Jesus alli ruraq canqanta; tsenollam musyayanqui llapan alli ruraqçunapis Diospa wamrancuna cayanqanta.

3

¹ Canan cäyicushun: Imalayapa cuyamarnintsicmi Dios Yaya “Noqapa tsuricunam cayanqui” nimantsic. Y nimanqantsicnollam tsurincuna cantsic. Peru waquin nunacunaqa paman mana rasonpa creyicurninmi, noqantsicpaq cäyicuyantsu. ² Cuyashqa wauqicuna y panicuna, cananqa Diospa tsurincunam cantsic. Y manaran musyatsimantsicraqtsu tsepitaqa imano canantsicpaqpis. Peru musyantsicmeqa que patsaman Teyta Jesus cutimuptin, peta ricarir, penolla ticrarinantsicta. ³ Tsemi Jesusta shuyacoqçunaga shuyacuayanwan juclaya nunana ticrecayan, Jesusno limpiu shonquna cayänanpaq.

⁴ Llapanpis jutsa ruraqçunaga Dios mandacushqanta manam cäsucuyantsu. Y jutsa rureqa Dios mandacushqancunata mana cäsucuyim. ⁵ Musyayanquim Jesus que patsaman shamur llapan jutsacunata perdonamarnintsic wanonqanta. Y pëchoqa manam ni ima jutsapis cantsu. ⁶ Pipis Jesuswan jucllellano quecaqçunaga manam jutsacunata rurayannatsu; peru jutsa ruraqçunaga mananam Jesuspaq mäcuyantsu ni reqiyantsu. ⁷ Wamralläcuna, ama pipis engañayäshitsu: Allicunata ruraq nunaqa alli nunam, Jesucristuno alli car. ⁸ Pipis jutsata rurarnenqa, diablupa nunanmi; porqui qallananpitam diabloqa jutsata ruraq carqan. Tsemi Jesucristu Diospa Tsurin shamorqan diablupa rureninta ushacäratsinanpaq.

⁹ Y Diosman rasonpa creyicoqunaqa pepita yuricoqnomam cayan. Tsemi jutsata mana rurayannatsu. Diospa cawenin pecunacho captinmi, jutsachonatsu cawayan, tsurincuna carnin. ¹⁰ Rurenincunachomi Diospa tsurincuna cayanqanta, y diablupa tsurincuna cayanqantapis reqitucuyan. Mana allacunata ruraqunaqa, y nuna mayinta mana cuyaqunaqa manam Diospa tsurincunatsu cayan.

Cuyanacushun llapantsic

¹¹ Quemi qallanqanpita willaqwi wiyayanqequi: jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic-paq. ¹² Adanpa tsurin Cainnoqa ama cashuntsu. Cainqa diablupa carmi, wauqin Abelta wanutserqan. ¿Imanirtan wauqinta wanutserqan? Cainpa rureninmi mana allacunalla carqan; y wauqin Abelmanam allilla carqan.

¹³ Wauqicuna y panicuna, ama mantsacur yarpacachâyetsu, Diosman mana creyicoquna chiquiyâshuptiqi. ¹⁴ Y nuna mayintsic cuyarnenqa, musyantsicmi mana alli rurenintsiccho wanushqano quecangantsicpita cawaqnoqa ticrarenqantsic. Peru nuna mayinta mana cuyaqqa wanushqanomi quecan. ¹⁵ Pipis nuna mayinta chiqueqqa wanutsicoq cuentam cayan. Y musyayanquim tse wanutsicoq nunaqa Diosnintsicwan mana wîfepa cawananta. ¹⁶ Noqantsicpaqrecur Jesus wanushqa captinmi, musyantsic noqantsic alapa cuyamashqantsic. Tsenollam noqantsicpis nuna mayintsic cuyar ancuparnenqa wanurishwanpis. ¹⁷ Sitsun meqan nunapis capoqyoq quecar, nuna mayinta wactsata riquecar, imallawanpis ancupar yanapeconqats; ¿imanopataq tse nunapa shonquncho Diosnintsicpa cayaquinin canqa! ¹⁸ Wamrallâcuna, ama shimillapaqqa “Cuyaqmi, ancupaqmi” ninacushuntsu; sinoqa rasonpa rurenintsicwan imachopis yanapanacushun.

Diosllaman marcâcushun

¹⁹ Tseno cuyanacur ancupânacurninmi, musyashun Diosnintsic munanqanno rasonpa caqcho cawecangantsic. Tsenam pepa nopanchopis shonquntsic alli captin, mana mantsacushpana quecashun. ²⁰ Sitsun shonquntsic mana alli rurashqantsicpita yarpacachâtsimantsic, shonquntsicpitanpis mas puedeqmi Diosnintsicqa. Pêqa llapanam musyecan. ²¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun shonquntsic yarpacachâtsimantsicnatsu mana allacunapeq, tseno carqa, marcâquinintsicwanmi Diospa nopancho quecantsic. ²² Diosnintsic mandacushqancunata cumplirnênqa, y cushicunanpaqno allacunata rurashqâqa llapan mañaconqantsicunatapis pepeq chasquishunmi. ²³ Quemi Diospa mandaquinin: Tsurin Jesucristuman creyicunantsicpaq, y jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsicpaq, pe yachatsimanqantsicnolla. ²⁴ Meqanpis pe mandacushqancunata cäsucur cawarqa, Dioswanmi quecan, y Diosmi pewan quecan. Y Santu Espiritu chasquenqantsicmi musyatsimantsic shonquntsiccho Dios quecanqanta.

4

Mana alli yachatsicoqunapita cuidayê

¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, ama llapan yachatsicoqmanqa creyicuyetsu. Atsaqmi jinantinpa uli profetacuna puricayan. Tsemi puntata musyariyêraq imano yachatsicuyanqantapis; mâ ¿rasonpacush Diospaq yachatsicuyan? ¿o manacush? ² Sitsun meqanpis Teyta Jesucristupaq willaconqa noqantsicno nuna que patsaman shamonganta, tseno willacoqqa Diospam. Tseno captinmi, reqintsic Diospa Espiritunwan rasonpa caqta yachatsicuyanqanta; ³ peru llapanpis Jesucristupaq rasonpa caqta mana parlaqqa, manam Diospatsu. Pêqa Jesucristupa contranmi. Tseno pecuna cayânanpaq canqantaqa wiyayashqanuinam. Cananqa jinantinchonam quecayan.

⁴ Cuyê wamrallâcuna, qamcunaqa Diospam cayanqui; Jesuspa contran ulicurcur parlaqunata bensiyarqonquinam. Porqui qamcunacho quecaq Santu Espiritum pecunacho quecaq diablupitanpis mas puedeq. ⁵ Tse nunacunaqa mana alli munenincunallachomi cacuyan. Tseno carninmi, que munducho mana allacunallapaq parlayan. Y mana alli nunacunam pecunata wiyarnin, cäsuyan. ⁶ Peru noqantsicqa Diospanam cantsic. Y peta rasonpa reqeqcunaqa wiyamarnintsicmi, cäsumantsic y Diosnintsic chiqueq nunacunaqa wiyamarnintsicpis, manam cäsucuyantsu. Tsechomi reqirintsic meqancuna rasonpa Diosnintsicwan cayanqanta, y meqancuna ulicoq diablunwan cayanqantapis.

Cuyaqueqa Diosnintsicpam

⁷ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, jucnintsic jucnintsic rasonpa cuyanacushun. Cuyaqueqa Diosnintsicpam; llapan cuyacoqunaqa Diospa tsurincunam cayan, y peta reqiyannmi. ⁸ Pipis nuna mayinta mana cuyaqqa, manam reqintsu Diosta, porqui Diosqa allapa cuyacoqmi. ⁹ Quenomi allapa cuyamashqantsic musyatsimarqantsic: juclella Tsurin Jesustam que patsaman cachamorqan, Jesusrecur noqantsic alli cawanantsicpaq.

¹⁰ Quenopam musyantsic Dios allapa cuyamanqantsicta: manam noqantsic cuyanqantsicrecurtsu, sinoqa pe cuyamarnintsicmi. Tsurin Jesusta cachamorqan, cruscho wanur llapan jutsa rurashqantsicpita Dios perdonamänantsicpaq.

¹¹ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, sitsun Dios tseno allapa cuyamarqantsic, tsenolla noqantsicpis jucnintsic jucnintsic cuyanacushun. ¹² Manam pipis nunca Diosta ricashqatsi; peru jucnintsic jucnintsic cuyanacushqaga, noqantsicchomi pëqa quecan. Y tsemi cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan. ¹³ Y Santu Espiritunta noqantsicman Dios cachamushqa captinmi, musyantsic Dioswan quecanqantsicta, y pe noqantsicwan quecanqantapis. ¹⁴ Noqacunam Jesusta ricayarqä, y tsemi willayaq jinantincho nunacunata salbanapaq Dios Yaya tsurinta cachamushqanta. ¹⁵ Sitsun pipis Jesucristupaq Diospa Tsurin canqanta willaconqa, tse nunawanqa Diosmi quecan, y Dioswanmi pe quecan. ¹⁶ Tsemi noqantsicqa tseta musyarnin, creyintsic Dios cuyamashqantsicta. Diosqa allapa cuyacoqmi. Tsemi pipis nuna mayinta cuyar cawaqqa Dioswan quecan, y Diosmi pewan quecan. ¹⁷ Noqantsicmi que munducho cantsic Jesucristu canqanno. Tsenopam Diospa cuyaquinin noqantsiccho mas alli mirecan, juisiu junaqchopis mana mantacushpana canantsicpaq. ¹⁸ Rasonpa cuyanacushqaga, manam mantsaqui cantsu. Pipis Diosta y nuna mayinta rasonpa cuyarnenqa, mantsaquitapis juc ladumanmi churarin; peru meqanpis mana nuna mayinta cuyaqqa castigullatanam shuyarëcan.

¹⁹ Puntata Dios cuyamashqantsic captinmi, noqantsicpis peta cuyantsic. ²⁰ Sitsun pipis nenqa “Noqa Diostam cüyä” nishpa, nuna mayinta chiquicar, tseqa uliquicanmi. Si nuna mayinta riquecar mana cuyanqatsi, ¿imanoparaq Diosta mana riquecar cuyanqa? ²¹ Diosnintsicmi que mandamientuta qomashqantsic: peta cuyarnenqa, nuna mayintsic-tapis cuyanapaq.

5

¹ Lllapanpis Jesus Dios Acrashqan canqanta creyicoqqa Diospa tsurincunanam cayan. Y pipis Diosta cuyarqa, tse tsurincunatapis cuyanqam. ² Diosta cuyarnin y mandacushqancunata cäsucurninmi, musyantsic Diospa tsurincuna carnin cuyanaconqantsicta. ³ Tsemi mandacushqancunata cäsucurnenqa, Diosta cuyantsic. Y mandacushqancunaqa manam allapa sasatsu. ⁴ Lllapanpis Diospa tsurincunana carnenqa, que patsacho llapan mana alli rurecunata manam rurannatsu. Y marcäquininticwanmi bensirerqontsic llapan tentacioncunata. ⁵ ¿Pitan bensenqa que munducho tentacioncunata: Diospa Tsurin Jesus canqanta creyicoqunallam!

⁶ Jesucristum que patsaman shamurnin, yacuwan bautisacorqan, y cruscho wanur yawarninta ramarqan. Jesus tseno cashqantam Santu Espiritu cäyitsimantsic. Y Santu Espiritoga rasonpa caqtam musyatsicun. ⁷ Quimam Jesucristupaq testiguno cäyitsicoq cayan: ⁸ Santu Espiritum, yacucho bautisacoganmi, y cruscho wanurnin, yawarninta ramanqanmi. Que quimanmi Jesuspaq cäyitsicuyan jucllellano. ⁹ Nunacuna willaconqanta chasquintsicmi. Peru quiquin Dios willaconqanmi mas baleqqa. Tsetam cäsucushwanqa. Pëqa willacun Tsurin Jesuspaqmi. ¹⁰ Meqan nunapis Jesusman marcäcurnenqa, shonqunchomi musyecan Jesus Diospa Tsurin cashqanta. Dios willaconqanman mana marcäcoq nunaqa, Diostam ulicoqpaq churecan, porqui manam creyintu Tsurin Jesuspaq willaconqanta. ¹¹ Quemi Diospa willaquinin: Pemi qomashqantsic wiñe caweta. Tse caweqa Tsurin Jesusllachomi. ¹² Pipis Diospa Tsurinwan juc shonqunolla carnenqa, wiñe caweyoqmi; peru pe pewan tseno mana caqqa, manam tse caweyoqtsu.

Dioscho cawayanquequitam musyayanqui

¹³ Qamcuna Diospa Tsurinman creyicoqunamanmi que cartata escribimü wiñe caweyoq cayanqueqita musyayänequipaq. ¹⁴ Quemi noqantsicpa marcäquinintsic: Sitsun pe munashqanno imatapis mañacushun, wiyamäshunmi. ¹⁵ Sitsun musyantsic imatapis mañaconqantsicta Dios wiyamanqantsicta, musyecantsicman mañaconqantsic maquintsiccho cuentana quecanqanta.

¹⁶ Sitsun noqantsic ricashun Jesusman creyicoq wauqintsicta mana wanipaño jutsa rurecaqta, Diosman pepaq mañacushun. Mana wanipaño jutsata rurashqa captenqa, pemi alli cawaqita qoyconqa. Y parasiempri condensiunpaq jutsa rureqa canmi. “Manam tse jutsa ruraqunapaq Diosman mañacuyë” niyaqtsu. ¹⁷ Lllapan mana alli rurecunaqa jutsam. Peru canmi jutsa mana wanipaño.

¹⁸ Musyantsicmi Dios Yayapa tsurincunana carnin, manana jutsata rurashqantsicta. Y noqantsicta Diospa Tsurin Jesus cuidamashqam, diablupis imanamäshunstu. ¹⁹ Musyantsicmi Diospana canqantsicta. Peru que munducho Diospa mana caqcunaqa

diablupa muneninchomi caquicayan. ²⁰ Caq quetapis musyantsicmi Diospa Tsurin Jesucristum que patsaman shamurnin, cäyitsimarqantsic rasonpa caq Diosta reqinapaq. Y noqantsicqa rasonpa caq Dioswanmi y Tsurin Jesucristuwanmi juc shonqunolla quecantsic. Quemi rasonpa caq Diosqa, y quemi wiñe cawaqueqa. ²¹ Wamralläcuna, ipaqtataq imatapis Diostano adorayanquiman! „Tseno catsun, Amen,„

2 JUAN

Apostol Juanpa ishque caq cartan

Que cartataqa ichicllatam auquin apostol Juan escriberqan. Que cartaqachoqa notifican Jesucristu munashqanno cuyanacur cawacuyãnanpaqmi. Tsenollam willapan mana alli yachatsicoqunapa yachatsiquinincunata mana chasquiyãnanpaq. Tsenollam notifican mana alli yachatsicoqunata wayincunaman mana posadacatsiyãnanpaq.

Juanpa saludaquinin

¹Noqa mandacoq Juanmi Diospa acrashqan warmiman y wamrancunaman que cartata apatsimü. Qamcunatam llapan shonqüwan cuyayaq; y manam noqallatsu, sinoqa llapan rasonpa caqta musyaqçunapis cuyayãshunquim. ²Tse rasonpa caq shonquntsiccho canqan-recurmi cuyayaq. Y noqantsicchomi imecamayaqpis quecanqa. ³Dios Yayapa y Tsurin Jesucristupa alli quenin qamcunacho catsun, y alli pasaquicho imachopis cuyayãshurniqui ancuparnin catsiyãshi.

⁴Allapam cushicorqã, waquin wamrequcuna Dios Yayapa mandamientun chasquen-qantsicnolla rasonpa caqcho quecayanqanta musyarirnin. ⁵Y cananmi neq, cuyë warmi: Manam juc mushoq mandamientutsu noqa cartacamongã, sinoqa qallananpita Jesus yachatsimanqantsicllatam yarpãratsiyaq. Tsemi roguecoq jucnintsic jucnintsiccuna cuyanacunapaq. ⁶Y ¿imanotaq cuyanacushongã? Cawacushun pepa mandaquininta cãsucur. ¿Imataq tse mandaquinengã? Pepa mandaquinengã cuyanacur cawacuyãnequim qallanqanpita wiyayanqequinolla.

Jesucristupa contran engañacur pureqcuna

⁷Atscaqmi ulicur engañacoqcuna que patsacho puricayan. Pecunaqa manam creyiyantsu Jesucristu noqantsicno nuna que patsaman shamonganta. Pecunam Jesucristupa contran car, uliucicayan. ⁸Tsemi quiquiquicuna cuidacuyãnequi, llapan alli rure yachacuyan-qequita mana qonqayãnequipaq. Tseno cuidacurnenqa, chasquiyãnqui Diospitam juc alli premiuta. ⁹Pipis allapa yachaq tucushqa queninwan Jesucristupa yachatsiquininta mana siguerqa, manam Dioswantsu quecan; peru Teyta Jesuspa yachatsiquininta rasonpa yachatsicoqqa Dios Yayawanpis y Tsurinwanpis quecanmi. ¹⁰Y pipis qamcunaman shamicur, Teyta Jesucristupa rasonpa yachatsiquininta juclayapa yachatsiyãshiniquita munaptenqa, ama wayiquicunamanpis chasquiyëtsu; ni saludayëpistsu. ¹¹Peru saludaqnin y wayinman chasqueq caqqa peno mana alli nunam ticrarin. ¹²Mas atscaran can que cartacho niyãnaqpaq; peru manachi papellachoqa llapanta nïcuyaqmantsu. Masbienmi qamcunaman shamita munecã, cara cara toparir; shumaq parlapãriyãnaqpaq, tsenopa llapantsic cushicurinapaq. ¹³Dios acrashqan nanequipa wawancunam saludayãshunqui.

3 JUAN

Apostol Juanpa quima caq cartan

Que quima caq cartataqa auquin apostol Juanmi escribin cuyashqan Gayupaq. Gayoqa carqan creyicoqcunapa allapa alli pastornincunam. Juanqa Gayuta willan alli ruraq cashqanpita nunacuna alabayashqantam. Tsenollam cäyitsicun Diotrefes nunapa mana alli portaquininta. Juan cachashqan yachatsicoqcunata mana chasquishqanta, y quiquin Juanpaq wasan rimashqanta.

Gayuta Juan saludan

¹ Noqa mandacoq Juanmi, cuyë amigu Gayu, saludarniqui cartacamü. Qamtam llapan shonqüwan cuyaq. ² Cuyë amigu, Diosnintsictam mañacü qampa almequi alli canqan-nolla salorniquipis allilla cananpaq, y tsenolla imecachopis alli canequipa. ³ Allapam cushicorqä waquin wauqintsiccuna queman shamurnin, qam creyiquiniquicho shumaq y firmi cangequita willacayämuqin; y tseno carqa, rasonpa caqchomi puricanqui. ⁴ Wamräcuna Diosnintsicta cäsucur quecayanqanta wiyarir, cushiconqänoqa manam imepis cushicushqatsu cä.

⁵ Cuyashqa wauqi, allapa allicunatam siempri rurecanqui wauqintsiccunapaq. Forasteru cayaptinnäqa, mas allish quecunqui. ⁶ Pecunam willacuyashqa llapan creyicoqcuna ellucayashqancho allapa cuyaquiniqui canqanta. Y allim canman pecuna biajincunata siguiyänanpaq yanapecunequi, Diosnintsic munanqanno cananpaq. ⁷ Pecunam yarqayämushqa Teyta Jesucristupaq yachatsicurnin. Y manam ni ima ayudatapis chasquiyashqatsu Diosnintsicman mana marcäcoqcunapita. ⁸ Tsemi pecunata allipa chasquishwan rasonpa caq alli willaquita willacuyaptin yanapacoq canapaq.

Ama Diotrefesnoqa rurëtsu; antis Demetriuno rurë

⁹ Noqam cartacamorqä creyicoqcunaman; peru Diotrefes nishqan nunam, pella mandaquita munar, mandayashqaqta chasquita munantsu. ¹⁰ Tsemi qamcunaman shamicur, llapan parlanqanta yarpätsishaq mana allicunata, y mana caqcunata noqantsicpaq wasantsic rimanqanta. Tsewanpis manash gustutsu quecan; wauqintsiccunatapis chäyaptin, manash chasquintsu. Y waquin wauqicuna chasquita munayaptinpis, manash permitintsu. Y tse chasqui munaq wauqicunatapis inglisiapitash qarqurin. ¹¹ Cuyë wauqi Gayu, ama tseno mana allicunataqa qamqa rurëtsu; sinoqa allillata rurë. Pipis alli ruraqqa Diosnintsicwanmi quecan; peru mana alli ruraqcunaqa manam reqiyantsu Diosnintsicta. ¹² Llawan nunacunam Demetriu alli canqantaqa parlayan. Y alli rurenincunam rasonpa musyatsimantsic alli nuna canqanta. Y noqacunapis tsenollam willacuyä pe alli canqanta. Y musyanquim rasonpa caqta willacuyänqäta. ¹³ Mas atscaran can que cartacho willapänappaq, peru manachi papellachocha llapanta nicoqmantsu. ¹⁴ Mas bienmi pruntu qamman shamita muncä, cara cara toparir, shumaq willapärinappaq. ¹⁵ Alli pasaquicho cawaqi. Quecho caq amiguiquicunam saludayäshunqui. Y tsecho llapan amigucunata saludequi jutinpayan.

SAN JUDAS

Jesucristuman creyicoqunapaq San Judas cartacun

Que cartataqa escribin Santiagupa wauqin Judasmi, manam Jesucristuta ranticocq Judas Iscariotitsu. Tse witsancunam mana alli yachatsicoquna puriyarqan queno nishpa: "Jutsa rurecunata mana jaqishqapis Dios Yayaqa perdonamashunmi" nir. Tseno llutanta yachatsicur puriyaptinmi, Judasqa allapa yarpacacharqan Jesucristuman creyicoq mayincunapaq. Tsemi que cartata escriberqan tse llutan yachatsicoqunata mana cäsuyänanpaq.

Judaspa saludaquinin

¹ Dios cuyashqan wauqicuna y panicuna, Santiagupa wauqin, noqa Judasmi, Jesucristupa sirweqnin car, que cartata qamcunaman escribinü. Qamcunataqa Dios Yayam acrayäshushqanqui Jesucristu yanapecuyäshunequipaq. ² Diosnintsic ancupäcoq queninwan imepis yanapecuyäshü cuyanacur shumaq cawacuyänequipaq.

Llutan yachatsicoqunapa destinallancuna

³ Cuyashqa wauqicuna y panicuna, allapam munarqö salbashqana canqantsicta willayarniqui cartacamita. Peru puntatam Diospa wamrancuna cayaptiqui, pre-sisan que cartächo rasonpa caq marcäquiniquicunata imecanopapis defendicuyänequipaq niyänäq. ⁴ Cuentatam qocurerqö qamcunaman uli llutan yachatsicoquna shamur yacärayämushqanta. Tse nunacunaqa "Diosqa ancupäcoqmi" nirmi, llutan camanta ruracur cawacuyan. Pecunaqa japallan mandacoq Yayantsicta y Teyta Jesucristutapis negayanmi. Pecunapaqqa unepita patsanam Diosnintsicpa palabran chopis escribirëcan condenädu cayänanpaq.

⁵ Musyayanqequinopis israel nunacunata Egiptu nasionpita jorqacamurpis, mana cäsucocunataqa Diosnintsic ushacätsersqam. ⁶ Tsenollam waquin caq anjelcunatapis mana cäsucur llutanta rurecuyaptin, allapa tsunyaq paqasman parasiempri cadenarcu Dios llawircushqa juisiu junaq chämonqanyaq. ⁷ Tsenollam Sodoma y Gomorra marcacunacho y mas ladun marcacunacho täraq nunacunatapis, warmi pura, ollqu pura mana penqacushpa pununacur; lluta mana allacunata rurayanqanrecur; mana ushacaq ninawan ushacätsersqan. Tsenollam mana cäsucocunataqa pitapis metapis Dios condenanqa.

⁸ Tseno cananpaq caqta musyecarpis, tse llutan yachatsicoqunaqa manam llutan rurenincunata jaqiyantsu. Tseno carmi, pecunaqa punicar nuspaq cuenta llutata ruracur cacuyan. Sielucho y que patsacho mandacoqunatapis mana cashqan cuentapaqmi churariyan. Y anjelcunapaqpis supëcunapaqpis shimincuna chanqantam llutallana par-lacuyan. ⁹ Arcanjel* Miguelpis Moisespa ayanta diablwan qochinacur; manam diabluta llutanpaqa tratarqantsu; sinoqa, "¡Qamtaqa Diosmi piñapashunqui!" nerganllam. ¹⁰ Peru tse llutan yachatsicoqunaqa imatapis mana musyashpam llutan camanta parlayan; y animalcunapanolla yarpenincunapis, captinmi malnincunalla llutancunata ruracur caquicayan.

¹¹ ¡Allau, pecuna imano castigashqaraq calläyanqa! Pecunaqa Cainnomi† caquicayan. Jina Balaamnomi‡ qellepaqrecu jutsaman ishqui quicayan. Y Corenomi§ mana cäsucoc cayanqanrecur ushacäyanqa.

¹² Tse nunacunaqa, llapeqicuna cuyanacur juntacar micupäqui fiesta rurayanqequi-chopis penqaquipaqmi micuyanqanta upuyanqanta mäcuyantsu. Pecunaqa quiquincunapa biennincunallam ashayan. Pecunaqa yacunnacucute cuentanac wacmanpis quemanpis puriquicayan. Tsenollam tiempuncho mana frutacoq monti cuenta cayan, y sipintin qora llupirishqa tsaquishqano carmi ninacho ushacäyanqa. ¹³ Y lamar laqcheqsar pushoqaqnomi mana alli rurenincunanäqa. Jina pecunaqa imeca oqracashqa qoyllur-cunanomi puriquicayan. Tseno cayanqanpitam tsunyaq paqas castigucho parasiempri jipayanqa.

¹⁴ Adanpa tatara nietun profeta Enocmi Dios ricashqanta tse llutan yachatsicoqunapaq queno willacorqan: "Riquecorqö Teyta Dios waranqa waranqa santu anjelnincunawan ¹⁵ llapan nunacunata rurenincunamanno cuentata mañananpaq shamicaqtam. Pemi condenanqa tse llutan rurayashqanpita. Y peta piñatsir, contran parlaq jutsasapa nunacunata castiganqa" nir. ¹⁶ Tse llutancunata yachatsicoq nunacunaqa cayan wasa rimam, y manam pecunapaq ni ima allitsu. Quiquincunapa munenincunallata ashirllam

* **1:9** Arcanjel ninanqa Anjelcunapa mandacoqnin ninanmi. † **1:11** Cain nuna imano wauqinta wanutsenqanta musyanequipaq leiyivë Gn 4.3-9. ‡ **1:11** Balaam imata rurancunata musyanequipaq leiyivë Nm 22.4-35. § **1:11** Core imata ushacancunata musyanequipaq leiyivë Nm 16.1-35.

puriquicayan. Pecunaqa allapa yachaq tucurninmi, shumaq shimincunallawan nunacunata parlapayan, pecunata imatapis jorqapariyananrecur.

Jesusman alli marcäcur cawacunapaq willapäquicuna

¹⁷ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Jesucristupa apostolnincuna niyāshonqequita yarpäyë. ¹⁸ Pecunam queno niyāshorqequi: “Que patsapa ushaquenin tiempu chāmuptinmi, cayanqa Diospa willapäquinipita burlacoqcuna. Pecunaqa quiquincunapa munenincunallata ruracurmi cawacuyan” nir. ¹⁹ Tse nunacunam Diospa Santu Espiritun pecunacho mana captin, Jesucristuman creyicoqcunata chiquinacatsir raquicatsiyan; tseno carmi quiquincuna shonquncunacho yarpäyashqanllata mana allincunata ruracur cacuyan.

²⁰ Peru qamcunaqa, cuyashqa wauqicuna y panicuna, Teyta Diosman marcäquiniquicunacho alli firmi tsaraqicuyë. Y Santu Espiritu munashqanno Diosman mañacuyë. ²¹ Dios cuyecamashqaqa imepis pe munanqanno cawacuyë. Tsenolla Teyta Jesucristu cutimunanpaq caqta shuyecayë. Pemi ancupämarnintsic wiñe cawenintsic qoycamāshun.

²² Creyiquinincunacho “¿Rasontsuraq o manatsuraq?” nir, caquicaqcunata cyaquiniquicunawan tratayë. ²³ Tsenolla infernuman jipacoq mana ewayānanpaq waquincunata salbecuyë, jina waquincunatapis cyaquiniquicunawan willapëcuyë; peru cuidacuyë lluta rurenincunapita. ¡Paqtam tse lluta rurenincuna muyecuyāshunquiman!

Dios alabashqa catsun

²⁴⁻²⁵ Japallan Dios Salbadornintsicqa allapa puedeq carmi, cuidayāshunqui jutsaman mana ishquiyānequipaq. Tsenopam jutsannaqta Teyta Diospa shumaq nopanman cushishqata chāratsiyāshunqui. Jesucristurecur imecamayaqppis pellaq catsun alabenin, puedeq quenin y mandaquinin. Tseno catsun.

APOCALIPSIS

Teyta Dios apostol Juan^{ta} ricatsenqancuna

Jesucristupa apostolnin Juanmi que “Apocalipsis” nenqan libruta escriberqan. Apocalipsisqa “rebelasion” ninanmi. Manaraq que Apocalipsis libruta escribirmi, apostol Juan escriberqan “San Juan” nishqan libruta, y quima mas librucunata: 1, 2, y 3 Juan.

Juan que Apocalipsis libruta escribinanpaqqa, Dios Yaya cachamushqan anjelmi sueñinicho ricatserqan que patsacho y sielucho ima pasacunanpaq caqcunata. Tse ricanqancunata escriberqan allapa jipaquicuna chämuptin. Jesucristuman llapan shonquncunawan creyicoqcunaga pellaman marcäcur cawacuyänanpaq.

Que librum musyatsimantsic Jesucristu cutimunanaq caqta. Tsenomi musyatsimantsic llapan nunacuna cawariyämuptin Jesucristu jusgananaq caqta. Jina musyatsimantsicmi peta cäsucocuna wiñepa wiñenin nopancho cawayänanpaq caqtapis.

Juan willacun Jesucristu ricatsishqancunata

¹ Jesucristutam Dios rebelarqan pruntu imapis pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinanpaq. Tsemi Jesucristu anjelninta noqa sirweqnin Juanman cachamorqan musyatsimänanpaq. ² Y noqam rasonpa caqlata ricanqäcunata y wiyänqäcunata Diospaq y Jesucristupaq musyatsiyaq. ³ Cushicuyë que escribishqächo imapis pasacunanpaq caqta leyecuna. Jina cushicuyë leyecunata wiyar cäsucocuna. Porqui imapis pasacunanpaq tiempocqa janequicunachonam.

Juan escribin qanchis marcacunacho quecaq creyicoqcunaman

⁴ Noqa Juanmi escribimü Asia probinsiacho qanchis marcacunacho Jesusman creyicoqcunaman. Unepita quecaq, canan quecaq y shamunanpaq quecaq Dios alli queninwan yanapecuyäshi shumaq pasaquicho cawacuyänequipaq. Jina tsenolla Diospa nopancho quecaq qanchis yacheyoq Santu Espiritupis cuyayäshurniqui, bendiscuyäshi shumaq cawaquicho cacuyänequipaq. ⁵ Tsenolla Jesucristupis yanapecuyäshi. Pëqa rason caqta willacogni. Pellam puntata cawarimushqa, y que patsacho reycunapis pepa munenincho quecayan. Jesucristoqa allapa cuyamarnintsicmi, yawarninta ramarnin jutsantsicpita salbamarqontsic. ⁶ Y noqantsictam churamarqontsic mandaquinincho saserdoti cuenta papänin Dios Yayata sirwinapaq. Pepa podernenqa wiñepa wiñemi. Tsercur alabecushun. Tseno catsun. ⁷ ¡Jesucristoqa pucute rurincho mi shamonga! Y llapan nunacunan ricayanqa. Wanutseqcunanäqa ricayanqam, y que patsacho llapan nunacunan waqayanqa peta riquecurnin. Y tsenomi canqa ¡Tseno catsun! ⁸ “Noqam qallanan y ushanan ca” ninmi allapa puedeq Teyta Dios. Pëqa manaraq que patsata camarpis, quecarqannam, y ime camayaqpis quecanqam.

Juan riquecun quiquin Diospita Shamushqa Nunata

⁹ Creyicoq mayiycunaca carmi, qamcunano noqapis sufricä, y Diospa nopanmanmi tsecunata awantarqa chäshun. Jesucristuman creyicuyanquequipita nunacuna chiquiyäshonqequinollam noqatapis Jesucristuman creyiconqäpita chiquiyäman. Y Jesucristupa willaquininta willaconqäpitam Patmos islaman apecayamar jaqirayamarqan. ¹⁰ Tse islacho quecarninmi, jupcin domingu junaqqa Santu Espirituyoc ticarirnin, imachonochi ricacurqä. Tseno quecarnam, imeca trompetapanoraq qepapä queno nicamaqta wiyecorqä: ¹¹ “Que llapan ricanqequita juc librucho escribi y apatsi que qanchis inglisianacnam: Efesoman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman Filadelfiaman y Laodiceaman” nir.

¹² Tseno nimaptinnam, “¿Pitaq parlapäman?” nir, tumecorqä. Riquecunäpaqnam quecanaq orupita qanchis candelercuna. ¹³ Tse qanchis candelercuna chopinchonam defrenti riquecorqä Diospita Shamushqa Nunata. Tse nunam chaqui puntanyaq bistishqa quecarqan, y orupita rurashqa anchu sintatam pechuncho quecarqan.* ¹⁴ Aqtsannäqa quecorqan imeca yulaq millwanoran y rajunoran, y nawinnäqa carqan imeca nina rupacaqnoran. ¹⁵ Chaquinnam imeca jorunocho caldiyashqa bronsino chipapäcorqan. Parlaquininnäqa carqan imeca atsa yacu ewar qapareqnomi. ¹⁶ Derechu caq maquincho mi caporqan qanchis qoyllurcuna. Shiminpitanam yargamorqan imeca ishcan waqtapa aflashqa puntash espadano. Y qaqlannäqa intiwanpis tsarinacurran chipapäcorqan.

¹⁷ Tseta riquecurmi, mantsaqewan imeca wanushqano pepa chaquinman ishquirerqä. Peru derechu caq maquinwan yatecamarnimi nimarqan: “Ama mantsaquëtsu; noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaqmi cä. ¹⁸ Wanuratsiyämaptinpis, cawarimorqö wiñepa cawanäpaqmi, y maquichomi quecan wanäpa y sepulturapa llabin. ¹⁹ Llapan ricashqequita

y canan jina öra riqeқанқеқита еscribî. Jina tsenolla еscribinqui mas qepata llapan ricanqеқуcunatapîs.²⁰ Qorîpita qanchis candelercuna ricanqеқеқе qanchis marcacho creyicoqсunam cayan. Y derechu maquincho qoyllurcuna ricanqеқuinam tse inglîsîacu-nacho creyicoqсunata cuidaq anjelcuna* cayan” nîr.

2

Efeso marcacho creyicoqсunapaq willapâquicuna

¹ Tsepitanam queno nîmarqan: “Efeso marcacho creyicoqсunapa cuidaqnîncunaman еscribî queno: “Tse qanchis qoyllurcunata derechu maquincho tsararaqmî, y orupita qanchis candelercuna chopincho purîcaqmî queno nîyaq: ² Noqa musyâmi imecatapîs rurecayanqеқита, y imecanopapîs noqapaq willapâcur uryecayanqеқита y jîpaquicunata pasar allapa pasensîacuyanqеқита. Jina musyâmi nunacunapa mana allî rurenîncunata mana chasquîpâyanqеқита. Tsenollam musyâ apostol tucocunata probecayanqеқита, y ulîcuyanqanta cuentata qocuriyanqеқита. ³ Allapam sufriyarqonqui noqaman creyîcayamonqеқuirecur; peru pasensîeқуcunawanmî noqata cuyamarnî, imano ecano carpîs sîrwiyâmarqonqui mana qelanârîshpa. ⁴ Peru tseno quecaptînpîs, juc rurayanqеқуm gustamantsu: Mananataq puntatanonatsu cuyayâmanqui. ⁵ Cananqa çîmanaquîcuyarqonquîtaq! Puntataqa allapa cuyacoqtaq cayarqеқу. Tsenolla mana allî rurenîquîcunata jaqîricur cananpîs cuyacoq cayê. Sîtsun tse cuyaquînuîcunawan allîcunata mana rurayanquîtsu, prontum shamushaq candelерîquîcunata qochiyânaqpaq. ⁶ Peru imano captînpîs, juctaqa allitam rurecayanqui: Tse nicolaita sectacuna rurayashqantaq melanayanquîm, y tsetaqa noqapîs melanâmi. ⁷ Rinriyoq caqqa wiyacuyê, Santu Espîritu creyicoqсunata queno nenqanta: Noqaman marcâcur imeca mana allîta benseq caqtaqa, wiñepa cawatsîcoq montîpa wawantam micatsîshaq. Tse monteqa quecan Diospa “paraiso” nîshqan huer-tanchomî.”

Esmîrna marcacho creyicoqсunapaq willapâquicuna

⁸ Tsepitam queno nîmarqan: “Esmîrna marcacho creyicoqсunapa cuidaqnînman еscribî queno: “Tse imepitapîs y imeyaqпîs cawaqmî y wanuratsîyanqanpîta cawarîmo-qmî queno nîyaq: ⁹ Musyâmi imecatapîs sufriyanqеқита y wactsa cayanqеқита. ¡Peru noqapaqqa ricu cuentam quecayanqui! Jina musyâmi îsrael nunacuna wasequi rîmе-cayanqanta. Tsetsun îsrael nunacunapîs cayanman. Tseqa diablupa nunanchî cayan. ¹⁰ Ama mantsayêtsu sufriyânequîpaq caqta, porqui waquînnîquîcunatam carselman diablû llawîtsîyâshunqui marcâquînuîcunata probananpaq. Maltratashqapîs chunca junaqllam cayanqui. Wanuyanqеқуyâq tsaracuyaptîqueqa, wiñe cawe premîyîquîcunam qoy-cuyashqеқу. ¹¹ Rinriyoq caqqa wiyacuyê, Santu Espîrituqa creyicoqсunata quenomî nîn: Noqaman marcâcur imeca mana allîta benseq caqtaqa, manam juc paqwe ushacâna înfîrnucho jîpayanqatsû.”

Pergamo marcacho creyicoqсunapaq willapâquicuna

¹² Tsepitanam jina nîmarqan Pergamo marcacho creyicoqсunapa cuidaqnînman queno еscribînâpaq: “İshcan ladupa aflashqa espadayoqmî queno nîyaq: ¹³ Noqa musyâmi diablû mandaquîcanqan marcacho yachecayanqеқита. Peru tseno quecaptînpîs, çam-cunaqa noqaman allîpa marcâcurmî quecayanqui. Tse diablupa marcancho noqapaq willapâcoq Antîpasta wanutsîyashqa quecaptînpîs noqaman marcâcurmî quecayanqui. ¹⁴ Tseno quecayaptîquîpîs, mana allîcunata tsecho ruracuyaptîn consîentîyanqеқуm gustamantsu. Tsecho nunacunam Balaampa yachatsîquînnîmanno cawaquîcayan. Balaammi rey Balacta yachatserqan, îsrael nunacunata jutsaman îshquîtsînanpaq. Yachat-sîrnînmî nerqan: İmecanopapîs îsrael nunacunata micutsî îmajîncunata qarayashqan mîquîta, y lluta pulîcoq cayânanpaq yachatsî, nîr. ¹⁵ Tsenollam jina consîentîquîcayanqui nicolaita secta yachatsîcuyanqanta ruracuyânanpaq. ¹⁶ Tsemî ama tse mana allî ruraq-cunata consîentîyêtsu. Sîguîyaptîqueqa, shamîcurmî pecunata ushacâratsîshaq şîmîpîta yarqîcaq espadawan.

¹⁷ “Rinriyoq caqqa wiyacuyê Santu Espîritu creyicoqсunata nîshqanta. Noqaman marcâcur imeca mana allîta benseq caqtaqa qoshaq pacarêcaq “Manâ” nîshqan mîquîtam micunanpaq. Tsenollam qoshaq juc tacshallan yulaq rumîta. Tse rumîchomî mushoq jutî еscribîrêcanqa. Y manam nî pî musyanqatsû pîpa jutîn canqanta, sînoqa rumîta chasqueqllam.”

Tîatîra marcacho creyicoqсunapaq willapâquicuna

* 1:20 Bibliata musyaqсunam waquîncuna nîyan que anjelcunapaq pastorcuna cayanqanta.

¹⁸ Tsepitanam nimarqan Tiatiracho creyicoqçunapa cuidaqnincunaman queno escribinäpaq: “Diospa Tsurin nina nirecaq nawiyogmi, y chipapäquicaq bronsi nirecaq chaquiyogmi queno niyaq: ¹⁹ Noqa musyämi llapan rurayashqequita. Musyämi cuyaquiniquicunata, marcäquiniquicunata y imecata equecata awantarpis sirwiyämanqequita. Jina musyämi punta rurayanqequipitapis cananpis masraq rurecayanqequita. ²⁰ Peru tseno quecarpis, juctam mana allita rurecayanqui: Diospa profetan tucoq Jezabeltam llutanacunata yachatsiuptin consientiquicayanqui. Tse warmim sirwimaqçunata lluta pulicuyänanpaq, y imajincunata qarayashqan miquicunata micuyänanpaq engañar yachatsiquican. ²¹ Unenam shuyarqö tse warmi mana alli rureninta jaqinanpaq; peru manam jaqerqontsu tse lluta cawaquininta. ²²⁻²³ Tsemi castigueshaq juc qeshyawan, y noqamam cämäpitapis sharconqats. Tse warmi rurashqanta mana wanacushpa siguir peno lluta ruraqçunataqa limpum ushacätsishaq. Tsenopam noqaman creyicoqçuna cuentata qocuyanqa shonquncunacho imatapis pensayashqanta noqa musyanqäta, y llapequicunata rureniquicunamanno castiganäpaq caqta. ²⁴ Peru waquinniqueqa manam tse Tiatira marcacho tse warmi yachatsiconqanta qatiyarqonquitsu. Y manam ishquiyarqonquitsu ‘¡Diablupa allapa espantepaq!’ niyanqan yachatsiquiman. Tsemi qamcunataqa manana ‘Quetaran wactaran ruranequi’ niyaqtsu. ²⁵ Peru si llapan alli yachacuyashqequicunata shonqiquicunacho yarpapar, cutimonqäyaaq shumaq cawaquicayë. ²⁶ Noqaman marcäcur imeca mana allitapis benseq caqtaqa, y wanushqanyaq munashqäta ruraqçunataqa, churashaq llapan nasioncunapa mandacoqnin cananpaqmi. ²⁷ Imanomi Papäni qomashqa poderta mandacunäpaq, tsenomi noqapis fierupita rurashqa barrequicuna qoyashqequi, tsewan mandacuyänequipaq. Tsemi mana alli ruraq nunacunata mitupita rurashqa mancatano shalluriyanqui.* ²⁸ Tsenollam jina qoycushaq qoya waraq qoyllurnincunapis.* ²⁹ Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqçunata que willaquita willashqanta.”

3

Sardis marcacho creyicoqçunapaq willapäquicuna

¹ Tsenollam jina nimarqan Sardis marcacho creyicoqçunapa cuidaqnincunaman queno nishpa escribinäpaq: “Diospa qanchis yacheninta* tsararaqmi y qanchis qoyllurcuna tsararaqmi queno niyaq; Noqaqa musyämi imata rurecayanqequitapis, y musyämi ‘Pëqa Diosman allim marcäcur’ nir, alabecayäshonqequitapis, peru noqapaqqa wanushqa cuentam quecayanqui. ² ¡Riyacuyë! ¡Rurayanqequicunacho callpata tsariyë! Marcäquiniquicuna manaraq ushacaptin; porqui noqa musyämi rurayanqequi Diospaq pishipëcanqanta. ³ Yarpäyë llapan yachacuyashqequicunata y tsemanno cawacur, Diosman cutiquicuyë. Manatsun riyacuyanqui, suwa cuentam mana mäcuyanqequi öra qamcunaman shamicushaq. ⁴ Peru imano captinpis, tse marcacho ichic cayanran jutsawan ropancunata mana rachataashqacuna. Tsemi pecunaqa meresiyan yulaq ropancuna yacashqa noqawan junto puriyänanpaq. ⁵ Imecata nacarpis, marcäquinincho tsaracoq caqqa yulaq ropatam yacconqa; y wiñe cawacoqçunapa jutincuna apuntaränam librupitapis manam jutincunata borashaqtsu. Antis Papäniqa y ajelnincunapa nopanchomi pecuna noqapa canqanta reqishaq. ⁶ Rinriyoq caqqa wiyacuyë, Santu Espiritu creyicoqçunata que willaquita willashqanta” nir.

Filadelfia marcacho creyicoqçunapaq willapäquicuna

⁷ Tsenollam jina queno nimarqan: “Filadelfia marcacho creyicoqçunapa cuidaqnincunaman queno escribi nir: ‘Imapis nishqanta cupleq jutsannaq nunam, y rey Davidpa llabin tsaraqmi y sielu puncu quichaqmi, y tse puncu wichqashqanta pipis quichananta mana consienteqmi queno niyaq: ⁸ Noqa musyämi llapan rurashqequicunata. Pishipäriyanpis, palabräta cäsucuitam tïrayarqonqui y manam negayämarqonquitsu. Tserrecurmi qamcunapaqqa puncuta quicharëcaq cuentata dejarï, y manam ni pipis wichqapâyäshunquitsu. ⁹ Diablupa muneninta ruraquicaq nunacunam y ulicurcur noqata cuyamaq tucoq israel nunacunatam, nopequicunaman qonquricatsimushaq. Tsenopam cuentata qocuyanqa qamcunata noqa cuyayanqagta. ¹⁰ Qamcunaqa palabrata cäsucurmi, tsaracuyarqonqui. Tserrecurmi que patsacho llapan nunacunata jipayanqan öra qamcunataqa tsapecuyashqequi. ¹¹ Prontum cutimushaq. Tserrecur marcäquiniquicunacho tsaracuyë. Mana tseno cayapitqueqa, jucmi premiyyiquicunatapis chasquenqa. ¹² Noqaman marcäcur imeca mana allita benseq caqtaqa, noqam churashaq Diosniqa templuncho finca columna cananpaq, y pecunachomi Diosniqa jutintapis escribishaq. Tsenollam Diosniqa sielupita shamoq mushoq Jerusalem marcampa jutintapis escribishaq. Tsenollam jina mushoq jutitapis

* 2:27 Sal 2.8-9 * 2:28 Tse ninan Jesucristupaq. Riquë 2 Pe 1.19. * 3:1 Griegu idiomacho nin espiritu y tse ninan yache.

pecunacho escribishaq. ¹³ Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqunata que willaquita willashqanta” nir:

Laodicea marcacho creyicoqunapaq willapâquicuna

¹⁴Tsenollam jina nimarqan Laodicea marcacho creyicoqunapa cuidaqninta willarnin, queno escribinäpaq: “Diospa llapan äniquininta cumpleqmi, Diospaq rasonpa caqlata willacoqmi, y imatapis Dioswan camaqmi queno nin: ¹⁵Noqa musyâmi llapan rurayashqequicunata. Jina musyâmi mana alalaq y mana achachaq cayanqequita. Juc paqwe cacuyanquiman, alalaq car, o achachaq carpis. ¹⁶Tsemi mana achachaq ni alalaq car, qoñoqlla cayanqequirecur shonqüpita jitarayâmushqequi. ¹⁷Qamcunam niyanqui ‘¡Ricun cayâ, y manam imâcuna pishintsul!’ nir; peru manam cuentata qocuyanquitsu ancupëpaq, mana imayoq llimushneru, qalapachu, wiscu pûru caquicayanqequita. ¹⁸Rasonpa ricuno queta munarqa, noqapita rantiyë tseraq ninawan tsullushqa oru pûruta. Qalapachuno penqaquipa queta mana munarqa, noqapita rantiyë yulaq ropata. Wiscuno queta mana munarqa, noqapita rantiyë jampita nawicoqunaman shututsiyânequipaq. ¹⁹Porqui noqaqa llapan cuyashqâcunatam alli cösa piñaparcuryan willapâ. Tsemi noqaman cutimorqa, llutan rureniquicunata jaqiriyânequi. ²⁰Noqaqa puncuta tsamtacoq cuenta qayaquecamü. Tsemi pipis wiyamar ‘Pasacami’ nimaptenqa wayincunaman yecoq cuenta pecunaman yecurishaq. Tsenam pecunawan juntu micoq cuenta quecashaq. ²¹Noqa marcâcur imeca mana allita benseq captimi, mandacuyänäpaq Papâni nopanman târatsimarqan. Tsenomi noqaman marcâcur imeca mana allita benseq caqtaqa, mandacuyänäpaq nopâman târatsishaq. ²²Rinriyoq caqqa wiyacuyë Santu Espiritu creyicoqunata que willaquita willashqanta” nir.

4

Diosta sielucho alabayanqanta Juan riquecun

¹Tsepitanam raraman ñuquircur, riquecorqâ sielucho juc puntu quicharëcaqta. Tsechonan wiyecorqâ tse puntata trompetapanoraq wiyannolla yape queno ñicamaqta: “Queman lloqamî que llapan nishqaqcuna pasacuriptin mas imapis pasacunanpaq caqta ricatsinaqpaq” nir. ²Tse öram mäcurerqâ Santu Espiritupa munenincho caquicanqâta. Y riquecorqâ sielucho juc tronu quecaqtam, y tse tronucho juc wiraqtsa tëcaqtam. ³Tse tëcaqqa chipapâquicarqan imeca jaspî y rubi nishqan shumaq ruminomi. Tse tronutaqa arcurecarqan juc tormanyemi. Tse tormanyeqa chipapâquicarqan allapa shumaq esmeralda ruminomi. ⁴Jina tse tronu jiruroqmi quecarqan ishque chunca chuscu (24) mas tronucuna. Tsecunachomi tëcayarqan ishque chunca chuscu (24) mandacoqcuna. Pecunapa ropancunam carqan yulaq pûru y coronancunam carqan orupita. ⁵Relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanâqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Jina tse tronupa puntanchonam qanchis lamparincuna rupaquicarqan. Tseqa carqan Diospa qanchis yachenincunam.* ⁶Jina tse tronupa nopanchomi riquecorqâ jatun lamarta. Tse lamarqa cristalyâquicarqanmi. Tse chopicho quecaq tronupa nopanchonam jiruroq quecarqan qepanpapis nopanpapis atscâ nawiyoc chuscu anjalcuna. ⁷Juc caq anjelmî carqan leon ricoq, juc caqnam carqan toru ricoq, juc caqnam carqan nuna ricoq y juc caqnam carqan bolaquicaq aguilano. ⁸Tse chuscun anjalcunapam cada unupa cayâporqan joqta alasnincuna. Tse alascunachomi janapapis rurinpapis limpu nawillana cacorqan. Pecunam paqaspapis junaqppapis mana jameta Diosta queno alabecayarqan: “Santum, Santum, Santum canqui, puedeg Dios. Qammi une caq, canan caq, y shamunanpaq caq Dios canqui” nir. ⁹Y tronucho tëcaq wiñepa wiñenin cawaq Diosta, puedeg y respetashqa queninpita grasiasta qor, tse anjalcuna alabayanqan öranam, ¹⁰tse ishque chunca chuscu (24) mandacoqcunapis wiñepa wiñenin cawaq Diospa nopanman coronancunatapis churecur, qonquriqur, queno nishpa adorarqan:

¹¹“Dios, qamllam puedeg canqui.

Llapan imecatapis qammi camashqanqui.

Cawenincuna qoshqa captiquim, llapanpis cawecayan.

Tsemi qamtaqa llapanpis respetayâshurniqui, alabayâshunqui” nir.

5

Jesu cristu rolluta quicharin

¹Tsenollam riquecorqâ tse tronucho Dios tëcaqta. Pëqa tëcarqan derechu caq maquincho rollun aptashqam. Tse rolloqa janapapis rurinpapis escribishqam carqan, y qanchis cuti alli buenu segurashqam carqan. ²Tsepitanam jina riquecorqâ juc puedeg anjel allapa

* 4:5 Ricariqui 3.1.

fuertipa queno tapucoqta: “¿Pitaq meresin tse buenu segurashqa rolluta quicharamunanpaq?” nir. ³ Peru manam ni pilla carqantsu, ni sielucho, ni patsacho, ni patsa rurinchopis tse alli buenu segurashqa rolluta quicharir leyiramunanpaq. ⁴ Tsenam tse rolluta quicharir leyiramunanpaq mana pillapis mereseq captin, noqa allapa waqaquicorqã. ⁵ Peru waqaquicaptinam, tse mandacoqunapita jucnin caq queno nimarqan: “Ama waqẽtsu; shumaq cãyimẽ. Judapa mireninpitam can leonno juc allapa puedeq. Pẽqa Davidpa mireninmi, y pellam llapanta bensishqa. Pellam puedin tse qanchis cuti alli buenu segurashqa rolluta quicharamita.”

⁶ Tseno nicamaptinnam, riquecorqã Diospa tronunpa puntancho juc Achcas quecaqta. Tse Achcasqa quecarqan tsecho quecaq chuscun anjelcunapa y ishque chunca chuscun (24) mandacoqunapa chopincunachomi. Tse Achcasqa sacrificsiupaq wanutsiyanqan Achcasmi quecarqan. Qanchis waqrayoq y qanchis nawiyooqmi carqan. Tse qanchis nawincunaga jinantin patsaman Dios cachamonqan qanchis yachenincunam carqan. ⁷ Tsenam tse Achcasqa ewar, tsarircorqan tse tronucho tẽcaq wiraqtsapa derechu maquincho quecaq rolluta. ⁸ Tse rolluta tsarirconqan õram, tse chuscun anjelcuna y ishque chunca chuscun (24) mandacoqcuna Achcaspa nopanman qonquriquicuyarqan. Llapancunapam cayãporqan arpancuna y orupita copancuna. Tse copancunachomi apayarqan pucutaq insiensuta. Tse insiensoqa carqan Diospa wamrancunapa mañaquinincunam. ⁹ Pecunam queno nir juc mushoq cantuta cantacuriyarqan:

“Qamllam meresinqui tse alli buenu seguraraq rolluta quicharinequipaq.

Porqui qamllam allapa jipar wanorqonqui,
y yawarniquiwan rescatarqonqui jinantin marcacho
imana caq nunatapis, y ima idioma parlaqtapis
Diospa wamrancuna cayãnapaq.

¹⁰ Pecunatam churarqonqui mandaquiniquicho cayãnapaq,
tsenopa saserdoticunano Diosnintsicta sirwiyãnapaq
y patsacho nunacunata mandayãnanpaq” nir.

¹¹ Tsepitanam riquecorqã y wiyecorqã tse chuscun anjelcunata, mandacoqcunata y tronuta chopicur llutepa anjelcuna cantaquicayaqta. Tse anjelcunaga waranqa waranqam cayarqan. ¹² Tse atsa anjelcunam qaparipa queno cantayarqan:

“¡Alabashqa catsun sacrificadu wanushqa Achcas.

Pellapam puedeq quenin, baleq quenin,
yachaq quenin, callpayoq quenin,
respetashqa quenin, shumaq quenin;
y alabashqa quetaqa pellam meresin!” nir.

¹³ Tsepitanam wiyarerqã sieluchopis, patsachopis, lamar rurinchopis y patsa rurinchopis Dios llapan camashqan caqcuna queno cantayaqta:

“¡Tronucho tẽcaqlata y Achcasta, puedeq queninrecur
allapa respetuwan imeyaqpis alabashun y adorashun!” nir.

¹⁴ Tseno cantayaptinnam tsecho quecaq chuscun anjelcunapis “Tseno catsun” niyarqan. Y tse ishque chunca chuscun (24) mandacoqcunapis qonquriquicurmi, Diosta adorarqan.

6

Qanchis cuti segurashqa rolluta Achcas quicharin

¹ Tsepitanam ricarerqã tse qanchis cuti segurashqa rollupa punta caq segurunta tse Achcas quichareqta, y wiyecorqã tse chuscun anjelcunapita jucnin caq anjel imeca rayu waqaqnoraq “Shamĩ” neqta. ² Tseno niptinnam, riquecorqã juc yulaq cawallu yarqaramoqta. Tse cawalluta montaraqqa tsararẽcarqan flechacunam* arcutam. Bencicoq queninpitam coronata chasquirerqan, y listum quecarqan yapepis contrancunata bensirinanpaq.

³ Tse rollupa ishque caq seguraraqninta Achcas quichariptinnam, wiyecorqã tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shamĩ” neqta. ⁴ Tseno niptinnam, riquecorqã nina nirẽcaq puca cawallu yarqaramoqta. Tse cawallu montaraqnam chasquirerqan poderta, y juc jatun espadata que patsacho nunacunata chiquinacatsinanpaq; y quiquincuna purata pelyatsir wanutsinacuyãnapaq.

⁵ Rollupa quima caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqã tse chuscun anjelpita jucnin caqna “Shamĩ” neqta. Tsenam riquecorqã juc yana cawalluta. Tse cawallu montaraqnam tsararẽcarqan juc balansata. ⁶ Tsepitanam wiyecorqã tse chuscun anjelcunapa chopinpita queno nimoqta: “Juc quilu trigullatam rantianqa juc junaq

* 6:2 Riquẽ Ef 6.16.

jornalnincunawan, y quima quilu sebadallatam rantiyança juc junaq ganayanqanwan. ¡Peru aseitiwan binoqa canqanllam quecanqa!” neqta.

⁷ Rollupa chuscu caq segurunta Achcas quicharamuptinnam, wiyecorqä tse chuscun anjelcunapita jucnin caqna “Shami” neqta. ⁸ Tseno niptinnam, riquecorqä amarrillu cawalluta, y tse cawallu montarëcaqpanam jutin carqan “Asesinu.” Tsepa qepantanam riquecorqä “Infiernu” jutiyöq yarqaramoqta. Pecunatam podernin qorqan que patsacho llapan nunacunapa pullannipita pullanin caqta qeshyawan, mallaqewan, guerawan, y chucaru animalcunawan wanutsinanpaq.

⁹ Rollupa pitsqa caq segurunta quichariptinnam, riquecorqä Diospa palabrantawillacuyanqanrecur, y alli marcäquinincunacho tsaracuyanqanrecur wanutsiyänqan nunacunapa almancuna altarpa chaquincho quecayaqta. ¹⁰ Pecunam llapan callpancunawan qaparir queno niyarqan: “Imecachopis puedeq santu japallan Dioslläcuna, ¿Imeraқтақ jusganqui patsacho nunacunata? ¿Imeraқтақ noqacunata wanutsiyämanqanolla pecunatapis wanutsinqui?” nir. ¹¹ Tseno niyaptinnam, tse almacunata yulaq ropancuna yacaratsir Dios queno nerqan: “Ichicllana shuyariyë. Qamcunata wanutsiyäshonqequinollam, waquin caqgunatapis noqaman marcäcuyanqanrecur wanutsiyänqaraq” nir.

¹² Tsepitanam rollupa joqta caq seguruntana Achcas quicharerqan. Tsenam riquecorqä patsa limpu cuyucureqta; intina yana püru lutu ratashno ticrareqta, y quillapis yawarno puca püru ticrareqta. ¹³ Qoyllurcunapis patsamanmi jeqayämorqan imeca igus montipa frutan feyupa bientuwan patsaman ishquimoqnoraq. ¹⁴ Sielupis imeca qaranomi ellucacurqan. Jircacunapis y lamarcho islacunapis juc laducho quecarmi mäcarayämorqan. ¹⁵ Tse öram ricarqä que patsacho mandacoqcuna, mandacoq caq soldaducuna, ricucuna y llapan nunacuna, esclabucuna y mana esclabucunapis mantacarnin, qaqaqunapa jawancunaman y machecunaman “Ucush wayille” nir, ratacur coricachaqta. ¹⁶ Pecunam jircacunata y qaqaqunata queno niyarqan: “¡Janacunaman jeqamur tsapacarcallayämë, tronucho tëcaq Diospa y Achcaspä piñaquinipita, ¹⁷ porqui mantsepaq castigu örataq chäcarallämushqa, y piraq awanteconqa!” nir.

7

Juan rican israel nunacuna señalashqa cayanqanta

¹ Tsepitanam ricarqä chuscu anjelcuna que patsapa chuscun esquinancunacho shëcayaqta. Tse anjelcunam bientuta tsaparëcayarqan patsamanpis lamarmanpis mana bientunanpaq. Anjelcuna tseno tsaparäyaptin manam ni monticunapa raprancunallapis cuyuyarqantsu. ² Tsepitanam ricarerqä inti yarqacmunanpa juc anjel yarqaramoqta. Tse anjelqa yarqamorqan cawaq Diospa sellun tsarashqam. Y que patsacho y lamarcho llapan cawaqgunata ushacätsinanpaq, poderyoq chuscun anjelcunatam fuertipa queno nerqan: ³ “Amaraq patsacho, ni lamarcho cawaqgunata, ni monticunatapis imanayëraqtsu asta Diosnintsicpa sirweqnincunata urcuncunacho señalanqantsicyaq” nir. ⁴ Tsepitanam musyarerqä pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna señalacushqana quecayanqanta. Mä tse señalacushqacunaqa cayänaq israel nunacunapa mirenincunam. ⁵ Judapa mireninpitam, Rubenpa mireninpitam, Gadpa mireninpitam, ⁶ Aserpa mireninpitam, Neftalipa mireninpitam, Manasespa mireninpitam, ⁷ Simeonpa mireninpitam, Levipa mireninpitam, Isacarpa mireninpitam, ⁸ Zabulonpa mireninpitam, Josepa mireninpitam y Benjaminpa mireninpitam, cada unupa tse señalacushqacuna cayarqan chunca ishque waranqa (12,000) nunacuna.

Juan rican yulaq besticushqa atscaq nunacunata

⁹ Tsepitanam riquecorqä mana yupetapis puedipaq, mantsaquepaq alli shuyni nunacunata. Pecunam jinantin nasionpita tuquilaya nunacuna y tuqui idioma parlaq cayarqan. Pecunam shëcayarqan tronucho tëcaq Diospa y Achcaspä napancho, y yulaq püru bistishqam cayarqan. Palmerancuna tsarashqa tsarashqam cayarqanpis. Pecunam Diosta alabarnin, ¹⁰ fuertipa queno niyarqan:

“¡Tronucho tëcaq Diosta y Achcasta alabashun, porqui pelam salbamashqantsic jutsantsicpita!” nir.

¹¹ Tsechomi llapan anjelcuna, tronuta, mandacoqgunata y tse chuscun anjelcunata jiruroq chopirëcayarqan. Pecunam tronupa nopanman qonquriquicur, urcuncunapis patsaman chanqanyaq pucticur, Diosta adorar, queno niyarqan:

¹² “¡Qapaq Diosllantsicta, alli queninpita, yachaq queninpita, puedeq queninpita! ¡Llapantsic respetarnin, grasiasta qor, wiñepa wiñenin alabecushun!

¡Tseno callätsun!” nir.

¹³ Tsenam Diospa nopancho quecaq mandacoqunapita jucnin caq auquin queno tapumarqan: “¿Picunataq taqe yulaq ropan yacashqa nunacuna cayan? ¿Mepitataq shayämushqa?” nir. ¹⁴ Tseno nimaptinmi, peta nerqä: “Qammi musyanqui, tète” nir.

Tsenam tse auquin nimarqan: “Taqecunaga cayan imeca nacaquicunatapis pasashqa caqunam. Achcas yawarninta ramar waninwan jutsancunapita perdonashqana captinmi, ropancunapis yulaq püruna quecan.

¹⁵ Tsemi pecunaga Diospa tronunpa nopancho quecayan paqasta junaqta templuncho, peta sirwirnin.

Tse tronucho tēcaqmi pecunata carpapita wayinman chasquenqa.

¹⁶ Tsemi mana mallaqayanqanatsu,

ni yacunäyanqatsu, ni achachatsicuyanqatsu, ni intipis rupayanqanatsu;

¹⁷ porqui tronu chopincho quecaq Achcasmi üshacunata cuidaq cuenta pecunata mitsenqa. Tsenollam cawatsicoq yacuman pushanqa mana yacunäyanapq.

Tsechoqa quiquin Diosmi waqaquinincunapita weqincunata shupiratsenqa” nir.

8

Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharin

¹ Rollupa qanchis caq segurunta Achcas quicharipinnam; sielu pullan örano chulluc quedarerqan. ² Tsepitanam ricarerqä qanchis anjelcuna Diospa nopancho shēcayaqta. Tse anjelcunam trompetancuna cada unu chasquirityarqan. ³ Tsepitanam juc anjelna shamorqan orupita rurashqa somacunanwan, y altarpa nopanmanmi shäcurerqan. Tse anjeltam atsa insiensiu qoriyarqan, creyicoqunapa mañaquinincunatawan tacurcur, orupita rurashqa altarcho Diospaq qoshtätsinanapq. Tse altarpa quecarqan Diospa tronunpa nopanchomi. ⁴ Tse insiensupa qoshteninmi creyicoqunapa mañaquininwan tacurcur anjelpa maquinpita qoyenoraq ewarnin, chärerqan Diosman. ⁵ Tsepitanam anjelqa tse insiensiu rupatsicunanman altarpita nina shanshata winarerqan. Tsetanam jitarcamorqan que patsaman. Tse öram qallaquicorqan relampagucuna y rayucuna. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan, y patsapis feyupam cuyucurerqan. ⁶ Tsepitanam tse qanchis anjelcuna trompetancunata alistarucuyarqan tocayänapq.

Cada trompetata tocayaptin castigucuna

⁷ Punta caq anjel trompetanta tocaripinmi, yawarnintin nina runtu que patsaman jeqacarcamorqan. Tse ninam que patsata casi pullanta montincunatawan y qorancunatawan rupa usharerqan.

⁸ Ishque caq anjel trompetanta toquecuptinnam, imeca juc jirca rupaquicaqno lamarman jeqacurcorqan. Y lamarpa casi pullannintam yawarman ticaratserqan ⁹ Tsemi tse lamarcho llapan cawaq animalcunapita casi pullanno wanur ushacäyarqan. Tsenollam llapan barcunapis casi pullanno limpu tsoqacar ushacäyarqan.

¹⁰⁻¹¹ Quima caq anjel trompetanta toquecuptinnam, juc jatun qoyllur ninano rupecar sielupita jeqacarcamorqan. Tse qoyllurpa jutinmi carqan “Asqaq”. Tsemi que patsacho llapan mayucuna y pucucuna casi pullanno asqaq ticacurerqan. Tsemi tse yacuta upur llutepa nunacuna wanuyarqan.

¹² Chuscu caq anjel trompetanta toquecuptinnam, intipis quillapis casi pullanno wanurerqan, y qoyllurcunapis casi pullannomi upirerqan. Tsemi junaqpapis chuscu öra paqas püru ticaracurerqan, y paqaspis chuscu öranpim mas paqasyäcurerqan. ¹³ Tsepitanam riquecorqä rara sielucho juc aguilano bolaquicaqta. Pami fuer-tipa queno nerqan: “¡Ä, wawallani wawä, patsacho cawaqcuna! ¡Quima anjelraqtaq trompetancunata tocayänapq pishin! Pecuna toquecuyaptinraqchi, ¿Imachoraq ricacurilläyanqa!” nir.

9

Pitsqa caq anjel trompetanta tocan

¹ Tsepitanam pitsqa caq anjel trompetanta toquecuptin, riquecorqä sielupita patsaman juc qoyllur jeqacarcamoqta. Tse qoyllurmi chasquiterqan supēcuna wichqarayänan wanwanyarēcaq uhcupa llabinta. ² Tsenam tse qoyllurqa tse uhcupa puncunta quicharamorqan. Quicharamuptinnam, tse posupita qoye yarqamorqan imeca jor-nupitanoraq. Tse qoyemi intitapis y que patsatapis paqasyätsirin tsapacurcorqan. ³ Y tse qoyepitanam pinte-q curucuna yarqamur enteru patsaman juntariyarqan. Tse curucunatam Dios poderta qoycorqan atoq curucunano canicuyänapq. ⁴ Peru qoracunataqa, qewacunataqa y monticunataqa mana imanayänapqmi Dios notificarqan. Antis mandarqan Diospa sellunwan urcuncunacho mana señalashqa caq nunacunallata

caniyānanpaqmi. ⁵ Peru wanoqpaqyan caniyānantaqa manam Dios permiterqantsu, sinoqa pitsqa quillanpi caniyaptin dolorta sufriyānanllapaqmi. Tse curucunapa caniquinincunaqa allapam nanecorqan, imeca atoq curucuna canimashqa nanecoqnorraq. ⁶ Tse junaqcunam allapa sufrirnin, nunacuna wanita imanopapis ashayarqan, peru manam wanitapis tariyraqantsu.

⁷ Tse curucunaqa cayarqan imeca gueraman ewayānanpaq alistashqa cawallucunanomi, oru nirēcaq coronatam churacuyarqanpis. Qaqlancunapis carqan imeca nunacunapa qaqlannomi. ⁸ Aqtsancunanam carqan warmicunapano, y quiruncunanam carqan imeca leonpa quiruncunano. ⁹ Fieru ricoqmi chalecuncunanāqa carqan. Bolayaptinnāqa, alasnincunapis waqecoq imeca cārucunata gueraman cawallucuna qarachaptin patatar ewaqnoran. ¹⁰ Chupancunapis atoq curupano aujashqam carqan. Tse aujancunawan pitsqa quillanpin nunacunata canir sufritsiyānanpaqmi podernincuna carqan. ¹¹ Tse curucunapa mandacoqnenqa carqan tse wanwanyarēcaq uchcucho yachaq diablum. Pepa jutinmi hebreu idiomacho “Abadon” y griegu idiomachonam “Apolion”.*

¹² ¡Á wawallanī wawā! Que sufrimientu pasariptinpis, ishque sufrimientucunaraq shamunanpaq pishin.

Joqta caq anjel trompetanta toquecun

¹³ Joqta caq anjel trompetanta toquecuptinnam, wiyecorqā Diospa puntancho quecaq orupita rurashqa altarpa chuscun esquinancho waqracunapita queno parlamoqta: ¹⁴ “Eufrates mayu cuchuncho watarēcaq chuscun anjelcunata cacharayāmi” nir. Tsenoqa mandarqan tse trompetata tocamoq anjeltam. ¹⁵ Tsenam tse watarēcaq chuscun anjelcunata cacharamorqan. Pecunanam wanuratsiyarqan que patsacho nunacunata casi pullanninta. Tsecunata tse junaq y tse ōra rurariyānanpaqmi mā pecunaqa listu quecayānaq. ¹⁶ Pecunapa soldaducunaqa cawallucuna montashqa montashqam cayarqan y “Ishque pachac millonmi (200,000,000) cayan” neqtam wiyarqā.

¹⁷ Cawalluncuna montashqa soldaducunata sueñicagno ricanqāqa quenomi cayarqan. Soldaducunapa chalecuncunam carqan nina nirēcaq puca, ampeq asul y asufri ricoq qallwash. Cawalluncunapa peqancunanam carqan leonpa ricoq. Shimincunapanam pūcaquecamorqan qoyāquicaq nina asufrita. ¹⁸ Tse nina, qoye y asufri cawalluncunapa shimincunapita yarqamoqwanmi, que patsacho nunacunapita casi pullannin wanuyarqan. ¹⁹ Tse cawalluncunapa podernenqa carqan shimincunachomi y chupancunachomi. Chupancunaga carqan imeca culebrano peqayoqmi. Tsewanmi nunacunata wanutsir ushayarqan. ²⁰ Tse castigupita qeshpeq nunacunaga manam tseta riquecarpis, mana alli rurenincunapita wanacuriyarqantsu. Siemprim siguicuyarqan, supēpa munenincho cawacurnin. Jina manam jaqiyarqantsu orupita, qellepita, bronsipita, rumipita y qerupita rurashqa mana ricaq, mana wiyaq y mana pureq imajincunata adoracurnin. ²¹ Ni manam jaqiyarqantsu wanutsinacur, brujanacur, lluta pununacur y suwacur cawaquinincunatapis.

10

Juc anjel tacsha rollunwan

¹ Tsepitanam riquecorqā juc puedeq anjelta sielupita pucute rurincho urecamoqta. Peqanchomi tormanye quecarqan. Qaqlanpis intinomi chipapācorqan, y chancancunanam imeca nina llama shārircuryan rupaqno quecarqan. ² Maquinchonam tsararēcarqan quicharēcaq tacshallan rolluta. Derechu caq chaquinmi jalurēcarqan lamarta y itsoq caq chaquinmi jalurēcarqan patsata. ³ Tsepitanam tse anjelqa leonnoraq fuertipa qapari-corqan. Tseno qapari-cuptinmi, rayucunana qanchis cuti bunrururnin yachapārerqan. ⁴ Tse qanchis cuti rayucuna janraranqanta wiyarqāta “Apuntashaq” nicaptinam, sielupita queno nicamarqan. “Tse wiyashqequitaqa ama apuntētsu; quiquiqui musyashqequilla catsun” nir. ⁵ Lamarcho jucnin chaquin y patsacho jucnin chaquin shēcaq anjelnam derechu caq maquina sieluman pallarcorqan. ⁶⁻⁷ Tsepitanam sielutapis, que patsatapis, lamartapis y tsecho llapan imecatapis camaq y imeyaqpis cawaq Diospa jutincho queno nir jurarqan: “¡Canaanqa sirweq profetancunata willanqanta cumplinanpaq Dios manam shuyaranqantsu! Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinmi, illapanpis complicārenqa!” nir.

⁸ Tsepitanam sielupita parlapāmaq yape queno nimarqan: “Ewē lamarcho y patsacho shēcaq anjelma maquinpita chasquinqui rollu quicharēcaqta” nir. ⁹ Tseno nimaptin-nam, anjel caqman ewarqā tse rolluta mañanāpaq. Chāriptinam, anjel queno nimarqan: “Que rolluta miqūi. Micuptiqui, shimiquichoga abejapa mishquinnoran mishqenqa.

* 9:11 Tse shuticunaga Ushacātsicoq ninanmi.

Peru ñoqtariptiqueqa pachequichomi pochqurenqa” nir. ¹⁰ Tsenam tse rolluta anjelta chasquiricur micurcorqâ, y nimanqannomi abejapa mishquinnoraq mishquicorqan; peru ñoqtariptinam, pachâta lleqarerrqan. ¹¹ Tsepitanam queno nimarqan: “Jinantin marcacho mandacoqunataran y tuqui nicachaq llapan nunacunataran imeca idioma parlaqtapis llapan imapis pasacunanpaq caqunata yape willapânequi” nir.

11

Willacoq ishcaq testigucuna

¹ Tsepitanam qoramaraqan juc largu shoqushta imeca medicuna b̄aratano, y quenomi niyâmarqan: “Ewê medimunqui Diospa templunta y altarta. Tsepitana tsecho Diosta adorecaqunatapisp yupamunqui. ² Peru ama medinquitsu templupa waqta patiuntaqa. Tse patiutaqa jaqirerqô Diosman mana creyicoqunapaqmi. Pecunam tse santu marcata quima wata pullan jalucuyanqa. ³ Tseno jaluquicayaptinmi, cachashaq ishque testigucunata millwa costalpita ropancuna yacarcatsir. Pecunam quima wata pullan imapis pasacunanpaq caqunata willapâcuyanqa” nir.

⁴ Pecunaqa cayan tse ishcan olibus monticunam, y que patsa camaqpa nopancho quecaq ishque candelercunam.* ⁵ Sitsun pipis tse testigucunata imatapisp mana allita rureta munayanqa, shimincunapa ninata pûquecurmi, tse chiqueqñincunata ushacâratsiyança. Tsenomi wanuyanqa pecunawan churacoq caqqa. ⁶ Diospaq willapâcuyanqanyaqqa manam tamyatapisp tamyatsiyânqatsû. Y podernincunam canqa llapan yacunatapisp yawarman ticraratsiyânappaq, y munayanqan ôra nunacunatapisp ima castigucunawanpisp nacatsiyânappaq.

⁷ Peru tse testigucuna willapâcur usharyaptinam, achacheqa wanwanyarêcaq uchcupeq yaraqmur, tse willapâcoqunata maqar b̄ensicarcatur, wanuratsenqa. ⁸ Ayancunanam quedariyanqa tse jatun marcapa callincunacho jitarpecar. Tse marcam Sodoma, y Egiptu marca cuenta quecan lluta ruraq nunacuna tsecho yachayaptin. Tse marcachomi Teytantsic Jesucristutapis crusicayaraqan. ⁹ Jinantin marcapeq tuqui nicachaq nunacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam, quima junaq y pullan ayancunatapisp ricarâcuyanqa, y manam pampecuyânantapis munayanqatsû. ¹⁰ Tseno wanushqata riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna allapa cushicuyanqa. Porqui tse profetacunaqa tse nunacunapaq cayarqan martiriuncunam. Tsemi cushiquita imecata equecatapis jucnin jucnin qaranacur selebrayanqa. ¹¹ Tsepita quima junaq y pullantanam Dios jâninta cutitsir cawaritsimonqa. Y shâricarcamoqta riquecurmi, tsecho nunacuna allapa mantsacâcuyanqa. ¹² Tsenam tse cawareq testigucunaqa wiyecuyanqa sielupita fuertipa queno nimoqta: “Queman lloqacarcayâmi” nir. Tsenam pucute rurincho jeqariyanqa llapan chiqueqñincuna ricarêcayaptin. ¹³ Y tse ôram feyupa patsa cuyucurenqa. Tsemi tse marcacho cada chunca wayicunapita juc caq juchonqa. Y qanchis waranqa (7,000) nunacunam wanuyanqa. Cawaq caqunanam mantsaquewan tulluncunapis limpu carcaryarraq, sielucho quecaq Dios Yayata alabayanqa.

¹⁴ ¡â wawallani wawâ! Que ishque jipaquicuna pasarillaptinpis, juc mas jipaquiraqtaq pishin.

Qanchis caq anjel trompetanta toquecun

¹⁵ Qanchis caq anjel trompetanta toquecuptinam, wiyecorqâ sielucho fuertipa queno niyaqta:

“Porfin Diosllapana y Pe Acrashqanllapana que patsacho mandacoquna ticrariyan.

Cananqa pecunallanam imecamayaqpis mandacuyanqa” nir.

¹⁶ Tsenam Diospa nopancho têcaq ishque chunca chuscû (24) mandacoqunana urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur Diosta adorar, ¹⁷ queno niyarqan:

“Gracias nicullâyaqmi pudedeq Diosllâcuna.

Qamllam unepisp, cananpisp y imeyaqqisp, pudedeqqa canqui.

Tsemi tse pudedeq queniquiwan cananqa gallecorqonqui mandacur.

¹⁸ Jinantin nasioncho nunacunam waputucur cäsuyashushqanquitsu,

peru châramushqanam piñaquiniqui tiempu.

Jina châramushqam tiempu wanushqacunata jugsanequipaq.

Sirwishoqñiqui profetequicunatam qamman creyicamoqunatam,

y respetayâshoqñiquicunatam ichictapis jatuntapis rurenincunamanno premiun qoycunqui.

Y que patsacho llutan ruraqunatam ushacâtsinqui” nir.

* 11:4 Zac 4.3, 11-14

¹⁹ Tsepitanam riquecorqä sielucho Diospa templun quichacäreqta. Tse rurinchonam riquecorqä Diospa contratun wardaraq babulta. Jina relampagucunam y rayucunam llutepa cacorqan. Bullanäqa nunacuna parlaqnoran cacorqan. Patsapis feyupam cuyur-qan y espantepaq runtum cacorqan.

12

Juc warmi y qanchis peqayoq jatun culebra

¹ Tsepitanam sielucho riquecorqä juc espantepaq señalta. Tseqa carqan juc warmim. Tse warmipam ropanpis intinoraq chipapäquicarqan. Pemi quillata jalurëcarqan y juc coronan coronacushqam quecarqan. Tse coronachomi quecarqan chunca ishque (12) qoyllurcuna. ² Tse warmim yumpellana caquicarqan, y qeshpicuna öranchona carmi, wache dolorwan qaparir qayarir caquicarqan. ³ Tsepitanam jina juc espantepaq señalta sielucho riquecorqä. Tseqa carqan nina nirëcaq puca jatutsican culebram. Tse culebraqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Cada peqam coronashqa coronashqa carqan. ⁴ Tse culebram sielucho quecaq llapan qoyllurcunapita casi pullanta patsaman jeqamoqpaq chupanwan pitsalamorqan. Y tse wache dolorwan caquicaq warmipa nopanmanmi churacärerqan, qeshpicureqan öra llullunta micucurcunanpaq. ⁵ Tse warmim qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. Y Diosmi jucla safatsicorqan mandacur tëcanqan nopanman. Tse wamram que patsacho jinantin marcacunacho nunacunata mandar sitiunman churanqa. ⁶ Tse llullu wachacurishqa warmiman qeshpir, eucorqan tsunyaqman. Tsecho quima wata pullan atiendiyänanpaqmi Dios dispunishqa carqan.

⁷ Tsepitanam rara sieluchona maqanaqui qallaquicorqan. Miguelmi anjelnincunawan tse culebrata maqayarqan. Tsenollam jina tse culebrapis anjelnincunawan ticrapuyarqan Miguelta. ⁸ Peru ticrapurpis, manam bensitaqa puediyarqantsu. Tsenopam sielucho queta puediyarqannatsu. ⁹ Antis tse culebrataqa que patsamanmi weqaparçayämorqan. Tse culebraqa unepitam cashqa, y jinantin marcacho nunacunatam engañauican. Tseqa diablum. Petam qaqaqnin caq anjelnincunatawan sielupita weqaparçayämorqan.

¹⁰ Tsepitanam wiyecorqä sielupita fuer-tipa queno nimoqta:

“Diosman creyicoqcunata paqasta junaqta shimpipaq diabluta cananqa weqaparçuyashqanam.

Tsemi poderninwan Dios mandacunan öra y nunacunata salbanan öra chëramushqana. Cananpitaqa Dios Acrashqanpa mandaquinillachonam llapanpis cayanqa.

¹¹ Creyicoqcunam marcäquinincunarecur

y Achcas cuenta cruscho wanoq Jesucristupa yawarninrecur bensiyashqa diabluta.

Y wanitapis mana mantsarishpam, creyiquinincunacho tsaracuyashqa.

¹² Tsemi ¡Cushicuyë sieluchona quecaqcuna!

¡Peru allau patsacho y lamarcho quecaqcuna,

porqui diablum sielupita weqaparçayämushqa captin,

y pocu tiempullana engañacur carinanta musyarnin, qamcunapa contrequicuna allapa piñashqa quecan!” nr.

¹³ Tse mantsanepaq culebranam patsaman weqaparçayämushqanta cuentata qocucur tse ollqu wamrata qeshpicushqa warmita chiquir qaticachäquicarqan. ¹⁴ Peru warmitanam qoycuyarqan aguilapa ishque jatusaq alasninta, tse mantsanepaq culebrapita qeshpir tsunyaqman bolar eucunanpaq. Tse tsunyaqchomi warmita quima wata pullan pachan qarar atiendiyarqan. ¹⁵ Culebranam shimimpa lansaricamorqan atsa yacuta, juc mayu ruracarnin warmita qaracharcu apacunanpaq. ¹⁶ Peru patsanam quichacarnin, tse lansamonqan mayuta ñoqtacurcorqan. Tsenopam tse warmi libracurerqan. ¹⁷ Tse warmita mana lobrecurnam culebraqa mas peor piñacurcorqan. Tsemi jeqacurerqan warmipa waquin caq wamrancunata ushacätsinanpaq. Tse warmipa wawancunaga Jesucristuman marcäquinincunacho alli firmi tsaracur, Diospa mandamientuncunata çäsucoqcunam cayan. ¹⁸ Tsepitanam „riquecorqä, tse culebrata lamar cuchunman churacäreqta.

13

Juan riquecun lamarpeq achachi yarqacaramoqta

¹ Tsepitanam riquecorqä achachita lamarpita yarqacaramoqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca wacrayoqmi. Cada waqrancunachomi caporqan juc coronan, y peqancunachomi escribishqa carqan Diospa contran mana allicuna. ² Tse mantsepaq achachi ricanqäqa carqan imeca puma ricoqmi. Chaquincunam carqan osupano. Shiminnam carqan leonpano. Tse culebranam tse mantsanepaq achachita

churarerqan yanapaqñin cananpaq. Y tronunman täratsirnam, podernin qorerqan. ³ Tse mantsanepaq achachipa jucnin peqanchomi wanurinanpaqñona erida caquicarqan. Tseno quecarpis cachacärerqanmi. Tsemi jinantin munducho nunacuna tse cachacäreqta riquecur, tse achachita cuyar qaticurcuyarqan. ⁴ Tsepitanam tse jatutsican culebratapis jina adorayarqan tse achachita poderta qoycuptin queno nishpa: “Manam pipis cantsu que achachinoqa. ¿Piparaq balornin canman pewan pelyananpaq?” nishpa. ⁵ Tsepitanam Diosnintsic permiticorqan tse achachi alabacur qallaquicunapaq, y llutan camanta Diospa contran parlananpaq; y quima wata pullan mandacunanaqmi podernin qorerqan. ⁶ Tsenam Diospa contran, santisimu altarpa contran, y sielucho quecaqcunapa contran tuqita parlarqan. ⁷ Tsenollam jina permiterqan Diosman creyicoq nunacunata asta bensenqanyaq maqananpaq. Jina permiterqanmi tuqui idioma parlaq nunacunata, y jinantin nasion nunacunata dominacunanaqpis. ⁸ Tse achachitam llapan wiñe cawaqcunapa jutincuna apuntaranan librucho mana apuntaraqcuna adoracuyarqan. Tse libroqa Achcas cuenta jutsantsicrecur wanoq Jesucristupa wiñe cawaqui librunmi, y manaraq que munduta camarninmi, tseta Teyta Dios dispunerqan.

⁹ Rinriyoq caqqa queta shumaq wiyacuyë.

¹⁰ “Jesusman marcäconqanpita carselcho llawiränanpaq caqcunaqa, llawiräyanqam.

Tsenollam marcäconqanpita wanutsishqa cananpaq caqcunaqa, wanutsishqa cayanqa. Tsechomi ricanaquïqa canqa Jesucristuman creyicoqcuna mana utinashpa marcäcuyanqan.”

Patsapeq achachi ullucaramoqta Juan riquecur

¹¹ Tsepitanam riquecorqä patsapita juc achachi ullucaramoqta. Tse achacheqa carqan carneruno ishque waqrayoqmi, y parlarqannam mantsanepaq culebrano. ¹² Y lamarpita yarqamoq punta caq achachipanollam poderninpis carqan. Y tse lamarpita yarqamoq wanunanpaqno eridan cachacashqa achachita nunacuna adorayänanpaqmi mandacorqan. ¹³ Tse achachipis espantepaq milagrucunata ruraraq; asta nunacuna ricarëcayaptinmi, nina ruceqaqta sielupita patsaman ishquësimorqan. ¹⁴ Tseno milagrucunata tse lamarpita yarqamoq achachipa nopancho rurarninmi nunacunata engañar usharqan. Tsemi asta mandacorqan tse lamarpita yarqamoq achachipa imajinninta rurecur adorayänanpaq; porqui tse lamarpita yarqamoq achacheqa wallur ushahqa quecarpis cawecarqanmi. ¹⁵ Y patsapita yarqoq caq achachimi tse lamarpita yarqoq achachipa imajininta podernin qorerqan cawanapaq y parlananpaq. Tsemi parlecórqan: “¡Mana adoramag caqtaqa wanutsiyë!” nir. ¹⁶ Tsepitanam mandacurerqan imana caq nunapis ichicpis, jatunpis, ricupis, wactsapis, patroncunapis y sirwipäcoqcunapis, derechu maqincunacho o urcuncunacho señalashqa cayänanpaq. ¹⁷ Tsemi pipis tse achachipa jutinwan o numerunwan mana señalacushqa caqqa puediyarqantsu imatapis rantita ni rantiquita. ¹⁸ Tsemi cäyicoq caqqa cäyicuyë: tse numeru pi nunapa numerun cashqanta, y pi nuna tse achachi cashqanta. Tse numeroqa joqta pachaq, joqta chunca, joqtam (666).

14

Dios acrashqan nunacunapa qotsuquinin

¹ Tsepitanam yape ñuquircur riquecorqä “Sion” nishqan jirca janancho Achcas shëcaqta. Pewan juntum quecayarqan juc pachac chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) nunacuna. Tse nunacunapa urcuncunachomi Achcaspä y Papänin Dios Yayapa jutincuna escribirëcarqan. ² Tsepitanam wiyecorqä sielucho tse nunacuna sellama lindu cantaucaqta. Tse cantayanqanqa wiyaquecamorqan imeca rayu waqaqnoran, atscä yacu paqtsar waqaqnoran y imeca atscä arpata tocayaptin waqaqnoran. ³ Qotsuyarqan juc mushoq qotsutam Diospa tronunpa nopancho, chuscu anjelcunapa nopancho y mandacoqcunapa nopancho. Manam ni pi nunapis tse qotsuta “Qotsushaq” nirpis, qotsita puediyarqantsu. Sinoqa tse juc pachaq chuscu chunca chuscu waranqa (144,000) salbacushqa nunacunallam tse qotsita yachayarqan. ⁴ Tse qotsuquicaqcunaqa manam warmicunawan llutancunata ruraqtsu cayarqan, sinoqa limpiu shonquyoqmi cayarqan. Pecunaqa mecho tsechopis Achcastam qatiyarqan. Puntatam salbasiontapis chasquiriyashqa cayarqan. Tsemi imeca murucushqantsicpa punta wawan cuenta Diospaq y Achcaspäq cayarqan. ⁵ Pecunaqa manam uliquitapis yachayarqantsu. Tsemi Diospa nopanchopis mana pipis penqapashqa quecayarqan.

Quima anjelcuna

⁶ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta sielupa chopincho bolaquicaqta. Tse anjelmi que patsacho täräq nunacunata willapänanpaq apecamorqan mana nunca ushacaq alli willaquita. Tse alli willaquitaqa apecamorqan jinantin nasioncunacho tuqui nicachaq nunacunata, y tuqui idioma parlaq nunacunata willapänanpaqmi. ⁷ Tse anjelmi fuertipa

queno nimorqan: “Puedeq Diosta adorecuyë y alabecuyë, porqui chãramushqanam llapan nunacunata cuentaata mañanan òra. Pemi camashqa sieluta, que patsata, lamarta, mayuncunata y pucyucunatapis” nir. ⁸ Tse anjelpa qepantanam juc anjelna yurircamorqan. Pemi jina queno nerqan: “¡Porfin ushacãrin jatun Babilonia marca! Tse marcam jinantin nasioncho nunacunata penqaquipaqq llutancunata ruratsicushqa imeca binu nunacunata macharcatsir locuyãrãseqnopis” nir. ⁹⁻¹⁰ Tsepitanam quima caq anjelna yurircamorqan. Tse anjelmi fuertipa queno nãcorqan: “Pipis Lamarpita yarqoq achachita y imajinninta adoraq caqtaqa, Diosmi shonquncho coleranta tashpureq cuenta feyupa castigueconqa. Tsenollam tse achachipa sellunwan urcuncunacho o maquincunacho señaalacushqa caq-cunatapis, jina santu anjelcuna ricarëcaptin, y Achcas ricarëcaptin ninallantin asufriwan feyupa rupatsenqa. ¹¹ Tsemi tse achachita o imajinninta adoraqcunaqa o sellunwan señaalacushqa caqcunaqa paqasta junaqta wiñepa wiñenin ninacho jipacur qoshtãquicayanqa” nir. ¹² ¡Tseta yarpãcurcur Diosman marcãcoqcuna y mandamientuncunata cãsucoqcuna Jesu-cristucho imecata sufrirpis, alli tsaraqucuyë! ¹³ Tsepitanam sielupita queno nimorqan: “Cushicuyãtsun cananpita witsepa Jesucristuwan jucnolla wanoqcuna” nir. Tsepitanam nimarqan: “Wiyãnqequita apuntë” nir.

Santu Espiritunam queno nerqan: “Aumi pecunaqa uryayanqancunapita jamariyan-ganam. Y alli rureninucunapis parabienchomi canqa” nir.

Juan riquecun jutsasapacunapa sufrimientuncunata

¹⁴ Tsepitanam riquecorqã yulaq pucutetana. Tse pucute jananchonom tãcarqan Diospita Shamushqa Nuna ricoq. Pëqa carqan orupita coronan coronashqam y finu osin tsarar-ishqam. ¹⁵ Templupita juc anjel yarqaramurnam, tse pucutecho tãcaqta fuertipa queno nerqan: “Miquicuna chacracho poqurishqanam. Cananqa tse osiquiwan segariquina” nir. ¹⁶ Tsenam tse pucutecho tãcaq, osinta tsarircur, que patsacho quecaqcunata segaramorqan.

¹⁷ Tsepitanam juc anjelna yarqaramorqan sielucho quecaq templupita. Pepis jina carqan finu osin tsarashqam. ¹⁸ Altarpitanam jina juc anjelna yarqaramorqan. Tse anjelqa que patsata ninawan ushacãratsinanpaqmi poderyoq carqan. Tse anjelmi tse finu osin tsararishqa caq anjelta queno mandarerqan: “Patsacho ubascuna ya poqur-ishqanam. Tsemi tse finu osiquiwan sartepa sartepayan segacacharqui” nir. ¹⁹ Tsenam anjelqa patsaman urããmur, yuranpita ubastaqa sartepa sartepayan segacacharcorqan. Tsepitanam binupaq jaluyãnan posuman ellicorqan. Tse ubasta jaloqnomi Dios allapa piñaquininwan castiguecorqan. ²⁰ Tse posoqa carqan tse marcapa jaqninchomi. Tse posupitanam mayunoraq yawar yarqaquecamorqan, jondininpis carqan cawallucunapa cuncancamam. Tse yawarqa ewarqan quima pachaq (300) quilometruncunatanomi.

15

Anjelcuna qanchis ultimu caq castigucunawan

¹ Tsepitanam sielucho yapena riquecorqã qanchis anjelcunata. Tsega carqan allapa espantaquipaqmi. Pecunam listu quecayarqan ultimu caq qanchis allapa feyupa castiguwanraq nunacunata jipatsiyãnanpaq. Tse castiguta cachecamurllanam, Dios allapa feyupa piñaquininpita shonqun pascacãrerqan. ² Tsepitanam riquecorqã, òra espejuno, òra ninano, lamar chipapãquicaqta. Tsechomi quecayarqan achachita mana cãsoqcuna, y tse achachipa imajinninta mana adoraq caqcuna y numerunwan mana señaalacushqa caqcuna. Pecunaqa Dios qoshqan arpancunawanmi quecayarqan. ³ Y cantaquicayarqan Diospa sir-weqnin Moises cantanqan cantucunatam* y Achcas cantaconqan cantucunatam. Queno nishpam cantaquicayarqan:

“Allapa puedeq Teyta Diosllãcuna,
allapa espantaquipaqmi llapan camashqequicunapis.
Qamqa alli caqllatam imepis ruranqui,
y llapan nasioncunapa mandacoqninmi canqui.

⁴ Qamllatam Teytallã pipis mepis respetayãshunqui y alabayãshunqui.
Qamllam canqui jutsannaqqa.

Y llapan alli rureniquicunata ricarirmi,
imanacaq nunapis adorayãshunqui” nir.

⁵ Tsepitanam riquecorqã sielucho Diospa templun rurincho cuarto quichacãreqta. ⁶ Tse templupitam qanchis anjelcuna yarqarayãmorqan, y cada unum apayãmorqan juc castiguta que patsacho nunacunata castigayãnanpaq. Pecunam linupita yulaq pãru shumaq finu chipapãquicaq ropata yacarãyarqan. Jina qasquncunachomi orupita rurashqa wachucuta wachurãyarqan. ⁷ Diospa nopancho quecaq chuscu anjelcunapitanam jucnin caq

* 15:3 Ex 15.1-18

tse qanchis anjelcunata cada unuta qorerqan orupita copancuna. Tse copacunachoqa wınararqan wıfenpa wıfenin cawaq Diospa piñaquinipita shamoq castigucunam. ⁸ Tse templantanam nitirerqan Diospa puedeq queninpita shamoq qoye, y mananam pipis yecorqantsu asta Diospita shamoq qanchis castigucunawan tse qanchis anjelcuna nunacunata manaraq jipatsiyaptenqa.

16

Copacho castigucuna

¹ Tsepitanam wiyecorqä sielucho quecaq templu rurinpita tse qanchis anjelcunata fuertipa queno mandaqta: “Ewar juclla patsaman jicharcuyë tse qanchis copacho quecaq Diospa feyupa piñaquinin wınarëcaq castiguta” neqta.

² Tsenam punta caq anjel ewar patsaman jicharcorqan tsararëcanqan copacho castiguta. Tsenam achachipa señałninwan señałacushqa caqcunacho y imajinninta adoraqcunacho yuricorqan allapa nanaq y mana cachacäcoq melanepaq qericuna.

³ Tsepitanam ishque caq anjelna jina tsararëcanqan copacho castiguta jicharcorqan lamarman. Tsenam lamar ticrarerqan yawar pürü, imeca nunataraq pishtecuyanman tseno. Tsemi lamarcho llapan animalcunapis wanuriyarqan.

⁴ Tsepitanam quıma caq anjelna jina tsarecanqan copacho castiguta jicharcorqan mayucunaman y pucyucunaman. Tsemi jina tsecho yacucuna yawarman ticrariyarqan.

⁵ Tsepitanam yacucuna mandaq anjeltana queno neqta wiyecorqä:

“¡Tseno jurgartaq, alli caqta rurecorqonqui!

Unepita patsam qamqa imecamayaqpis cawaq santu Dios canqui.

⁶ Porqui pecunam qamman rasonpa marcäcamoqcunata

y willacoq profetequicunapa yawarninta ramar wanutsiyarqan.

Tseno wanutsiyashqanpıtam quiquincunatapis yacuta yawarman ticraratsir, upuratsir qonqui.

¡Tsetam pecunaqa munayarqon!” neqta.

⁷ Tseno nıptınnam, altarpıtana queno nıcamotqa wiyecorqä: “¡Aumi, puedeq Dios! Rason caqta que anjel nirin. Qamqa derechu caqchomi y combieneqchomi nunacunata jusanqui” neqta.

⁸ Tsepitanam chuscu caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta intıman jıchecorqan. Tsenam inteqa feyupa achachacurcur, nunacunata limpu rıparerqan.

⁹ Tsemi llapan nunacuna mantsaquepaq pushllur ushashqa qedariyarqan. Tseno quecarnıpis, manam wanacuyarqantsu, y manam Diosta käsuyarqantsu ni alabayarqantsu. Sinoqa jutsancunapita castıgaq Diospa contranmi parlar qallaquicuyarqan. ¹⁰ Tsepitanam pitsqa caq anjelna tsararëcanqan copacho quecaq castiguta achachi tıcanqan tronuman jicharcorqan. Tsenam tse achachi mandaquicanqan marca ticracurerqan paqascho. Nunacunanam nanatsiquıwan qalluncunatapis cachur ushayarqan.

¹¹ Peru tseno quecarnıpis, manam wanacuyarqantsu mana alli ruraq quenincunapita. Antis tse qerincunata rıquecurmi, y nanatsiquıwanmi mas peor sielucho quecaq Diospa contran tuqıta parlar qallaquicuyarqan. ¹² Tsepitanam joqta caq anjelna tsararëcanqan copacho castiguta Efrates jatun mayuman jıchecorqan. Tsenam tse mayu tsaquirerqan, intı ıllımunan ladupıta ewaq mandacoqcuna pasariyänanpaq.

¹³ Tsepitanam rıquecorqä mantsanepaq culebrapa shimınpita, achachıpa shimınpita y tse ulı profetapa shimınpita rachac rıcoq quıma melanepaq mana alli espirıtucuna yarqacaramoqta. ¹⁴ Mä tsecunaqa canman canaq supëcunam. Tse supëcunam espantepaq milagrucunata rurayarqan. Jina tse supëcunam jınantın nasıncunacho reycunata elluramorqan dia del juisıucho puedeq Diospa contran pelyayänanpaq.

¹⁵ Teyta Jesusmi queno nımantısic: “Mäcoq mäcoq quecayë, porqui noqaqa shamushaq derepentıtam imeca suwanopıs. ¡Cushıcyätsun allıta rurar mäcoq mäcoq shuyecayamaqcuna! Pecunataqa ropashqa quecaqta tarımushaq, y manam penqaquıpaq qalapachu caquıcaqtatsı.”

¹⁶ Tsepitanam tse quıma mana alli espirıtucunaqa juc pampaman jınantın nasıonpita reycunata elluramorqan. Tse pampapam jutın hebreu idıomacho “Harmagedon”. ¹⁷ Tsepitanam qanchıs caq anjelna tsararëcanqan copacho castıguta bıentıman laqchırıcorqan. Tseta rırecuptınnam, sielucho quecaq templu rurınpita Dios fuertıpa queno nıcamorqan: “Cananqa llapanpıs cumplıcärıshqanam” nır.

¹⁸ Dios tseno nıcuptınnam, qallaquıcorqan relampagucuna tıllapyäcur y rayucunapıs bunrurıcur. Temlorwanmi patsapıs cuyucorqan, y manam tse temlortanoqa imepıs nunacuna ricayarqantsu. ¹⁹ Patsa tseno allapa cuyuptınnı, tse jatun Babilonia marcapıs quımaman qatsacärerqan. Jınantın munducho marcacunam jıchur ushacäyarqan. Tseno allapa piñaquinıwanmi Dios Babilonia marcata feyupa castıgıcorqan, tsecho täraq nunacuna jıtsata ruracuyashqanta yarparcurcur.

²⁰ Tse marcacho jırcacunapıs, y lamar

chopincho islacunapis limpum ushacäyarqan ²¹ Sielupitanam tamyaquicorqan jatusaq runtucuna. Tse runtucunaqa lasarqan chuscu aroba masyanmi. Tseno castiguecuptinmi, tsecho nunacuna mas peor Diospa contran tuquita parlaquicuyarqan.

17

Babilonia marca lluta pulicoq warmiwan iwalanqan

¹ Tsepitanam tse qanchis copa tsaraq anjelcunapita jucnin caq anjel shamur queno nimarqan: “Acu, atsa yacu jananchu tēcaq lluta pulicoq warmipa* castigunta ricatsinagpaq” nir. ² Tse warmiwanmi reycuna llutallana oqlanacur cacuyashqa. Tseta ricarmi, que patsacho lapan nunacunapis penqaquipaq machashqano jucwan jucwan pununacur cacuyashqa. ³ Tsepitanam Santu Espiritu sueñinicho ricatsimarqan tse anjel tsunyaqman pushacamanqanta. Tsechomi riquecorqā juc warmi mantsanepaq puca achachinin montacushqa quecaqta. Tse achacheqa carqan qanchis peqayoqmi y chunca waqrayoqmi. Tse achachipa enteru cuerpunchomi Diospa contran tuquilaya mana alli parlacuna escribiräcorqan. ⁴ Tse warmipa ropanqa carqan puca granatim y cuyellapaq shummaq rumicunawan, perlasacunawan y oruwan adornashqam carqan. Tsararēcarqan orupita copatam. Tse copachonam junta winarēcarqan melanepaq lluta raccha jutsancuna. ⁵ Urcunchonam mana cäyipaqaq letra queno escribirēcarqan:

“Queqa jatungare Babilonia marcam,

y jucwan jucwan pununacoq warmi cuentam,

y lllapan melanepaq llutan rurecunapa maman cuentam” nishpa.

⁶ Tsepitanam cuentata qoquicorqā tse warmi machashqa quecanqanta. Creyicoqunata y Jesucristupaqaq willapācoqunata wanuratsir yawarninta uponqanwanmi machashqa quecarqan. Tseta riquecurmi, allapa mantsaquecorqā. ⁷ Tsenam tse anjel queno nimarqan: “¿Imanirtaq mantsacanqui? Cananmi willashqequi tse achachi montaraq warmi pi canqanta, y tse qanchis peqayoq y chunca waqrayoq achachi pi cashqanta. ⁸ Tse mantsanepaq achachi ricashqequi una cawarqam, y cananqa mananam cawanantsu; peru cawarimurmi, wanwanyarēcaq uchcupeq ullucaramonqa. Tsepitaran paqwepa ushacashqa canqa. Tse achachi yuricarcamoqta ricarmi, nunacuna espantacur chasquiyanga. Tse chasquequnapa jutincunaqa Dios que munduta camacashqanpita patsa libruncho manam apuntarantsu. ⁹ Alli yacheyoq carqa, queta cäyicuyē: Tse achachipa qanchis peqancunaqa qanchis jircacunam. Tse jircacunatam tse warmi nitirēcan, y tse jircacunanam qanchis reycuna cuenta quecayan.† ¹⁰ Tse qanchis reycunapitam pitsqaqna mandacuriyashqa. Canan mandaquicaqwanqa joqtaqnam mandacuriyan, y juc caqllanam pishin mandacurinanpaq; peru pepa mandaquinenga pocu tiempullam durarenqa. ¹¹ Tse nopata cawaq y cananna wanushqa quecaq achacheqa cawarimurmi, tse qanchis reycuna mandacur usharyaptin pepis mandacurenqa; y puwaq caq reymi carenqa. Tsepitam si wiñepana infernucho rupacoq euconqa. ¹² Tse achachipa chunca waqrancuna ricashqequi jina chunca reycunam cayan. Pecunaga manaran mandacur qallayanraqtsu, y tse achachiwan juntu juc ratullana mandacuriyānanpaqmi nombrado cariyanga. ¹³ Tse chunca reycunaqa juc yarpellam lllapanpis cayanqa. Tsemi puedeq quenincunata y mandaquinincunata achachita qoycuyanga. ¹⁴ Tsemi tse reycunaqa tse achachiwan juntacarcur Achasta maqayānanpaq contran shāricurcuyanga; peru Achcasqa puedequnapitapis mas puedeq carmi y reycunapitapis mas puedeq carmi bensenqa, y salbacuyānanpaq Dios Acrashqan marcācoq caqcunawanmi quecayanqa.” ¹⁵ Jina tse anjel quenomi nimarqan: “Lluta pulicoq warmi jawancho yacoqa jinantin marcacunam y tuquilaya idioma parlaq nunacunam. ¹⁶ Y tse achachimi y chunca waqrancuna ricashqequim compinchacarcur, tse lluta pulicoq warmipa contran shāricurcuyanga. Tsemi pūru wactsata dejarir, qalapachecur etsanta micurcuyanga, y ninawanmi cayecuyanga. ¹⁷ Diosmi permitenga tse achachiwan lllapan reycuna jucnolla ticrarir, Dios dispunishqanno lllapanapis rurayānanpaq. Tsenomi lllapanpis pasaconqa asta Diospa palabran cumplirenqanyaq. ¹⁸ Y tse warmi ricashqequi jinantin munducho lllapan reycunatapis dominaq jatun marcam” nir.

18

Babilonia marcata cayecuyan

* **17:1** Tse warmeqa Babilonia marcam. † **17:9** Meparesi queqa Romapaqmi nican, porqui Roma marcaqaqa quecan qanchis jircacunapa chopinchomi.

¹ Que llapanta ricarirnam, juc anjeltana ricarerqä sielupita urecamoqta. Tse anjel allapa puedeq queninwan que patsaman shamuptinmi, patsapis limpu chipapäcorqan. ² Y allapa fuerqipam queno qayarïcorqan:

“Ushacärin, ushacärin jatun Babilonia marca.
Tse marcaqa diablcunapa y supëcunapa wayinmi,
y melanepaq pishqucunapa macheninmi ticrarin.
³ Tse marcachoqa llapan nunacunam machashqa cuenta
munayashqanta ruracurlla cacuyashqa.

Tseta ricarmi, jinantin munducho reycunapis
peno lluta ruracoq ticracuriyashqa.
Negosianticunapis jinantin mundupita ewecurmi,
mana combieneq negosiucunata rurar ricuyäcuyashqa” nir.

⁴ Tsepitanam wiyecorqä sielupita queno nimoqta:
“Noqata cäsumaq caqcunaqa tse marcacho
nunacuna jutsa rurayashqanta mana rurayänequipaq
tse marcapita yarqucuriyë;
porqui manam munätsu tse nunacuna sufriyashqanno, sufriyänequita.

⁵ Tse nunacunam jutsancunawan
limpu munduta poquratsiyashqa,
y Diosqa manam tse jutsancunata qonqarishqatsu.

⁶ Imanollam waquin nunacunata sufritsérqon,
tsenolla pecunapis tse rurenincunapita ishque cuti mas sufriyätsun.
Tse nunacunam waquin nunacunata allapa sufritsiyarqon.

Tseretur ishque cuti mas castiguta chasquiyätsun.

⁷ Imanollam galacur cushiquillacho cacorqan.

Tsenolla feyupa waqachacur sufritsun.

Porqui shonqunchomi queno nishqa
‘Noqaga llapan marcacunatam dominä,
y imepis manam japallallatsu quecashaq
ni llaquishaqtsu ni waqashaqtsu’ nir.

⁸ Tsemi juc junaqllacho tuqi sufrimientuta pasanqa,
llaquiquita, mallaqeta, y wanita.

Tsepitanam sendicuyanqa; porqui tse marcata
castigaq Diosqa, allapa poderyoqmi” nir.

⁹ Babilonia marcapita qoye sharcoqta ricarmi, pewan lluta jutsacunata ruracoq reycuna
llaquicur waqayanqa. Tse reycunaqa Diosqa contranmi mana penqacushpa llutancunata
ruracuyarqan. ¹⁰ Castiguta mantsarninmi queno nishpa carullapita ricarëcayanqa:

“¡Wawallani, wawä!

Tselaya jatun puedeq Babilonia marca ushacärillan.

¿Tseno juc ratu ushacärinapaqtsuraq carillarqan!” nir.

¹¹ Tsenollam jina negosianticunapis maläyasta pesacur waqayanqa. Porqui mananam
canqanatsu pipis negosiullancunata tse marcacho rantinanpaq. ¹² Tse negosianticunam
tse marcacho ranticuyarqan oruta, qelleta, shumaq piñi rumicunata, perlascunata, lin-
upita finu telacunata, seda telacunata, grosella y puca chipapaq satincunata, shumaq
pucutaq qerucunata, marfilpita, bronsipita, fierupita, marmolpita y tablacunapita rure-
cushqa imecata equecatapis. ¹³ Tsenollam ranticuyarqan canelacunata, shumaq pucu-
taq qoracunata, tuqi nicachaq perfumicunata, insiensicunata, binucunata, micuna
aseiticunata, norti jarinacunata, trigucunata, ashnucunata, üshacunata, cawallucunata,
qarachepa pureq cärucunata. Y asta esclabu cayänanpaqmi animal cuentata nunacunatapis
ranticuyarqan. ¹⁴ Tse negosianticunam tse marcata llaquir queno niyanqa:

“¡Ä marcallani marca, cananqa mananataq cannatsu munapellapaq frutequicunapis ni
riquesequicunapis!

¡Cananqa mananachi mas ricarinquinatsu tselaya cuyellapaq modanequicunata y riquesequicunata!” nir.

¹⁵ Tse marcacho negosiacur ricuyäcushqa nunacunam tse marcata rupaquicaqta
riquecur; carullapita mantsacashqa qaparillapa qayarillapa waqacur; queno nir
qawarëcayanqa:

¹⁶ “¡Wawallani wawä! ¡Allau! Babilonia marca ushacärin.

Qamqa allapa shumaq ropacunawan bistishqataq cargequi;
orutaq, perlastaq y allapa shumaq piñi rumicunataq alajequicunapis carqan.

¹⁷ Cananqa tselaya riquesequicunawan juc ratullataq ushacärillanqui” nir.

Lamarllacho uryapucur, bidancunata pasacoq nunacunapis, barcucunapa capitannincunapis, pasajerucunapis carullapitam mantsacashqa qawarëcayanqa. ¹⁸ Tse marca rupaptin qoyeta ricarninmi, “Cananqa mananachi taqe marcatano taririllashuntsu” nir, qaparillapa qayarillapa waqayanqa. ¹⁹ Tseno nirmi, pesacur waqacurnin, peqancunamanpis allpata maqtsiyanqa. Tseno rurarmi, qaparillapa qayarillapa queno waqayanqa: “¡Ä wawallane wawa, cuyellapaq jatun marca!

Taqe marcachotaq barcuyoq nunacunapis negosiacur ricuyäcuyarqan.

Canannataq juc rätulla limpu ushacärillan” nir.

²⁰ Tse öram sielupita queno nimoqta wiyarqä:

“Sielucho caqcuna, que Babilonia marca ushacashqanpita cushicuyë;

Diospa acrashqan wamrancunapis, Jesucristupa apostolnincunapis, Diospa profetancunapis, jina cushicuyë.

Porqui tse marcacho sufritsiyäshonqequirecurmi, Dios pecunatapis castigecun” nir.

²¹ Tsepitanam juc puedeq anjel jatun mulinu rumi ricoqta lamarman jitarporqan.

Tsepitanam queno nerqan:

“Que rumita lamarman jitarpupti, yacu illacäratseqnomi,

qamtapis Dios jatun Babilonia marca illacäratsishunqui, y mananam mas ricayäshunquinatsu.

²² Mananam calliquicunacho nunca wiyayanqanatsu arpata, flautata ni trompetacuna waqaqta.

Mananam ofisiuyoq nunacunapis cayanqatsu.

Y mananam wiyayanqanatsu rumi mulinu waqaqtapis.

²³ Mananam tse marcacho actsipis chipapanqanatsu.

Mananam casaqui fiestacho bullaquicunatapis wiyayanqanatsu;

porqui tse marcacho negosiaticunam jinantin munducho negosiaticunapitapis mas millonariu cayashqa,

y jinantin marcacho nunacunatam brujeriancunawanpis engañashqa” nir.

²⁴ Profetacunata, Diosman creyicoqcunata y jinantin munducho nunacunata wanutsiyashqanpa culpantam tsecho tariyashqa.

19

¹ Tsepitanam wiyecorqä sielucho atscaq nunacuna qaparipa queno niyaqta:

“¡Aleluya! ¡Alabashqa catsun Dios!

Pëqa allapa alli y puedeq Diosmi.

Pellam salbamashqantsic.

² Pëqa pimanpis mana qaqärishpam,

rurenincunamanno nunacunatapis jusgan.

Tsemi tse lluta pulicoq warmi cuenta Babilonia marcatapis

jinantin marca nunacunata jutsaman jitanqanrecur,

ushacäratsishqa. Tsenoqa rurecurqon,

Diosta sirweq nunacunata wanutsiyashqanpitam” nir.

³ Tseno nirirnam jina yape queno niyarqan: “¡Aleluya!

¡Alabashqa catsun Dios! Babilonia marca rupanqan qoye

wiñepa wiñeninmi qoyäquicanqa” nir.

⁴ Tse öram Diospa nopancho quecaq ishque chunca chusco (24) mandacoqcunapis, y chusco anjelcunapis Dios tëcanqan tronunpa nopanman urcuncunapis patsaman chanqanyaq qonquriquicur, queno niyarqan: “¡Aleluya! ¡Teyta Dios alabashqa quecullätsun!

¡Tseno catsun!” nir. ⁵ Tseno niriyaptinmam, tronupitana queno nimoqta wiyarqä:

“Diosta sirweq caqqa y mantsacoq caqqa,

ichicpis jatunpis alabecuyätsun” nishpa.

Sielucho jatun fiesta

⁶ Tsepitanam wiyecorqä imeca paqtsacho yacu waqaqnoraq y relampagunoraq atscaq nunacuna bullar queno negta:

“¡Aleluya! ¡Alabecushun Diosta!

Porqui cananqa pemi puedeq queninwan

mandamarnintsic qallarcun.

⁷ ¡Allapa cushiquiwan alabecushun Diosta!

Porqui chäramushqanam Achcaspä casaquinin öra;

y nobianpis alistacushqanam shuyarëcan.

⁸ Tse nobiapaqmi linupita yulaq püru

chipapäquicaq alli ropata yacacunanpaq

Teyta Dios alistashqa.

Tse finu telapita rurashga alli ropaqa Dios

Yayaman creyicoqcuna allillata rurayanqanmi.”

⁹ Tsepitanam noqawan quecaq anjel queno nimarqan: “Que nenqata escribi: ‘Cushicuyätsun Achcaspä casaquininman combidashqacuna’ ” nir. Jina quenomi nimarqan: “Que willashqacunaqa Dios nenqancunallam llapanpis” nir.

¹⁰ Tsenam anjelpa nopanman adoranäpaq çonquricoqrä; peru manam munarqantsu. Antis quenomi nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu; adoreqa Diosllata, porqui noqapis çamno y Jesusman alli marcäcoqcunanollam Diospa sirweqnin cä. Porqui pipis Jesucristupaq parlaqqa Santu Espiritu yanapantinllam parlan” nir.

Yulaq cawallun montashqa wiraqtsa

¹¹ Tsepitanam riquecorqä sielu quicharëcaqta. Tsechomi quecarqan yulaq cawallun montashqa juc wiraqtsa. Tse montaraqpa jutinmi carqan “Parlanganmanno llapanpapis Cupleq”, porqui pëqa mana pimanpis çaqärishpam nunacunata jusganqa, y enemiguncunata ushacätsenqa. ¹² Nawinpis nina rupecaqnomi chipapäcorqan, peqanchonam yacararqan atscä coronacunata y jutinpis escribirëcarqanmi; peru tse escribirëcaqtaqa quiquinllam musyarqan ima ninan canqantapis. ¹³ Ropatanam yacarëcarqan yawarwan tiñishqata. Jutinmi carqan “Diospa Palabran”. ¹⁴ Sielupitam qatiyämorqan yulaq cawalluncuna montashqa atscäq nunacuna. Ropancunanäqa linu finupita rurashqam carqan, y yulaq pürum chipapäquicarqan. ¹⁵ Tse cawallun montashqa alli mandacoqpa shiminpitanam juc espada ishcan ladupa aflashqa yargamorqan, jinantin nasioncho nunacunata mana ancupashpa castigananpaq. Pëqa puedeq mandacoq carmi, jinantin nasioncho nunacunata mantsacätsipa mandanqa fierupita barranwan. Quiquinmi imeca ubaspa yacunta çaptseq cuenta mana alli ruraqcunata castiganqa. Tsenoqa rureconqa allapa puedeq Diospa allapa feyupa piñaquininrecurmi. ¹⁶ Mantunchomi y chancanchomi queno escribirëcarqan: “REYCUNAPA REYNIN Y DIOSCUNAPA DIOSNIN” nishpa.

¹⁷ Tsepitanam riquecorqä juc anjelta intipa janancho shëcaqta. Tse anjelmi bolepa pureq llapan pichaqcunata çaparipa queno nishpa çayarqan: “Llapequi ellucayämi, Dios alistashqan banquetita micuyänequipaq. ¹⁸ ¡Micuyanqui reycunapa etsancunatam, soldaducunapa mandaqnincunapatam y lisu nunacunapa etsancunatam, cawallucunapata y montaraqnin nunacunapa etsancunatam! Tsenollam micuyanqui imana çaqlaya nunacunapa etsancunata, sirwicoq esclabucunapata o mana sirwipacoqcunapatapis, jatunpatapis ichicpatapis” nir.

¹⁹ Tsepitanam ricarerqä llutepa soldaduncunawan patsacho llapan reycuna achachivan juntu shëcayaqta. Pecunam listu quecayarqan tse yulaq cawallun montashqawan, y peta qatir shamicaqcunawan pelyayanpaq. ²⁰ Peru tse achachitaqa uli profetantawanmi presu tsaririyarqan. Tse profetanmi achachipa nopancho señaqunata y milagrucunata rurashqa carqan. Tse milagrucunawanmi y señaqunawanmi tse achachipa señaqunawan señaqunata çaqcunata, y achachipa imajinninta adoraq nunacunata engañashqa carqan. Tsemi tse achachita y tse engañacoq profetanta cawecaqta jitarpuyarqan asufriwan rupaquicaq gochaman. ²¹ Tse achachipa soldaduncunatanam shiminpita yarqoq espadawan, tse cawallun montacushqa wiraqtsaqa juella wanuratsarqan y ayancunatanam wisurcuna y condorcuna limpu teqñayanqanyaq micucuyarqan.

20

Diablu sentensiacärin waranqa (1,000) watapaq

¹ Tsepitanam riquecorqä juc anjel sielupita urecamoqta. Tse anjelmi tsararëcarqan wanwanyarëcaq infernu puncupa llabinta y jatun cadenata. ² Tse anjelmi mantsanepaq culebrata tsarircamorqan. Tse culebraqa unepita engañacoq Diablu y Satanasmı. Petam tse anjel waranqa (1,000) watayaq cadenawan cadenarcorqan. ³ Tseno cadenarcurmi, wanwanyarëcaq infernuman jitarcur llawirerqan; y puncuntanam alli bueno segurarcorqan, asta waranqa watayaq jinantin nasioncho nunacunata manana engañananpaq. Tsepita waranqa wata tincuriptinam, pocu tiempulla ichic libri carinanpaq çacharanmorqan.

⁴ Tsepitanam ricarerqä atscä tronucunata. Tse tronucunachomi təcayarqan nunacunata jusgayananpaq poderta chasquishqacuna. Tsenollam ricarerqä cuncanta roqipa wanutsiyarqan nunacunapa almacunata. Pecunataqa wanutsiyarqan Dios munashqanno y Teyta Jesucristu yachatsicushqanno cawacuyaptinmi. Pecunaga manam tse mantsanepaq achachita ni imajinninta adorayarqantsu, ni manam munayarqantsu urcuncunacho, ni maquincunacho tse achachipa señaqunawan señaqunatapis. Pecunam cawariyämorqan Jesucristuwan waranqa wata mandacuyananpaq. ⁵ Waquin nunacunaqa manaran cawariyämorqanraqtsu waranqa wata manaraq cumpliptin. Jesucristuwan

mandacuyānanpaq caqcuna cawariyāmushqanqa, punta caq cawarimimi carqan. ⁶ Tsemi Diospa cayanqanrecur tse punta caq cawarimicho cawarimoqcuna ¡Allapa cushicuyātsun! Mananam pecunaqa paqwe ushacāyanqanatsu. Mas bienmi saserdoticuna cuentana Diosta y Jesucristuta sirwiyānqa, y warānqa watam Jesucristuwan juntu mandacuyānqa.

⁷ Warānqa (1,000) wata cumpliriptinnam, cadenarēcaq culebra ricoq diabluta cacharayāmonqa. ⁸ Tsenam diabloqa libri ticaririnnin, ewanqa mepapis tsepapis jinantin munducho nunacunata engañāq. Tsenollam Gog y Magog marcacho soldaducunatapís elliconqa imeca lamar aqushatanoraq, Diospa wamrancunawan pelyayānanpaq.

⁹ Tse soldaducunam jinantin ladupa ewarnin, mallullipa mallullur jirururiyanqa Diospa wamrancuna quecayanqan marcata. Y tsenollam jirururiyanqa Dios cuyanqan marcatapis ushacātsiyānanpaq. Peru Diosmi pecunaman sielupita ninata cacharcamur, limpu ushacāratsenqa. ¹⁰ Y engañācoq diablutanam, tse achachitanam y uli profetatanam asufriwan rupaquicaq qochaman jitarconqa, paqasta junaqta wiñepa wiñenin tsecho rupacuyānanpaq.

Nunacunata cuentata Dios mañan

¹¹ Tsepitanam riquecorqā yulaq pūru chipapāquicaq tronuta. Tse tronuchomi tēcarqan Dios. Tse öram que patsapis y sielupis limpu illacärerqan, y manam mas ricacorqanatsu. ¹² Jina riquecorqā une tiempu ichicpis jatunpis wanucushqacuna Diospa nopancho shēcayaqtam. Jina ricarerqāmi librucuna quichacāreqtapis. Tse librucunacho rurenincuna shimpenqanmannomi nunacuna jugshāqqa cayarqan. Jucnin caq librunam carqan wiñe caweyoqcunapa jutincuna apuntarānan libru. ¹³ Tse öram lamarpis, wanipis, wanwanyarēcaq sepulturapis pecunacho wanushqacunata entregayarqan, y llapancunam jugshāqqa cayarqan rurenincunamanno. ¹⁴ Tsepitanam wanwanyarēcaq sepulturapis y wanipis infiernu qochaman jitashqa cayarqan. Tse infiernu qochaqa juc paqwe ushacātsicoqmi. ¹⁵ Tsemanmi jitashqa cayarqan, wiñe cawe librucho jutincuna mana apuntaraqcunapis.

21

Juan riquecun sielutapis, que patsatapis mushoqtana

¹ Tsepitanam riquecorqā patsata y sieluta mushoqtana. Punta caq sieloqa y punta caq patsaqa ushacashqanam carqan y mananam lamarpis carqannatsu.

² Peru si, riquecorqāqa mushoq santu Jerusalem marcatam, quiquin Diospa nopanpita urāquecamoqta. Tse marcam allapa cuyellapaq carqan. Imeca casacunanpaq shumaq bistishqa shipash nobiunta shuyarēcaqno. ³ Tsepitanam wiyecorqā tronupita fuertipa queno nimoqta: “Cananpitaqa Diospa wayincho wamrancuna juntunam pewan cawacuyānqa. Pellatam llapan nunacuna sirwiyānqa, y pellam Diosnincunapis canqa. ⁴ Cananqa mananam waqayanqanatsu ni llaquiyānqanatsu, mananam imancunapis nananqanatsu, ni wanuyanqanatsu. Porqui tse sufrimientucunaqa ushacārishqanam” nir.

⁵ Tsepitanam tēcanqan tronupita Dios queno nimorqan: “Cananqa llapantapis mushoqmannam tumaratserqō” nir. Tsepitanam queno nimarqan: “Que llapantā escribi. Que nengācunataqa llapantam cumplishaq; porqui noqaqa manam ulicūtsu” nir.

⁶ Tsepitanam jina queno nimarqan: “Llapanpis cumpticārishqanam. Noqallam imepitapis y ime camayaqpis Diosqa cā. Tsemi yacunēpano ashimaq caqcunataqa wiñepa cawatsicoq pucyupita yacun debaldilla goycushaq. ⁷ Marcāquinincho allī tsaracoq caqllam tse cawetaqa chasquiyānqa. Pecunapa Diosninmi noqa cashaq. Y pecunaqa noqapa wamrācunam cayanqa. ⁸ Peru noqarecur sufrita mantsaqcunataqa, noqaman mana creycamoqcunataqa, chiquicunataqa, wanutsicoqcunataqa, lluta pulicoqcunataqa, brujucunataqa, imajincunata adoraqcunataqa y ulicoqcunataqa asufrillantīn rupaquicaq infiernu qochamanmi jitarcatsishaq, tsecho juc paqwepa ushacāyānanpaq” nir.

Juan riquecun mushoq Jerusalem marcata

⁹ Tsepitanam qanchis copacunacho ultimu castigucuna tsararaq qanchis anjelcunapita jucnin caq noqaman shamircu queno nimarqan: “Shamī, ricatsishqequi Achcaspa nobianta” nir. ¹⁰ Tsepitanam sueñichono Santu Espiritu ricatsimanqancho juc anjel apacamarqan jatun jircapa puntanman. Tsechomi ricatsimarqan mushoq Jerusalem santu marcata. Tse marcaqa Diospa glorian sielupitam urāquecamorqan. ¹¹ Tse marcaqa Diospa chipapēninwanmi imeca jaspi rumino cuyellapaq chipapāquicarqan. Y imeca espejupanonan imecapis ricacorqan. ¹² Tse marcaqa altu perqawan y anchu murallawan murallashqam carqan. Puncuncunapis juc chunca ishquemi (12) carqan, y cada puncuchomi juc anjel quecarqan. Tsenollam cada puncucho juc juti escribirēcarqan. Tse juticunaqa carqan Israelpa chunca ishque (12) castacunapa jutincunam. ¹³ Quima puncuncunam carqan inti yarqamunan caq ladu perqapa. Jina quima puncum carqan inti jeqanan ladu caq

perqapapis. Tsenollam jina derechu ladu caq perqapapis y itsoq caq ladu perqapapis quima puncunayan carqan. ¹⁴ Tse marcapa murallanqa chunca ishque (12) jatusaq sementu rumicunapa janancho patsacashqam quecarqan. Tse rumicunachomi Achcaspa chunca ishque (12) apostolnincunapa jutincuna escribirëcarqan.

¹⁵ Tse parlapämaq anjelqa tsararëcarqan orupita juc jatun shoqushtam. Tse shoqushqa carqan tse marcata, puncunata y perqancunata medianapaqmi. ¹⁶ Tsenam anjelqa tsararëcanqan shoqushwan medir gallecorqan. Tsemi tse marca mederqan ishque waranqa ishque pachac (2,200) quilometrucuna. Anchunpis, largunpis y altunpis tse medidallam carqan. Porqui tse marcaqa carqan cuadradam. ¹⁷ Tsepitanam mederqan muralla perqatana, y joqta chunca pitsqa (65) metrum tse perqapa anchinin mederqan. Tse anjelqa tseno medipacunapaq nunacunapa costumbrin medidatam inisherqan.

¹⁸ Tse muralla perqaca carqan “jaspi” nishqan chipapäquicaq rumiwan perqashqam. Y ruri marcanam carqan oru püru. Chipapäquicarqanäqa imeca espejunomi. ¹⁹ Tse muralapa simientonqa, shumaq chipapäquicaq chunca ishque (12) rumicunawan adornashqam carqan. Juc caqmi carqan jaspi rumipita, juc caqnam carqan safiru rumipita, juc caqnam agata rumipita, jucninnam esmeralda rumipita. ²⁰ Juc caqnam onice rumipita, juc caqnam rubi rumipita, juc caqnam crisolitu rumipita, juc caqnam berilio rumipita, juc caqnam topasiu rumipita, juc caqnam crisopraso rumipita, juc caqnam jacintu rumipita, y ultimu caqnam amatista rumipita carqan. ²¹ Tse murallapa chunca ishque (12) puncunaca carqan, chunca ishque (12) perlascunam; cada puncum rurashqa carqan juc perlasllapita. Tse marcapa jatun caq callinnäqa carqan püru orupitam y espejunoran chipapäcorqanpis.

²² Tse marcachoqa mananam templatapis ricarqänatsu; antis quiquin puedeq Diostam y Achcastam aleru riquecorqä. Porqui pecunanam templu cuenta quecayarqan. ²³ Tse marcacha mananam nesitarqänatsu ni intita ni quillata, porqui quiquin Diosmi y Achcasmi chipapëninwam actsiquicarqan. ²⁴ Tse actsillam jinantin nasioncho salbacushqa nunacunata actsenqa. Tse marcata adornayänapaqmi llapan reygunapis cuyellapaq riquesancunata apayanqa. ²⁵ Tse marcapa sawan puncuncunatapis mananam wichqayanqanatsu. Y paqaspis mananam canqanatsu. ²⁶ Mepitapis, tsepitapis llapan nunacuna apayanqa tse marcaman riquesancunata. ²⁷ Tse marcamanqa mananam yecuyanqanatsu jutsasapacuna, melanepaq llutanta ruraqcuna, ni ulicoqcunapis. Tsemanqa yecuyanqa Achcaspa libruncho jutincuna apuntashqa caqunallam.

22

¹ Tsepitanam tse anjel riquecatsimarqan wiñepa cawatsicoq cristalyäquicaq mayuta. Tse mayoqa yaraqam tsecamorqan Dios y Achcas tēcayashqan tronupitam. ² Tse marcapa presisaq caq callinpa chopinam tse mayu pasarqan. Tse mayupa cuchuncunachomi wiñepa cawatsicoq monticuna carqan. Tse monticunapitam watacho chunca ishque (12) cuti frutanta cosechayaq. Raprannäqa jinantin nasion nunacunapa qeshyenintam cachacätseq. ³ Tse marcacho jutsa rure manana captinmi, mana pipis castiguman yecuyanqanatsu. Teyta Diosmi Achcaswan tse marcachoqa nunacunawan imeyapqis quecuna. Y llapananum Teyta Diosta adorayanqa. ⁴ Tsechomi llapan nunacuna Diosta cara cara ricayanqa y llapan nunacunapa urcunchomi Diospa jutinpis apuntaranqa. ⁵ Tsechoqa patsapis manana paqasyaptinmi, wanayanqanatsu intipa actsinta, ni ima actsinta. Quiquin Teyta Diospa chipapëninllam actsenqa nunacunata. Tsechomi wiñepa wiñenin mandacuyanqa.

⁶ Tsepitanam tse anjel queno nimarqan: “Que willacushqäcunaqa rasonpa caqmi y marcäquipaqmi. Profetancunata cäyitseq Teyta Diosmi cachamashqa imapis prontu pasacunanpaq caqcunata sirweqnincunata musyatsinäpaq” nir.

⁷ Anjel Tseno nicamaptinnam, quiquin Jesucristuna queno nïcamarqan: “¡Cutimunäpaq ichicllanam pishin! ¡Tsemi que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata musyar cäsucocuna cushicuyätsun!” nir.

⁸ Noqa Juanmi que llapan willariyanqapta wiyarqä y ricarqä. Tsemi llapanta ricatsimaq y willamaq anjelpa nopanman qonguriquicorqä adoranäpaq. ⁹ Peru anjelnam queno nimarqan: “Ama noqataqa adoramëtsu, Porqui noqapis qamno y creyicoq mayiquicunallam y Diospa profetancunallam Diospa sirweqninmi cä. Tsenollam que librucho escribishqacunata cäsucocunanolla jina cä. Tsemi Diosnintsicllata adoreqa” nishpa.

¹⁰ Jina quenopis nimarqan: “Que librucho imapis pasacunanpaq caqcuna escribirëcaqcunata ama amuräquitsu; porqui llapanpis cumplicänapaqnam quecan. ¹¹ Mana alli ruraqcunataqa jaqiriqui mana allacunata rurac cacuyänapaq; y llutancunata mana jaqi munaqcunaqa; tseno llutancunallacho cawacurëcayätsun. Peru allillata rure munaqcunaqa; allacunallata ruracur carëcayätsun, y Diosllapaq queta munaqcunaqa jina waran waran Diosllapaq cawaquita tirayätsun” nir.

¹² Anjel tseno nicamaptinnam, Jesucristuna jina yape queno nimarqan: “¡Rasonpam prontu cutimü! Shamurmi, llapan nunacunapaq premiun apamushaq rurayashqan-manno qonäpaq. ¹³ Noqaqa manaraq que patsata camarpis quecarqänam, y ime camayaqpis quecashaqmi. Tsemi noqaqa imepitapis y imeyaqpis cawaq cá” nir.

¹⁴ Cushicuyätsun raccha ropancunata taqshacoq cuenta portacoqcuna. Tsemi pecunaqa yecuriyanqa puncupa tse mushoq Jerusalem marcaman, y micuyanqa wiñepa cawatsicoq montipa frutantam. ¹⁵ Peru mana alli ruraqcunaqa, brujucunaqa, jucwan jucwan oqllanacoqcunaqa, asesinucunaqa, imajincunata adoraqcunaqa y nuna mayinta ulipar engañaqcunaqa manam tse marcaman yecuyanqatsu.

¹⁶ Jesucristum queno nin: “Noqam anjelnita cachamorqö noqaman creyicamoqcunata imapis pasacunanpaq caqcunata musyatsinäpaq. Noqaqa Davidpa castanpita mireninmi cá. Y goya waraq qoyllurnomi chipapäquicä” nir.

¹⁷ Santu Espiritum y Achcaspa nobian cuenta shuyaquicaqcunam niyan: “Cuticamäna, Teyta” nir. Y queta wiyaqcuna jina niyätsun “Cuticamäna Teyta” nir. Y pipis yacunaqcunaqa shayämutsun, mana pagashpam cawatsicoq yacuta debaldilla upuyanqa.*

¹⁸ Que librucho imapis pasacunanpaq caqcunata wiyacoqcunatam alli buenu notificayaq: Sitsun pipis que escribishqacunaman imallatapis yaparconqa, Diosmi que librucho willaquicaq castigucunapita mas castigun tse nunapaq yaparconqa. ¹⁹ Jina sitsun pipis que librucho imapis pasacunanpaq escribirëcaq willaquicunata imanllatapis jorqarenqa; Diosmi petapis jorqarenqa que librucho willaquicaq Jerusalem santu marcaman yecurir, wiñe cawe montipa frutanta micurinan quecaptin.

²⁰ Quecunata willayänaqpaq cäyitsimaq Jesucristum queno nin: “Aumi, shamunäpaqnam quecä” nir. Noqantsicna nishun “¡Tseno callätsun! ¡Eucallämäna, Teyta Jesus!” nir.

²¹ Teytantsic Jesucristu llapequita alli queninwan yanapecuyäshä shumaq cawaquicho cacuyänequipaq.

* 22:17 Is 55.1